И. Н. Мизинина, А. И. Мизинина, И. В. Жильцов

Англо-русский и русско-английский словарь ПК

АНГЛО-РУССКИЙ И РУССКО-АНГЛИЙСКИЙ СЛОВАРЬ КОМПЬЮТЕРНОЙ ЛЕКСИКИ

Построение словаря

Словарные статьи расположены строго в алфавитном порядке: даже если Вам нужно найти термин, представляющий собой сочетание слов, то и в этом случае необходимо следовать порядку английского алфавита.

Заглавное слово каждой статьи выделено жирным шрифтом. Внутри словарной статьи даны основные языковые конструкции (они также выделены жирным шрифтом), связанные с употреблением данного слова. Все пояснения содержатся в круглых скобках и выделены курсивом. Синонимы даны через запятую, точка с запятой отделяет различные оттенки значений, цифрами разграничены разные значения слова.

Пометка *см.* означает, что перед вами неосновной вариант написания слова или же форма слова, а, значит, вам нужно найти указанную жирным шрифтом словарную статью. Слова или части слов, взятые в скобки, не являются обязательными для употребления. Пометка *сокр. от* означает, что данное слово или словосочетание нужно искать по указанному полному варианту. Пометка *мн. число* указывает на то, что данное слово имеет нетрадиционный способ образования множественного числа.

В словарь также включены сокращения. Их расшифровка дана в круглых скобках.

Авторы просят обратить внимание на то, что в настоящем словаре Вы встретите слова и словосочетания не в общепринятых, а именно в тех формах и значениях, в которых их принято использовать в целом комплексе наук и практических знаний в области информатики и компьютерной техники.

АНГЛО-РУССКИЙ

A

A 1. основной дисковод для дискет; 2. шестнадцатиричная цифра с десятичным значением 10

A/D (analog-to-digital) аналого-цифровой

A / D convert er аналого-цифровой преобразователь *(А ЦП)*

A Programming Language (APL) язык програмирования

A / T рабочее время

A / Z алфавитный порядок

AACI (American Association for Conservation of Information) Американская ассоциация хранения информации

AACDI (asynchronous communications device interface) асинхронный коммуникационный интерфейс

AACS (asynchronous address communication system) асинхронно-адресная система связи

AAI (application-to-application interface) интерфейс связи между приложениями

AAP (attached array processor) присоединенный матричный процессор

AAT (average access time) среднее время доступа

AAU (adress arithmetic answering unit) арифметическое устройство обработки адресов

ab. *сокр . от about*

abandon уничтожение, удаление; **abandon current document?** удалить текущий документ?

abandonment отмена; отказ

abate уменьшать

abatement уменьшение

abbr. *сокр . от abbreviation*

abbrev. *с окр . от abbreviation*

abbreviate сокращать

abbreviated сокращенный

abbreviated address сокращенный адрес

abbreviation сокращение, сокращенное наименование, аббревиатура

abbreviation expansion расшифровка аббревиатуры

ABC 1. **(Atanasoff-Berry Computer)** вычислительная машина Атанасова - Берри; 2. **(Absolute Binary Code)** абсолютный двоичный код

ABCD (A Better Circuit Description) усовершеснтвованное описание схем *(язык программирования)*

ABCDIC (advanced binary - coded decimal interchange code) усовершествованный двоично-кодированный десятичный код для обмена информацией

ABDL (automatic binary data link) автоматическая линия передачи двоичных данных

a bend 1. *то же, что и abnormal end* - аварийное завершение *(окончание выполнения программы, задачи , процесса в результате ошибки, обнаруженной операционной системой)* ; 2. преждевременное завершение *(задачи)* , аварийная остановка, аварийный останов

abend dump распечатка результатов аварийного завершения программы

abend recovery program аварийный выход из программы *(с возможностью восстановления функционирования)*

ABI (application binary interface) двоичный интерфейс приложения

abide соблюдать, следовать *(чему-либо)* ; **abide by the programming standards** соблюдать стандарты программирования

ability способность, умение; возможность

ABL (Atlas Basic Language) *вариант языка Бейсик*

a ble 1. в состоянии; **to be able** быть в состоянии; 2. название шестнадцатиричной цифры «А» *(числовое значение - 10)*

ABM 1. **(activity-based management)** операционное управление; 2. **(asynchronous balanced mode)** асинхронный балансный режим; 3. **(automatic batch mixing)** автоматическая пакетная обработка

abnormal 1. не сответствующий норме; 2. неработоспособный; 3. аварийный;

abnormal end *то же, что и abend*

abnormal ending *то же, что и abend*

abnormal termination аварийное завершение

a bort 1. прекращение *(выполнения программы)* ; выбрасывание задачи *(снятие с решения)* ; 2. аварийно заканчиваться, срываться; 3. прекращать, преждевременно завершать работу; прерывать выполнение программы; выбрасывать задачу из решения; выполнять операции для преждевременного завершения программы в связи с ошибкой *(это может сделать оператор ЭВМ, операционная система или сама программа)* ; **abort edit** прекратить редактирование

about 1. о; 2. приблизительно, примерно; 3. около

above вверху, наверху, сверху

above board плата-расширитель

ABR (available bit rate) доступная скорость передачи битов

abridge 1. сокращать, укорачивать; 2. проводить усечение; 3. замыкать, (закорачивать), делать перемычку

abridgement 1. сокращение; 2. сокращенный вид; 3. усечение; 4. замыкание (закорачивание)

ABRD (automatic bit rate detection) автоматическое определение скорости передачи двоичной информации

abrupt end аварийный останов

abs 1. **(abs olute value)** абсолютное значение; 2. функция, используемая в ряде языков программирования и программах электронных таблиц; вычисляет абсолютную величину числа; 3. **(abs olute)** абсолютный; 4. **(absent)** отсутсвующий

absc *сокр. от abscissa*

ABSE (absolute error) абсолютная ошибка

absentee - user job задание, выполняемое в отсутствие пользователя

absolute address 1. абсолютный адрес, число, однозначно указывающее положение данных; 2. физический адрес

absolute addressing абсолютная адресация

absolute assembler абсолютный ассемблер *(работающий с абсолютными адресами)*

absolute binary code абсолютный двоичный код

absolute code 1. машинный код, программа в машинном коде; 2. программа в абсолютных адресах

absolute coding программирование в машинном коде

absolute command абсолютная команда *(команда отображения, параметры которой интерпретируются как абсолютные координаты)*

absolute coordinate абсолютная координата

absolute coordinates абсолютные координаты *(координаты, идентифицирующие положение точки относительно заданной системы координат, общей для всего описания)*

absolute data абсолютные данные *(напр., значения действительных координат на экране дисплея)*

absolute error абсолютная ошибка; абсолютная погрешность, разность между точным и приближенным значениями

absolute expression абсолютное выражение *(в программе на языке ассемблер)*

absolute loader абсолютный загрузчик *(не выполняет настройку адресов)*

absolute pathname полное составное имя

absolute program программа в абсолютных адресах

abstract base class базовый абстрактный класс

abstract class абстрактный класс

abstract code абстрактный код

abstract data object абстрактный информационный объект

abstract data type абстрактный тип данных

ABT (ABorT) отменить, прервать

abuse эксплуатация с нарушением норм

AC 1. **(accumulator)** аккумулятор; 2. **(alternating current)** переменный ток; 3. **(automatic computer)** автоматическая вычислительная машина

ACAM (associative contest addressable memory) ассоциативная память, адресуемая по содержанию

ACAMPS (automatic communication and message processing system) система автоматической связи и обработки сообщений

ACB 1. **(application control block)** блок управления прикладной программы; 2. **(audio conference bridge)** мост для речевой конференц-связи; 3. **(automatic call back)** автоматический возврат вызова; 4. **(auxiliary controller bus)** магистраль дополнительного контроллера

ACCAP (Autocoder to COBOL Conversion Aid Program) автокодер для

вспомогательной программы преобразования Кобол

Accelerated Graphic Port (AGP) ускоренный графический порт *(графический стандарт для отображения трехмерных изображений)*

a cceleration ускорение

a ccelerator ускоритель, акселератор

accelerator key командная клавиша

accentuation выделение *(текста)*

a ccept 1. ввод *(с клавиатуры)* ; 2. согласие в сетевых протоколах; 3. одобрять, принимать; **accept all** принять все

acceptor акцептор *(получатель сообщения)*

a ccesories 1. вспомогательные программы *(Microsoft Paint, Microsoft Word Pad)* ; 2. дополнительные устройства *(модем, мышь, сканер)* , предназначенные для улучшения работы операционной системы или персонального компьютера

ACCESS пакет управления базами данных

a ccess 1. выборка; 2. доступ; обращение **queued access** доступ с очередями; **random access** произвольный (прямой) доступ; **sequential access** последовательный доступ; **zero access** быстрый (мгновенный доступ); **remote (distant) access** теледоступ, дистанционный доступ; **direct memory access** прямой доступ в память; **access to the network device is denied** доступ к сетевому устройству невозможен; 3. программа «Аксесс»; 4. производить машинный поиск данных

access address адрес доступа; указатель, ссылка

access class класс доступа

access control контроль доступа, управление доступом

access control category категория управления доступом

access control entry вход контроля доступа

acce ss control equipment аппаратура управления доступом

access control list список регулирования доступа

access control machine (ACM) устройство управления доступом

access control store накопитель управления доступом

access control system система контроля доступа

access cycle цикл обращения

access denial probability вероятность отказа в доступе

access denied доступ невозможен; вход в систему невозможен

access feeder node узел, обеспечивающий доступ *(в сети)*

accessibility options (properties) специальные возможности

access key клавиша доступа

access keys клавиши (быстрого) доступа

access mechanism механиз доступа

access method 1. метод доступа; 2. системная программа, реализующая метод доступа

access mode режим доступа

access outrage probability вероятность прерывания доступа

access panel пульт доступа

access path путь доступа

access point точка доступа

access permission право доступа

access restric t ion ограничение доступа

access right право доступа

access right list список прав доступа

access technique метод доступа

access time 1. время обращения к ЭВМ; время доступа; 2. время выборки из памяти ЭВМ

access type тип доступа

access unit блок доступа
access violation нарушение доступа
accessorial вспомогательный; дополнительный
accessories аксессуары
accessory дополнительное устройство, средство; аксессуар(ы)
accessory kit набор вспомогательных устройств
accident случайность; авария, сбой; **by accident** случайно
accidental случайный
accidental error случайная ошибка
ACCIS (Advisory Committee for the Coordination of Information Systems) Консультативный комитет по координации информационных систем
accomplish выполнять, совершать; завершать; дополнять
accomplished законченный
accomplishment выполнение
accord согласие
according to в соотвествии с
accordingly соотвественно
account 1. подсчет; расчет; 2. учетная запись; бюджет пользователя; 3. абонемент; 4. вести учет
account balance баланс на счету пользователя
account lockout блокировка учетной записи; блокировка бюджета
account policy политика учетных записей
account restriction ограничения на счет пользователя
accounting 1. подсчет; расчет; 2. подсчитывающий
accounting 1. учет системных ресурсов; 2. система расчетов
accumulate собирать, накапливать *(данные)*
accumulation сбор, накопление *(данных)*
accumulator 1. аккумулятор; 2. сумматор; накапливающий регистратор
accumulator register накапливающий регистр
accuracy точность
accurate точный
accurate data точные данные
ACE 1. **(advanced color enhancement)** технология улучшения цветов; 2. **(automatic computing engine)** автоматическая вычислительная машина; 3. **(automatic computing equipment)** автоматическое счетно-решающее устройство
ACED (alternating current electroluminescent display) электролюминесцентный дисплей переменного тока
ACF (access control field) поле управления доступом
achieve достигать
achievement достижение
ACI (asynchronous communication interface) асинхронный связной интерфейс
ACIA (asynchronous communications interface adapter) интерфейсный адаптер асинхронной связи
ACID (automated classification and interpretation of data) автоматическая классификация и интерпретация данных
a cid кислота
acidity кислота
ACK символ подтверждения приёма *(сокр. от acknowledge)*
a cknowledge подверждать (прием), квитировать
acknowledgement подтворждение (приема), квитирование
ACL (Acess Control List) список управления доступом
ACM 1. **(Assosiation for Computer Machinery)** Ассоциация по вычислительной

технике; 2. (**access control machine)** устройство управления доступом

ACMS 1. **(application control and management system)** система контроля и администрирования приложений; 2. **(automated connection manager server)** сервер автоматизированного управления соединениями

A - constant адресная константа

acoustic акустический

acoustic coupler устройство сопряжения на базе акустического модема

acoustic data processing обработка акустических данных

acoustic modem акустический модем

acoustics акустика

ACOM (automatic coding machine) автоматическое кодирующее устройство

ACOS (automatic coding system) система автоматического кодирования

ACP 1. **(access control protocol)** протокол управления доступом; 2. **(auxiliary control processor)** вспомогательный управляющий процессор

ACPA (Association of Computer Programmers and Analysts) Ассоциация программистов и аналитиков в области вычислительной техники

ACPI (advanced configuration and power interface) усовершенствованный интерфейс конфигурирования системы и управления энергопитанием

acquire получать *(данные, информацию)*

acquisition получение; **data acquisition** получение данных

acquisition processor процессор сбора данных

ACR (automatic character recognition) автоматическое распознавание символов

acrobat акробат *(один из форматов файла, широко используемый для хранения документов)*

across через; по

ACS 1. *см . access* ; 2. **(access control store)** накопитель управления доступом; 3. (**access control system)** система управления доступом; 4. **(asynchronous communication server)** асинхронный коммуникационный сервер; 5. **(automatic control system)** система автоматического управления

ACSS (analog computer subsystem) подсистема аналоговой ЭВМ

act 1. действие; 2. действовать, работать *(также и о приборе)* ; **be out of act** не работать, не действовать

acting действующий, работающий

a ction 1. выполнение; 2. действие; работа *(также о приборе)*

action bar полоса действий

action media другое название видоплат *(плат цифрового видеоинтерфейса)*

activate 1. активизировать, приводить в действие; 2. вызывать

activation 1. активация; активизация; 2. вызов

activation frame кадр (запись) активации

activation record запись активации

active активный, находящийся в действии

active cell рабочая ячейка, активная ячейка

active code page активная кодовая страница

a ctive desktop активный рабочий стол

active disk активный диск

active file открытый файл, активный файл

active hub активный концентратор *(хаб)*

active matrix активная матрица

active memory активная память

active picture текущий рисунок

active program активная программа, рабочая программа

active task активная задача

active window активное окно, рабочее окно

active X набор технологий, которые позволяют программам, не мешая друг другу, совместно работать в сети

active X controls элементы управления *Active X*

activities journal журнал текущей работы

activities planner планировщик работы

activity деятельность; обработка запроса, трансакция *(transaction)*

activity-based management операционное управление

a ctual действительный, реальный, фактический

actual address исполнительный адрес; абсолютный адрес

actual parameter фактический параметр

actual size действительный (реальный) размер *(страницы)*

actual storage физическая память

actuality действительность

actually действительно, фактически

ACU 1. **(address control unit)** блок управления адресом; 2. **(array control unit)** блок управления матрицей; 3. **(availability control unit)** устройство управления доступом; **(automatic calling unit)** часть модема, осуществляющая автоматический вызов определенных номеров

ad *сокр . от :* 1. advertisement - объявление, реклама; 2. advantage - преимущество

AD (analog-digital) аналого цифровой

ADA 1. **(action data automation)** автоматический сбор данных; 2. Ада *(универсальный язык структурного программирования)* ; 3. **(address adder)** сумматор адресов; 4. **(analog - digital - analog)** аналого-цифро-аналоговый *(о преобразовании)*

ADAC (analog - digital - analog converter) аналого-цифро-аналоговый преобразователь

ADACC (automatic data acquisition system and computer complex) комплекс из ЭВМ и автоматической системы сбора данных

ADAM (autodecrementing adressing mode) автодекрементный способ адресации

ADAPS (automatic display and plotting system) автоматическая система вывода данных на дисплей и плоттер

ADAPT (abstract design and programming translator) абстрактный транслятор для проектирования и программирования

adapt приспосабливать; адаптировать; настраивать

adaptable приспосабливаемый, настраиваемый, могущий быть приспособленным *или* настроенным

a daptable links настраиваемые связи

adaptation адаптация, приспособление

a dapter 1. адаптер; переходное устройство; сопрягающее устройство; 2. плата расширения

adapter error ошибка адаптера

adapter description file файл описания адаптера

adapter interface интерфейс адаптера

adaptive адаптивный

adaptive architecture адаптивная архитектура

adaptive control system адаптивная система управления

adaptive data compression адаптивный протокол сжатия данных

adaptive differential pulse code modulation (ADPCM) адаптивная дифференциальная импульсно-кодовая модуляция

adaptive system адаптивная система

adaptivity адаптивность

ADAS 1. **(automatic data acquisition system)** система автоматического сбора данных;

2. **(automatic data analisis system)** система автоматического анализа данных

ADB (Apple Desktop Bus) коммуникационный порт для подключения устройств ввода информации в компьютерах Macintosh

ADC 1. **(analog-digital conversion)** преобразование из аналоговой формы в цифровую; 2. (**analog digital converter)** аналого-цифровой преобразователь (АЦП)

(устройство для преобразования аналогового сигнала в цифровой код; выполняется, как правило, в виде интегральной микросхемы)

ADCC (analog - to - digital converter controller) контроллер аналого-цифрового преобразователя

ADC C P (advanced data communication control protocol) улучшенный протокол управления передачей данных

a dd 1. **(addition)** добавление; сложение, суммирование; 2. дополнять, прибавлять; складывать; **add a row** добавить строку; **add cluster to file** добавить кластер к файлу; **add in above** добавить сверху; **add layer mask** добавить слой-маску *(команда меню палитры)* ; **add line feed** добавлять символы перевода строк; **add line feed to carriage return** добавлять расстояние между строками документа; **add revision marks** добавлять редакторские пометки; **add to existing graph** добавлять график к уже существующему; **a dd to list** добавить в список; **add new frame** открывать новый кадр (новое окно); **add ne w hardware** устанавливать новое оборудование; **add unlisted printer** добавляемого принтера нет в списке; 3. *сокр. от a d dress*

ADD (automatic drawing digitizing) автоматическое преобразование графической информации в цифровую форму

ADDAC (analog data destributor and computer) система распределения аналоговых данных и вычислительная система

ADDAR (automatic digital data acquisition and recording) автоматический сбор и регистрация цифровых данных

add / drop multiplexer мультиплексер ввода/вывода

a dded добавленный, дополненный

added instruction kit дополнительный набор команд

ADDER (automatic digital data error recorder) автоматический регистратор ошибок в цифровых данных

adder сумматор, суммирующее устройство

add - in расширение; дополнитлеьный встроенный ресурс

add - in memory дополнительная память

a dd-ins добавки, вставки, надстройки

adding 1. добавляющий, дополняющий; 2. добавление, дополнение

addition (add) дополнение; сложение, суммирование; увеличение

additional дополнительный

addition record добавляемая запись

additive аддитивный

additive color аддитивный цвет

addl *сокр . от additional*

ADDMD (administration directory management domain) административная область управления каталогом

add-on 1. дополнение; элемент расширения; 2. добавляемый для расширения

add - on board дополнительная плата; плата расширения

add-on memory unit добавочный блок памяти

add-on module добавляемый модуль, добавочный модуль, надстройка

add - on program надстройка; дополнение

add - on unit (AOU) дополнительное (дублирующее) устройство

add packed сложение чисел в упакованном формате

add printer 1. установка принтера; 2. устанавливать принтер

addr , ADDR *сокр. от address*

a ddress 1. адрес; место нахождения; **machine address** машинный адрес; 2. адресовать; 3. указывать адрес хранения информации; 4. адресный; **address bus** адресная шина

address adder сумматор адресов

address area адрес доступа

address arithmetic answering unit арифметическое устройство обработки адресов

address book адресная книжка

address buffer буфер адреса; адресный буфер

address bus шина адреса; адресная шина

address calculation вычисление адреса

address character символ адреса

address class класс адресов

address code код адреса

address complete завершение адреса

address constant адресная константа

address control unit блок управления адресом

address counter счетчик адреса

address data strobe строб кода адреса

address decode latch фиксация дешифрованного (декодированного) адреса

address decoder дешифратор адреса

address display system система отображения адреса

address driver усилитель-формирователь адресов

address fetch cycle (AFC) цикл выборки адреса

address field поле адреса; адресное поле

address format формат адреса

address incomplete неполнота адреса

address indicating group индикаторная группа адреса

address latch регистр-фиксатор адреса

ad d ress mapping отображение адреса; преобразование логических адресов в абсолютные

address mark метка адреса, маркер адреса

address marker адресный маркер

address modification модификация адреса

address path адресный путь

address pointer указатель адреса

address range диапазон адресов

address reference адресная ссылка

address register регистр адреса; адресный регистр

address relocation настройка адресов

address resolution protocol протокол переопределения адреса *(в Internet)*

address space адресное пространство

address translation трансляция адреса

address translation cache (ATC) кэш-память преообразования адресов

address type адрес доступа

address word адресное слово

addressable 1. имеющий доступный адрес; 2. адресуемый

addressable point адресуемая точка

addressable latch адресуемый регистратор-фиксатор

address a ble memory адресуемая память

addressee адресат *(получатель сообщения в сети)*

addresser отправитель информации

addressing 1. адресация; 2. способ адресации

addressing capacity диапазон адресации

addressing level уровень адресации

addressing method метод адресации

addressing mode способ адресации

ADDS (application - dependent data segmentation) сегментация данных по областям применения

ADE 1. **(automatic design engeneering)** техника автоматического (машинного) проектирования; 2. **(application development environment)** среда разработки приложений; 3. **(automatic digital equipment)** атвоматическое цифровое оборудование

ADEPT (automatic data extractor and plotting table) автоматическая система извлечения данных и изготовления чертежей

adequacy 1. достаточность; 2. соответствие, адекватность; **adequacy of data** достоверность данных

adequate адекватный; достаточный

ADES (automatic digital encoding system) автоматическая цифровая система кодирования

ADF 1. **(adapter description file)** файл описания адаптера; 2. **(automatic direction feeder)** устройство автоматической подачи бумаги

ADFM (automatic data flow management) автоматическое управление потоком данных

ADHA (analog data handling assembly) система команд для обработки аналоговых данных

ADHS (analog data handling system) система обработки аналоговых данных

ADI 1. **(Autodesk Device Interface)** средство сопряжения устройств фирмы *Autodesk (другое название - ADI -драйвер)* ; 2. *то же, что и Apple Desktop Interface* ; 3. **(application development interface)** интерфейс разаработки приложений

ADIOS (automatic digital input / output system) автоматическая система цифрового ввода-вывода

ADIS (automatic data interchange system) автоматическая система обмена данными

adjacent channel соседний канал

adjacent channel attenuation избирательность по соседнему каналу

adjust 1. коррекция; 2. (от)регулировать, настраивать; устанавливать; 3. корректировать; 4. модифицировать

a djustable регулируемый

adjusted отредактированный; скорректированный; **adjusted data** отредактированные данные

adjustment регулирование

ADL 1. **(Animation Description Language)** язык описания мультипликационных приложений; 2. **(asynchronous delay line)** асинхронная линия задержки; 3. **(automat ed data library)** автоматизированная библиотека данных; 4. **(automatic data link)** линия автоматической передачи данных

ADLC (advanced data link controller) контроллер линии передачи данных с расширенными возможностями

ADMA (advanced direct memory access) усовершенствованный доступ к памяти

ADMD (Administration Management Domain Name) административное управление именами доменов

admin *сокр . от administrator, administration, administrating*

administering 1. администрирование; 2. администрирующий

administrating 1. управление; 2. управляющий

administration управление

administrative административный, управляющий

administrator администратор

ADMIS (automated data management information system) автоматизированная система

обработки иноформации

admissible допустимый

admissible character допустимый символ

admissible error допустимая ошибка

admission доступ, вход; **gain to admission** получить доступ к

admit допускать

admittance доступ

ADMS 1. **(automated data management system)** автоматизированная система обработки данных; 2. **(automatic digital message switching)** автоматическая коммутация цифровых сообщений

adobe type 1. формат шрифтов фирмы Adobe *(другое название - PostScript type 1 или type 1)*

adobe type align программа преобразования шрифтов

Adope type manager (ATM) менеджер шрифтов системы Adobe

ADP 1. **(automatic data processing)** автоматическая обработка данных (АОД); 2. **(automatic data plotter)** автоматический графопостроитель; 3. **(application development p latform)** платформа для разработки прикладных программ

ADPCM (adaptive differential pulse code modulation) адаптивная дифференциальная импульсно-кодовая модуляция

ADPE 1. **(automatic data processing equiment)** оборудование для автоматической обработки данных; 2. (**auxiliary data processing equipment)** вспомогательное оборудование для обработки данных

ADPS 1. **(automatic data processing system)** система автоматической обработки данных; 2. **(automatic display and plotting system)** автоматическая система отображения данных и подготовки чертежей

ADR (analog digital recorder) устройство регистрации аналоговых и цифровых сигналов

a dr (adder) сумматор, суммирующее устройство

ADRAC (automatical digital recording and control) автоматическая цифровая регистрация и управление

ADS 1. **(audio distribution system)** цифровая система передачи данных; 2. **(automatic design system)** система автоматического проектирования

ADSC (automatic data service centre) центр услуг по автоматической обработке данных

ADSL (asymmetric digital subscriber line) асимметричная цифровая абонентская линия

ADT 1. **(address - data transceiver)** приемопередатчик адресов-данных; 2. **(automatic data translator)** автоматический транслятор данных; 3. **(automatic digital tracking)** автоматическое цифровое слежение

ADU (a utomatic d ialing u nit) автоматический блок набора телефонного номера

a dvance 1. продвижение *(вперед)* , прогресс; 2. продвигаться, идти вперед

a dvanced 1. имеющий опыт работы в определенной области; 2. продвинутый; усложненный, усиленный, улучшенный; расширенный; 3. дополнительный

advanced byte - oriented ориентированный на побайтовую обработку

advanced color enhancement (ACE) технология улучшения цветов

advanced computational element усоврешенстовованный вычислительный элемент

advanced computing environment перспективная вычислительная среда

advanced data link controller контроллер линии передачи данных с расширенными возможностями

advanced direct memory access (ADMA) усовершенствованный доступ к памяти

advanced disk manager усовершенствованный менеджер диска *(драйвер)*

advanced feature средства расширения

advanced settings дополнительные настройки

advantage преимущество

advertise рекламировать

advertisement объявление, реклама

advice 1. совет; 2. советовать; уведомлять

adviser советник, консультант

advisory советующий, консультурующий

advisory routine программа-консультант

AdWare полнофункциональная версия программы (без ограничений), которая живет за счет показываемой в самой программе рекламы

ADX (automatic data exchange) автоматическая станция обмена данными; автоматический обмен данными

AE 1. **(absolute error)** абсолютная ошибка; 2. **(arithmetic expression)** арифметическое выражение

AED 1. **(Automatic Engeneering Design)** автоматическое техническое проектирование *(язык программирования)* ; 2. **(ALGOL Extended for Design)** расширенная версия языка АЛГОЛ для проектирования

AEGIS (an existing generalized information system) обобщенная информационная система

AES (application environment specification) спецификация среды прикладных программ

AFAIK (a s f ar a s I k now) насколько я знаю, насколько мне известно

AFC (address fetch cycle) цикла выборки адреса

AFD (application flow diagram) блок-схема прикладной программы

AFE (Apple File Exchange) сервисная программа для платформы *Macintosh*

affect (по)влиять

AFG (analog function generator) генератор аналоговой функции, аналоговый функциональный преобразователь

AFK (away from keyboard) меня нет возле клавиатуры

AFL (Abstarct Family of Language) абстрактное семейство языков

AFN (access feeder node) узел, обеспечивающий доступ *(в сети)*

AFP 1. **(Apple Talk Filing Protocol)** протокол взаимодействия сети *netWare* с компьютерами типа *Micintosh* ; 2. **(advanced function printer)** принтер с усовершенствованными функциями

AFR (automatic format recognition) автоматическое распознавание формата

AFS (Andrew File System) файловая система Эндрю

a fter 1. после, спустя, затем, потом; 2. последующий

after frame contents примечания или сноски в конце фрейма

AFTP (anonymous file transfer protocol) анонимный протокол пересылки файлов

a gain снова

a gainst против

a gent агент, невидимая для пользователя вспомогательная программа

aggregation обобщение

AGP 1. **(a ccelerated g raphics p ort)** ускоренный графический порт; 2. **(advanced graphics port)** усовершенствованный графический порт

AHDL (Altera Hardware Description Language) язык описания аппаратных средств фирмы Altera

ahead вперед; впереди

AHPL (A Hardware Programming Language) язык программирования аппаратных средств

AI (artificial intelligence) искусственный интеллект

AIAM (autoincremental addressing mode) автоинкрементный способ адресации

AIB (audio interface board) интерфейсная звуковая плата

AIC (automatic information centre) автоматический информационный центр

a id 1. помощь, содействие; пособие; 2. помогать; облегчать

aidant дополнительное вспомогательное средство

aid debugging program вспомогательная отладочная программа

AIFF (audio interchange file format) формат файла для обмена аудиоданными

AIG (address indicating group) индикаторная группа адреса

AIK (added instruction kit) дополнительный набор команд

AIM (alignment , indexing and memory) (система) согласования, индексации и запоминания

a im 1. цель, намерение; 2. нацеливать(ся)

aimless бесцельный

AIMS 1. **(advanced image management system)** усовершенствованная система обработки изображений; 2. **(auto-indexing mass storage)** массовая память с автоиндексацией

airbrush , air brush пульверизатор, аэрограф

AIRS (automatic information retrieval system) автоматическая система поиска информации

a ir- waves радиоволны

AIV (advanced interactive video) усовершенствованное интерактивное видео

AJT (a jump table) таблица переходов

AKA (Also-Known-As) также-известен-как *(употребляется в случае наличия у узла двух или большего количества различных адресов, в случае наличия у человека псевдонимов; используется в письмах в качестве сокращения)*

ALCOM (algebraic computer) алгебраический компьютер

ALCOR (ALGOL converter) преобразоветль *АЛГОЛА*

a larm тревога; сигнал тревоги; звуковой сигнал, оповещающий о чем-либо

alarming тревожный

ALD 1. **(automated logic design)** автоматическое логическое проектирование; 2. **(automatic logic diagram)** автоматическое составление логических диаграмм

ALE 1. **(address latch element)** элемент фиксатора адреса; 2. **(address latch enable)** ключ возможности адресации

a lert 1. предупреждение; 2. предупредить, предупреждать

alert always постоянная готовность

alerting сигнальное оповещение

alert message предупреждение

a lg. 1. **(algebra)** алгебра; 2. **(algebraic (al))** алгебраический

algebra алгебра

algebraic (al) алгебраический

algebraic computer алгебраическая ЭВМ

algo *сокр. от algorithm*

ALGOL (ALGOrithmic Language) АЛГОЛ *(язык программирования)*

a lgorism 1. десятеричная (арабская) система счисления; 2. алгоритм

algorithm алгоритм; **algorithm for pattern recognition** аглоритм распознавания образов

algorithm branch ветвь алгоритма

algorithm error ошибка алгоритма

algorithmic алгоритмический

algorithmic language алгоритмический язык

algorithm validation проверка (доказательство) правильности алгоритма

a lias псевдоним

a liasing ступенчатость (линий); наложение спектров; совмещение имен

a lign выстраивать в линию; выравнивать *(строки)*

align cartridges юстировка картриджей

a lignment группировка; расположение в линию; выравнивание *(строк)* ; **alignment to baseline** выравнивание по базовой линии

all все, весь; **all of DOS disk** весь диск DOS; **all clusters automatically** все кластеры автоматически; **all constraints satisfied** все ограничения выполнены; **all files canceled** все файлы удалены

alloc *сокр. от allocate*

allocate размещать, распределять, выделять *(ресурсы)*

allocated распределенный

allocated cluster распределенные (или занятые) кластеры

allocation размещение, выделение *(памяти, ресурсов)* ; **allocatio n error for file** ошибка распределения для файла

allocation map таблица распределения

a llocation unit кластер, выделяемый блок, единица распределения

a llow допустить, разрешить, позволить

allow distortion нарушать пропорции

a llowed допускаемый, позволенный

allow editing разрешать редактирование

allow free dragging буксировка разрешена

allow print spooling печать через буфер разрешена

allow within разрешить разрыв

all - purpose универсальный

all - purpose computer универсальная ЭВМ

a lone в одиночку

alpha *сокр. от alphabetic (al)*

alpha channel альфа-канал, канал прозрачности

alpha testing альфа-тестирование

alphabet алфавит

alphabet string текстовая строка

alphabetic (al) 1. алфавитный; 2. буквенный

alphabetical rubrication литерация

alphameric *то же, что и alphanumerical*

alphanumerical буквенно-цифровой, алфавитно-цифровой; текстовый

alphanumeric character тестовый символ

alphanumeric character set набор буквенно-цифровых знаков

alphanumeric display алфавитно-цифровой дисплей

alphanumeric keyboard буквенно-цифровая клавиатура

alphanumeric sort сортировка по алфавиту

alphascope устройство для вывода буквенной информации на дисплей ЭВМ

ALPS (advanced linear programming system) усовершенствованная система линейного программирования

already уже; **already exist** уже существует; **already installed** уже установлена *(о программе, функции и т.д.)*

already connected соединение произведено

also также, тоже

alt клавиша в компьютерах *(изменяет смысл клавиш, нажимаемых вместе с ней)*

a lt(ernate) 1. замена; 2. чередующийся; переменный; 3. чередовать(ся); переставлять

alternate 1. альтернативный; 2. *то же, что и alt*

alternation изменение; преобразование

alternative 1. альтернатива; выбор действия; 2. вариантный; альтернативный; взаимоисключающий

alternative mode режим попеременного доступа

altsys fontormatic программа преобразования шрифтов

altsys metamorphosis программа преобразовнаия шрифтов

a lways всегда

ALU (arithmetic and logic unit) арифметико-логическое устройство (АЛУ)

ALUTRO L (arithmetic logic unit for control) управляющее арифметико-логическое устройство

AM (amplitude modulation) амплитудная модуляция

am 1. *(форма глагола to be)* есть; являюсь; 2. иногда обозначает процесс действия, указанного далее

a . m . до полудня *(о времени от 0 до 12 часов)*

amass накопить, собрать

amend исправлять, исправить, вносить поправки

amendment 1. исправленная версия (редакция); 2. изменение; поправка

amendment record запись файла изменений

America Online служба AOL, национальный провайдер Интернета, самая крупная коммерческая онлайновая служба в США

American National Standards Institute (ANSI) Американский национальный институт стандартов

American Standard Code for Information Interchange (ASCII) Американский стандартный код обмена информацией

among среди, между

a mount количество; **amount read less than size header** считано меньше, чем указано в заголовке

ampere ампер

ampersand амперсанд, знак (символ) «»

ample достаточный

amplification усиление

amplifier усилитель; **analog amplifier** аналоговый усилитель

amplify усиливать, усилить

amply достаточно

AMU (add on memory unit) добавочный блок памяти

AN, A/N, a/n (alpha/numeric) буквенно-цифровой

ANACOM (ANAlog COMputer) аналоговая ЭВМ

anal (analog) аналоговый, моделирующий

a nalog 1. аналог; 2. аналоговый; 3. представляющий информацию посредством непрерывно изменяющихся величин *(амплитуды, фазы, частоты)*

analog amplifier аналоговый усилитель

a nalog audio аналоговая запись звуковых сигналов

analog boundary cell аналоговый периферийный элемент

analog circuit аналоговая схема

analog computer аналоговая вычислительная машина

analog data form аналоговая форма данных

analog data handling assembly (ADHA) система команд для обработки аналоговых данных

analog data handling system (ADHS) система обработки аналоговых данных

analog delay unit аналоговая линия задержки

analog device аналоговое утсройство

analog - digital аналого-цифровой

analog-digital conversion преобразование из аналоговой формы в цифровую

analog - digital converter (ADC) аналого-цифровой преобразователь (АПЦ)

analog display unit блок отображения аналоговых сигналов

analog expansion bus аналоговая шина расширения

analog formation аналоговое моделирование

analog function generator генератор аналоговой функции, аналоговый функциональный преобразователь

analog input аналоговый вход

analog input module аналоговый входной модуль

analog interface аналоговый интерфейс

analog output аналоговый вывод

analog program tape лента с аналоговой записью программы

analog recorder устройство регистрации аналоговых сигналов

analog signal аналоговый сигнал

a nalog t est i nput вход (для) аналогового тестирования

analog-to-digital, analog to digital аналого-цифровой

analog to digital converter (ADC) аналого-цифровой преобразователь (АЦП)

analog translator аналоговый транслятор

a nalogue 1. аналог; аналоговое устройство, моделирующее устройство; 2. *то же, что и analog* ; 3. моделирующая система

analogue computer *то же , что и analog computer*

analogy аналогия

analyse (про)анализировать

a nalysis анализ, разбор, исследование

analyst аналитик

analytical аналитический

a nalyze (про)анализировать

a nalyzer анализатор

analyzing анализирование; анализ; **an a lyzing the allocation tables** анализ таблицы размещения файлов

analyzing directory structure анализ структуры каталога

ancestor предок

ancestor directory каталог верхнего уровня

anchor 1. привязка; 2. связь; 3. зацепить

anchored фиксированный

anchor point точка привязки

a nd и

a ngle 1. угол; **angle between items** угол между элементами; **angle for crosshatch lines** угол наклона линии штриховки; **angle for pattern** угол наклона шаблона; 2. символ «больше» *(»)* или «меньше» *(«)* ; 3. угловые скобки

angular угловой

angular display unit блок отображения угловой информации

a nimation 1. мультипликация, анимация; 2. анимационный

animation path анимационная последовательность

ANN *то же, что и annotation*

annex приложение

annex memory буферная память

annihilate уничтожать, уничтожить

anihilation уничтожение

annotate комментировать, снабжать примечаниями *или* комментариями

annotated снабженный примечаниями *или* комментариями

annotation аннотация; комментарий; примечание

annotation mark выделение (отметка) аннотации

annotation text текст аннотации

announce объявлять, объявить; заявлять; сообщать

announcement объявление, сообщение

a nnoyware условно-бесплатное программное обеспечение, напоминающее

пользователю о необходимости заплатить за продукт

a nnual годовой, ежегодный

annually ежегодно

annul аннулировать

annulment аннулирование

anomalous аномальный

anomaly аномалия, отклонение

anonymity анонимность

anonymous анонимный

another другой

ANSI 1. **(American National Standards Institute)** Американский национальный институт стандартов; 2. особые правила, которые определяют принципы действия языков программирования; 3. команды, управляющие отображением информации на экране ЭВМ

ANSI screen control codes стандарт, который определяет набор символов, очищающий экраны ЭВМ

ANSI . SYS драйвер устройств операционной системы (ОС), служащий для расширения возможностей управления экраном и клавиатурой

ANSI terminal терминал, способный выполнять команды *ANSI*

answer 1. ответ; реакция; **aswer to a demand** ответ на запрос; **automatic answer** автоматический ответ; 2. отвечать

answerback drum автоответчик

answering ответ; реакция

answering machine телефон-ответчик, автоответчик

answer key клавиша ответа

answer screen 1. кадр ответа; 2. экран ответа

antenna антенна

a nti против-, анти-

a nti-aliasing антидискретизация, сглаживание *(кривых)*

anti - aliasing filter фильтр защиты от наложения спектров при наложении аналоговых сигналов

anti - glare антибликовый *(об экране монитора)*

anti - reflection антиотражающий *(экран монитора)*

anticipate ожидать; пердупреждать

anticipation ожидание; предупреждение, упреждение

anticipatory mode режим с упреждением

antistatic антистатический *(об экране монитора)*

a ntiviral антивирусный

a ntivirus 1. антивирус; 2. противовирусный, антивирусный

antivirus program антивирусная программа

any любой; какой-нибудь; **any key** любая клавиша

anywhere где бы то ни было, в любом месте

AOC 1. **(automatic output control)** автоматическое управление выходом; 2. **(automatic overload control)** автоматический контроль перегрузки

AOCR (advanced optical character reader) усовершенствованное устройство оптического считывания символов

AOL *см . America Online*

AOP (access outrage probability) вероятность прерывания доступа

AOU (add - on unit) дополнительное (дублирующее) устройство

AP (attached processor) присоединенный процессор

Apache Веб-сервер

ARAD (automated requirement allocation data) данные об автоматическом распределении требований

APAG (all points addressable graphics) графика с адресацией всех точек

APAR (automatic programming and recording) автоматическое программирование и регистрация

APD (angular position digitizer) цифровой преобразователь углового положения

APDU (application protocol data unit) протокольный блок данных прикладного уровня

APEX 1. **(advanced peripheral extension)** усовершенствованное расширение периферии *(шина)* ; 2. **(advanced processor extension)** усовершенствованная процессорная шина расширения

APG (application program generator) генератор прикладных программ

API (application programming interface) интерфейс прикладного программирования *(набор соглашений, определяющих правила вызова функций и передачи параметров из прикладных программ)*

APL (A Programming Language) язык программирования

apllication software прикладное программное обеспечение; прикладные программы, прикладные задачи

APLL (analog programmable logic lattice) программируемая логическая матрица

APM 1. **(a dvanced power management)** программный интерфейс между аппаратно-зависимыми программами регулирования расхода энергии и соответствующим драйвером операционной системы; 2. **(analog processor module)** модуль аналогового процессора

APMI (application programs multiple interface) множественный интерфейс прикладных программ

a postrophe апостроф, знак (символ) «’»

app 1. *сокр . от a pplication* ; 2. *сокр . от approximation*

APP (associative parallel processor) ассоциативный параллельный процессор

APPC (Advanced Program-to-Program Communication) улучшенная система обмена программа-программа

appeal 1. обращение; 2. обращаться, призывать

appear появляться, появиться

appearance внешний вид; оформление

append добавлять; присоединять

appendage дополнительное приспособление

APPEND внешняя команда *DOS*

a ppend прилагать, приложить

APPEND . EXE факс, содержащий программу команды *APEND*

a ppendix добавление, приложение

APPI (advanced peer - to - peer internetworking) улучшенная система межсетевого доступа

Apple название персонального компьютера

Apple C omputer , Inc . фирма-изготовитель компьютеров

Apple desktop bus (ADB) стандарт интерфейса для подключения клавиатур, мышей и т.д. к компьютерам *Apple Macintosh*

Apple de s ktop i nterface (ADI) набор директив, разработанных компанией *Apple Computer*

Apple Extended Keyboard *Apple* -расширенная клавиатура

Apple File Exchange программа, позволяющая компьютерам *Macintosh* обмениватьтся данными с *IBM PC* -совместимыми компьютерами

Apple Script язык программирования сценариев для компьютера *Macintosh*

applet аплет, приложение; программка, (прикладная) мини-программа

Apple Talk стандарт локальной сети для совместной работы компьютеров *Macintosh и IBM PC*

appliance прибор
applicabe применимый
application 1. приложение; применение; 2. (прикладная) программа; 3. прикладной
application binary interface двоичный интерфейс приложения
application building classes классы построения приложнений
application call вызов из прикладной программы
application channel прикладной канал
application control block блок управления прикладной программы
application default 1. значение по умолчанию; 2. применение по умолчанию
application development interface интерфейс разаработки приложений
application development platform платформа для разработки прикладных программ
application domain прикладная область, предметная область
application environment specification спецификация среды прикладных программ
application error ошибка прикладной программы
application flow diagram блок-схема прикладной программы
application independence независимость приложений
application layer уровень приложений; прикладной уровень
application package пакет прикладных программ
application painter прикладная графическая программа
application program прикладная программа
application programmer прикладной программист
application programming interface (API) интерфейс прикладного программирования
application program package пакет прикладных программ *(ППП)*
a pplication shortcut key клавиша оперативного вызова программы
application software прикладное программное обеспечение
application - to - application interface (AAI) интерфейс связи между приложениями
application window окно приложений
application window control menu кнопка вызова контрольного системного меню прикладной программы
application window minimize button кнопка уменьшения окна прикладной программы *(в Windows)*
application workspace рабочая область задачи
apply 1. приложить; применять; **apply to currently selected objects only** искать только среди выделенных объектов; **apply to fountain fills** применять к градиентной заливке; **apply to monochrome bitmaps** применять к одноцветным растровым изображениям; **apply to whole table** применить ко всей таблице; 2. добавить; 3. задать
apply image внешний канал
appoint (пред)назначить
a ppointed (пред)назначенный
a ppointment назначение
a pproach 1. приближенный; 2. подходить, приближаться
a ppropriate 1. подходящий, приемлемый, соответствующий; 2. присваивать, присвоить
approximate приблизительный
approximately commutative controller квазикоммутативный контроллер
approximation аппроксимация; приближение
apps *см . application*
Appt. *см . appoint, appointed, appointment*
Appx (appendix) приложение
APR (algorithm for pattern recognition) аглоритм распознавания образов
APS 1.**(asynchonous protocol specification)** спецификация для асинхронного протокола; 2. **(automatic program search)** автоматический программный поиск
APSE (Ada programming support environment) среда поддержки программирования

на языке Ада

APSS (automatic program support system) автоматическая система поддержки программ; 2. **(automatic program search system)** система автоматического поиска программы

a ptitude 1. пригодность; 2. склонность, способность; 3. уместность

APW (Authorware Professional for Windows) авторская профессиональная система для Windows

ARAM (analog random - access memory) аналоговое запоминающее устройство с произвольным доступом

arbitrary 1. свободное вращение; 2. свободный; произвольный

arbitrary access произвольный доступ

ARC 1. формат сжатия данных; 2. **(automatic relay calculator)** автоматический калькулятор на релейных схемах; 3. **(automatic remote control)** автоматическое дистанционное управление

arc дуга

arcade game «аркадная» видеоигра

archie система индексирования, помогающая искать файлы

architectural архитектурный, структурный

architecture архитектура, структура

archive 1. архив; 2. заархивировать; 3. архивный

archived заархивированный

archived file архивный файл

archive-in разархивировать

archives архив

archiving 1. архивирование; 2. архивное хранение

ARCNET (Attached Resource Computer NETwork) вычислительная сеть с присоединительными ресурсами *(первая локальная сеть , разработанная компанией Datapoint Corporation в 1968 г .)*

ARDA (analog recording dynamic analyzer) динамический анализатор аналоговых записей

ARDI (automatic relay of digital information) автоматическая ретрансляция цифровой информации

ARE (audio response equipment) аппаратура речевого вывода информации

area 1. область *(напр., диаграммы)* ; 2. полоса

area chart плоскостная диаграмма

areal density плотность записи

area - scan camera камера со строчно-кадровой разверткой

area search контекстный поиск

Areas FontMonger программа преобразования шрифтов

argue утверждать, доказывать; спорить

argument аргумент; доказательство; параметр; действительный параметр **argument list** список аргументов, список фактических параметров

argument passing передача параметров

ARGUS (automatic routine generation and updating system) система автоматического составления, усовершенствования и обновления программ

arithmetic 1. арифметика; 2. арифметический

arithmetic and logical unit (ALU) арифметико-логическое устройство (АЛУ)

arithmetic cycle арифметический цикл

arithmetic expression арифметическое выражение

arithmetic IF statement арифметический условный оператор

arithmetic operation арифметическая операция

arithmetic operator арифметический оператор; знак арифметической операции

arithmetic shift арифметический сдвиг

arithmetic unut (AU) арифметическое устройство (АУ)

arithmetical арифметический

arithmetical cycle арифметический цикл

arithmetical operation арифметическая операция

arithmetical unit (AU) арифметическое устройство (АУ)

ARM 1. **(a synchronous r esponse m ode)** режим асинхронного отклика; 2. параметр в системе описания шрифтов PANOSE, определяющицй форму росчерков; 3. **(automated route management)** автоматическое управление маршрутами

ARP 1. **(a ddress resolution protocol)** протокол разрешения адресов; 2. **(arithmetic processor)** арифметический процессор; 3. **(automatic recovery program)** программа автоматического восстановления

ARPAnet компьютерная сеть, которая существовала до *Internet*

ARQ (automatic request for data correction) автоматический запрос исправления данных

a rrange устроить; оформить; классифицировать; упорядочить; **arrange icons** упорядочить значки; разместить

arrangement оформление; классификация; упорядочивание; размещение

array 1. массив; поле; матрица; сетка; **adjustable array** массив с переменными границами; **sparse array** разреженный массив; разряженная матрица; **array of information** массив информации (данных): 2. матричный

array cell элемент массива

array component элемент массива

array control unit блок управления матрицей

array declaration описание массива

array descriptor описатель матрицы

array element элемент массива

array identifier идентификатор массива

array processing обработка массива

array processor матричный процессор

array structure структура массива

arrival поступление

arrive прибывать

a rrow стрелка; **arrow up** стрелка вверх

a r r ow-head головка стрелки

arrow key клавиша со стрелкой

ARS (automatic route selection) автоматический выбор маршрута

art изображение; **line art** штриховая графика; шриховое изображение

article 1. статья; 2. сообщение *(в новостях Internet)*

artificial искусственный

artificial intelligence искусственный интеллект

artistic text графический текст, фигурный текст, заголовочный текст

ARU 1. **(audio response unit)** устройство речевого вывода; 2. **(address recognition unit)** блок распознавания адреса

AS (autonomous system) автономная система

a s как; **a s soon as possible** по возможности быстро; так быстро, как только возможно

ASAP (automatic switching and processing) автоматическая коммутация и обработка *(данных)*

ASC (advanced scientific computer) высокопроизводительная ЭВМ для научных расчетов

ascender асцендер; выступающие элементы букв

ascending 1. возрастающий, восходящий; **acsending or descending ?** возрастающий или убывающий? 2. по нарастанию; **acsending order** в порядке возрастания; **acsending sort**

сортировка по возрастанию

ASCII (**American Standart Code for Information Interchange)** американский стандартный код для обмена информацией; **ASCII instruction** инструкция по *ASCII* -кодам

ASCII format текстовый формат

ASF (automatic sheet feed) автоматическая подача бумаги *(в печатающем устройстве)*

Ashton - Tate компания-разработчик программ *(в прошлом)*

ASI (asynchronous serial interface) асинхронный последовательный интерфейс

aside экранная сноска

ASIT (advanced security and identification technology) улучшенная технология идентификации и безопасности

a sk спрашивать, запрашивать; просить

ASM 1. расширение файла исходной программы на языке Ассемблер; 2. **(Assosiation for Systems Management)** ассоциация, объединяющая специалистов информационных систем

ASN (abstract syntax notation) нотация абстрактного синтаксиса

ASP (attached support processor) вспомогательный процессор

aspect аспект

aspect ratio коэффициент сжатия

ASR (automatic speech recognition) автоматическое распознавание речи

assault нападение, атака

assemble 1. собирать, собрать; 2. транслировать *(с языка Ассемблер)*

assembler 1. программа-ассемблер, транслятор, компонующая программа; 2. Ассемблер *(язык программирования)*

assembler instruction команда ассемблера

assembly 1. сборка; 2. трансляция *(с языка Ассемблер)*

assembly error ошибка ассемблирования

assembly language *то же , что assembler 2.*

assert 1. утверждать; предполагать; 2. добавлять; заносить

assertion 1. утверждение; 2. условие

ASSIGN внешняя команда *DOS*

a ssign задавать, задать; объявлять; назначать, присваивать, приписать; **assign functional key** назначить функциональную клавишу; **assign macro name** присвоить имя макрокоманде

assignation присваивание, назначение

assignement присваивание; назначение

assignement statement оператор присваивания

assist помогать

assistance помощь

assistant 1. ассистент, помощник; 2. вспомогательный

assisted panel вспомогательное окно; окно комментариев

a ssociate 1. связывать *(с)* ; ассоциировать(ся); 2. ассоциативный

associate addressing ассоциативная адресация

associate list ассоциативный список

associative ассоциативный

associative contest addressable memory (ACAM) ассоциативная память, адресуемая по содержанию

associative memory ассоциативная память

associative parallel processor ассоциативный параллельный процессор

assume принимать, допускать, предполагать; **let us assume** допустим

assumption предположение

asterisk «звездочка», астериск *(знак «*»)*

Asymetrix Compel авторская система мультимедиа

asynchronous асинхронный

asynchronous balanced mode асинхронный балансный режим

asynchronous communication асинхронная связь

asynchronous communication interface асинхронный связной интерфейс

asynchronous communication server сервер асинхронной связи

asynchronous computer асинхронная ЭВМ

asynchronous connection асинхронная связь

asynchronous delay line асинхронная линия задержки

asynchronous transmission асинхронная передача

AT 1. **(advanced technology)** современная технология; 2. **(altrenative technology)** альтернативная технология; 3. **(automatic translation)** автоматическитй перевод

at 1. начать с; **at anytime** когда бы то ни было, в любое время; **at column** по колонке; **at line** по строке; **a t least** по меньшей мере, хотя бы; минимум; 2. *то же, что и at sign*

ATA (advanced technology attachmeht) усовершенствованная технология подключения

ATC 1. **(address translation cache)** кэш-память преообразования адресов; 2. **(authorization to copy)** разрешение на копирование *(программного обеспечения)*

ATCP (Apple Talk Control Protocol) протокол управления *Apple Talk*

AT command set набор команд AT

ATI *то же, что и Analog Test Input*

ATM 1. **(Asynchronous Transfer Mode)** асинхронизированный режим передачи

ATR (Automatic Terminal Recognition) автоматическое распознавание терминала

a t sign знак «@», «собачка», «штрудель»

AT T (American Telephone and Telegraph) *название компании, занимающейся коммуникационными системами*

attach 1. присоединять, прикреплять; 2. подключать

attachable могущий быть прикрепленным к чему-либо

attached прикрепленный; **attached device** подключенное (доступное устройство)

attached array processor (AAP) присоединенный матричный процессор

attached file вложенный файл

attached processor присоединенный процессор

attached support processor вспомогательный процессор

attached unit interface (AUI) интерфейс подключенного устройства

attachment файл вложения; вложение

attempt попытка; **attempt to access data outside of segments bounds** попытка доступа к данным за границей сегмента; **attempt to read data from attempt to file failed** попытка чтения данных в несуществующем файле; **attempt to remove current directory** попытка удалить текущий каталог

attempting попытка; **attempting to login after account balance has dropped below the minimum** ресурсы, отведенные пользователю исчерпаны, регистрация запрещена; **attempting to login during an anauthorized period** попытка входа в систему, когда текущая работа в сети запрещена

attendance message обслуживающее сообщение

attendee слушатель; посетитель

a ttention 1. внимание; 2. прерывание

a ttention line команды для автоматического впечатывания текста *(напр ., «обратить внимание»)*

attraction mode демонстрационный режим

ATTRIB внешняя команда *DOS* , служащая для защиты файлов от случайного уничтожения или присвоения атрибута *read - only (только для чтения)*

a ttribute 1. признак, метка, атрибут; **attribute overrides** изменить атрибуты; 2.

приписывать, приписать

attribute value assertion проверка значения атрибута

attribution приписывание

attributive атрибутивный

ATU (autonomy transfer unit) автономный блок передачи данных

a udible слышимый

a udience аудитория, публика

a udio 1. аудио; 2. звук; 3. звуковой; мультимедийный; речевой

audioadapter звуковая плата

audio data аудиоданные

audio file аудиофайл

audio format формат представления аудиоданных

audio interface board интерфейсная звуковая плата

a u dio mixer смеситель аудиосигналов *(от различных источников)*

audio response equipment аппаратура речевого вывода информации

audio response unit устройство речевого вывода

audio signal аудиосигнал

audio track звуковая дорожка

audiovisual аудиовизуальный

a udit 1. контроль, ревизия, проверка; 2. контролировать, проверять

audit file файл записей системы расчетов

a uditing 1. ревизия (контроль) системы; 2. журнал регистрации; 3. контрольный; 4. контролирующий

auditorial контрольный

AUI 1. **(access unit interface)** интерфейс устройства доступа; 2. **(attached unit interface)** интерфейс подключенного устройства

AUP (a cceptable use policy) приемлемая политика использования

a uthentic подлинный

authentificate утсанавливать, установить подлинность

a uthentication аутентификация; проверка личности, проверка аутентичности **authentication of user** идентификация пользователя *(в сети)*

authenticity подлинность

author автор

a uthoring авторинг, создание мультимедиа-продуктов, страниц в *Web*

authoring system авторская система, система автоматизации авторской работы

authority 1. полномочия; 2. авторитетный источник; 3. полномочный

a uthorization 1. разрешение, санкционирование, утверждение, предоставление права доступа *(в систему)* ; 2. проверка полномочий

authorization to copy разрешение на копирование *(программного обеспечения)*

a uthorize 1. разрешить, санкционировать, предоставить право доступа *(в систему)* ; 2. проверить полномочия

a uthorized 1. разрешил, санкционировал, предоставил право доступа *(в систем* у); проверил полномочия; 2. разрешенный, санкционированный, имеющий право доступа *(в систему)* ; **authorized access** санкционированный доступ; **authorized user** зарегистрированный пользователь или привилегированный пользователь; 3. уполномоченный

a uthorizing 1.разрешение, санкционирование, утверждение; предоставление права доступа *(в систем* у); 2. проверка полномочий; 3. разрешающий, санкционирующий, утверждающий, предоставляющий право доступа *(в систему)* ; проверяющий полномочия

authorship авторство

Authorware Professional авторская система мультимедиа

a uto 1. авто; 2. автоматическая тоновая коррекция; 3. автоматический

auto - adjustment автонастройка

auto brightness / contrast correction автоматическая коррекция яркости и контрастности

auto - dial / auto - answer modem модем с автоматическим набором / ответом

auto indent автоматический структурный отступ

auto - leader автозаполнитель

auto - planning автоматическая прокрутка экрана при смещении курсора за его пределы

auto scaling автоматический выбор масштаба

auto - update автоматическое обновление

autoalignment автовыравнивание

a uto a rrange автоматическое оформление; автоупорядочение

autobalance автобаланс, автонастройка

AutoCAD (Auto Computer - Aided Design) «Автокад» *(система автоматизированного проектирования)*

autocheck автоматическая проверка

autocode автокод

autocoding автоматическое кодирование, автокодирование

auto continue непрерывная подача бумаги

a uto c orrect 1. автоисправление; 2. исправлять автоматически

AUTODIN (automatic digital network) автоматическая цифровая сеть

autodump автозагрузка

AUTOEXEC (automatic executed) автоматически выполняемый

AUTOEXEC.BAT команда автоматического выполнения

a utoexec file файл автозапуска

auto f ill автоматическое заполнение

autoflow автоматическое разделение текста на страницы

autojoin автозахват

a utolayout авторазметка

autoload автозагрузка

automat автомат

automated автоматизированный

automated bibliography библиография, составляемая на ЭВМ

Automated Control System автоматизированная система управления (АСУ)

automat ed data library автоматизированная библиотека данных

automated system автоматизированная система

automated traning system автоматизированная обучающая система (АОС)

automated working place автоматизирвоанное рабочее место (АРМ)

automatic автоматический; **authmatic footnote reference mark** знак ссылки на сноску сделан автоматически

automatic background control автоматическая регулировка яркости

automatic batch mixing автоматическая пакетная обработка

automatic bias control автоматическая регулировка смещения

automatic binary data link автоматическая линия передачи двоичных данных

automatic black control автоматическая регулировка уровня черного

automatic calling автовызов

automatic call acceptance автоматический прием вызовов

automatic call back автоматический возврат вызова

automatic call distribution автоматическое распределение вызовов

automatic call distributor устройство автоматического распределения вызовов

automatic call diversion автоматическая переадресация

automatic character recognition автоматическое распознавание символов

automatic computer автоматическая вычислительная машина

automatic control автоматический контроль; автоматическая регулировка

automatic data acquisition (ADA) автоматический сбор данных

automatic data exchange (ADE) автоматическая страница обмена данными

automatic data flow management (ADFM) автоматическое управление потоком данных

automatic data link линия автоматической передачи данных

automatic data processing (ADP) автоматическая обработка данных

automatic data processing equiment (ADPE) оборудование для автоматической обработки данных

automatic data test system система автоматического контроля данных

automatic data translator автоматический транслятор данных

automatic digital tracking автоматическое цифровое слежение

automatic direction feeder устройство автоматической подачи документов

automatic error correction автокоррекция, автоматическое исправление ошибок **automatic feed** автоматическая подача *(листов - в печатном устройстве)* **automatic information centre (AIC)** автоматический информационный центр

automatic hyphenation автоматический перенос

automatic page creation автоматическое создание страницы

automatic port select автоматический выбор порта

automatic programming автоматическое программирование

automatic program synthesis автоматический синтез программ

automatic re - dial автоматическая переадресация

automatic rollback автоматический возврат *(в сети)*

automatic scan автоматическое сканирование

automatic speech recognition автоматическое распознавание речи

automatic style автоматическая установка стиля

automatic system автоматическая система

automatic text analysis автоматический анализ текста

automatic text correction автоматическая коррекция текста

automatically автоматически

automation автоматизация

automatize *то же, что и automaton*

automaton автомат; **finite - state automaton** конечный автомат; **push - down** магазинный автомат, автомат с магазинной памятью

autonomous автономный

autonomy 1. автономия; 2. автономный

autonomy device автономное устройство

autonomy transfer unit (ATU) автономный блок передачи данных

autonomy unit автономный блок; автономное утсройство

autopolling автоопрос

autoreset автосброс, автоматический сброс

autorestart авторестарт

autororation автоматический поворот (вращение)

a utosave автоматическое резервное копирование, автозапись, автосохранение, автоматическое сохранение

autosave frequency частота автоматического сохранения рабочей копии файла

autoscroll автопрокрутка

a uto s ignature автоматическая подпись; заранее заготовленный штамп

autosizing автоматическое масшабирование

AutoSKETCH пакет САПР

a utosleep автоматическое гашение, выключение *(напр., экрана)*

autotrace tracking автотрассировка

AUX *(сокр. от AUXiliary port)* окс, первый последовательный порт в *PC*

auxiliary 1. помощник; 2. вспомогательный

auxiliary control processor (ACP) вспомогательный управляющий процессор

auxiliary controller bus магистраль дополнительного контроллера

auxiliary data processing equipment (ADPE) вспомогательное оборудование для обработки данных

auxiliary index вспомогательный указатель

auxiliary memory внешняя память, внешнее запоминающее устройство

avail *сокр. от availability*

availability 1. готовность; готовность данных *(к вводу в ЭВМ)* ; 2. доступность; 3. наличие; 4. коэффициент готовности

availability control unit (ACU) устройство управления доступом

available 1. доступный, свободный; **available disk drives** доступные дисководы (диски); **available on disk** количество свободного места на диске; 2. имеющийся в наличии; **available fonts** имеющиеся в наличии шрифты

available bit rate (ABR) доступная скорость передачи битов

available format доступный формат

AVBS (absolute value bit synchronizer) синхронизатор битов по абсолютному значению

average 1. среднее значение; среднее число; **on average** в среднем; 2. средний

average access time среднее время доступа

AVC (alphanumeric video controller) буквенно-цифровой видеоконтроллер

AVI 1. **(animation video)** анимационный видеофайл; 2. **(audio visual interleave)** формат файлов видео- и аудиоданных

AVIS (audiovisual information system) аудиовизуальная информационная система

AVK (audio video kernel) аудио- и видеоядро

AVNP (autonomous virtual network protocol) протокол автономной вирутальной сети

a void 1. избегать; 2. аннулировать, отменять

AVP 1. (AntiViral toolkit Pro) антивирусная программа *(Касперского)* ; 2. **(attached virtual processor)** присоединенный виртуальный процессор

AVR (automatic voice recognition) автоматическое распознование голоса (речи)

AVS (application visualization system) система визуального отображения прикладных программ

awareness news сигнальная информация

a way 1. прочь; 2. вне; 3. отсутствующий

await ждать

awaiting ожидание; **awaiting keyboard entry** ожидаю ввод с клавиатуры

awk язык написания сценариев

axiom аксиома

axiomatic аксиоматический

axis ось

axis heading (title) заголовок оси

axis label (s) метка оси

az erty keyboard стандартная клавиатура некоторых европейских стран

B

B 1. имя дисковода; 2. **(binary)** двоичный; бинарный, двойной, двучленный; 3. **(bit)** бит, (двоичный) разряд

BA (Basic Assembler) основной Ассемблер

B / D (binary - to - decimal) преобразование двоичных кодов в десятичные

B / F (buffer / formatter) буфер/формирователь

B - router *то же, что и bridge-router*

B-test опытная эксплуатация, бета-тестирование, бета-тест

B-tree (binary tree) Б-дерево *(используется для организации индексного метода доступа с эффективным поиском, вставкой и удалением ключей)*

B - tree filer файловая система Б-деревьев

b aby case настольный корпус, корпус уменьшенного размера

BAC 1. **(binary analog conversion)** преобразование из двоичной системы в аналоговую; 2. **(binary asymmetric channel)** двоичный ассиметричный канал; 3. **(buffer address counter)** буферный счетчик адреса

b ack назад, обратно; обратный; задний

back bias обратное смещение

back button клавиша «назад»

back channel обратный канал

back door «черный ход» *(секретный путь в программу, который знает только программист, написавший ее)*

b ack end, back-end 1. сервер баз данных; серверное приложение; внутренний интерфейс; 2. выходной буфер; прилагаемый; 3. внутренний; 4. вспомогательный

back-end computer машина для работы с базой данных; оконченный компьютер

back end interface внутренний интерфейс, интерфейс с внутренним компонентом системы

back-end processor спецпроцессор, дополнительный процессор, постпроцессор *(обычно спецпроцессор базы данных)*

back face невидимая поверхность *(часть поверхности трехмерного объекта, ориентированная в сторону, противоположную точке зрения)*

back - face removal удаление невидимых поверхностей

back order обратный порядок

back out 1. возврат; 2. отменять *(изменения)* ; восстанавливать *(предыдущее состояние)*

back panel задняя панель

backplane магистраль

back propagation of error обратное распространение ошибки

back quote обратная кавычка *(символ)*

back slash обратная косая черта, наклонная черта влево, обратный слэш «\» *(название символа)*

back tick обратная галочка *(символ)*

back up 1. резервное копирование; 2. (про)дублировать

backarrow key клавиша в форме обратной стрелки

backboard 1. обьединительная плата; 2. панель; задняя панель

b ack bone 1. магистральная линия, магистральный кабель; опорная сеть; 2. стержневой, основной, базовый

backbone line магистральная линия *(в сети)*

backbone network основная сеть, базовая сеть *(компоненты сети ЭВМ, обеспечивающие собственно передачу данных)*

b ackground 1. фон; 2. фоновый режим работы; 3. фон программы; 4. фоновый *(также о задаче, программе или процессе, выполняемых на фоне других задач, программ или процессов)*

background color цвет фона

background computing фоновые вычисления

background execution фоновое выполнение

background image фоновое изображение

background job фоновое задание, низкоприоритетное задание, фоновая работа

background memory controller контроллер вспомогательного запоминающего

устройства

background mode фоновый режим *(обработки заданий)*

background printing фоновая печать

background priority приоритет фоновой задачи

background proccessing фоновая обработка; фоновое выполнение

ba ckground program фоновая программа

backgrounding фоновая обработка; фоновое выполнение

backing резервирование

backing storage внешняя память, внешнее запоминающее устройство (ВЗУ)

backing out отказ от выполнения

backing up 1. дублирование; 2. дублирующий

backslant начертание шрифта с наклоном влево

backslash key клавиша с символом «\»

backslide возвращаться, идти обратно

backspace 1. реверс, возврат, обратный ход *(на 1 знак назад)* ; 2. клавиша «возврат»; 3. возвращаться

backspace character символ возврата на одну позицию

backspark закрывающая кавычка *(название символа)*

backtrack 1. отход, возвращение; 2. возвращаться

backtracking перебор с возвратами, поиск с возвратами, откат, обратное прослеживание, бектрекинг

b ackup 1. резервная копия, резервный экземпляр, дубль; 2. команда резервного копирования; 3. резервный; 4. делать резервную копию; (про)дублировать

backup battery power резервный источник питания

backup copy 1. резервная копия, резервный экземпляр; 2. резервирование

backup digital computer дублирующая (резервная) цифровая ЭВМ

backup disk резервный диск

backup domain controller резервный контроллер домена

backup file резервный файл; резервная копия файла

backup media pool устройства для создания резервных копий

backup version резервная версия

Backus-Naur form (BNF) формальный язык Бэкуса-Наура, нормальная форма Бэкуса-Наура (БНФ)

ba c kward 1. обратный; 2. назад; **backward referense** ссылка назад

backward compatible обратная совместимость

backwards назад

backward search обратный поиск

backward sequence number обратная последовательность чисел

bad 1. неправильный, неверный; **bad call format reading** неправильный формат при чтении; **bad command or file name** неправильная команда или название документа; **bad record length** неправильная длина записи; 2. поврежденный; дефектный, неисправный

bad block дефектный блок

bad block table таблица дефектных блоков

bad cluster дефектный кластер

bad file mode неправильный режим файла

bad file name неправильное имя файла

bad file number неправильный номер файла

bad numeric parameter плохой числовой параметр

bad partition table неверная таблица деления диска

bad sector поврежденный сектор

BAID (Boolean Array IDentifier) булев матричный идентификатор

BAK расширение имени страховочной копии файла

BAL (Basic Assemby Language) основной язык Ассемблера
ballanced output симметричный выход
ballon help «всплывающее» пояснение
b alloons окна
ban 1. запрет, запрещение; 2. налагать запрет
band зона
band chart ленточный график
bandwidth 1. ширина полосы; 2. пропускная способность, ширина полосы пропускания
bandwidth control управление пропускной способностью
bang восклицательный знак, символ «!»
bank банк; база; **data bank** 1. информационная база; база, банк данных; **to converse with a data base** работать с базой данных в режиме диалога; 2. вводить *(данные)* в информационную базу
banking online возможность распоряжаться своими финансовыми ресурсами через Internet
b anner 1. флажок, фирменный значок владельца веб-странички, баннер, реклама в сети в виде анимированной картинки; 2. первое слово файла или сообщения, содержащее управляющую информацию; заголовок
banner advertising банерная реклама
banner headline заголовок
banner page титульный лист
BAP (basic Assembler program) основная программа Ассемблера
b ar 1. полоса, панель; строка; линейка; 2. черта над символом; 3. прямоугольник
bar chart гистограмма, столбовая (столбиковая) диаграмма
bar code штриховой код
bar code reader устройство считывания шрихового кода
bar code scanner устройство для чтения штрихового кода
bare пустой; несмонтированный
bare board пустая (несмонтированная) плата
barf выражать недовольство *(действиями пользователя со стороны системы)*
bar graph гистограмма, столбовая (столбиковая) диаграмма
barrel distortion бочковидное искажение *(экранной картинки)*
barrier барьер
b ase 1. база; базовый адрес; 2.базовый регистр; 3. основание системы счисления; основание логарифма; 4. основа; 5. основывать(ся), базировать(ся)
base address базовый адрес
baseband LAN локальная сеть с прямой *(немодулируемой)* передачей
base-bound registers регистры защиты памяти
base data system базовая система данных
base основанный; **based on** основанный на
base I / O adress базовый адрес ввода / вывода
base-limit registers регистры защиты памяти
baseline , base line 1. опорная линия *(шрифта)* ; 2. основная (базовая) линия
base memory address базовый адрес памяти; начальный адрес блока памяти
base number основной индекс *(классификации)*
base point базовая точка; **base point of displacement** базовая точка *или* сдвиг
base pointer указатель базы
base processor основной процессор
base program software (BPS) основное программное обеспечение
base register базовый регистр, регистр базы
bash *(с окр . от Bourne again shell)* оболочка в *Linux*
BASIC (Beginner's All-purpose Symbolic Instruction Code) универсальный

символический командный код для начинающих *(язык программирования Бейсик)*

basic основной, базовый

basic access method базисный метод доступа

basic Assembler program (BAP) основная программа Ассемблера

basic catalog structure базовая структура каталога

basic configuration базовая конфигурация

basic control program (BCP) основная программа управления

basic display unit базовый (основной) дисплей

basic input - output system базовая система ввода-вывода

basic instruction set (BIS) основной комплект программ

basic logical unit (BLU) базовый логический элемент

basic memory unit основной блок памяти

basic processing unit (BPU) центральный процессор (ЦП)

basic requirements основные требования

basic shapes основные формы *(часто используемые фигуры - треугольники, квадраты и т.д.)*

basic software базовое программное обеспечение

basis базис, основа

batch 1. пакет *(обрабатываемых данных)* ; 2. пакетный; **batch mode** пакетный режим; 3. командный *(файл)*

batch entry пакетный ввод *(данных)*

batch file пакетный (командный) файл; **batch file missing** пропущено имя пакетного файла

batch job пакетное задание

batch loading пакетная загрузка

batch mode пакетный режим

batch operation обработка в пакетном режиме

batch processing пакетная обработка

batch processing monitor монитор пакетной обработки

batch program программа обработки в пакетном режиме

batch terminal терминал пакетной обработки

b aud 1. бод *(единица скорости передачи информации; 1бод=1 бит/сек)*

b aud rate скорость передачи *(по последовательному каналу)*

BBC (blind carbon copy) слепая копия *(отправляется тому, кого нет в исходном списке получателей)*

BBS (bulletin board system) электронная доска объявлений

BC (binary code) двоичный код

BCA (binary - coded address) двоично-кодированный адрес

BCC (binary convolution code) бинарный сверточный код

BCD (binary coded decimal) двоично-десятичный код

BCD / B (binary - coded decimal / binary) преобразование двоично-десятичного кода в двоичный

BCDIC (binary - coded decimal information code) двоично-кодированный десятичный информационный код

BCD / Q (binary - coded decimal / quaternary) преобразование двоичного кода в четверичный

BCFSK (binary code frequency shift keying) частотная манипуляция двоичным кодом

BCP (basic control program) основная программа управления

BCPL (Basic Combined Programming Language) основной комбинированный язык программирования

BCR (bar code reader) устройство считывания шрихового кода

b d *сокр. от b aud*

BDAM 1. **(basic data access method)** базисный метод доступа к данным; 2. **(basic direct access method**) базисный прямой метод доступа; базисный метод прямого доступа

BDC (backup digital computer) дублирующая цифровая ЭВМ

BDD (binary-to-decimal decoder) двоично-десятичный декодер

BDL (Board Description Language) язык описания плат

BDR (Bayes Decision Rule) байесовское правило выбора

BDU (basic display unit) базовый (основной) дисплей

BE (Batch Enchancer) программа Norton Utilities для расширения возможностей пакетных файлов

b e 1. быть; 2. иногда обозначает процесс действия, указанного далее

b e able быть в состоянии

bearable load допустимая нагрузка

bear out подтверждать; поддерживать

because так как, потому что

bed 1. фоновая музыка для мультимедийных презентаций; 2. планшет *(сканера)*

bed in полностью отладить

BEEF (Business and Engineering Enriched FORTRAN) усовершенствованный язык Фортран для коммерческих и инженерных расчетов

beetle «жучок» *(координатный манипулятор для управления курсором)*

beep 1. звуковой сигнал; подача звукого сигнала; 2. подавать звуковой сигнал

b efore перед тем, до того; вперед, впереди

beg просить

begin начинать; **begin a new drawing** начать новый рисунок; **begin a new search** начать новый поиск; **begin format** начать форматирование; **begin new page** начать новую страницу; **begin in page …** начать со страницы…; **begin spelling check** начать проверку правописания

beginner начинающий, новичок

Beginner's All-purpose Symbolic Instruction Code *см . BASIC*

beginning 1. начало; **beginning of tape** начало ленты; 2. начальный

beginning mark начальная метка

beginning-of-file label метка начала файла; метка файла

bells and whistles ненужные свойства программы, «украшения»

b elow 1. внизу, ниже; под; 2. нижеприведенный

belt plotter конвейерный графопостроитель

belt printer ленточное печатающее устройство

bench стенд

bench m ark 1. контрольная точка; эталонный тест; стандарт измерения; 2. числовая оценка; 3. определять эффективность системы, проверять по эталонному тесту

benchmarking 1. эталонное 2. эталонный

benchmarking program эталонная тестовая программа

benchmarking test эталонный тест

beneath внизу; **beneath text** в нижней части текста

BER 1. (bit error rate) частота ошибок в двоичных разрядах; 2. **(basic encoding rules)** основные правила кодирования

benchmark problem эталонная задача *(оценки характеристик ЭВМ)*

benchmark program программа оценки *(характеристик ЭВМ)*

Berkeley одна из версий *UNIX*

Bernoulli box запоминающее устройство большой емкости

Bernoulli disk диск Бернулли

Bernoulli drive накопитель Бернулли

beside 1. кроме; **beside last of prev(iew) para(graph)** в подбор; 2. рядом

b est самый лучший

b est effort максимально обеспеченный *(напр., о доставке)*

beta-release бета-версия
beta software предварительная версия нового программного обеспечения
beta test *то же, что и B-test*
beta - testing *то же, что и B-test*
beta-version бета-версия
between между
Bezier curve кривая Безье
Bezier curves метод Безье
Bezier drawing mode режим создания произвольных кривых
b eyond вне, за, за пределами; **b eyond the end of the result set** вне рамок данной совокупности результатов
BFLOPS (billion of floating-point operations per second) миллиард операций с плавающей запятой в секунду
BFS 1. **(base fault - tolerant system)** основная устойчивая к ошибкам система; 2. **(boot file system)** загрузочная файловая система
BFT (b inary file transfer) двоичная пересылка файлов
BFTP (background file transfer program) программа фоновой пересылки файлов
bg 1. *сокр. от* **background** фон, фоновый режим; 2. **big grin** «улыбка до ушей» *(используется в элеткронной почте для выражения эмоций)*
BGP (border gateway protocol) протокол для граничных маршрутизаторов
bias смещение; **back bias** обратное смещение
bibliographical библиографический
bibliographical reference библиографическая ссылка
bi - direction (al), bidirection (al) направленный в две (обе) стороны
bidirection printer двунаправленный принтер
bidirection printing двунаправленная печать
bidirectional bus driver двунаправленный шинный формирователь
bidirectional data transfer двунаправленная передача данных
bidirectional shift register двусторонний регистр сдвига
big большой
big first char буквица
big red switch выключатель
b ill счет, сумма к оплате
bimodal бимодальный
bimodule бимодуль, двойной модуль
BIN 1. двоичный файл; 2. расширение имени промежуточного файла для компиляции
bin 1. корзина; карман; приемник; сборник; 2. **(binary)** двоичный; бинарный, двойной, двучленный
BINAC (BINary Automatic Computer) двоичный автоматический компьютер
b inary 1. двоичная система счисления, в которой используются только две цифры - 0 и 1; 2. двоичный, бинарный; сдвоенный
binary add двоичное сложение
binary analog conversion преобразование из двоичной системы в аналоговую
binary arithmetic *то же , что и binary notation*
binary asymmetric channel (BAC) двоичный ассиметричный канал
binar y chop двоичный поиск, поиск делением пополам
binary code двоичный код
binary - coded address (BCA) двоично-кодированный адрес
binary - coded data двоично-кодированные данные
binary - coded decimal двоично-кодированное десятичное (число)
binary - coded information двоично-кодированная информация
binary - coded matrix двоично-кодированная матрица

binary - coded octal двоично-кодированные восьмиричные *(данные)*
binary - coded representation двоичное представление
binary colour составной, сложный цвет
binary convolution code (BCC) бинарный сверточный код
binary data processing обработка двоичный данных
binary decimal counter двоично-десятичный счетчик
binary decoder двоичный декодер
binary digit 1. двоичная цифра, двоичное число; 2. *то же, что и bit*
binary digital data двоичные цифровые данные
binary digital multiplier двоичный цифровой умножитель
binary divide двоичное деление
binary erasure channel двоичный канал со стиранием
binary file transfer передача двоичных файлов
binary function двоичная функция
binary large object (BLOB) большой двоичный объект
Binary Language Representation (BLR) язык двоичного представления
binary loader двоичный загрузчик
binary look-up двоичный поиск
binary multiplying двоичное умножение
binary notation двоичная система счисления
binary number system двоичная система счисления
binary operation двоичная операция, бинарная операция
binary pattern detector детектор двоичных образцов
binary ring sequence двоичная кольцевая последовательность
binary scale 1. двоичный масштаб; 2. *то же, что и binary notation*
binary subtraction двоичное вычитание
binary system 1. *то же, что и binary notation* ; 2. двойная бинарная система
binary - to - decimal преобразование двоичных кодов в десятичные
binary - to - decimal decoder двоично-десятичный декодер
binary tree бинарное дерево
BIND (Berkeley Internet Name Domain) особая реализация службы доменных имен в *Internet*
bind 1. связывать; 2. компоновать; 3. запоминать; присваивать; забивать
binder папка; комплект, набор
bindery база данных управления ресурсами в сети
bindery emulation mode режим эмуляции базы данных
binding связывание; привязка протокола
binding offset поле на одной из сторон распечатанной страницы, оставленное для переплета
bin feed запись в буфер *(для временного хранения)*
binhex метод кодирования, допускающий пересылку в сообщениях электронной почты двоичных файлов вместе с текстом *(первоначально использовался на компьютерах Macintosh)*
binit 1. двоичный знак (цифра); 2. *то же, что и bit*
binomial 1. бином, двучлен; 2. двойное название; 3. двучленный, биномиальный
BIOS (b asic input - output system) базовая система ввода-вывода *(совокупность команд, определяющая способ действий компьютера)*
b ipolar биполярный
bipolar microprocessor биполярный микропроцессор
bipolar RISK (BRISK) биполярный *RISK* -процессор
BIPS (billion instructions per second) миллиард операций в секунду, млрд. опер. / сек *(единица быстродействия сверхвысокопроизводительных ЭВМ)*

BIS (basic instruction set) основной комплект программ

bit 1. **(binary d igit)** бит; (двоичная) единица информации; двоичная цифра, двоичный разряд; двоичный знак; 2. битовый; двоичный; **bit image** двоичный образ, битовый образ; 3. сведения *(разг.)*

bit decay распад бит, битовый распад

bit density плотность записи; плотность битов

bit depth (битовая) глубина цвета, разрядность цвета ***(*** *характеристика богатства цветовой гаммы у мониторов, сканеров и других устройств ввода/вывода цветных изображений)*

bit error probability вероятность появления ошибочного бита

bit error rate коэффициент ошибочных битов

bit error rate tasting проверка частоты ошибочных битов

bit image двоичный образ, битовый образ

bit image memory запоминающее устройство для хранения изображений в цифровом формате

bit interleaved parity паритет чередующихся битов

bit line строка битов

bit loss probability вероятность потери бита

bit map , bit - map , bitmap 1. битовый массив; растр; 2. буфер изображения

bit - map display растровый дисплей, дисплей с поточеченой адресацией

bit manupulation operation операция поразрядной обработки

bit - oriented protocol протокол побитовой передачи данных

bit pattern комбинация битов

bit position позиция битов

bit processing побитовая обработка

b it rate скорость передачи информации в бит/сек

bit serial processing последоваетльная поразрядная обработка

bit slippage rate (BSR) частота проскальзывания битов

b it string operator оператор обработки двоичной последовательности

bit texture формат растрированной графики

bit - by - bit поразрядный; побитовый

bitmap editor редактор изображений, графический редактор

bitmap file битовый файл, растровый файл

bitmap image растровое изображение, растровый образ

bitmapped растровый

bitmapped display растровый дисплей, дисплей с поточеченой адресацией

b itmapped font растровый шрифт *(в виде матрицы маленьких точек; для хранения таких шрифтов требуются большие объемы памяти)*

bitmapped graphics растровая графика

bitmapped image растровое изображение

BITNET (Because It ' s Time Network) наименование сети для научных исследований

bits per second бит/сек

Bitsteam MakeUp программа преобразования шрифтов

BIX (b yteinformation exchange) побайтовый инофрмационный обмен

b k (back) назад

BkSp (backspace) клавиша «возврат»

black черный

b lack and w hite, black white черно-белый *(часто об изображении)*

black and white display черно-белый, монохромный дисплей

black box «черный ящик» *(любое неизвестное устройстиво или система)* ; нечто засекреченное

blackboard «доска» *(область памяти, общедоступная для всех модулей системы)*

black point черная точка, чернота; темное место

b lank 1. бланк; пустое место; ничто; 2. слово, вписанное курсивом; 3. пробел; символ «пробел»; 4. чистый, пустой; незаполненный; 5. ставить точки или тире вместо грубого слова

blank all очистить все

blank disk пустая (неразмеченная) дискета

blank instruction пустая инструкция

blank out стать нечетким, расплывчатым; **the screen blanked out** изображение на экране расплылось

blank space пробел

blank statement пустой оператор

blanking гашение *(удаление одного или нескольких элементов)*

blare ярко светиться, привлекать внимание

BLAST (blocked asynchronous transmission) протокол блочной асинхронной передачи

blast 1. освобождать; 2. программировать ППЗУ

blaster программатор ППЗУ

bleed обрезать страницу по краю, не оставлять полей

bleed capability способность принтера печатать на полях страницы

bleeding искажение изображения

bleep «бип», короткий писк

blend 1. смесь; смешивание; 2. наложение бленды; 3. перетекание *(интерактивный эффект)* ; 4. смешивать; подбирать цвета; 5. смешанный

blend in сочетаться

blended смешанный

blending сочетание *(о цвете)*

blending function стыковочная функция

blends элементы сопряжения

blessed folder папка, содержащая системные и поисковые файлы в Macintosh

bletcherous бездарный, плохой, недоработанный *(о системе или программе)*

blink 1. мерцание, мигание *(курсора, экрана)* ; 2. мерцать, мигать *(о курсоре , экране)*

blink entry мигающий курсор

blinking 1. мигание; 2. мигающий, мерцающий

BLISS (Basic Language for the Implementation of System Software) Базисный (основной) язык для разработки системного программного обеспечения

blip 1. выброс сигнала *(на экране)* ; 2. появиться на экране

blk 1. **(blank)** пробел, пропуск; 2. **(block)** блок, узел

BLR (Binary Language Representation) язык двоичного представления

bloat раздуваться, пухнуть *(о тенденции некоторых программ раздуваться и заполнять всю память)*

BLOB (b inary l arge ob ject) большой двоичный объект

b lock 1. блок; 2. выделенная часть; выделенный фрагмент текста; 3. единица доступа к диску; 4. в языках программирования - группа операторов и описаний, объединенных в одно целое; 5. блокировать; 6. объединять записи в блоки

block address адрес блока

block arrow блочные стрелки *(комплект стрелок для работы с деловой графикой)*

block cancel character символ отмены блока

block capitals печатные буквы

block check character символ контроля блока

block control character управляющий символ блока

block control signal сигнал управления блоком

block diagram 1. блок-схема; 2. пространственная диаграмма

block error rate коэффициент ошибочных блоков

block gap межблочный промежуток

block marking метка блока

block move пересылка блока

Block - Structured Language (BSL) блочно-структурированный язык

block transfere передача блока

blocked заблокированный

b locking 1. разделение на блоки, формирование блоков; 2. блокирование; 3. формирующий блоки; 4. блокирующий

blocking-in группирование

blocking signal блокирующий сигнал

blot 1. пятно; 2. стирать, вычеркивать

blotting стирание, уничтожение

blow программировать ППЗУ; записывать информацию в ППЗУ

blowback просмотр с увеличением

BLU (basic logi unit) базовый логический элемент

blue синий, голубой

blueprint 1. план, программа, проект; 2. светокопия; 3. планировать, проектировать; делать светокопию, светокопировать

blue screen «синий экран»

blunder 1. ошибка; 2. ошибаться

blundering ошибочный

blur 1. нерезкость, плохое изображение; 2. размытие; размывание; 3.делаться нечетким *(об изображении)*

blurb краткое описание чего-либо, аннтотация

blurred размытй, распоывчатый

blur more размытие

blurring размывание границ *(объекта)*

BMC (background memory controller) контроллер вспомогательного запоминающего устройства

BMO (bit manupulation operation) операция поразрядной обработки

BMP (BitMap) 1. растровый формат; 2. расширение имени файла, идентифицирующее растровый графический файл; 3. графический файл бит-формата *Windows*

BMU (basic memory unit) основной блок памяти

BN (binary number) двоичное число

BNC - connector металлический коннектор на конце коаксиального кабеля *(который нужно повернуть на 90 градусов, чтобы соединить с компьютером или другим кабелем)*

BNF *см. Backus - Naur form*

b oard 1. пульт, панель **control board** пульт (панель) управления; **on board** в рабочем положении; 2. доска объявлений; 3. (монтажная) плата; **bare board** пустая (несмонтированная) плата

board sheet широкий формат

BOC (byte - oriented computer) компьютер с байтовой организацией

BOCA (Borland Object Component Architecture) объектно-компонентная архитектура Borland

b ody 1. основная или главная часть; 2. большой объем; **a body of information** большой объем информации

body size кегль шрифта

body text основной текст

body - type шрифт основного текста

bogus ложный, фальшивый

bogotify дезорганизовать *(систему, программу)*

boilerplate 1. шаблон; стандартный текст; 2. библиотека стандарных текстов *(для*

вставки их в документ при обработке текстов) ; 3. стереотипный; часто употребляемый

boilerplate text шаблон, постоянный или основной текст

bold жирный *или* полужирный *(шрифт)*

bold face жирный *или* полужирный шрифт

bold - faced жирный *(о шрифте)*

bold face print печать с выделением

bold - faced type жирный шрифт

bomb бомба *(неверная команда, вызывающая сбой в программе или ее порчу)*

bonus бонус, приз, вознаграждение

book 1. книга; **address book** адресная книга; 2. регистрировать

book building композиция издания

book cover grooving штриховка

book sheet книжный лист

booked зарегистрированный

b ookmark закладка

b ookmarked 1. отмечать закладкой; 2. отмеченный закладкой

B oolean 1. логическая операция; 2. логический

Boolean expression булево выражение

Boolean function булева функция, логическая функция

Boolean operatio n булева операция

Boolean processor процессор обработки булевых (логических) функций

Boolean value булево значение

b oot 1. (начальная) загрузка; **reboot** перезагрузка; 2. загрузить

boot area загрузочная область

boot disk загрузочный диск

boot file system загрузочная файловая система

b oot initialization инициализация загрузки

BOOT . INI *то же, что и boot initialization*

boot protocol протокол загрузки

boot record (er) загрузочная запись

boot sector загрузочный сектор

boot up начальная загрузка *(системы)*

bootable загрузочная область *(таблица)*

b ootstrap 1. начальная загрузка; 3. загружать; запускать

bootstrap loader начальный загрузчик

bootstrap protocol (BOOTP) протокол начальной загрузки

b order 1. рамка, обрамление, граница окна; 2. граница, предел

border gateway protocol протокол пограничной маршрутизации

border thickness толщина границы

borrow заимстововать, брать

borrowed 1. взятый взаймы, заимствованный; 2. чужой, присвоенный

borrowed time время сверх ожидаемого

BOC (byte - oriented computer) компьютер с байтовой организацией

BOT (beginning of tape) начало ленты

bot робот поисковой системы

b ottom 1. низ; 2. внизу; 3. основание; 4. нижний; **bottom of page** в нижней части страницы; 5. низший

bottom line результат, итог

bottom margin нижнее поле

bottom note сноска, примечание

bottom priority низший приоритет

bottom window border нижняя граница окна

bottom up снизу вверх

bottom up programming восходящее программирование

bounce 1. срыв или поддергивание *(изображения на экране)* ; 2. резкое изменение яркости

bouncing неустойчивость изображения

b ound граница, предел

bound pair граничная пара

boundary пограничный

boundary alignment выравнивание границ; размещение в границах

boundary line пограничная линия, граница

boundary marker (по)граничный маркер

boundary protection защита памяти

bounded ограниченный

bounded sum ограниченное суммирование *(алгоритм)*

bounden требуемый; необходимый; обязательный

bounding box ограничивающая рамка

bounding rectangle эластичный прямоугольник *(шаблон в программах рисования)*

box 1. блок, модуль, стойка; 2. прямоугольник, рамка; поле; 3. управляющее окно

box display вывод информации на экран

bpi (bits (bytes) per inch) *(число)* бит (байт) на дюйм *(единица плотности записи информации)*

BPIT (basic parameter input tape) лента ввода основных параметров

BPKT (Basic Programming Knowl e dge Test) тест для проверки знаний основ программирования

bpp (bits per pixel) бит/пиксель

BPS (base program software) основное программное обеспечение

bps *то же, что и bits per second*

BPU (basic processing unit) центральный процессор (ЦП)

brace 1. связывать, соединять; 2. заключать в фигурные скобки

bracelet правая фигурная скобка

braces фигурные скобки

b racket 1. скобка; 2. знак «больше» или «меньше»; 3. заключать в скобки

brackets скобки; квадратные скобки; ломанные или угловые скобки; **curly brackets** фигурные скобки; **round brackets** круглые скобки; **square brackets** квадратные скобки; **squiggle brackets** фигурные скобки

brain электронный мозг *(ЭВМ)*

brainbox электронная вычислительная машина *(разг.)*

braincase электронная вычислительная машина *(разг.)*

branch 1. ветвь *(программы, дерева)* ; 2. ветвление; 3. переход; операция перехода; 4. переходить; 5. передавать управление

branch condition условие ветвления

branch instruction команда перехода, команда ветвления, команда передачи управления

branch output interrupt прерывание выхода ветви

branch prediction unit устройство прогнозирования ветвлений

branch processing unit блок обработки переходов

branch target address cache (BTAC) кэш-память адресов ветвлений

branch target buffer буфер адреса перехода

branch target cache кэш-память целевых команд ветвлений

branching переход, ветвление программы; передача управления

branchpoint точка ветвления

brand брэнд, известное имя, товарная марка, фирма с устойчивой репутацией

brand image авторитет товарной марки

brand name *то же, что и brand*

b reach нарушение, прорыв

BREAK внешняя команда DOS, служащая для управления прерывания программы; **break is off** команда *BREAK* выключена; **break is on** команда *BREAK* включена

break 1. разрыв; прерывание; 2. остановка; 3. разбивка; абзац; 4. клавиша «стоп»; 5. прекращать; 6. нарушать; 7. удалять

break apart разделить

break in вклиниваться, перебивать

break key клавиша прерывания

b reak page разрыв страницы

break point address адрес места останова программы

break request запрос на прерывание

break request signal сигнал запроса на прерывание

breaking разрушение; поломка

breakover продолжение текста, перенесенное на другую страницу

breakpoint 1. контрольная точка; 2. точка останова

breakpoint instruction команда останова, прерывания

breedle резкий звуковой фон *(работающего терминала)*

bridge мост

bridge LAN объединенная локальная вычислительная сеть

bridge - router мост-маршрутизатор, брутер

brief 1. резюме; сводка; краткий обзор; 2. краткий

briefly кратко, сжато

brightness яркость

brilliance яркость

bringtness control регулировка яркости

bring синхронизировать

bring back восстанавливать, ввести заново

bring in вводить

bring out обнаруживать, выявлять

BRISK (bipolar RISK) биполярный *RISK* -процессор

BRL (Business Rules Language) *Я*зык деловых правил

b road широкий; масштабный

broad-band широкополосный

broadband LAN 1. локальная сеть с модулированной передачей; 2. щирокополосная локальная сеть

broadcast 1.(широко)вещание; 2. вещательный; 3. вещать

broadcasting 1. (широко)вещание; 2.(широко)вещательный

broadcast message широковещательное сообщение

broadcast network широковещательная сеть

broaden расширять

broadsheet формат полосы

brocket знак «больше» или «меньше»; **left brocket** знак «меньше»; **right brocket** знак «больше»

broken сломанный; разорванный

broken link разорванная связь

brokenly прерывисто

broken number дробное число

broken picture сломанная картинка

broken program испорченная программа *(не способная работать)*

browse 1. просмотр; обзор; 2. пересмотр; 3. список; 4. просматривать

b rowser программа, помогающая просматривать страницы сайтов; браузер (броузер); окно просмотра

browsing просмотр

b rush кисточка, кисть *(шаблон определенного цвета, формы, фактуры, используемый для рисования)*

brush detail детализация кисти *(позволяет выбирать между грубыми и аккуратными мазками при компьютерной обработке рисунков)*

brute force «грубая сила» *(способ заставить работать что-либо)*

BSA (Business Software Alliance) Альянс производителей коммерческого программного обеспечения

BSDL (Boundary - Scan Description Language) язык описания периферийного сканирования

BSL (Block - Structured Language) блочно-структурированный язык

BSR (bit slippage rate) частота проскальзывания битов

BSUM (Bounded SUM) ограниченное суммирование *(алгоритм)*

BSYNC (Binary Synchronous Communications) протокол для двоичного синхронного обмена

BTAC (branch target address cache) кэш-память адресов ветвлений

BTW (by the way) между прочим *(применяется в электронной почте)*

bubble memory запоминающее устройство на магнитных дисках

BUDC (back-up digital computer) резервная цифровая ЭВМ

budget бюджет; финансовая смета; запас

buffer 1. буфер, буферное запоминающее устройство; 2. буферный

buffer address адрес буфера

buffer address counter буферный счетчик адреса

buffer address register буферный регистр адреса

buffer amplifier буферный усилитель

buffer control управление буферной памятью

buffer control word управляющее слово буфера; слово управления буфером

buffer mark метка буфера

buffer memory буферная память

buffer module буферный модуль

buffer register буферный регистр

buffer storage буфер, буферное запоминающее устройство

buffered access буферизованный доступ

buffering буферизация

buffers конфигурационная команда операционной системы DOS

b ug 1. ошибка, дефект *(в программе или устройстве)* ; 2. потайной микрофон; 3. подслушивать; 4. устанавливать аппаратуру для прослушивания

b uild строить

build in встроить

build - in check встроенный контроль, встроенная проверка

buid - in computer встроенная ЭВМ

build - in memory встроенное запоминающее устройство

build-in procedure встроенная процедура

build-in type встроенный тип

built-in встроенный, предопределенный

built-in font встроенный шрифт

built - in function встроенная функция

built - in pointing device встроенное устройство указания

bulk 1. величина, объем; 2. основная масса, большая часть

bulk processing обработка информационных массивов

bulk storage 1. внешняя память, внешнее запоминающее устройство; 2. массовая память

bulk transfer protocol протокол передачи массивов

bulky большой, объемный

bullet буллит, маркер, метка, точка, декоративный абзацевый символ

bullet chart символ точки

b ulleted 1. маркированный; 2. маркировать

bulleted list маркированный список

bulletin бюллетень, сводка, информационное сообщение

bulletin board доска объявлений

Bulletin Board Service *см . Bulletin Board System*

Bulletin Board System электронная доска объявлений

bum 1. мелкое улучшение программы *(часто лишнее)* ; 2. улучшать программу *(часто ценой потери ее четкости)*

bundled attribute (s) условный атрибут

bundled software стандартное программное обеспечение

buried скрытый

buried channel скрытый канал

burn записать на компакт-диск; программировать ППЗУ

burn-in приработка, тренировка; испытание на отказ

burst 1. пакет *(данных)* ; 2. пакетный; 3. неожиданно сломаться; 4. разрывать

burst device монопольное информационное устройство

burst error channel канал с пакетами ошибок

burst mode монопольный режим, пакетный режим

b us 1. шина, магистраль, информационный канал *(канал передачи данных)* ; 2. шинный; **bidirectional bus driver** двунаправленный шинный формирователь

bus arbiter арбитр шины

bus architecture шинная архитектура; шинная топология

bus - bar физическая реализация проводников шины

bus clock синхронизация шины

bus connection соединение шин

bus controller контроллер шины

bus controller chip чип контроллера шины

bus device request запрос шины устройством

bus differential дифференциальная шина

bus driver шинный формирователь

bus duct канал шины

bus exchange коммутация шин

bus - high enable сигнал разрешения старшего байта шины

bus interface интерфейс шины

bus interface controller контроллер магистрального интерфейса

bus interface unit блок интерфейса шины

bus master ведущее устройство шины

bus network шинная сеть

bus organization огранизация шины

bus-organized structure шинная структура

bus priority control приоритетное управление шиной

b us prioroty structure приоритетная структура шины

bus protocol протокол обмена по шине

bus receiver приемник шины

bus request запрос шины

bus watcher контролер шины

b usiness 1. дело, бизнес; 2. деловой; коммерческий

business data processing обработка деловой информации

business graphics деловая графика

b usiness PC персональный компьютер для малого бизнеса

Business Rules Language (BRL) Язык деловых правил

business software программное обеспечение для административных или коммерческих приложений

b usy занят(о)

busy thing «я не занят», изображение или пиктограмма, которая отображает Веб-броузер во время ожидания информации

button кнопка, клавиша; **hover button** динамическая кнопка

button properties свойства кнопки

button switch кнопочный выключатель

b uy покупать

buzz жужжать *(о работе ЭВМ)*

BW, bw (Black and White) черно-белый, монохромный

BW - display черно-белый дисплей

b y 1. по *(признаку)* ; **by kind** по размеру; по типу; **by name** по имени; **by reference** по ссылке; **by value** по значению; 2. к *(определенному времени)* ; 3. указание на производящего действие

by - line строка с фамилией автора

by scale factors масштаб, масштабный фактор

by searching for data поиск данных

bypass обход

b yte 1. байт, слог *(единица информации, равная 8 битам)* ; **byte available** байт готов; 2. байтовый; побайтовый

byte address адрес байта

byte computer компьютер с байтовой организацией

byte enable разрешение байта

byte error detecting (code) код, обнаруживающий ошибочный байт

byte instruction байтовая команда

byte - oriented с байтовой организацией, байтовый

byte - oriented computer (BOC) компьютер с байтовой организацией

byte processing побайтовая обработка

byte size длина байта

byte stream protocol протокол потока байтов

byte string operation операция по обработке последовательности байтов

byte swapping перестановка байтов

bytecode байт-код

C

C 1. имя жесткого диска; 2. шестнадцатиричная цифра с десятичным значением 12; 3. Си *(универсальный язык программирования)* ; **C loop sentences , C loop statements** операторы цикла языка Си, предложения языка Си; 3. **(case)** корпус; 4. **(case)** регистр; 5. **(computer)** компьютер, ЭВМ; вычислительное устройство; вычислитель; 6. **(constant)** константа; 7. **(control)** контроль, управление; 8. **(copy)** копия, экземпляр

C++ улучшенная версия языка Си

cabinet картотечный ящик

cable кабель, шнур, сетевой шнур

cable connector кабельный соединитель, кабельный разъем

cable interface кабельное сопряжение

cable layout кабель-план, схема расположения кабелей

c ache 1. кэш, высокоскоростная память, сверхоперативная память; 2. помещать в кэш

cache buffer кэш-буфер

cache control register управляющий регистр кэш-памяти

cache control unit устройство управления кэш-памятью

cache flushing сброс кэш-памяти, сброс кэша

cache memory кэш, сверхоперативная память, кэш-память

cache miss ошибка кэша

cache program программа, формирующая кэш-память

cashed кэшированный

cached catalogue буферный каталог *(помещенный в кэш)*

caching работа с кэшем, кэширование

CACTI (Computer - Aded Construction of Technical Illustrations) программа автоматического проектирования и изготовления чертежей с помощью ЭВМ

CAD (Computer-Aided Disign) система автоматизированного проектирования (САПР)

CADAM (Computer - graphic Augmented Design and Manufacturing) усовершенствованное проектирование и производство с применением компьютерной графики

CAD / CAM (C omputer - Aided Design Computer - Aided Manufacturing) система автоматизированного проектирования и производства *(приложения, помогающие проектировщикам (AutoCAD), архитекторам (ArchiCAD), автоматизируют создание чертежей, принципиальных схем и т.д.)*

C ADD (Computer - Aided Design and Drafting) система автоматизированного проектирования и черчения *(программы САПР, см. CAD)*

CADFISS (Computation and Data Flow SubSystem) интегрированная система вычислений и распределений потоков данных

CADIS (Computer - Aided Design Interactive System) интерактивная система автоматизированного проектирования

CAFGA (Computer Application For Graphic Arts) применение ЭВМ для создания художественных графических изображений

cage 1. кассета; 2. каркас; кожух

CAI (computer - assisted instruction) обучение с помощью ЭВМ

CAL (Conversational Algebraic Language) диалоговый алгебраический язык

calculate вычислять, исчислять, подсчитывать, делать вычисления

calculated вычисленный, подсчитанный; расчетный

calculating счетный

calculating device вычислительное устройство

calculating machine вычислительная машина

calculating time время счета, время вычисления

c alculation подсчет, вычисление, исчисление; **analytical calculations** аналитические методы расчета

calculation complication factor (CCF) коэффициент сложности вычислений **calculation data** данные (результаты) вычислений (расчетов)

calculation key ключ для вычисления *(адреса в базах данных)*

calculation process вычислительный процесс

calculative вычислительный

calculator калькулятор; вычислитель; вычислительный прибор, вычислительное устройство

calculus вычисление; исчисление; **the (differential) calculus** дифференциальное исчисление; **calculus of probabilities , calculus of varation** исчисление вероятностей

calendar 1. календарь; 2. указатель, индекс; 3. список

calendar management управление календарными событиями

CALGO (Collected ALGOrithms) библиотека алгоритмов

CALIBRATE программа пакета Norton Utilities

Calibration 1. калибровка; 2. калибровочный

calibration bar калибровочная линейка

call 1. обращение *(также к подпрограмме)* ; вызов, запрос *(также и подпрограммы)* ; **call by name** вызов по имени; **call by number** вызов по номеру, кодовый вызов; **call by pattern** вызов по образцу; 2. соединение *(в сети)* ; 3. вызывать; обращаться *(также к подпрограмме)*

call address адрес вызова, запроса, адрес обращения

call allo ca tor распределитель вызовов

call - back косвенно вызываемый

call - back function косвенно вызываемая функция; функция, вызываемая извне

call back modem модем обратного вызова

call confirmation protocol протокол подтверждения вызова

call control управление соединением

call control function функция управления вызовом

call control unit блок контроля вызова

call deflection отклонение запроса связи

call detector детектор вызовов

call directing character символ идентификации вызова

call distribution распределение вызовов

call menu меню вызова

call off отзывать

call processor процессор обработки вызовов

call request вызов; запрос

call up выводить на дисплей

call waiting 1. отложенный звонок; 2. ожидающий вызов

callback возвратный вызов, обратный вызов

called вызываемый; вызванный

called ID идентификация абонента

called subroutine вызываемая подпрограмма

calligraphic 1. каллиграфический принцип; 2. каллиграфический

calling 1. вызов; 2. вызываемый; 3. вызывающий

calling device вызывное устройство

calling macro вызов макрокоманды

calling procedure statement оператор вызова процедуры, оператор обращения к процедуре

calling program вызывающая программа

callout 1. сноска; 2. выноска *(на рисунке)*

CAM 1. **(computer aided management)** автоматизированное управление; 2. **(computer - aided manufacturing)** автоматизированное производство с помощью ЭВМ; 3. **(content addressable memory)** ассоциативная память, ассоциативное запоминающее устройство

CAMAK (computer - aided measurement and control) автоматизированные средства измерения и управления, система КАМАК

ca mcoder камкодер

camera камера; **digital camera** цифровая камера

camera ready copy 1. оригинал-макет; 2. оттиск полиграфического качества

CAMP (Computer - Aided Motion Pictures) программа автоматизированного формирования движущихся изображений

CAN (Campus Area Network) университетская сеть

can мочь, быть в состоянии

canal канал

cancel 1. отмена, аннулирование; 2. **c ancel was selected** была выбрана отмена команды; 3. исключать, отменять; прерывать *(выполнение программы или операции)* ; **cancel text transfer** отменить пересылку текста

cancellation 1. отмена, аннулирование, прекращение; 2. сокращение

cancel character символ отмены

cancel transmission отмена пересылки

CAND (Color AlphaNumeric Display) цветной буквенно-цифровой дисплей

cannot не мочь; **cannot continue** не могу продолжить *(выполнение программы)* ; **cannot copy image** не могу копировать изображение (графику); **cannot justify cells containing numbers or formulas** не могу подтвердить правильность элементов (ячеек), содержащих числа или формулы

cannot find не найден, не могу найти; **cannot find object file** не найден объектный файл; **cannot find standard dictionary** не найден стандартный словарь

cannot open не открыт, не могу открыть; **cannot open file** не могу открыть файл

cannot print не могу печатать; **cannot print picture** не могу печатать рисунок

cannot read не могу прочитать; **cannot read file** не могу прочитать файл

cannot remove не могу переместить

cannot rename file не могу переименовать файл

cannot replace не могу заменить

cannot save file не могу сохранить файл

cannot use не могу использовать; **cannot use printer** не могу печатать на этом принтере

can ’ t *(сокр. от cannot)* не мочь; **can ' t create relationship** не могу установить связь; **can ' t delete a built in property** ; не могу удалить объект, встроенный в свойства; **can ' t perform requested operation** не могу произвести требуемую операцию

cap . (capital letter) заглавная (прописная) буква

CAP (computer - aided production) автоматизированное производство, производство с помощью ЭВМ

cap height высота прописной (заглавной) буквы

c apability 1. способность, возможность; 2. оборудование

capable исчерпывающий, обширный

capacitor memory емкостное запоминающее устройство

c apacity 1. объем, вместимость; объем памяти, (информационная) емкость *(напр., диска)* ; **memory capacity** объем памяти; 2. пропускная способность *(напр., канала связи; также channel capacity)* ; 3. максимальная скорость передачи данных 4. разрядность *(слова, регистра)*

c apital заглавная, прописная *(буква)*

c apital letters прописные буквы, набор текста в верхнем регистре

capitalization печатание прописными буквами

capitalize писать прописными буквами; начинать печатать с прописной буквы

c apitals *то же, что и c apital letters*

c apitals lock фиксация верхнего регистра *(клавиша на клавиатуре)*

c aps capital letters

c aps. lock *см . c apitals lock*

c aption 1. заголовок; заголовок окна; 2. подрисуночная подпись, титр, сопроводительная надпись

caption bar заголовок окна

capture 1. поимка, фиксация; ввод; 2. сбор данных или инфорамции; **data capture** дистанционная регистрация и обработка данных; 3. захватывать; **capture printer port** назначить порт принтера

capture board плата захвата

captured захваченный

capturing захват, помещение; **capturing to file** помещение в файл

carbon copy копия отпечатанного на клавиатуре сообщения, документа

card 1. карта, карточка; 2. перфорационная карта, перфокарта; 3. плата; **plug - in card** сменная плата

card feeding подача перфокарт

card - file , card file 1. картотека, каталог; 2. перфокарточный файл

card - index 1. картотека; 2. заносить данные в картотеку

cardinal 1. кардинальное число, мощность множества; **cardinal of set** мощность множества; 2. кардинальный

cardinal number 1. кардинал; 2. мощность множества

careful аккуратный; точный; **careful write** точная запись

careless неаккуратный; неточный

caret 1. каре, знак вставки «^»; 2. курсор при редактировании

caret mark знак вставки

c areware благотворительное условно-бесплатное программное обеспечение *(автор программы требует, чтобы плата за нее шла на благотворительность)*

carriage каретка

carriage return (CR) возврат каретки, обратный ход каретки; символ возврата каретки

carrier 1. держатель; **chip carrier** держатель чипа; 2. несущая; **carrier sense multiple access with collision detection (CSMA / CD)** метод множественного доступа с контролем несущей и разрешением конфликтов; 3. несущий, удерживающий

carrier detect сигнал обнаружения несущей; состояние активной связи одного модема с другим

c arry 1. перенос, разряд переноса; 2. (пере)носить; 3. содержать в себе, заключать; 4. передавать, переносить *(сообщения, информацию)*

carry clear перенос удален

carry flag признак переноса

carry on продолжать

carry out завершать, выполнять

carry over переносить, переводить *(также слово на другую строку или число в другой разряд)*

carry - over перенос, перевод *(также слова на другую строку или слова в другой разряд)*

carrying несущий

c a rrying capacity пропускная способность

cartoon распечатка в виде графического изображения

cartridge 1. картридж *(также для принтера)* ; кассета; 2. звукосниматель; 3. кассетный

cartridge disk кассетный диск, дисковый пакет

cartridge tape кассетная лента, накопитель на кассетной ленте

CAS (content - addressed storage) ассоциативное запоминающее устройство

c ascade 1. каскад; ступень; 2. последовательное соединение; последовательное включение

cascade system многоступенчатая система

cascading 1. последовательное включение; 2. многошаговый, многоуровневый, каскадный

c ascading menu каскадное меню

cascading windows окна, упорядочные каскадом

c ase 1. регистр клавиатуры; 2. оператор выбора; 3. переключение регистра; 4. корпус

case - insensitive поиск без учета регистра

c ase-sensitive зависящий от регистра, с учетом регистра

case-sensitive search поиск с учетом регистра

case statement оператор выбора, переключатель

cassette 1. кассета; 2. кассетный

cassette recorder кассетный магнитофон

casing вставка

cast 1. определенное количество; 2. подсчет, вычисление; 3. приведение типов, преобразование типов; 4. делать вычисления

cast away выбрасывать

cast up 1. подсчитывать, подводить итог; 2. распределять, располагать, классифицировать

casual случайный; небрежный

CAT (computer - aided testing) испытания с помощью ЭВМ

c at . *с окр. от catalog*

c atalog 1. каталог; список, перечень; 2. каталогизировать, включать в каталог; перечислять, регистрировать

cataloged каталогизированный

cataloged data set каталогизированный набор данных

cataloger *то же, что и cataloguer*

catalogist *то же, что и cataloguist*

catalogization каталогизация

catalogize *то же, что и catologuize*

catalogue *то же, что и catalog*

catalogue raisonne систематический каталог *(часто с аннотациями)*

cataloguer каталогизатор, составитель каталога

cataloguing каталогизация

cataloguist каталогизатор

cataloguize каталогизировать

catastrophic катастрофический, неисправимый, фатальный

catastrophic error катастрофическая ошибка, неисправимая ошибка

catch поймать, зацепить

catching останавливающий; зацепляющий

catchword колонтитул

c ategory категория, класс, разряд

category switch переключатель категории (разряда)

catenate соединить в цепочку; скрепить цепью

catenation *то же , что и concatenation*

cause 1. причина; 2. вызвать; быть причиной

caution 1. предупреждение, предостережение; 2. осторожность; 3. предупреждать

cautious осторожный

cautionary предостерегающий

CBCD (cyclic binary - coded decimal (code) цикличный двоично-кодированный десятичный (код)

CBMS (c omputer - based message system) автоматизированная система передачи данных (электронная почта)

CBMU (current bit memory unit) мониторный блок для отображения текущих битов

CBT (computer - based training system) обучающее приложение к программному продукту, автоматизированная подготовка

Cc, cc *сокр . от carbon copy*

CCD 1. **(charge - coupled device)** прибор с зарядовой связью *(элемент сканера)* ; 2. (**c omputer -c ontrolled display)** дисплей с управлением от ЭВМ

CCF (calculation complication factor) коэффициент сложности вычислений

CCIR стандарт цифрового телевидения высокого разрешения

CCL (communication control language) язык управления передачей сообщений

CCM (color capable mono) монохромный *(принтер)* с возможностью цветной печати

CCS (common communication support) общая поддержка коммуникаций

CD 1. **(change directory)** изменить директорию; 2. **(carrier detect)** несущий сигнал распознан; **(collision detected)** зафиксировано столкновение; 5. **compact disk** компакт-диск

CD-A (compact disk audio) компакт-диск аудио

CDC (character deletion character) символ вычеркивания символа

CD-DA (compact disk digital audio) компакт-диск цифрового аудио

CD drive (compact disk drive) привод *CD-ROM*

CD-DVI (compact disk-digital video interactive) интерактивный компакт-диск с цифровой записью видеосигнала

CD-E (compact disk - erasable) стираемый компакт-диск

CD-EROM (compact disk-eresable read-only memory) перезаписываемый (стираемый) компакт-диск

CDF (channel definition format) формат определения каналов

CD-I (compack disk-interactive) интерактивный компакт-диск

CD - I media specification общая спецификация интерактивного компакт-диска *CD - I*

CDIU (central digital interface unit) центральный блок цифрового интерфейса

CDL (computer discription langauage) язык описания (архитектуры) ЭВМ

CD player лазерный проигрыватель, проигрыватель компакт-дисков

CD - R (compact disk recordable) компакт-диск, допускающий запись пользователем; перезаписываемый компакт-диск

CD-ROM (compact disk-read-only memory) ПЗУ на компакт-диске

CD-ROM drive привод *CD-ROM*

CD-ROM XA (compact disk-read-only memory extended architecture) *CD-ROM* расширенной архитектуры

CD-RTOS (compact disk-real time operating system) операционная система на *CD-ROM*

CD - RW (compact disk recordable - writable) компакт-диск, допускающий считывание инфорамации, запись и перезапись.

CD - V (compact disk - video) компакт-диск видео

CD - WO (compact disk - write - once) компакт-диск однократной записи

CD - WORM (compact disk - write - once - read - many) компакт-диск однократной записи и многократного чтения

cease 1. перерыв, остановка; прекращение; 2. прекращать, останавливать(ся)

ceaseless непрерывный

celector 1. селектор; 2. селекторный

celector channel селекторный канал

c ell клетка, ячейка *(памяти)* , элемент

cell adressing адресация клеток

cell array массив клеток

cell block блок клеток

cell containing maximum клетка с максимальным значением

cell reference(s) система ссылок

cell size размер ячейки

cellular сотовый

cellular phone сотовый телефон

cel l u lari zed разбитый на ячейки

c enter 1. центр; **data center** информационный центр; 2. центрировать, выравнивать по центру

cent er alignment центрирование

center justify выравнивание по левому краю

center of page 1. центр страницы; 2. центровка *(рисунка по вертикали и горизонтали)*

center of rotation центр вращения

center point of array центральная точка массива
center spread разворот
centered line красная строка, абзац
c entral центральный; **c entral office** центральная АТС
central access routing маршрутизация центрального доступа
central address memory центральное адресное запоминающее устройство
central catalogue сводный каталог
central module центральный модуль
central processing unit (CPU) центральный процессор компьютера (ЦП)
centralization централизация
centralize централизовать
centralized централизованный
centralized database централизованная база данных
centre *то же, что и center*
centronic центроник
centronics port порт принтера компьютера *(первоначально использовался для подключения к принтерам Centronics)*
certain 1. определенный, постоянный, неизменный; 2. надежный, верный, точный *(часто об источнике информации)*
certainty 1. несомненный факт; 2. достоверность *(стопроцентная вероятность)*
certificate 1. сертификат; 2. сертифицировать, свидетельствовать, заверять, подтверждать
certificated сертифицированный, заверенный
certification сертификация; подтверждение права доступа
certified заверенный, аттестованный, сертифицированный; официально разрешенный или одобренный
C ertified System Professional 1. дипломированный специалист в области системных работ; 2. программа для повышения квалификации и сертификации специалистов-системщиков
certify удостоверять, подтверждать
CESSL (Cell Space Simulation Language) язык программирования для моделирования клеточного пространства
CFL (Context - Free Language) контекстно-независимый язык
CGA (color graphics adapter) цветной графический адаптер
CGI (common gateway interface) общий шлюзовый интерфейс
CGM (computer graphics metafile) стандартная форма обмена графическими данными в среде Windows, метафайл компьютерной графики
c hain 1. цепочка, связь; **chain of command** порядок подчиненности; 2. последовательность операций или вызов программ; простой список; 3. оператор вызова программы
CHAIN конфигурационная команда Novell Dos, обеспечивающая переход к другому файлу конфигурации
chain command цепочка команд
chain file цепочечный файл
chain-rule цепное правило
c hained соединенный в цепочку, последовательный
chained addressing последовательная адресация
c hallenge 1. вызов; 2. бросать вызов
challenge / response authentication аутентификация с запросом и ответом
chance 1. случайность, случай; **by chance** случайно; 2. случайный; 3. произойти случайно
chanceable случайный

chancy рискованный

c hange 1. перемена, изменение, смена; 2. менять, изменять; **change to** заменить на; **change font** изменить шрифт; **change icon** сменить значок

changeable непостоянный, неустойчивый

changeable disk сменный диск

change bit бит изменений

change bus phases смена фаз шины

c hange directory изменить директорию, сменить каталог

change name изменить имя

change over (to) переходить (на)

change point заменяющая точка

change record 1. запись изменений; 2. заменяющая запись

changed измененный

changed address interception перехват изменения адреса

changed data dump сброс измененных данных

changeless постоянный

changer переключатель

channel 1. канал; (односторонний) канал связи *(также communication channel)* ;

channel access protocol протокол доступа к каналу

channel address адрес канала

channel address register регистр адреса канала

channel address word адресное слово канала

channel assignment record регистрация распределения каналов

channel capacity пропускная способность канала связи

channel controller контроллер канала

channel data check проверка данных канала

channel definition format (CDF) 1. формат определения (описания) каналов; **buried channel** скрытый канал; **selector channel** селекторный канал; 2. канал ввода-вывода *(также input - output channel)*

channel efficiency эффективность (использования) канала

channel end конец канала

channel end point конечная точка канала

channel processor процессор канала

channel unit канальный блок

chaotic хаотичный

chapter глава, раздел

c haracter 1. символ, знак, буква; литера; шрифт; **command character** управляющий символ; **c haracter at a time** посимвольная передача сигнала; **character fill** заполнять память, расписывать память; 2. характер; 3. символьный; текстовый

character alt-input алт-ввод символов

character attribute 1. атрибут символа (литера); 2. параметры шрифта

character constant символьная константа, текстовая константа

character - controlled protocol управляемый символами протокол

character count protocol протокол счета символов

character definition определение символа

character deletion character (CDC) сивмол вычеркивания символа

character display текстовый дисплей

character encoding кодирование символов

character field текстовое (символьное) поле

character font гарнитура (тип) шрифта

character generation звукогенератор, генератор символов

character graphics символьная графика, псевдографика

character height высота символа

charac t er mode текстовый (сивмольный) режим

character per second количество знаков, переданных по каналам связи за секунду *(скорость печати)*

character printed per horizontal inch количество символов в дюйме

character reader устройство считывания символов

character recognition распознавание символов

character selection выделение знаков

character set набор символов; алфавит

character spacing интервал между буквами, символами

character string строка символов

character type символьный тип, литерный тип

character variable символьная переменная

characteristic 1. характеристика, свойство; 2. характерный; 3. характеристический

characteristically 1. характерным образом; 2. кодом, шифром

characterize характеризовать

charge 1. нагрузка; 2. зарядка *(напр., аккумулятора)* ; 3. заряжать *(напр., аккумулятор)*

charge - coupled device (CCD) прибор с зарядовой связью *(элемент сканера)*

charged заряженный

c hart 1. диаграмма, график; таблица; **colour chart** таблица цветов; 2. составлять таблицу *или* график; 3. планировать

charting составление диаграммы, таблицы

CHAT (conversational hypertext access technology) диалоговая технология доступа к гипертексту

chat 1. болтовня, беседа, общение в реальном времени путем переписки через определенные серверы *(напр., ICQ)* ; 2. беседовать, говорить в реальном времени

chat group чат-группа *(собрание людей в конкретном месте в Internet)*

chat room чат-комната *(то же, что и chat group)*

CHCP (CHang Code Page) внутренняя команда *DOS* , служащая для изменения кодовой страницы и выдачи информации о текущей кодовой странице

CHDIR (CD) внутренняя команда *D OS* , служащая для перехода в новый каталог или отображение имени текущего каталога; команда операционной системы для смены директории

check 1. проверка; контроль; 2. контрольный; проверочный; 3. проверять, контролировать

c heck box, checkbox кнопка-флажок; (электронная) кнопка с независимой фиксацией; индикатор выбора

check character проверочный сивмол

check - in регистрация

check-in/check-out procedure процедура контроля по входам-выходам

c heck mark «галочка», метка выбора внутри кнопки-флажка

check off отмечать «галочкой» проверенное

check register контрольный регистр

check up проверять

checkable поддающийся проверке, контролю

checkout 1. отладка *(программы)* ; 2. отладочный

checkout compiler отладочный компилятор

check - plot контрольный (черновой) чертеж

checked проверенный

checked digit контрольная цифра

c hecker 1. контролер; 2. программа контроля *(часто орфографического)*

checking проверка; **checking document** проверяю документ

c hecklist 1. список проверяемых файлов; 2. окно диалога

checkpoint контрольная точка

checkpoint data set набор данных контрольных точек

checkup проверка, контроль

chemometry хемометрия *(компьютерная обработка данных в процессе химической реакции)*

chemotronics хемотроника, химическая электронника

chess - playing machine ЭМВ для игры в шахматы

chief основной, главный

child подчиненный, дочерний

child window подчиненное *или* дочернее окно

c hip 1. чип *(полупроводниковый кристаллик с интегральной схемой)* ; 2. микросхема, интегральная схема

chip carrier держатель чипа

chip density плотность упаковки на кристалле

c hip set, chipset набор, комплект микросхем, микропроцессорный набор

CHKDSK внешняя команда *DOS* , служащая для проверки целостности файловой системы и сообщающая о размерах свободной памяти в ОЗУ и на диске

choice 1. выбор, отбор; 2. альтернатива, возможность выбора; 3. пункт меню; 4. лучший

CHOICE пекетная команада DOS, служащая для выбора альтернатив в командных файлах

choice button клавиша выбора

choice divice устройство выбора альтернативы

cho ice item выбор области *(на диске)* ; выбор пункта *(меню)*

choiceful дающий возможность выбора

choicely тщательно, аккуратно

choke заслонка

chord дуга

c hoose (chose) выбирать, отбирать

chooser чузер, тот кто выбирает

c hoosing 1. процесс выбора; 2. выбирающий

Christensen protocol протокол Кристенсена

chroma интенсивность цвета

chrominance цветность

chronologic(al) хронологический

chronologize располагать в хронологическом порядке

CIC (carrier identification code) код несущей идентификации

CIDR (classless inter domain routing) бесклассовая междометная маршрутизаиция

cine-camera киномкамера

cipher 1. нуль; 2. шифр, код; 3. шифрованный; 4. вычислять, подсчитывать; 5. шифровать, зашифровывать

cipher alphabet цифровой код

cipher block цифровой блок

cipher block chaining цепочка цифровых блоков

cipher feedback цифровая обратная связь

cipher - key ключ к шифру *или* коду

cipher message шифрованное сообщение

cipher out обдумывать

ciphered шифрованный, зашифрованный

ciphered code 1. шифрованный код; 2. частный код; 3. цифровой код

c iphered message шифрованное сообщение

ciphertext , cipher text шифрованный текст, зашифрованный текст, кодированный текст

ciphony электронная зашифровка телефонных разговоров

CIRC (cross - interleaved Reed - Solomon code) корректирующий код Рида-Соломона *(используемый для исправления ошибок в аудио- и видеоданных)*

circle 1. круг; сфера, область; 2. круг; окружность; 3. цикл; 4. вращаться; переходить по кругу

circuit 1. сеть, система; 2. цепь, контур; (электронная) схема; 3. линия связи, (двухсторонний) канал связи; **switched circuit** коммутируемая линия; коммутируемый канал; 4. замкнутая кривая, контур

circuit array большая интегральная схема

circuit board плата

circuit breaker автоматический выключатель, прерыватель

circuit card плата

circuitry схема

circular 1. повторяющийся, циклический, цикличный; **c ircular object referencing is not allowed** ссылка на циклический объект не допускается; 2. круговой, относящийся к кругу

circular function круговая (тригонометрическая) функция

circular error круговая ошибка

circular mil круговой мил

circulate циркулировать, распространять

circulating decimal периодическая дробь

circulation 1. циркуляция; 2. передача *(информации)*

circulator периодическая дробь

circumference 1. окружность; длина окружности; 2. периферия; 3. длина замкнутого контура

circumference orbit длина орбиты

circumferential относящийся к окружности; периферический

circumscribe описывать *(фигуру)*

circumscribed описанный *(о фигуре)*

circumscription очертание; предел

circumsphere описанная сфера

CIS (contact image sensor) контактный светочувствительный элемент *(тип приемного элемента сканера)*

CISC (Complete Instruction Set Computing) 1. полный набор команд; 2. компьютер со сложным набором инструкций, ЦИСК-компьютер

citation ссылка

cite ссылаться

CIX (commercial Internet exchange) коммерческий обмен в *Internet*

CL *см. caps lock*

claim 1. требование; 2. требовать

clam up прекратить разговор

clamp 1. зажим; 2. скреплять, соединять

clarendon serifs шрифты со слабым контрастом и гладким переходом

class 1. класс, тип *(объекта)* ; **class doesn ' t support automation** класс не поддерживает автоматизацию; 2. классификационный; 3. классифицировать

class declaration описание класса

class generation генератор(ы) класса

class instance экземпляр класса

class method метод класса

class property свойство класса

class templates шаблоны классов

classific классификационный

classific concepts принципы классификации

classificable поддающийся классификации
classification классификация
classified 1. классифицированный, систематизированный; 2. засекреченный
classified data секретные (засекреченные) данные
classifier классификатор
classify классифицировать
classifying классифицирование
clause параграф
CLDS (ConnectionLess Data Service) информационная служба без прямых связей
clean 1. чистый; 2. чистить
clean boot чистая загрузка
clean up очистить
clean-up чистка
cleaner чистильщик *(чистящая программа)*
cleaning 1. очистка, чистка; 2. установка в исходное состояние
clear 1. чистый; 2. ясный, понятный; 3. свободный *(об области)* ; 4. наносить нуль, очищать *(экран)* ; **clear screen** очистить экран; **clea r all** очистить все; **clear current split** отменить текущее деление; 5. удалять; 6. отменять
clearance очистка
clear away удалять
clear-cut ясный, четкий
clear out очищать
clear transformations очистка преобразований
clear window очистить окно
clichй клише
click 1. щелчок *(кнопки мыши)* ; 2. щелкнуть, нажать, «кликнуть», нажать и отпустить клавишу мыши; **c lick to c ontinue** команда «нажать для продолжения»
click and drag «цепляй и тащи», перемещение по экрану при нажатой кнопке мыши
c lick away «на расстоянии одного клика», на действующей линии *(Internet)*
client клиент, пользователь
client area рабочая область
Client-Cerver architecture архитектура клиент-сервер
clip 1. клип, прикрепленная иллюстрация; 2. скрепка, зажим; 3. прикреплять, скреплять
c lip art 1. графический элемент; 2. *то же, что и Clip-Art* ; 3. отсекать часть изображения
Clip-Art «клипарт», политипаж, иллюстративная вставка, графический фрагмент, заготовка, комплект готовой графики, аппликация
c lip on прикрепляться
clip - on прикрепленный
c lipboard буфер обмена, буферная память для обмена данными
clipboard viewer окно буфера обмена
ClipBook Viewer окно папки буфера обмена
clipping отсечение, удаление, вырезка, вырезание
clipping holes «сквозные» дыры
clipping region область вырезания
CLNAP (connectionless network access protocol) протокол доступа к сети без непосредственной связи
clock часы; время
clock rate тактовая частота
c lone клон; двойник, копия; копирование с переносом изменений
cloning операция размножения, копирования
close 1. закрывающая (круглая) скобка *(символ)* ; 2. закрывать, завершать; **close**

commander link ? окончить сеанс связи между компьютерами? **close window** закрыть окно; **close a file** закрыть файл; **close all** закрыть все

close-down прекращение

closed закрыт(ый)

closed circuit замкнутая цепь

closed file закрытый файл

closing 1. команды для автоматического впечатывания стандартных фраз, завершающих послание *(напр., «искренне Ваш»)* ; 2. закрытие; **closing of a file** закрытие файла; 3. фраза, завершающая послание; 4. закрывающий; заключительный

CLS *см. c lear screen*

c lue 1. сведения, информация; 2. наводящая информация, ориентир, ключ *(к разгадке)*

clued информированный

cluster 1. кластер, группа, пакет *(данных)* ; 2. кластерный; 3. объединять в кластер, в группу, в блок

cluster analysis кластерный анализ

clustered объединенный в группу, в кластер; кластерный

c luster test групповое (посекционное) тестирование

cl ustering 1. кластеризация, образование кластеров; 2. создающий кластеры; 3. кластерный

CLUT (Color LookUp Table) таблица преобразования цветов изображения в системах мультимедиа

CLUT animation *CLUT* -анимация

CMC (Computer Mediated Communications) межкомпьютерные коммуникации

CMOS (complementary metal-oxid semiconductor) комплиментарная структура металл-оксид-полупроводник, КМОП-структура

CMOS memory КМОП-память

CMY (Cyan, Magenta, Yellow) голубой, пурпурный, желтый *(система представления цвета)*

CMYK (Cyan , Magenta , Yellow , and blaK) голубой, пурпурный, желтый, черный *(система представления цвета)*

CNC (computer numeral control) числовое программное управление (ЦПУ)

CO *см . central office*

co-relation *то же , что и correlation*

co - term сопутсвующий термин

c oax , co - ax *то же, что и c oaxial cable*

coaxal *то же, что и coaxial*

co axial совпадающий осями, имеющий общую ось; коаксиальный, соосный

c oaxial cable коаксиальный кабель

COBOL , Cobol (COmmon Business - Oriented Langauge) КОБОЛ, язык программирования для коммерческих и деловых задач

CODASYL (Conference ON Data System Language) КОДАСИЛ, Конференция по языкам информационных систем

c ode 1. индекс, код, шифр; 2. система кодирования; 3. программа *(особенно прикладная)* ; 4. стандарт; 5. кодировать, шифровать, присваивать индекс

code converter преобразователь кода

code directing character 1. символ идентификации кода; 2. знак маршрута сообщений

code directing code код идентификации вызова

code extension character символ расширения кода

code modulation кодовая модуляция

code name кодовое наименование или название

code - name присваивать кодовое наименование или название

code page кодовая страница

code translator преобразователь кода

CODEC , codec 1. **(Coder - Decoder)** кодек *(система сжатия данных)* ; шифратор-дешифратор, кодер-декодер; 2. **(Compressor- Decompressor)** компрессор-декомпрессор

coded закодированный, засекреченный

coded data засекреченные (закодированные) данные

coder кодирующее устройство, кодер

coder - decoder *то же, что и codec 1.*

coder - switching переключение с одной системы кодов на другую

codification кодификация

codifier кодификатор

codify 1. кодифицировать; 2. систематизировать

coding 1. кодирование; 2. кодирующий

coding scheme схема кодирования

codogram кодограмма, закодированное сообщение

coefficient коэффициент

coercion приведение типов, преобразование типов

COFF *см . Common Object File Format*

cohere быть связанным, сцепленным

coherence 1. связь, сцепление; 2. последовательность

coherent связанный, сцепленный

cohesion связь

coincide совпадать

coincidence совпадение

coincidental совпадающий

cokebottle несуществующий сивмол *(на клавиатуре)*

cold холодный

cold boot холодная перезагрузка

cold boot loader программа холодной перезагрузки системы

cold fault холодный отказ *(ошибка сразу после пуска компьютера)*

cold restart холодная перезагрузка

cold type компьютерный набор текста

c ollapse 1. разрушение; 2. удаление текста под заголовками; 3. сворачивание; 4. свернуть; **c ollapse all** свернуть все; 5. выходить из строя, ломаться

c ollate 1.объединять; сливать; 2. разобрать по копиям

collated 1. сброшюрованный; 2. объединенный

collating sequence сортирующая последовательность; схема упорядочения

collect собирать

collected собранный

c ollected algorithms (CALGO) библиотека алгоритмов

collection набор; сбор

collection data сбор данных

collinear коллинеарный, имеющий общую прямую; лежащий на одной прямой

collinearity коллинеарность

collineation коллинеация, проективное преобразование

collision конфликт

colon 1. двоеточие; 2. знак деления, знак отношения

color 1. цвет; 2. цветной; 3. цветовой

color balance цветовой баланс

color circuit цветовая модель

color code цветовой код

color depth (битовая) глубина цвета, разрядность цвета

color display цветной дисплей
color eraser цветной ластик
color flat - bed scanner цветной сканер планшетного типа
color gamut цветовая гамма; цветовой круг
color halftone цветные полутона
color image цветное изображение
color management system (SMS) система управления цветом
color marker цветовой маркер
color model цветовая модель
color palette цветовая палитра
color plane цветовая плоскость, палитра
color proof пробный цветовой оттиск
color range цветовой диапазон
color saturation насыщенность цвета
color separation цветоделение
color setting установка цветов
color table таблица цветов
color value код (номер) цвета
colored цветной
colored paper цветная бумага
colors палитра; краски
colour 1. цвет; **primary (fundamental, simle) colours** основные цвета; **secondary colour array** цветовая гамма
colour printing цветная печать
colours составные цвета; **true color** естественный цвет; 2. тон, оттенок; 3. цветной; 4. цветовой
colourless нецветной, бесцветный
c olumn столбец, колонка; **c olumn (is) not bound correctly** столбец не имеет соответствующих границ; столбец неверно сформатирован
column address адрес столбца (колонки)
column address bits биты адреса колонки
column address strobe строб адреса столбца (колонки)
column applications общие приложения
column error 1. ошибочная колонка; 2. ошибка в колонке
column guides указатели колонок
column hidden скрытая колонка
column number номер колонки
column range диапазон колонок; **column out of range** колонка вне диапазона;
column range error 1. ошибочный диапазон колонок; 2. ошибка в диапазоне колонок
column selection выделение колонки
column weight ширина колонки
columnar напечатанный колонками или столбцами
columned 1. разделенный на колонки; 2. распечатанный колонками
columniation деление сраницы на колоны или столбцы
COM 1. **(communications port)** коммуникационный порт; 2. **(computer output microfilm)** листинг, распечатка с ЭВМ
c om 1. **(comma)** запятая; 2. **(commentary)** комментарий; 3. **(communication)** связь
combination сочетание, комбинация
combinational комбинационный
combinatorial circuit комбинаторная схема
combine объединять, сочетать, комбинировать; соединять, присоединять
combined комбинированный; соединенный

combo box , combobox комбинированный список, поле со списком

come приходить

come back возвращаться

come in входить

come out выходить

coming следующий

comma запятая, символ «,»; **inverted commas** кавычки

c ommand 1. команда; оператор; управляющий сигнал; 2. управление; 3. командный; **command prompt only** только командная строка; 4. командовать; 5. располагать

COMMAND внешняя команда *DOS* , служащая для вызова на выполнение второго командного процессора

command area область команды

command button кнопка команды; управляющая кнопка

COMMAND . COM программа «Командный процессор», служащая для вывода приглашения *DOS* на экран дисплея, обработки, команды и запуска требуемой программы

command character управляющий символ

command computer управляющая ЭВМ

command control block блок управления командой

command decoder дешифратор команд

command descriptor block блок дескриптора команды

command environment командная среда

command file командный файл

command format формат команды

command key командная клавиша *(на клавиатуре Macintosh)*

command line командная строка

command line parameter параметр командной строки

command line switch ключ командной строки

command line utility недиалоговая утилита

command mode командный режим

command module командный модуль

command processor командный процессор, процессор командного языка

command qualifier управляющий параметр команды

command register регистр команд

command session end (CSE) конец цикла команд

c omment 1. комментарий; примечание, замечание; 2. (про)комментировать

commentary комментарий

commentation комментирование

commentment statement 1. оператор комментария; 2. комментарий

comment on (про)комментировать

commercial коммерческий

commercial sign знак @, «собачка», «штрудель»

commit совершать, завершать

commitment завершение транзакции

committed подтвержденный

committed transaction подтвержденная транзакция

common 1. совместный, общий; **common object file format** общий формат объектных файлов; 2. обычный

common access method стандартный метод доступа

common applications (CA) единые (общие) программные приложения

common block общий блок

common bulk memory общее массовое запоминающее устройство

common command set общий комплект команд

Common Communications Support (CCS) единая (общая) поддержка коммуникаций

common data channel общий канал передачи данных

common data rate общая скорость передачи данных

common denominator общий знаменатель

common fraction простая дробь

common logarithm десятичный логарифм

common memory общая память

common mode обычный режим

common multiple общий множитель

common programming interface (CPI) единый (общий) интерфейс системы программирования

common protocol общий протокол

common software стандартное программное обеспечение

common solution общие задачи

c ommon user accsess (CUA) единый доступ пользователя

communicate сообщать, передавать, посылать сообщение

communication 1. общение; коммуникация; 2. передача *(данных)* , сообщение; информация; связь; **mathematical theory of communication** математическая теория связи, теория передачи информации; **be in communication** *with somebody* быть на связи *с кем-либо* ; 3.коммуникационный

communication access device устройство доступа к линии связи

communication access module модуль доступа к каналу связи

communication buffer коммуникационный буфер; **communication buffer overflow** переполнение буфера информационного обмена

communication buffer memory память буфера связи

communication channel канал связи

communication computer связная ЭВМ

Communication Control Language (CCL) язык управления передачей сообщений

c ommunucation data processor процессор обработки данных с каналов связи

communication engine коммуникационный механизм

communication engineering техника связи

communication medium среда передачи данных

communication port коммуникационный порт

communication service служба связи

communication theory теория связи, коммуникационная теория

communications коммуникации, коммуникационные линии

communications port коммуникационный порт

communicative коммуникационный; коммуникативный

communicative format коммуникативный формат

communicator 1. коммуникатор, передающий механизм; 2. специалист по распространению информации

comminicatory коммуникационный; коммуникативный

community 1. сообщество; 2. общий, неспециальный

commutative коммутативный, перестановочный

commutativity перестановочность, коммутативность

commutator коммутатор; коммутативное произведение

COMP внешняя команда *DOS* , служащая для сравнения содержимого двух файлов или двух групп файлов

compact 1. плотный, сплошной, компактный; 2. соединять; сжимать, уплотнять

compact disk (CD) компакт-диск

compact disk driver дисковод для компакт-диска

compa cted компактный; сжатый

compact i ble поддающийся сжатию

compacting сжатие, уплотнение

compacting garbage collection чистка памяти с уплотнением

compaction 1. сжимание, уплотнение; 2. сжатость, плотность

compactly сжато; кратко

company компания

COMPAQ (COMPAtibility with IBM) Компак *(название американской компьютерной фирмы)*

c ompare 1. сравнение; **compare error on off set** ошибка сравнения в позиции; **compare OK** сравнение прошло успешно; **compare process ended** процесс сравнения завершен; 2. сравнивать; **comare another files ?** сравнивать другие файлы?

compare directories сравнивать директории, каталоги

comparision 1. сравнение, сличение; сопоставление; 2. аналогия

comparision operation операция сравнения, операция отношения

compart делить, разделять

compartition отделение; разделение

c ompatibility совместимость

c ompatible совместимый

compel заставлять, вынуждать

COMPEL (COMputer ParallEL) язык программирования, ориентрированный на параллельную обработку

c ompelled вынужденный

compensate компенсировать

compensated компенсированный

compensation компенсация

compilation трансляция, компиляция; **conditional compilation** условная трансляция; **consistent compilation** согласованная трансляция; **separate compilation** раздельная трансляция, компиляция

compilation time время компиляции

c ompile 1. транслировать; **compile when saved** компилировать при сохранении; **compile shape / font description file** сформировать файл описания шрифтов; 2. собирать факты из разных источников; компилировать

compile time время компиляции

compiled компилированный; собранный

compiled code оттранслированная программа, объектный код

compiled program компилированная программа

compiled programming language компилируемый язык программирования

compiler 1. компилирующая программа; транслятор; 2. составитель, компилятор

Compiler - Assembler компилятор-ассемблер

compiler options параметры трансляции, параметры компиляции

compiling компилирующий

compiling program компилирующая программа

compiling time время компиляции

complement 1. дополнение; 2. дополнительный; **complement of angle** дополнительный угол; 3. дополнять

complementarity дополнительность

complementarity principle принцип дополнительности

complementary дополнительный, добавочный

complementary factor дополнительный фактор

complementary metal-oxide semiconductor *см. SMOS*

c omplete 1. полный; 2. завершать, (у)комплектовать

complete curry полный перенос

complete optimization полная оптимизация

co mpleted завершенный; дополнен(ный)

Complete Instruction Set Computing (CISK) архитектура вычислений с полной системой команд, ЦИСК-архитектура

c ompletely полностью, совершенно

completion завершение; завершение программы

complex 1. комплекс; 2. комплексный; сложный, составной; **complex test of the program product** комплексные испытания программного продукта

Complex Instruction Set Computer компьютер с полным набором команд, ЦИСК-компьютер

Complex Instruction Set Computing *то же, что и Complete Instruction Set Computing*

c omplexity сложность

compliance соотвествие; совместимость

compliant соответствующий; совместимый

complicacy 1. сложность; 2. сложное устройство

complicate усложнять

complicated сложный; запутанный

complicated system сложная система

complication сложность; трудность

component 1. деталь; компонент; компонент программы; 2. составной; компонентный

co mponent manager администратор состава системы

component object model (COM) компонентная модель объектов

c ompose составлять; создавать

co m poser автор, составитель

composing составляющий

composite 1. соединение; что-то составное; 2. составной; сложный; 3. основной *(о цвете)* ; 4. составлять

composite photograph фотомонтаж

composite shot комбинированный кадр

composition составление; построение; композиция; набор

composting составление, компоновка

compound 1. сложение; 2. составной, сложный

compound addition сложение именованных чисел

compound batch identificator идентификатор составных пакетов

compound blend составная бленда

compound cable многожильный кабель

compound construction вычитание именованных чисел

c ompound document составной документ, сложный документ

compound document processor комбинированный обработчик документов

compound key составной ключ

compound number составное именованное число

compound statement составной оператор

compound structural indexes составные индексы

c ompress 1. сжатие, уплотнение; **compress recommended** рекомендуется сжатие (уплотнение); 2. сжимать, уплотнять

compressed упакованный, сжатый

compressed file сжатый (упакованный) файл

compressed mode сжатый режим *(печати)*

compressed print сжатая печать

compressed volume file файл сжатого тома

compression сжатие, уплотнение; **data compression** сжатие данных

compression audio аудиоданные в сжатом формате

compression ratio коэффициент сжатия

compression video видеоданные в сжатом формате

compessor - decompressor *см. codec 2.*

CompuServe компьютерная информационная служба, часть сети *Internet*

computable вычисляемый, вычислимый, исчислимый

computable function вычислимая функция

computation 1. вычисление; 2. вычислительная техника

computation centre центр обработки данных, вычислительный центр

computational вычислительный

computative вычислительный

compute вычислять, считать; расчитывать *(на ЭВМ)*

computer 1. компьютер, электронная вычислительная машина; **analog (ue) computer** аналоговая вычислительная машина; **digital computer** цифровая вычислительная машина; **hybrid computer** аналого-цифровая вычислительная машина; **portable computer** портативная ЭВМ; **satellite computer** периферийная ЭВМ; 2. компьтерный, машинный; **computer game** компьютерная игра

computer access device устройство доступа к ЭВМ

computer account бюджет компьютера, учетная запись компьютера

computer-aided автоматизированный; компьютерный; выполняемый с помощью компьютера

c omputer- a ided data processing автоматизированная (с помощью компьютера) обработка данных

computer - aided production автоматизированное производство, производство с помощью ЭВМ

C omputer- A ided D esign (CAD) система автоматизированного проектирования (САПР)

c omputer- a ided d esign and d rafting система автоматизированного проектирования и черчения

computer - aided dispatch диспетчерское управление с помощью ЭВМ

computer - aided engineering машинное моделирование

computer - aided information retrieval автоматизированная информационно-поисковая система (АИПС)

computer - aided instruction автоматизированное (с помощью компьютера) обучение

computer - aided learning обучение с применением ЭВМ

c omputer- a ided m anufacturing автоматизированное производство

computer - aided publishing автоматизированное издательство

computer-aided testing (CAT) испытания с помощью ЭВМ

computer - aided text corrector автоматизирвоанная система коррекции текста

computer analog input аналоговый ввод в ЭВМ

computer architecture архитектура ЭВМ

computer - assisted проведенный с помощью машин, автоматизированный, компьютерный

computer - assisted instruction обучение с использованием вычислительных машин

computer - assisted retrieval автоматизированный поиск

computer - based компьютерный, компьютеризированный, на базе ЭВМ

computer - based training system (CBT) обучающее приложение к программному продукту

computer centre компьютерный (вычислительный) центр (ВЦ)

computer communication компьютерная связь

computer complex вычислительный комплекс (ВК)

computer conference компьютеная конференция, телеконференция

computer-controlled управляемый ЭВМ, с управлением от ЭВМ

c omputer -c ontrolled display (CCD) дисплей с управлением от ЭВМ

computer - contrloller управляемый компьютером, программно-управляемый

computer control loading ввод управляющих программ в ЭВМ

computer crime 1. преступление, совершенное с помощью компьютера *(несанкционированный перевод вкладов со счетов и т.д.)* ; 2. использование технических возможностей компьютера в криминальных целях

Computer Discription Langauage (CDL) язык описания (архитектуры) ЭВМ

computer down time время простоя ЭВМ

computer enchancement повышение качества фотографии благодаря программному управлению процессом проявления

computer family семейство ЭВМ

computer functional diagram функциональная схема компьютера

computer game компьютерная игра; игровая программа

computer generation поколение компьютеров

computer graphics компьютерная (машинная) графика

computer hardware аппаратные средства

computer independent компьютерно-независимый, машинно-независимый

computer independent language компьютерно-независимый язык

computer instruction машинная команда

computer language машинный язык, язык программирования на ЭВМ

computer mail компьютерная почта

computer - made полученный с помощью ЭВМ

computer-made decision решение, принятое ЭВМ

computer man вычислитель

computer machine компьютер

computer memory машинная память

computer model математическая модель для расчета на ЭВМ

computer model (l) ing машинное моделирование

computer music компьютерная музыка

computer network компьютерная сеть

computer numeral control (CNC) числовое программное управление (ЦПУ)

computer operation машинная операция

computer-oriented 1. расчитанный на использование компютеров; 2. вычислительный

C om puter Parallel (COMPEL) язык программирования, ориентрированный на параллельную обработку

computer people вычислители

computer performance производительность компьютера

computer platform компьютерная платформа

computer program компьютерная программа

computer run выполнение программы, исполнение программы, прогон программы

computer science информатика, наука о преобразовании информации

computer security защита данных компьютера

computer - sensitive машинно-зависимый

computer-sensitive language машинно-зависимый язык

computer - simulated машинно-моделированный, моделированный на компьютере

computer simulation машинное моделирование

computer speed производительность компьютера

computer system вычислительная система

computer system architecture архитектура вычислительной системы

computer test компьютерный тест

computer time машинное время

computer user пользователь вычислительной сети

computer virus компьютерный вирус

computer word машинное слово

computer zero машинный ноль

computerite специалист по ЭВМ

computerizable 1. допускающий применение ЭВМ; 2. поддающийся обработке на ЭВМ

computerization автоматизация вычислений или обработки данных с помощью ЭВМ; применение вычислительной техники; применение машинных методов вычислений

computerize автоматизировать вычисления или обработку данных с помощью ЭВМ; применять вычислительную технику; применять машинные методы вычислений

computerized обработанный с помощью ЭВМ

computerman специалист по компьютерам

computernik компьютерщик; программист

computery 1. системы ЭВМ; 2. технология ЭВМ

computing 1. вычисление; расчет; 2. вычислительная техника; 3. применение компьютера; компьютеризация; 4. вычислительный

computing centre вычислительный центр

computing machinery вычислительная техника

computron компьютрон *(мифическая частица вычислений или информации)*

concatenation конкатенация *(соединение цепочек элементов в одну цепочку)*

concatenate соединять

concentrate концентрировать, собирать

concentrated концентрированный

concentration концентрация; внимание

concentrator концентратор

concept 1. представление, идея, общее понятие; концепция; 2. концептуальный

concept coordination координатное индексирование *(документов)*

conception 1. понимание; 2. идея; понятие; концепция

concept search концептуальный поиск

conceptual основной, концептуальный, принципиальный

concern 1. отношение, касательство; 2. касаться, относиться

concerned имеющий отношение

concerning относительно, касательно

concise краткий, сжатый

conciseness краткость, сжатость

conclude заканчивать, завершать

concluding заключительный, завершающий

conclusion окончание, завершение; вывод; результат

conclusive решающий

concolor 1. того же цвета; 2. одноцветный

concordance конкорданс *(алфавитный список всех слов текста с указателями)*

concrete конкретный

concur совпадать, совмещаться

concurrence совпадение, совмещение

concurrency *то же, что и concurrence*

concurrent 1. совпадающий, действующий одновременно; 2. согласованный; 3. пересекающийся; **concurrent line** прямые, имеющие общую точку; 4. совмещенный, одновременный, параллельный

concurrent algorithm параллельный алгоритм

concurrent calculation process параллельный вычислительный процесс

concurrent execution параллельное выполнение

concurrent operation одновременная работа

concurrent processes параллельные процессы; параллельная обработка; параллельное

выполнение

concurrent processing параллельная обработка

concurrent programming параллельное программирование

condensation сгущение, уплотнение; сжатость

condense сокращать, уплотнять

condensed сжатый, уплотненный

condensed font сжатый *или* узкий шрифт

condensed print сжатая печать

condenser конденсатор

condensity сжатость

condition условие; состояние; ситуация

condition branch условный переход

condition branch instruction команда условного перехода, команда условной передачи управления

condition code код условия

condition jump условный переход

condition jump instruction команда условного перехода, команда условной передачи управления

condition probability условная вероятность

condition register регистр состояния

conditional условный

conditional compilation условная трансляция

conditional GO TO statement оператор условного перехода

conditional statement условный оператор

conditionally условно

conditioned обусловленный

conduct проводить

conduction проводимость

conductive проводящий

conductive channel проводящий канал

cone конус

c onference конференция

confidential конфиденциальный, секретный

confidential information секретная информация

CONFIG.SYS системная конфигурация; файл конфигурации

configurable function block программированный функциональный блок

configurate конфигурировать

configuration конфигурация; состав

configuration data control управление конфигурацией данных

configuration file файл конфигурации

configuration option number номер возможности конфигурации

configurator конфигуратор *(набор вычислительных средств для выполнения работ определенного вида)*

c onfigure 1.настройка; 2. конфигурировать; оснащать; 3. настраивать

confine ограничивать

confines пределы

c onfirm 1. подтверждать; 2. подтверждать; **confirm format diskette** подтвердите форматирование дискеты; **confirm page breaks** подтверждать разбиение на страницы

confirmation подтверждение *(также и приема)*

confirmative подтверждающий

confirmed подтвержденный

confix прикреплять

conflate объединять два варианта текста
conflation объединение двух вариантов текста в одно
c onflict 1. конфликт, противоречие; 2. конфликтный; противоречивый
conflict situation конфликтная ситуация
c onflicting data противоречивые данные
conform 1. согласовывать; 2. приспосабливать
conformability соответствие
conformable соответствующий
conformal конформный
conformance соответствие
conformance testing проверка соответствия
conformation 1. устройство, структура; 2. приспособление; приведение в соотвествие
conformity соответствие
congest перегружать, переполнять
congected перегруженный, переполненный
congestion перегрузка *(также сети передачи данных)* ; затор
congestion window окно перегрузки
congestions затор *(в сети)*
congruence , congruency 1. соотвествие; согласованность; 2. сравнимость, конгруэнтность
congruent 1. соотвестствующий; 2. конгруэнтный
congruity соответствие
congruous конгруэнтный, сравнимый
conic 1. коническое сечение; 2. конический, конусный, конусообразный
conical конический
conicity конусность, конусообразность
conjoin соединять
conjoined 1. соединенный; 2. одновременный
conjoint соединенный, объединенный
conjugacy сопряженность, сопряжение
conjugate сопряженный; **conjugate angles** сопряженные углы
conjugation сопряжение; соединение
conjunct соединенный, объединенный
conjunction соединение, связь
connect связывать, соединять; включать, подключать; **connect (to)** подключать(ся) к, связать(ся) с; **connect with** связать(ся) с
connected соединенный, связанный, подсоединенный, подключенный
connecter соединитель; соединительное звено; разъем
connecting соединительный
connecting link соединительное звено
connection 1. соедининение; связь; включение; 2. присоединение, подключение *(так же и к сети)* ; 3. средство связи
connection element элемент соединения
connection number номер соединения
connectivity 1. подключаемость, соединяемость; 2. связность
connect time время пребывания в сети, продолжительность сеанса связи
connector *то же, что и connecter*
conexion *то же, что и connection*
conexity связь
connumerate исчислять, подсчитывать
conoid коноид
conodial конусообразный

conormal конормальный

cons синтезировать целое из частей

consequence 1. следствие, последствие; 2. вывод, итог, заключение

consequent 1. результат, последствие; 2. второй член, знаменатель, пропорция; 3. вытекающий *(из чего-либо)*

consequential важный

consequently в результате, следовательно

consider считать, полагать; рассматривать

considerable 1. масса, множество, большое количество; 2. значительный

consideration рассмотрение; **take into consideration** принимать во внимание

consilience совпадение

consilient совпадающий

consimilar сходный, похожий

consist 1. состав, совокупность частей; 2. **consist (of)** состоять (из)

consistency 1. последовательность, логичность; 2. согласованность

consistent совместимый; согласованный; согласующийся; последовательный

consistent compilation согласованная трансляция

consistently последовательно

c onsole внешнее устройство для ввода команд, консоль, пульт управления, пульт оператора, клавиатура

console action processor контрольный функциональный процессор

console command processor контрольный процессор обработки команд

console debugger диалоговый отладчик

console debugging отладка *(программы)* с пульта управления

console driver драйвер консоли

c onsolidate консолидировать, соединить, уплотнить, объединить

constancy неизменность, постоянность

c onstant 1. константа, постоянная (величина); 2. постоянный, устойчивый, контактный

constantly постоянно

constrain 1. ограничение; сдерживание; 2. ограничивать

constrict суживать; сжимать; ограничивать

constricted суженный; сжатый; ограниченный

constriction сужение; ограничение

construct 1. конструкция; построение; 2. создавать, конструировать

construction конструирование; конструкция

constructional структурный

CONSUL (CONtrol SUbroutine Language) язык управляющей программы

c ontact 1. контакт; 2. связь; 3. контактный; 4. контактировать; устанавливать связь, связываться; **c ontact your administrator** свяжитесь со своим администратором

contact - breaker рубильник; прерыватель

contact image sensor (C IS) контактный светочувствительный элемент *(тип приемного элемента сканера)*

c ontact list список абонентов

contain 1. содержать; вмещать; 2. делиться без остатка

container вмещающий

container class вмещающий класс

container object вмещающий объект

contemporary 1. современный; 2. одновременный

contemporize синхронизировать

c ontent 1. содержимое; текстово-графическое содержимое веб-документа; информационное содержание WWW-сервера; 2. содержание; 3. вместимость; достаточность; 4. удовлетворять

content-addressable ассоциативный

content-addressable memory (CAM) ассоциативная память *(ЭВМ)*

content-addressable file store ассоциативная память для файлов

content-addressable RAM ассоциативное ОЗУ

content-addressed storage (CAS) ассоциативное запоминающее устройство

content analysis контент-анализ, анализ связи содержания информации с ее целевой установкой

contents содержание; оглавление

contents directory entry ввод данных в режиме диалога

contents entry достаточно элементов

contents included область данных

contents of address register содержимое адресного регистра

c ontext 1. контекст; 2. среда, окружение; ситуация; 3. контекстный

context dependent контекстно-зависимый; контекстный

context editor контекстный (строковый) редактор

Context - Free Language (CFL) контекстно-независимый язык

context menu контектсное меню

context search контекстный поиск

c ontext-sensitive контекстно-зависимый, определяемый программной средой

cont ext - sensitive help контекстно-зависимая справка

contextual 1. контекстный, связанный с контекстом; 2. зависящий от обстановки, от окружения

contingence контакт; сближение; сопряженность

contingency вероятность, возможность

contingent 1. доля; пропорциональное количество; 2. случайный, непредвиденный; 3. дополнительный

contiguous 1. непрерывный; 2. смежный; 3. состоящий из смежных элементов

contiguous area непрерывная область

contiguous file непрерывный файл

continual 1. непрерывный; 2. континуальный

continuance 1. непрерывность; 2. продолжение, длительность, продолжительность

continuation 1. продолжение; 2. возобновление

continue продолжать; **continue editing** продолжать редактирование; **continue installation** продолжать установку, инсталляцию; **continue search** продолжать поиск

continue statement оператор продолжения

continued непрерывный

continued fraction непрерывная дробь

continuing непрерывный

continuity непрерывность

c ontinuous непрерывный

continuous feed непрерывная подача бумаги

continuous - form paper фальцованная бумага *(компьютерная бумага, у которой листы соединены, но имеется перфорация, чтобы их легче было разъединять)*

continuous function непрерывная функция

continuous signal непрерывный сигнал

continuous-tone image полутоновое изображение

continuously постоянно

contort искажать

contored искаженный

contortion искажение

contour 1. контур; 2. контурный

contour(-type) font контурный шрифт

contour line горизонталь

c ontract 1. договор, контракт; 2. сокращение; сжатие; 3. заключать контракт; 4. сокращать(ся); сжимать(ся)

c o ntrary 1. нечто противоположное, обратное; **on the contrary** наоборот; 2. противоположный, обратный

contrary to вопреки, против

contrast 1. контраст; противоположность; различие; 2. контрастировать; противопоставлять

CONTRAST параметр, определяющий контраст шрифта

contravariant контравариантный

c ontrol 1. контроль; проверка; **selective control** выборочный контроль; 2. управление; руководство; регулирование; 3. контрольный; управляющий; 4. контролировать

control ball управляющий шарик *(см. также trackball)*

control bit управляющий разряд; служебный разряд

control block управляющий символ, блок управления

control board контрольная панель

control buffer буфер управления

control bus шина управления

control centre центр управления

control character управляющий символ; **control character not allowed in password** управляющий символ недопустим в пароле

control - clicking щелчок с управляющей клавишей

control code управляющий код; код управления

control computer управляющая ЭВМ

control console консоль управления

control data управляющая информация

control data terminal терминал управляющих данных

control flow поток управления

control key управляющая клавиша

control memory микропрограммная память, управляющее запоминающее устройство

c ontrol menu системное (управляющее) меню

control menu box вспомогательное окно управляющего меню

control module управляющий модуль

control object упарвление объектом

control panel панель управления

control point опорная точка

controls органы управления *(рычаги настройки, ручки, кнопки и т.д.)*

control section управляющая секция *(программы)*

control signal управляющий сигнал

Control Subroutine Language (CONSUL) язык управляющей программы

control transfer передача управления

control translator управляющий транслятор

control unit (CU) блок управления; устройство управления

controllable 1. управляемый; регулируемый; 2. поддающийся проверке

controlled управляемый; регулируемый

controlled access protection защита контролируемого доступа

controlled access to memory управляемый доступ к запоминающему устройству

controller 1. контроллер; 2. датчик, регулятор

controller address адрес контролера

controller error ошибка контроллера

c onundrum загадка, головоломка

convention условие, соглашение

c onventional 1. основной, обычный, стандартный, общепринятый; 2. условный

conventional digital path условный цифровой тракт

conventional memory стандартная (базовая) память

converge стремиться *(к пределу)*

convergence , convergency 1. сходимость; конвергенция; 2. сведение (электронных) пучков *(на экране)*

convergent сходящийся

conversation обсуждение, беседа; работа ЭВМ в режиме диалога

c onversational разговорный, устный; диалоговый

conversational mode диалоговый режим

conversational processor диалоговый процессор

conversational system диалоговая система

converse обратный, противоположный

converse with a data bank работать с базой данных в режиме диалога

conversion изменение; преобразование, формат

conversion table таблица преобразований, таблица перекодировки

convert превращать, преобразовывать; заменять; **convert quotes** заменить кавычки; **c onvert (to)** преобразовать (в); **convert to curves** преобразовать в кривые; **convert from** преобразовать из

converter преобразователь, конвертер

converting преоборазование

converting file преобразование файла

convertor конвертор

convex выпуклый

convex hull выпуклая оболочка

c ookie «пирожок», строка с данными о пользователе, возвращаемая Веб-сервером при регистрации пользователя

cool охлаждать

co o ler кулер, охлаждающее устройство**,** вентилятор, располагающийся на процессоре

cooperate сотрудничать

cooperation сотрудничество

cooperative multitasking кооперативная многозадачность

coordinate 1. координатный; **coordinate curve** координатная кривая; 2. соединительный; 3. координировать

coordinate graphics координатная графика

coordinated координированный, согласованный

coordination координация, согласование

coordination processor координационный процессор

coordinator координатор

c opied скопированный

copier копировальное устройство

coprocessing совместная обработка *(данных)*

c oprocessor сопроцессор

c opy 1. копия, дубликат; 2. копирование; **copy won't, fit** копирование невозможно; **copy complete** копирование окончено; 3. копировальный; 4. (с)копировать; **copy another ?** копировать еще? **copy style from** копировать стиль из; **copy to facing page** копировать на противоположную полосу; **copy all** копировать все

COPY внутренняя команда *DOS* , служащая для копирования файлов, создания текстовых файлов, вывода файлов на печать, объединения нескольких файлов в один

copy ink копировальная краска (чернила)

copy process ended процесс копирования завершен

copying 1. снятие копий, копирование; 2. копирую; **copying system files** копирую

системные файлы

copyleft копия, разрешенная лицензией

copyproof защищенный от несанкционированного тиражирования *(о программе)*

copyprotect защищать от копирования

copyprotected защищенный от копирования

copyprotected disk защищенный от копирования диск

copyprotected software защищенная от копирования программа

copyprotection защита от копирования

c opyright 1. авторское право; 2. гарантированный авторским правом; 3. осуществлять авторское право

copyright sign знак авторского права «©»

copywriter составитель рекламных объявлений

CORAL (Computer On-line Real-time Application Language) алголоподобный язык программирования

c ore 1. оперативная память; 2. стержень; медная жила *(в кабеле)* ; 3. кор *(группа ведущих журналов в какой-либо области)* ; 4. основной; центральный

core dump разгрузка оперативного запоминающего устройства

core journal основной (профильный) журнал

core memory оперативная память; запоминающее устройство ЭВМ на (магнитных) сердечниках

core storage оперативная память

cord провод, шнур

c ordless беспроводной

c orner 1. угол; 2. угловая точка кривой

corner threshold создание узлов в углах *(в компьютерной графике)*

c orporate корпоративный

corporation объединение, корпорация

corpus массив; совокупность

c orrect 1. правильный, точный; 2. исправлять, корректировать

correctable исправимый, могущий быть исправленным

correctable error исправимая ошибка

c orrection исправление; правка, корректура

correct line proof заборка

correct multiple occurrence коррекция ошибочного слова по всему тексту; исправление идентичных опечаток

correctly правильно

correctness точность, правильность; исправность

correlate 1. коррелят, соотносительное понятие; 2. коррелировать, приводить в соотношение

correlated коррелированный

correlated data processor процессор обработки коррелированных данных

correlation корреляция; соотношение; взаимосвязь

correlative коррелят

correspond 1. соответствовать; отвечать *(требованиям)* ; 2. переписываться

correspondence соответствие; соотношение; аналогия; **correspondence quality** соотвествует качеству

co rrespondence quality printing качественная печать

corresponding 1. соотвествующий; 2. подобный, аналогичный

corrigible поддающийся исправлению, исправимый

c orrupt разрушать, портить; искажать

corrupted искаженный; испорченный

corrupted file искаженный (испорченный) файл

c orruption разрушение; искажение

cosine косинус

COSMIC (Computer Software Management and Information Center) информационно-координирующий центр по программному обеспечению

c ost 1. цена, стоимость; **cost per bit** стоимость за бит; 2. стоить

coterminous смежный

c ould *форма прошедшего времени от глагола can* мочь

could not (couldn ’ t) *форма прошедшего времени от глагола cannot (can't)* не мочь; **c ouldn't find network path or user name** не смог найти сетевой путь или имя пользователя; **c ouldn't unlock table** не смог открыть таблицу

c ount 1. счет; подсчет; 2. считать, подсчитывать

count by шаг нумерации

co u ntability 1. исчислимость, исчисляемость; 2. счетность

countable исчисляемый, исчислимый

counter счетчик

counteract противодействовать; нейтрализовать

counteraction противодействие; нейтрализация

counteractive противодействующий; нейтрализующий

counterpart аналог, эквивалент; копия, дубликат

counting 1. подсчет, отсчет; вычисление

counting number целое число *или* нуль

count up складывать, подсчитывать, считать

country страна; **country code** код страны

COUNTRY конфигурационная команда *DOS* , служащая для настройки *ОС* на национальные сосбенности страны

couple 1. пара; 2. соединять; связывать; 3. включать

coupled связанный, соединенный; включенный

c oupler адаптер; модем

coupling соединение; сцепление

courtesy copy (CC) «вежливая копия», «копирка»

c over page титульный лист; бланк почтового отправления в факсимильной связи

cpi (character per inch) число дюймов в знаке

CPI (code - page information) информация о кодовых страницах

cps 1. *см . c haracter per second* ; 2. **(cycles per second)** число циклов в секунду

CPU (c entral processing unit) центральный процессор компьютера

CPU time сремя центрального процессора, процессорное время

CR *см. carriage return*

crack 1. взломанная программа; 2. ломать *(компьютерные системы, программы)*

c racker взломщик *(компьютерных систем)* , крэкер, название хакера, принятое в *Internet*

c racking прорыв через защиту компьютерной системы, взлом системы

crash крах, серьезный сбой, аварийное завершение программы

cratered error воронка *(тип ошибки, не позволяющей продолжать выполнение программы)*

Cray первый суперкомпьютер

c reate создавать; разрабатывать; **create a new** создать новый; **create backup** создать резервную копию; **create directory** создать каталог, директорию; **create note** создать сноску

c reated созданный; разработанный

creating 1. создание; 2. создаю; **creating root directory** создаю корневой каталог

creation 1. творчество; создание; 2. разработка

creation date дата создания

c reativity 1. креативность, потенциал информации; 2. творчество; творческое

отношение, творческий подход; 3. творческие способности

creator создатель, автор

cre dit 1. кредит; **credit limit** ограничение кредита; 2. кредитный; 3. давать кредит

creep in вкрадываться; **a misprint has crept in** вкралась опечатка

criteria критерии

criterion критерий; признак; ключ; ключевой слово; **criterion range underfined** блок критериев не задан

c ritical 1. критический; решающий; 2. важный; 3. неустранимый

CR / LF (carriage return - line feed) возврат каретки-перевод строки

crochet фигурная или квадратная скобка

crock неустойчивая программа, боящаяся изменений; слишком громоздкая программа

crockitude громозкость, гигантизм *(программы)*

crocky хрупкий, боящийся изменений *(о программе)*

c rop 1. обрезка; масштабирование, кадрирование; 2. обрезать; кадрировать

crop from сдвинуть

crop margins поля обрезки

crop marks метки отреза

c ropping процесс обрезки, масштабирования, кадрирования; обрезка по рисунку; кадрирование иллюстраций

cropping tool инструмент урезания

cross 1. пересечение; 2. пересечь; 3. перечеркнуть

cross - index 1. перекрестная ссылка; 2. давать перекрестные ссылки; отсылать к другой части материала

cross linked file chains связанные перекрестными ссылками цепочки файлов

c ross-reference перекрестная ссылка

cross off вычеркивать

cross - platform платформная независомость, межплатформность

cross tabulation перекрестная табуляция

crossbar перекрестие *(форма курсора)*

crossed 1. перекрещенный, пересеченный; 2. перечеркнутый

crosshair *то же, что и crossbar*

crosshatched шриховка

crossheading подзаголовок

crossover 1. переход; 2. пересекающий

cross-talk 1. помехи; 2. взаимные помехи

CSMA/CD *см . carrier sense multiple access with collision detection*

CRT (cathode ray tube) дисплейный экран, электронно-лучевая трубка

c rucial особо важный, решающий; критический

cruft 1. крафт, неприятное свойство программы; 2. крафт, результат плохой программисткой работы

cruftmanship халтура, плохо выполненная программа

cruft together сделать программу быстро, но плохо

crufty program неработоспособная программа

crufty software излишне сложное программное обеспечение

crunch 1. диез, символ «#»; 2. уплотнять, сжимать *(данные)*

cryoelectric криоэлектронный

cryoelectric memory память на криоэлектронных элементах

cryoelectronic криоэлектронный

cryoelectronics криоэлектроника, низкотемпературная электроника

cryogenic криогенный

cryogenics физика и техника низких температур

crypto 1. шифр; 2. шифрование

crypto control unit блок управления шифрованием
cryptogram шифрованное сообщение
crystal 1. кристалл; 2. кристаллический
crystallize кристаллизация
CSA (Client Server Architecture) архитектура «клиент-сервер»
CSE (command session end) конец цикла команд
CSM (Communications Services Manager) менеджер служб коммуникации
C trl 1. *сокр. от control* ; 2. клавиша Ctrl *(управление)*
Ctrl + Alt + Del комбинация на клавиатуре, сбрасывающая *MS - DOS* или вызывающая открытие *Windows* - специального диалогового окна завершения работы программы
CU *см. control unit*
CUA (C ommon User Access) общий доступ пользователей
CUB (CUrsor Backword) курсор назад
cubature возведение в куб
cube 1. куб, третья степень; 2. возводить в куб
cube root кубический корень
cubic 1. уравнение третьей степени; 2. кривая третьего порядка; 3. кубический; **cubic equation** уравнение третьей степени, кубическое уравнение
cuboid кубоид
CUBOL (Computer Usage Business - Oriented Language) язык программирования, ориентированный на решение бизнес-задач
CUD (CUrsor Down) курсор вниз
cue 1. сигнал; 2. подсказка
CUF (CUrsor Forward) курсор вперед
culling отбор
cumulate 1. собирать; составлять; 2. добавлять
cumulated кумулятивный, сводный
cumulated catalogue кумулятивный каталог
cumulation кумуляция, накопление
cumulative накопленный, совокупный, кумулятивный
CUP (CUrsor Position) положение (позиция) курсора
curly bracket фигурные скобки
currency symbol валютный знак *(напр., $)*
current 1. текущий; сегодняшний; **current date is …** сегодняшняя дата…; **current time is …** настоящее время…; **current code page setting** текущий код страницы установлен; **current control code are …** текущие управляющие коды…; 2. текущая запись; 3. электрический ток; **alternative current** переменный ток; **direct current** постоянный ток
current account текущий счет
current address register регистр текущего адреса
current-awareness сигнальный
current-awareness news сигнальная информация
current-awareness information сигнальная информация
current bit текущий бит
current data bit текущий бит данных
current disk текущий диск
current disk drive текущий дисковод
current directory текущий каталог; активный каталог
current fixed disk drive текущий дисковод с жестким диском
current operator действующий оператор
current order текущая команда
current page addressing адресация внутри текущей страницы
current position текущее местоположение; текущие координаты

current setting текущая установка
current state текущее состояние
current state emphasis текущая установка
current video mode текущий режим дисплея
c urrently в настоящее время, сейчас; **currently (is) in use by user** *(name)* **on machine** *(na me)* в настоящее время задействован пользователем *(имя)* на машине *(имя)*
cursor курсор
cursor control keys клавиши управления курсором
cursor position (CUP) положение (позиция) курсора
cursor speed скорость перемещения курсора
cursor update перемещение курсора
cursored emphasis выделение курсором и цветом
curtail сокращать, урезать
c urve 1. кривая (линия); **initial curve** начальная кривая; кривая *(графика, диаграммы)* ; 2. искривлять, изгибать
curve length длина кривой
curve generator генератор кривых
curve object объект, состоящий из кривых
curve tracer графопостроитель
curvilineal , curvilinear криволинейный
cusp точка перегиба *(кривой)* ; точка пересечения *(двух кривых)* ; вершина
cuspy program надежная программа
c ustom 1. пользовательский; 2. заказной, специальный, сделанный по заказу; 3. настраиваемый; 4. произвольный; 5. заказной фильтр
custom - built сделанный на заказ
custom - designed сконструированный, сделанный по заказу
custom indent произвольная втяжка
custom level уровень выбора *(заказа в сети)*
custom - made сделанный на заказ
custom size настроить размер
custom software заказное программное обеспечение
custom width произвольная ширина
custom wildcard шаблон пользователя
c ustomer пользователь
customer showcase демонстрационная витрина пользователя
customization 1. настройка, приспособление; 2. изготовление по техническим параметрам заказчика
c ustomize настраивать
customizing настройка параметров программы
c ut 1. вырезка, сокращение; вырезание; 2. сокращенный, вырезанный; 3. вырезать, удалять; **cut and paste** удалить и вставить
cut - and - dried шаблонный, стандартный
c u t back уменьшать, сокращать
cut feed form автоматическая подача страницы
cut form страница; лист бумаги
cut in вмешиваться в разговор
cut - in вставной, вставленный
cut - in heading «форточка» *(рубрика, не прерывающая текст)*
cut - in illustration текстовая иллюстрация
cut off прекращать, прерывать, разъединять *(напр., связь)*
cut - off прекращение, разъединение *(напр., связи)*
cut on включать *(что-либо)*

cutaway в разрезе

cutaway view вид в разрезе

cutback уменьшение, сокращение

cutdown 1. урезывание, сокращение; 2. урезанный, сокращенный

cutline подпись под иллюстрацией, картинкой

c utout 1. фрагмент; рисунок; 2. очертания, контур

CUU (CUrsor Up) курсор вверх

CVA (Computer Virus Association) Ассоциация по борьбе с компьютерными вирусами

CVF (Compressed Volume File) файл сжатого тома

cwnd (congestion window) окно перегрузки

Cyan - Magenta - Yellow (CMY) голубой-пурпурный-желтый *(схема представления цветного изображения во многих системах печтати)*

Cyan - Magenta - Yellow - blacK (CMYK) *то же, что и Cyan-Magenta-Yellow, но с добавлением черного цвета для более насыщенного изображения*

cybernated оснащенный кибернетической аппаратурой

cybernatic (al) кибернетический

cybernation кибернетизация, автоматизация с помощью ЭВМ

cybernetician , cyberneticist кибернетик

cybernetics кибернетика

cybernetist кибернетик

cyberspace киберпространство

cycle 1. круг; 2. сайкл, квант вычислений; цикл; период; **duty cycle** захваченный цикл; **stolen cycle** захваченный цикл; **cycle with a counter** цикл со счетчиком; **cycle with loop variable , cycle with parameter** цикл с параметром

cycle address generator циклический генератор адресов

cycle drought подсадка производительности *(приводит к уменьшению вычислительной мощности)*

cycle index параметр цикла

cycle list список цикла

cycle parameter параметр цикла

cycle program control циклическое программное управление

cycle program counter циклический счетчик программ

cycle process циклический процесс

cycle statement оператор цикла

cycle stealing mode режим с пропуском такта

cycling зацикливание программы

cylinder цилиндр *(группа дорожек накопителя на жестком диске)*

cylinder buffer буфер цилиндра

cylinder density плотность (емкость) цилиндра

cylinder number номер цилиндра

cyrillic кириллица

cyrillic driver драйвер-русификатор

D

D 1. имя жесткого диска; 2. шестнадцатиричная цифра с числовым значением 13

d. (date) дата

D/A (digital/analog) цифро-аналоговый

D-shell connector(s) D-образный разъем

DAC (digital-to-analog converter) цифроаналоговый преобразователь (ЦАП)

Daemon Демон *(программа сервера UNIX , которая работает в фоновом режиме)*

dagger operator штрих Шеффера

d aily ежедневно

daisy chain 1. последовательное подключение; последовательно-приоритетная цепочка *(способ подключения группы устройств к контроллеру)* ; 2. последовательно-приоритетный

daisy - chain grant предоставление доступа *(к шине)* последовательно-приоритетной цепочкой

daisy - chain structure последовательно-приоритетная структура

daisy - chain topology топология типа «цепочка» *(а рхитектура сети ЭВМ, при которой ее узлы связаны в цепочку двухточечными соединениями)*

daisy - chained объединенный в последовательную цепочку

daisy - chained processors процессоры, объединенные в последовательно-приоритетную цепочку

daisy - wheel printer лепестковое печатающее устройство, печатающее устройство типа «ромашка» *(со шрифтоносителем в виде вращающегося колеса с лепестками, на концах которого расположены формы литер)*

daisywheel «ромашка» *(сменный пластмассовый печатающий диск)* , лепестковый литероноситель

DAM (data addressed memory) ассоциативная память

damage 1. поломка, повреждение; разрушение; 2. повреждать, портить; разрушать; 3. заражать *(файл вирусом)*

damage repairs аварийный ремонт

damageable легко повреждающийся

danger опасность; **danger now** опасность наступила; **danger to come** опасность грозит

danger-signal сигнал опасности

dangerous опасный

dangerously опасно

dangle висеть

dangling повисший, висящий

dangling pointer повисший указатель *(указатель, ссылающийся на удаленный объект или место в памяти, где нет никакого объекта)*

dangling reference повисшая ссылка

DAP (data access protocol) протокол доступа к информации

dark темный

DARPA (Defense Advanced Reseacrh Projects Agency) Агенство перспективных исследований министерства обороны США

DARPANET сеть, предшественница *Internet*

dash тире, символ «-»

dash-and-dot line штрихпунктирная линия

dashboard панель управления

d ashdot штрихпунктирная линия

d ashed пунктирный, штриховой *(о линии)*

dash line штриховой пунктир

dash shacking ширина пробела

dash width ширина пунктира

data 1. данные; информация; **this data** эти данные; **initial data** исходные данные; **calculation data** данные (результаты) вычислений (расчетов); **classified data** секретные (засекреченные данные); **coded data** кодированные (закодированные) данные; **control data** управляющая информация; **input data** входные данные (параметры); **output data** выходные данные (параметры); **gathering (collection) data** сбор данных; **data compression** сжатие данных; **data (is) in wrong format** данные имеют неправильный формат; 2. собирать данные, инфорамцию

data abstraction 1. абстракция данных; 2. абстрактные данные
data access arrangement средства доступа к данным; организация доступа к данным
data access manager администратор обращения к данным
data access method метод доступа к данным
data access object объект доступа к данным
data access protocol протокол доступа к данным
data acquisition получение или сбор данных или информации
data acquisition method метод сбора данных; метод доступа к данным
data acquisition module модуль сбора данных
data acquisition system система сбора данных
data acquisition unit устройство сбора данных
data adapter unit адаптер данных
data addressed memory ассоциативная память
data administrator администратор данных
data aggregate 1. агрегат данных; 2. составной элемент данных
data area область данных.
data array массив данных
data attribute 1. атрибут (элемента) данных; 2. атрибут данных
data available доступные данные
data backup резервирование данных
data bank 1. информационная база; банк данных; **converse with a data bank** работать с базой данных в режиме диалога; 2. вводить *(данные)* в информационную базу
data base , database (DB) база данных; информационная база; **data base language** язык базы данных; **loaded (populated) data base** заполненная база данных
data bits биты данных
data block блок данных
data block length длина блока данных
data book справочник
data buffer буфер данных
data buffer memory буферное запоминающее устройство для данных
data buffer module буферный модуль для данных
data buffer register регистр буфера данных
data bus шина данных
data byte байт данных
data cache кэш данных
data capacity объем данных
data capture дистанционная регистрация и обработка данных
data carrier носитель данных
data carrier input ввод с носителя данных
data cell ячейка данных
data centre информационный центр
data centric документированно-ориентированный подход
data channel канал (передачи) данных
data check проверка (контроль) данных
data checking проверка данных
data clock тактовый сигнал данных
data coding кодирование данных
data collection сбор данных
data collection platform платформа сбора данных
data communication обмен данными; передача данных
data compaction сжатие (уплотнение) данных
data compatibility совместимость данных

data compression сжатие (уплотнение) данных
data computer счетно-решающее устройство
data condition code условный код данных
data - controlled управляемый данными
data conversion преобразование данных
data correction коррекция данных
data definition определение данных
data demand запрос данных
d ata density плотность записи
data descriptor идентификатор данных
data detector детектор данных *(инструмент Apple для просмотра выделенного текста в документе и совершения операций с полученной информацией)*
data dictionary словарь (каталог) *(базы)* данных
data directory каталог данных
data distributor распределитель (устройство распределения) данных
data document документ данных
data domain область данных
data dump сброс данных
data element составной элемент данных
data encoder устройство кодирования данных
data encryption algorithm алгоритм кодирования данных
Data Encription Standard (DES) стандарт шифрования данных
data entity объект данных
data entry 1. ввод данных; 2. элемент в каталоге
da t a entry form форма ввода данных
data entry toolkit инструментарий ввода данных
data error ошибка в данных
data exchanged unit блок обмена данными
data extension block блок расширения данных
data fetch выборка данных
data fetch cycle цикл выборки данных
data field поле данных
data file файл данных
data flow , dataflow поток информации (данных)
data flowchart схема потоков данных
data flow diagram диаграмма потоков данных
data format формат данных
data formatting форматирование данных
data generation генерация данных
data generator генератор данных
data handling обработка данных
data hierarchy иерархия данных
data highway скоростная линия передачи данных
data - in входные данные
data in 1. ввод данных; 2. вводить данные
data input ввод данных
data input clerk специалист по вводу данных
data integrity целостность данных
data - intensive требующий переработки большого количества данных или иноформации
data interlock блокировка данных
data item элемент данных; элементарное данное

data link канал связи, канал передачи данных
data link layer уровень канала, канальный уровень
data logger устройство записи и выдачи данных
data manipulation обработка данных
data medium носитель данных
data modul модель данных
data - module жесткий диск, винчестер
data multiplexer устройство уплотнения данных
data network сеть передачи данных
data network identification code (DNIC) код идентификации сети
data organization структура данных
data origination формирование данных
data - out выходные данные
data out 1. вывод данных; 2. выводить данные
data output вывод данных
data packing упаковка данных
data parity четность данных
data preprocessing предварительная обработка данных
data processing обработка информации (данных)
data processing rate скорость обработки данных
data processing system система обработки данных
data protection защита данных
data range диапазон
data record запись данных
data reduction преобразование данных, обработка информации
data representation представление данных
data retrieval выборка данных; обращение к данным
data scheme схема данных
data search поиск данных
data security сохранность данных
data selection criteria критерии выбора данных
data set совокупность или набор данных
data sheet распечатка данных; машинограммы, листинг
data sink приемник данных
data size объем данных
data sorting сортировка данных
d ata source источник данных
data source name (DSN) имя источника данных
data span диапазон данных
data specification описание данных
data striping array матрица с чередованием данных
data structure структура данных
data structure class класс структур данных
data synchronization channel канал синхронизации данных
data take off разделение данных
data track дорожка данных
data transceiver приемопередатчик данных
data transfer пересылка данных
data transfer part подсистема переноса (пересылки) данных
data transfer rate скорость передачи данных
data translation трансляция или конвертирование данных
data type тип данных

data - undervoice передача цифровых данных, сопровождаемых устной информацией *(по радиорелейным линиям связи)*

d ata warehouse информационное хранилище

database access point место доступа к базе данных

database administrator администратор базы данных

database capacity емкость (объем) базы данных

database component компонент базы данных

database computer ЭВМ базы данных

database description описание базы данных

database engine ядро системы управления базой данных

database file файл базы данных

database generator генератор базы данных

database inquiry запрос базы данных

database i ntegrity целостность базы данных

database load загрузка базы данных

database machine сопроцессор базы данных

database management управление базой данных

database management system (DBMS) система управления базой данных (СУБД)

database processing обработка базы данных

database processor процессор базы данных

database replication репликация базы данных

database request запрос к базе данных

database scheme схема данных

database syncronization синхронизация баз данных

datagram дейтаграмма *(однопакетное сообщение)*

datamation автоматическая обработка информации

dataphone дейтафон *(устройство для передачи данных по телефонным линиям)*

dataplotter 1. дейтаплоттер, прибор для нанесения данных; 2. графопостроитель, построитель кривых

Dataroute канадская система телесвязи для передачи цифровой информации

dataway линия передачи данных

d ate 1. дата, число; 2. датировать, ставить дату

DATE внутренняя команда *DOS*

d ate format формат представления даты

date - line строка, где пишется дата; место даты

date - lined имеющий обозначение даты и места

Datel , datel компьютерная система экспрессной передачи данных абонентам *(на почте Англии)*

d ateless недатированный, без даты

dating датировка

datum данное, элемент данных

d ay день

day flag «день флага» *(срок внесения в систему изменений, исключающих возможность использования ранее эксплуатировавшихся программ)*

DB *см. database*

dBase 1. программа управления базами данных; 2. система управления базами данных; 3. язык программирования, используемый для написания программ, работающих с базами данных; 4. тип файлов, созданных системой управления базами данных

DBFF (digital block flip - flop) триггер цифрового блока

DBMS *см . DataBase Management System*

DCB (disk coprocessor board) плата дискового сопроцессора

DCE 1. **(Data Communication Equipment)** оборудование для передачи данных; 2.

(Distributed Computing Environment) распределенная система ЭВМ

DCT (Discrete Cosine Transform) дискретное косинусное преобразование

DDE 1. **(Dymanic Data Exchange)** динамический обмен данными; 2. **(direct data entry)** непосредственный ввод данных

DDT (Dialog Debug Technique) диалоговый отладчик

deactivate отключать; отменять, выключать *(напр., режим)* ; останавливать *(программу)*

de - emphasize ослаблять, устранять *(помехи)*

de - energization отключение питания, обесточивание

de - energize выключать питание, обесточивать

de - update восстанавливать *(исходное состояние базы данных, текста)*

dead 1. выключенный; 2. пассивный; 3. заблокированный; 4. потерянный

dead contact разомкнутый контакт

dead file потерянный файл

dead - lock 1. мертвая точка, тупик; взаимная блокировка; 2. критическая тупиковая ситуация *(при мультипрограммной работе)* ; 3. полное прекращение действий; 4. зайти в тупик, столкнуться с критической ситуацией

dead - set тупик

de a d short полное короткое замыкание

dead space мертвая зона, зона молчания

dead - spot мертвое пространство; мертвая зона

dead wire отключенный провод

deadline крайний срок

deblock 1. деблокировать; 2. перегруппировывать *(данные)*

deblur восстанавливать резкость изображения

d ebt долг

debug 1. отладка *(программы)* ; 2. отлаживать *(программу)* ; устранять дефекты или ошибки

debug driver отладочная программа

debug service служба отладки *(программ)*

debug tool отладочный инструмент

debugged отлаженный

debugged program отлаженная программа

debugger отладчик

debugging 1. отладка *(программы)* ; **console debugging** отладка с пульта управления; **remote debugging** дистанционная отладка

debugging aids средства отладки

debugging mode режим отладки

decade 1. декада; 2. десятичный разряд; **next decade** следующий десятичный разряд; **previous decade** предыдущий десятичный разряд

decagon декагон, десятиугольник

decagonal десятиугольный

decahedral девятигранный

decahedron декаэдр, девятигранник

decay 1. разрушение; **decay of information** разрушение информации; 2. уменьшение, сокращение; 3. разрушать(ся); 4. уменьшаться, сокращаться

decayed испорченный; разрушенный

decaying разрушающийся

decelerate уменьшать *(скорость)* , замедлять

deceleration уменьшение *(скорости)* , замедление

decelarator замедлитель

decidable разрешимый

decidable set разрешимое множество

decide решать

decided решенный; окончательный; бесспорный

d ecimal 1. десятичная дробь; **periodic (repeating) decimal** периодическая десятичная дробь; 2. десятичный знак; 3. десятичное число; 4. десятичный; децимальный; **decimal point** точка, отделяющая десятичную дробь от целого числа

decimal addition десятичное сложение

decimal alignment десятичное выравнивание

decimal character десятичный знак

decimal classification десятичная классификация

decimal devide десятичное деление

decimal digit десятичная цифра

decimal format десятичный формат

decimal fraction десятичная дробь

decimal multiply десятичное умножение

decimal notation десятичная система счисления

decimal number system десятичная система счисления

d ecimal place десятичный знак, разряд; точка, отделяющая десятичную дробь от целого числа

decimal point десятичная точка

decimal representation десятичное представление

decimalize обращать *(простую дробь)* в десятичную дробь

decimals действия с десятичными дробями

decision решение

decision maker тот, кто принимает решение

decision m aking принятие решения; процедура принятия решения

decision procedure процедура принятия решения; алгоритм

decision support system система, обеспечивающая принятие решения

decision table таблица данных для принятия решения

decision tree дерево решений *(графическое изображение альтернативных действий и их результатов)*

decisive окончательный; решающий; явный; несомненный

decisively окончательно; несомненно

decisivity убедительность

deck пакет *или* пачка перфокарт

declaration описание; объявление

declarator спецификатор, описатель

declare описывать; объявлять

decode декодировать, расшифровывать, раскодировать

decoder декодер, декодирующее устройство, дешифратор; **binary decoder** двоичный декодер; **command (operation) decoder** дешифратор команд

decoder matrix матрица декодера

decoding 1. декодирование; расшифровка; **information decoding** расшифровка информации; **sequential decoding** последовательное декодирование; 2. декодирующий

decoding circuit декодирующая схема

decoding cycle цикл декодирования

decollate рассортировывать, сортировать *(напр., пакет перфокарт)*

decollation сортировка *(напр., пакета перфокарт)*

decompilation декомпиляция

decomplex состоящий из сложных элементов, частей

decomposable 1. разгалаемый на составные части; 2. разложимый

decomposite составной, сложный

decomposition разложение *(на составные части)*

decompound состоящий из сложных частей

decompress 1. уменьшать, снижать; 2. восстанавливать сжатые данные

decompress data восстанавливать (разворачивать) сжатые данные

d ecompression декомпрессия, восстановление сжатых данных

decontrol снимать с контроля

deconvolve восстанавливать из свертки; выполнять операцию, обратную свертке

decorative декоративный *(о шрифте, рамке и т.д.)*

decouple разъединять

decoupling разъединение

decrease 1. уменьшение; 2. уменьшать, сокращать

decreasing убывающий

decreasing series убывающая последовательность

decrement 1. уменьшение; 2. декремент, отрицательное приращение; **logarithmic decrement** логарифмический декремент; 3. уменьшать; **decrement by one** уменьшать на единицу

dedicate ориентироваться на определенные задачи

d edicated 1. специальный; специального назначения, предназначенный для специальных целей; специализированный; **dedicated uses** специальные применения; 2. назначенный; 3. выделенный; несовмещенный

dedicated circuit закрепленный канал, выделенный канал

dedicated channel выделенный канал

dedicated computer специализированная ЭВМ

dedicated control специализированное управление

dedicated file server выделенный (несовмещенный) файловый сервер

dedicated line выделенная линия связи

dedicated memory специализированное запоминающее устройство

dedication специализация, ориентированность на определенный круг задач или на определенную область

deduce 1. вычитать; 2. выводить *(формулу, заключение и т.д.)*

deducible выводимый

deduct вычитать, отнимать

deduction 1. вычитаемое; 2. вычитание

deep 1. полный, абсолютный; 2. насыщенный, темный *(о цвете)* **; deep color** густой цвет

Deep Blue шахматный компьютер фирмы *IBM*

deepen усиливать(ся); увеличивать(ся)

deep - laid детально разработанный, продуманный

deeply концентрированно, насыщенно *(о цвете)*

d efault 1. умолчание; 2. стандартный параметр; 3. по умолчанию, стандартный; устанавливаемый по умолчанию; **d efault printer does not exist** установленный по умолчанию принтер не существует

default command button клавиша стандартной команды в диалоговой панели

default disk drive стандартный дисковод; дисковод по умолчанию

default drive текущий дисковод

d efault entry ввод по умолчанию

default font стандартный шрифт

d efault level уровень по умолчанию

default option выбор по умолчанию

default parameter параметр, используемый по умолчанию

default server текущий сервер, сервер по умолчанию

default tab width ширина табуляции по умолчанию

default value значение по умолчению; стандартное значение
defect repeated words обнаружение повторяющихся слов
deffered addressing косвенная адресация
deficiency отсутствие, недостаток
deficient неполный; дефектный
deficiently недостаточно; неполно
deficit недостаток, нехватка, дефицит
d efine 1. определять; 2. описывать; 3. задавать; присваивать
define (custom) colors 1. установка цвета; 2. установить, определить цвет
define format устанавливать формат
define pattern определять образец
define styles определять стиль
d efined заданный; определенный
d efinite определенный; точный
definitely ясно; точно; определенно
definiteness яность, определенность; точность
definition 1. определение; **problem definition** постановка задачи; 2. описание; 3. резкость, четкость изображения
definitional определенный, связанный с определением
definitional domain область определения, область существования
definitive окончательный; полный
deflate понижать порядок *(матрицы)*
d efrag(ment) дефрагментировать
defragment program дефрагментация диска
d efragmentation дефрагментация
defringle устранять кайму
degradability способность ухудшаться
degradable способный ухудшаться
degradation уменьшение возможностей *(вычислительной системы)*
degrade 1. ухудшать; уменьшать; 2. ослаблять интенсивность тона или цвета
degraded ухудшенный; уменьшенный; пониженный
degree степень
d einstall деинсталлировать, удалять
d einstalled деинсталлированный, удаленный
deinterface , de-interface построчная развертка
DEL , Del , del (delete) 1. символ стирания, символ отмены; 2. клавиша «удалить»; 3. удалять
delay 1. задержка, приостановка; 2. замедление; 3. задерживать; откладывать; 4. замедлять
delayed задержанный; замедленный
delaying задержка; замедление
dele вычеркивать *(о тексте)*
delete 1. символ стирания, символ отмены; 2. удаление; 3. клавиша «удалить»; 4. удалять; уничтожать; исключать; стирать; **delete ?** удалить? **delete a line** удалить строку; **deleate black matte** удалить черный ореол; **delete files after copy** удалить файл после копирования; **delete layer** удалить слой; **delete white matte** удалить белый ореол
deleting стирание, удаление, уничтожение *(также об информации)*
deletion стирание, удаление, уничтожение; выкидка
delimit устанавливать границы
delimited file файл с разделителями
delimiter разделитель; ограничитель
delivery board плата воспроизведения *(в мультимедиа)*

del key *см. DEL 2*

delphi 1. среда разработки программы; 2. язык программирования

DELPURGE внешняя команда *DOS* , которая служит для освобождения памяти на диске

delta 1. *(допустимая)* ошибка; погрешность; 2. небольшое изменение *(в программе)* ; 3. небольшое количество *(напр., памяти)* ; **within delta of** в пределах дельты, почти точно

delta modulation дельта-модуляция

deltoid 1. дельтоид; 2. дельтовидный; треугольный

demagnification уменьшение *(изображения)*

demagnify очень сильно уменьшать *(запись информации)*

demand 1. запрос; **computation demand** запрос на вычисление; **service demand** запрос на обслуживание; **answer to a demand** ответ на запрос; 2. запрашивать, делать запрос

demand file файл запросов

demand I/O ввод-вывод по запросу

demand processing обработка запросов или данных *(по запросу)*

demand service (информационное) обслуживание в режиме «запрос-ответ»

demandable требуемый

d emo 1. демонстрация; 2. демонстрационная программа

demo program демонстрационная программа

demobase демобаза, демонстрационная база данных

demodulation демодуляция

demodulator демодулятор

demonstrability доказуемость

demonstrable доказуемый

demonstrable proposition доказуемое положение

demonstrably очевидно, ясно

demonstrate 1. демонстрировать, показывать; 2. доказывать; **demonstrate a proposition** доказывать положение

demonstration 1. показ, демонстрация; 2. демоснтрационный

demonstration program демонстрационная программа

demonstrational демонстрационный, показательный

denial отрицание, отказ

denial of service отказ от обслуживания

denominate 1. называть; 2. обозначать; выражать

denomination 1. название; обозначение; 2. наименование

denominator знаменатель; **find a common denomination** находить общий знаменатель

denotation обозначение

denote указывать; отмечать

dense плотный; компактный

densely плотно, компактно

denseness плотность; компактность

densitometer scale шкала плотности

density плотность; компактность; **bit density** плотность расположения битов *(в запоминающем устройстве)* ; плотность записи битов; **data density** плотность записи

denumerable счетный

denumerable set счетное множество

denumerant показатель возможного числа решений данной системы уравнений

departure 1. возврат *(в операционную систему после завершения работы с программой)* ; 2. отклонение *(от заданных параметров)*

depend зависеть; **depends on password** определяется паролем

dependence 1. зависимость; 2. отношение

dependent зависимый

dependent variable зависимое переменное
depict рисовать, изображать
depiction изображение; рисунок, картинка
depose смещать
depose депонировать *(документы)*
depositing депонирование *(документов)*
deposition депонирование *(документов)*
depress понижать, снижать
depressed пониженный, сниженный
depression понижение, ослабление
deprive не допускать
depth 1. глубина; **procedural depth** процедурная глубина *(количество вложенных друг в друга процедур в программе)* ; 2. интенсивность *(цвета)* ; полнота *(звука)* ; 3. глубина резкости *(изображения)* ; 4. содержание понятия
depth-first search поиск в глубину
depth sorting упорядочивание по глубине
dequeue убирать из очереди
derange расстраивать, приводить в беспорядок
deranged расстроенный, в беспорядке
derangement 1. расстройство, беспорядок; 2. перестановка
derivability дифференцируемость
derivate производная
derivation дифференцирование
derivation tree дерево вывода
derivative производный
derive 1. получать, извлекать; 2. брать производную
derived производный
derived data item производный элемент данных
DES (Data Encryption Standard) стандарт шифрования данных
desaturate убрать насыщенность
descendant предок
descender 1. строчная буква с нижним выносным элементом; 2.десцендер; нижний выносной элемент *(буквы)*
descending понижающийся; уменьшающийся; убывающий
descending letter буква, часть которой располагается ниже строки
descending series убывающая последовательность
descending sort сортировка по убыванию
describable поддающийся описанию
describe 1. описывать; 2. изображать; 3. вычерчивать
desciption 1. описание; 2. изображение; 3. вычерчивание; 4. спецификация
descriptor 1. дескриптор, описатель; 2. паспорт, ключевое слово, идентификатор; **data desciptor** идентификатор данных; **field descriptor** идентификатор поля; **procedure descriptor** идентификатор процедуры
descriptor language дескрипторный язык
deselect отменять *(выделение)*
deselection отмена выбора
d esign 1. эскиз, проект; план; 2. проектирование; разработка; 3. дизайн, оформление; 4. оформлять; 5. планировать
design algorithm алогоритм проектирования
design of typeface 1. разработка шрифта; 2. начертание шрифта
designable поддающийся расчету, планированию
designate определять; устанавливать; назначать

designation обозначение; определение; назначение

designative указательный; обозначающий

designative function указательная функция

designed предназначенный; спланированный

designer дизайнер, конструктор, разработчик; **algorithm designer** разработчик алгоритма

designer clip art готовые рисунки дизайнера

designful разработанный, сделанный по плану

designing 1. проектирование; конструирование; 2. проектирующий, конструирующий

desire 1. желание; 2. желать

desired желаемый

desk рабочий стол

d esktop 1.настольный компьютер; 2. экранная (интерактивная) среда; 3. рабочий стол; 4. настольный *(о приборе)*

descktop area рабочий стол

d esktop computer настольный (персональный) компьютер

d esktop m anagement i nterface интерфейс непосредственного взаимодействия

desktop PC настольный персональный компьютер

desktop publishing system настольная редакционно-издательская система

d esktop system рабочий стол

despectle ретушь; удаление пятен

despooling деспулинг

destabilization дестабилизация

destabilize дестабилизировать

destinate назначать

destination 1. назначение; 2. место (адрес) назначения, целевой адрес; адресат информации; **destination is busy** адрес *или* адресат занят

destination document документ-получатель

destination field поле адреса

destination index индекс приемника

destination of printout тип печатающего устройства

destine назначать

destined назначенный

destroy разрушать, ломать

destroyable могущий быть разрушенным

d estroyed разрушенный

destruct разрушать

destructibility непрочность

destructible непрочный

destructive уничтожающий; вредный

destructive backspace возврат с удалением

destructiveness разрушительное действие

detach 1. разъединять; отключать; 2. отделять

detached отделенный

detachment отделение; разъединение

d etail 1. деталь; часть, фрагмент; 2. детальность, четкость *(изображения)* ; 3. детализировать

detailed детальный, подробный

details сведения

detec t обнаруживать, определять

detect repeated words выявление повторяющихся слов

detactable обнаружимый, могущий быть обнаруженным

detectable element обнаруживаемый элемент

d etected обнаруженный

d etection обнаружение

det e ctor детектор, устройство для обнаружения ошибок

determination определение; задавание *(параметров, режима)*

d etermine определять, устанавливать; вычислять

determined заданный *(о параметрах, режиме)*

d evelop разрабатывать, создавать; развивать

developable 1. развертывающаяся поверхность; 2. выводимый; 2. развертывающийся *(о поверхности)*

developed разработанный

developed for разработано для

d eveloper разработчик

development 1. развитие; 2. построение; 3. разработка

deviation отклонение

device устройство *(внешнее)* ; **device support not present** устройство *(дисковод)* не поддерживается; **device time out** устройство *(дисковод)* выключено из работы; **device (is) unavailable** устройство *(дисковод)* недоступно

DEVICE конфигурационная команда *MS DOS*

device access обращение к внешнему утсройству

device adapter адаптер устройства

device allocation распределение устройств; резервирование устройства

device conflict конфликт утсройств

device context заданный текст

device coordinates координаты устройства

device - depended зависящий от устройства

device driver драйвер устройства

device error ошибка *(внешнего)* устройства *(дисковода)*

device fault сбой в устройстве *(дисководе)*

device geometry геометрия устройства

device - independent не зависящий от *(внешнего)* устройства, аппаратно-независимый

d evice I/O error ошибка системы ввода/вывода

device name имя устройства

device number номер устройства

device overflow переполнение при делении

device point аппаратная точка

device selection выбор устройства *(дисковода)*

device space пространство устройства

devis e разрабатывать, изобретать

deviser разработчик, изобретатель

dev / null драйвер *UNIX* , с которым не связано ни одно физическое устройство, а вся информация, записанная туда, исчезает

DFC (distributed file service) обслуживание распределенных файлов

DGIS (direct graphics interface standart) стандарт непосредственного графического диалога; *(видео)* графический стандарт

DHCP (dinamic host configuration protocol) протокол динамической конфигурации ЭВМ

diacritic marks диакритические знаки *(надстрочные или подстрочные знаки, которые изменяют произношение буквы)*

diacritic points *то же , что и diacritic marks*

diagnose диагностировать, выявлять

diagnose disk диагностический (тестовый) диск

diagnostic тестовый, диагностический

diagnostic program тестовая *или* диагностическая программа, тест

diagonal 1. диагональ; 2. диагональный

diagonal bar двойной след, символ «//»

diagonal - line tool инструмент для рисования диагональной линии

diagonally по диагонали

diagram 1. диаграмма; график; 2. схема; **diagram of wirings** монтажная схема; 3. изображать графически или схематически; составлять диаграмму или схему

diagrammatic (al) схематический

diagrammatic representation графическое представление

diagrammatic view эскизное изображение

diagrammatic ally в виде схемы, графически, схематически

diagramatize изображать графически *или* схематически; составлять диаграмму *или* схему

d ial 1. набор телефонного номера; 2. соединение посредством телефонной связи; 3. соединяться посредством телефонной связи, набирать номер

dial back отменять, аннулировать

d ialer 1. наборщик номера (телефонного); 2. «звонилка» *(программа подключения к сети Internet посредством телефона)*

dialer program программа установки соединения *(при подключении к Internet по телефонной линии)*

dial - in direct connection наборное (телефонное) прямое соединение

dial - in service телефонное обслуживание

dial - in terminal connection наборное (телефонное) терминальное соединение

dial line коммутируемая линия связи

dial tone длинный гудок, сигнал «линия свободна»

dial - up 1. телефонный вызов ЭВМ; установление связи с ЭВМ по телефону; 2. устанавливать телефонную связь с ЭВМ

d ial up набирать телефонный номер, соединяться посредством телефонной связи

d ial-up adapter контроллер удаленного доступа

d ial-up connection 1. (коммутируемое) соединение по телефонной линии; 2. набор телефонного номера; 3. установка соединения

d ial-up networking удаленный доступ к сети

dial - up server сервер удаленного доступа

dial - up service наборное (телефонное) обслуживание

dialing *то же, что и d ialling*

dialling набор телефонного номера

dialling tone длинный гудок, сигнал «линия свободна»

dialog *то же, что и di alogue*

d ialog box диалоговое окно, окно диалога, диалоговое меню; диалоговая панель

dialog interactive mode диалоговый интерактивный режим

dialog mode диалоговый режим

dialog system диалоговая система

dialog window диалоговое окно

dialogic (al) диалоговый

dialogize вести диалог

dialogue 1. диалог; **man - machine dialogue** диалог человека с машиной; 2. диалоговый; 3. вести диалог

dialogue system диалоговая система

diamond ромб

DIB 1. **(directory information base)** информационная база каталогов; 2. **(device independent bitmap)** аппаратно независимый растр *(формат представления пиксельных*

изображений в среде Windows)

DIBOL (DIgital Business - Oriented Language) Дибол *(язык программирования для деловых данных)*

dictation software программа речевого ввода текста *(переводит слова, произносимые в микрофон в текст на экране)*

dictionary словарь

dictionary look-up поиск по словарю

dicts tackunderflow слишком много команд

did *прошедшее время от глагола do* делать

didle сделать *(программу)* наспех, слишком быстро

DIF (data interchange format) формат обмена данными

differ отличаться; различаться; **differ from** отличаться от

difference 1. различие, отличие; разница; 2. разность; 3. приращение; 4 различать; 5. вычислять разность

difference clouds облака с наложением

d ifferent другой, отличный; разный

different first page другой для первой страницы

different odd and even page разные для четной и нечетной страницы

differential 1. дифференциал; **partial differential** частный дифференциал; **total differential** полный дифференциал; 3. дифференциальный

differential calculus дифференциальное исчисление

differential data дифференциальные (относительные) данные

differential file файл различий; файл изменений

differentiate отличать(ся); дифференцироваться

differentiated дифференцированный

differentiated service for manager дифференцированное обслуживание руководства (ДОР)

d i fferentiation 1. установление различий; дифференциация; 2. дифференцирование; **parameter differentiation** дифференцирование по параметру

differentiator дифференциатор, дифференцирующее устройство

difficult трудный

difficulty 1. трудность; 2. препятствие; помеха

diffuse диффузия

diffused рассеянный

digest краткое изложение, резюме

digester систематизатор

d igit разряд, цифра

digit present наличие цифры

digit punch перфорация

digit row перфорация

digit select выбор цифры

digital 1. цифровой; 2. числовой

digital access цифровой доступ

digital audio цифровые аудиоданные

digital audio tape (DAT) 4-х миллиметровый картридж для стримера

digital block цифровой блок

digital block flip - flop триггер цифрового блока

digital camera цифровая (фото)камера, цифровой фотоаппарат

digital code цифровой код

digital computer цифровой компьютер, цифровая вычислительная машина (ЦВМ)

digital control цифровой контроль

digital data form цифровая форма данных

digital device цифровое устройство
digital display цифровой дисплей
digital element цифровой элемент
digital encoder цифровое кодирующее устройство
digital fault analysis анализ ошибок цифровых схем
digital fuzzy processor цифровой процессор нечеткой логики
digital information цифровая информация
digital input adapter адаптер цифрового ввода
digital readout цифровой индикатор *(тактовой частоты процессора)*
digital resolver цифровой решающий прибор
digital setpoint control поточечное цифровое управление
digital signal цифровой сигнал
d igital signal processor цифровой сигнальный процессор
digital signature цифровая подпись
digital still camera цифровая (фото)камера, цифровой фотоаппарат
digital tablet цифровой планшет графического ввода
digital tabulator цифровой табулятор
digital tape магнитная лента; перфолента
digital tape transport лентопротяжное устройство
digital - to - analog цифроаналоговый
digital - to - analog converter (DAC) цифроаналоговый преобразователь (ЦАП)
digital transmission system (DTS) система передачи цифровых данных
digital versatile disc *см . DVD 1.*
digital video цифровые видеоданные
digital video disc *см . DVD 2.*
digitalization оцифрование, преобразование данных в цифровую форму
digitalize переводить в цифровую форму, кодировать аналоговую информацию; отцифровать
digitally в цифровой форме
digitize 1. делать цифровой отчет; 2. *то же, что и digitalize*
digitizer цифрователь, дигитайзер, преобразователь аналоговых сигналов в цифровые, аналого-цифровой преобразователь; кодирующий преобразователь
digitronics диджитроника, культ компьютеров
dihedral 1. *то же, что и dihedron* ; 2. двугранный; **dihedral angle** двугранный угол, диэдр
dihexagonal двенадцатиугольный
dike удалять, заглушать *(дефектную часть программы для обеспечения работоспособности последней)*
d im тусклый, бледный
dimension 1. измерение; **fourth dimension** четвертое измерение; **of two dimentions** двухмерный; 2. размер; 3. размерность *(массива)*
dimensional относящийся к размеру
dimention lines вспомогательные линии (размера)
dimetric тетрагональный
diminish уменьшать, убавлять, сокращать
diminishable могущий быть уменьшенным или сокращенным
diminished уменьшенный; сокращенный
diminishing уменьшающийся; сокращающийся
diminution уменьшение; сокращение
diminutive уменьшительный
DIMM (d ual in - line memory module) модуль памяти с двухрядным расположением выводов *(миниатюрная плата, увеличивающая емкость оперативной памяти)*

dimmed отображение бледно
dinamic data exchange (DDE) динамический обмен данными
dingbats шрифт из египетских и греческих букв и геометрических фигур
DIP-switch (d ual i nline p ackage switch) ДИП-переключатель, микропереключатель
DIR , dir *сокр. от directory*
DIR внутренняя команад *MS DOS* , служащая для просмотра каталогов
direct 1. прямой; 2. направлять; посылать
direct access прямой доступ
direct access arrangement устройство прямого доступа
direct addressing прямая адресация
direct - access file файл прямого доступа, прямой файл
direct access memory память с прямым доступом
direct access method метод прямого доступа
direct connection прямое соединение
direct data set прямой набор данных
direct data entry (DDE) непосредственный ввод данных
direct execution немедленное выполнение
direct formatting направление форматирования
direct graphics interface standard *см . DGIS*
direct manipulation непосредственное воздействие
direct memory access прямой доступ в память (ПДП)
direct print прямая печать
direct ratio прямая пропорциональность
direct sequence прямая последовательность
direct substitution прямая подстановка
DirectX набор драйверов, образующий интерфейс между программами в среде *Windows* и аппаратными средствами
directing station управляющая станция
direction направление; **direction from strart point** направление от начальной точки
direction key управляющая *или* направляющая клавиша
directional направленный
directive 1. указание, директива; 2. указывающий; направляющий
directly 1. прямо; непосредственно; 2. немедленно
directory каталог, оглавление, директория, справочник; **directory doesn ’ t exist** каталог не существует; **directory is joined** данный каталог является присоединенным; **directory isn ’ t locable** каталог не определен *(в сети)*
directory caching кэширование каталога, хранение каталога в памяти
directory copying копирование каталога, копирование директории
directory database база данных каталога
directory delete удаление каталога
directory device устройство с каталогом; устройство с файловой структурой
directory entry элемент каталога *(в сети)*
directory hashing хэширование каталога *(в сети)*
directory information base информационная база каталога
directory list box диалоговое окно со списком каталогов
directory moving перенос каталога, перемещение каталога
directory name имя каталога
directory order последовательность каталогов
directory owner владелец каталога *(в сети)*
directory path путь поиска каталога
directory rename переименование каталога
directory rights права каталога *(в сети)*

directory service служба каталогов
directory sort сортировка каталогов
directory table таблица каталога *(в сети)*
directory tree дерево каталогов
d isable отключать; (за)блокировать; запирать; запрещать
disable interrupt заблокированное прерывание; маскируемое прерывание
disabled 1. поврежденный; 2. отключенный; заблокирвоанный; запрещенный
disadjust нарушать; повреждать
disadvantage 1. дефект, недостаток; 2. причинять вред
disagree не соотвествовать
disagreement несоотвествие
disallow запрещать
disallowance запрещение
disannul аннулировать, полностью уничтожать
disappear пропадать, исчезать
disappearance исчезновение
disarrange расстраивать, приводить в беспорядок
disarrangement беспорядок
disarray приводить в беспорядок
disassamble разбирать, демонтировать
disassambly разборка, демонтаж
disassociate разъединять
disc компактный диск, магнитный диск *(памяти в ЭМВ)* ; **flexible disc** гибкий диск, дискета; **rigid disc** жесткий диск
disc cartrid g e дисковый пакет
d is c drive дисковод
d isc handler дисковое запоминающее устройство
disc storage 1. память на дисках, дисковая память; 2. дисковое запоминающее устройство
disc storage unit дисковое запоминающее устройство, накопитель на магнитных дисках
d iscard отменять; убирать; сбрасывать
discardable memory разрушаемая память
discarding отмена; сброс
d ischarge 1. выгрузка; 2. сброс; выпуск; 3. осуществление; 4. разрядка *(аккумулятора)* ; 5. выгружать; 6. сбрасывать; 7. осуществлять; 8. разряжать *(аккумулятор)*
di sconnect 1. отсоединять(ся), рассоединять, прерывать связь; 2. отключать, выключать
d isconnected 1. отсоединенный; 2. выключенный
disconnection 1. отсоединение, разъединение; 2. выключение
disconnector разъединитель
disconnexion 1. разъединение; 2. выключение
discontinue прекращать, останавливать
discontinuity 1. точка разрыва; 2. разрывность
discontinuous дискретный, прерывистый, разрывный
discontinuously прерывисто, с перерывами
discord 1. несотовестствие; 2. не соотвествовать
d iscount 1. уменьшение; 2. скидка; 3. уменьшать
discount rates льготный тариф
discrepancy несоответствие
discrete прерывистый, дискретный
discrete quantity дискретная величина
discrete programming дискретное программирование
discrete signal дискретный сигнал

discreteness дискретность; разрывность
discretionary дискретный
discretionary hyphen дискреционный *(мягкий)* перенос
discretization дискретизация
discrimina nt дискриминант
discussion обсуждение
disease неисправность
disjoint непересекающийся
disjoint sets непересекающиеся множества
disjunct разъединенный
disjunction разъединение
disk диск; дискета; **disk (is) full** диск полон; **disk (is) not ready** диск не готов *(к работе)* ; **disk (is) write - protected** диск защищен от записи; **disk (is) not compatible** диск не совместим; **disk not ready** диск не читается; **disk unsuitable for system disk** диск не может быть использован в качестве системного; **disk write protect** диск защищен от записи
disk analysis анализ диска
disk- based дисковый
disk - based memory дисковое запоминающее устройство
disk boot первичная загрузка
disk boot failure ошибка первичной загрузки
disk buffer frame фрейм дискового буфера
disk cache дисковая кэш-память
disk caching кэширование диска
disk cartridge дисковый пакет; кассетный диск
disk channel дисковый канал *(в сети)*
d isk c leanup (о)чистка диска
dick controller контроллер диска
disk coprocessor board *см . DCB*
disk defragmenter дефрагментатор диска
disk drive дисковод; **disk drive (is) not ready** дисковод не готов
dis k drive tongue depressor язычковый депрессор для дисковода
disk duplexing дисковое дуплексирование
disk error ошибка диска; **disk error reading drive** ошибка чтения на дисководе
disk file reading считывание дискового файла
disk file writing запись в дисковый файл
disk format разметка диска; формат диска; формат записи
disk full полный диск; **disk full - write not complete** диск заполнен - запись не завершена
disk geometry геометрия диска
disk hog пожиратель диска, «свинья на диске» *(программа, которая разрастается до тех пор, пока не займет все пространство на диске)*
disk information информация о диске
disk initialization форматировнаие диска
disk interface board плата дискового интерфейса
disk interleaving чередование секторов
disl label метка диска
disk letter буква диска
disk media error ошибка диска
disk memory запоминающее устройство на магнитных дисках
disk mirroring зеркальное отражение дисковой памяти
d isk o perating s ystem (DOS) дисковая операционная система (ДОС)
disk optimizer оптимизатор диска

disk options параметры диска
disk pack пакет (магнитных) дисков, комплект (магнитных) дисков
disk partition раздел диска; дисковый раздел
disk quota выделенное дисковое пространство
disk storage дисковая память; дисковое запоминающее устройство
disk subsystem дисковая подсистема *(в сети)*
disk unit дисковое запоминающее устройство; накопитель на магнитных дисках
disk utility program дисковая сервисная программа
diskette дискета, гибкий диск, флоппи-диск; **blank diskette** пустая (неразмеченная) дискета
disorder 1. беспорядок; 2. приводить в беспорядок
disordered расстроенный, нарушенный
disorganization расстройство, беспорядок
disorganize вносить беспорядок
dispatch 1. отправка, отсылка; 2. отправлять, отсылать
dispatcher диспетчер
dispensation распределение
dispense распределять
disperse 1. разреженный; 2. распределять *(данные)* по блокам памяти
disperse array разреженный массив; разреженная матрица
dispersed рассредоточенный, распределенный
dispersion рассеивание, рассредоточение
displace перемещать
displaced перемещенный
displacement перемещение, перестановка; смещение
d isplay 1. дисплей, экран дисплея, монитор; **black - and - white display** дисплей с черно-белым изображением; **colour display** дисплей с цветным изображением; **computer display** дисплей компьютера; 2. индикация, отображение *(информации)* ; 3. показ, демонстрация; 4. выделение особым шрифтом; 5. показывать, демонстрировать; 6. выделять особым шрифтом; 7. воспроизводить на экране дисплея; вывести *(на экран)* ; 8. показывать; **display labels** показать заголовки; **display found text** показать найденный текст; **display ruler** показать линейку *(напр., масштабную)*
display adapter адаптер дисплея, видеоадаптер, видеокарта
display capacity емкость дисплея
display control interface интерфейс управления дисплеем
display element элемент изображения
display field поле экрана дисплея; окно
display hidden characters отображение скрытых символов *(на экране дисплея)*
display hold блокировка дисплея
display image отображение; выводимое изображение
display - letters объемные буквы
display segment сегмент отображения
display setting настройка дисплея
display surface поверхность отображения
display terminal терминал с дисплеем
display - type выделительный шрифт
display unit монитор
disposable свободный, доступный
disposal 1. удаление; 2. контроль
dispose 1. располагать, размещать; 2. освобождать; 3. избавляться
disposed расположенный, размещенный
disposition расположение; размещение

disproportionate диспропорциональный
disprove опровергать
disrepair неисправность
disrupt разрывать, разрушать
disruption срыв; разрушение
disruptive разрушительный
dissect разрезать; разворачивать
dissection разложение; **image dissection** развертка *или* разложение изображения; **vertical dissection** вертикальная развертка
disseminate распространять *(информацию)*
dissemination 1. избирательное распространение информации (ИРИ); 2. рассылка приказа
disseminator распространитель *(информации)*
dissimilar несходный
dissipate рассеивать
dissipated рассеянный, разбросанный
dissociate разъединять
dissociation разъединение
distance расстояние; **distance from edge** расстояние от края *(листа)* ; **distance from text** расстояние от текста
distant отдаленный; дистанционный
distant reading дистанционное считывание
distantly на расстоянии
distinguish различать; отличаться
distinguished выделенный; отличный *(от чего-либо)*
distinguished name выделенное имя
distort 1. искажение; дефомация; 2. нарушать
distorted искаженный; деформированный; нарушенный
distortion искажение
d istribute распределять
distributed распределенный
distributed access распределенный доступ
distributed application распределенное приложение
distributed array processor распределенный матричный процессор
distributed component obgect model (DCOM) распределенная компонентная модель объектов
distributed computing environment (DCE) распределенная вычислительная среда
distributed database распределенная база данных
distributed data bus распределенная шина данных
distributed file system распределенная система данных
distributed intelligence распределенное управление
distributed logic распределенное управление
distributed processing распределенная обработка
distributed system распределенная *(вычислительная)* система
distributing распределительный
distribution распределение, дистрибуция; **probability distribution** распределение вероятностей; **normal distribution** нормальное распределение; **complementary distribution** дополнительное распределение
distribution fitting теоретическое распределение
distribution function функция распределения
distribution kit дистрибутив
distributive распределительный

distributive kit дистрибутив

distributor распределитель, устройство распределения; data distributor распределитель (устройство распределения) данных

disturb 1. нарушать; расстраивать; 2. беспокоить

disturbance нарушение

disturbant нарушающий

disturbed нарушенный; прерванный

disturbing нарушение

dither 1. размывание (контура изображения), сглаживание цветовых переходов; 2. смешивать цвета; 3. колебаться

dithered составной (из нескольких тонов) цвет; **dithered colors** смешанные цвета, колеблющийся цвет

ditto 1. знак повторения того же самого; 2. точная копия; 3. повторять; делать копию

ditto mark знак повторения того же самого

dittography случайное повторение слова или буквы *(при печатании)*

diverge отклоняться *(от нормы, от стандарта)* ; отличаться; расходиться

divergence , divergency 1. расхождение, отклонение; 2. расходимость; **divergence of series** расходимость ряда; 3. дивергенция

divergent 1. отклоняющийся; расходящийся; 2. дивергентный

diverse разнообразный

diversion 1. отклонение; 2. отвлечение

diversity разнообразие, многообразие

divert отклонять, отводить

divide 1. деление; **binary divide** двоичное деление; **divide by zero error** ошибка деления на нуль; 2. делить; 3. разделительный *(о линии)*

divide packed деление числа в упаковочном формате

divided 1. разделенный; 2. составной; 3. градуированный

dividend 1. доля, часть; 2. делимое

dividing разделяющий, разделительный

dividual 1. делимый; 2. распределенный

divisibility делимость

divisible делимый

division 1. деление; 2. раздел; разделение; раздел памяти; 3. деление *(шкалы)*

division header заголовок раздела

division number номер раздела

division sign 1. знак деления; 2. диагональная черта, знак дроби

divisive разделяющий

DLL (dinamic link library) библиотека динамического связывания, динамически загружаемая библиотека, библиотека динамической компановки

DM (delta modulation) дельта-модуляция

DMA (d irect m emory a ccess) прямой доступ к памяти *(режим обмена данными между памятью и устройством ввода/вывода)*

DN (distination name) имя места назначения

DNIC (data network identification code) код идентификации сети

DNS 1. **(domain name system)** система имен доменов; 2. **(domain name server)** сервер доменных имен; 3. **(domain name service)** служба доменных имен

do 1. выполнять; делать; 2. *вспомогательный глагол, служащий для образования вопросов* **d o you want to save changes to …?** вы хотите сохранить изменения в…? **do you wish to continue ?** продолжить?

do not (don ’ t) не делать что-либо; **do not save** не сохранять; **do not specify file names** не указаны имена файлов

do not care любой носитель *(для печати на принтере)*

do up ремонтировать, отлаживать, приводить в порядок

doable выполнимый

docking station док-станция, установочная станция

DOC *сокращение от document*

document 1. документ; текст; **sourse document** исходный (входной) документ; **optically sensed document** документ с оптическим считыванием; **draw up a document** создавать (составлять) документ; **document template is not valid** ошибка в шаблоне документа; 2. документировать; 3. создавать документ

document compiler пакетный форматер; программа формирования текста

document dictionary словарь документа

document disk full диск переполнен

document retrieval поиск документа

document system документальная (информационная) система

document window окно документа

document window control menu box кнопка вызова контрольного меню (текущей) программы

document window restore button увеличитель; кнопка увеличения размера окна

documental документальный; документально обоснованный

documentalist документалист

documentary документальный; документально обоснованный

d ocumentation 1. документация; **graphic documentation** графическая информация или документация; **scientific documentation** научная документация; 2. документалистика

documentation officier документалист

documentor программа обработки документов

docuterm ключевое слово документа *(при автоматическом поиске)*

does *форма глагола do* ; **does not exit** не существует

D o Loop опрератор цикла *(языка Фортран)*

domain 1. область; область распределения; **domain of a relation** область отношения; **admissible deviation domain** допустимая область отклонения 2. интервал; **frequency domain** частотный интервал; **time domain** временной интервал; 3. домен; адрес в сети *Internet* ; 4. проблемная область

domain knowledge знания проблемной области

domain name имя домена, доменное имя

d omain n ame s erver (DNS) сервер доменных имен, сервер имен доменов

domain name service (DNS) служба имен доменов

d omain n ame s ystem доменная система наименования, служба имен доменов

domain transit проход домена

domain tree дерево доменов

domainadmin администратор домена

d omenadmin *то же, что и domainadmin*

domestic внутренний

domestic digital bus внутренняя цифровая шина

dominance преобладание

dominant 1. основной признак, основное свойство; 2. основной; преобладающий

dominate доминировать

DOMS (distributed object management system) распределенная система управления объектами

d one 1. сделанный, выполненный; 2. выполнено

dongle 1. устройство защиты *(подключаемое к разъему на задней панели компьютера)* ; 2. устройство, расширяющее возможности компьютера

don ’ t 1. запрет; **a list of don ’ ts** список запретов; 2. *сокр. от do not*

don ’ t know неизвестный *(напр., о шрифте)*

don ’ t quit отменить выход

DOS (d isk operating system) дисковая операционная система (ДОС)

DOS memory основная память

dot 1. точка; **dots per inch** количество точек на дюйм; **three dots** многоточие; линия из точек; 2. точечный, растровый; 3. ставить точку; 4. отмечать пунктиром

dot - and - dash состоящий из точек и тире

dot-and-dash line штрих-пунтир

dot chart точеченая диаграмма

dot display растровый дисплей

dot down записывать очень кратко

dot gain размывание точки *(увеличение зерна)*

dot graphics точечная (растровая) графика

dot matrix растр, точечная матрица; точечная графика

dot matrix character generator растровый генератор символов

dot matrix display растровый дисплей

dot matrix plotter матричный графопостроитель

dot matrix printer матричный принтер

dot pattern растр, точечная матрица

dot printer матричное печатающее устройство, матричный принтер

dot product скалярное произведение

d ots per inch количество точек на дюйм

dotted 1. с точкой, с точками; 2. отмеченный или намеченный точками; 3. пунктирный

dotted line пунктир, пунктирная линия

d ouble 1. дубль; дублирование; 2. двойное количество; 3. двойной; удвоенный; 4. дублировать, удваивать

double - acting двойного действия

double circuit двухконтурный

double - click двойной щелчок *(кнопкой мыши)*

double - click speed скорость двойного нажатия *(кнопки, мыши)*

double density (DD) двойная плотность *(записи)*

double - density disk диск с удвоенной плотностью

double fault двойная ошибка

double sided / double density (DS / DD) двухсторонняя *(дискета)* с двойной плотностью

double hatch area двойная штриховка

double headed arrow двухконечная стрела

double-height двойная высота

double letter лигатура

double-on-seven процент, символ «%»

double-page spread разворот

double precision удвоенная точность

double-sided разворот

double-sided disk (DS) двухсторонняя дискета

double-sided publication двухсторонняя публикация

double strike двойная печать

double underline двойное подчеркивание

double width двойная ширина

double word двойное слово

doubled удвоенный; сдовенный

DoubleSpace программа сжатия диска

down вниз

down from page top 1. верхнее поле; отступ от верхнего края страницы; 2. вниз от

верхнего края страницы

down scroll arrow стрелка прокрутки вниз

downline loading загрузка по линии связи

download 1. загрузка; 2. загружать *(в память)* ; 3. скачивать

downloadable загружаемый

downloadable font загружаемый шрифт

downloaded загружаемый; загруженный

downloaded font загружаемый шрифт

downloading загрузка, загрузка по линии связи, скачивание

download graph 1. загрузка графика; 2. загрузить график

d ownstream в основном направлении, по ходу трафика

downtime потеря машинного времени *(время бездействия компьютера)*

downward compatible совместимый «сверху вниз» *(о программе, совместимой с более ранними версиями той же программы)*

downward compatibility совместимость «сверху вниз» *(совместимость программы с более ранними версиями той же программы)*

DP (data processing) обработка информации (данных)

DPCM (differential pulse code modulation) дифференциальная импульсно-кодовая модуляция (ДИКМ)

DPI (distributed program interface) распределенный программный интерфейс

dpi *с м. dots per inch*

DPMI (DOS protected mode interface) интерфейс защищенного режима *DOS* ; защищенный режим процессора

DPMS (display power management signaling) сигналы управления энергопотреблением дисплеев *(стандарт, определяющий правила отключения питания монитора по прошествии времени, если компьютер не используется)*

d raft 1. план; проект; 2. чертеж; 3. скоростная печать; 4. черновик; 5. предварительный, черновой, эскизный; 6. составлять план; 7. отмечать; выделять

d raft mode черновая печать

draft - quality черновой *(режим)*

draft report предварительное поступление

d rafting 1.редактирование; 2. редакция; 3. формулировка; 4. проектирование; 5. изготовление чертежей с помощью ЭВМ; 6. чертежный; 7. чертящий; 8. проектирующий; 9. редактирующий

drafting pen рейсфедер

draftsman 1. составитель *(документа)* ; 2. чертежник

draftsmanship умение чертить; искусство выполнения чертежей

drag 1. торможение; медленное движение; 2. буксировка; 3. тянуть, тащить, буксировать

d rag and drop буксировка мышью, перетаскивание мышью

drag - drop *то же, что и d rag and drop*

drag - n - drop *то же, что и drag and drop*

dragging перетаскивание; буксировка

DRAM (dynamic random access memory) динамическое *ОЗУ* , динамическая оперативная память

draw 1. чертить; рисовать; **draw new graph** построить новую диаграмму; 2. тянуть, тащить

drawing 1. чертеж; изображение; 2. черчение; рисование; 3. чертежные данные; 4. протаскивание

drawing area область рисования

drawing editor редактор чертежей

drawing entity элемент-рисунок; графический примитив

drawing program программа вычерчивания, программа рисования

drawing tools инструменты дял рисования

drawing window рабочее окно в машинной графике

drift смещение

drive 1. дисковод; накопитель; логический диск; **drive deleted** дисковод удален; 2. лентопротяжное устройство, лентопротяжный механизм; **tape drive** привод лентопротяжного механизма; 3. управлять; 4. вести; проводить; управлять

Drive A дисковод A

Drive C дисковод C

drive array дисковый массив

drive letter имя дисковода; идентификатор логического диска

drive mapping отображение (назначение) логических устройств

drive name имя дисковода

driven управляемый; **key - board driven** управляемый с клавиатуры

driver 1. драйвер *(устройство сопряжения между ЭВМ и управляемым ею устройством)* ; 2. управляющая программа

DriveSpace программа сжатия диска, программа сжатия информации

d rop 1. снижение; 2. опускать(ся); падать; **drop a perpendicular on a line** опускать перпендикуляр на линию; 3. кончаться, прекращаться; 4. заходить куда-либо, появляться

drop and drag перетащить и опустить *(посредством мыши)*

d rop c ap буквица, фонарь; способ изображения первой буквы текста

drop - down раскрывающийся вниз, ниспадающий

drop - down list раскрывающийся (вниз) список

d rop-down list box раскрывающийся (вниз) список; ниспадающее окно

drop - down list button кнопка раскрывающегося (выпадающего) меню в диалоговой панели

d rop-down menu раскрывающееся (вниз) или падающее меню

drop folder папка в среде *Macintosh* , в которую можно копировать файлы, но нельзя просматривать ее содержимое

drop - in появление ложных знаков или разрядов

drop - in process автоматизированный процесс, допускающий вмешательство оператора

drop ital буквица

drop letter буквица

drop - on - demand печать по требованию *(способ работы струйных принтеров)*

drop off становиться меньше, уменьшаться

drop out 1. выпускать, пропускать *(букву)* ; 2. бросать, прекращать; сокращать, ликвидировать

drop - out , dropout 1. небольшой участок стершейся записи *(на магнитоной ленте)* ; 2. пропадание знаков или разрядов; 3. сокращение; ликвидация; 4. выключение; 5. результат поиска, выдача

d ropped 1. врезанный *(о первой букве текста)* ; 2. сокращенный; ликвидированный

dropped capital letter буквица

drowse «дрема», «сон» *(режим работы, при котором происходит автоматическое, по прошествии определенного времени, отключение винчестера и (или) подсветки дисплея)*

drum барабан; цилиндр; магнитный барабан; **fast drum** быстро действующий барабан; **slow drum** медленно действующий барабан; **recording drum** регистрирующий барабан; барабан самописца

drum plotter плоттер, барабанный графопостроитель

DSAP (destination service access point) точка доступа для обслуживания получателя

DS/DD *см. double sided/ double density*

DSL (digital subscriber line) абонентская цифровая линия

DSN (data source name) имя источника данных

DSP (digital signal processor) цифровой процессор сигналов

DSR (data set ready) данные готовы

DTD (document type definition) описание структуры документа

DTE (data terminal equipment) информационное терминальное оборудование

DTP 1. **(deck top publishing)** настольная издательская система; 2. **(data tape punch)** ленточный перфоратор

DTR (data terminal ready) 1. сигнал готовности терминала; 2. терминал готов; 3. лампочка на внешнем модеме *(сигнализирует о готовности терминала)* ; 4. настольное репродуцирование *(с помощью настольной издательской системы)* ; 5. **(data transfer rate)** скорость передачи данных

DTS (digital transmission system) система передачи цифровых данных

dual 1. двойной; 2. двойственный; 3. обратный

dual card дуаль-карта

dual-channel, dual channel двухканальный

dual channel controller двухканальный контроллер

dual computer двухпроцессорный компьютер

dual control двойной контроль

dual independent bus двойная независимая шина

dual number двойственное число

dual operation обратная операция

dual pipeline сдвоенный конвейер

dual - purpose двойного назначения

dual scan двойное сканирование

dualize раздваивать

dub дублировать, повторять, копировать

dubbing дублирование

ducktus начертание; рисунок шрифта

due to из-за, по причине

dumb terminal простой терминал

dummy 1. макет *(также верстки)* ; 2. «чайник» (новичок); 2. учебный; пустой; фиктивный

dummy make - up макет верстки

dummy copy макет издания

dummy file фиктивный файл

dummy instruction фиктивная команда

dummy layout оригинал-макет

dummy statement пустой оператор

dummy volume оригинал-макет

dumming подготовка макета

dump 1. разгрузка *(памяти)* ; **core dump** разгрузка оперативного запоминающего устройства; **data dump** сброс данных; 2. вывод на печать *(содержимого памяти)* ; распечатка (памяти)

dumping 1. сброс; разгрузка; 2. выдача распечатки (дампа)

duple двойной

duplex двойной, двухсторонний, дуплексный

duplex channel двухсторонний канал связи

duplex communication двухсторонняя (дуплексная) связь

d uplex printing двусторонняя печать *(на обеих сторонах листа)*

d uplicate 1. дубликат; копия; 2. точно воспроизведенный; 3. дублирующий, двойной, сдвоенный; **duplicate proportion (ratio)** двойная пропорция; 4. дублировать; создавать копию; **duplicate layer** дублировать слой; **duplicate parameters not allowed** дублирование

параметров не разрешено

duplicate collection дублетный фонд

duplicate definition повторное определение

duplicate document копия документа

duplicate file name дублирование имени файла

duplicated дублированный

duplication 1. дублирование, повторение; снятие копий; 2. дубликат, копия; 3. удвоение

duplicator 1. дупликатор; **tape duplicator** устройство для перезаписи лент; 2. копировальный *или* множительный аппарат

d uration длительность, продолжительность; **response duration** время выдачи ответа *(информационно-поисковой системой)*

duration of response время выдачи ответа *(информационно-поисковой системой)*

d uring в течение, в продолжение

dust пыль

dust cover пылезащитный чехол *(защищает компьютер от пыли и грязи)*

duty 1. рабочий режим; режим загрузки; работа; 2. обязанность

DUB (data-undervoice) передача цифровых данных вместе с устной информацией

DVD 1. **(digital versatile disk)** универсальный цифровой диск; 2. **(digital video disk)** цифровой видеодиск

DVD - RAM модифицированный *DVD*- диск с возможностью не только считывать инфорамцию, но и записывать ее

DVI (digital video interactive) интерактивное цифровое видение

DW (data warehouse) информационное хранилище

d well перерыв *(в работе машины)*

dwim ненужная добавка *(усложняющая программу)*

dwindle сокращать, уменьшать

dword string двухслойная цепочка

dyad диада

dyadic двоичный

dyadic operation двуместная операция, бинарная операция

dyadic system двоичная система *(счисления)*

dying слабый

dynamic динамический; динамичный, активный

dynamic allocation динамическое распределение

dynamic array динамический массив, массив с переменными границами

dynamic area динамически распределенная область *(памяти)*

dynamic data exchange (DDE) динамический обмен данными

dynamic dump динамическая распечатка, динамический дамп

dynamic IP adress динамическая *IP* -адресация

dynamic link library динамически компонуемая библиотека, библиотека динамической компоновки, библиотека динамического связывания

dynamic linking динамическое связывание, динамическая компоновка

dynamic memory динамическая память

d ynamic memory allocation динамическое выделение *или* распределение памяти

dynamic modules allocation динамическое размещение модулей

dynamic program loading динамическая загрузка программы

dynamic RAM динамическое *ОЗУ* , динамическая оперативная память

dynamic resource allocation динамическое распределение ресурсов

dynamic routing динамическая маршрутизация

dynamic storage динамическое запоминающее устройство

dynamic storage area динамическая область памяти, проблемная область памяти

dynamic Web - page динамическая веб-страница

dynamical динамичный, активный

E

E 1. имя жесткого диска; 2. шестнадцатиричная цифра с числовым десятичным значением 14

EA effective address

E-mail, email (electronic mail) электронная почта

e - mail address адрес электронной почты

E-notation (exponential notation) экспонентное представление

E/Z (equal zero) равно нулю

e-zine (electronic magazine) электронный журнал

each каждый; **each other** друг друга

eager энергичный *(о методе вычислений)*

eager evaluation энергичное вычисление *(по принципу «вычислять не откладывая, все, что возможно»)*

early failure ранний отказ, приработочный отказ

Early Programming Language (EPL) язык программирования для начинающих

earmark отмечать *(напр., выявленные ошибки для последующей обработки)*

EARN (European Academic Research Network) Европейская академическая исследовательская сеть

EAROM электрически программируемое ПЗУ, ЭППЗУ

ears rabbit двойные кавычки *(разг.)*

eas e 1. легкость; 2. удобство *(обращения с чем-либо)* ; 3. ослаблять; уменьшать; 4. освобождать

ease up замедляться

e a sy 1. легкий; 2. легко

easy - to - test легкопроверяемый, легкотестируемый, удоботестируемый

easy - to - test architecture контролепригодная архитектура, удоботестируемая архитектура

EBCDIC (extended binary coded decimal interchange code) расширенный двоично-десятичный код обмена информацией

ECC 1. **(error correction code)** код с коррекцией ошибок; 2. **error checking and correction** обнаружение и исправление ошибок

e cho 1. эхо *(также и о тображение нажимаемых на клавиатуре терминала клавиш соответствующими символами на экране дисплея)* ; 2. повторять, отражать звук

echo image удвоение изображения

echo printing эхо-печать

echo - printing эхопечать *(считанных данных)*

echoic отраженный

echoing 1. эхо; отражение сигналов; 2. отображение *(на экране дисплея вводимых с клавиатуры символов)* ; 3. эхоконтроль

echomail электронная конференция

echoplex эхоплекс *(способ выявления ошибок в линиях связи)*

ECL (Executive Control Language) язык управления вычислительным процессором

ECMA (European Computer Manufacturs Assosiation) Европейская ассоциация производителей ЭВМ

ECP / EPP (enchanced capabilities port / enchanced parallel port) порт с расширенными возможностями / расширенный параллельный порт

ECSW расширенное слово состояния канала *(для управления прерываниями ввода-вывода)*

ED 1. *сокр. от* editor; 2. программы редактирования текста; 3. **(extended density)** повышенная плотность

EDC (error detection code) код с обнаружением ошибок

edge 1. ребро; край; обрез; 2. *(неориентированная)* связь между двумя вершинами дерева

edge character признак границы *(напр., конца строки)*

edge smearing размывание краев *(объектов на изображении)*

EDI (electronic data interchange) электронный обмен информацией

EDIT редактор *(внешняя команда MS DOS)*

e dit 1. правка; редактирование; 2. редакционное изменение *(при работе с экранным редактором)* ; 3. редактировать; **edit an existing drawing** редактировать существующий чертеж; **edit note** редактировать сноску; **edit pattern** редактировать или корректировать палитру; **edit search** редактировать поиск; **edit special item** редактировать спецпараграф; **edit vertex** редактировать вершины; 4. компоновать; связывать

edit box окно (поле) редактирования

edit character символ редактирования

edit check контрольное редактирование; контроль результатов редактирования

edit command команда редактирования

edit cursor редактирующий курсор

edit field окно (поле) редактирования

edit mode режим редактирования

edit session сеанс редактирования

edit word редактирующее слово

e ditable подлежащий редактированию; дающий возможность редактирования

editable preview предварительный просмотр рабочей страницы с возможностью редактирования

editing редактирование; правка

editing character символ редактирования

editing key клавиша редактирования

editing program программа-редактор

editing terminal 1. редакторский терминал; редактирующий терминал; 2. автоматизированное рабочее место редактора

e dition редакция; издание; выпуск; вариант

edition structure структура издания

editor редактор; программа редактирования

editorial редакторский

editorial correction редакторская правка

editorial revise редакторская правка

editorship редактирование

EDNA (European Data Network Agency) Европейское агентство по информационным сетям

EDOD (erasable digital optical disk) стираемый оптический диск с цифровой информацией

EDO RAM (extended data out random access memory) память с ускоренным доступом к данным

EDP (electronic data processing) электронная обработка данных

educate обучать

educated обученный

education обучение

educational образовательный

educational computing программированное обучение, обучение с помощью ЭВМ

edutainment развлекательное образование *(компьютерные средства для проведения*

обучения в игровой форме)

EEROM (electrically erasable read-only memory) электрически стираемое ПЗУ

EEPROM (electronically erasable programmable read-only memory) электронно стираемое программируемое ПЗУ

e fface стирать

effaceable поддающийся стиранию

effacement 1. вычеркивание; 2. стирание; 3. отмена

e ffect 1. эффект; воздействие; **special effects** специальные эффекты; 2. действие; 3. результат, следствие; 4. цель; 5. смысл, сущность; 6. осуществление, выполнение; 7. влиять, оказывать воздействие; 8. осуществлять, выполнять

effect flutter вибрация

effectible осуществимый, выполнимый

effective эффективный, действенный; действующий

effective address эффективный адрес

effectiveness эффективность, действенность

effective rights действующие права *(в сети)*

effectless безрезультатный, неэффективный

effects эффекты

effector исполнитель *(об устройстве)*

effectual эффективный, действенный

effectuality эффективность, действенность

effectually эффективно, действенно

e fficiency 1. точность; 2. эффективность, действенность; 3. коэффициент использования

e fficient 1. эффективный, действенный; 2. квалифицированный, умелый; 3. исправный, работающий

effigy (объемное) изображение

efforce взломать

e ffort 1. попытка; усилие; 2. программа работ; объем работ

effortless легкий, не требующий усилий

EFS (encrypting file system) шифрующая файловая система

EGA (enchanced graphics adapter) усовершенствованный графический адаптер

EGA lines контроллер дисплея типа *EGA*

EGP (e xterior g ateway p rotocol) внешний протокол маршрутизации

EHF - MAIL (encoding header field for mail) кодирование полей заголовков электронной почты

EIP (extended Internet protocol) расширенный протокол *Internet*

EISA (extended industry standard architecture) расширенная архитектура промышленного стандарта

eject 1. выдавать; выбрасывать; 2. извлекать, убирать

eject page печать с новой страницы

electroluminescent электролюминесцентный

electroluminescent display электролюминесцентный дисплей

electrolytic электролитический

electro lytic display электролитический дисплей

electromagnetic электромагнитный

electromagnetic storage электромагнитная память

electric (al) электрический

electricity электричество

electron электрон

electron microscope электронный микроскоп

electron - optical электронно-оптический

e lectronic электронный; **electronic journal** электронный журнал *(подготавливаемый и печатаемый только с помощью ЭВМ)*

electronic banking автоматические банковские операции

electronic book электронная книга

electronic brain электронный мозг, электронная вычислительная машина

electronic circuit электронная схема

electronic data processing электронная обработка данных

electronic disk электронный диск

electronic document электронный документ

electronic editing электронное редактирование

electronic full - page makeup system электронная система верстки полос

electronic imaging электронная обработка изображений

electronic mail (e-mail) электронная почта

electronic media радио и телевидение

e lectronic me ssaging System система *(передачи)* электронных сообщений

e lectronic office электронное бюро *(место, оборудованное современной техникой)*

electronic security электронная защита

electronic smog электронный смог *(высокая плотность излучения электронных приборов)*

electronic typesetting электронный набор

electronic vocal analog (EVA) электронный голосовой аналог

electronic warfare электронная война *(применение современных технических средств для нарушения связи в боевых условиях)*

electronician специалист по электронике, электронщик

electronicize оборудовать электроникой

electronics электроника

electrostatic электростатический

electrostatic storage электростатическое запоминающее устройство

element элемент, составная часть

elementary элементарный, простой

element load module модуль нагрузки элемента

elevate поднимать

eligible готовый продолжать; подходящий

eli minate ликвидировать, устранять, уничтожать; исключать

e liminating 1. ликвидация, устранение; 2. ликвидирующий, устраняющий

elite face печать с плотностью 12 символов на дюйм

ellipse эллипс

ellipsis 1. многоточие, троеточие; 2. пропуск *(буквы, слова)*

elliptic (al) эллиптический, овальный

ELM программа электронной почты

ELMS (extended LAN management software) программное обеспечение для управления большими локальными сетями

elongate 1. вытягивать; удлинять; 2. вытянутый; удлиненный

elonga ted вытянутый; удлиненный

elongated print удлиненная печать

elongation 1. удлинение; 2. коэффициент удлинения

e lse еще

em эм *(единица измерения, равная величине кегля строчной буквы т используемого шрифта)*

em dash длинное тире

em - rule тире

embar запрещать

embarrass затруднять; мешать
e mbed вделывать, встраивать
e mbedded встроенный
embedded commas запятая в числе; внутренняя запятая
embedded computer встроенный компьютер
embedded control channel встроенный канал управления
embedded loops вложенные циклы, кратные циклы
embedded object внедренный объект
embedded system встроенная система
embedded software встроенное программное обеспечение
embedding 1. встраивание, внедрение; 2. встраивающий
emboss 1. рельеф, рельефное изображение; 2. рельефный
embrace левая фигурная скобка
EMD (extended memory block) блок расширенной памяти (БРП)
emend исправлять, выправлять *(текст)* ; устранять ошибки; вносить поправки
emendate править *(текст)* ; устранять ошибки; вносить поправки
emendation улучшение, исправление *(текста)*
emerge появляться, возникать
emergence появление
emergency непредвиденный случай; чрезвычайное обстоятельство
emergency boot disk дополнительный загрузочный диск
emergent неожиданно появляющийся *или* возникающий
emission выделение
EMM (expanded memory manager) диспетчер отображаемой памяти
emphasis 1. подчеркивание; 2. выделение в тексте, выделение текста *(напр., курсивом)*
emphasize подчеркивать; выделять
emphasizing выделение
empty 1. пустой, незаполненный; 2. очищать, освобождать; выгружать; **empty the « Deleted Items » folder upon exiting** освобождать папку «Ненужные документы» на выходе
empty loop пустой цикл
EMS 1. **(e xpanded memory specification)** спецификация отображаемой памяти; дополнительная отображаемая память; 2. **(electronic messaging system)** электронная система сообщений
emulation эмуляция
emulator программа-эмулятор, эмулятор
emulator program программа-эмулятор
en эн *(единица измерения, равная ширине кегля прописной буквы n или половине величины m используемого шрифта)*
en dash короткое тире
e nable 1. разрешать; разблокировать; включать; снимать запрет; 2. задействовать; 3. дать возможность; позволить
e nabled 1. получивший возможность; 2. задействованный; 3. разрешено; 4. разблокировано; включено
enabled interrupt разрешенное прерывание
enabling дающий возможность
enabling a line включение линии связи
encapsulate 1. упаковывать; 2. скрывать
encapsulated 1. упакованный; 2. скрытый
encapsulated type скрытый тип *(данных)*
encapsulation инкапсуляция, скрытие
encipher шифровать
encipherer шифратор

enciphering шифрование

enclose 1. заключать *(в качывки, в скобки)* ; **enclose a word with brackets** заключать слово в скобки; 2. закрывать

enclosed замкнутый; закрытый

encode шифровать, кодировать

encoded зашифрованный, закодированный

encoder кодирующее устройство, кодировщик, шифратор

encoder buffer буфер кодирующего устройства

e ncoding 1. кодировка; кодирование, шифрование; 2. кодирующий, шифрующий

encounter 1. встреча, столкновение; 2. встречаться; **encountered unexpected end of file** имело место неожиданное окончание файла

e ncrypt зашифровывать, шифровать; **encrypt a secret message** зашифровывать тайное сообщение

encrypting 1. шифрование; 2. шифрующий

encrypting file system (EFS) шифрующая файловая система

encryption шифровка, шифрование

encryptor шифрующее устройство, шифратор

encumber затруднять, мешать

encumbrance помеха, затруднение

e nd 1.конец; окончание; **end of document (EOD)** конец документа; **end of file (EOF)** конец файла; **end of transmission (EOT)** конец передачи; 2. оканчивать(ся), заканивать(ся); прекращать(ся)

end delimeter конечный ограничитель

end node конечный узел

end of document (EOD) конец документа

end of file (EOF) конец файла; **end of inpute file** конец файла завершен

end of macro конец макрокоманды

end of section конец раздела

end of transmission (EOT) конец передачи

end of volume конец тома

end session конец сеанса

end-user, und user конечный пользователь

endcap заглушка

ended оконченный, законченный

ending заключительный; конечный; **ending control codes** конечный управляющий код

endless бесконечный

endless loop зацикливание

endlessly бесконечно

e ndnote сноска в конце документа

endpoint конечная точка

e nergy энергия

energy saver управление энергопитанием

Energy Star стандарт, разработанный Агентством защиты окружающей среды *(устройства, имеющие знак Energy Star, уменьшают потребление электроэнергии при простое)*

engage соединять; включать

engaged занятый

e ngine механизм, машина; двигатель

engineer 1. инженер; 2. проектировать; создавать

engeneering разработка, проектирование

engeneering time 1. время технического обслуживания; 2. цикл разработки *(вычислительной системы)* ; 3. технический

engine test принтерный тест

ENIAC (electronic numerical integrator and calculator) электронный цифровой интегратор и калькулятор

e nhance 1. улучшать, модернизировать; 2. повышать качество фотографии с помощью ЭВМ

enhanced 1. повышенный; расширенный, дополненный; улучшенный, усовершенствованный; 2. жирный *(о шрифте)*

enhanced cellular control расширенное сетевое управление

enhanced dot pitch улучшенный шаг точки *(в мониторах)*

enhanced graphic adapter *см* . *EGA*

enhancement расширение

enjoin предписывать, обязывать

enlarge 1. увеличение; 2. увеличивать; **enlarge font** увеличить шрифт

enjoy улучшаться

enlightener источник информации

enlightenment (дополнительные) сведения; **seek further enlightenment** искать дополнительную информацию

e nough достаточно

enqueue ставить в очередь

enquirer 1. запрос; 2. запрашивать

enquirer character символ запроса

ensemble 1. множество; 2. совокупность, группа

e nsure обеспечивать

ENTER клавиша «ввод»

e nter 1. ввод, вход; 2. вводить; входить; **enter new date** ввести (установить) новую дату; **enter new time** ввести (установить) новое время; **enter level** вводить направление; **enter list of measurements** вводить список размеров; **enter network password** вводить пароль для входа в сеть; **enter number** вводить число; **enter page number** вводить номер страницы; **enter password** вводить пароль; **enter range** вводить диапазон; **enter replacement text** вводить заменяющий текст; **enter row range** вводить группу строк; **enter search criteria** вводить критерий поиска; **enter second point** задавать вторую точку; **enter selection** вводить выбор; **enter source file name** вводить имя файла-источника; **enter text** вводить текст

enter up фиксировать, записывать

enterainable допустимый

entered введенный

entering ввод *(данных)*

enterprise предприятие

e ntire 1. полнота; 2. весь, целый, полный

entire Network вся сеть

entity 1. объект; 2. сущность

entrance вход

e ntry 1. вход; ввод *(данных)* ; 2. запись (в журнале); элемент *(каталога, списка)* ; статья *(словаря)*

entry condition начальные условия

entry error ошибка ввода

entry format for data ввод формата данных

entry label метка (имя) точки ввода

entry line строка ввода

entry menu входное меню

entry point точка ввода

enum *см* . *enumeration*

enumerable перечислимый; счетный

enumerable set перечислимое множество

enumerate 1. перечислять; 2. точно подсчитывать

enumerated перечисленный, перечисляемый, перечислимый

enumerated type перечисляемый тип, перечислимый тип

enumeration перечень, перечисление; учет

enumerational числовой

enumerational law числовой закон

enumerative 1. перечисляющий; 2. исчисляющий, подсчитывающий

enumerator счетчик

e nvelope 1. конверт; оболочка; 2. огибающая (линия); **curve envelope** огибающая (кривая)

enviroment 1. окружение, среда; командная среда, операционная среда; 2. параметры среды

environment variable переменная окружения, переменная среды

EOF (end-of-file) конец файла; **EOF mark not found** не найдена метка конца файла

EOL (end-of-line) конец строки

EOR 1. **(end of record)** конец записи; 2. **(exclusive OR)** логическое исключающее ИЛИ

EOV (**end of volume)** конец тома

EPL (Early Programming Language) язык программирования для начинающих

epoch эпоха *(точная дата, служащая началом отсчета для системных часов)*

EPROM (erasable programmable read-only memory) стираемое программируемое ПЗУ

epsilon ничтожно маленькое количество *(разг.)* ; **within epsilon of working** почти совсем неработающий

EPSON торговая марка Seiko Epson Corporation

EQ *сокр. от equal*

equable равномерный, ровный

e qual 1. равный; 2. ровный; 3. равномерный; 4. равняться, быть равным

equal mark знак равенства

equal sign знак равенства

equal width равнозначная ширина

equality равенство

equalize 1. уравнивать, делать равным; уравновешивать; 2. выровнять яркость

equalizer эквалайзер

equally равно, равным образом

equate считать равным, приравнивать

equation уравнение; **simple equation** уравнение первой степени; **second - degree equation** уравнение второй степени; **quadratic equation** квадратное уравнение

equimultiple число, имеющий общий множитель с другим

e quip оборудовать, оснащать

equipment оборудование, оснащение; аппаратура, аппаратное обеспечение, технические средства

equipment compatibility совместимость оборудования

equipment profile профиль оборудования

equivalent 1. эквивалент; 2. эквивалентный

equivalent binary digits длина двоичного эквивалента

equivalent binary error rate эквивалентная интенсивность двоичных ошибок

equivocation расхождение *(решения задачи)* с ожидаемым ответом; ненадежность *или* неопределенность *(решения)*

erasability стираемость *(записи)*

erasable стираемый; **electricaly erasable read - only memory** электрически стираемое ПЗУ

erasable memory стираемая память

e rase стирать; удалять, аннулировать; **erase last** удалить последнее изменение
erase character сивмол стирания
erase protect защита от стирания
erased удаленный; стертый
erasement стирание
eraser резинка, ластик, стиратель
erasing стирание
erasure стирание; уничтожение
E - register (extension register) расширенный регистр
erect 1. прямой; 2. строить *(перпендикуляр)*
erection сборочные *или* монтажные работы
err ошибаться
errabund подверженный ошибкам
error ошибка; погрешность; **off - by - one error** ошибка занижения или завышения на единицу *(числа подсчитываемых объектов)* ; **cratered error** воронка *(тип ошибки)* ; **fencepost error** ошибка на единицу, ошибка поста сохранения; **error in command** ошибка в команде; **error in number** ошибка в числе; **error in range** ошибка в диапазоне; **error occurred loading the ODBC installation library** при загрузке инсталляционной библиотеки открытого интерфейса взаимодействия с базами данных произошла ошибка
error burst пакет ошибок
e rror-checking 1. проверка ошибок; 2. проверяющий ошибки
error checking and correction (ECC) обнаружение и исправление ошибок
error control контроль ошибок
error control device устройство контроля *(обнаружения и исправления)* ошибок
error coping file ошибка копирования файла
error correction исправление ошибок
error diagnostics 1. сообщение об ошибках; 2. диагностика ошибок
error flag признак ошибки, флажок ошибки
error-free безошибочный, свободный от ошибок
error getting drive status ошибка получения состояния диска
error getting log info ошибка при получении информации
error information информация об ошибках
error interrupt прерывание в результате ошибки
error line ошибочная строка
error loading operation system ошибка при загрузке операционной системы
error localization локализация ошибок
error localization program программа локализации ошибок
error log журнал ошибок; файл регистрации ошибок
error message сообщение об ошибке
error moving file ошибка перемещения файла
error obtaining file server information ошибка при получении информации файлового сервера *(в сети)*
error protection защита от ошибок
error rate частота (появления) ошибок
error reading directory ошибка при чтении каталога
error reading drive ошибка при чтении с дисковода
error reading fixed disk ошибка при чтении с жесткого диска
error recovery восстановление при ошибках; исправление ошибок
error removing drive definition ошибка при упорядочении диска
error writing to device ошибка записи на дисководе
errorful содержащий ошибки
errorless не содержащий ошибок

ERVIN (energy research videoconferencing network) сеть видеоконференций
ES (end system) конечная система
ESC , Esc *сокр. от escape*
e scape 1. выход; 2. переход; 3 выходить; 4. отменять
escape character символ начала управляющей последовательности
escape code управляющий код
escape key клавиша выхода
escape sequence последовательность перехода, управляющая последовательность
escapeless не имеющий выхода
escapement наклон шрифта
ESDI (extended storage device interface) интерфейс расширенного накопителя данных
especial особенный
e specially особенно
essence сущность
essential 1. существенный; 2. обязательный, необходимый; 3. необходимое
establish устанавливать, определять
established установленный, определенный
establishment установление
e stimate 1. оценка; 2. оценивать
estimated предполагаемый, предположительный
estimated time примерная длительность
estimator оценка, оценочная функция
ETB (end - of - transmission block) управляющий символ конца передачи блока
etc *сокр. от латинского* **et cetera** и так далее
Etext электронный текст
Ethernet название одной из локальных сетей
ETX (end of text) конец текста; символ конца текста
EU LA (end - user licence agreement) лицензионное соглашение для конечного пользователя
Euronet , EURONET Евронет *(телекоммуникационная сеть банков научно-технических данных в рамках Европейского Сообщества)*
EVA (electronic vocal analog) электронный голосовой аналог
e valuate 1. вычислять; оценивать; 2. вычисляемый; оценочный
evaluate func tion оценочная функция
evaluate GO TO statement вычисляемый оператор перехода
evalua t ion вычисление
even 1. четное число; 2. четный, парный; 3. ровный; равномерный; 4. выравнивать
e venly равномерно; ровно, поровну
evenness равномерность, ровность
even parity проверка на четность
e vent 1. событие; 2. исход
event - driven управляемый прерываниями
event - driven application приложение, управляемое событиями
event - driven programming программирование, ориентированное на события, событийно-управляемое программирование
event input move ввод с очередями; ввод с буферизацией
event trapping обработка прерываний; обработка событий по прерываниям
e vent viewer программа просмотра событий
eventual конечный
eventuality возможность
eventually в конце концов
everlasting вечный

every каждый
evidence свидетельство, доказательство
evident очевидный
evolution 1. развитие; изменение; эволюция; 2. извлечение корня
evolve развивать(ся)
evolvent эвольвента, развертка
ex-director y не указанный в перечне
exact точный
exact directions точные указания
exact division деление без остатка
exact sciences точные науки
exact size точный размер
exactitude точность
exactly точно
exactness точность
exaggerate преувеличивать
exaggeration 1. преувеличение; 2. чрезмерная резкость *(картинки, цвета)*
examination 1. изучение; 2. проверка; экспертиза; обследование
e xamine 1. просмотр; 2. изучать; 3. проверять; осматривать
examined проверенный; просмотренный; рассмотренный
example пример; образец; **for example** например
e xceed превышать, превосходить
exceeding превышение
Excel программа «Эксел»
e xcel превосходить
excellence превосходство
ex c ellent превосходный
ex c ept 1. исключать; 2. исключая, кроме
exception 1. исключение; изъятие; 2. особая (исключительная) ситуация
exceptional исключительный
exception condition особая (исключительная) ситуация
exception handling реакция на особую ситуацию
excess 1. избыток; превышение; 2. остаток; 3. излишний, избыточный
excessive избыточный, чрезмерный
exchange 1. обмен; обмен данными; перестановка; 2. замена; смена; 3. заменять; 4. обменивать; перестанавливать
exchangeable 1. подлежащий обмену; 2. взаимозаменяемый
exchange format коммуникативный формат
exclamation mark восклицательный знак
e xclude 1. опция командной строки управления памятью, запрещающая использовать определенный сегмент памяти; 2. исключать; не допускать
exclusion исключение
exclusive исключительный, эксклюзивный, особый
exclusive execution монопольное выполнение
e xclusive mode монопольный *или* эксклюзивный режим
exclusive - nor исключающее НЕ-ИЛИ *(логическая операция)*
exclusive - or исключающее ИЛИ *(логическая операция)*
EXE расширение, которое указывает, что файл является программой (исполняемым файлом)
exec failure ошибка при выполнении
executable выполняемый
executable file выполняемый файл, перемещаемая *или* выполняемая программа

e xecute выполнять *(команду, программу)*
executed выполненный
execute only только для выполнения
execute only program программа без исходных текстов
execute time время выполнения, время прогона
execution выполнение, исполнение
e xecution u nit исполнительное устройство
executive 1. диспетчер; 2. управляющая программа; 3. исполнительный
executive address исполнительный адрес
Executive Control Language (ECL) язык управления вычислительным процессором
executive directive команда операционной системы
executive mode привилегированный режим
executive supervisor управляющая программа операционной системы; супервайзер
executive system операционная система (ОС)
executive system utility системная сервисная программа, системная утилита
exemplary примерный, образцовый
exert производить *(действия)*
exhaustive исчерпывающий
exhaustive search полный перебор; полный поиск
exhibit показывать; обнаруживать
e xist существовать, быть; находиться
existence существование
existing существующий
existing database существующая база данных
existing file имеющийся файл
e xit 1. выход; 2. выходить
exit condition условия выхода
exit point точка выхода
e xpand 1. восстановление временно удаленного текста; 2. расширять(ся); развернуть(ся), развертывать; увеличивать(ся); **e xpand all** развернуть все *(свернутое ранее)*
expandability расширяемость
expandable расширяемый
expandable dialog box расширяемое диалоговое окно
e xpanded 1. расширенный; 2. отображаемый *(о памяти);* 3. разреженный, широкий *(о шрифте)* ; 4. разложенный *(в ряд)*
expanded memory расширенная память, отображаемая память
expanded memory manager диспетчер отображаемой памяти
expanded memory error ошибка расширения памяти
expanded memory specification спецификация отображаемой памяти
expander устройство расширениия
expander cell ячейка устройства расширения
expanding расширяющийся; растущий
expanse пространство
expansion расширение; дополнение
expansion bus шина расширения
expansion slot слот (разъем) расширения; дополнительная позиция
expect ожидать; полагать, предполагать
expectant выжидательный; ожидающий
expectation ожидание
expected ожидаемый; предполагаемый; расчетный
expediency целесообразность
expedient целесообразный

expel исключать
expend тратить, расходовать
expendable 1. потребляемый; расходуемый; 2. необязательный
expenditure расход
expense расход
expensive дорогой
experience опыт
experienced опытный
experiment 1. эксперимент, опыт; 2. экспериментировать
experimental экспериментный; экспериментальный
expert 1. эксперт; 2. квалифицированный; экспретный; 3. проводить экспертизу; подвергать экспертизе
expert system экспертная система (ЭС)
expertise специальные знания
expertize 1. квалификация; 2. проводить экспертизу
expire истекать *(о сроке)*
expiry истечение, окончание срока
e xplain пояснять, объяснять
explainable объяснимый, поддающийся объяснению
explanation пояснение; объяснение
explanative объяснительный
explanatory 1. в качестве пояснения; 2. объяснительный; пояснительный
explanatory note примечание
expletive 1. вставное слово; 2. служащий для заполнения пустого места; восполняющий
explica b le объяснимый
explicate пояснять; объяснять
explication объяснение; толкование
explicative пояснительный
explicatory пояснительный; объяснительный
explicit 1. ясный; точный; 2. подробный, детальный
e xplicitly ясно, четко
explode взрывать *(извлекать файл из архива)*
exploded view покомпонентное изображение; изображение по частям
exploit эксплуатировать, пользоваться, использовать
exploitability 1. пригодность к эксплуатации; 2. продолжительность эксплуатации
exploitable годный для эксплуатации, для использования
exploitage эксплуатация
exploitation эксплуатация
exploration исследование
explorative исследовательский
exploratory исследовательский
explore 1. просмотр; 2. проводник; 3. исследовать, изучить
explore disk исследование диска
explored исследованный; изученный
explorer исследователь
exploring исследование; просмотр
exponent степень, порядок числа; показатель степени
exponential 1. показательная функция; 2. экспонентный, показательный
exponential function показательная функция
exponentation возведение в степень
e xport 1. экспорт, экспортирование; 2. экспортировать; перемещать данные
export filter экспортный фильтр

express 1. быстрый; 2. точный, определенный; специальный; 3. срочно; 4. специально; 5. выражать

expression 1. выражение; **expression (is) too complex** слишком сложное выражение; 2. изображение

expression statement оператор-выражение

expunction вычеркивание, стирание *(напр., части текста)*

expunge 1. вычеркивать; 2. стирать, уничтожать

ext . *см. extention*

extend 1. выделение; 2. расширение; увеличение; 3. расширять; 4. простирать(ся); 5. продолжать(ся), длиться

e xtended расширенный; дополнительный *(о памяти)*

extended address расширенный адрес

extended addressing расширенная адресация

extended attributes расширенные атрибуты *(файлов)*

extended industry standard architecture (EISA) расширенная архитектура промышленного стандарта

extended memory (XMS) расширенная память

extended memory block блок расширенной памяти

extended memory manager (XMM) диспетчер расширенной памяти

extended table definition расширенное описание таблицы

extended type выделительный шрифт; жирный *или* полужирный шрифт

extender расширитель

extensible открытый; расширяемый

extensible addressing адресация с расширяемым адресом, расширенная адресация

extensible markup language (XML) расширяемый язык разметки

extensibility расширяемость

extension расширение; расширение имени файла; **extensions manager** диспетчер расширений

extent экстент, поле, область *или* зона памяти; диапазон; протяженность

extent bridge внешний мост *(в сети)*

extenuate ослаблять, уменьшать

exterior внешний

exteriority внешняя сторона; поверхность

external внешний, наружный

external control внешний контроль

external decimal неупакованное десятичное число

external device внешнее устройство

external file внешний файл

external interrupt внешнее прерывание, прерывание от внешнего устройства

external memory внешняя память, внешнее запоминающее устройство (ВЗУ)

external reference внешняя ссылка

external register внешний регистр

external storage внешняя память, внешнее запоминающее устройство (ВЗУ)

extra 1. дополнительный, добавочный; 2. экстра, сверх; 3. особо

extra bit probability вероятность появления излишних битов

extra - high очень большой

extra - high density (ED) очень большая плотность

extrabold особо жирный *(о шрифте)*

extracode экстракодовый

extracode segment экстракодовый сегмент

extracondensed особо тонкий, экстратонкий *(о шрифте)*

extra control, extracontrol дополнительное управление

e xtract 1. выбирать; 2. выделять; 3. извлекать *(также и корень)*

extractable извлекаемый

extracted извлеченный

extraction 1. выделение; 2. извлечениие *(также и корня)*

extraordinary экстраординарный; чрезвычайный

extrapolate экстраполировать

extremal экстремальный, крайний

extreme 1. крайность; чрезмерность; 2. экстремум, экстремальное *или* крайнее значение; 3. предельный; крайний

e xtremely особенно, крайне

extremum экстремум *(максимум или минимум)*

extrude 1. вытягивание, экструзия; 2. делать трехмерным

eyedropper пипетка

F

F 1. имя жесткого диска; 2. шестнадцатиричная цифра с десятичным значением 15

facade фасадный метод *(в проектировании интерфейсов)*

fa ce 1. поверхность, лицевая сторона; внешний вид; 2. характер начертания символов шрифта, тип шрифта; 3. очко литеры; 4. вид спереди; 5. экран; 6. быть обращенным *(в определенную сторону)* ; 7. сталкиваться, иметь дело

face-change character знак смены типа шрифта

face left смотреть влево, располагаться лицевой стороной влево

face right смотреть вправо, располагаться лицевой стороной вправо

faced or flat shading затенение граней *или* плоскостей

faceplate лицевая панель

facet 1. аспект; **facet of design** аспект проектного решения; 2. элемент; 3. фасет

faceting 1. фасетизация; разбивка на фасеты; классификация по фасетному принципу; 2. гранение *(способ закрашивания поверхности в трехмерных изображениях)*

facilitate помогать

facilities 1. устройства; оборудование, аппаратура; 2. средства; 3. возможности

facilities assignment распределение ресурсов *(машины или системы)*

facility 1. доступность; легкость *(в обращении)* ; 2. линия связи; 3. средство

facing page view разворот *(в настольных издательских системах)*

facing pages 1. лицевые страницы; 2. разворот *(в настольных издательских системах)*

facsimile 1. факсимильная связь, фототелеграфная связь *(см. также fax)* ; 2. факсимильная копия, факсимиле

facsimile communication system система факсимильной связи

facsimile machine факсимильная машина, факс

facsimile printer факсимильное печатающее устройство, фототелеграфное печатающее устройство

factbase база фактов *(в экспертных системах)*

factor 1. фактор; коэффициент; показатель; 2. множитель; сомножитель; 3. разлагать на множители

factor out выносить за скобки, факторизировать

factorial факториальный

factorization разложение на множители; вынесение за скобки; факторизация

factorize разлагать на множители

factory setting заводская настройка

factory testing заводские испытания, производственные испытания

factory - configured с конфигурацией, определяемой при изготовлении

factory - hardened keyboard клавиатура, монтируемая по месту *(требуемому производственными условиями)*

factual 1. фактический; 2. фактографический; 4. информативный, содержащий достаточную информацию

factual data фактографические данные

factual knowledge фактуальные знания, факты *(в базах знаний)*

fade - in введение изображения

fade operation операция постепенного стирания *(информации об объекте базы данных)*

fade out постепенно ослабевать *(о звуке, сигнале)* ; исчезать *(об изображении)*

fade - out выведение изображения

fade up усиливать *(звук)*

fadge 1. кое-как сделанная программа *(разг.)* ; 2. подогнать под ответ

fading затухание

f ail 1. сбой, отказ; неудача; 2. провалиться, предпринять неудачную попытку; 3. не выполняться; 4. быть ложным

fail запятая *(название символа)*

fail - safe надежный, работающий без сбоев или ошибок

fail - safe system ошибкоустойчивая (отказоустойчивая) система

failed невозможно; **failed to create file** создание файла невозможно; **failed to open file** невозможно открыть файл

failing 1. ошибка; 2. провал, неудача; 3. сбой; отказ; 4. слабеющий

f ai l ure 1. сбой, отказ; **failure to access code page font file** отказ в доступе к кодовой странице в файле; 2. перебой в работе; повреждение; выход из строя; 3. неудача

failure cause причина ошибки (отказа)

failure tree analisys анализ дерева отказов

faint слабый

faithful точный, верный, правильный *(часто об информации, о данных)*

fake root псевдокорневой каталог *(в сети)*

f all 1. падение; 2. падать

f all back возвращаться; переключать назад

fallacy ошибка

fallback переход на аварийный режим

fallible подверженный ошибкам

fallibility 1. подверженность ошибкам; 2. ошибочность

fallible 1. ненадежный; подверженный ошибкам; 2. ошибочный

false 1. фальшивый, неверный; 2. дополнительный, вспомогательный

false alarm ложная тревога

false color image псевдоцветное изображение

false line висячая строка

falsification фальсификация

falsify фальсифицировать, ложность

familiar знакомый: обычный

FAQ (frequently asked questions) часто задаваемые вопросы

f ar 1. далекий; дальний; 2. далеко

far call межсегментный вызов

far plane задняя плоскость

FARE (film automatic retouching and enchancement) автоматическое ретуширование и улучшение изображений на пленках *(в сканерах)*

f ast 1. быстрый, скорый; 2. быстро

fast access storage запоминающее устройство с быстрым доступом

fast digital processor (FDP) быстродействующий цифровой процессор

fast circuit switching быстрая коммутация канала

faster быстрее, скорее

fastest самый быстрый

FAT (file allocation table) таблица размещения файлов

fat жирный *(о шрифте)*

fat-faced жирный *(о шрифте)*

fatal фатальный, роковой; **fatal copy error writing to disk** неисправимая ошибка копирования при записи на диск

fatal error фатальная ошибка, неисправимая ошибка

fatal error granting access rights прав для исполнения команды недостаточно

fatal error in network file неисправимая ошибка при перезаписи сетевого файла

fatal failure критический отказ

father file исходный файл; исходная версия

fatting жирный *(о шрифте)*

fault 1. дефект; ошибка; 2. авария, повреждение; 3. ошибаться, допускать ошибки

fault detection обнаружение ошибок

faulted нарушенный, сброшенный

fault finding обнаружение ошибки, повреждения

fault localization локализация ошибок

fault tolerance 1. отказоустойчивость; устойчивость к ошибкам; 2. устойчивый к ошибкам

fault - tolerant отказоустойчивый

fault tree диаграмма всех возможных последствий несрабатывании *или* аварии системы

fault i ly ошибочно; неправильно

faultless безошибочный

faultlessly безошибочно

faultlessness безошибочность

faulty 1. имеющий недостатки или ошибки; 2. ошибочный; 3. испорченный, поврежденный

favourable благоприятный, подходящий

favourite любимый

fax , FAX (facsimile) 1. факс; **in fax** факсом, по факсу; 2. точная копия; 3. факс-связь, связь по факсу; 4. передавать по факсу

fax gateway факс-шлюзы

fax equipment оборудование для факсовой связи

fax - modem факс-модем

fax reproduction точная копия, точное воспроизведение

fax unit факс-устройство

FB (first bit) первый бит

FBY (first byte) первый байт

FCC (Federal Communications Commission) Федеральная комиссия по связи

FD (floppy disk , floppy disc) гибкий диск, дискета

FDA (floppy disk analizer) анализатор гибкого диска

FDC (floppy disk controller) контроллер дисковода гибких дисков

FDD (floppy disk driver) дисковод для гибких дисков (дискет)

FDDI (fiber distributed data interface) интерфейс для передачи данных по волоконно-оптическим каналам

FDISK 1. форматирование диска; 2. **(fixed disk)** жесткий диск

FDM (Frequency Division Multiplex) частотное разделение *(каналов)*

FDN (fixed data name) фиксированное имя данных

FDP (fast digital processor) быстродействующий цифровой процессор

FDU (flexible disk unit) накопитель на гибких дисках

feasibility осуществимость, выполнимость

f easible возможный для выполнения, выполнимый

feather растушевка

feature 1. свойство, признак, черта; особенность; 2. функция *(программы)* ; 3. ненужное свойство программы; 4. топографический элемент; 5. средство; 6. показывать *(на экране)*

featured имеющий характерный свойства или черты

feature distortion искажение признака *или* характеристики

feature connector соединитель признаков

feature input ввод признаков

fee 1. сбор, взнос; 2. вознаграждение, плата, гонорар

feed подача *(бумаги)*

feedback 1. обратная связь; 2. возвращаться

feedback control system система управления с обратной связью

feed pitch шаг подачи

feep ровное жужжание *(работающего терминала)*

fence барьер *(знак разделения последовательности элементов)*

fencepost error ошибка на единицу, ошибка поста сохранения *(при которой число интерактивного процесса оказывается на единицу меньше или больше)*

FEP *см. front-end processor*

ferroelectric сегнетоэлектрический

ferroelectric display сегнетоэлектрический дисплей

fetch выборка

fetching выборка

fetch time время выборки

FF (form feed) прогон страницы, перевод страницы, подача страницы

f ew 1. мало; 2. несколько

fewness немногочисленность

fiat согласие

FIB (forwarding information base) информационная база переадресации

fiber 1. волокно; 2. волоконный, волоконно-оптический

fiber channel волоконно-оптический канал

fiber channel standard стандард на волокно-оптические каналы

fiber disributed data interface *см. FDDI*

fiber exhaust недостаточность пропускной способности, соединения для поддержки определенного потока данных

fiche микрофиша; **jumbo fiche** увеличенная микрофиша

fidelity точность *(воспроизведения)*

FIDONET сеть, соединенная с *Internet*

fiducial достоверный; принятый за основу

fiducial point отправная точка

field поле; область, сфера; **field of definition** поле определения; **field of relation** поле отношения

field advance key клавиша перемещения поля вперед

field backspace key клавиша возврата поля назад

field data эксплутационные данные

field descriptor идентификатор поля

field exit key клавиша выхода из поля

field heading заголовок поля (записи)

field length длина области *(данных)*

field overflow переполнение поля

field selection выбор (выделение) поля

field separator разделитель полей

field squeeze сжатие полей

FIFO (first in - first out) память обратного магазинного типа, очередь

figurative constant образная константа

figure 1. цифра, число; 2. фигура; **figures of revolution** тела вращения; 3. диаграмма, чертеж, рисунок; изображение; 4. изображать *(графически, диаграммой)*

figure out вычислять

figures количественная информация; количественные данные

file 1. файл, массив; **file is read - only** файл только для чтения; **files sorting** сортировка файлов; **file (is) not found** файл не обнаружен; **file name or class name (was) not found during automation** имя файла или имя класса не найдено при автоматическом процессе; **file already open** файл уже открыт; 2. набор данных; документ; 3. файловый; 4. регистрировать

file access доступ к файлу

file activation активизация файла, открытие файла

file active ratio коэффициент активности файла

file addressing метод доступа к файлу

file allocation размещение (распределение) файлов

file allocation table (FAT) таблица размещения файлов

file analysis анализ файла

file attribute атрибут файла

file caching кэширование файлов

file close error ошибка закрытия файла

file closing закрытие файла

file compare OK успешное сравнение файлов

file compaction сжатие файла

file compression сжатие файла

file compression utility утилита сжатия файлов

file concatenate конкатенация файлов *(слияние двух файлов в один)*

file control управление файлами

file control block блок управления файлом

file control processor процессор управления файлами

file conversion преобразование файла

file copying копирование файла

file creation создание файла

file creation error ошибка создания файла

file data файл данных

file data error ошибка в файле данных

file data item элемент данных файла

file definition определение файла

file defragmentation дефрагментация файлов

file delete удаление файла

file descriprion block блок описания файла

file device файловое устройство

file directory каталог, директория файлов

file extension расширение файла

file find поиск файла

file handing управление файлом

file handing system система управления файлами

file inclusion включение файла

file identification идентификация файла

file index индекс файла

file indexing индексирование фалов

file information информация о файле

file label метка файла

file layout формат файла
file locking захват файла, блокировнаие файла
file maintenance сопровождение файла
file management управление файлами
file management routine процедура управления файлами
file management system система управления файлами
file manager администратор (диспетчер) файлов
file moving перенос файла, перемещение файла
file name, filename имя файла
file name error ошибка в имени файла
file name extension 1. расширение имени файла; 2. имя файла выделено
file order порядок файлов
file owner владелец *или* автор файла
file packing density плотность упаковки файла
file previewer программа просмотра файлов
file processing обработка файла
file protection защита файла
file protection memory память с защитой файлов
file recovery восстановление файла
file rename переименование файла
file scan right право сканирования файла *(в сети)*
file search поиск файла
file search system система поиска файлов
file section секция файла
file security защита файла
file seperator character символ разделения файлов
file server файловый сервер, файл-сервер *(сети)*
file server name имя файлового сервера
file set файловое множество
file sharing разделение файлов; совместное использование файлов
file size размер файла
file specification, filespec спецификация файла
files to put first начальные файлы
file storage устройство хранения файлов
file store файловая система (память)
file structure структура файла
file system файловая система
file system driver (FSD) драйвер файловой системы
file transfer пересылка файла
file transfer protocol (FTP) протокол передачи данных
file type тип файла
file unfragmentation дефрагментация файла
file utilities обратиться к программам-утилитам для управления файлом
filing cabinet картотечный блок *(базы данных)*
filing order порядок записей в файле
filing system система хранения документов
fill 1. заполнение; 2. закрашивание, закраска; заливка; 3. цвет заливки; 4. заполнять; 5. закрашивать
fill - area attribute атрибут закрашивания
fill attributes параметры (атрибуты) фона
fill character символ-заполнитель, заполняющий знак
fill curve закрасить кривую

filled 1. заполненный; 2. закрашенный

f ill down заполнение сверху вниз

fill in 1. вписывать, вставлять; заполнять *(бланк, таблицу)* ; 2. закрашивать, раскрашивать; 3. информировать

fill - in краткая информация

filling заполнение, закраска

fiil-in signal unit блок заполнения

fill shape закрасить рисунок

fill up заполнение снизу вверх

film пленка

film card микрофиша

film recorder слайд-принтер

FILO (first in - last out) память магазинного типа

filter 1. фильтр; шлюз; 2. фильтровать

filter attenuation ослабление фильтра

filter keys фильтрация ввода

final последний; окончательный

final address конечный адрес

finalize завершать, заканчивать

final limit конечный предел

f inanc e 1. финансы; 2. финансировать

financial финансовый

f inancing 1. финансирование; 2. финансирующий

f ind 1. находка; 2. поиск; 3. находить, обнаруживать; **find and replace** найти и заменить; **find next** найти следующий; продолжить поиск; **find now** найти; **find object** найти объект; 4. определять; вычислять

find edges выделение краев

find file поиск файла

find out выяснять, узнавать

find wizard мастер поиска

finder поисковик, искатель; определитель

finder matrix (FM) матрица искателя

FindFont программа поиска шрифтов *(на диске, по критериям)*

finding 1. обнаружение; 2. вывод, заключение; 3. факт

findings полученные данные

fine тонкий

fine grain data подробные данные

fine grid тонкая координатная сетка *(решетки)*

fine print 1. мелкий шрифт; 2. важная информация, напечатанная мелким шрифтом

fine tuning точная настройка

finesse точность

finger программа UNIX, применяемая для поиска информации о пользователе

finger - touch screen сенсорный экран

f inish 1. конец; 2. окончить; **finish macro** закончить выполнение макрокоманды

finish off завершать

finished завершенный, законченный

finishing завершение; доработка

finite ограниченный; конечный; **finite zerous** конечные нули

finite memory channel канал с конечной памятью

finite number ограниченное число, конечное число

finite number representation system система представления конечных чисел

finite set конечное множество

finite-state machine кончный автомат

finitesimal конечный

firewall межсетевой экран (МЭ), брандмауэр, защитная система, заслон, огненная стена *(система, ограничивающая доступ из одной сети в другую)*

firing запуск

firm 1. твердый; 2. укреплять; 3. подгонять

firmware 1. микропрограммное обеспечение, микропрограммы; 2. программно-аппаратные средства; встроенные программы

first первый

first address первый адрес

first bit *см . FB*

first byte *см . FBY*

first hand первоисточник *(информации)*

first - hand прямой, полученный из первых рук

first in - first out (FIFO) память обратного магазинного типа

first in - last out (FILO) память магазинного типа

first line indent смещение первой строки

first name личное имя

first page первая страница

first point первая точка

first time user 1. основной пользователь; 2. новый пользователь

fish out извлекать, вытаскивать *(часто об информации)*

fit 1. подгонка; 2. размещать(ся); 3. подгонять; **fit to page** подогнать под размеры страницы; 4. пригодный; соотвествующий; 5. подходить; годиться; 6. монтировать

FIT (failure in time) *(количество)* сбоев за время

fit in frame (window) пригонка по размеру окна

fit - out оборудование

fit text to path направлять текст по траектории

fitted 1. приспособленный; 2. подготовленный; оборудованный

fitting 1. подгонка; 2. установка, сборка; 3. подходящий

fittings приспособления

fix 1. укреплять; закреплять, фиксировать; 2. делать резидентным в памяти

fix up 1. устанавливать; 2. обеспечивать

fix - up приспособление; устройство

fixate закреплять, фиксировать

fixation фиксирование; закрепление

f ixed 1. неизменный; 2. неподвижный; зафиксированный; 3. исправленный; 4. фиксировать; 5. исправлять

fixed area фиксированная область

fixed cycle operation операция с постоянным числом циклов

fixed data name фиксированное имя данных

fixed decimal с фиксированным числом десятичных знаков

fixed disk фиксированный диск

fixed head неподвижная головка

fixed interval фиксированный интервал

fixed in (the) same page as anchor на одной полосе с меткой

fixed length field поле фиксированной длины

fixed memory segment фиксированный сегмент памяти

fixed space фиксированный пробел

fixed spacing моноширинный

fixed point фиксированная точка

fixed - point number 1. число с фиксированной точкой; 2. целое число

fixed - point representation представление числа с фиксированной запятой
fixed - program с фиксированной программой
fixed - program computer ЭВМ с фиксированной программой
fixed width font моноширинный шрифт
fixing закрепление, фиксация
flag 1. флаг, флажок, отметка; 2. признак; 3. отмечать
flag page титульный лист
flap освобождать машину *(другому пользователю)*
flash 1. вспышка; 2. мигать, вспыхивать; 3. *см. flash memory*
flash converter быстродействующий преобразователь
flashing мигание
flashing vertical bar мигающая вертикальная черта
flash memory флэш-память
f lat 1. шрифт жирного начертания; 2. плоский; ровный; 3. неструктурированный; одноуровневый; несегментированный
flat cable плокий кабель
flat file плоский файл
flat - file одноуровневый
flat - file database одноуровневая база данных
flat panel плоская панель
flat - panel плоскопанельный, с плоской панелью
flat - panel display плоскопанельный дисплей
flat screen плоский экран
flat screen display дисплей с плоским экраном
flat technology monitor плоский монитор
flatbed plotter планшетный графопостроитель
flatbed scanner планшетный сканер
flatten делать ровным, выравнивать; **flatten image** совместить слои
flattening сглаживание, выравнивание *(напр., кривой)*
flatworm подчеркивающая черта *(название символа)*
flavor разновидность *(напр., типов команд)*
flavorful «красивая» *(хорошо сделанная)* программа
flex 1. гибкий шнур; 2. гибкий; подвижный; 3. сгибать
flexibility гибкость; подвижность
flexible 1. гибкий; подвижный; 2. универсальный *(о приборе)*
flexible disk unit (FDU) накопитель на гибких дисках
flexible network bus (FBS) гибкая сетевая шина
flexible printed circuit гибкие печатные схемы
flexion 1. сгибание; 2. кривизна, изгиб *(линии, поверхности)*
flexowriter флексорайтер
flextime свободный режим рабочего времени
flexure 1. сгибание; 2. кривизна; изгиб
flicker 1. мерцание; 2. вспышка; 3. мерцать; вспыхивать и гаснуть
flicker out постепенно исчезать, постепенно прекращать; гаснуть
FLINT (Formal Language of INteractive Talk) формальный язык интерактивного диалога
f l ip 1. флип; зеркальное отражение; 2. транспонирование, построение зеркального или инверсионного изображения; 3. перевертывать изображение
flip - flop триггер
flip horizontal зеркальное отражение по горизонтали, отражение слева направо
flip image зеркальное (перевернутое) изображение
flip vertical зеркальное отражение по вертикали, отражение сверху вниз

flippy disk двухсторонняя дискета

float функция, преобразующая целое число в эквивалентное число с плавающей точкой

float / defloat плавающая/фиксированная область

float processing unit устройство *или* сопроцессор с плавающей запятой

floating 1. буферный режим работы; 2. плавающий; 3. с плавающей точкой (запятой)

floating add сложение с плавающей запятой

floating input дифференциальный вход

floating octal point (FLOP) плавающая запятая в восьмеричной системе

floating point плавающая точка *(при обозначении десятичной дроби)*

floating - point с плавающей точкой

floating - point instruction set набор команд для выполнения вычислений с плавающей запятой

floating point number число с плавающей точкой

floating - point number representation полулогарифмическое представление чисел

floating - point operations per second (FLOPS) количество операций с плавающей точкой в секунду (ФЛОПС)

floating - point processor математический сопроцессор

floating - point register регистр с плавающей запятой

floating - point representation представление чисел с плавающей точкой

floating - point system система для операций с плавающей запятой

floating popup menu всплывающее меню, перемещаемое меню

f lood наводнение (бессмысленные потоки информации)

flood filling заливка

flooding изменение цвета

floor минимальный, самый низкий

FLOP 1. **(floating point)** плаваяющая запятая; 2. **(floating - point operation)** операции с плавающей запятой; 3. **(floating octal point)** плавающая запятая в восьмеричной системе

floppy , floppy disk , floppy disc дискета, гибкий диск, флоппи-диск

floppy disk analizer (FDA) анализатор гибкого диска

floppy disk controller (FDC) контроллер дисковода гибких дисков

floppy disk driver (FDD) дисковод

floppy disk formatting разметка (форматирование) дискеты

floppy tape (FT) стример

FLOPS (floating - point operations per second) флопс (количество операций с плавающей запятой в секунду)

floptical disk флоптический диск *(накопитель на гибком оптическом диске)*

f low 1. поток; 2. размещение *(текста на странице)* ; 3. «заливать», «разливать» текст *(по колонкам при верстке)* ; 4. течь

flow chart блок-схема

flow chart symbol элемент блок-схемы

f low control контроль передачи, согласование; управление поком данных

flow diagram *то же, что и flow chart*

flow switch переключатель потока

fluctation отклонение *(от заданного параметра, режима)*

fluent переменная величина, функция

flush 1. набор без абзацев; 2. выравнивание полей набираемого текста; 3. подавлять *(ненужную информацию в памяти)* ; 4. выключаться из работы

flush left выравнивание влево

flush right выравнивание вправо

flux logic element array матрица струйных логических элементов

fly - throughout mode режим наблюдения «с высоты птичьего полета» *(в машинной графике)*

FMSV (full motion screen video) представление мультимедиа-изображений в полном экране дисплея

fmt *сок . о m format*

focus фокус

folder папка

foliation расслоение

folio колонцифра

follow следовать, повторять действие за кем-то

f ollowed тот, за которым следуют

f ollowing следующее *(далее)*

f ont 1. шрифт; 2. комплект шрифтов; 3. гарнитура; **font already installed** шрифт уже установлен

font cartridge шрифтовой картридж

font change смена шрифта

font change character символ смены шрифта

font characteristics особенности шрифта, характеристики шрифта

font condensing уплотнение шрифта

font editor редактор шрифтов

font expansion разрядка

font name гарнитура *(название шрифта)*

font number номер шрифта

font printout 1. текстовая распечатка; 2. распечатка встроенных и загруженных в принтер шрифтов

font reticle знакоместо

font size кегль (размер) шрифта

font source источник шрифта

font style гарнитура шрифта, начертание шрифта, стиль шрифта

font typeface гарнитура шрифта

fool - proof 1. несложный *(в обращении, в обслуживании)* ; 2. защищенный от неумелого пользователя

footer 1. нижний колонтитул; 2. подстрочные сноски

f ootnote 1. сноска *(в нижней части страницы)* ; 2. дополнительняа информация; 3. составлять примечания; аннотировать *(текст)*

footnote reference mark знак ссылки на сноску

footnote setting параметры сноски

footnote text текст сноски

footnote window окно для сносок

for для; **for your information** для сведения, для вашей информации

forbid запрещать, не позволять

forbidden запрещенный, недопустимый

force 1. сила; 2. заставлять

forced вынужденный

forceful мощный

forecast 1. прогноз; 2. прогнозировать

f orecasting 1. прогнозирование; 2. прогнозирующий

foreground 1. передний план; 2. приоритетный

foreground color 1. цвет фона *(экрана дисплея)* ; 2. цвет символа

foreground image 1. изображение переднего плана; 2. накладываемое изображение

foreground mode оперативный режим

foreground priority активный приоритет, приоритет основной задачи

foreground process приоритетный процесс

foreground program приоритетная программа

foreign 1. чужой; 2. иностранный

foreign font шрифт национального алфавита

foreign format чужой формат

foreign key внешний ключ

fork ветвление, порождение параллельного процесса

form 1. форма; **form you selected could not be displayed** выбранная Вами форма не может быть показана; 2. формуляр; экранный бланк; 3. составлять; образовывать, формировать

form factor форм-фактор *(описание размеров)*

form feed (FF) прогон страницы, перевод страницы, подача старницы

form length длина страницы

form letter стандартное письмо

formal формальный

Formal Language of Interactive Talk (FLINT) формальный язык интерактивного диалога

formal parameter формальный параметр

formalize формализовать

formalized формализованный

formalized language формализованный язык

f ormat 1. разметка или формат диска; 2. формат; 3. формат записи или представления информации; 4. форматировать; **format another ?** форматировать еще? **format failure** форматирование не удалось; **format complete** форматирование окончено

FORMAT команда форматирования

f ormat border оформление рамки

format character оформление знаков

format effector спецификация формата

format error ошибка форматирования; ошибка в формате

format footnote оформление сноски

format identifier идентификатор формата

format mode режим форматирования

format replace замена оформления

format running - head оформление колонтитула

format search поиск оформления

format statement оператор задания формата, оператор формата

formation формирование

formative формативный

formatted 1. форматированный; 2. оформленный

formatted capacity форматированная емкость; емкость *(носителя информации)* после разметки

formatter программа форматирования

f ormatting 1. форматирование; **formatting while copying** форматирование во время копирования; 2. представление *(информации)* в формате; 3. форматирующий

formed сформированный

formula формула; **formula (is) too long** формула слишком длинная

formula bar строка формул

formula computation error ошибка вычисления

formula entering ввод формулы

formula error ошибка в формуле

formula included область формулы

formula only только формула

formulation формульное представление *(данных)*

formulization *то же , что и formulation*

forum форум, телеконференция

FORTRAN, Fortran (Formula Translator) Фортран *(язык программирования)*

Fortran loop statement оператор цикла языка Фортран

f orward 1. вперед; 2. корреспонденция, предназначенная для дальнейшей пересылки; 3. опережающий; 4. передавать дальше, ретранслировать

forward button кнопка «вперед»

forward - compatible совместимый «снизу вверх»

forward indicator bit прямой бит-индикатор

forward reference ссылка вперед

forward slash (key) левая (прямая) косая черта

found найденый

found cluster найденный кластер

fountain fill градиентная заливка *(плавный переход цветов)*

four - color process четырехкрасочный процесс

four - headed arrow крестообразный курсор

fourspace четырехмерное пространство

foxed офицальное уведомление о нелегальном использовании авторских прав или торговой марки

fpm (frames per second) число кадров в секунду

FPM DRAM (fast page mode dynamic random access memory) динамическое ОЗУ с быстрым постраничным режимом доступа

FPU (floating point unit) математический (арифметический) сопроцессор (процессор с плавающей запятой)

FQDN (fully qualified domain name) полное доменное имя

fractal 1. фракталь, дробная размерность; 2. фрактальный

fractal image compression (FIC) метод фрактального сжатия

fraction 1. деление; 2. дробь; **common fraction** простая дробь; **continued fraction** непрерывная дробь; **proper fraction** правильная дробь; **improper fraction** неправильная дробь; 3. мантисса; 4. часть, частица; 5. делить на части

fractional 1. дробный; 2. частичный, неполный

fractional load неполная нагрузка

fractional part мантисса

fragment 1. фрагмент; 2. фрагментировать

fragmentation фрагментация

fragmented фрагментированный

fragmented file chains фрагментированные цепочки файлов

frame 1. кадр, рамка; 2. видеокадр; 3. оболочка; 4. фрейм, область; 5. запись активации; 6. окно; **frame ’ s new location** новое место для окна; 7. обрамлять

frame anchor метка связи

frame buffer буфер изображения

frame deletion удаление кадров

frame mode кадровый режим

frame of reference система координат

frame relay ретрансляция кадров

frame representation фреймовое представление

frame table таблица страничных блоков

framework общая схема; структура, строение

f ree 1. свободный; 2. бесплатный; 3. нейтральный; 4. освобождать

free - form database база данных свободной формы

free - hand drawing mode 1. режим свободного рисования; 2. рисунок от руки; режим рисования произвольных кривых

free language естественный (неупорядоченный) язык

free language text текст на естественном (неупорядоченном) языке

free rotate произвольный поворот

Free Software Foundation Фонд свободного программного обеспечения

freeform serifs шрифты с насечками

freehand tracking трассировка при рисовании

f reeware бесплатное программное обеспечение, свободно распространяемые программы

f reeze 1. зависание (замораживание) системы; 2. стоп-кадр; 3. заморозить; зависнуть; 4. закрепить, зафиксировать

frequency 1. частота; 2. частотность; повторяемость

frequency modulation модуляция частоты

frequency modulation synthesizer музыкальный синтезатор

frequency multiplexing частотная модуляция

frequency word list частотный словарь

frequent 1. частый; 2. часто посещать *(сайт)*

frequentation частое посещение *(сайта)*

frequentative многократный

frequenter частый посетитель *(сайта)*

frequently часто

frequently asked questions часто задаваемые вопросы

friendly дружественный

friendly interface дружественный интерфейс

frob фроб, программка

frob nicate бесцельно стучать по клавишам *(разг.)*

froggy program замысловатая, хитрая программа *(разг.)*

f rom из; от; с

from left слева

from page со страницы

from point от точки

from right справа

from top сверху

f ront 1. передняя часть; **in fron of** впереди, перед; 2. лицевая сторона; 3. передний; фронтальный

frontal фронтальный

front-end 1. внешний интерфейс; 2. коммуникационный процессор; 3. препроцессор; 4. приложение-клиент *(в системе с архитектурой клиент-сервер)*

front - end component подсистема доступа; подсистема первичной обработки данных

front - end computer компьютер для предварительной обработки данных, фронтальная вычислительная машина

front - end interface внешний интерфейс

front - end processor интерфейсный процессор; процессор ввода-вывода; коммуникационный процессор; буферный процессор

frontier 1. граница, рубеж; 2. передний край, новая область *(науки, техники)* ; 3. передний; передовой

fry выйти из строя, сгореть *(разг.)*

FS (file seperator) разделитель файлов

FSB (f ront s ide b us) частота системной шины *(той, по которой передаются все данные внутри компьютера)*

FSD (file system driver) драйвер файловой системы

FSF *см. Free software Foundation*

FT *сокр . от fault tolerance*

FTP (file transfer protocol) протокол пересылки файлов

full полный; переполненный; заполненный
full adder полный сумматор
full backup полное резервное копирование
full binary adder полный двоичный сумматор
f ull-color цветной; насыщенного, яркого цвета
full color pattern полнокрасочная палитра (шаблон)
full duplex дуплексный режим
full duplex circuit дуплексный канал
full erase полное стирание
full - motion video качественный компьютерный видеофильм
full name полное имя
full - page на целую страницу, занимающий целую страницу
full - page display полноэкранный дисплей, полностраничный дисплей
full pathname полное составное имя
full redirection полная система переадресации
full screen 1. изображение на весь экран; 2. полноэкранный
full screen drag and drop перетаскивание окна целиком
full-screen editor экранный редактор
full screen view полный экран
full stop точка
full-text полнотекстовый
full-text search engine полнотекстовая посиковая система
full track buffer буфер целой дорожки
full word целое слово
fully buffered channel канал с буфером необходимой емкости
fully qualified domain name (FQDN) полное доменное имя
function 1. функция; **function isn't available in the expression** в данном выражении функция недоступна; 2. функционировать, работать
function body тело фунции
function call вызов функции, обращение к функции
function declaration описание функции
function header заголовок функции
function key функциональная клавиша
functional 1. функционал; 2. функциональный
functional address функциональный адрес
functional array функциональная матрица
functional button функциональная кнопка
functional call вызов функции
functional code функциональный код
functional dependence функциональная зависимость
functional key функциональная клавиша
functional memory функциональное запоминающее устройство
functional protection функциональная защита
functional table таблица функции
functional templates шаблоны функции
fundamental 1. основа; основное правило; 2. фундаментальный; основной
fuzzy нечеткий, неясный
fuzzy logic нечеткая логика
FYI (for your information) к вашему сведению

G

G 1. имя жесткого диска; 2. гига- *(приставка, обозначающая 10 в девятой степени)*

gadget техническая новинка

g ain 1. прирост; увеличение; 2. получение; **gain of control** получение управления; 3. коэффициент усиления; 4. усиление; 5. получать; добывать; **gain information** получать сведения; **gain a programming experience** приобретать опыт программирования; **gain an access** получать доступ

GAL 1. **(get a life)** получить жизнь *(в играх)* ; 2. **(generic array logic)** типовая матричная логика

gallery галерея, таблица стилей

galley корректура

gallop test тест «галоп» *(для проверки памяти)*

galloping тестирование, «пробежка»; **galloping 1' s and 0' s test** тест «пробежка единиц и нулей» *(для проверки памяти)* ; **galloping column test** тест «пробежка по столбцам» *(для проверки памяти)*

galwrec test тест «попарная запись - считывание» *(для проверки памяти)*

game 1. игра; 2. играть

game port (GP) игровой порт

game theory теория игр

gamut цветовой охват

ganging группирование, соединение в комплект

gap 1. промежуток; интервал; 2. пропуск в тексте; 3. пауза; 4. зазор

gap character символ пробела

gap closure заглушка

gap digits пустые разряды *(машинного слова, не использующиеся для представления информации)*

garbage ненужные данные, «мусор»; **garbage-in** «мусор» на входе *(отсутствие проверки входных данных)* ; **garbage - out** «мусор» на выходе *(отсутствие проверки выходных данных)*

garbage collect чистить память, собирать «мусор»

garbage collection чистка памяти, сборка «мусора» *(в базе данных)*

garbage collector сборщик мусора, программа чистки памяти

garble 1. искажать, портить; 2. шифровать; 3. извлекать, выбирать

garbled испорченный

garbled file испорченный файл

garbled information искаженная информация

garbled message бессмысленное сообщение

gas - discharge tube газоразрядная трубка

gas - plasma display плазменный дисплей

g ate 1. вход; 2. шлюз, межсетевой преобразователь

gate array вентильная матрица

gate circuit селекторная схема

gate - crash проникать, проходить без разрешения

gate - keeper посредник

gateway 1. (межсетевой) шлюз, межсетевой преобразователь; 2. машина-шлюз *(в сети)* ; 3. межсетевой переход; 4. межсетевой интерфейс

gateway computer шлюзовая машина, шлюз *(в вычислительной сети)*

gateway processor межсетевой процессор

gateway server 1. шлюз; 2. станция связи с внешней сетью

gather 1. собирать(ся); 2. соединять

gather write сборная запись *(операция занесения в память блока данных из разных мест памяти)*

gather writing 1. запись со слиянием; 2. сливать данные *(из разных мест памяти в одно)*

gathering 1. собирание; слияние; 2. соединение

gauge 1. мера; размер; масштаб; 2. датчик; 3. измерять

gauged 1. измеренный; 2. подобгнанный по размеру

GB 1. **(gigabit)** гигабит; 2. **(gigabyte)** гигабайт

gbyte гигабайт

GCF *см . greatest common factor*

GDA 1. **(graphic device adapter)** адаптер графического устройства; 2. **(graphic display adapter)** адаптер графического изображения

GDF графический формат

GDI (graphics device interface) интерфейс графических устройств

GE (greater or equal) больше или равно *(операция сравнения)*

gear 1. механизм; приспособление; 2. знак «звездочка»

gedanken недоделанный *(об алгоритме или программе)*

GEM (graphics environment manager) менеджер графической среды

gen данные, информация

gen up получать сведения, данные *(чаще всего незаконным путем)*

general 1. общий; общепринятый; 2. общего характера, неспециализированный; неспециальный; 3. генеральный

general controls панель инструментов на компьютерах *Macintosh*

general default стандартное значение по умолчанию

general - duty общего назначения; универсальный

General Electric *название компании*

general failure обычная ошибка

general format indentifier field поле идентификатора обычного формата

general loader общий загрузчик

general memory общая память

general protection fault нарушение защиты общего характера

general - purpose универсальный, общего назначения, многоцелевой

general - purpose computer универсальная ЭВМ

g e neral - purpose input port (GP inputport) входной порт общего назначения

general - purpose interface универсальный интерфейс

general - purpose interface bus (GPIB) шина интерфейса общего назначения

general - purpose processor процессор общего назначения, универсальный процессор

general resert общий сброс

general service *то же , что и general-purpose*

generalized общего назначения, универсальный

generalized computer универсальный компьютер

generalized computer program программа универсального компьютера

generalized database база данных общего назначения

generalized data processor универсальный процессор обработки данных

generalized processor универсальный процессор

generalized programming обобщенное программирование

Generalized Programming Language (GPL) язык обобщенного программирования

generate образовывать; генерировать

generated образованный

generated address сформированный адрес

generating line сформированная строка

generation 1. поколение; 2. генерация, создание; 3. образование, формирование

generation number номер версии

generative computer graphics компьютерная графика

generator генератор, преобразователь; **analog function generator** генератор аналоговой функции, аналоговый функциональный преобразователь

generatrix образующая *(поверхности)*

generic общий, общего типа, обобщенный

generic array logic типовая матричная логика

generic classes обобщенные классы

generic font генерируемый шрифт

generic posting общая регистрация

generic relation общее отношение *(в базах данных)*

generic search обобщенный поиск

genned - up владеющий информацией

geometric(al) геометрический

geometry 1. геометрия; 2. геометрия устройства

get 1. получать; доставать; **get more data** получать дополнительные данные; 2. попадать; 3. становиться; 4. читать; 5. загружать; **get picture** загружать рисунок;

get text загружать текст

get file by name загрузка файла по имени

get-in вгонка

get in входить

get on двигаться вперед

get out выходить

get-out выход

getting started пуск

GF *сокр. от good fair*

GGP (gateway to gateway protocol) протокол маршрутизатор-маршрутизатор

g host ореол *(изображения)* ; тень

ghost image призрачное изображение

ghost site узел-призрак *(веб-узел, который уже не поддерживается веб-дизайнерами, но остается доступным для просмотра)*

giant 1. монитор; 2. гигантский, колоссальный

gibberish ненужные данные

GID (group ID) номер группы для файловой системы

GIF (graphic interchange format) формат графического обмена, формат обмена графическими данными

GIFT (general Internet file transfer) общий файловый обмен в *Internet*

gigabit (GB) гигабит, гбит

gigabyte (GB) гигабайт, гбайт

gigaFLOPS гигафлопс, гфлопс

gigaherz гигагерц

GIGO (garbage - in , garbage - out) «мусор на входе, мусор на выходе» 1. отсутствие проверки входных и выходных данных; 2. неверные данные

GIPSY (general information prosessing system) универсальная система обработки информации

give давать

g ive feedback осуществлять обратную связь

give off выделять

give out распределять

give over передавать

give up отказываться

GIX (Global Internet eXchange) глобальный обмен в *Internet*

GJP (graphic job processor) процессор графических заданий

GKS (g raphical k ernel s ystem) базовая система графических средств, графическая

базовая система *(графический стандарт)*

GL *см. GLi*

g lare сильный блеск, блик

glare filter антибликовый фильтр

GLi (green line) зеленая линия *(серия мониторов)*

glitch 1. сбой; 2. глитч, «заскок» *(у программиста - разг.)* ; 3. давать сбои, сбоить; 4. застопориться, буксовать; 5. продвигаться толчками *(по экрану дисплея)* , проскакивать, дергаться

g lobal всеобщий, глобальный; применяемый к программе в целом

global bus общая шина

global control глобальное управление

global memory общая память

global network глобальная вычислительная сеть

global replacement глобальная (сквозная) замена

global search глобальный (сквозной) поиск

global variable глобальная переменная

glork сбиваться *(с нормального функционирования)*

glossary 1. глоссарий; словарь с пояснениями; 2. классификатор

glossy глянцевый

glossy / photo paper глянцевая фотобумага

GMDS (global managed data serevice) информационная служба с глобальным управлением

GNU (Gnu ' s Not Unix) проект фонда бесплатного программного обеспечения

go 1. идти; 2. быть в состоянии готовности; начинать *(выполнять команды)* ; 3. безотказно работать

go on продолжать

go out выходить

go to перейти к; **go to page** перейти к странице

g oal 1. цель, задача; 2. параметр

g oal seek 1. подбор параметра; 2. поиск цели

goal - seeking целенаправленный *(о поиске информации)*

goated paper мелованная бумага

gobble выхватывать, хватать, поглощать *(напр., данные из буферной памяти)*

goer 1. работающий механизм, прибор, действующая система; 2. завсегдатай, частый посетитель *(сайта)*

going работающий; действующий

going - over проверка

good хороший

good fair (GF) высококачественный

GOS (graphic operation system) графическая операционная система

GOTO 1. переход, передача управления; 2. оператор безусловного перехода

GOTO statement оператор перехода

g ov . (government) правительство *(имя домена, обозначающее правительственное учреждение США)*

govern управлять; направлять; регулировать

governing управляющий

governor регулятор, управляющее слово

GP (game port) игровой порт

GP input port (general - port input port) входной порт общего назначения

GPIB (general - purpose interface bus) шина интерфейса общего назначения

GPL (Generalized Programming Language) язык обобщенного программирования

GPS 1. **(general problem solver)** универсальный решатель задач; 2. **(global positioning**

system) глобальная ситема определения координат

grabber hand перемещающая рука *(пиктограмма, рисунок, служащий для перемещения изображения по экрану дисплея)*

graceful мягкий

graceful exit мягкий выход

gradate 1. незаметно переходить *(о цвете)* ; 2. упорядочивать

gradation 1. постепенный переход цвета, оттенок; 2. последовательность расположения; 3. расположение в определенной последовательности

grade располагать в определенной последовательности

grade level нулевая отметка

graded расположенный в определенной последовательности; дифференцированный

gradient градиент; наклон *(шрифта)*

grading классификация; упорядочивание

graininess зернистость *(степень неравномерности фона при компьютерной обработке рисунков и фотографий)*

gram *сокр . от grammar*

grammar грамматика

gramm a r rules грамматические правила

grammatical 1. грамматика; 2. грамматический

granul e гранула, область блокирования

graph 1. график, диаграмма; **branch graph** монограмма; **bar graph** гистограмма *(в виде столбцов)* ; **line graph** диаграмма в виде ломанной линии; **pie graph** секторная диаграмма; 2. граф; **directed graph** ориентированный граф; **graph theory** теория графов; 2. изображать диаграммой; чертить графики

graph range error ошибка в диапазоне диаграмм

g raphic 1. график; 2. графика; 3. графический, изобразительный; 4. представленный в виде графика

graphic boundary граница рисунка

graphic character графический символ

graphic chart графическое изображение

graphic data графические данные, графическая информация

graphic data processor процессор обработки графической информации

graphic data set набор графических данных

graphic device adapter (GDA) адаптер графического устройства

graphic device interface интерфейс графического устройства

graphic dialog графический диалог

graphic display графический дисплей

graphic display mode графический режим работы дисплея

graphic display system система отображения графической информации

graphic domain графический домен

graphic file графический файл

graphic information графические данные, графическая информация

graphic input графический ввод; ввод графических данных

graphic job processor (GJP) процессор графических заданий

graphic operation system (GOS) графическая операционная система

graphic pan гравюра *(эффект при компьютерной обработке фотографий)*

graphic palette палитра

graphic placeholder графический заполнитель

graphic signal processor процессор графических сигналов

graphic terminal графический терминал

graphic text mode графический текстовый режим

graphic user interface (GUI) графический интерфейс пользователя (ГИП)

g raphical графический, изобразительный

graphical environment manager диспетчер графической среды

graphical kernel system (GKS) графическая базовая система *(графический стандарт)*

graphical language графический язык

graphically графически

graphical output primitive графический примитив; элемент отображения; выходной примитив

graphical user interface графический интерфейс пользователя

graphics 1. проектирование; составление проекций, графиков; 2. графика; устройство ввода-вывода графических данных; 3. графика, графическое представление *(данных)* ; 4. графические средства; 5. графический вывод *(из ЭВМ)*

graphics accelerator графический акселератор, графический сопроцессор

graphics adapter графический адаптер

graphics coprocessor графический сопроцессор

graphics device interface (GDI) графический интерфейс с устройством, гарфический интерфейс устройства

graphics digitizer устройство цифрового ввода изображения

graphics editor графический редактор, редактор изображений

graphics interface format (GIF) формат обмена графическими данными

graphics mode графический режим

graphics object графический объект

graphics port графический порт

graphics primitive графический примитив

graphics subsystem графическая подсистема

graphics tablet графический планшет, цифровой планшет графического ввода, цифровой планшет

graphics tools инструменты машинной графики, графические инструменты

graphing 1. вычерчивание графика или диаграммы; 2. получение графических изображений

grate решетка; координатная сетка

gravesite мертвый узел *(1. веб-узел, который лишен поддержки, но все еще работает; 2. веб-узел, не получивший запланированной заранее популярности среди пользователей)*

grawler робот поисковой системы

gray component replacement (GCR) замена компонентов серого

gray level уровень яркости *(черно-белого изображения)*

gray scale 1. оттенки серого *монохромные изображения)* ; 2. шкала уровней серого; градации серого, шкала яркости *(серого)*

gray - scale image изображение в серых тонах

greak page разделитель страниц

g rea t большой; значительный; многочисленный

greater больше

greater or equal больше или равно *(операция сравнения)*

greatest наибольший, самый большой

greatest common factor (GCF) наибольший общий делитель (НОД)

greatly в большой степени, значительно

greek text макет страницы; имитация текста

greeking имитация

green line *см. GLi*

grid 1. решетка; 2. координатная сетка; 3. растр

grid bias сеточное смещение

grid marker метки координатной сетки

grid setting координатная (модульная) сетка

grid snap 1. решетка; 2. координатная (модульная) сетка

grid size шаг координатной (модульной) сетки

gridline пунктирная линия

gridlines сетка

grip захватывать

gripper захват

g ripper card механизм захвата перфокарты

grind 1. придавать *(программе)* эстетический вид, «шлифовать» *(программу)* ; 2. многократно прокручивать *(бесполезную задачу)*

grok глубоко понимать, разбираться, быть зантоком *(напр., операционной системы)*

gronk отключать *(устройство)*

gronked 1. истощенный работой *(о программисте - разг.)* ; 2. абсолютно неработоспособный *(об устройстве, программе - разг.)*

ground - tint основной цвет

group 1. группа; 2. группировать; классифицировать; 3. подбирать *(цвет)*

group access групповой доступ

group box поле группы; групповое окно

group by группировать по; **group by conversation topic** группировать по теме обсуждения; **group by from** группировать по отправителям; **g roup by subject** группировать по теме

group - coded с групповым кодированием

group - coded recording запись с групповым кодированием

group command групповая команда

g roup-enabled с задействованием группы, при содействии группы

group icon символ группы *(пиктограмма)*

group mark метка группы

group modem групповой модем

group name имя группы

grouping группирование; группировка; классификация

groups of options группа параметров

g roupware 1. коллективная работа; 2. средство автоматизации групповой работы

group window окно группы

grovel 1. рыскать *(без видимого результата, напр., при просмотре файлов - разг.)* ; 2. штудировать *(документацию, систему - разг.)* ; **grovel obscenely** продираться *(через дебри программной документации)*

grow 1. соседние пиксели; 2. расти, нарастать

grow inter - line to fit автоматический межстрочный интервал

grow up создаваться; возникать

g rowth рост, увеличение

grungy program неряшливо написанная программа; нетехнологичная (нежизнеспособная) программа

GS (group separator) управлящий символ «разделитель групп»

GSM (Global Systems for Mobile Communications) глобальная система мобильной связи *(стандарт сотовой связи)*

GT (great than) больше *(операция сравнения)*

GTM (good this month) действителен в течение этого месяца

GTW (good this week) действителен в течение этой недели

guarantee 1. гарантия; 2. гарантировать, давать гарантию

guaranteed гарантированный

guard 1. защита; **memory guard** защита памяти; 2. предохранительное устройство; 3. защищать

guard bit разряд защиты, бит защиты

guarded защищаемый

guard digit разряд защиты

gubbish ненужная информация, «мусор» *(разг.)*

g uest ведущий компьютер в соединении *(для доступа к ведомому)*

g uestbook гостевая книга

GUI (graphical user interface) графический пользовательский интерфейс, графический интерфейс пользователя

GUI - like сходный с графическим

guidance руководство; управление

guide 1. гид, проводник; 2. руководство; инструкция; 3. горизонтальная или вертикальная направляющая линия; 4. ось; 5. указывать путь, направлять; служить ориентиром, указателем

guide - book практическое пособие, учебник, инструкция

guide - mark отметка, метка

g uidelines 1. канавка для вспомогательных линий *(в машинной графике)* ; 2. направляющие; 3. указания

guiltware условно-бесплатное программное обеспечение

gun 1. пушка *(в запоминающей трубке)* ; **holding gun** поддерживающая пушка; **reading gun** считывающая пушка; **writing gun** записывающая пушка; 2. насильственно прерывать *(программу)*

g utter 1. поле переплета; внутренние поля смежных страниц документа; 2. направляющий желоб

GW BASIC версия языка программирования Бейсик

GWP (gateway processor) межсетевой процессор

H

H 1. имя жесткого диска; 2. шестнадцатиричная цифра с десятичным значением 16; 3. **(halting , halt)** останов

H-media, h-media *см . hypermedia*

HA *сокр. от half - adder*

habi t обычай, привычка

habituation обучение, привитие навыков

habitue частый посетитель *(какого-либо сайта)*

hacek гачек *(надстрочный знак в виде галочки)*

hack 1. часть работы *(выполняемая в спешке)* ; 2. поделка *(результат поспешного выполнения части работы)* ; 3. тонкая «ювелирная» работа *(требует профессионального мастерства и иногда долгого времени*) 4. верх совершенства, «конфетка»; 5. курьез, забава; **for hack value** ради забавы *(о работе над бесполезной, но необычной программой)* ; 6. забавляться *(при работе на машине)* ; 7. общаться *(с вычислительной машиной)* ; 8. изучать, осваивать, влезать *(в тонкости сложной программы или системы)*

hack on 1. выполнять поделку *(плохо сделанную работу)* ; 2. работать над *(чем-либо)*

hack together компоновать наспех

hack up 1. выполнять поделку *(плохо сделанную работу)* ; 2. работать над *(чем-либо)*

hack upon 1. выполнять поделку *(работать спешно)* ; 2. поработать *(над чем-либо)*

hack value программистский трюк *(бесполезный, но поражающий воображение)*

h acker 1. хакер, программист-фанатик; 2. хакер, плодовитый программист *(быстро пишущий хорошие программы)* ; 3. знаток *(конкретной программы)* ; 4. эксперт; 5. хакер, пользователь вычислительной системы, занимающийся поиском незаконных способов получить доступ к защищенным данным

hackerese язык хакеров, программистский жаргон

hackers хакеры, цвет сообщества программистов

hacking творческая работа хакера, хакерство

hackish искусный, виртуозный, хакерский

hackishness искусство программирования, хакерство

h ad *прошедшее время от глагода to have* иметь

HADM *см . hybrid analog and digital modulation*

hair трудоемкая, сложная работа; **infinite hair** «адская» работа, сложная работа *(по написанию программ)*

hairline тонкая линия

hairy 1. очень сложный; 2. знающий свое дело, опытный, авторитетный

hakmem справочник хакера *(разг.)*

HAL (hardware abstract i on layer) слой абстрагирования от аппаратных средств

half 1. половина; 2. половинный; 3. наполовину

half - adder полусумматор *(устройство для вычисления суммы двух двоичных разрядов, имеющее два входа и два выхода - сумма и перенос)*

half-adjust округлять до половины младшего разряда

half-bridge полумост *(средство объединения сетей)*

half - byte полубайт

half card плата половинной длины

half duplex полудуплексный режим, полудуплекс

half-duplex полудуплесный

half - duplex channel полудуплексный канал

half - duplex circuit полудуплексная схема

half - duplex operation полудуплексный режим

half - duplex repeater полудуплексный ретранслятор

half-mesh равенство *(название символа)*

half-space key клавиша половинного пробела

half-splitting разбитие пополам

half - subtracter полувычислитель

half title шмуц-титул

half - toning обработка полутонов

half word полуслово, элемент памяти, равный половине машинного слова

halffull полуполный *(часто - о флаге регистрового блока)*

halftone image полутон

halver делитель на два

halves половины *(множественное число от half)*

halt 1. останов; 2. останавливать(ся)

halt instruction команда останова

halting останов

Hamming code код Хэмминга *(для исправления ошибок)*

hand 1. рука; форма курсора мыши «рука»; 2. умение; 3. источник; 4. вручать

h andbook справочник

hand - held , handheld карманный, портативный

hand - held calculator карманный калькулятор

hand - held computer карманный компьютер

hand - held scanner ручной сканер

h andle 1. рукоятка, ручка; 2. маркер; 3. двойной указатель *(указатель на указатель)* ; 4. идентификатор; 5. регулировать *(вручную)*

h andler 1. обработчик; 2. подпрограмма взаимодействия с внешним устройством; 3. программа реакции на особую ситуацию

handling обработка; **data handling** обработка данных

handling equipment аппаратура обработки

handling time время обработки

handout 1. печатный текст сложной конфигурации; 2. рекламная листовка

handover word ключевое слово

handshake 1. синхронизация интерфейса и периферийного оборудования; установление связи; 2. квитировать, подтвержать прием

h andshaking квитирование, подтверждение *(при согласовании связи)*

handshake message приветственное сообщение *(в начале передачи данных, диалога)*

handwriting написанный от руки, рукописный

handwriting reader читающее устройство, воспринимающее рукописные символы

h ang 1. зависание; 2. вешать, подвесить *(программу)*

hang up повесить трубку

hang - up зависание

hanging indent выступ; отрицательный отступ; абзац с выступающей вперед первой строкой

happen происходить, случаться

happen in столкнуться, встретиться

hard 1. жесткий; 2. аппаратный; 3. постоянный; 4. сильно, интенсивно

hard break «твердый» пробел

hard bubble ложный цилиндрический магнитный домен *(вызывающий нарушения в запоминающем устройстве ЭВМ)*

hard card жесткая плата *(диск)*

hard copy твердая *(документальная)* копия, напечатанный текст, распечатка

hard - copy terminal печатающий терминал

h ard disk жесткий диск, винчестер

hard disk controller контроллер жесткого диска

hard disk drive 1. жесткий диск, винчестер; 2. дисковод жесткого диска

hard error грубая ошибка

hard limitation жесткое ограничение

hard limited с жестким ограничением

hard limited channel канал с жестким ограничением

hard page break «твердая» граница страницы

hard space «твердый» пробел

hard wired фиксированная (жесткая) разводка *(прямое подсоединение устройства)*

h ardware 1. аппаратура, оборудование; аппаратное, техническое обеспечение *или* оснащение *(в отличие от программного)* ; 2. элементы электронных устройств; хардвер, железки

hardware abstract i on layer (HAL) слой абстрагирования от аппаратных средств

hardware assosiative memory ассоциативное запоминающее устройство

hardware block аппаратный блок

hardware compatibility аппаратная совместимость

hardware - compatible аппаратно-соместимый

hardware compatible list (HCL) список совместимого оборудования

hardware configuration конфигурация компьютера

hardwared аппаратный

hardware division аппаратное деление

hardware engineer электронщик, специалист по компьютерам

hardware environment аппаратная среда

hardware error ошибка в аппаратуре

hardware failure аппаратный сбой

hardware independent аппаратно-независимый

hardware interface аппаратный интерфейс

hardware interrupt аппаратное прерывание

hardware key аппаратный ключ

hardware multiplication аппаратное умножение

hardware sprite аппаратный спрайт *(средство формирования графического изображения)*

hardware stack аппаратный стек

hardware support аппаратная поддержка; аппаратная реализация

hartley хартли *(единица измерения информации)*

ha s *форма 3-го лица единственного числа настоящего времени глагола to have*

hash 1. случайные данные, ненужная информация, мусор; 2. знак «решетка» (#)

hash adressing адресация с кэшированием, кэш-адресация

hashing кэширование

HASP (hardware against software piracy) аппаратура против пиратского копирования

h ave иметь

have on иметь включенным, работающим

h ave to должен

hat шляпка, крышечка *(название символа «^»)*

HCF (highest common factor) наибольший общий делитель

HCL *см . hardware compatibility list*

HD 1. *см . hard disk* ; 2. **(high density)** высокая плотность

HDAM (hierarchical direct access method) иерархический прямой метод доступа

HDBMS (hierarchical database managenet system) система управления иерархическими базами данных, иерархическая СУБД

HDD *см. hard disk drive*

HDD Power Down остановка жесткого диска

HDLC (high - level data link control) высокоуровневый протокол управления каналом

HDTV (high definition television) телевидение высокой четкости (ТВЧ)

head 1. голова; 2. заголовок; 3. передняя часть; 4. главный

header 1. заголовок, верхний колонтитул; 2. верхний

heade r and f ooter постоянные надписи в верхней и нижней частях страниц документа, «шапки»; верхний и нижний колонтитулы

header compare error ошибка сравнения заголовка

header window строка заголовка

heading заголовок; рубрика

h eadline заголовок, колонтитул, шапка

head program главная программа

headword начальное слово, набранное титульным шрифтом

heap динамическая область; куча

heap manager программа управления динамической областью

h eight 1. высота; 2. максимум; наивысшая точка

height - balanced сбалансированный по высоте

height - balanced tree сбалансированное по высоте дерево

height rows количество строк

h elp 1. помощь; 2. подсказка, диалоговая документация; справка; справочная система; 3. помогать

help facilities средства подсказки

help file system справочная файловая система

help forward способствовать, содействовать

help library библиотека текстов диалоговой документации

help line строка подсказки; информационная строка

help on способствовать, содействовать

help out 1. вывести *(из сложной ситуации)* ; 2. пополнить, восполнить *(отсутствие чего-либо)*

helper помощник, ассистент

helpful полезный

helpless бесполезный

HEM (high - end microcomputer) микро-ЭВМ, удовлетворяющая высоким требованиям

here здесь; сюда

Hertz (Hz) герц *(единица измерения частоты колебаний)*

hesitation приостановка

heterogeneous неоднородный

heterogeneous computer network неоднородная вычислительная сеть

heterogen e ous element processor неоднородная мультипроцессорная система

h eteroscedastic с дисперсией, зависящий от другой случайной величины

heuristic 1. эвристическая процедура *(то есть основанная на догадке)* ; 2. эвристический

Hewlett - Packard Company (HP) одна из крупнейших компаний по производству вычислительной техники, принтеров и т.д.

h ex *сокр. от hexadecimal*

hexadecimal шестнадцатиричный

hexadicimal code шестнадцатиричный код

hexadecimal digit шестнадцатиричная цифра

hexadecimal format шестнадцатиричный формат

hexadecimal notation шестнадцатиричная система счисления

hexadecimal number system шестнадцатиричная система счисления

hibernating остановленный

hibernating process спящий процесс, остановленный процесс

hibernating task остановленная задача

hibernation состояние ожидания

hidden скрытый

hidden file скрытый файл

hidden line скрытая (невидимая) линия

hidden - line removal удаление невидимых линий

hidden surface скрытая (невидимая) поверхность

hidden - surface removal удаление невидимых поверхностей

hidden text скрытый текст; защищенный от изменения текст

hide 1. прятать, скрывать; не отображать; **hide network neighborhood** скрыть сетевое окружение; **hide side - bar** спрятать селектор; 2. защищать от изменений

Hi-End очень хорошего качества; мощный; надежный

Hi-End- server очень надежный и очень мощный сервер

hierarchical иерархический

hierarchical access method иерархический метод доступа

hierarchical addressing иерархическая адресация

hierarchical computer network иерархическая вычислительная сеть

hierarchical database иерархическая база данных

hierarchical database management system *см. HDBMS*

hierarchical direct access method (HDRAM) иерархический прямой метод доступа

hierarchical file structure иерархическая файловая структура

hierarchical indexed direct access method (HIDRAM) иерархический индексно-прямой метод доступа

hierarchical indexed sequential access method (HISAM) иерархический индексно-последовательный метод доступа

hierarchical network иерархическая сеть

hierarchical sequential access method (HSAM) иерархический последовательный метод

доступа

hierarchical storage иерархическая память

hierarchy иерархия

high высокий; старший

high availability высоконадежный, с большой степенью надежности

high availability transaction processing высоконадежная обработка транзакций

high bit единичный бит; старший бит

high bit characters расширение набора символов

high bit rate system система с выской скоростью передачи битов

high bound верхняя граница

high byte старший байт

high capacity большая *или* высокая емкость

high - capacity большой емкости, большого объема

high-capacity storage память большого объема

high data rate storage system запоминающее устройство с высокой скоростью записи данных

high definition высокое разрешение

high definition television (HDTV) телевидение высокой четкости (ТВЧ)

high density высокая плотность

high - density data данные с высокой плотностью

high - density memory запоминающее устройство высокой плотности

high - density recorder устройство регистрации с высокой плотностью записи

high - density storage запоминающее устройство с высокой плотностью записи данных

high dynamic range расширенный динамический диапазон

high-end microcomputer *см . HEM*

high frequency высокая частота

high - frequency высокочастотный, высокой частоты

high - frequency amplifier усилитель высокой частоты

high - frequency engineering техника высоких частот

high - frequency generator высокочастотный генератор

high functional terminal многофункциональный терминал

high grade высокое качество

high level высокий уровень

high - level высокоуровневый, высокого уровня

high - level programming language язык программирования высокого уровня

high memory верхняя память

high memory area (HMA) область верхней памяти

high memory manager диспетчер расширенной памяти

high - level высокого уровня

high - level (programming) language язык программирования высокого уровня

high - level goal цель верхнего уровня

high-level language язык высокого уровня

high-level network магистральная сеть

high-level protocol протокол высокого уровня

high order 1. старший разряд; 2. высокого порядка

high - order position старшая позиция *(самая левая в слове или строке)*

high - order software программные средства *(на языке)* высокого уровня

high pass цветовой контраст

high performance быстродействующий

high - powered мощный

high - priority первоочередной; самый важный

high quality 1. высококачественная *(печать)* ; 2. высококачественный

high resolution высокое разрешение *(экрана)*

high-resolution mode графический режим с высоким разрешением

high-scan range (of scanner(s)) сканер высокого разрешения

high - speed высокоскоростной, ускоренный, с высокой скоростью

high - speed carry ускоренный перенос

high - speed channel высокоскоростной канал

high - speed circuit схема с высоким быстродействием

high - speed data высокоскоростная передача данных

high - speed digital switch быстродействующий цифровой коммутатор

high - speed draft высокоскоростная печать

high - speed encoder высокоскоростное кодирующее устройство

high - speed integrated circuit быстродействующая интегральная схема

high - speed line processor быстродействующий линейный процессор

high - speed memory быстродействующее запоминающее устройство

high-speed multiplication быстрое умножение

high-speed performance быстродействие

high - speed reader выскококоскоростное устройство считывания

high - speed system высокоскоростная система

high - speed system connection соединение высокоскоростных систем

high tech (nology) высокие технологии

high - test отвечающий высоким требованиям

highest наивысший, наибольший

highest common factor (HCF) наибольший общий делитель

highest priority first первоочередное выполнение задачи с наивысшим приоритетом

highlight 1. основной момент; 2. световой эффект; 3. выделенный; 4. выделять информацию *(на экране)*

highlighting 1. подсветка; 2. выделение информации *(на экране)* ; 3. выделенный

highway 1. шина *(линия связи)* ; **data highway** скоростная линия передачи данных; 2. магистраль *(совокупность линий связи)*

HIMEM.SYS система верхней памяти

hinder мешать

hinderance помеха, препятствие

hint 1. намек, подсказка; 2. намекать, подсказывать

hints интерактивные подсказки

histogram гистограмма

history история, предыстория *(1. команда, служащая для просмотра предыдыщих команд DOS ; 2. список ранее использованных команд)*

hit 1. попадание, хит; результативное обращение в память ЭВМ; ответ; релевантная выдача *(информации)* ; 2. совпадение *(при поиске в базе данных)* ; 3. посещение; 4. нажимать *(клавишу)*

hive улей *(часть реестра, хранящаяся в виде файла на жестком диске)*

HMA (high memory area) верхняя область памяти

hobby computer любительский персональный компьютер

hold держать

hold off удерживать

holdback препятствие; задержка

hologram голограмма

holographic голографический

holographic optical tracking голографическая оптическая запись

holography 1. голография; 2. голографический

holography operating memory голографическое оперативное запоминающее устройство

holographic optical element голографический оптический элемент

h ome 1. дом; начало, исходное положение; 2. домашний каталог; 3. к началу; домой; 4. начальный; 5. домашний

home address свой адрес

home block начальный блок

home computer домашний компьютер

home directory собственный каталог

home key клавиша *home*

home page , homepage домашняя страница, начальная страница

home position начальная позиция

home screen левый верхний угол экрана *(дисплея)*

homogeneous однородный

homogeneous computer network однородная вычислительная сеть

honestly significant difference значительная разность

hook 1. крючок; захватчик; ловушка; 2. захватывать

hook up 1. перехватывать; 2. монтировать, устанавливать

hookup 1. соединение; 2. контакт; связь; 3. принципиальная схема; 4. монтажная схема

horizontal горизонтальный; строчной

horizontal form size ширина страницы

horizontal menu горизонтальное меню

horizontal rule (s) горизонтальная линейка

horizontal scale горизонтальная шкала

horizontal scan frequency горизонтальная частота сканирования

horizontal scroll bar горизонтальная полоса прокрутки

horizontally горизонтально

host 1. ведущий компьютер *(предоставляющий свои ресурсы при соединении)* ; 2. главный компьютер, хост *(часто - непосредственно подключенный к Internet)* ; 3. центральный процессор

host attachment module модуль подключения к хост-компьютеру

h ostnames имя главной машины в сети

h ost computer 1. ведущий комптютер *(в многомашинной системе)* ; 2. компьютер со множественным доступом

host digital terminal главный цифровой терминал

host service ведущая национальная информационная служба *(в международной информационной сети)*

host system инструментальная система

h ostname имя главной машины в сети

h ot горячий, быстрый

hot fix горячее, быстрое исправление

h ot key, hotkey горячая (быстрая) клавиша

hot line горячая линия *(самая напряженная или самая важная)*

hotlist горячий список *(список документов, которые нужно сохранить на будущее)*

hotspot активный участок *(гиперссылка внутри более крупного изображения или интерактивной карты)*

h our 1. час; 2. время работы

hourage затраченное время *(в часах)*

hourglass icon пиктограмма в форме песочных часов *(отображает время выполнения задачи)*

housecleaning чистка, наведение порядка

housekeeping operation служебная операция *(необходимая для правильной работы системы)*

hover button динамическая кнопка *(кнопка на веб-странице, которая изменяет свой*

внешний вид, когда указатель помещается поверх кнопки или выполняется щелчок мышью)

h over select парящий выбор; выделение без щелчка мышью

how как

HPGL (Hewlett - Packard Company Language) язык описания машинной графики компании Hewlett-Packard

HSSB (high speed serial bus) высокоскоростная последовательная магистраль

HTML (HyperText Markup Language) язык описания гипертекстовых документов, язык, лежащий в основе формирования документов *World Wide Web*

HTTP (hypertext transfer protocol) гипертекстовый транспортный протокол

hub 1. концентратор, расширитель, хаб; 2. узел

hue оттенок, тон *(цвета)* ; цвет

hull облочка

human - cased error ошибка оператора

human failure ошибка оператора

human interface link ориентированный на пользователя интерфейсный канал связи

human - machine interaction взаимодействие человека и машины

human-machine interface интерфейс «человек-машина»

human operator оператор *(человек)*

hundred сотня, сто

hunt and peck 1. неумелая работа с клавиатурой, неумелое печатанье; 2. неумело печатать

hunt out отыскивать, разыскивать

hurried спешный, быстрый

hurry (up) торопиться

hurry - up требующий быстрых действий, быстрого решения

hybrid гибридный; аналого-цифровой

hybrid amplifier гибридный усилитель

hybrid analog and digital modulation (HADM) гибридная аналоговая и цифровая модуляция

hybrid computer аналого-цифровая вычислительная машина

hybrid digital - analog circuit гибридная аналого-цифровая схема

hybrid integrated network гибридная интегрированная сеть

hybrid interface гибридный *(аналого-цифровой)* интерфейс

hydraprinter многофункциональный лазерный принтер

hyper 1. приставка гипер-; 2. существующий в n-мерном пространстве

hyperlink гиперссылка

hypermedia (h - media) гипермедиа; гиперсреда

hypertext гипертекст

H yper T ext Markup Language (HTML) язык описания гипертекстовых документов

hypertext transfer protocol (HTTP) гипертекстовый транспортный протокол

h yperlink 1. гиперлинк, гиперсвязь; 2. гипертекстовая ссылка

h ypertext гипертекст

h yphen перенос; дефис

h yphenate 1. ставить дефис; 2. переносить

hypernated соединенный дефисом, написанный через дефис

h yphenation 1. постановка дефиса; автоматический перенос слова целиком на другую строку, если на предыдущей мало места

hypothetical условный

Hz Гц, *см. Hertz*

I 1. имя жесткого диска; 2. **(inch)** дюйм

I-beam курсор

I-disk (initialized disk) размеченный диск

i/o (input/output) ввод-вывод

I/O (input/output) ; ввод-вывод

i / o accessing drive memory ошибка ввода-вывода при обращении к памяти на дисководе

i / o - bound task задача, скорость выполнения которой ограничена скоростью работы устройств ввода-вывода

i / o limited program программа, скорость работы которой ограничена скоростью работы устройств ввода-вывода

I / O list список ввода-вывода *(список переменных в операторе ввода-вывода)*

I / O port порт ввода-вывода

I/P, i/p *см . input*

IA (instruction address) адрес комманды

IAB (Internet Activities Board) комиссия по архитектуре *Internet*

IANA (Internet Assigned Number Authority) комиссия по константам *Internet*

IAU (image acquision unit) блок распознавания изображений

IBM (International Business Machines Corporation) Международная корпорация компьютеров *IBM*

IBM environment среда *(аппаратных и программных средств)* фирмы *IBM*

IBM PC персональный компьютер *IBM*

IBM - compatible совместимый с машинами фирмы *IBM*

IBM - compatible computer ЭВМ, совместимая с машинами фирмы *IBM* , *IBM*-совместимая машина

IC 1. **(instruction counter)** интегральный счетчик; 2. **(integrated circuit)** интегральная схема

IC computer машина на интегральных схемах

ICAI (Itelligent Computer - Assisted Instruction) интеллектуальная система машиннорго обучения *(система машинного обучения, использующая методы искусственного интеллекта)*

icand множимое

ICL (International Computers Ltd .) крупная британская фирма по производству ЭВМ

ICM (image color matching) подбор цветов

ICMP (Internet Control Message Protocol) протокол *Internet* для пересылки управляющих сообщений

icon 1. пиктограмма, значок, иконка, (условный графический) символ; 2. образ, изображение; 3. отображение *(в электронной почте)*

iconic programming программирование в графических образах

iconics иконика, цифровая обработка (оптических) изображений

icon library библиотека икон *или* пиктограмм

icon menu пиктографическое меню

iconoscope иконоскоп

ICQ (I Seek You) «я ищу тебя», программа для письменных сетевых переговоров в реальном времени, «аська»

ID, id 1. *сокр . от identifier* ; 2. *со кр . от identification*

IDE 1. **(integrated drive electronics)** интерфейс системного уровня, встроенный интерфейс накопителей; 2. **(i ntegrated d evelopment e nvironment)** интегрированная среда разработки

idea идея

idea processor 1. система обработки структурированных текстов; 2. текстовая база

данных

identical идентичный, тождественный

identification 1. идентификация, опознавание, определение; распознавание; 2. отождествление; **identification of position** идентификация положения; 3. выявление, установление

identification byte идентифицирующий байт, байт идентификации

identification card идентификационная карта

identification code идентификационный код

identification mark опознавательный знак

identification point точка идентификации

i dentified 1. идентифицированный; 2. выявленный; 3. отождествленный

i dentifier идентификатор, имя, признак, метка

i dentify 1. отождествлять, устанавливать тожество; 2. опознавать, идентифицировать; 3. определять; 4. выявлять

i dentity тождественность, идентичность, тождество

idle свободный, незанятый; неработающий

idle character холостой символ *(передается по линии связи в отсуствие сообщений)*

idle time время простоя

IDP (integrated data processing) интегрированная обработка данных

IDTV (improved definition television) телевидение улучшенной четкости

ier множитель

if если

if and only 1. тогда и только тогда; 2. эквивалентность

IFCS (International Federation of Computer Science) Международная федерация по вычислительнйо технике

IFD (Information Federation for Documentation) Международная федерация документации

IFF (image file format) формат файлов изображений

IFIP (Internet Federation for Information Processing) Ассоциация по обработке информации в *Internet*

If-statement условный оператор

IGES (Initial Graphic Exchange Specification) стандарт обмена графическими данными *(обеспечивает возможность обмена трехмерными изображениями)*

ignore игнорировать, пропукать

IHF (image handling facility) средство обработки изображений

ill - conceived непродуманный; **ill - conceived program** непродуманная программа

ill - conditioned плохо обусловленный, некорректный

ill - defined недостаточно определенный; неточно указанный

ill luck неудача

illegal незаконный, нелегальный, несанкционированный, неразрешенный; недопустимый, неправильный

illegal access несанкционированный доступ

illegal banner specification неправильная спецификация флага

illegal character недопустимый символ

illegal device name неправильное имя устройства

illegal directive 1. недопустимая директива; 2. недействителен прямой режим

illegal function call недопустимый вызов функции

illegal instruction запрещенная команда

illegal name specification неправильная спецификация имени

illegal network specification неправильная спецификация сетевого накопителя

illegal operation запрещенная операция

illegal queue name specification неправильная спецификация имени очереди

illegal search drive specification неправильная спецификация пути поиска накопителя
illegal server name specification неправильная спецификация имени сервера
illegal symbol запрещенный или недопустимый символ
illegality незаконность, нелегальность
illustration рисунок, картинка, иллюстрация
image 1. изображение, образ; 2. отражение; 3. изображать, отображать
image acquision unit (IAU) блок распознавания изображений
image amplifier видеоусилитель
image area область изображения
image balance баланс изображения
image check контроль качества изображения
image color matching (ICM) подбор цветов
image converter электронно-оптический преобразователь (ЭОП)
image effect зеркальный эффект
image enchancement оптимизация изображения
image file загрузочный модуль
image file format (IFF) формат файлов изображения
image graphics растровая графика
image handling facilities (IHF) средство обработки изображения
image header заголовок изображения
image information видеоинформация
image - oriented связанный с изображением
image - oriented memory запоминающее устройство для хранения изображений
image map интерактивная карта *(отдельное изображение, которое содержит не менее двух активных участков)*
image memory память изображения
image processing обработка изображений
image processing algorithm алгоритм обработки изображений
image regeneration регенерация изображений
image setter устройство печати высокой разрешающей способности
image size размер изображения
image synthesis синтез изображений
image translator преобразователь изображения
image tube 1. кинескоп; 2. электронно-оптический преобразователь (ЭОП)
image type тип рисунка
image understanding распознавание изображений
image understanding system система распознавания изображений
imagery 1. образ, изображение; 2. совокупность изображений
imaginary number мнимое число
IMAP 1. **(Internet Message Access Protocol)** протокол доступа к сообщениям в сети *Internet* ; 2. **(Interactive Mail Access Protocol)** протокол интерактивного доступа к электронной почте
imbalance несоотвествие
immediate непосредственный, прямой
immediate access непосредственный доступ
immediate access store запоминающее устройство с непосредственным доступом
immediate address непосредственный операнд, адрес-операнд; абсолютный адрес
immediate addressing непосредственная адресация, прямая адресация
immediate address store память с прямой адресацией
immediate data непосредственный операнд
immediate compress немедленное сжатие
immediate operand непосредственный операнд

immediately немедленно, безотлагательно
immediately available непосредственно доступный
I - modem *см. internal modem*
impact 1. сжимать, уплотнять; 2. оказывать воздействие
impact dot matrix ударная точечная матрица
impacted уплотненный
impack printer устройство контактной печати
impede препятствовать, затруднять
impedient мешающий
impediment помеха
imperative 1. безусловный; 2. выполняемый, исполняемый
imperative GO TO statement оператор бузусловного перехода
imperative statement выполняемый *или* исполняемый оператор
impersonation имперсонация *(функция операционной системы, позволяющая одному процессору действовать от имент другого)*
implement выполнять, осуществлять
implementation осуществление, выполнение
implementator разработчик
implication импликация
implicit неявный; подразумеваемый
implicit concurrency неявное распараллеливание задач
implicit declaration неявное описание
implicit reservation неявное резервирование
implied неявный
implied indirect addressing неявная косвенная адресация
import 1. импорт; 2. импортировать; **import data** импортировать данные
import filter импортирующий фильтр
importance значение
important важный
importing 1. импорт; 2. импортирующий
imposition спуск на полосе *(отступ от верхнего края полосы до начала строк текста)*
impossibility невозможность, невыполнимость
impossible невозможный, невыполнимый
impractibility невыполнимость
improper неправильный; неподходящий
improper fraction неправильная дробь
improve улучшать, совершенствовать; исправлять
improved исправленный; улучшенный
improved data interchange обмен исправленными данными
improved definition television (IDTV) телевидение улучшенной четкости
improvement улучшение, совершенствование
impulse 1. импульс; 2. импульсный
impulse generator импульсный генератор
in *сокр. от inch*
in - home частный
in - home line частная линия связи, подключенная к сети общего пользования
in - house 1. частичный; 2. частный; внутренний
in - house line частная линия связи, подключенная к сети общего пользования
in - house programs программы внутреннего пользования
in - house software программное обеспечение внутреннего пользования
in - line 1. в строке; 2. подключенный; подключаемый; включаемый; 3. встроенный
in - line check встроенный контроль

in - line code машинные команды; машинные коды
in - line subroutine подставляемая подпрограмма, открытая подпрограмма
in - o u t parameter изменяемый параметр
inability неспособность
inaccuracy неточность; погрешность
inaccurate 1. неточный; 2. неправильный
inactive неактивный
inactive program неактивная программа
inactive window неактивное окно
incapability неспособность
incapable неспособный
inch дюйм
incident случай, инцидент
incidental случайный; несущественный
include содержать, включать; добавлять; **include image header** включать заголовок таблицы
included включенный
inclusive 1. включающий; 2. включительно
incoming исходный
incoming text исходный текст
incompatibility несовместимость
incompatible несовместимый
incompatible drive types несовместимые типы дисководов
incompatible switches несовместимые параметры
incompatible system size несовместимый размер системы
incompetence некомпетентность
incompetent некомпетентный
incomplete неполный; незавершенный
incomprehensible непонятный
inconclusive 1. недостаточный; 2. неопределенный
inconsistency непоследовательность
inconsistent непоследовательный
incorporate включать; объединять
incorporated включенный; объединенный
incorrect неправильный, неточный; ошибочный
incorrect access некорректный доступ
incorrect access probability вероятность некорректного доступа
incorrect number of parameters неверное число параметров
incorrect parameter неверный параметр
incorrect password неправильный пароль
incorrect version неподходящая версия
incorrectly неправильно, неверно; ошибочно
incorrigible неисправимый
increase 1. возрастание, рост; увеличение; 2. увеличивать
increasing увеличивающийся, возрастающий
increment 1. прибавляемая величина, приращение, шаг, инкремент; 2. увеличение, возрастание; 3. увеличивать
increment button кнопка приращения значений в диалоговой панели
increment operation инкремента, операция увеличения
increment size размер инкремента, шаг
incut вставленный *(о тексте)*
ind (index) индекс, указатель

indefinite 1. неопределенный; 2. неограниченный
indent отступ, смещение вправо, втяжка
indent after bullet втяжка после точки *(в настольных издательских системах)*
indentation 1. выделение абзацев, отступов; 2. абзацный отступ
indented с отступом *(о тексте)*
indented line красная строка
indention втяжка, отступ *(в настольных издательских системах)*
independence независимость
independent 1. независимый; 2. раздельный
independent variable независимая переменная
index 1. индекс; показатель; 2. коэффициент; 3. указатель; 4. снабжать указателем; 5. индексировать, приписывать индексы
index card карточка картотеки; алфавитный указатель
index mode режим индексации
index number индекс, показатель
index word модификатор
indexed индексный; индексированный
indexed addressing индексная адресация, адресация с индексированием
indexed color индексированный цвет
indexed file индексный файл
indexed - sequential индексно-последовательный
indexed - sequential processing индексно-последовательная обработка
indexible индексируемый
indexible address tag индексируемая адресная метка
indexing 1. индексирование *(документов)* ; 2. составление указателей
indicate указывать, показывать
indicated 1. индикаторный; 2. указанный
indicating индикация
indicating device устройство индикации
indication 1. признак, знак; индикатор; 2. указание
indicative указывающий, показывающий
indicator 1. указатель; 2. показатель; 3. индикатор
indicator - diagram индикаторная диаграмма
indicatory указывающий, показывающий
indicatrix индикатриса
indicial 1. указывающий; 2. относящийся к указателю
indirect косвенный, непрямой
indirect address косвенный адрес
ind i rect addressing косвенная адресация
indirect cosine transform непрямое косинус-преобразование
indirect file командный файл
indirect reference word слово косвенной ссылки
indivisibility неделимость; нераздельность
indivisible 1. неделимое; 2. неделимый, неразделимый
industrial промышленный; производственный
industrial data производственные данные
industrial data processing обрабока производственных данных
industry промышленность; производство
ineffective неэффективный; безрезультатный
ineffectual неэффективный; безрезультатный
inefficiency неэффективность
inefficient неэффективный

inequality неравенство
inequation неравенство
inerrable безошибочный
inerrable dicision безошибочное решение
inerrancy безошибочность
inert инертный
inexact неточный
inf *сокр. от information*
infect заражать, инфицировать *(вирусом)*
infected зараженный, инфицированный *(вирусом)*
infected file инфицированный файл
infection заражение *(вирусом)*
infer заключать
inference заключение, вывод
inference chain цепочка выводов
inference net сеть вывода
infinite 1. бесконечность; 2. бесконечно большая величина; 3.бесконечный; **infinite retry on parallel printer time out** бесконечное повторение временной задержки на параллельном порту; 4. неопределенный
infinite loop бесконечный цикл
infinitesimal бесконечно малая величина
infinity бесконечность
inflection окончание
info информация, сведения, данные
inform сообщать, информировать
informatics информатика; теория информации
information информация, сведения, данные; **information of item** информация об области *(включая карту размещения кластеров файла на диске)*
information automation system система автоматической обработки информации
information bit информационный разряд
information capacity информационная емкость, информационный объем
information character информационный символ, текстовый символ
information computer center информационно-вычислительный центр (ИВЦ)
information data processing обработка информации
information data system информационная система
information display system система визуального отображения информации
information distribution распределение информации
information distribution system система распределения информации
information environment информационная среда
information feedback информационная обратная связь
information flow информационный поток; поток информации
information flow analyzer анализатор потока информации
information gap информационный разрыв
information interchange информационный обмен
information management system информационная система; система управления базами данных (СУБД)
information message информационное сообщение
information network system информационная сетевая система
information processing обработка данных, обработка информации
information proseccing architecture архитектура системы обработки информации
information provider поставщик информации
information pollution информационное загрязнение, поток ненужной информации

information rate скорость передачи информации
information request запрос информации
information retrieval поиск информации, информационный поиск
information retrieval system (IRS) информационно-поисковая система (ИПС)
information science информатика
information separator разделитель информации
information source источник информации
information system 1. информационная система *или* служба; 2. система обработки информации
information tank накопитель инфорамции
i nformation t echnology информационные технологии *(все, что относится к получению и обработке данных)*
information theory теория информации
information transfer передача информации
information word информационное слово
informative информативный
informed владеющий информацией
infrared (I r) инфракрасный
Infrared Data Association (IrDA) Ассоциация передачи данных в инфракрасном диапазоне
infrared interface (Ir interface) инфракрасный интерфейс
infrared port (Ir port) инфракрасный порт
inherency неотъемлемое свойство, присущее качество
inherent присущий, свойственный
inherit наследовать
inheritance наследство, наследование
inherited унаследованный
inherited error унаследованная ошибка
inherited Rights mask (IRM) маска унаследованных прав (МУП)
inhibit 1. запрещение; **inhibit page break** нельзя разбить страницу; 2. запрещать, блокировать
inhibited запрещенный, заблокированный
inhibition запрещение, запрет
initial 1. начальная, заглавная, прописная буква; 2. начальный; исходный
initial address information исходная адресная информация
initial address message исходное адресное сообщение
initial column width начальная ширина колонки
initial condition начальное условие
initial data исходные данные
initial input routine программа начального ввода
initial letter инициал, начальная (заглавная) буква
initial page начальная страница
initial point начальная (исходная) точка
initial program load начальная загрузка
initial program loader начальный загрузчик; программа начальной загрузки
initial value начальное значение
initialization инициализация
initialize 1. разметка диска; 2. инициализировать; форматировать; **initialize hard disk** инициализировать жесткий диск
initialized инициализированный, размеченный
initialized disk (I - disk) размеченный диск
initials инициалы

initiation инициирование
ink чернила
inking рисование
ink - jet струйный
ink - jet printer струйный принтер
ink level количество чернил *(в картридже струйного принтера)*
inner внутренний
inner loop внутренний цикл
innumerable бесчисленный; неисчислимый
inPort порт для подключения мыши
input 1. ввод, загрузка; 2. устройство ввода; 3. входной; 4. исходный *(о данных)* ; 5. вводить данные *(в машину)*
input alignment network входная согласующая схема
input area область ввода, буфер ввода
input data входные данные
input character входной символ
input data processor процессор обработки входных данных
input data strobe строб входных данных
input device устройство ввода
input field поле ввода
input file входной файл, файл исходных данных
input instruction команда ввода
input interface unit интерфейсный блок ввода
input language входной, исходный язык
input - output ввод-вывод (В/В), обмен
input - output assembly устройство ввода-вывода
input - output block блок ввода-вывода
input - output buffer буфер ввода-вывода
input - output channel канал ввода-вывода
input - output control управление вводом-выводом
input - output controller контроллер ввода-вывода, контроллер внешнего устройства
input - output control word слово управления вводом-выводом
input - output converter конвертер ввода-вывода
input - output device устройство ввода-вывода
input - output driver драйвер ввода-вывода
input - output executive исполнительная программа ввода-вывода
input - output expansion расширение ввода-вывода
input - output front - end периферийное устройство ввода-вывода
input - output interrupt прерывание ввода-вывода
input - output microprocessor микропроцессор ввода-вывода
input - output mode режим ввода-вывода
input - output monitoring контроль ввода-вывода
input - output multiplexer мультиплексор ввода-вывода
input - output read (ing) чтение ввода-вывода
input - output selector селектор ввода-вывода
input - output specification спецификация (описание) входных и выходных параметров
input - output subsystem подсистема ввода-вывода
input - output supervisor супервизор (супервайзер) ввода-вывода
input - output switch переключатель ввода-вывода
input - output system система ввода-вывода
input - output test проверка ввода-вывода
input - output unit блок ввода-вывода

input - output write запись ввода-вывода
input primitive входной примитив
input processor входной процессор
input queue входная очередь *(заданий)*
input ready готовность к вводу
input statement оператор вывода
input unit устройство ввода
inquire спрашивать; запрашивать
inqu i ring спрашивающий; запрашивающий
inquiry вопрос; запрос
ins 1. вставка; 2. клавиша «вставка»
insert 1. вставка; 2. клавиша «вставка»; 3. вставлять; **insert disk** вставьте диск; 4.вводить *(данные)*
insertion 1. ввод; 2. вставка
insertion point 1. точка ввода; 2. место вставки, точка вставки
insert mode режим вставки
insert soft hyphen определение места переноса
inside 1. внутренний; 2. внутри; 3. внутрь
inside margin внутренняя полоса; полоса у внутреннего края страницы; внутреннее поле
inspection технический контроль
instability нестабильность
instable нестабильный
install 1. устанавливать, инсталлировать; 2. располагать, размещать
installed установленный
installation установка, инсталляция
installer инсталлятор
instance экземпляр; экземпляр класса
instant 1. момент; **instant of failure (IOF)** момент отказа; 2. текущий; 3. мгновенный
instantaneous мгновенный
instantaneous overload мгновенная перегрузка
instant track programming мгновенное программирование дорожек *(в CD-проигрывателе)*
instruct обучать; инструктировать
instruction 1. команда, инструкция, программа; 2. техническое руководство
instruction address адрес команды
instruction address register регистр адреса команды
instruction card программная карта
instruction code система команд; код команды
instruction counter счетчик команд
instruction decoder дешифратор команды
instruction execution выполнение команды
instruction execution time время выполнения команды
instruction execution unit блок обработки команд
instruction fetch cycle цикл выборки команд
instruction format формат команды
instruction length code код длины команды
instruction look - ahead предварительный просмотр команды
instruction pointer указатель команды
instruction processor процессор команд
instruction register регистр команд
instruction set система команд

instuction set processor процессор *(обработки)* наборов команд
instruction time время выполнения (машинной) команды
instructive инструктивный
instructor справочник, руководство, инструкция
instrument инструмент
insufficient 1. недостаточный; неудовлетворительный; 2. несоответствующий; 3. недостаточно; **insufficient memory for this operation** недостаточно памяти для выполнения операции
integer 1. целое число; 2. целочисленный
integer linear programming целочисленное линейное программирование
integer program целочисленная программа
integer type целый тип, целочисленный тип
integer type number число целого типа
integer unit блок обработки целых чисел
integer variable целая переменная, переменная целого типа
integrable поддающийся интегрированию
integral 1. интеграл; 2. интегральный
integral absolute error интегральная абсолютная ошибка
integral calculus интегральное исчисление
integrand подынтегральное выражение; подынтегральная функция
integrant интегрирующий
integrate интегрировать
integrated 1. интегральный; интегрированный; 2. комплексный
integrated adapter интегральный адаптер
integrated analytical system интегрированная аналитическая система
integrated automation комплексная автоматизация
integrated circuit интегральная схема (ИС), элементная база
integrated circuit family семейство интегральных схем
integrated database интегрированная база данных
integrated data file файл с укрупненными данными
integrated data processing интегрированная обработка данных
integrated development environment (IDE) встроенный интерфейс накопителей
integrated digital logic circuit интегральная цифровая логическая схема
integrated disk controller интегрированный (встроенный) дисковый контроллер
integrated electronic (s) микроэлектроника, интегральная электроника
integrated front - end processor интегрированный фронтальный процессор
integrated network интегральная схема
integrated optical circuit интегральная оптическая схема
integrated optoelectronic circuit интегральная оптоэлектронная схема
integrated package интегрированный пакет
integrated services digital network (ISDN) интегрированная цифровая сеть связи
integrated software интегрированное программное обеспечение
integrated system интегрированная система
integrating интегрирующий
integrating network интегрирующая схема
integration интегрирование
integrator интегратор
integronics (integated electornics) интегральная электроника, микроэлектроника
Intel (INTegrated ELectronics) фирма-изготовитель микропроцессоров
Intel architecture архитектура *Intel*
i ntellegence 1. интеллект; 2. сведения, информация
intelligent интеллектуальный; **intelligent analog peripherals** интеллектуальные

аналоговые периферийные устройства

i ntelligent board интеллектуальная плата

intelligent information system интеллектуальная информационная система

intelligent interface интеллектуальный интерфейс

intelligent programming system интеллектуальная система программирования

intelligent terminal интеллектуальный терминал

intelligent tutorial system интеллектуальная обучающая система

intensity 1. яркость; 2. интенсивность

intensity level уровень яркости

inter - character , intercharacter межбуквенный, межсимвольный, между буквами

inter - character (space) межбуквенный пробел

inter - character spacing расстояние между буквами

inter - line интерлиньяж, межстрочный интервал

inter modular, inter-modular межмодульный

inter modular reference межмодульная ссылка

inter-paragraph spacing расстояние между абзацами

inter-process communication межпроцессная коммуникация

inter - space пробел между словами

inter - word пробел между словами

interact взаимодействовать

interaction взаимодействие

interaction unit блок взаимодействия

interactive интерактивный, диалоговый *(также и о режиме доступа к ЭВМ)*

interactive application system прикладная интерактивная система

interactive computer system интерактивная вычислительная система

interactive digital media интерактивная цифровая среда

interactive graphics интерактивная графика

interactive mode интерактивный *или* диалоговый режим

interactive processing интерактивная обработка

interactive transparency интерактивная прозрачность

intercalation вставка

intercharacter delay задержка между символами

intercolumn space средник *(пробел, разделяющий колонки набора)*

intercomputer communication связь между компьютерами

interface 1. устройство сопряжения; связующее звено, интерфейс; **the man - machine interface** диалоговый режим работы; **natural language interface** естественно-языковой интерфейс; 2. соединять, связывать с компьютером; 3. служить средством связи

interface adapter интерфейсный адаптер

interface computer интерфейсная ЭВМ

interface control управление интерфейсом

interface data unit интерфейсный блок данных

interface definition language язык определения интерфейса

interface device устройство сопряжения, интерфейс

interface identifier идентификатор интерфейса

interface integrated circuit интерфейсная интегральная схема

interfacing установление связи *(между пользователем и компьютером)*

interlaced 1. с чередованием; 2. чересстрочный

interleave factor коэффициент пропуска секторов

interlinear межстрочный

interlinear blank интерлиньяж, межстрочный интервал

interlinear space интерлиньяж, межстрочный интервал

interlink 1. связующее звено; 2. связывать

interlock 1. блокирование; 2. блокировать; 3. соединять, сцеплять

interlock code код блокирования

intermediate промежуточный

intermediate digital interface промежуточный цифровой интерфейс

intermediate file error during pipe ошибка в промежуточном файле во время операции конвейера

intermediate language промежуточный язык

internal внутренний; вложенный

internal block вложенный блок

internal bridge внутренний мост

internal cycle вложенный цикл

internal data integrity control внутренний контроль целостности данных

internal direct memory access внутренний прямой доступ к памяти

internal error внутренняя ошибка

internal font встроенный шрифт

internal interrupt внутреннее прерывание

internal interrupt mode режим обработки внутренних прерываний

internal language внутренний язык

internal memory внутренне (оперативное) запоминающее устройство, внутренняя память

internal modem (I-modem) внутренний модем

internal representation представление данных в памяти ЭВМ

internal stored program программа, хранящаяся во внутренней памяти

international международный; **international symbols** международные символы

international coordinator (IC) международный координатор

international data line международная линия передачи данных

International Standardization Organization (ISO) Международная организация по стандартизации

Internet Интернет *(название сетевой ассоциации, интерсети)*

internet межсетевой

Internet access provider поставщик услуг *Internet* , обеспечивающий соединения в *Internet*

Internet address межсетевой адрес

Internet information server (IIS) информационный сервер *Internet*

Internet Message Access Protocol (IMAP) протокол доступа к сообщениям в *Internet*

Internet Protocol протокол интерсети

Internet provider Интернет-провайдер, поставщик услуг *Internet*

Internet service provider (ISP) компания или организация, которая обеспечивает за определенную плату доступ к другим компьютерам, непосредственно подключенным к *Internet*

internetwork operation system межсетевая операционная система

internetworking межсетевое взаимодействие

InterNIC (Internet Network Information Center) сетевой информационный центр *Internet*

interplace чередование

interpolating интерполированный

interpolating resolution максимальное (интерполированное) разрешение

interpolation вставка

interpretable интерпретируемый, поддающийся интерпретации

interpretable programming language интерпретируемый язык программирования

interpretate интерпретировать

interpretation интерпретация; дешифровка

interpreter интерпретирующая программа, интерпретатор, программа-интерпретатор
interprocess, inter-process межпроцессный
interprocessor, inter-processor межпроцессорный
interprocessor buffer межпроцессорный буфер
interprocessor communication межпроцессорное взаимодействие
interrogative mark вопросительный знак
interrogatory знак вопроса
interrupt 1. сигнал прерывания *(работы ЭВМ)* ; 2. прекращение выполнения текущей команды; **disabled interrupt** заблокированное прерывание; **disarmed interrupt** маскированное прерывание; **enabled interrupt** разрешенное (немаскированное) прерывание; 2. прерывать; приостанавливать
interrupt acknowledge signal сигнал подтверждения приема
interrupt descriptors table таблица дескрипторов прерываний
interrupt enable разрешение прерывания
interrupt enable register регистр разрешения прерывания
interrupt handler обработчик прерываний
interrupt handling обрабатывание прерываний
interrupt line канал прерывания
interrupt priority приоритет прерывания
interrupt processing обработка прерываний
interrupt request запрос прерывания
interrupt request line (IRL) линии запроса прерываний
interrupt request package (IRP) пакет запроса прерываний
interrupt request register регистр запроса прерывания
interrupt vector вектор прерываний
interrupted прерванный; прерывистый
interruptedly с перерывами, с промежутками; прерывисто
interruption перерыв, временное прекращение, приостановка
interruptible display неподвижный экран
interval промежуток, интервал
intersect 1. пересекать(ся); перекрещивать(ся); 2. делить(ся) на части
intersection пересечение
intersystem межсистемный
intersystem link межсистемная связь
interwork взаимодействовать
interworking 1. взаимодействие; 2. взаимодействующий
interworking function функция взаимодействия
interworking unit элемент взаимодействия, блок взаимодействия
intranet 1. технология создания корпоративной локальной сети повышенной надежности, использующей сетевые стандарты и сетевые программно-аппаратные средства, аналогичные *Internet* ; 2. интранет, интрасеть, корпоративная сеть; внутрисетевой
introduct вводить
introduction введение
intrude вторгаться *(без разрешения)* ; присваивать чужие права
intruder злоумышленник, нарушитель; тот, кто присваивает чужие права
intruder detection обнаружение нарушителя
invalid 1. недопустимый; 2. ошибочный, неверный
invalid address error ошибка адрессации
invalid argument неверный параметр
invalid baud rate specified неправильная скорость обмена
invalid cell address неправильно указанный адрес клетки
invalid character неправильный символ

invalid code неверный код
invalid column width неправильно указанная ширина колонки
invalid combination of parameters неверная комбинация параметров
invalid country code неправильный код страны
invalid current directory неправильно указанный текущий каталог
invalid date неправильный формат представления даты; неверные разделители
invalid directory неправильный каталог
invalid disk name неправильное имя диска
invalid drive specification неправильное имя дисковода
invalid entry неправильный ввод
invalid error нераспознанная ошибка
invalid extent entry неправильный ввод выделения
invalid font неправильное имя шрифта
ivalid format file неправильный формат файла
invalid formula ошибка в формуле
invalid margins неправильно указанные размеры полей
invalid number input ошибка при вводе числа
invalid number of parameters неправильное число параметров
invalid numeric parameters неправильные числовые параметры
invalid object module неправильный объективный модуль
invalid opcode ошибка недопустимого кода операции
invalid output range ошибка в блоке вывода
invalid parameter неправильный параметр
invalid partion table неправильная таблица деления диска
invalid path неправильный путь
invalid sub - directory неправильный подкаталог; ошибка в подкаталоге
invalid sub - directory entry неправильная ссылка на подкаталог
invalid syntax синтаксическая ошибка *(в написании команды)*
invalid time неправильное время
invalid volume неправильная метка тома
inverse 1. инверсия; 2. обратный; противоположный
inverse feedback отрицательная обратная связь
inverse function обратная функция
inversion обратное преобразование
invert инвертировать
invert color инверсия цвета
inverted инвертированный, инверсионный
inverted commas кавычки
inverted file инвертированный файл, файл с инверсионной организацией
invoke вызывать; активизировать
involute эвольвента, развертка
involve возводить в степень
IOF (instant of failure) момент отказа
IP 1. **(Internet Protocol)** сетевой протокол низкого уровня; 2. **(initial point)** начальная (исходная) точка
IP address адрес сетевого протокола, Интернет-адрес
IPCP (Internet Protocol Control Protocol) управляющий протокол для *Internet*
ips (inch per second) дюйм в секунду
IPSO (IP Security Option) рекомендации безопасности в *Internet*
IPX (Internet Packet eXchange) пакетный обмен в *Internet*
Ir (Infrared) инфракрасный
IRC 1. **(Internet Relay Chat)** переговоры в сети *Internet* в реальном времени; 2.

(international record carrier) международная линия передачи документальной информации

IRM (inherited rights mask) маска унаследованных прав

iron - on transter печать на металлизированной поверхности

IRP (interrupt request package) пакет запроса прерываний

Ir port (infrared port) инфракрасный порт

IRQ (interrupt request) сигнал прерывания, прерывание, номер прерывания, запрос на прерывание

irrational иррациональный

IRS (information retrieval system) информационно-поисковая система

IRTR (Internet Reliable Transaction Protocol) протокол *Internet* , обеспечивающий повышенную надежность выполнения операций

ISA 1. **(industry standard architecture** стандартная промышленная архитектура; 2. **(instruction-set architecture)** архитектура системы команд; 3. **(Internet server application)** серверное приложение для *Internet*

ISAPI (Internet Server API) интерфейс прикладного приграммировнаия *Internet* -сервера

isoplane плоскость

ISP (Internet Service Provider) 1. *Internet* - провайдер *(компания или организация, которая обеспечивает за определенную плату доступ к другим компьютерам, непосредственно подключенным к Internet)* ; 2. **(integrated software package)** интегрированный пакет прикладных программ; 3. **(indexed sequential processing)** индексно-последовательная обработка информации

IT (i nformation technology) информационные технологии *(все, что относится к получению и обработке данных)*

it. (italic) курсив

italic(s) курсив

italic type курсив

item элементарная группа *или* элемент данных, элемент информации, единица информации

item decriprtor дескриптор элемента

item processing поэлементная обработка данных

item selector выбор позиции

item value значение элемента данных

iterate выполнять итерацию; повторять

iteration 1. итерация, повторение; 2. шаг, шаг цикла *(в итеративном процессе)* ; 3. цикл; 4. итерационный

iteration factor глубина интерации

iteration mode итерационный режим

iterative итеративный

iter ative loop итерационный цикл

iterative operation итеративная операция

J

J имя жесткого диска

jabbering затянувшаяся передача

jack 1. гнездо *(соединителя)* ; 2. пружинный переключатель

jacket джекет; конверт *(для гибкого диска)*

jackplug контактный штырек, штекер

jagged (image) изображение с зазубренными краями *(со ступеньками)*

jaggies неровности, ступеньки *(при изображении линий на экране дисплея)*

jagging ступеньки; неровность, ступенчатость *(в растровой графике - искажение линий вследствие большого размера элементов растра)*

jaggy ступенчатость

jam 1. замятие *(бумаги - в принтере)* ; 2. заедание

jam signal сигнал о заторе

JAT (job accounting table) учетная таблица заданий

Java Джава *или* Ява *(язык программирования)*

Java Script , JavaScript Джаваскрипт *(язык сценариев, созданный на основе языка Java)*

Java virtual machine (JVM) виртуальная машина *Java*

JCL (Job Control Language) язык управления заданиями

JDK (Java Development Kit) инструментальный комплект поддержки разработок в среде *Java*

jedgar *(программа)* -контрразведчик, эдгар

j et струйный

jet printer , jetprinter струйный принтер

JIT (just in time) 1. как раз вовремя; 2. оперативный

jitter дрожание фазы, дрожание, неустойчивая синхронизация

jnt *сокр. от joint*

j ob задание, работа

job accounting учет заданий *(в системе)*

job accounting table (JAT) учетная таблица заданий

job batch пакет заданий

job class класс задания *(код, указывающий параметры обслуживания задания системой управления заданиями)*

job control управление заданиями

job control language 1. язык управления заданиями. 2. **(JCL)** *название языка управления заданиями в операционных системах ЭВМ IBM*

job control statement предложение языка управления заданиями

Job Control Language (JCL) язык управления заданиями

j ob control table таблица управления заданиями

job control word слово управления заданиями

job cost accounting учет себестоимости работ

job deck пакет заданий *(на перфокартах)*

job definition формулировка задания, описание задания паспортные данные задания

job definition описание задания *(последовательность операторов языка управления заданиями)*

job description описание задания

job description card карта описания задачи

job description sheet лист данных для задачи

job entry ввод заданий

job file файл задания

job information table информационная таблица заданий

job input stream входной поток

job library библиотека задания

job load рабочая нагрузка

job management управление заданиями

job mix загрузка, смесь задач

job - otiented специальный, специализированный, проблемно-ориентированный

job - oriented terminal специализированный терминал, проблемно-ориентированный терминал

job processing выполнение задания

job processor процессор обработки заданий

j ob queue очередь заданий

j ob title должность *(наименование)*

jock джок, жокей *(программист, пишущий программы нетворчески)*

join 1. соединение; **join expression (is) not supported** выражение соединения не поддерживается; 2. (при)соединять(ся); связывать(ся)

join cells соединять графы

joint 1. соединение; стык; 2. соединенный, совместный

joint application development совместная разработка приложений

joint input processing совместная обработка входных сигналов

joint menu совместное меню

Joint Photography Experts Group *см . JPEG*

journal журнал

joystick джойстик

JPEG (Joint Photography Experts Group) 1. Группа объединенных экспертов по фотографии; 2. алгоритм сжатия неподвижного изображения

jt *сокр. от joint*

j ump 1. переход, прыжок; ветвление программы; **jump on carry** переход по переносу; **jump on no carry** переход по отсутствию переноса; **jump on positive** переход по знаку плюс; **jump on zero** переход по нулю; **jump on parity even** переход по четности; 2. передача управления; 3. передавать *(управление)* ; переходить; выполнять переход

jump address адрес перехода

jump condition условие перехода

jump footnote переход к сноске

jump instruction команда передачи управления, команда ветвления, команда перехода

jumper block блок переключателей

junction 1. соединение; 2. соединительный

junction circuit соединительная линия

just только что; **just in time** *см . JIT*

justification выравнивание

justification mode режим выравнивания

justified 1. выравнивание; 2. выравненный по краям

justified alignment выключка строк

j ustify 1. выравнивание, выключка; 2. подтвердить; выключить *(строку)* ; выровнять *(абзац)*

justify toggle переключение *(режимов)* выравнивания

JVM *см Java virtual machine*

K

K 1. имя жесткого диска; 2. K *(единица емкости памяти, равная 1024 байтам, словам или битам)*

KAPSE (Kernel Ada Programming Support Environment) ядро среды программирования на Аде

KART (kinematic applications in real time) кинематические приложения в реальном времени

Karnaugh map карта Карно *(с пособ графического представления логических выражений в виде прямоугольной таблицы)*

KASC (Knowledge Aviability System Center) Центр обеспечения доступа к базам знаний *(В США)*

KB 1. *сокр. от keyboard* ; 2. *сокр. от kilobyte* ; 3. **(knowledge base)** база знаний

Kb *сокр . от kilobit*

KBD *сокр . от keyboard*

Kbit килобит, Кбит *(1024 бита)*

KBPS 1. **(kilobits per second)** килобит в секунду; 2. **(kilobyte per second)** килобайт в секунду

KBS (kilobits per second) килобит в секунду

Kbyte (Kb) килобайт, Кбайт *(1024 байта)*

KC (kilocycle) килоцикл; килогерц

KCPS (kilocycles per second) килогерц в секунду

KCS 1. **(kilocharacters per second)** тысяча знаков в секунду; 2. **(Kanji Character set)** набор иероглифов

KC/S (kilocycles per second) килогерц в секунду

KDR (keyboard data recorder) регистратор данных с клавиатуры

KDS (Kodac Digital Science) цифровая наука фирмы «Кодак» *(технология)*

k eep 1. сохранять, хранить; удерживать; **keep files secure** сохранять файлы защищенными; **keep follow** держать следование; **keep together** держать вместе; 2. соблюдать *(правила)* ; 3. отслеживать; вести *(записи)* ; **keep track of information** отслеживать информацию

keep frame on one page весь фрейм на одной странице

keep with next вместе со следующей

kernel 1. ядро *(самая внутренняя резидентная часть операционной системы)*

kernel language базовый язык, язык-ядро

kernel mode 1. привилегированный режим; 2. режим ядра *(операционной системы)*

kernel operation операция ядра, операция ядра операционный системы

k erning 1. уменьшение расстояния между буквами, кернинг; 2. создание выносного элемента буквы; 3. установка межзнакового интервала *(напр., для печати вразрядку)*

k ey 1. ключ; клавиша, кнопка, идентификатор; **break key** клавиша прерывания; **editing key** клавиша редактирования; **key combinations** комбинация клавиш; 2. переключатель; 3. шифр, код; 4. указание к решению; 5. простой *или* составной элемент данных, однозначно идентифицирующий запись *или* указывающий ее местоположение; 6. главный, основной, ключевой; **key features** основные характеристики; 7. дескрипторный; 8. переключать; **key sequence replay** заменить клавишную последовательность; 9. набирать на клавиатуре

key button кнопка клавиатуры

key click щелчок при нажатии клавиши

key concept ключевое понятие

key definition line строка кодов клавиш

key field поле ключа, ключевое поле

key file картотека дескрипторов, дескрипторная картотека

key function 1. назначение клавиши; 2. ключевая функция

key in печатать, вводить с клавиатуры

key item элемент-ключ *(в базах данных)*

k ey level уровень клавиш

key lock switch ключ блокировки клавиш

key locking 1. закрепление функции клавиши; 2. блокировка клавиши

key menu меню ключей; пиктографическое меню

key off выключить

key on включить

key search поиск по ключу

key sequence file файл с клавишной последовательностью

key shortcuts комбинация клавиши клавиатуры и кнопки мыши

key sorting сортировка по ключу

key system дескрипторная система

keyboard 1. клавиатура; 2. вводить информацию с клавиатуры, набирать на клавиатуре
keyboard accelerator командная клавиша
keyboard common contact общий контакт клавиатуры
keyboard computer клавишная вычислительная машина
keyboard connector разъем клавиатуры
keyboard controller контроллер клавиатуры
keyboard data recorder (KDR) регистратор данных с клавиатуры
keyboard input 1. ввод с клавиатуры; 2. данные, введенные с клавиатуры
keyboard layout раскладка клавиатуры
keybo a rd menu клавишное меню
keyboard port порт клавиатуры
keyboard processor процессор клавиатуры
keyboard shortcut командная клавиша
keyboarding работа с клавиатурой
keycard ключевая плата
keyed заклиненный
keyed file access system (KFAS) система доступа к файлу по ключу
keyer модулятор, ключевая схема
k eymap схема расположения клавиш
k eypad дополнительная, вспомогательная *или* специализированная клавиатура
keypunch набивать перфокарту *или* перфоленту
keys help справочная информация о назначении клавиш
keystroke 1. нажатие на клавишу; удар по клавише; 2. нажать на клавишу
keyword ключевое слово
keyword search поиск по ключевому слову
KFAS (keyed file access system) система доступа к файлу по ключу
KHz, Khz кГц, килогерц
kick 1. удаление; 2. удалять
kill 1. команда удаления файла; 2. *сокр. от killer* ; 3. уничтожить, «убить»; 4. вычеркивать, убирать *(часть текста)*
killer подавитель; выключатель
killer application приложение-«приманка»
kilobit килобит *(1024 бита)*
kilobyte килобайт, тысяча байт
kilocharacters per second (KCPC) тысяча знаков в секунду
kilohertz килогерц, КГц
kilooperations per second (KO-PS) тысяча операций в секунду
kinematic кинематический; **kinematic applications** кинематические приложения
kind вид, тип
kilomegacycle гигагерц
KIPS (kiloinstructions per second) тысяча операций в секунду
kludge 1. ляп в программе *(разг.)* ; 2. клудж *(устройство, программа или часть программы, которые теоретически не должны работать, но работают - разг.)*
k luge *то же, что и kludge*
knowledge base база знаний
knowledge base management управление базой знаний
knowledge base system (KBS) система баз знаний
knowledge representation представление знаний
Kodak *название фирмы*
KO-PS (kilooperations per second) тысяча операций в секунду
KP (keyboard port) порт клавиатуры
KPCMS (Kodak Precision Color Management System) точная система управления

цветом фирмы *Kodak*

KPT (Kai's power tools) набор инструментов Кая (Краузе) *(для художественной обработки изображений)*

KRL (Knowledge Representation Language) язык представления знаний

L

l (line) 1. строка; линия; 2. **(left)** левый

L - value левая часть оператора присваивания *(в языке СИ)*

LA (link acknowledgement) подтверждение приема

label 1. метка, этикетка, наклейка; 2. идентификатор *или* номер, приписываемый оператору программы и используемый в других частях программы для обращения к этому оператору; 3. файл *или* запись в начале тома *(магнитной ленты или диска)* , содержащие служебную информацию *(имя тома, формат, описание содержимого)* ; 4. маркировать, помечать; размечать; обозначать

label - addressed адресуемый меткой

label - addressed message сообщение, адресуемое меткой

label block блок метки 1. блок магнитного носителя, содержащий метку; 2. заголовок файла

label command команда записи метки

label constant константа типа метки

label data данные типа метки

label declaration описание меток

label field поле метки *(на программном бланке)*

label field поле метки

label identifier метка, идентификатор метки

l abel included область меток

label stationery бумага для печати самоклеющихся этикеток

label type тип метки

label variable переменная типа «метка»

labeled помеченный, маркированный

labeled block помеченный блок? блок с меткой

labeled common (block) помеченный общий блок

labeled key маркированная клавиша

labeled security protection (LSP) меточная защита секретности

l a baled semantic graph помеченный семантический граф

labeled statement помеченный оператор

labeling маркировка, присваивание меток; запись меток; присваивание обозначений

lab *сокр. от laboratory*

laboratory 1. лаборатория; 2. лабораторный

labware лабораторное оборудование

LACN (local area computer network) локальная вычислительная сеть (ЛВС)

LAD (last address) последний адрес

lag 1. запаздывание; задержка; отставание; 2. запаздывать; отставать

lagging запаздывающий, отстающий

lagging feedback запаздывающая обратная связь

lambda calculus лямбда-исчисление

lament утверждение

LAN (Local Area Network) локальная сеть (ЛС), локальная вычислительная сеть (ЛВС)

landing площадка

landing zone зона парковки *(головки дисковода)*

landmark ориентир

LAN Driver драйвер локальной сети *(LAN)*

LAN emulation эмуляция локальной сети *(LAN)*

LAN interface board сетевая интерфейсная плата

LAN switching коммутация локальной сети *(LAN)*

landscape 1. пейзаж *(расположение листа по горизонтали)* , альбомная ориентация страницы при печати; 2. альбомный спуск; 3. горизонтальный; ландшафтный

landscape display дисплей с изображением, вытянутым по горизонтали, ландшафтный дисплей

landscape orientation альбомный спуск, альбомная ориентация

language 1. язык; 2. языковый

language guide описание языка

language identifier идентификатор языка

language kit многоязыковая поддержка

LAPB (l ink access procedure balanced) протокол доступа к каналу для модемов

LAPM (link access protocol for modems) протокол доступа к каналу для модемов

laptop (computer) лэптоп, портативный компьютер

l arge большой

large - capacity storage (LCS) запоминающее устройство большой емкости

large scale integration (LSI) большая интегральная схема (БИС)

LARK (Large Automatic Research Calculator) большая ЭВМ для научных исследований

lase печатать *(на лазерном принтере)*

LASER (light amplification by stimulated emission of radiation) лазер (усиление света при индуцированном излучении) *(оптический квантовый генератор)*

laser 1. лазер; 2. лазерный

laser beam printer лазерное печатающее устройство

laser beam reader лазерное считывающее устройство

laser beam recording запись лазерным лучом

laser communication system система лазерной связи

laser disk лазерный диск

laser disk drive накопитель на лазерных дисках

laser printer лазерный принтер

laser system лазерная система

lasso лассо *(инструмент машинной графики)*

l ast 1. последний раз; 2. последний; 3. прошлый; 4. конечный

last modified последнее изменение

last name фамилия

last search продолжить поиск

LAT (local area transport) транспортный протокол для терминального сервера

l ate 1. поздний; 2. последний, недавний; 3. поздно

latent скрытый

l ater позже

l athing построение фигуры вращения

latter последний

latter - day современный

l aunch 1. пуск; 2. стартовый; 3. запускать (компьютерную программу)

law закон

LAWN (local area wireless network) локальная вычислительная беспроводная сеть

l ayer 1. слой; 2. уровень

layered многоуровневый

layered architecture многоуровневая архитектура

layer options параметры слоя

l ayoff приостановка, прекращение

l ayout 1. размещение, расположение; 2. схема; структура; план; 3. разметка; 4. раскладка *(клавиатуры)* ; 5. макет *(страницы)* ; 6. сетка размещения

layout object выходной формат

layout original оригинал-макет

lazy отложенный, задержанный

lazy write отложенная запись

LBA (logical block addressing) логическая адресация блоков

LC (lines of communication) линии связи

LCAP (local craft access panel) локальная операторская панель доступа

LCC (leadless chip carrier) безвыводный кристаллодержатель

LCD 1. **(liquid crystal display)** дисплей на жидких кристаллах, жидкокристаллический дисплей; 2. **(lowest common denominator)** наименьший общий знаменатель

LCF (least common factor) наименьшее общее кратное

LCM 1. **(large core memory)** большое запоминающее устройство на магнитных сердечниках; 2. **(least common multiple)** наименьшее общее кратное; 3. **(line control module)** модуль управления линией

LCS (large - capacity storage) запоминающее устройство большой емкости

LCT (life - cycle testing) испытания по наработке на отказ

LD (liquid crystal , liquid - cristal) 1. жидкий кристалл; 2. жидкокристаллический

LE (less or equal) меньше или равно *(операция сравнения)*

l ead лидировать, вести

l eader 1. лидер; 2. заголовок; 3. начало; начальный участок

leader character шрифт для заголовков

leader spacing межсимвольный пробел

l eading 1. интерлиньяж, межстрочный интервал; 2. направляющий (ведущий) интервал; 3. ведущий, основной

leadless chip carrier (LCC) безвыводный кристаллодержатель

leak 1. утечка *(информации)* ; 2. просочившаяся информация; 3. источник информации

lean светлый *(о шрифте)*

l earn знать, узнавать

learning обучение

learning disk диск, содержащий обучающие программы

learning program обучающая программа

leased line арендованная линия

least наименьший, самый маленький

least common factor наименьшее общее кратное

least common multiple общее наименьшее кратное

least mean square (LMS) метод наименьших средних квадратов

least significant наименее значащий

least significant bit наименьший значащий бит

least significant byte наименьший значащий байт

least significant character наименьший значащий символ

least significant decade наименьший значащий разряд

LEC (Local Exchange Carrier) местная телекоммуникационная компания

LED (light-emmitting diode) светодиод

LED-printer лазерный принтер

led ведомый

LEF (light-emmiting film) светоизлучающая пленка

left влево

left aligned выключенный по левому краю
left alignment выравнивание влево
left indent левосторонний отступ
left justified выравнивание влево
left margin левое поле
left scroll arrow стрелка прокрутки влево
left window border левая граница окна
legacy унаследованный
legacy data server сервер унаследованных данных
legal 1. законный, легальный; 2. допустимый
legend легенда
Lempel - Ziv схема сжатия данных *(разработчики Лемпель и Зив)*
length 1. длина; **length of chord** длина стягивающей хорды; **length of page** длина страницы; **length of type page line** формат строки набора; 2. продолжительность, длительность
length indicator указатель длины
lens flare блик
less 1. меньше; **less or equal (LE)** меньше или равно *(операция сравнения)* ; **less then** меньше, чем *(операция сравнения)* ; 2. менее
less significant менее значащий
let позволять, разрешать, давать возможность
let-in heading форточка
letter 1. буква; 2. письмо
letterhead фирменный бланк
letter quality (LQ) 1. режим высококачественной печати; 2. высококачественный
letter - quality printer высококачественное печатающее устройство
level уровень; степень
level discriminator дискриминатор уровня
level indicator указатель уровня
lexical лексический
lexical analyzer лексический анализатор
lexicon 1. словарь; 2. текстовый редактор
LF (line feed) символ перевода строки; перевод строки
l g *сокр. от logarithm*
li 1. *сокр. от line* ; 2. *сокр. от list* ; 3. **(logarithm integral)** интегральный логарифм
librarian библиотекарь *(управляющая программа, обеспечивающая организацию и обслуживание системных библиотек и библиотек пользователя)*
library 1. библиотека; 2. библиотечный
library program библиотечная программа
life жизнь *(в компьютерных играх)*
life - cycle testing (LST) испытания по наработке на отказ
life line mail (LLM) живая линия *(электронной)* почты
ligature лигатура
LIDE (Led InDirect Exposure) непрямое светодиодное экспонирование *(система, применяемая в сканерах)*
light 1. светлый; 2. легкий; **light case** легкий корпус; 3. высвечивать
light - activated светочувствительный
light - activated switch светочувствительное коммутационное устройство
light button световая кнопка
light-emmitting diode (LED) светодиод
light-emmiting film (LEF) светоизлучающая пленка
light-faced светлый *(о шрифте)*

light pen световое перо
light pen control упрвление световым пером
lightface светлый шрифт
lighting effect(s) эффект освещения
lightweight облегченный
lightweight directory access protocol облегченный протокол доступа к каталогам
lightweight presentation protocol облегченный протокол уровня представлений
license 1. лицензия; 2. лицензировать, давать права (патент)
l icensed лицензионный, закрепленный за определенным лицом
lisensing system система лицензирвоания
LIM (linear interface module) линейный интерфейсный модуль
lim 1. *сокр . от limit* ; 2. *сокр . от limiter*
l imi t 1. предел, граница; ограничение; 2. ограничивать
limitcheck выход за допустимые пределы значений
limitcheck error ошибка выхода за допустимые пределы значений
limit consecutive 1. максимальное число; 2. ограничение последовательных величин
l imited ограниченный
limiter ограничитель
limiter - discriminator ограничитель-дискриминатор
line 1. линия, строка; черта; **line (is) too long** строка слишком длинная; **one - line text box** поле с одной строкой, в которой пользователь может набирать текст; **lines per inch (LPI)** строки на дюйм *(количество)* ; **lines per minute (LPM)** строк в минуту *(количество)* ; **lines per second (LPS)** строк в секунду; **lines per page** количество строк на страницу; **lines to skip** количество пропущенных строк; **line of code** кодовая строка; 2. ряд; 3. линия связи; линия сообщения; **line of communication** линия связи
line access point точка доступа к линии
line adapter адаптер линии
line adapter controller контроллер адаптера линии
line adapter unit адаптер линии
line art 1. штриховая графика; шриховое изображение; 2. штрих
line - art format штриховой формат
l ine at time построчно *(о передаче сигнала)*
line attribute атрибут (параметр) линии
line buffer overflow переполнение буфера строки
line chart линейный график
line concentrator линейный концентратор
line connector линейный соединитель
line control block блок управления каналом
line control module (LCM) модуль управления линией
line draw character характер начертания линии
line drawing рисование линий
line driver линейный драйвер
line editor редактор строк
line feed перевод строки
line folding перенос строки
line generator генератор строки
line justification выравнивание строк
line marker маркер строки
line multiplexing module мультиплексный модуль линии
line number номер строки
line printer (LPR) построчное печатающее устройство, линейный принтер, алфавитно-цифровое печатающее устройство (АЦПУ)

line printer daemon (LPD) демон линейного принтера *(обслуживающая программа сервера печати)*

line printer remote clients (LPR) протокол удаленных клиентов линейного принтера

line probing тестирование линии

line quality monitoring (LQM) контроль качества линии

line spacing межстрочный интервал, интерлиньяж

line starve возврат строки, переход на предшествующую строку

line skip строчный пропуск

line style тип линии

line switch линейный искатель

line synchronization строчная синхронизация

line terminal unit (LTU) линейное оконечное устройство; линейный терминал

line up выстроить *(в ряд)* ; **line up icons** выстроить значки

line-up 1. расположение, порядок; 2. лучший в серии или семействе *(о продукции)*

line width ширина линии

l ine wrap выравнивание строки

linear линейный

linear amplifier линейный усилитель

linear bounded automation автомат с линейно ограниченной памятью

linear coding линейное кодирование

linear dynamic analyzer линейный динамический анализатор

linear integrated network линейная интегральная сеть

linear interface module (LIM) линейный интерфейсный модуль

linear predictive coding линейное кодирование с предсказанием

linear programming линейное программирование

linear sequential circuit линейная последовательная схема

linear sequential network линейная последовательная схема

linear system of equation линейная система уровнений

linetype тип линии

lineup сдвиг

lineweight толщина линии

link 1. линк, связка; 2. ссылка, указатель; 3. связь; линия связи; 4. связывать; соединять; **link to previous** связывать с предыдущим; 5. компоновать

link access procedure процедура доступа к линии

link access protocol протокол доступа к каналу

link acknowledgement (LA) подтверждение приема

link address адрес связи

link circuit схема соединения

link disconnect разъединение канала

link line участок линии *(передачи данных)*

link management управление каналом

link - state algorithm алгоритм состояния канала

link - state routing маршрутизация с учетом состояния каналов

link support layer (LSL) уровень поддержки каналов *(в сети)*

linkage связь; компоновка

linkage editing редактирование связей, компоновка

linkage editor редактор связей, компоновщик

linked связанный; **linked lists** связанные списки

linked edit box окно редактирования связанных файлов *(в компьютерной графике)*

linked list box список редактирования связанных файлов *(в компьютерной графике)*

linked object связанный объект

linked subroutine библиотечная (внешняя) подпрограмма; замкнутая подпрограмма

linker компоновщик, редактор связей

linking 1. связывание; 2. связывающий, компонующий

linking editing компоновка

linking loader компонующий загрузчик

lint 1. программа, выполняющая проверку программного кода языка *C* не наличие в нем ошибок; 2. контролировать стиль программирования на соотвествие стандартам

Linux *название оперативной системы (версия UNIX)*

LIPS (logical interferences per second) логических выводов в секунду *(количество)*

liquid crystal жидкий кристалл

liquid - crystal жидкокристаллический

liquid - crystal display (LCD - display) дисплей на жидких кристаллах, жидкокристаллический дисплей

liquid ink - jet plotter струйный графопостроитель

LISP , lisp (LISp Processing) ЛИСП *(язык программирования)*

lisp *сокр. от list processing*

l ist 1. просмотр; список, перечень; **list of abbreviations** список сокращений; **list of contens** оглавление, содержание; **list of heading** рубрикатор; 2. перечислить

list assembly program программа составления списков

list box 1. список; 2. поле (окно) списка

l ist button кнопка раскрытия списка

list files of type список форматов файлов

list representation представление *(данных)* в виде списка

list synonyms список синонимов

l ist view поле (окно) списка

listing листинг *(распечатка)*

listserv 1. почтовый реестр; 2. список рассылки

lit (literal) 1. литеральная константа; литерал *(элемент данных в виде символа или последовательности символов)* ; 2. буквенный

lite упрощенный

literal *см. lit*

LLC (logical link control) управление логическим каналом, управление логической связью

LLM (life line mail) живая линия *(электронной)* почты

LMS (least mean square) метод наименьших средних квадратов

l n (logarithm natural) натуральный логарифм

load 1. загрузка; 2. загрузочный; 3. загружать *(программу)* ; **load a search from disk** загрузить условия поиска с диска; 4. заполнять *(базу данных)*

load address загрузка адреса

l oad balancing распределение нагрузки

load buffer memory память буфера загрузки

load cell ячейка загрузки

load different style загрузить другой стиль

load from загружать

load indicator индикатор нагрузки

load line линия нагрузки

load module загрузочный модуль

load multiple групповая загрузка *(команда Ассемблера)*

load selection загрузить область

load server сервер загрузки

load setup file загрузка файлов настройки

load / store unit (LSU) блок загрузки / хранения

loadable загружаемый; нерезидентный

loadable driver загружаемый драйвер
loadable font загружаемый шрифт
loadable module interface интерфейс загружаемых модулей
loaded загруженный; заполненный
loaded database заполненная (загруженная) база данных
loaded text icon пиктограмма загруженного текста
loader (программа-)загрузчик
loading 1. загрузка; 2. загружающий
loading control program программа управления загрузкой
loading high загрузка в верхнюю память
lobe абонентский кабель
l ocal местный
local access местный доступ
local access area область местного доступа
local area computer network (LACN) локальная вычислительная сеть (ЛВС)
local area network (LAN) локальная сеть (ЛС)
local area transport транспортировка в локальной сети
local bus местная шина
local bus master ведущее устройство локальной шины
local bus target целевое устройство локальной шины
local communication area зона местной связи
local communication complex комплекс местной связи
local computer локальный компьютер
local control локальное управление
local craft access panel (LCAP) локальная операторская панель доступа
local database местная база данных
local disk локальный диск
local echo локальное эхо
local group локальная группа
local memory локальная память, локальное *или* местное запоминающее устройство
local mode автономный режим
local network локальная сеть
local operational network (LON) локальная операционная сеть
local procedure call (LPC) локальный вызов процедуры
Local variable локальная переменная
locally локально
locally administered address локально администрируемый адрес
LocalTalk кабельная система сети AppleTalk
l ocate 1. размещать; устанавливать *(позицию курсора на экране дисплея)* ; 2. определять местонахождение
l ocated размещенный
l ocation 1. положение; местонахождение; позиция; 2. ячейка памяти
location counter счетчик ячеек
locator адрес документа *(в информационной системе)*
lock 1. защита; замок; 2. запирать, закрывать; **lock for annotation** закрыть для аннотаций
lock application memory зарезервированная область памяти
lock columns фиксированное положение колонок
lock out не впускать, блокировать
lock up закрывать
lock workstation блокировка
locked 1. защищамый объект; 2. заблокированный, закрытый

locked- in не поддающийся изменениям

locking блокировка

locking or toggle key заблокированная или защищенная от переключения клавиша

lockout 1. блокировка; 2. захват; монопольное использование

LOG 1. *сокр. от logarithm* ; 2. *сокр. от logic*

log 1. журнал; 2. регистрировать; **log data** регистрировать данные; 3. автоматически проверять входной пароль

log in 1. регистрироваться; 2. автоматически проверять входной пароль

l og off выходить из системы (сети)

log on 1. регистрироваться *(в сети)* ; 2. входить *(в сеть)* ; **log on to network** а) зарегистрироваться *(в сети)* ; б) войти *(в сеть)*

log out выйти из системы (сети); заканчивать работу с диалоговой системой

log record блокирующая запись

LOGALGOL (LOGical ALGOrithmic Language) логический алгоритмический язык

LOGAN (logical language) логический язык

logarithm логарифм

logarithmic логарифмический

logarithmic amplifier логарифмический усилитель

logged создание протокола

logged record запись, включенная в набор для блокирования

logged task manager диспетчер задач

logging 1. регистрация; 2. запись *(сообщения)*

logging off отключение; завершение сеанса; разрыв удаленного соединения

logic 1. логика; 2. логические схемы; 3. логический; последовательный

logic adder логический сумматор

logic analysis system система анализа логических схем

logic array логическая матрица

logic cell логическая ячейка

logic channel логический канал

logic error логическая ошибка

l ogical логический; последовательный

logical access path логическая схема путей доступа

logical address логический адрес, виртуальный адрес

Logical Algorithmic Language (LOGOL) логический алгоритмический язык

Logical AND логическое И, логическое умножение, конъюнкция

logical block addressing логическая адресация блока

logical command логическаяч команда

logical device логическое устройство

logical dimensions логические размеры

logical disk логический диск

logical expression логическое выражение

logical font логический шрифт

logical interchange format формат графического обмена

logical language (LOGAN) логический язык

logical link control (LLC) управление логической связью

logical memory логическая память

logical memory manager диспетчер логической памяти

logical multiplication логическое умножение, логическое И, конъюнкция

logical name логическое имя

logical operation логическая операция; **logical operations** логические *или* булевы операции; **logical operations per second (LOPS)** логических операций в секунду

logical operation character знак логической операции

logical operator знак логической операции
logical OR логическое сложение, логическое ИЛИ, дизъюнкция
logical page логическая страница
logical point логическая точка
logical record логическая запись
logical type логический тип
logical value логическое значение, булево значение
logical variable логическая переменная
logically логически
logically passive function логически пассивная функция
l ogin 1. регистрация; 2. начало сеанса; 3. вход, вход в систему; 4. идентификатор, используемый для входа в систему; 5. условное имя; 6. входить в систему
loging off регистрация выключений
loging on регистрация включений
login / logout процедура входа/выхода
login restriction ограничения входа в сеть
login script входной сценарий, сценарий регистрации *(в сети)* ; входной командный файл пользователя
logistic логистический
logistics техническое обеспечение
logistics delay задержка технического обеспечения
LOGO Лого *(язык программирования)*
l ogo знак фирмы, лого; эмблема *(графический символ)*
logoff 1. выход из системы (сети); 2. конец сеанса
logon 1. регистрация; 2. идентификатор, используемый для входа в систему; условное имя; 3. вход, вход в систему; 4. начало сеанса; 5. зарегистрироваться
logon script сценарий регистрации
logotype эмблема *(графический символ)*
l ogout 1. выход из системы (сети); 2. конец сеанса
LON (local operational network) локальная операционная сеть
long длинный; долгий
long distance 1. дальняя связь; связь по магистральному кабелю; 2. большое расстояние; 3. удаленный
long - distance 1. дальний, удаленный; 2. по магистральному кабелю; 3. магистральный
long machine type полный тип машины *(в сети)*
long name длинное имя
long - term 1. долговременная память; 2. долговременный
longer длинный; долгий
look 1. вид; 2. поиск; 3. просмотр; 4. смотреть; 5. искать
l ook - and - feel 1. сценарий диалога с пользователем; 2. вид и функции; 3. принципы построения
look for искать
look in зайти, заглянуть
look - in короткое посещение
look - see беглый просмотр
look up искать
lookup 1. наведение справки; поиск; 2. справочный
lookup table, look-up table справочная таблица
loop 1. петля; 2. контур схемы; **control loop** контур управления; 3. цикл *(программы)* ; **nested loops** вложенные циклы, кратные циклы; 4. обводить по контуру; 5. делать петлю
loop body тело цикла
loop counter счетчик цикла

loop error signal сигнал ошибки в цикле
loop header заголовок цикла
loop termination выход из цикла
loop variable управляющая переменная цикла
loopback петля
loophole зацикливание
looping циклическое повторение
LOPS (logical operations per second) логических операций в секунду
lose терять
loss потеря; **loss of contact** потеря контакта; **loss of pointer** потеря указателя
lossless без потерь *(часто - о способе сжатия данных, при котором уменьшается размер файла без потерь исходных данных)*
lossless compression компрессия без потерь
loud 1. громкий; 2. громко
loudness громкость *(звука)*
low 1. низкий; нижний; 2. низший; 3. тихий; 4. незначительный; 5. недостаточный
low - accuracy с низкой точностью
low - accuracy data данные с низкой точностью
low burst rate низкая скорость передачи *(пакетов)*
low byte младший байт
low data rate низкая скорость поступления данных
low - down полная информация
low level низкий уровень
low - level низкого (нижнего) уровня, низкоуровневый
low-level language язык низкого уровня
low - level logic низкоуровневые логические схемы
low - level network сеть низкого уровня
low - level television низкоуровневое телевидение
low order 1. низкого порядка; 2. младший разряд *(числа)*
low - power маломощный
low - power logic маломощные логические схемы
low - power Shottky (LS) маломощная микросхема Шоттки
low speed 1. низкая скорость; 2. низкоскоростной
low speed modem (LSM) низкоскоростной модем
low speed printer низкоскоростной принтер
l ower 1. ниже; 2. низший; 3. нижний; 4. понижать; опускать; 5. мало, недостаточно; **low on memory** недостаточно памяти
lower case , lowercase 1. строчные буквы; 2. нижний регистр; 3.режим набора в нижнем регистре, строчными буквами
lower left corner левый нижий угол
lower limit нижний предел
lower window edge нижняя граница окна
lowered подстрочный индекс
lowest наименьший *(часто - о значении)*
lowest common denominator наименьший общий знаменатель
lowest common multiple наименьший общий множитель
LPD *см. line printer daemon*
LPI , lpi (lines per inch) строк на дюйм *(количество)*
LPM , lpm (limes per minute) строк в минуту *(количество)*
LPP (li c ensed program product) лицензионный программный продукт
LPR 1. **(line printer)** построчное печатающее устройство; 2. *см . line printer remote clients*

LPS , lps (line s per second) строк в секунду *(количество)*

LPT 1. (**l ine p rinting t erminal)** терминал построчной печати *(принтер или порт, через который системный блок соединяется с принтером)* ; 2. *см. l ine printer*

LQ (letter quality) 1. высокое качество; 2. режим высококачественной печати; 3. высококачественный

LQM (line quality monitoring) контроль качества линии

LRU (least recently used removal) удаление наиболее давно использовавшихся *(алгоритм замещения памяти)*

LS (low - power Shottky) маломощная микросхема Шоттки

LSA (LAN security architecture) архитектура безопасности локальной сети

LSI (large scale integration) высокая степень интеграции; большая интегральная схема (БИС)

LSK *сокр. от line skip*

LSL (link support layer) уровень поддержки каналов

LSM (low speed modem) низкоскоростной модем

LSP (labeled security protection) меточная защита секретности

LSU (load / store unit) блок загрузки/хранения

LTU (line terminal unit) линейное оконечное устройство; линейный терминал

LU 1. **(logical unit)** логическое устройство; 2. **(luminosity)** освещенность

luminance яркость; интенсивность

l uminosity 1. освещенность; 2. яркость, интенсивность

lurker человек, занимающийся тайным просмотром

lurking тайный просмотр

LZH (Lempel-Ziv Haruyasu) *стандарт сжатия информации (назван именами авторов)*

LZW (Lempel - Ziv - Welch) *алгоритм сжатия данных (назван именами авторов)*

M

M 1. M *(единица емкости памяти, равная 1024 байтам, словам или битам)* ; 2. мега- *(приставка в единицах измерения, обозначающая 10 в шестой степени или 2 в двадцатой степени)*

M - bit (more data bit) бит дополнительных данных

M - code М-код *(псевдокод для Модула-машины)*

M-port (mouse port) порт мыши

Mac 1. *сокр. от Macintosh* ; 2. **(media access control)** управление доступом к среде; 3. **(machine - aided cognition)** познание с помощью машины *(программа создания искусственного интеллекта)* ; 4. **(macros)** макрокоманда; 5. **(mandatory access control)** обязательный контроль доступа

m ach 1. ядро операционной системы *Mach UNIX* , которая использовалась на компьютерах *NeXT* ; 2. *сокр. от machine*

machine 1. (вычислительная) машина, компьютер, ЭВМ; 2. машинный, компьютерный

machine address машинный адрес

machine aided с помощью машины, с помощью компьютера

machine-aided cognition *см. MAC*

machine-aided indexing индексирование с помощью ЭВМ

machine answering device (MAD) устройство голосового ответа

machihe - associated машинозависимый

machine - check interrupt прерывание по машинному сбою, прерывание от схем контроля

machine code машинный код

machine-dependent машинозависимый
machine-dependent code машинозависимый код
machine failure машинный сбой
machihe-independent машинонезависимый
machine intellegence машинный интеллект
machine language (ML) машинный язык
machine program машинная программа
machine readable машиночитаемый; в пригодной для ввода в ЭВМ форме
machine readable carrier машиночитаемый носитель
machine readable data машиночитаемые данные
machine time машинное время; **sell (machine) time** продавать машинное время
machine translation автоматизированный, машинный перевод
machine word машинное слово
Macintosh Макинтош *(компьютеры фирмы « Apple Computer »)*
MAC OS *официальное название операционной системы компьютеров Macintosh*
MAC project (machine aided cognition *или* **multiple - access computer project)** комплексная научно-исследовательская программа в области искусственного интеллекта и интерактивных систем
m acro 1. макро-; 2. макрокоманда, макрос; 3. макроопределение; 4. *сокр. от macrocommand* ; 5. *сокр. от macroinstruction* ; 6. объемный, большой
macro assembler , macroassembler макроассемблер
macro call макровызов, макрокоманда, вызов макрокоманды; обращение к макрокоманде
macro command 1. макрокоманда, макрос; 2. макроопределение
macro cell array матрица макроэлементов
macrocode макровызов, макрокоманда
macro declaration макроопределение
macro definition макроопределение
macro definition library библиотека макроопределений, макробиблиотека
macro expansion макро расширение
macro facility макро средства
macro form форма макрокоманды
macro generation макрогенерация, макроподстановка
macro generator макрогенератор, макропроцессор
macro instruction, macroinstruction макрокоманда
macro language макроязык
macro parameter макропараметр
macro processor макропроцессор
macro program макропрограмма
macro programming макропрограммирование
macro recorder запись макрокоманд
macros макрос *(1. средство замены одной последовательности символов другой; 2. цепочка макрокоманд; 3. последовательность команд, запускаемая одним нажатием клавиши или кнопки)*
macro virus макровирус
MAD 1. **(machine answering device)** устройство голосового ответа; 2. **(multiple and add)** умножить и сложить
MADAM (multipurpose automatic analysis machine) универсальная автоматическая машина для анализа данных
MADE (multiple analog - to - digital encoder) многоканальный аналого-цифровой кодер данных
m ade 1. форма прошедшего времени от глагола *to make* делать, производить; 2.

сделанный; изготовленный

made - to - order сделанный на заказ, специальный

made - up составной, сборный

magnetic магнитный

magnetic buble memory (MBM) память на цилиндрических магнитных доменах

magnetic card магнитная карта

magnetic disk магнитный диск

magnetic disk storage накопитель на магнитных дисках (НМД)

magnetic domain storage память на цилиндрических магнитных доменах

magnetic drum магнитный барабан

magnetic tape магнитная лента (МЛ)

magnetic tape storage накопитель на магнитной ленте (НМЛ)

magnification увеличение

magnifier масштаб

magnify увеличивать, увеличить; преувеличивать

magnifying увеличительный, увеличивающий

magnitude величина

mail 1. почта; 2. отправлять по почте

mail bomb почтовая бомба *(вид электронного терроризма - засылка по сети Internet большого количества электронных сообщений в один ящик, чтобы переполнить его)*

mail exchanger record (MX record) имя пункта обработки почтовых сообщений

m ail m erge 1. сортировка почты; 2. почтовая этикетка; 3. слияние *(процесс формирования серийных документов, при котором происходит объединение документов)*

mail reflector размножитель почты

m ailbot почтовый робот

m ailbox почтовый ящик

mailer мейлер *(программа, поддерживающая работу электронной почты)*

mailing 1. почтовый; 2.пересылающий по почте

m ailing i nstructions команды для автоматического впечатывания инструкций по рассылке документа

m ailing labels почтовые наклейки

mailing list список тех, кому рассылается почта

mailmerge using количество пропущенных строк

MAILNET сеть электронной почты

mailslot file system файловая система почтовых слотов

mailto адрес в *Internet*

m ain главный, основной; магистральный

main command menu главное командное меню

main control unit основной блок управления

main heading основной заголовок

main logic board (MLB) главный логический модуль *(плата)*

main memory основная (оперативная) память

main menu основное меню

main processor главный процессор

main program главная программа, основная программа

main storage основная (оперативная) память

m ainframe 1. большой компьютер *(в отличие от мини-ЭВМ)* , мэйнфрейм; 2. головная, главная машина; 3. обычных размеров, большого размера *(о компьютере)*

mainframe facility центральная ЭВМ

mainly главным образом

mains - operated работающий от сети, с питанием от сети

maintain 1. поддерживать; 2. обслуживать; 3. эксплуатировать

maintained сохраняемый; поддерживаемый

maintaining 1. поддержка; 2. обслуживание; 3. обслуживающий

m aintenance 1. поддержка; 2. техническое обслуживание; текущий ремонт; 3. сопровождение, обслуживание; ведение *(напр., файла)* ; 4. эксплуатация

m ajor главный, основной

major gridlines основная сетка

major release основная версия

make 1. делать; создавать; **m ake directory** создать директорию (каталог); 2. изготавливать, производить

make sure убедить(ся)

make up составлять

make - up макет; план

make - up display верстальный дисплей

make - up editing техническое редактирование

make - up galley вгонка *(формировнаие полос набора изданий определенного формата)*

making создание

making - up вгонка *(формирование полос набора изданий определенного формата)*

malfunction аппаратный сбой, машинный сбой

MAN (metropolitan area network) городская вычислительная сеть (ГВС)

man-computer relationship взаимоотношения человека и компьютера

manage управлять(ся), руководить

m anaged управляемый

management управление

management information system автоматизированная система управления (АСУ)

m anager управляющий, руководитель, диспетчер, администратор

managerial административный

managerial system система управления

managing руководящий; ведущий

Manchester encoding манчестерское кодирование

mandatory обязательный

mandatory access control (MAC) обязательный контроль доступа

manner метод, способ

manual 1. руководство; описание; инструкция; справочник; 2. ручной; с ручным управлением

manual advance продвижение вручную

manual feed ручная подача *(бумаги)*

manual text flow размещение текста вручную

m anuscript рукопись, оригинал

manuscript making - out техническая разметка оригинала

m any много *(для исчисляемых понятий)*

m ap 1. карта; **image map** интерактивная карта; 2. таблица; 3. отображение; 4. преобразование; 5. отображать; 6. устанавливать соответствие; 7. преобразовывать; 8. подключать, устанавливать; **map network drive** подлючать сетевой диск

MAP (manufacturing automation protocol) протокол автоматического производства

map disk usage карта распределения диска

map out составлять план, планировать

MAPI (messaging application platform interface , messaging application) интерфейс для создания приложений, использующих электронную почту; интерфейс прикладного программирования электронной почты

mapper преобразователь

m apping 1. отображение чего-либо в другой системе *(не на экране)* ; 2. построение; 3. составление карты; 4. установление соответствия; 5. назначение

mapping/demapping упаковка/распаковка

mapping software программа для составления карт

margin 1. поле *(страницы)* ; 2. край, грань, граница; 3. устанавливать поля

margin guides указатели полей

margin release табулятор полей

margin - wide по формату

marginate устанавливать поля

margins поля *(страницы)* ; **crop margins** поля обрезки; **mat margings** внешние поля; **margins equal or exceed page length** поля превышают длину страницы

mark 1. знак; **exclamation mark** восклицательный знак; **mark of accent** ударение, знак ударения; **mark of interrogation** вопросительный знак; **marks punctuation** знаки препинания; 2. метка, пометка, маркер; 3. ставить знак, метку; **mark an accent** ставить ударение (знак ударения); отмечать, обозначать; **mark as read** отметить как прочитанное; **mark as unread** отметить как непрочитанное

mark in размечать

mark off 1. отделять, разграничивать; 2. отмечать, ставить «галочку»

mark out 1. размечать; 2. выделять

marked отмеченный, помеченный; размеченный

marked points graph график, помеченный точками

marker сигнальный флажок, сигнальный знак, маркер; признак начала (или окончания)

marker for note знак ссылки на сноску

markup разметка

markup language язык разметки

marquee 1. бегущая строка; 2. выделение (области), выбор объектов

MARS (machine retrieval system) автоматизированная информационно-поисковая система

mask 1. маска; 2. маскированный; 3. маскировать

mask search маскированный поиск, поиск по маске

masking 1. маскирование; 2. маскирующий

masking parameter printout вывод на печать маскирующих параметров

mass 1. масса; 2. массовый

mass storage массовая память

mass storage facility устройство массовой памяти

master 1. главный; основной; ведущий; 2. сводный; 3. контрольный

master boot record главная загрузочная запись *(загрузочный сектор жесткого диска)*

master cam копир

master catalogue сводный каталог

master clock главный тактовый генератор

master control главное управление

master controller контролер управления

master control program главная управляющая программа

master data основные данные

master directory главный каталог, корневой каталог

master - disk мастер-диск, оригинал-диск, стеклянный диск

master document обработать документ, дополнительно оформить документ

master file основной (информационный) массив, основной файл

master file table (MFT) главная таблица файлов

master hand мастер, специалист

master items элементы шаблона

master key основной ключ, первичный ключ

master page шаблонная страница

master port главный порт

master print контрольная копия
master request запрос главного абонента шины
master / slave arrangement схема с главным и подчиненным устройствами
Master System Drive Table главная системная таблица дисковых устройств
master task основная задача
master workstation diskette главная дискета рабочей станции
masterhood мастерство, высокая степень умения
mat 1. матовый; 2. матировать
mat margings внешние поля
match 1. подходящий ответ; 2. подходить, соответствовать, отвечать требованиям; **match screen colors** соответствовать экранным цветам; **m atch case** учитывать регистр; соответствовать регистру
matchable соответствующий
math 1. математика; 2. математический
math coprocessor математический сопроцессор
mathematic (al) математический
mathematical coprocessor математический сопроцессор
mathematical equipment вычислительные машины и приборы
mathematically математически
mathematical programming математическое программирование
matrix матричный
matrix a ss o c i ative processor матричный ассоциативный процессор
matrix laboratory матричная лаборатория *(программное средство)*
matrix printer матричное печатающее устройство, матричный принтер
matrix (phisical-layer) switching матричная коммутация
matter 1. дело; вопрос; 2. рукопись, оригинал; 3. напечатанный материал
matterless бессодержательный, не имеющий смысла
matting 1. матирование; 2. обработка краев
MAU 1. **(media attachment unit)** устройство подключения к среде; 2. **(multiport a ccess u nit)** многопортовое устройство доступа
max . *сокр. от maximum*
maxi 1. макси; 2. большого размера
maximally максимально
maximand максимизируемая величина
maximax максимакс
maximin максимин
maximization максимизация
maximize 1. развернуть *(в системном меню)* ; 2. максимально увеличивать
maximize box увеличитель *(экранная кнопка, служащая для увеличения размеров экрана)*
maximum 1. максимум; **maximum (is) exceeded** максимум превышен; максимальное значение; 2. максимальный
maximum access time максимальное время доступа
maximum right mask маска максимальных прав доступа
maximum rotated height максимальная высота вращения
maximum space width минимальный пробел
may можно; возможно
MB 1. **(MegaByte)** мегабайт, Мбайт; 2. **(mother board)** материнская плата
MBL *сокр. от mobile*
MBM (magnetic buble memory) память на цилиндрических магнитных доменах
mbpi (megabits per inch) мегабит на дюйм *(носителя записи)*
mbps (megabit per second) мбит/сек, мегабит в секунду *(единица скорости передачи*

данных)

MBX *сокр. от mailbox*

MC 1. *сокр. от Microsoft* ; 2. **(megacycle)** мегацикл, мегагерц

MC (microcomputer) микрокомпьютер, микро ЭВМ

MCA (media control architecture) архитектура управления средой

MCC (microcircuit carrier) плата для установки микросхем

MCGA (multicolor graphics adapter) многоцветный графический адаптер

MCI (media control interface) интерфейс управления средой, мультимедиа-устройствами

MCP (motion compensated prediction) компенсирвоанное предсказание движения *(способ сжатия данных)*

Mcsec (micro second, microsecond) микросекунда (мсек)

MD 1. **(minidisk)** мини-диск *(оптический)* ; 2. **(make directory)** создать директорию (каталог)

MDA (m onochrome display adapter) текстовый монохромный адаптер

MDI (multiple document interface) многодокументальный интерфейс

MDMA (multiword direct memory access) множественный прямой доступ к печати

m ean 1. среднее (значение); средняя величина; 2. способ, средство; 3. средний; 4. означать, значить

m eaning значение, смысл

meaningful значительный; существенный, важный

mean proportional среднее пропорциональное

mean - square среднеквадратический

mean - square error среднеквадратическая ошибка

mean - square root среднеквадратическое значение

mean time , meantime промежуток времени

means средство; способ; **means of communication** средства связи; **means of identification** средства опознавания, сресства идентификации

MEAPS (million equivalent adds per second) миллион эквивалентных сложений в секунду

measure 1. мера; система измерений; 2. единица измерения; 3. делитель; **greatest common measure** наибольший общий делитель; 4. масштаб; 5. измерять

measure out распределять

measure up 1. достигать; 2. соотвествовать требованиям

measured измеренный; рассчитанный

m easurement 1. измерение; 2. результат измерения; 3. система мер; 4. размеры

measurement system система единиц

measuring 1. измерение; 2. мера

mechanical 1. механический; 2. технический

mechanization механизация

mechanize механизировать

mechanized механизированный

mechanized retrieval механизированный поиск информации

meddle - proof защищенный от неправильного *или* неумелого обращения

m edia 1. носители; 2. среды; 3. каналы; средства пространственного сообщения

media access control (MAC) управление доступом к среде

m edia c ontrol i nterface (MCI) интерфейс управления средой, мультимедиа-устройствами

media defect list таблица плохих блоков

media engine процессор среды

media player универсальный проигрыватель

media type носитель

median монокль

m edium 1. средство; способ; 2. носитель информации *(бумага, магнитная лента и т.д.)* ; 3. формат бумаги *(определенного размера)* ; 4. среднее число; 5. средний; 6. промежуточный

medium weight italic курсив средней плотности

megabyte мегабайт (Мбайт, Мб)

megacycle (MC) мегацикл, мегагерц

megaFLOPS (MFLOPS) мегафлопс (мфлопс)

megahertz (MHz) мегагерц (МГц)

mem *сокр. от memory*

member участник, член, отдельная часть составного целого

member list список членов *(группы пользователей в сети)*

memorization запоминание *(информации)* ; введение в запоминающее устройство

memorize запоминать

memory память, оперативная память, запоминающее устройство; **external memory** внешняя память, внешнее запоминающее устройство; **memory in cassette** встроенная в картридж память; **memory overflow** память переполнена

memory access director устройство управления доступом к памяти

memory access controller контроллер доступа к памяти

memory access multiplexer мультиплексер доступа к памяти

memory access protection защита памяти *(от несанкционированного доступа)*

memory address адрес памяти, адрес запоминающего устройства

memory address enable разрешение адреса памяти

memory allocation распределение памяти

memory allocation error ошибка распределения памяти

memory bank группа блоков памяти ЭВМ

memory block блок памяти

memory board плата памяти

memory buffer буфер запоминающего устройства

memory capacity объем памяти

memory card плата памяти

memory cell ячейка запоминающего устройства

memory circuit микросхема памяти

memory cleaning чистка памяти, сборка мусора

memory control block (MCB) блок управления памятью

memory control circuit схема управления памятью

memory controller контроллер запоминающего устройства

memory dump дамп памяти, дамп

memory enhancement technology (MET) технология расширения памяти *(в принтерах)*

memory expansion расширение памяти

memory expansion card плата расширения памяти

memory guard защита памяти

memory hierarchy иерархия памяти

memory load unit блок загрузки запоминающего устройства

memory lockout register регистр блокировки памяти

memory management управление памятью

memory map карта (распределения) памяти

memory management system система управления памятью

memory mapped files файлы, отображенные на память

memory mapping распределение памяти

memory module модуль памяти

memory multiplexer мультиплексор памяти
memory operand операнд команды обращения к запоминающему устройству
memory pool пул (накопитель) памяти
memory protection защита памяти
memory read чтение из памяти
memory read command команда чтения из памяти
memory reclaimer модуль восстановления памяти
memory reference instruction команда обращения к памяти
memory refresh регенерация памяти
memory segment сегмент памяти
memory store запоминающее устройство
memory unit 1. запоминающее устройство; 2. ячейка памяти
memory unlocked разблокированная память
memory write запись в память
mention 1. упоминание; ссылка; 2. упоминать; ссылаться (на)
menu меню, набор, система команд; **menus on demand** меню по требованию
menu - and - prompt режим меню с подсказками
menu bar полоса, линейка *или* строка меню
menu color цвет меню
menu definition file файл определения меню
menu - driver управляемый с помощью меню
menu - driven управляемый с помощью меню
menu item пункт меню
menu reset восстановление меню
menu selection выбор пункта меню
menu utility меню-утилита
merge 1. слияние; 2. сливать, объединять; поглощать
merge layers выполнять сведение, сводить
merging 1. слияние; 2. соединяющий, объединяющий
mesh ячейка
mesh network ячеистая (сотовая) связь (сеть)
m essage 1. сообщение, письмо; 2. посылать сообщение
message authentication code код идентификации сообщения
message box 1. окно сообщений; 2. область сообщения
message digest профиль сообщения
message driven architecture архитектура, управляемая событиями
message handling service (MHS) служба обработки сообщений
message insertion unit блок сообщений
message line строка сообщений
message loop цикл (обработки) сообщений
message packet пакет сообщения *(в сети)*
message queue очередь сообщений
messages passing передача сообщений
message store хранилище сообщений
message system система сообщений *(в сети)*
message window информационное окно; окно сообщений
messaging пересылка сообщений
messaging application program(ming) прикладное программирование
messaging application programming interface (MAPI) интерфейс программирования приложений для передачи сообщений
messenger курьер, посыльный
MET (memory enhancement technology) технология расширения памяти *(в принтерах*

)

m etacomputer *(устройство большой мощности)* метакомпьютер

metacomputing *(использование компьютерных сетей, соединяющих компьютеры большой мощности)* метакомпьютинг

metafile метафайл *(средство для запоминания графических сообщений)*

metafile spooling буферизация метафайла *(при печати)*

metelanguage метаязык

meter 1. счетчик; 2. метр

method метод; **method of operation** режим работы; **finite-difference method** метод конечных разностей, конечно-разностный метод

met h odize приводить в систему, систематизировать

methodless бессистемный

METL (multiemitter transistor logic) логические схемы с многоэмиттерными транзисторами

metric метрика *(количественная информация о размерах отображаемых объектов)*

MFLOPS (MegaFLOPS) мегафлопс (Мфлопс)

MHS (messaging handling service) служба обработки сообщений

Mhz (M e gahertz) Мгц (мегагерц)

MIB (Management Information Base) база управляющей информации

MIC 1. **(medium interface connector)** интерфейсный соединитель со средой; 2. *см. microphone*

micro 1. микро-; 2. микротехника; изготовление микросхем; 3. *сокр. от microcomputer* ; 4. *сокр. от microprocessor*

micro-based 1. основанный на микроэлектронике; 2. с (встроенным) микропроцессором

micro - centre вычислительный центр, оборудованный микрокомпьютерами

micro channel 1. микроканал *(шина)* ; 2. микроканальный

micro channel architecture микроканальная архитектура

micro - coping микрокопирование, микрофильмирование

micro - opaque эпимикрокарта

micro program, microprogram 1. микропрограмма; 2. микропрограммный

micro program store микропрограммная память

microcalculator , micro calculator микрокалькулятор

microcamera аппарат для микрофильмирования

microcard микрокарта

microcard edition издание на микрокартах

microcard reader аппарат для чтения микрокарт

microcassette микрокассета

microchip , micro - chip 1. чип, кристаллик с электронной (микро)схемой; 2. микроэлектроника

microcircuit микросхема

microcircuit carrier (MCC) плата для установки микросхем

microcircuity микросхемотехника

microcode 1. микропрограмма; 2. микрокоманда

microcode instruction seqeuncer (MIS) планировщик последовательности команд **microcoding** микропрограммирование, программирование в микрокоде

microcomputer 1. микрокомпьютер; 2. карманный калькулятор

microcomputing использование микрокомпьютеров; вычисления и расчеты с помощью микрокомпьютера

microcopy микрофотокопия; микрофильм

microdevice очень маленький, миниатюрный прибор

microelectronic микроэлектронный

microelectronic modular assembly микромодульный блок

microelectronic module микроэлектронный модуль
microelectronics микроэлектроника
microfabrication микротехнология
microfiche микрофиша *(карточка с несколькими кадрами микрофильма)*
microfilm 1. пленка для микрофотокопирования; 2. микрофильм; микрофотокопия
microfilm edition 1. микрофильмированное издание; 2. аппарат для чтения микрофильмов
microfilmer камера для микрофильмирования
microfilm reader аппарат для чтения микрофильмов
microfloppy disk 3,5-дюймовая дискета
microform микроформа, микроноситель информации
microform reader читальный аппарат *(для микроформ)*
micrograph 1. микроснимок; 2. микрограф
micrographics микрография, микрофотография, микрофотокопирование, микрофильмирование
micrography 1. микрография; 2. микрофильмирование
microimage 1. микроскопическое изображение; 2. кадр микрофильма
microinch микродюйм, одна миллионная дюйма
microinstruction микрокоманда
micrologic circuit логическая микросхема
micromachining обработка элементов микросхем
micromodule микромодуль
microphone микрофон
microphotography 1. микрофотография; 2. микрокопирование, микрофильмирование
microprint микропечать
microprocessor микропроцессор
microprocessor analysis package пакет для анализа микропроцессора
microprogramming микропрограммирование, программирование в микрокоде
micropublication микропубликация, микроиздание
micropublish выпускать издания на микроносителе
microsecond (Mcsec) микросекунда (мсек)
microsegmentation микросегментация
Microsoft фирма «Майкрософт»
Microsoft Excel электронные таблицы Эксель
Microsoft Office пакет прикладных программ
Microsoft Windows официальное название операционной системы, разработанной *Microsoft*
Microsoft Word текстовый процессор (редактор)
microtechnology микротехнология, технология (изготовления) микроэлектроники
microterminal микротерминал, малогабаритный терминал
middle 1. средний; 2. посередине
middleware связующее программное обеспечение
m idi миди, средний по величине
MIDI (musical instument digital interface) цифровой интерфейс для передачи музыки
m igration переход, миграция
might-have-been упущенная возможность
millions of operations per second (MOPS) миллионов операций в секунду
millisecond миллисекунда
MIME (multipurpose Internet mail extensions) многоцелевое расширение возможностей почты в *Internet*
min *сокр. от minimum*
mind иметь в виду; обращать внимание

m inder ответственный *(за что-либо)*
mini мини, маленького размера
mini - din соединитель *(гнезно для подключения наушников)*
mini driver мини-драйвер
mini - save минисохранение
m ini-tower мини-башня
miniature миниатюрный, маленький
miniature command unit миниатюрный командный блок
m inicomputer миникомпьютер
minifloppy controller контроллер запоминающего устройства
minifloppy disk 5,25-дюймовая дискета
minimax минимакс
minimize 1. доводить до минимума; уменьшать; 2. сворачивать; **minimize all Windows** свернуть все; **m inimize for use** сворачивать при работе
minimize box уменьшитель
minimum 1. минимум; минимальное количество; 2. минимальный
minimum row height минимальная высота клетки
minimum space width минимальный пробел
minish уменьшать
miniport driver драйвер мини-порта
MINIX упрощенная бесплатная версия *UNIX* , служащая для обучения пользователей
minor низший; вспомогательный; подчиненный; второстепенный
m inor gridlines вспомогательная сетка
minus 1. знак минус, минус; 2. отрицательная величина
minus sign знак минус
minute минута
MIPS , mips (million instructions per second) миллион команд в секунду *(единица скорости работы ЭВМ)*
mirror 1. зеркальное изображение; 2. зеркало; отражатель; отражение; 3. зеркальный; **mirror margins** зеркальные поля
m irroring зеркальное копирование, зеркалирование
mirror set зеркальный набор
MIS 1. **(management information system)** автоматизированная система управления (АСУ); 2. **(microcode instruction seqeuncer)** планировщик последовательности команд
misaddress неправильно адресовать
misalignment рассогласование
misaplication неправильное использование *или* применение
misapply неправильно использовать
misarrange неправильно располагать или размещать
misarrangement неправильное расположение
m isc разное; *сокр. от m iscellenous*
MISC (minimum instruction set computer) МИСК, компьютер с минимальным набором инструкций
miscalculate ошибаться в расчетах, в вычислениях
miscalculation ошибка в расчете, в вычислении
miscellaneous 1. смесь; смешанное; 2. смешанный; разнообразный
miscellaneous kit (MK) смешанный набор
miscode неправильно кодировать
miscount 1. ошибка при подсчете; 2. ошибаться при подсчете
misentery неверный ввод; ошибка ввода
mismatch 1. несоответствие; несовпадение; 2. не соответствовать; 3. неверно подбирать
misname неверно именовать

m iss пропускать
miss out пропускать
m issed пропущенный
m issing 1. отсутствие; **missing command name** отсутствие имени команды; 2. пропущенный; недостающий; отсутствующий; **missing operand** отсутсвует операнд; 3. пропускающий
missing picture отсутствующий рисунок *(1. изображение сломанной картинки; 2. пиктограмма, которая занимает место отсутствующего рисунка)*
m ission 1. поручение, задание; задача, миссия; 2. функциональный
mission operational controller функциональный контроллер
mission success rate коэффициент выполнения задания
misspell писать с орфографическими ошибками
misspelling 1. написание с орфографическими ошибками; 2. орфографическая ошибка
mistake 1. ошибка; 2. ошибаться
mistaken ошибочный
mix смешивать; соединять
mixed смешанный, перемешанный
mixed-base notation система счисления со смешанным основанием
mixed mode смешанный режим; **mixed mode of operation** смешанный режим работы
mixed number смешанное число
mixing 1. объединение; смешивание; 2. смешивающий
MK 1. **(mark)** метка, знак; маркер; 2. **(miscellaneous kit (MK)** смешанный набор
MKD (make double) представить число с двойной точностью
MKI (make integer) представить число целым
MKS (make single) представить число с обычной точностью
ML (machine language) машинный язык
MLA (multilicence agreement) многопользовательское лицензионное соглашение
MLB (main logic board) главный логический модуль *(плата)*
MLIC (multiple-launch instruction computer) компьютер с запуском многих команд
MLID (multiple link interface driver) многоканальный интерфейсный драйвер
MLR (multiply and round) умножить с округлением
M-media *сокр . от multimedia*
MMX (multimedia extension) мультимедийное расширение
mnemonic мнемонический
MO (magneto optical) магнитооптический
mobile мобильный, подвижный; переносной
mobile computer мобильный компьютер
mobile station передвижная станция
mobile module мобильный модуль
mobile unit мобильное устройство
mobility подвижность
moby полное адресное пространство
mock - up оригинал-макет
modal модальный
modal dialog модальная панель диалога, модальное диалоговое окно, модальное окно
modal window модальное окно
m ode 1. вид, форма; режим *(работы)* ; 2. метод, способ
mode change изменение режима
model 1. модель; 2. моделировать
modeless внережимный; немодальный
modeless dialog box немодальная панель диалога
modeless window внережимное окно

model (l) ing моделирование
modem (modulator - demodulator) модем, модулятор-демодулятор
modem ready готовность модема *(сигнал)*
modem status register регистр состояния модема
moderate средний, умеренный
mode video режим видео
modifiable поддающийся изменениям, модифицируемый
modification модификация; изменение
modificative 1. модификатор; 2. модифицирующий
modificatory модифицирующий
modified измененный, модифицированный
modified dependency matrix модифицированная матрица зависимостей
modifier модификатор
modify изменять, модифицировать
modify Right право модификации *(в сети)*
Modula -2 *структурированный язык программирования, подобный Pascal , который упрощает создание целых программ из отдельных рабочих модулей*
modular модульный
modular acoustic processor модульный акустический процессор
modular automation controller модульное автоматическое управляющее устройство
modular block модульный блок
modular hub модульный концентратор
modularity модульность, модульный принцип
modular programming модульное программирование
modulate модулировать
modulated модулированный
modulation модуляция
modulation analyzer анализатор модуляции
modulation speed скорость модуляции
modulator модулятор
module 1. модуль; программный модуль; 2. модулировать
module stab заглушка
moduli модули
modulus 1. модуль, коэффициент; 2. абсолютное значение; 3. основание системы счисления
molecular electronics молекулярная электроника
monadic одноместный, унарный
monadic operation одноместная операция, унарная операция
m oniker ярлык; имя, прозвище, условное название
monitor 1. монитор, видеоконтрольное устройство; 2. контролировать, проверять; **monitor port** проверить порт
monitoring слежение, контроль, мониторинг, текущий контроль
mon i tor setup настройка монитора
m ono одно-, моно-
monochromatic одноцветный, монохромный
monochromaticism монохромность
monochrome 1. нецветное изображение; 2. одноцветный, монохромный, черно-белый
monochrome display мнохромный дисплей
monochrome image монохромное изображение
monoid моноид, полугруппа
monolithic монолитный; однокристальный
monolithic integrated circuit монолитная микросхема

monolithic processor однокристальный процессор
monomark условный знак
monomial 1. одночлен; 2. одночленный
monospased фиксированный; равноширинный
monospaced font фиксированный шрифт; равноширинный шрифт
monospacing моноширинные интервалы между буквами
montage монтаж
m ore 1. больше; 2. еще; 3. дополнительный; 4. продолжать выполнение
more data bit (M - bit) бит дополнительных данных
more windows дополнительные окна
MOPS (millions of operations per second) миллионов операций в секунду
mosaic display растровый дисплей
mosaic printer матричный принтер
m ost 1. наиболее; 2. наибольший, самый большой; 3. наибольшее количество; 4. большинство; большая часть
most significant bit наибольший значащий бит; старший бит
most significant byte наибольший занчащий байт; старший байт
most significant character самый старший знак
most significant digit наибольшая значащая цифра; старший разряд
most valuable program наиболее значимая программа
m otherboard материнская (системная) плата
m otion перемещение, движение
motion blur размытие в движении
motion compensated prediction (MCP) компенсированное предсказание движения *(способ сжатия данных)*
mount 1. крепление, держатель; 2. устанавливать; монтировать
mouse мышь
mouse cursor указатель мыши
mouse pointer указатель мыши
mouse port порт мыши
movable перемещаемый
move 1. перемещение, передвижение; 2. двигать, перемещать; 3. пересылать *(данные)*
moveable перемещаемый
moveable memory segment перемещаемый сегмент памяти
moveable window перемещаемое окно
moved перемещенный
movement движение
moving 1. движение; перемещение; 2. перемещающийся; движущийся
moving pages around листание страниц
Mozilla прозвище программы Netscape Navigator
MP *сокр. от multiprogramming*
MP3 метод сжатия аудиозаписей для ускорения их передачи через *Internet*
MPC (multimedia PC) персональный компьютер мультимедиа
MPEG 1. формат хранения сжатого до 1:200 файла; 2. открытый (бесплатный) стандарт на сжатие и воспроизведение движущихся изображений; 3. алгоритм сжатия движущихся изображений; 4. **(Motion Pictures Expert Group)** Экспертная группа по вопросам движущегося изображения
MPEG -1 audio layer 3 полное название *MP 3*
MPR II шведский стандарт, определяющий допустимый уровень электромагнитного излучения компьютерных мониторов
MPY *сокр. от multiply*
MS 1. *сокр. от Microsoft* ; 2. *сокр. от mobile station* ; 3. *сокр. от manuscript*

ms *сокр. от millisecond*

MS DOS (Microsoft Disk Operating System) дисковая операционная система *Microsoft*

msg *сокр. от message*

MSL (m irrored server link) канал для соединения зеркальных серверов

MTB (mean time between) среднее время между

MTBC (mean time between coincidences) среднее время между совпадениями

MTBDL (mean time between data loss) среднее время между потерей данных

MTBE (mean time between errors) среднее время между ошибками

MTBF 1. **(maximal time between faults)** максимальное время безотказной работы; 2. **(mean time before failure)** среднее время наработки на отказ; 3. **(m ean time between failures)** среднее время между отказами, среднее время наработки на отказ

MTBI (mean time between incidents) средняя наработка на сбой

MTCF (mean time to catastrophic failure) среднее время до катастрофического отказа

MTOPS (millions of theoretical operations per second) миллионов теоретических операций в секунду

MTR (mean time to restore) среднее время до восстановления

much много *(для неисчисляемых понятий)*

m ulti - много-, мульти-

multi access множественный доступ, коллективное пользование

multi - access system система коллективного пользования, система коллективного доступа

multi-address calling многоадресный вызов

multi-application многоцелевой

multi-application computer многоцелевая ЭВМ

multi-chapter связь глав

multi-drop многоабонентская линия

multi-image состоящий из многох изображений

multi - microprocessor system мультимикропроцессорная система

multi - moded многорежимный

multi - moded system многорежимная система

multi - tiered architecture многоуровневая архитектура приложения

multi - user system многопользовательская система

multiassociative мультиассоциативный

multiassociative processor мультиассоциативный процессор

multicast 1. групповая (многоадресная) передача; 2. многоадресная ссылка

multicast address групповой адрес

multicast backbone магистраль многоадресной передачи

Multics одна из ранних операционных систем

multichannel, multi-channel многоканальный

multichannel communication(s) многоканальная связь

multichannel analyzer многоканальный анализатор

multichip многокристальный

multichip unit многокристальное устройство

multicolo (u) r 1. мнокрасочность, многоцветность; 2. цветной, многокрасочный

multicolor graphics adapter (MCGA) многоцветный графический адаптер

multicomponent многокомпонентный

multicomponent circuit многокомпонентная схема

multicomputer многокомпьютерный, многомашинный, мультикомпьютерный

multicomputer system многомашинная система

multidigit многоразрядный, многозначный

multidimensional многомерный

multidimensional array многомерный массив

multidimentional database мномерная база данных

multidimensional modeling многомерное моделирование

multidimensionality 1. многомерность; 2. многоаспектность

MultiFinder версия операционной системы для компьютеров *Macintosh* , которая обеспечивает одновременную работу нескольких программ и позволяет свободно переключаться между ними

multifont многошрифтовый *(о печатающем устройстве)*

multiform многообразный

multifunctional многофункциональный

multifunctional module многофункциональный модуль

multifunctional peripheral многофункциональное периферийное устройство

multilateral многопрофильный

multilayer многослойный

multilayer board многослойная печатная плата

multilevel мноуровневый

multilevel channel многоуровневый канал

multilevel security многоуровневая защита *(данных)*

multiline многоканальный

multiline communication processor многоканальный коммуникационный процессор

multiline controller многоканальный контроллер

multilink channel aggregation многосвязное объединение каналов

multimedia мультимедиа; синтетические технологии; комплексное представление информации

m ultimedia upgrade kit комплект мультимедиа-модернизации, набор программно-аппаратных средств для создания мультимедиа-приложений

multimode многорежимный

m ultimode fiber многомодовый волоконно-оптический кабель

multinomial 1. многочлен, полином; 2. многочленный

multiplatform многоплатформный

multiple 1. множитель; 2. кратное число; **least commom multiple** наименьшее общее кратное; 3. кратный; 4. многократный; многочисленный; составной; 5. коллективный; 6. параллельный

multiple access коллективный доступ

multiple access computer ЭВМ с коллективным доступом

multiple access interface интерфейс множественного доступа

multiple address, multiple-address многоадресный

multiple address code код многоадресной команды

multiple address instruction многоадресная команда

multiple-address machine многоадресная вычислительная машина

multiple bar chart многоаспектная столбиковая диаграмма

multiple boot configuration множественная загрузка

multiple computer многомашинный

multiple computer complex многомашинный вычислительный комплекс

multiple data streams множество потоков данных

multiple - display многодисплейный

multiple - display indicator многодисплейное устройство отображения

multiple document interface (MDI) многодокументный интерфейс, интерфейс составных документов

multiple inheritance множественное наследование

m ultiple- n etwork f ile s erver файловый сервер нескольких сетей, многосетевой файловый сервер

multiple transfer многократная передача

multiple-valued многозначный, неоднозначный

multiplex message processor многоканальный процессор сообщений

m ultiplexer 1. мультиплексор, уплотнитель канала связи; 2. многоканальный

multiplexing мультиплексирование, уплотнение каналов связи, многоканальная передача *(информации)*

multipliable способный увеличиваться

multiplicable способный увеличиваться

multiplicand множимое

multiplicate один из экземпляров, копия; **in multiplicate** с большим количеством копий, во многих экземплярах

multiplication умножение

multiplicative увеличивающийся

m ultiplier множитель; коэффициент

m ultiply умножать, умножить; **multiply and round** умножить с округлением

multiply step register регистр управления умножением

multiplying 1. умножение; 2. умножающий

multipoint teleconference многосторонняя телеконференция

multiport многопортовый, с многими портами

multiport access unit (MAU) многопортовое устройство доступа

multiport memory multiplexer мультиплексор многопортовой памяти

multiport memory system многопортовое запоминающее устройство

multiprocessing 1. многопроцессорная обработка данных; 2. мультипроцессорный, многопроцессорный

multiprocessing platform мультипроцессионная платформа

multi p ro cession system многопроцессорная система

multiprocessor 1. многопроцессорная система; 2. многопроцессорный

multiprocessor computer многопроцессорная ЭВМ, мультипроцессорная ЭВМ

multiprogramming мультипрограммирование, многозадачный режим

multiprotocol многопротокольный

multiprotocol communication adapter многопротокольный связной адаптер

multipurpose многоцелевой, универсальный

multipurpose logic block универсальный логический блок

multiscan мультисканирующий, многочастотный монитор

multiscreen полиэкранный, многоэкранный

multiserver многосерверный

multiserver network многосерверная сеть

multisession disk многосессионный (многосеансовый) диск

multisession recording многосессионная (многосеансовая) запись

multisync мультисинк *(многочастотный монитор)*

m ultitasking многозадачный (режим)

multitasking operating system многозадачная операционная система

multitasking options мультипрограммный (многозадачный) режим

multiterminal многотерминальный

multiterminal addressing многотерминальная адресация

multithreaded многопотоковый

m ultithreading многопоточный режим, многопотоковость

m ultiuser, multi - user многопользовательский

multiword direct memory access (MDMA) множественный прямой доступ к печати

munch 1. перемалывать *(информацию в процессе длительных вычислений)* ; 2. прослеживать структуру данных *(сверху вниз)*

mung (e) 1. вносить (необратимые) изменения в файл; случайно изменять файл; 2. портить

m usic 1. музыка; 2. музыкальный

musical музыкальный

musical instrument digital interface (MIDI) цифровой интерфейс музыкальных инструментов

m ust 1. должен; 2. обязательный; 3. обязательное условие

m ute 1. отключение микрофона; 2. немой, без звука

mute object невидимый объект *или* элемент

m utex 1. взаимное исключение; 2. семафор, флаг

MUX , mux *сокр от. multiplexer*

MX 1. **(matrix)** матрица; 2. **(maximum)** максимальный

my мой

my briefcase портфель *(для автоматической синхронизации оригиналов и копий)*

My Computer пиктограмма «Мой компьютер»

My Doc u ments пиктограмма «Мои документы»

N

N 1. **(name)** имя; 2. **(negative)** отрицательный; 3. (**network)** сеть; 4. **(nano-)** нано- *(десять в девятой степени)*

N - bit word N-разрядное слово, N-битовое слово

N - bounded wait ожидание не более чем N-шагов

N - byte word N-байтовое слово

N-card chassis блок на N плат

N - digit word N-разрядное слово, N-разрядное число, N-разрядная кодовая группа

N - dimensional array массив размерности N *(массив, элементы которого идентифицируются N -индексами)*

N - high disk drive накопитель с N-дисками

n ibble полубайт

N - order logic исчисление предикатов N-ного порядка

n - segment display n-сегментный индикатор (*или* дисплей)

N - slot backboard N-гнездовая обьединительная плата

N - slot case каркас с N гнездами

N - slot chassis блок с N гнездами, N-гнездовой блок

N - slot enclosure N-гнездовой корпус

N - space indention расположение текста с N-пробельными отступами

n-tuple N-кратный

NA 1. (network analyzer) анализатор сети; 2. **(not applicable)** неприемлемый; 3. **(not available)** недоступный

NAC (null - attached concentrator) автономный концентратор, не подключенный к распределенной магистрали

NAI (no address instruction) безадресная команда

naive simulation моделирование по простому методу, моделирование без усложнений

naive user неподготовленный пользователь; пользователь, не знакомый с ЭВМ

NAK (negative acknowledgement) символ неподтверждения приема; отрицательная квитанция, отрицательное квитирвоание, неподтверждение приема

naked machine «голая» машина

name 1. имя; название; **name of lost device** имя устройства для печати в списке;

name of print file имя файла для печати; **name already exist** данное имя уже существует; 2. называть; назначать

name clash конфликт по именам, конфликт на уровне имен

name conflict конфликт по именам, конфликт имен *(ситуация, когда разные части*

программы или другой системы используют одно и то же имя для обозначения разных объектов)

name daemon программа, выполняющая конвертирование имен в *Internet* -адреса

name for capture file имя принимаемого файла

name lookup поиск по имени

name server блок преобразования имен (*в конкретные адреса данных)*

name space пространство имен

named назначенный; именованный

named argument именованный аргумент

named command именованная команда *(в отличие от односимвольной)*

named library озаглавленная библиотека

named pipe именованный канал *(в сети)*

nameless безымянный

names conflict *см. name conflict*

naming присваивание имени

NAN (national area network) общенациональная сеть связи

NAND (NOT - AND) НЕ-И *(логическая операция)*

n anosecond наносекунда

NAS (network administration system) система сетевого администрирования

narrow 1. узкий; 2. суживать, уменьшать; ограничивать

narrowband узкополосный канал

narrowing сужение; ограничение

national национальный

national area network (NAN) общенациональная сеть связи

natural естественный; натуральный

natural flat естественный (натуральный) плоский *(экран монитора)*

natural language естественный язык

natural language interface интерфейс на естественном языке

natural number натуральное число

natural screen match естественный, соответствующий изображению на экране монитора

n avigate передвигаться, перемещаться *(в сети)*

navigation навигация, передвижение *(по объектам сети)*

navigator навигатор, штурман

NBI (nothing but initials) просто начальные буквы

NC (Norton Commander) название программы-оболочки

NCL (Network Control Language) язык управления сетью

NDIS (network driver interface specification) спецификация интерфейса сетевого драйвера

NDOS программа-оболочка нортоновского командного процессора

NDX 1. *сокр. от index* ; 2. индексный файл

NE (network element) элемент сети

near 1. возле, близко, около; 2. приблизиться

near call внутрисегментный вызов

near letter quality (NLQ) режим качественной печати; печать, близкая к типографскому качеству

near plane передняя плоскость

n earest ближайший

necessary необходимый, нужный

n eed 1. необходимость, потребность; 2. нуждаться, испытывать необходимость;

needs updating требует обновления

needed нужный; необходимый

needless бесполезный; ненужный

negative 1. несогласие; 2. отказ; 3. отрицательная величина; 4. негативное изображение, выворотка *(в компьютерной графике)* ; 5. отрицательный; 6. негативный; обратный; 7. отклонять, отвергать

negative acknowledgement отрицательное квитирование *(управляющий символ)*

negative dictionary список запретных слов *(при индексировании ключевыми словами)*

negative image негативное изображение

negative - logic circuit (NLC) схема отрицательной логики

negative plate выворотка *(в издательских системах)*

negative sign знак минус

neglect пренебрегать

neglected то, что не принимают во внимание, что не учитывают

neglectful невнимательный, небрежный

neighbour 1. соседний; смежный; прилегающий; 2. граничить

neighboured граничащий, расположенный рядом

n eighborhood (сетевое) окружение

neighbouring соседний, смежный, прилегающий

NEM (non - existent memory) несуществующая память

nematic liquid crystal (NLC) нематический жидкий кристалл

nerd нерд, компьютерный фанат

NeST (Network Scanning Tools) инструменты сетевого сканирования *(программа)*

nest вложение

nested вложенный, вставленный; **nested macros** вложенные макроопределения; **nested command not allowed** вставленная команда не разрешена

nested block вложенный блок, подблок

nested indent вложенный отступ

nested loop вложенный цикл

nested task вложенная задача

nesting вставление

net 1. сеть; 2. сетевой

Net address *Internet*- адрес

net node computer ЭВМ узла связи

net watcher ревизор сети

NetBEUI (NetBIOS extended user interface) расширенный пользовательский интерфейс сетевой *BIOS*

NetBIOS (network basic input/output system) сетевая базовая система ввода/вывода

net coordinator координатор сети

NetDetect Agent агент для обнаружения сетевой связи

netiquette сетевой этикет

NetNews служба сетевых новостей *Internet*

Netscape , Netscape Navigator «Нетскейп», «сетескоп», популярный браузер

Netsearch, net search поиск в сети

netting организация сети связи; вход в связь

Netware сетевое программное обеспечение; сетевая операционная система, изготовленная компанией *Novell*

network сеть; **backbone net** базовая сеть; **ring backbone** кольцевая сеть

network abonent абонент сети

network access доступ к сети

network access controller контроллер доступа к сети

network access device устройство доступа к сети

network access facility средства доступа к сети

network access mechanism механизм доступа к сети

network access method метод доступа к сети
network access point точка доступа к сети
network administration system (NAS) система сетевого администрирования
network address сетевой адрес
network address translation преобразовнаие сетевых адресов
network an a lyzer (NA) анализатор сети
network applications platform платформа сетевых приложений
network architecture архитектура сети ЭВМ
network-based storage хранение в сети
network board сетевая карта, сетевая плата, сетевой адаптер
network bus сетевая шина
network call distributor механизм распределения вызовов в сети
network card сетевая карта, сетевой адаптер, сетевая плата
network code код сети
network communication передача данных в сети
network computer сетевой компьютер
network connect подключение к сети
network connection соединение сетевого уровня
network console сетевая консоль
network control сетевое управление
network control center центр управления сетью
network control facility средства управления сетями
network control processor процессор управления сетью
network control program программа управления сетью
network control protocol протокол управления сетью
network control terminal терминал управления сетями
network control unit устройство управления сетью
network coordination сетевая координация, координация в сети
network coordination station сетевая координационная станция
network coordinator (NC) координатор сети
network database сетевая база данных
network database management system система управления сетевыми базами данных, сетевая СУБД
network data mover программа управления передачей данных в сети
network DBMS *то же , что и network database management system*
network device interface spesification (NDIS) спецификация интерфейсов сетевых устройств
network disk сетевой диск
network echomail coordinator (NEC) координатор конференций в сети
network element элемент сети
network file сетевой файл
network front-end (processor) сетевой процессор
network identification идентификация сети
network identification code код идентификации сети
network information center сетевой информационный центр
network information service сетевая информационная служба
network interface сетевой интерфейс
network-interface с сетевым интерфейсом
network interface adapter адаптер сетевого интерфейса
network interface board сетевая интерфейсная плата
network interface card сетевая интерфейсная карта
network-interface printer принтер с сетевым интерфейсом

network interface unit сетевое интерфейсное устройство
network layer сетевой уровень
network layer protocol протокол сетевого уровня
network loadable module сетевой загрузочный модуль
network management сетевое окружение
network monitor сетевой монитор, монитор сети
network node узел сети
network operating sysytem (NOS) сетевая операционная система
network operator оператор сети
network performance характеристика сети
network printer сетевой принтер
network protocol сетевой протокол, протокол сетевого уровня
network protection device устройство защиты сети
network segment сегмент сети
network settings параметры сети
network station сетевая станция
network structure сетевая структура
network supervisor супервайзер (супервизор) сети
network terminal сетевой терминал
network termination сетевое окончанание
network termination unit оконечное устройство сети
network time protocol протокол сетевого времени
network topology топология сети, конфигурация сети
network user пользователь сети
network user identificator (NUI) идентификатор сетевого пользователя
network user address (NUA) сетевой адрес пользователя
network video architecture (NVA) сетевая видеоархитектура
networked сетевой, связанный в общую сеть
networked information service информационное обслуживание в режиме сети
networking 1. работа в сети; 2. вычислительная сеть, сеть вычислительных машин и банков данных
n ever никогда
n ew новый; ранее не существовавший
new file новый файл
new layer новый слой
new password новый пароль
newbie чайник *(новичок)*
newest новейший, самый новый
n ewly вновь, заново
n ews новость, новости
newsgroup группа новостей
n ewsletter бюллетень
newsreader программа чтения новостей
n ext 1. следующий; **next record** следущая запись; 2. далее
NeXT *название компьютера и компании*
NeXTstep графическая операционная система, созданная на основе *UNIX*
n exus соединительные переходы
NIC 1. **(Network Interface Card / Controller)** сетевой адаптер/контроллер; 2. **(Network Information Center)** сетевой информационный центр
niche область применения
nickname прозвище
nil 1. пустой список; 2. пустой указатель; 3. нуль

NIS+ (Network Information Service Plus) сетевая информационная служба

NK 1. **(not known)** неизвестный; 2. **numerical keyboard** цифровая клавиатура

NL (new line) новая строка

NLC 1. **(negative-logic circuit)** схема отрицательной логики; 2. **(nematic liquid crystal)** нематический жидкий кристалл

NLK *сокр. от number block*

NLM (network loadable module) сетевой загрузочный модуль

NLQ - mode (near letter quality) режим качественной печати

NLS (national language support) многоязыковая поддержка

N - megabyte disk N-мегабайтный диск

NMTS (Nordic Mobile Telephone System) северный мобильный телефон *(стандарт сотовых сетей)*

NNTP (network news transfer protocol) сетевой протокол передачи новостей

no 1. нет; **no connection** нет связи; 2. не; **no differences encountered** различий не найдено; **no grid** без координационной сетки (решетки); **no fonts installed** шрифты не установлены; **no - adjust** не модифицировать

no - go 1. неудача; тупик; 2. запрещающий

no - op холостая команда

no-operation, no operation 1. в нерабочем состоянии; 2. пустая команда

no - paging , no paging без указания страниц

node 1. вершина *(дерева или графа)* ; 2. узел *(сети передачи данных или сети ЭВМ)* ; **nodes** узелки *(в компьютерной графике)*

node address адрес узла

node address swit ch переключатель адреса узла

node edit редактор узлов (свиток)

node name имя узла

node splitting расщепление узлов

nodelist список узлов сети

nodular узловой

noise шум

nomenclator 1. составитель номенклатуры; 2. классификатор

nomenclature 1. терминология, номенклатура; 2. автор термина

nomination назначение; номинация; называние

nomogram номограмма

non-ability неспособность

non - accent отсутствие ударения

non - addressable неадресуемый

non - addressable memory неадресуемое запоминающее устройство

non - arithmetic неарифметический

non - arithmetic shift неарифметический сдвиг

non - DOS disk неправильный формат диска; несистемный диск

non - delay без задержки

non - destructive неразрушающий, без разрушения

non - desrtuctive read считывание без разрушения информации

non - erasible нестираемый

non - erasible storage нестираемая память

non-executive невыполнимый

non-executive statement невыполнимый оператор

non-existent несуществующий

non-existent memory (NEM) несуществующая память

non-formatted data неформатированные данные

non-indexible неиндексируемый

non-linear, nonlinear нелинейный
non-linear amplifier нелинейный усилитель
non-linear element нелинейный элемент
non-linear mapping нелинейное изображение
non-linear processor нелинейный процессор
non-linear programming нелинейное программирование
non-linear system нелинейная система
non-maskable немаскируемый
non-maskable interrupt немаскируемое прерывание
non-memory reference instruction команда, выполняемая без обращения к памяти
non-modal немодальный
non-modal window немодальное диалоговое окно
non-numeral нечисловой
non-numeral data нечисловые данные
non-numeral data processing обработка нечисловых данных
non-numeral character нечисловой символ
non-programmable непрограммируемый
non-programmable memory непрограммируемая память
non programmer user пользователь, но не программист
non-return, nonreturn без возврата; **non-return to zero** без возврата к нулю
non-shareable неразделяемый
non-shareable attribute неразделяемый атрибут *(в сети)*
non-synchronous несинхронный, асинхронный
non-uniform неоднородный
non - uniform memory architecture архитектура неоднордного доступа к памяти
non-use неиспользование; неприменение
non - volatile , nonvolatile не разрушаемый при отключении питания, энергонезависимый
non - volatile memory память, сохраняющая информацию при выключении электропитания
non - volatile storage энергоназависомое запоминающее устройство
non - windows application неоконное применение, неоконное обращение
nonary девятеричный *(о системе счисления)*
nonbreaking неразрывный
nonbreaking space неразрывный пробел
nondedicated совмещенный
nondedicated file server совмещенный файловый сервер
nondocument не документ *(файл, не содержащий форматирования; простой текстовый файл)*
none нет; не
nonempty не пустой
nonformatted неформатированный
noninterlaced построчная развертка *(у монитора)*
noninterlacing построчная развертка *(у монитора)*
nonlinear differential equation нелинейное дифференциальное уравнение
nonpage pool резидентный пул
nonpositive неположительный
nonpositive number неположительное число
nonprintable 1. непечатаемый символ, служебный символ; 2. непечатаемый
nonprinting непечатаемый; **nonprinting guides** непечатаемые указатели
nonprinting master items непечатаемые элементы шаблона
nonprinting character непечатаемый символ

nonreturnable memory невозвращаемая память *(в сети)*

nonreversible необратимый

nonselected невыбранный

nonsystem 1. бессистемность; плохая организация; 2. бессистемный

nonwrap mode режим без автоматического перевода строки

NOP 1. **(not operating properly)** некорректно работающая программа; 2. **(no operation)** а) пустая инструкция; б) в нерабочем состоянии; 3. **(not on purpose)** ненарочные ошибки; пустая команда

NOR 1. *сокр . от normal* ; 2. **(Not - OR)** НЕ-ИЛИ *(логическая операция)*

norm норма, правило

normal нормальный, стандартный

normalized нормализованный

normalized database нормализованная база данных

normalized form нормализованная форма

normalized information rate стандартизованная скорость передачи информации

normalized number нормализованное число

normal view нормальный вид

NOS (network operating system) сетевая операционная система

Norton Commander (NC) *название программы-оболочки*

NOS (network operating system) сетевая операционная система

n ot не; нет; **not a square matrix** не квадратная матрица; **not a valid action for column selection** недопустимое деление на колонки; **not a valid action for footnotes or annotation** недопустимое выделение сносок или аннотаций; **not a valid data format** недопустимый формат данных; **not a valid expression** недопустимое выражение; **not a valid filename** недопустимое имя файла; **not a valid font name** недопустимое имя гарнитуры шрифта; **not a valid measurement** недопустимый размер; **not a word dictionary** слова нет в словаре; **not enough memory** недостаточно памяти; **not provided for** не предусмотрено

NOT - AND (NAND) НЕ-И *(логическая операция)*

not applicable неприемлемый

not available недоступный

notation 1. нотация; система обозначения; 2. система счисления; 3. индекс

note 1. примечание, замечание; 2. делать примечания; обращать внимание

notebook ноутбук, портативный компьютер

notepad блокнот

notes примечания

notice объявление; предупреждение; извещение

Not - OR (NOR) НЕ-ИЛИ *(логическая операция)*

nought ноль, нуль

Novell *компания, специализирующаяся на выпуске сетевых операционных систем*

Novell NetWare семейство сетевых операционных систем, созданных компанией *Novell*

novice 1. начинающий, новичок; 2. начинающий, новый

novice user начинающий пользователь

now теперь, сейчас

NPC 1. **(network personal computer)** сетевой компьютер; 2. **(notprintable character)** непечатаемый знак

N - plus - a - half loop цикл типа «N плюс одна вторая»; цикл с выходом из середины тела

NRZ (non - return to zero) кодирование без возврата к нулю

NRZI (non - return to zero inverted) кодирование без возврата к нулю с инверсией

ns (nanosecond) наносекунда

nsec (nanosecond) наносекунда

NSI (NASA Science Internet) научная сеть *Ineternet* НАСА

NSP (network service provider) организация, предоставляющая сетевые услуги

NTP (network time protocol) сетевой протокол службы времени

NTSC colors цвета *NTSC*

NTSC format (National Television System Committee format) цветной телевизионный формат

NUA (network user address) сетевой адрес пользователя

NuBus шина (*или* разъем) расширения для компьютеров *Macintosh*

NUI (network user identificator) идентификатор сетевого пользователя

NUL *сокр. от null*

null 1. нуль; пустое множество; 2. код нуля; 3. отсутствие информации; неопределенное значение; 4. недействительный; 5. аннулировать

null pointer indicator индикатор нулевого указателя

null statement пустой оператор

nullify аннулировать, уничтожать; сводить к нулю

NUM *сокр. от number*

num числовой, цифровой

number 1. число; 2. количество; **number of columns** количество колонок

number of copies количество копий; **number of words** число *или* количество слов; **number of division for axis** число деления для оси; **number of items** число элементов; **number of rows** количество строк, количество рядов; 3. цифра; 4. показатель; **base number** основной индекс *(классификации)* ; 5. нумеровать

number cruncher компьютер для сложных *или* длинных расчетов

number format тип нумерации

number lock блокировка цифр

number lune числовая ось

number one главный, основной

number range диапазон изменения чисел

number system система счисления

number theory теория числе

numbered нумерованный

numbering 1. нумерация; 2. нумерование; 3. числовое кодирование

numberless неисчислимый

numbers индекс

numerable 1. исчислимый, счетный; 2. нумеруемый

numeral 1. (десятичная) цифра; 2. запись числа; 3. числовой; цифровой

numerate вычислять, подсчитывать

numeration 1. исчисление, счет; **decimal numeration** десятичная система счисления; 2. нумерация, цифровое обозначение

numerative отосящийся к счету, исчислению или нумерации

numerator 1. нумератор, счетчик; 2. числитель дроби

numeric 1. число; 2. цифра

numeric character цифровой знак, цифра

numeric code цифровой код

numeric coprocessor unit числовой сопроцессор

numeric keyboard цифровая клавиатура

numeric keypad малая цифровая клавиатура

numeric sort сортировка по номерам

numerical числовой, цифровой

numerical analysis численный анализ

numerical analysis research исследование с помощью численного анализа

numerical aperture окно цифровой индикации

numerical code цифровый код

numerical control цифровое управление, числовое программное управление (ЧПУ)

numerical control program программа цифрового управления

numerical data цифровые данные

numerical data code код числовых данных

numerical key цифровой ключ шифра

numerical keyboard цифровая клавиатура

numerical symbols цифры *(шрифт)*

numerically с помощью цифр, в цифрах; в числовом виде; **expressed numerically** выраженный в цифрах

numerics численные данные

num lock клавиша переключения и фиксации цифровой клавиатуры

numerous многочисленный

numerously в большом количестве

NVA (network video architecture) сетевая видеоархитектура

NVT (Network Virtual Terminal) сетевой виртуальный терминал

nybble *то же, что и nibble*

nym *почтовый сервер, позволяющий анонимно отправлять электронную почту через Internet*

O

O 1. нуль, ноль *(в номерах телефонов, в обозначении дат и т.д.)* ; 2. ничто

O/P (output) выход; вывод

OACS (open architecture CAD system) система автоматизированного проектирования с открытой архитектурой

OAM (operation , administration and maintenance) эксплуатация, управление и техническое обслуживание

OB (output buffer) выходной буфер

o belisk обелиск, крестик *(знак сноски)*

obey 1. подчиняться команде; отрабатывать команду; 2. подчиняться, удовлетворять *(правилу, условию, уравнению и т.д)*

OBEX (object exchange) обмен объектами

object 1. предмет; объект; 2. конечный, выходной; 3. объектный; целевой

object - based объектно-ориентированный, основанный на концепции объектов

object code 1. объектный код, объектная программа *(программа в машинном коде, полученная в результате трансляции)* ; 2. выходная программа; программа на выходном языке транслятора

object code insertion вставка объктного кода

object coding программирование в машинных кодах

object computer целевая ЭВМ, объектная ЭВМ

object conversion преобразование объектов

object engineering workbench средство разработки программных проектов

object file объектный файл, выходной файл *(транслятора)*

object file system объектная файоловая система

object identifier идентификатор объекта

object language объектный язык, выходной язык *(язык, на который производится трансляция)*

object linking and embedding (OLE) связь и внедрение (включение) объекта

object library библиотека объектных модулей; объектная библиотека

object machine целевая машина *(для которой предназначается оттранслированная программа)*

object management architecture архитектура управления объектами
object management facility средство управления объектами
object management group группа управления объектами
object manager диспетчер объекта
object module объектный модуль
object module format формат объектных модулей
object-oriented объектно-ориентированный
object-oriented analysis (OOA) объектно-ориентированный анализ
object-oriented architecture объектно-ориентированная архитектура ЭВМ
object - oriented database объектно-ориентированная база данных
object - oriented design (OOD) объектно-ориентированное программирование
object - oriented file system объектно-ориентированная файловая система
object-oriented graphic векторная графика
object-oriented language объектно-ориентированный язык
object-oriented memory объектно-ориентированная память
object - oriented programming (OOP) объектно-ориентированное программирование
object - oriented user interface (OOUI) объектно-ориентированный пользовательский интерфейс
object program объектная программа
object query объектный запрос
Object Query Language (OQL) язык объектных запросов
object - space methods класс алгоритмов машинной графики; алгоритмы удаления невидимых поверхностей
object store объектно-ориентированная память
object technology объектная технология
object - time обрабатываемый во время выполнения программы
object - token символическое обозначение объекта *(в мнемосхеме на экране дисплея)*
object types типы объектов
object - verb syntax синтаксис типа «объект-действие» *(способ задания команд, при котором имя команды следует за спецификациями параметров)*
objective 1. задача, цель; 2. (техническое) требование; 3. целевая функция
obligation обязательство
obligatory обязательный
oblique 1. наклонная линия, косая черта; 2. знак «/»; 3. наклонный *(о шрифте)* ; 4. курсивный *(о шрифте)*
obliterate уничтожать, стирать
obliteration уничтожение, стирание
oblong продолговатый
obscure 1. неясный; затемненный; 2. затемнять
obscurity неясность
OBS (o nline b ookstore) электронная библиотека
observability наблюдаемость *(характеристика системы)*
observance соблюдение *(правил)*
observation наблюдение
observe 1 наблюдать; 2. соблюдать *(правила)*
observer наблюдатель
obsolete устарелый, устаревший
obstruct заграждать, препятствовать
obstruction препятствие
obtain 1. получать, приобретать; 2. достигнуть
obviate устранять, устранить
obvious очевидный

occasion случай
occasional случайный; редкий
occasional irregularity случайный сбой
OCR (optical character recognition) оптическое распознавание символов
occupation занятие, заполнение
occupied занятый; заполненный; захваченный
occupied circuit занятый канал
o ccupy занимать
occur случаться, происходить, иметь место
occurrence 1. наличие; 2. случай, происшествие
OCDU (optics coupling display unit) дисплей, подключаемый с использованием волоконно-оптической линии
octagonal восьмиугольный
o ctal восьмеричный
octal number восьмеричное число
octal number system восьмеричная система счисления
octant октант
octets октеты *(название цифрового Internet-адреса)*
octonary восьмеричный
octonary system (of counting) восьмеричная система счисления
octuple восьмеричный
OCX (OLE c ustom c ontrol) специализированный управляющий элемент *OLE*
OD 1. **(optical density)** оптическая плотность; 2. **(optical disk)** оптический диск
ODBC (open database connectivity interface) открытый интерфейс взаимодействия с базами данных
ODD (optical disk drive) накопитель на оптическх дисках; 2. **(optical data disk)** оптический диск
odd 1. нечетный; 2. странный, необычный
odd page нечетная страница; правая страница
ODI 1. **(open data link interface)** открытый интерфейс канала данных; 2. **(optical digital image)** цифровое оптическое изображение
ODP 1. **(originator detection pattern)** шаблон обнаружения инициатора *(сигнал модема)* ; 2. **(overdrive processor)** процессор для замены с целью модернизации
OEIC (optoelectronic integrated circuit) оптоэлектронная интегральная схема
OEM (original equipment manufacture) изготовитель комплектного оборудования
OEW (object engineering workbench) средство разработки программных проектов
o ff 1. положение «выключено»; 2. выключенный, отключенный
off - by - one error ошибка занижения или завышения на единиу *(числа подсчитываемых объектов)*
off hook «трубка поднята» *(индикатор модема)*
off - limits запрещенный, неразрешенный
off - line computer компьютер, работающий в автономном режиме
off - line equipment автономное (неподключенное) оборудование
off - line mode автономный режим
off - line operation работа аономном режиме
off - position положение выключения
off - line processing автономная обработка
off set from left отступ от левого края листа
offer 1. предложение; 2. предлагать
office 1. офис; 2. офисный
office application офисное приложение
official официальный; служебный

offline , off - line 1. автономный, независимый *(режим работы)* ; 2. выключенный

offset сдвиг

OFTL (optical fiber transmission line) волоконно-оптическая линия связи

OFTS (optical fiber trasmission system) система передачи данных по волоконно-оптическому каналу

OHD (optical hard drive) дисковод для жестких оптических дисков

OHE (one - hot encoding) прямое кодирование *(представление каждого состояния конечного автомата только одним его активным триггером)*

OK разрешение *(на выполнение команды)* , согласие

o ld предыдущий, старый; **OLD , old (version)** предыдушая версия

OL 1. *сокр . от on-line* ; 2. **(overload)** перегрузка

OLE (object linking and embedding) связь и включение (внедрение) объектов

OLTP (on-line transaction processing) оперативная обработка транзакций *(в сети)*

OMG (object management group) рабочая группа по управлению объектами

o mission пропуск

o mit опустить, пропустить, пропускать

o n положение «включено»

on - chip memory внутрикристальная память

o n - hook dialing (автоматический) набор телефонного номера без снятия трубки

on - line , online 1. подключенный; 2. интерактивный; диалоговый; оперативный; 3. на линии; 4. постоянное соединение в сети; 5. неавтономный режим работы; 6. режим реального времени

on - line acquisition сбор данных в интерактивном режиме

on - line analytical processing оперативная аналитическая обработка, аналитическая обработка в реальном времени

on-line circuit analysis интерактивный анализ схем

on - line circuit design оперативное проектирование схем

on - line complex processing оперативная комплексная обработка

on - line database интерактивная база данных

on - line data manager интерактивный менеджер данных

on - line diagnostics диалоговая тестовая система

on - line entry диалоговый ввод *(данных)*

on - line fonts контурные шрифты

on - line help оперативная подсказка; диалоговая консультация

on - line processing 1. (оперативная) обработка данных; 2. диалоговая обработка

on - line real time неавтономный в реальном времени *(о режиме работы)*

on-line transaction processing оперативная обработка транзакций

on - line tutorial обучающая программа, диалоговое руководство

on - line unit подключенное устройство

on mouse click при нажатии на мышку

on-screen graphics экранная графика

one-colored одноцветный

one-dimentional одномерный

one-dimentional array одномерный массив

one - hot encoding (OHE) прямое кодирование (отображение)

one - line text box поле с одной строкой, в которой пользователь может набирать текст

one task однозадачный

one task operation system однозадачная операционная система

one - time однократный

one - time programmable с возможностью однократного программирования

one way односторонний

o ne - way link односторонняя связь

online layout диалоговое расположение

only 1. единственный; 2. исключительно; 3. только; **only optimize directories** оптимизация только каталогов

onset начало

OO 1. *сокр . от object-oriented* ; 2. **(over and out)** завершение и выход

OOL (operator - oriented language) язык, ориентированный на оператора

OOO (out of order) неисправный

OOP (object - oriented programming) объектно-ориентированное программирование (ООП)

OP 1. *сокр. от operator* ; 2. **(output processor)** выходной процессор

op *сокращение от operation*

opacity непрозрачность

o paque непрозрачный

OPC 1. **(optimum picture control)** оптимальное управление изображением; 2. **(operation complete)** операция завершена; 3. **(originating point code)** код исходящего пункта

opcode (operation code) код операции (КОП)

OPDAC (optical data converter) оптический преобразователь данных

o pen 1. открывать; **open all** открыть все; **open as** открыть как; **open to dept** открыть до уровня; **o pen with** открыть при помощи *(определенной программы)* ; 2. открытый; доступный; 3. включенный; 4. контурный, нежирный *(о шрифте)* ; 5. напечатанный в разрядку; 6. открывающаяся (круглая) скобка *(название символа)*

open architecture открытая архитектура

open database открытая база данных

open database connectivity (ODBC) открытая связь с базами данных, открытые средства связи с базами данных

open data link открытый сетевой интерфейс

open data link interface (ODI) открытый интерфейс канала данных

open distributed processing открытая распределенная обработка

open document architecture открытая архитектура обработки документов

open key enciphering шифрование с открытым ключом, несимметричное шифрование

open key encription шифрование с открытым ключом, несимметричное шифрование

open - loop без обратной связи

open media framework формат открытой среды

open messaging environment открытая среда обмена сообщениями

open messaging interface открытый интерфейс сообщений

open prepress interface (OPI) открытый интерфейс подготовки к печати

open system открытая система; расширяемая система

open systems architecture архитектура открытых систем

opening 1. открытый; 2. начальный

operand операнд

operate действовать, работать

operated управляемый

operating операционный

operating characteristic рабочая характеристика

operating system (OS) операционная система

operating system loading загрузка операционной системы

operation 1. действие, работа, операция; **operation per minute (OPM)** операций в минуту; **operations analysis** системный анализ; 2. режим работы

operational 1. операционный; 2. функционирующий

operational amplifier операционный усилитель

operational computer функционирующий компьютер

operational environment операционная среда

operation code (opcode) код операции (КОП)

operation decoder дешифратор команд

operative действующий; рабочий

operator 1. оператор *(также и опреатор ЭВМ)* ; 2. символ, указывающий на необходимость произведения какого-либо действия

operator error ошибка оператора

operator manual руководство оператора

operator number identification опознавание номера оператора

operator - oriented ориентированный на оператора

operator - oriented language (OOL) язык, ориентированный на оператора

operator programming method (OPM) операторный метод программирования **OPI (open prepress interface)** открытый интерфейс подготовки к печати

OPM 1. **(operation per minute)** операций в минуту; 2. **(operator programming method)** операторный метод программирования

o pn (open) открытый; разомкнутый

opnd *сокр. от operand*

opp *сокр . от opposite*

opportunity возможность; перспектива

opposed против

opposing противоположный

opposite противоположный

opposition оппозиция

ops (operations) операции

opt 1. выбирать; делать выбор; 2. *сокр. от optimum* ; 3. *сокр. от optical* ; 4. *сокр. от optional*

optical оптический

optical array массив дисковых оптических накопителей

optical bypass switch блок оптического обхода

optical carrier оптическая несущая; оптоволоконная линия связи

optical characters reader устройство оптического считывания знаков

optical charcters recognition (OCR) оптическое распознавание символов

optical data disk оптический диск

optical data converter (OPDAC) оптический преобоазователь данных

optical data link оптическая линия передачи данных

optical delay line оптическая линия задержки

optical density оптическая плотность

optical digital image цифровое оптическое изображение

optical disk оптический диск, лазерный диск

optical disk data system (ODDS) система на оптических дисках

optical disk driver накопитель на оптических дисках

optical fiber волоконно-ортический

optical fiber cable волоконно-оптический кабель

optical fiber communication волоконно-оптическая связь

optical fiber transmission line (OFTL) волоконно-оптическая линия связи

optical fiber trasmission system (OFTS) система передачи данных по волоконно-оптическому каналу

optical hard drive (OHD) дисковод для жестких оптических дисков

optical line interface интерфейс оптических линий связи

optical mark reading оптическое считывание меток

optical mark recognition оптическое распознавание меток

optical memory (system) оптическое запоминающее устройство

optical network unit оптическое сетевое устройство

optical page reader (OPR) оптическое считывающее устройство
optical scanning device оптическое сканирующее устройство
optical scanning service (OSS) система оптического сканирования
optimal оптимальный
optimal programming отпимальное программирование
optimization оптимизация
optimization method метод оптимизации
optimizing оптимизирующий
optimizing compiler оптимизирующий компилятор
optimum 1. оптимум; 2. оптимальный
optimum picture control (OPC) оптимальное управление изображением
o ption 1. опция; (дополнительная) возможность; 2.вариант; выбор; 3. параметр
option button кнопка с зависимой фиксацией, кнопка выбора, переключатель
optional 1. необязательный, произвольный; допускающий выбор; 2. дополнительный
optional hyphen необязательный дефис
optional parameter необязательный параметр
options 1. параметры; 2. режимы; **options for recall** параметры пересчета *или* режимы пересчета
optoelectronic оптоэлектронный
optoelectronic pulse amplifier оптоэлектронный импульсный усилитель
OQL (Object Query Language) язык объектных запросов
or или
ORB (object request broker) посредник объектных запросов
o rder 1. порядок *(действий)* ; 2. расположение, размещение; 3. последовательность; 4. упорядочивать, приводить в порядок
ordered упорядоченный
ordered set упорядоченное множество
ordering классификация
ordering relation отношение порядка; способ упорядочения
ordinal перечисляемый, перечислимый
ordinal type перечисляемый *или* перечислимый тип
org . *с окр. от organization*
organigram органиграмма *(блок-схема организации системы)*
organization 1. организация; 2. организационный
o rganize организовывать, упорядочивать
organized организованный
o rganizer 1. организатор, планировщик; 2. органайзер; оргтехнический компьютер
ORI (original version) исходная версия
o rientation ориентация; расположение по оси координат
origin 1. начало; 2. начало координат; 3. оригинал
origin specifies указатель оригиналов
original 1. оригинал; 2. исходный
original size размер оригинала
originating исходящий
originating point code (OPC) код исходящего пункта
originator detection pattern (ODP) шаблон обнаружения инициатора *(сигнал модема)*
orphan висячая строка *(последняя строка на странице)*
ortograph ортографическая проекция
orthosymmetric (al) ортосимметричный
OS (operating system) операционная система
OSCA (open system cabling architecture) кабельная архитектура открытых систем
oscillation изменение функции между пределами

OSD (on screen display) отображение на экране *(экранное меню монитора)*

OSF (open software foundation) открытый протокол предпочтения кратчайшего пути

OS generation генерация *или* конфигурирование операционной системы

OSM (on screen manager) экранный менеджер

OSS (optical scanning service) система оптического сканирования

other другой; **other file** прочие файлы

others прочие

OTP (one - time programmable) с возможностью однократного программирования

o ut 1. вне; наружу; снаружи; 2. пропуск; то, что пропущено; 3. пропущенное слово; 4. внешний, наружный

out device внешнее устройство

out - of band management управление сетью по дополнительному (вспомогательному) каналу, внешнее управление

out - of - band signaling управление по внешнему каналу

out-of-data нехватка данных

out-of-date устаревший

out of environment space нет места для контекста

out of memory недостаточно памяти

out - of - order execution исполнение с изменением последовательности

out of paper нет бумаги *(в принтере)*

out of space on run file нет места для исполняемого файла

out-of-step несинхронизированный

outage перебой; перерыв в работе

o utbox исходящая корреспонденция

o utcome итог, результат

outdate устаревать

outdated устаревший

outdent выступ

outer 1. внешний, наружный; 2. дальний

outermast наружная штриховка

outermost самый дальний

outline 1. обзор; 2. схема, план; 3. структура документа; 4. контур; обводка; **outline organize** построение контура завершено; 5. обрисовывать, намечать; 6. кратко излагать

outline font контурный шрифт

outline view пересмотр эскиза текста

outlet 1. выход; проход; 2. находящийся на выходе; 3. выпускной

outliner 1. система (программа) оконтурирования, векторизации растрового изображения; 2. планировщик

outlook вид; перспектива; общий вид

outlying 1. наружный; внешний; 2. периферийный

outnear контурный, схематичный

o utput 1. вывод; результат; 2. вывод данных; 3. выходной; 4. окончательный *(о данных)* ; 5. выводить *(данные)*

output and criterion range overlap перекрытие блоков вывода и критериев

output and input range overlap перекрытие блоков вывода и ввода

output buffer выходной буфер

output bin выходной лоток

output data 1. вывод данных; 2. выходные данные; 3. устройство вывода

output device устройство вывода

output format выходной формат

output instruction команда вывода

output options параметры вывода

output parameter выходной параметр
output processor выходной процессор
output queue очередь вывода
output register выходной регистр
output register address адрес выходного регистра
output statement оператор вывода
output te x t синтезируемый текст *(в машинном переводе)*
output unit устройство вывода
outset 1. начало, начальный этап; 2. заголовок на полях страницы
o utside 1. снаружи; вне; за пределами; 2. нуружный, внешний
outside margin наружное поле
outsize больше стандартного размера
outward внешний, наружный
oval 1. овал; 2. овальный *(напр. о типе вырезки)*
over над; свыше
over type режим замены символов
overall 1. общий; 2. предельный; полный
overall height общая высота
overall width полная ширина
overcrowded переполненный
overcrowding переполнение
overdrive processor (ODI) процессор для замены с целью модернизации
o verdue 1. просроченный, запоздалый; 2. с опозданием
o verflow 1. переполнение; 2. переполнять
overflow area область переполнения
overflow error ошибка переполнения
o verhead 1. верхний слой; 2. верхний; 3. дополнительный; 4. наверху
overhead bus дополнительная служебная шина
o verlap 1. совмещение; 2. (частично) перекрывать; частично совпадать
overlay 1. перекрытие, оверлей; 2. перезагрузка; 3. наложение; 4. перекрывать, накладывать
overlaying наложение
overlay modules allocation оверлейное размещение модулей
overlay segmnet оверлейный сегмент, сегмент перекрытия
overlay structure оверлейная структура, структура с перекрытием
overlay program оверлейная программа, программа с перекрываемой структурой
overleaf на обратной стороне страницы
overload 1. перегрузка; 2. перегружать
overloading перегрузка
overlook обзор, осмотр
o verride 1. перезапись; 2. замещение; 3. отменять; 4. замещать; 5. не принимать во внимание; перебивать
overriding важнейший, главный, доминирующий
overrun 1. переполнение; 2. переполнять
overrun error ошибка переполнения
overscore 1. надчеркивание; 2. шрифт с надчеркиванием
overt явный, открытый
overtype заменять
overtype mode режим замены, режим замещения
overview обзор
o verwrite переписывать; перезаписывать; перекрывать *(другим текстом)*
overwrite mode режим замещения

overwriting перезапись
OWF (one - way function) необратимая операция
own собственный
own control управление пользователем
owner владелец, собственник
owner type тип владельца

P

P-board (prototype board) плата прототипа
P-code 1. псевдокод, П-код. 2. система команд абстрактной машины
P - counter (program counter) счетчик команд
P - operation операция «занять», занятие *(семафора)*
PA-RISC (precision architecture RISK) *RISK* с высокой точностью
PAC (personal analog computer) персональный аналоговый компьютер
pace темп; шаг
pacing 1. пошаговое продвижение; 2. шаговый, пошаговый
pack 1. пакет; 2. узел; блок; 3. корпус; 4. колода, стопка *(перфокарт)* ; 5. уплотнение *(данных в памяти)* ; плотное размещение (объединение) *(нескольких элементов данных в памяти)* ; 6. упаковывать; компоновать; формировать пакет, пакетировать, преобразовывать данные в компактное представление; 7. уплотнять *(данные в памяти)* ; объединять *(несколько элементов данных в памяти)*
package 1. пакет прикладных программ; 2. блок; 3. (независимо транслируемый) модуль *(в языке Ада)* ; 4. корпус; 5. комплект; 6. совокупность *(напр., ограничений)*
package body тело пакета
package electronic circuit (PEC) заключенная в корпус *(герметизированная)* электронная схема
package generator генератор пакетов прикладных программ
package specification описание пакета, спецификация пакета
packaged 1. комплексный; 2. укомплектованный; упакованный; 3. объединенный в пакет; 4. заключенный в корпус
packager упаковщик
packaging 1. создание пакетов программ; 2. компоновка программ из готовых модулей
packaging density плотность упаковки
packed упакованный
packed array упакованный массив
packed data упакованные данные, данные в упакованном формате
packed decimal (number) упакованное десятичное число *(о представлении чисел в двоично-десятичной системе, при котором в каждом байте хранятся две десятичные цифры)*
packed word упакованное слово
packet пакет *(б лок данных в сети передачи данных, имеющий строго определенную структуру, включающую заголовок и поле данных)*
packet assembler/dissassembler (PAD) сборщик/разборщик пакетов
packet assembly формирование пакета
packet disassembly разборка пакета
packet encoding protocol протокол пакетного кодирования
packet format формат пакета
packet handler устройство обработки пакетов
packet header заголовок пакета
packet interleaving чередование пакетов *(способ передачи данных)*

packet internet groper (PING) пакетная программа отладки сетей

packet mode пакетный режим

packet - mode terminal пакетный терминал *(взаимодействующий с ЭВМ через сеть коммутации пакетов)*

packet net (PNET) пакетная сеть

packet switching пакетная коммутация

packet switched network сеть с пакетной коммутацией, сеть с коммутацией пакетов *(данных)*

packet switching коммутация пакетов

packet switching carrier владелец сети с коммутацией пакетов

packet switching network (PSN) сеть коммутации пакетов *(сеть передачи данных)*

packet voice protocol (PVP) протокол пакетной передачи речи

packing 1. уплотнение *(данных в памяти)* ; плотное размещение, объединение *(нескольких элементов данных в памяти)* ; 2. упаковка, компоновка

packing density плотность записи

packing factor коэффициент упаковки

PAD (packet assembler/dissassembler) сборщик/разборщик пакетов

pad 1. (вспомогательная или специализированная) клавиатура, клавишная панель; 2. (графический) планшет; 3. набивать, заполнять *(свободные места в блоке памяти незначащей информацией)*

pad character символ-заполнитель

page 1. страница; **start page** стартовая страница; 2. физический блок памяти ЭВМ, соотвествующий странице; 3. нумеровать страницы

p age breaking разбивка на страницы

page communication страничный обмен

page description language (PDL) язык описания страницы

paged pool нерезидентный пул

page fault страничная ошибка; отсутствие страницы; ошибочное обращение к отсутствующей странице

page footer нижний колонтитул

page frame страничный блок; страница

page header колонтитул, шапка *(страницы)*

page icon пиктограмма страницы

page - in загрузка страницы

page inset вкладка

page layout разметка страницы

page layout program программа верстки

page length длина страницы

page locking фиксация страницы

page makeup верстка страниц

page mode страничный режим

page number 1. колонцифра; 2. номер страницы; **page numbers** нумерация страниц

page number font шрифт для колонцифры

page numbering пагинация, разбивка текста на страницы

page number marker маркер колонцифры

page orientation ориентация страницы

page - out удаление страницы

page out удалять страницу

page printer постраничное печатающее устройство

page setup 1. параметры страницы; 2. установка парметров страницы

page size размер страницы

page up вверх на страницу

page view отображение страницы *(на экране дисплея)*

paginal постраничный

paginal reference ссылка на страницу

pagination 1. разбивка на страницы, пагинация; **pagination is required** затребована пагинация; 2. нумерация страниц

paging 1. *то же, что и pagination* ; 2. разбивка памяти ЭВМ на страницы; 3. подкачка

paging file файл подкачки; файл замещения страниц

paging unit устройство управления страницами

p aint 1. раскраска; 2. рисование; 3. краска; 4. красить, раскрашивать; 5. рисовать

paint - box набор красок

paint - brush 1. кисть; 2. название программы для рисования

paint bucket заливка

paintbrush program программа рисования

painted 1. нарисованный; 2. раскрашенный

paint in вписывать, дополнять

painting 1. рисование; раскрашивание; закрашивание; 2. изображение

paint on рисовать

paint out закрашивать, зарисовывать

paint program программа раскраски

paint roller валик, кисть *(для рисования, раскраски, закрашивания)*

paint type graphic растровая графика

pair пара

pair kerning регулировка пробела между символами

PAK *сокр. от packed*

PAL 1. **(paradox algorithmic language)** алоритмический язык программирования в среде Paradox; 2. **(program assembly language)** *язык программирования*

palette палитра

palmtop карманный, очень маленький *(размером с ладонь)* компьютер

pan 1. панорама; **pan and zoom** панорама и масштаб; 2. сдвигать

p ane 1. панель; 2. область; 3. подокно, «форточка»

p anel 1. панель; **panel on** панель открыта; **panel off** панель закрыта; 2. список, перечень

pane scrolling плавная прокрутка

p anning 1. панорамирование, горизонтальная прокрутка; 2. выборка; 3. набор; 4. направление

paper 1. бумага; **paper out** нет бумаги *(в печатающем устройстве)* ; **sheet of paper** лист бумаги; 2. документ

paper feed подача бумаги *(в печатающем устройстве)*

p aper jam застревание бумаги *(внутри принтера)*

paper print guide направление подачи бумаги

paper sheet лист бумаги

paper size размер листа бумаги

paper tape бумажная лента

paper throw прогон бумаги *(в печатающем устройстве)*

PAR 1. *сокр. от parity* ; 2. **(positive acknowledgement and retransmission)** подтверждение приема с повторной передачей

par 1. *сокр. от paragraph* ; 2. *сокр. от parallel* ; 3. *сокр. от parameter*

parabola парабола

paragraph абзац; параграф

paragraph break абзацный отступ, красная строка

paragraph indent отступ или выступ абзаца

paragraph mark выделение абзаца

paragraph specification спецификация параграфа

paragraph text простой текст
paragraph width ширина абзаца
parallel 1. параллель; параллельная линия; 2. соотвествие, аналогия; 3. знак «||»; 4. параллельный; **parallel calculations** параллельные вычисления; 5. аналогичный, подобный
parallel algorithm параллельный алгоритм
parallel calculation process параллельный вычислительный процесс
parallel computer параллельная ЭВМ
parallel computing параллельные вычисления
parallel connection параллельное присоединение
parallel data query параллельный запрос данных
parallel disk array матрица с параллельно работающими дисковыми накопителями
parallel interactive executive (PIX) параллельная диалоговая исполнительная программа
parallel interface параллельный интерфейс
parallel memory параллельное запоминающее устройство
parallel multiprocessing параллельная многопроцессорная обработка
parallel object параллельный объект
parallel pattern processor (PPP) параллельный процессор обработки изображений
parallel port параллельный порт
parallel processing параллельная обработка, параллельное выполнение
parallel processing system система параллельной обработки
parallel search параллельный поиск
paralleling параллельное включение
parameter параметр; **parameters not compatible** несовместимые параметры; **parameters not supported** параметры не поддерживаются
parameter checkout контроль параметра
parameter dependent зависящий от параметров
parameter dependent instruction зависящая от параметров команда
parameter list список (формальных) параметров
parameter mismatch несоответствие параметров
parameter passing передача параметров
parameter value значение параметра
parent родитель, источник; 2. родительская запись
parent directory родительский каталог
parent window родительское окно
parental родительский; **parental rights** родительские права
perenthesis скобки
p arity 1. четность; 2. контроль по четности
parity bit бит четности *(контрольный бит)*
parity check контроль по четности
parity error ошибка четности
parity existence четная сумма битов
parity out нечетная сумма битов
part 1. часть, доля; **part of fraction** доля дроби; 2. раздел; 3. разделять, делить на части
parted разделенный *(на части)*
partial частичный, неполный
partial column неполная колонка
partial derivative частная производная
partial differential equation дифференциальное уравнение в частных производных
partial row неполная строка
partibility делимость, разделимость
partible делимый

participant участник

participate участвовать

particulate частный; конкретный

parting 1. разъем; 2. разделение

partition (ing) 1. деление; 2. разделение *(диска)*

partity проверка

PAS файл на языке *Pascal*

PASC (picture archival communication system) система архивации и передачи изображений

Pascal Паскаль *(язык программирования)*

pass 1. путь, проход; 2. идти, проходить; 3. передавать

pass through внутренний сквозной *(разъем)*

passage прохождение, проход; переход; **passage of cards** поток перфокарт

passing прохождение

passive пассивный

passive graphics пассивная графика

passive hub пассивный сетевой расширитель

passive matrix 1. пассивная матрица; 2. с пассивной матрицей *(тип жидкокристаллических дисплеев для портативных компьютеров)*

password пароль; **password has expired** пароль больше не действует; **password has unique** пароль используется

password authentification 1. проверка пароля; 2. аутентификация (опознавание) пользователя по паролю

password caching кэширование паролей

password protection защита паролем, допуск по паролю

p aste 1. вставка; 2. приклеивать, вставлять; **paste into** вклеивать в; **paste layer** вклеивать слой

paste-up вставка

pasting вставка

paste special специальная вставка

patch 1. заплата, вставка в программу *(с целью исправления или изменения)* ; 2. делать заплату *(исправлять программу с помощью подпрограммы)*

patchboard коммутационная панель

patchcord соединительный, коммутационный шнур

patched исправленный, измененный с помощью «заплаты» (вставки)

patcher тот, кто делает вставку в программу

patching склеивание *(также ленты, пленки)*

path 1. путь, маршрут; путь доступа; **path (is) not found** путь не найден; путь определен неверно; **path access error** ошибка доступа пути; 2. цепь, ветвь *(программы)* ; 3. контур; 4. проводник

pathname имя пути; полное имя файла

p attern 1. образец; пример; 2. форма; 3. узор, рисунок; 4. делать по образцу, копировать

patterned сделанный по образцу

patterning нанесение рисунка

patternless бессистемный

pattern matching сопоставление с образцом; отождествление

pattern recognition распознавание образцов

paucity 1. малое количество; 2. недостаточность, нехватка

p ause 1. пауза, перерыв; 2. делать паузу

pause instruction команда паузы

payload type indicator (PTI) индикатор типа полезной информации

PB 1. *сокр. от power box* ; 2. **(push-button)** нажимная кнопка

PBP (push-button panel) клавишная панель

PBX (private branch exchange) офисная АТС

PC (personal computer) персональный компьютер (ПК)

PC-DOS (personal computer-disk operating system) дисковая операционная система персонального компьютера

PCI 1. **(peripheral component interconnect)** 32-разрядная системная шина с возможностью расширения до 64-х разрядов; 2. **(protocol control information)** управляющая информация протокола

PCL (printer control language) язык управления лазерных принтеров *Hewlett - Packard*

PCM (pulse code modulation) импульсно-кодовая модуляция (ИКМ)

PCMCIA (personal computer memory card international assoc i ation) Международная ассоциация производителей плат памяти для персональных компьютеров *IBM PC*

PCT (photon - coupled transistor) оптотранзистор

PCU (programmable calculation unit) программируемое вычислительное устройство

PD (port driver) драйвер порта

PDA 1. **(personal digital assistant)** организатор деятельности *(карманный компьютер для специальных функций)* ; 2. **(parallel disk array)** матрица с параллельно работающими дисковыми накопителями

PDF (portable document format) формат переносимых документов

PDH (plesiochronous digital heirarchy) плезиохронная цифровая иерархия

PDL 1. **(page description language)** язык описания страниц; 2. **(printer description language)** язык описания принтеров; 3. **(procedure definition language)** язык определения процедуры; 4. **(program design language)** язык проектирования программ

PDMU (program and data management unit) блок управления данными и программами

PDS (processor direct slot) плата расширения для процессора

PE 1. **(page end)** конец страницы; 2. **(parity error)** ошибка четности; 3. **(parity existence)** четная сумма битов

peak 1. пик, высшая точка; 2. максимальный

peak data transfer rate максимальная скорость передачи данных

PEC (package electronic circuit) заключенная в корпус *(герметизированная)* электронная схема

peer сетевой принтер

peer - to - peer (network) равноправная (одноранговая) вычислительная сеть

pel *сокр. от pixel*

PEM (privacy enhanced electronic mail) электронная почта улучшенной секретности

pen - based computer перьевой компьютер, пен-компьютер

pen computer перьевой компьютер, пен-конмпьютер

pencil карандаш *(инструмент машинной графики)*

penetrate проникать, проникнуть

penetration проникновение

pentagon пятиугольник

Pentium *марка микропроцессора фирмы Intel*

Pentium pro (PP) *марка микропроцессора фимы Intel*

per page на каждой странице

percent , per cent процент

perfect 1. превосходный, совершенный; 2. печатать на оборотной стороне листа

perforate перфорировать

perforated перфорированный

perforation перфорация

perform 1. выполнять, производить; **perform system security check before dialing** проверить безопасность системы перед началом телефонной связи; 2. представлять

performance 1. выполнение, исполнение; 2. рабочие характеристики

performance index коэффициент производительности

p erformer исполнитель

perimeter периметр; внешняя граница

period 1. период, промежуток времени; 2. точка, отделяющая целое число от десятых долей; 3. цикл

peripheral 1. внешнее устройство, периферийное устройство; 2. внешний, относящийся к внешнему оборудованию, периферийный

peripheral buffer буфер внешнего устройства

peripheral device внешнее (периферийное) устройство

peripheral device controller контроллер периферийного устройства

peripheral devices allocation размещение внешних устройств

peripheral interrupt 1. прерывание от внешнего устройства; 2. прерывание ввода-вывода

peripheral processor периферийный процессор

peripheral storage внешняя память, внешнее запоминающее устройство

periphery 1. периферия; 2. контур

periphonic относящийся к многоканальной передаче звука

Perl (Practical Extraction and Report Language) Перл *(язык программирования сценариев)*

permanence постоянство

permanent постоянный

permanent connection постоянное соединение

parmenent memory постоянная память

permanent pool пул распределения постоянной памяти

permanent virtual circuit (PVC) постоянный виртуальный канал

permanent virtual connection (PVC) постоянное виртуальное соединение

permanently постоянно

permissibility допустимость

permissible допустимый

permissible error допустимая ошибка

permission позволение, разрешение; **permission (is) denied** отказано, разрешение не получено

permissive допускающий, позволяющий

p ermit позволять, разрешать

permitted дозволенный, разрешенный

permutable 1. взаимозаменяемый; 2. перестановочный

permutation перестановка; преобразование

perpendicular 1. перпендикуляр, перпендикулярная линия; 2. перпендикулярный

perpendicular line tool инструмент перпендикулярных линий *(в графических пакетах)*

perpendicularity перпендикулярность

persist настаивать, продолжать

persistence of screen послесвечение (экрана)

personal персональный, личный

personal address book личная адресная книга

personal analog computer (PAC) персональный аналоговый компьютер

personal computer персональный компьютер (ПК)

personal communication network сеть персональной связи

personal computer network сеть персональных компьютеров

personal database личная база данных

personal digital assistant *см . PDA*
personal library библиотека пользователя
personal system персональная система
p ersonal video recorder персональное видеозаписывающее устройство
p erspective перспектива
p g сокр. от page
Pg Dn клавиша «страница вниз»
Pg Up клавиша «страница вверх»
PGM (program) программа; программный файл
PGP (pretty good privacy) набор алгоритмов и программ для очень надежного шифрования сообщений с использованием открытых ключей
phantom current фантомный ток
phase фаза; стадия
phased синхронизированный
p henomenon феномен, явление
p hone телефон; звонить по телефону
p hone dialer 1. номеронабиратель; 2. набор номера телефона
phone-in сигнал вызова *(по связи)*
phone list список телефонов
p hone number телефонный номер
photo 1. фото-; 2. фотография
photo CD фотографический компакт-диск
photo cell фотоэлемент
photo pro фотографическое качество *(при печати)*
photoconductive relay фотореле
photocopier фотокопировальное устройство, копировальная машина
photocopy 1. фотокопия; 2. фотокопировать, делать фотокопию
photocopying machine фотокопировальное устройство
photoelectric фотоэлектрический
photoelectric cell фотоэлемент
photoelectric scanner фотоэлектрическое сканирующее устройство
photoelectric tape reader фотоэлектрическое устройство считывания с ленты
photograph 1. фотография; 2. фотографировать
photolithography фотолитография
photomagnetoelectric фотомагнитоэлектрический
photomultiplier фотоумножитель
photon-coupled transistor (PCT) оптотранзистор
photorealism фотореализм *(очень высокое качество цифровой печати, сравнимое с фотографией)*
Photoshop *мощная программа воспроизведения и обработки графических изображений*
PHP (Personal Home Page) язык программирования скриптов
PHY (physical layer protocol) протокол физического уровня
physical address физический адрес
physical database физическая база данных
physical data model физическая модель данных
physical memory доступная оперативная (физическая) память
physical record физическая запись
physical storage физическая память
PIC (picture image compression) сжатие неподвижных изображений
pica цицеро, пайка *(1/6 дюйма)*
pica face печать с плотностью 10 символов на дюйм
p ick 1. выбор; 2. фрагмент; 3. выбирать

pick color выбор цвета

pick list список выбора

pick off датчик

pick on выбирать, отбирать

picking сортировка; выборка

PICT 1. графический формат файлов для *Macintosh* ; 2. формат файлов, используемый многими программами обработки графики и программами макетирования

pictorial графический

pictorial element графический элемент

picture 1. картинка, рисунок, иллюстрация; **active picture** текущий рисунок; 2. изображение, «картинка»

picture element элемент изображения

picture image compression (PCI) сжатие неподвижных изображений

picture list список изображений

picture monitor (PM) видеомонитор

picture position расположение рисунка

picture scaling масштабирование

picture size размер рисунка

picture telegraphy фототелеграфия

PIE 1. **(plug-in electronics)** блочная электроника; 2. **(priority interrupt encoder)** кодер приоритетного прерывания

pie секторная (круговая) диаграмма

pie chart секторная (круговая) диаграмма

piece часть, кусок; **piece of hardware** устройство

PIF (program information file) файл информации о программе

piggyback acknowledgement вложенное подтверждение приема

PILOT (Programmed Inquiry , Learning Or Teaching) ПИЛОТ (язык программирования запросных и обучающих систем)

pilot 1. пилот, вспомогательный механизм; 2. ведущий

piloting разработка прототипа, макетирование

pilot punch ведущая перфорация

PIM (personal information manager) личная информационная система

pin 1. пуансон; вывод; 2. персональный идентификационный код

pin feed игольчатая подача *(способ подачи бумаги в принтер)*

pinch дисторсия

pine программа электронной почты

PING (packet i nternet groper) пакетная программа отладки сетей

ping перебрасывать информацию *(из одной программы или сети в другую)*

pinpoint 1. большая точность; 2. очень точный; 3. точно определять; 4. выделять, подчеркивать

PIO (programmed input / output chip) программируемый контроллер ввода-вывода

pipe 1. пайп, канал, программный канал, абстрактный файл; 2. вертикальная черта; 3. конвейер

p ipeline конвейер

pipelined конвейерный

pipelined burst cache конвейерный потоковый кэш

piracy паратство, незаконное копирование программных средств

pitch шаг

pivot 1. стержень; 2. центр; 3. вращаться

p ivot table сводная таблица

PIX (parallel interactive executive) параллельная диалоговая исполнительная программа

p ixel (picture element) 1. пиксел, элемент изображения; 2. пиксельный

pixel adapter пиксельный адаптер

pixel array матрица элементов изображения

pixelate оформление

pixelization 1. укрупнение пикселов; пикселизация; **pixels per inch (PPI)** пикселов на дюйм; 2. ряд фильтров *(художественных эффектов)* пикселизации

pixellation гранулированное изображение

pixel map битовый массив, битовая карта, растр, растровый образ

PL (Programming Language) *язык программирования*

PL 1 (Programming Language One) *один из ранних языков программирования*

place 1. место; **out of place** не на месте; **take place** случаться, состояться; **take the place** заменять, заменить; 3. помещать, поместить

plagiarism плагиат, (назаконное) заимствование

plagiarize (незаконно) заимстовать

plain 1. плоский, ровный; 2. ясный; 3. простой

plan 1. план; 2. планировать

planar плоский

planar board плоская плата, системная плата

p lace 1. место; 2. размещение; 3. помещать; размещать

p laced размещенный

p laceholder 1. метка-заполнитель; указатель места заполнения; 2. буквенный знак или знак вопроса на месте неизвестной цифры

placement помещение, размещение

placing размещение

plain простой

plain paper простая бумага

p lan 1. план; 2. чертеж; диаграмма; схема; 3. планировать

plane 1. плоскость; 2. уровень; 3. плоский

plane angle острый угол

plane curve плоская кривая

p lanner планировщик, плановик

planning плановый

planning objective плановое задание

plan floor computer цеховая ЭВМ, ЭВМ в цеху

plasma 1. плазма; 2. плазменный

plasma - address liquid crystal (PALC) жидкий кристалл с плазменной адресацией

plasma - addressed с плазменной адресацией

plasma display panel плазменная индикаторная панель

plasma - panel display плазменный дисплей

plastic 1. пластик, пластмасса; 2. пластиковый

plastic insulated cable кабель с пластиковой изоляцией

plate иллюстрация

platen 1. иллюстрация; 2. пластина

platform 1. платформа, компьютерная платформа, программная платформа; 2. платформный

platform independence платформная независимость, межплатформность

play 1. игра; 2. играть; 3. выполнять; **play macro** выполнять макрокоманду; **play a sound** включить звуковое сопровождение

p layback 1. воспроизведение, проигрывание; считывание; 2. воспроизводить

play down преуменьшать, преуменьшить

player проигрыватель, плейер

please пожалуйста; **please select one of the folowing commands** пожалуйста, выберите

одну из следующих команд

plesiochronous плезиохронный

plesiochronous digital hierarchy плезиохронная цифровая иерархия

pliable гибкий

plot 1. график, диаграмма; 2. план; чертеж; 3. строить график, кривую *или* диаграмму; **plot complete** построение завершено; 4. наносить данные на график; 5. считать, рассчитывать по графику

plot drawing вывести чертеж на графопостроитель

plot origin начало координат

plotted нанесенный на график; построенный *(о графике)*

plotter построитель кривых, графопостроитель, плоттер

plotter step size шаг графопостроителя

plotting 1. составление схемы; 2. построение, вычерчивание графика, диаграммы; черчение; 3. нанесение данных на график, диаграмму

plotting area площадь изображения

plotting board устройство для автоматического вычерчивания кривых

plug разъем; штекер; вилка

plug and play , plug - and - play («включай и работай») 1. самонастраиваемое устройство; 2. самонастройка

plug compatible совместимый по подключению

plug board коммутационная панель

plug in включать, включить *(в сеть)* , подключать к *(сети)*

p lug-in 1. подключаемая программа, дополнительный модуль; **plug - ins** дополнения; 2. блочный

plug-in electronics (PIE) блочная электроника

plugable блочный, сменный

plumb 1. вертикально; 2.точно; 3. измерять, измерить глубину; 4. проникать

plumb in подключать, подключить

plump (for) выбирать, выбрать

plus 1. знак «плюс», «+»; 2. добавочный, дополнительный

PM (picture monitor) видеомонитор

PMD 1. **(physical layer medium dependent)** подуровень физического уровня, зависящий от среды передачи; 2. **(post - mortem dump)** «посмертный дамп» *(распечатка после аварийного завершения задачи)*

PMMU (paged memory management unit) устройство управления памятью со страничной организацией

PMT (program master tape) эталонная программная лента

PNC (programmed numerical control) числовое программное управление (ЧПУ)

PND (present next digit) есть следующая цифра

PNET (packet net) пакетная сеть

POC (process operator console) пульт управления процессором

pocket 1. карман, буфер; 2. карманный персональный компьютер; 3. карманный

pocket calculator карманный калькулятор

p ocket computer карманный компьютер

POD (printing on demand) печать по запросу

point 1. точка, пункт; **full point** точка *(знак препинания)* ; **interrogation point** вопросительный знак; **exclamation point** восклицательный знак; **decimal point** точка, отделяющая десятичную дробь от целого числа 2. пункт *(единица измерения в типографской системе мер* , 1 *пункт = 0,353 мм)* ; 2. указывать, показывать; **point and select** укажи и выбери

point alignment установка (выравнивание) десятичной точки (запятой)

point - blank прямой

point labels метки-указатели
point size размер в пунктах
point tool инструмент указателя
point - to - point двухточечный
point-to-point line двухточечная линия
point-to-point protocol (PPP) протокол двухточечной связи
pointed указанный
pointer указатель, курсор, стрелка
p ointer trail шлейф за указателем
pointing 1. указывание; позиционирование; 2. указывающий; указательный
pointing device устройство управления курсором; устройство позиционирования курсора *(мышь, световое перо и т.д.)* ; указательное устройство
pointless бессмысленный
poise уравновешенность
poised уравновешенный; **poised to** готовый к
poke запись элемента данных
polar coordinate полярные координаты
policy политика *(1. набор правил или комплекс алгоритмов; 2. программная реализация правил или алгоритмов)* ; **account policy** учетная политика *(набор параметров, который определяет способ входа в систему и права доступа)* ; **security policy** политика безопасности *(система работы с секретными данными)*
poll опрашивать
polled network сеть с опросом
polling опрос
polling character символ опроса
polling interval интервал опроса
p oly много-, поли-
p olychrome многоцветный, полихроматический, цветной
polyglot многоязычный
polygon 1. полигон; 2. примитив; 3. многоугольник
polyline ломанная (линия)
polymarker последовательность точек
polymer полимер
polynomial 1. многочлен, полином; 2. полиномный, полиномиальный
polynomial matrix equations полиномиальное матричное уравнение
pool 1. пул, пул памяти; динамическая область, динамически распределяемая область; 2. совокупность; 3. объединять, объединить
poop «тонуть» *(не справляться с потоком информации)*
POP (post office protocol) протокол электронной почты
populate заполнять
populated заполненный
populated database заполненная база данных
populating начальная загрузка *(данных в базу данных)*
pop-up list button кнопка вызова
pop-up menu всплывающее меню; **popup menu must have at least one submenu** всплывающее меню должно иметь хотя бы одно подменю
pop - up program активизируемая программа
p ort порт, плата с разъемом
p ortability переносимость, портативность
portable портативный, переносной, малогабаритный
portable computer переносной *или* портативный компьютер
portable data file компактный файл данных

portable document file переносимый файл документа

portable document format переносимый формат документа

p ortable executable перемещаемый исполняемый *(формат файла)*

portable network graphics переносимая сетевая графика

portable software переносимое (мобильное) программное обеспечение

portable terminal портативный терминал

portal портал, веб-портал *(веб-сайт, предоставляющий пользоваетлям комплекс углуг сети Internet)*

p ortion часть, порция

p ortrait 1. портрет, расположение листа по вертикали, книжная ориентация листа при печати; 2. изображение; 3. изображать

portrait orientation книжный спуск *(способ размещения полос)*

portrayal изображение

POS 1. *сокр. от position* ; 2. *сокр. от positive* ; 3. **(product of sums)** произведение сумм

posit постулировать

p osition 1. (рас)положение; позиция; **position of number** позиция цифры; 2. помещать; **position paper in printer** поместите бумагу в принтер

position dependent позиционно-зависимый

position dependent code позиционно-зависимый код

position - independent позиционно-независимый

position - independent code позиционно-независимый код

positonal позиционный

positional notation позиционная система счисления

positional number system позиционная система счисления

positional representation system позиционная с одной представления

positioning расстановка, размещение, позиционирование

positioning device 1. устройство указания позиции; 2. устройство управления курсором

positive 1. позитив; 2. положительный

positive acknowledgement подтверждение приема; положительное квитирование

possess владеть

possession владение, собственность

possessor владелец

possibility возможность, вероятность

p ossible 1. возможный, вероятный; 2. возможно

p ossibly возможно

p ost 1. почта; извещение *(о событии в системе)* ; 2. после, пост-; 3. отправить почтой

POST (power - on self test) программа тестирования после включения питания компьютера

post - mortem dump (PMD) «посмертный дамп» *(распечатка после аварийного завершения задачи)*

post - mortem routine программа вывода после останова *(для выявления ошибки)*

postal почтовый

postediting постредактирование *(редактирование текста после его обработки на ЭВМ)*

poster афиша

posting 1. сообщение; 2. почта

postmaster постмастер, почтмейстер, руководитель почты *(к нему обращаются абоненты для получения информации об узле)*

postpone откладывать

postponement отсрочка, откладывание

postprocessor постпроцессор *(программа или техническое средство для заключительной обработки данных)*

postscript постскриптум; любая дополнительная информация

PostScript *один из самых распространенных языков описания страниц в компьютерной графике*

postscriptum постскриптум

postulate постулировать

potential 1. потенциал; 2. потенциальный

potentiality потенциальность

POTS (plain old telephone service) «старая добрая телефонная служба» *(обычная (коммутируемая) телефонная линия)*

POV (point of view) точка зрения

p ower 1. (электро)питание; 2. клавиша запуска и остановки компьютера; 3. энергия; 4. степень; 5. показатель степени

power box источник питания

power connector разъем питания

power cut перерыв электропитания

power distribution control управление распределением мощности *(питания)*

p ower down 1. остановка; 2. падение напряжения, прекращение (электро)питания

power manager управление питанием

power-on включение

power on включать, включить

power - on indicator индикатор включения питания

power on self test (POST) программа тестирования после включения питания компьютера

power supply (PS) источник питания

power supply unit (PSU) блок питания

power - up выключение питания

power up выключить питание, отключить

powerclip inside фигурная обрезка внутри

PP (Pentium pro) *марка микропроцессора фимы Intel*

PPI (pixels per inch) пикселов на дюйм

PPM (pages per minute) страниц в минуту

PPP 1. **(parallel pattern processor)** параллельный процессор обработки изображений; 2. **(point - to - point protocol)** протокол «точка-точка», протокол двухточеченой связи

PPP - provider провайдер, использующий протокол *PPP*

PPTP (point - to - point tunneling protocol) усовершенствованная версия протокола

pr. *с окр от print, printing*

practicable осуществимый

practical практический

Practical Extraction and Report Language *см . PERL*

practice практика; **put into practice** осуществлять на практике

practised опытный

PRAM 1. **(programmable amplifier)** программируемый усилитель; 2. **(programmable random - access memory)** программируемое оперативное запоминающее устройство; 3. **(pseudorandom access memory)** память с псевдослучайным доступом

PRC (printed resistor circuit) схема с печатными резисторами

pre-arrange (заранее) организовывать

pre - arranged (заранее) организованный

pre - eminence превосходство

pre - eminent превосходный, превосходящий, выдающийся

pre - empt вытеснять

pre - emptive , preemptive 1. преимущественный, приоритетный; 2. упреждающий

preamble преамбула, введение, вступление

preamplifier предусилитель
prec 1. *сокр . от precision* ; 2. *сокр . от preceding*
precarious опасный
precaution предосторожность
precede предшествовать
precedent прецедент, предшествующий аналогичный случай
preceding предшествующий, предыдущий
precis конспект
precise точный
precisely точно
precision 1. точность; 2. точный
precision architecture точная архитектура
preclude предотвращать, предотвратить
predicament трудность, затруднитлеьное положение, трудная ситуация
predict прогнозировать, рассчитывать, предвычислять
predictable прогнозируемый, предвычисляемый
predictand прогнозируемая величина
predicted предсказанный, прогнозированный
p rediction предвычисление, прогнозирование
prediction differential code дифференциальный код с предсказанием ошибок
predictor предсказывающее, прогнозирующее устройство
predictor course предвычислитель курса
predominance преобладание
predominant преобладающий
predominate преобладать
p reemptive (pre-emp tive) multitasking вытесняющая (приоритетная) многозадачность
p refer предпочитать
preferable предпочтительный
p reference 1. предпочтение; 2. преимущество
preferences установки
p referred предпочитаемый
prefix префикс *(1. приставка, начальная часть имени, указывающая на принадлежность к той или иной программе; 2. содержимое специального регистра, которое используется при автоматическом вычислении абсолютных адресов)*
preliminary предварительный
p reload 1. предварительно загрузить; 2. установить известное исходное состояние; 3. инициировать
premature преждевременный
premediated преднамеренный
premier первый
prep . *Сокр. от preparatory*
p reparation 1. подготовка; 2. составление
preparative подготовительный
preparatory подготовительный; предварительный
p repare 1. готовить(ся), подготавливать; 2. составлять
prepared готовый, подготовленный
preprinted предмашинный, предварительно отпечатанный
preprinted form предмашинный формат, форма для ввода данных в ЭВМ
preprocess предварительно обрабатывать
preprocessing предварительная обработка
preprocessor предпроцессор
preprogram осуществлять предварительное программирование

preprogrammed заданный заранее; предварительно, заранее запрограммированный

preprogramming предварительное программирование

p rerelease предварительный выпуск, начальная версия

prerequisite предпосылка

preselect предваритлельно отбирать

preselection предварительный отбор

presence наличие, присутствие

p resent 1. настоящий, современный; 2. присутствующий, наличествующий; **be present** присутствовать

presentable graphics сопроводительная графика

presentation 1. презентация, демонстрация, показ, представление; 2. презентационный

presentation conference презентация в сети, с задействованием более чем одного компьютера

presentation graphics презентационная графика

presentation layer уровень представления данных

presentation management администратор представлений

presentation protocol machine протокольный автомат уровня представлений

p resenter 1. предъявитель; 2. ведущий программу, презентацию

present value текущее значение

p reset 1. стандарт; 2. стандартный; 3. заданный, запрограммированный; 4. задавать, устанавливать, (за)программировать

preset guidance программированное управление

press нажимать (клавишу); **press any key** нажмите любую клавишу; **press ENTER** нажмите клавишу *« ENTER »* ; **press RETURN to continue** нажмите клавишу «*RETURN* » для продолжения

pressing 1. нажатие; 2. нажимающий; 3. неотложный

pressure давление

presumably предположительно

presume 1. полагать; 2. позволять

presumption предположение

presuppose предполагать

prevail преобладать, превалировать

prevailing преобладающий, превалирующий

prevailence , prevailancy преобладание

prevent предотвращать

prevention профилактика

preventive предупредительный, профилактический

preview 1. предварительный просмотр; принтерное представление; 2. анонс; 3. анонсировать

previous предыдущий, предшествующий

previous page предыдущая страница

previous version предыдущая версия

prf. *сокр. от proof*

PRI (primary rate interface) интерфейс основного доступа к сети

p ri . *с окр от primary*

primary первичный, начальный, исходный; основной

primary colors основные цвета

primary control program первичная управляющая программа

primary digital carrier первичный цифровой поток

primary disk первичный диск

primary domain controller главный контроллер домена

primary DOS partition основной раздел *DOS* ; **primary Dos partition already exists**

основной раздел *DOS* уже существует; **primary DOS partition created** основной раздел *DOS* создан; **primary DOS partition deleted** основной раздел *DOS* удален

primary key первичный ключ

primary network logon способ входа в сеть

primary partition первичный (основной) раздел

primary record первичная запись

primary output первичный выход, главный выход

primary rate interface интерфейс первичного уровня

primary storage первичная (оперативная) память

primary window основное окно

prime 1. первоначальный; 2. простой, несоставной; 3. активизировать; 4. инструктировать

prime number простое число

primitive 1. базисный, простейший элемент графического изображения *(кружок, многоугольник и т.д.)* ; 2. первичный, основной

primitive type простой тип *(данных)* , встроенный тип, стандартный тип

principal главный

print 1. печать; распечатка; **print interrupted** печать прервана; 2. печатный; 3. печатать, распечатывать; **p rint scree n** напечатать все изображенное на экране; **print on the screen** выводить (информацию) на экран; **print numerically** печатать цифровую информацию; **print octal** печатать в виде восьмеричных чисел

printable могущий быть напечатанным, годный к печатанью

print alphanumerically печать буквенно-цифровой информации

print appearance расположение текста *(при печати)*

p rint area область печатанья, площадь печатанья

print client клиент печати

print contrast signal сигнал контрастной печати

print control unit блок контроля печати

print darkness насыщенность печати

print density плотность печати

print destinations назначения печати

print device устройство печати, печатающее устройство

print drive file файл, содержащий драйвер принтера

print frame labels печать меток фреймов

print function функция печати

print head печатающая головка

print job задание печати

print job configuration конфигурация задания печати

print j o b data type тип данных задания на печать

print labels using печать почтовых этикеток

print manager менеджер печати

print mode режим печати

print needle печатающая игла *(в матричном принтере)*

print options режимы печати

print out распечатывать (данные) на печатающем утсройстве

print - out , printout 1. распечатка с ЭВМ; листинг; вывод *(данных на печатающее устройство)* ; 2. табуляграмма результатов или выходных данных

print preview 1. предварительнывй просмотр; 2. принтерное представление

print quality качество печати

print queue очередь печати, очередь заданий на печать; **print queue is empty** очередь печати пуста; **print queue is full** очередь печати переполнена

print repaginate перепагинация *(разбивка текста на страницы)*

print restore возобновлять печать
print screen печать с экрана
print server сервер печати; станция печати
print spooler спулер печати *(программа буферизации данных печати на сервере)*
print stylesheet печать стилевого файла
print suppression отмена печати
print wheel печать с оборотом
printed 1. напечатанный, распечатанный; 2. печатный
printed circuit печатная схема
printed circuit board печатная плата
printed resistor circuit (PRC) схема с печатными резисторами
printer принтер, печатающее устройство; **dot (matrix, mosaic, stylus) printer** матричный принтер; **laser printer** лазерный принтер; **letter-quality printer** высококачественное печатающее устройство; **printer's default** параметры принтера по умолчанию; **printer's error** ошибка принтера; **printer (is) not ready** принтер не готов; **printer driver doesn't support specified properties** драйвер принтера не поддерживает указанные свойства; **printer is set up correctly** принтер установлен правильно; **printer lines per inch set** установить количество строк печати на дюйм; **printer plot a drawing** вывести чертеж на печать
printer access protocol протокол доступа к принтеру
printer commands команды принтера
printer control language (PCL) язык управления лазерных принтеров *Hewlett - Packard*
printer description file файл описания принтера
printer direct прямая печать
printer display принтерное представление
printer driver драйвер принтера, драйвер печатающего устройства
printer dump вывод на печатающее устройство
printer error ошибка принтера, ошибка на печатающем устройстве
printer fault ошибка печати
printer file печать в файл
printer mapping мэппинг печати *(соответствие очередей печати заданий определенным принтерам)*
printer memory память принтера
printer number номер принтера
printer - plotter принтер-плоттер, графический принтер
printer quality качественная печать
printer sheet capacity емкость печатного листа
printer type тип принтера
printing 1. печатание; печать; распечатка; **printing on demand (POD)** печать по запросу; 2. печатаемый
printing inks setup краски для печати
printing master items печатаемые элементы шаблона
printing media средняя печать
printing quality качественная печать
printing subsystem подсистема печати
printing test тестовая распечатка, распечатка теста
prior 1. прежний; 2. предварительный
prioritization установление приоритетов *или* очередности
prioritize располагать в порядке очередности *или* важности
priority 1. приоритет, преимущественное право; 2. первоочередной
priority chain input приоритетный последовательный ввод

priority data reduction преобразование данных с приоритетом
priority interrupt control приоритетное управление прерываниями
priority interrupt encoder (PIE) кодер приоритетного прерывания
PRIP (pattern recognition and image processing) распознавание образов и обработка изображений
prism призма
privacy секретность
private частный, личный; закрытый
private circuit выделенная линия
private class method закрытый метод класса
private class property закрытое свойство класса
private library библиотека пользователя
private method закрытый метод
private property закрытое свойство
private viewdata system (PVS) частная видеотекстная система
privilege привилегия
privileged привелигированный
privileged instruction привеллигированная команда
privileged mode привилегированный режим, режим операционной системы, режим ядра
prize приз
PRN сокр. от *print(er)*
PRO (Precision RISC Organization) Организация по выскоточным *RISC* -системам
pro 1. **(procedure)** процедура; 2. **(professional)** профессионал
prob 1. **(probability)** вероятность; 2. **(problem)** проблема; задача
probabilistic вероятностный
probabilistic model вероятностная модель
probability вероятность; **calculus (calculation) of probability** теория вероятности; **probability of error** вероятность ошибки
probability density function функция плотности вероятностей
probability distribution analyzer анализатор распределения вероятностей
probability distribution function функция распределения вероятностей
probable возможный
probable error возможная ошибка
probably вероятно
probation опробация; испытательный срок
probationary испытательный
problem 1. проблема, задача; **problem getting printer information from the system** проблема связана с получением из системы информации для принтера; 2. трудный, проблемный
problematic проблематичный
problem - oriented проблемно-ориентированный
problem-oriented language проблемно-ориентированный язык
problem solving environment проблемная среда
PROC 1. *сокр . от procedure* ; 2. *сокр . от processor* ; 3. **(programmed computer)** ЭВМ с запоминаемой программой
procedural процедурный
procedural application процедурное приложение
procedural interface процедурный интерфейс
procedure процедура
procedure body тело процедуры
procedure call вызов процедуры, обращение к процедуре; обращениие к подпрограмме
procedure declaration описание процедуры

procedure descriptor идентификатор процедуры
procedure header заголовок процедуры
procedure-oriented процедурно-ориентированный
procedure - oriented language процедурно-ориентированный язык
procedure statement оператор процедуры, вызов процедуры, обращение к процедуре
p roceed продолжать действовать; **proceed with format ?** форматировать еще?
proceed from исходить из
proceedings деятельность
p rocess 1. процесс; 2. обрабатывать
process address space адресное пространство задачи
process data обрабатывать данные
process branch indicator индикатор ветвления процесса
process control block блок управления процессом
process operator console (POC) пульт управления процессором
process sequence последовательность действий
process - to - process linking связь между процессорами
processability пригодность (данных) для обработки
processed обработанный
processing 1. действие; выполнение; 2. обработка (собранных) данных; 3. обрабатывающий
processing element процессорный элемент
processing element memory память процессорного элемента
processing program обрабатывающая программа
processor 1. процессор; машина для обработки данных; **central processor** центральный процессор, главная ЭВМ; 2. компилирующая программа
processor controller контроллер процессора
processor control program программа управления процессором
processor direct slot (PDS) плата расширения для процессора
processor extension bus процессорная шина расширения
processor independent bus независимая процессорная шина
processor module процессорный модуль
processor status register регистр состояния процессора
processor status word слово состояния процессора
processor cycle time время цикла процессора
processor thread поток команд
prodigy компьютерная информационная служба
produce производить, создавать
p roduct 1. изделие, продукт; 2. результат; произведение; **product of sums** произведение сумм
production 1. продукция; 2. производство
production - level video видео производственного (профессионального) уровня
productive полезный, продуктивный
productive time полезное время
productiveness продуктивность, эффективность, полезность
p roductivity продуктивность, эффективность, полезность; производительность
professional 1. профессионал; 2. профессиональный
proffer предлагать, предложить
profile 1. параметры пользователя; 2. профиль; профиль программы; **profile device** профиль устройства; **equipment profile** профиль оборудования; **user profile** профиль пользователя; 3. главное сечение (фигуры вращения); 4. конфигурация; 5. графическое изображение результатов; 6. четкость *(изображения)* ; 7. цветовой профиль
profile name имя пользователя

profiler профилировщик, профайлер *(программа определения профиля программы или профиля оборудования)*

prog *сокр . от program*

prognosis прогноз

program 1. программа; 2. программный; 3. задавать программу, программировать; **program an algoritm** запрограммировать алгоритм

program address программный адрес

program background фон программы

program block блок программы, программный блок

program block structure блочная структура программы

program booking center центр записи программ

program branch ветвь программы

program change record запись изменения программы

program checkout отладка программы

program checkout subsystem подсистема проверки программ

program communication block блок связи программ

program-compatible программно-совместимый; **program-compatible computers** программно-совместимые компьютеры

program complex комплекс программ, программный комплекс

program console пульт программирования

program - controlled с программным управлением

program - controlled computer вычислительная машина с программным управлением

program control system система программного управления

program counter (P-counter) счетчик команд

program counter storage память счетчика программ

program counter store память счетчика программ

program debugging отладка программы

program development разработка программ

program development system система разработки программ

program editor редактор (текстов) программы

program element breakdown разрушение элемента программы

program entry вход в программу

program error ошибка в программе, программная ошибка

prpgram evaluation procedure методика оценки программ

program evaluation system система оценки программ

program execution directive указание об исполнении программы

program feature программное средство

program flowchart блок-схема программы, схема программы

program flow controller контроллер последовательности команд

program group программная группа

program information информация о программе

program input входные данные

program interface программный интерфейс

program interrupt control программное управление прерываниями

program interrupter блок прерывания программы

program item программный пункт

program library библиотека программ, библиотека подпрограмм

program loading загрузка программы

program manager администратор программы, диспетчер программы

program manager group converter конвертер групп диспетчера программ

program master tape (PMT) эталонная программная лента

program network diagram сетевая диаграмма программы

program object объект программы, программный объект
program platform программная платформа
program portability переносимость программы, мобильность программы
program product программный продукт, программное изделие
program product maintenance сопровождение программного изделия
program profile программный профиль
program reference ссылка на программу
program reference table (PRT) программная спарвочная таблица
program run выполнение программы, исполнение программы, прогон программы
program segment сегмент программы
program segment prefix (PSP) префикс программного сегмента
program setting настройка программы
program size размер программы
program start запуск программы
program status word слово состояния программы
program temporary fixes временные исправления в программе
program testing тестирование программы, испытание программы
program title заголовок программы
program trace трассировка программы
program translation трансляция программы
program type information информация о типе программы
program unit программный модуль
program verification верификация программы
programme 1. программа; 2. программный; 3. программировать
programmable программируемый
programmable address decoder программируемый дешифратор адресов
programmable amplifier (PRAM) программируемый усилитель
programmable array logic программируемая матричная логика
programmable application library библиотека прикладных программ
programmable calculation unit (PCU) программируемое вычислительное устройство
programmable character generator программируемый знакогенератор
programmable digital processor программируемый цифровой процессор
programmable function key программируемая функциональная клавиша
programmable gate array программируемая логическая матрица (ПЛМ)
programmable interrupt controller программируемый контроллер прерываний
programmable logic array программируемая логическая матрица (ПЛМ)
programmable logic controller контроллер с прграммируемой логикой
programmable logical device программируемое логическое устройство
programmable option selection программируемый выбор параметров
programmable random - access memory (PRAM) программируемое оперативное запоминающее устройство
programmed запрограммированный, заданный
programmed computer (P R OC) ЭВМ с запоминаемой программой
programmed data processor программно управляемый процессор обработки данных
programmed data quantizer программируемый квантователь данных
programmed education программированное обучение
programmed instruction 1. запрограммированная команда; макрокоманда; экстракод; 2. программированное обучение
programmed learning программированное обучение
programmed numerical control (PNC) числовое программное управление (ЧПУ)
programmer 1. программист; **application programmer** прикладной программист; **system programmer** системный программист; **programmer ’ s reference** справочник

программиста; **programmer ’ s switch** ключ-клавиша программиста; 2. программирующее устройство

programmer-engineer инженер-программист

programmer manual руководство программиста

programmetry оценка качества программы

programming 1. составление программы; 2. выполнение программы; программирование; **automatic programming** автоматическое программирование; **linear programming** линейное программирование; **optimal programming** оптимальное программирование; 3. воспроизведение режима работы

programming environment среда программирования

Programming Language (PL) язык программирования

programming language semantics семантика языка программирования

programming language syntax синтаксис языка программирования

programming lexicon лексикон программирования

programming system система программирования (СП)

progress 1. прогресс, развитие; 2. развиваться; продвигаться вперед

p rogress indicator индикатор хода работы, прогресс-индикатор

progression продвижение

progressive прогрессивный, продвигающийся вперед

prohibit запрещать

prohibited запрещенный

prohibition запрещение, запрет

prohibitory запрещающий

prohibitive запретительный; недоступный

project 1. план, проект; 2. проектировать; 3. демонстрировать; 4. проецировать

project manager администратор проектов

projected спроецированный; проекционный

projected display проекционный дисплей

projection 1. проектирование; 2. проекция; 3. (фото)проекционный

projection printer фотопроекционный прибор *(для печати)*

projective проективный

projectivity проективное отображение

projector проектор, оператор проектирования

prolegomena введение

proliferate распространяться

proliferation распространение

PROLOG (PROgramming in Logic) язык логического программирования

prolong продолжать; продлевать

prolongation продление, отсрочка

prolonged длинный, затянувшийся; удлиненный

promise 1. перспектива; 2. обещание; 3. обещать

promote продвигать, продвинуть; способствовать; рекламировать

promoter агент

promotion продвижение; реклама

prompt 1. подсказка, напоминание; 2. запрос; 3. вопрос; 4. приглашение; 5. быстрый, немедленный; 6. напоминать

prompt line строка помощи

prompt string строка запроса

prompted hyphenation диалоговый перенос, перенос по запросу

prompting наведение, помощь, подсказка

PRONET (protection network) сеть с автоматической защитой *(от несанкционированного доступа)*

proof 1. доказательство; 2. проверка, тест; 3. защита; **fool proof** автоматическая защита от неосторожного *или* неправильного обращения; 4. корректура; **proof in page** верстка; 5. непроницаемый; неподдающийся; 6. проверять

proof - test подвергнуть серьезному испытанию, проверке

proofing защитная оболочка, защита, покрытие

proofreading проверочное считывание *(программы)*

proper 1. присущий, свойственный; 2. правильный, должный; 3. точный

properly правильно, должным образом

properties характеристики

property 1. свойство; характеристика; 2. имущество

property list список свойств

proportion пропорция, количественное (со)отношение; соразмерность

proportional 1. пропорциональная печать; 2. пропорциональный

proportional leading пропорциональный интервал

proportional pitch пропорциональный интервал

proportional spacing пропорциональный пробел; пропорциональный интервал

proportionate соразмерный

proposal предложение

propose предлагать, предложить; предполагать, предположить

proposed предлагаемый, предложенный; предположенный

proposed response предлагаемый ответ

proposition предложение

p roprietary 1. право собственности; 2. собственник; 3. частный, внутренний; 4. собственный, оригинальный

proscribe запрещать, запретить

prospect вид; перспектива

prospect for искать

prospective будущий

PROT 1. *сокр . от protect* ; 2. *сокр . от protection*

protect 1. защищать; 2. защита; **protect from editing** защита от редактирования

protect cell защищенная клетка

protected защищенный

protected class method защищенный метод класса

protected class property защищенное свойство класса

protected database защищенная база данных

protected entry защищенный вход

protected field защищенное поле

protected file защищенный файл

protected method защищенный метод

protected mode защищенный режим

protected property защищенное свойство (класса)

protecting защищающий, защитный

protection защита

protection key ключ защиты

protective защитный

protector защитник, средство защиты

protocol протокол

protocol analyzer анализатор протоколов

protocol control information протокольная управляющая информация

protocol data block протокольный блок данных

protocol data unit протокольный блок данных

protocol identification идентификация протокола

protocol port порт протокола
protocol reference model эталонная модель протокола
protocol stack level уровень стеков протоколов
prototype прототип
prototype board (P - board) плата прототипа
prove 1. доказывать; 2. испытывать, подвергать испытанию
proven доказанный
prove out подтверждать
provide 1. поставлять; 2. предоставлять, обеспечивать, снабжать
provided обеспеченный
provide for предусматривать
provider 1. поставщик; 2. провайдер; фирма, обеспечивающая доступ в *Internet*
providing 1. обеспечение; 2. обеспеченный; предусмотренный
proving 1. доказывание; 2. испытание
provision снабжение, обеспечение
provisional временный
provisionally временно
proviso условие
provocative провокационный
provoke провоцировать; вызывать
proxy 1. полномочие; 2. сервер-посредник, сервер полномочий *(программа, посылающая от своего имени пакеты во внешнюю сеть по запросу клиентов)* ; 3. уполномоченный
proxy server сервер полномочий
PrScr . *сокр. название клавиши « Print Screen »*
PRT 1. **(part)** часть; деталь; 2. **(printer)** принтер; 3. **(program refertence table)** программная справочная таблица
Prt . *сокр. от print*
Prt.sc . *сокр . от print screen*
PRTSCR *сокр . от print screen*
PS 1. *сокр . от postscriptum* ; 2. **(per second)** в секунду; 3. **(power supply)** источник питания
pseudo псевдо-
pseudocode псевдокод
pseudocolor псевдоокраска
pseudographic псевдографический
pseudographics 1. псевдографика; 2. псевдографический
pseudograpics character псевдографический символ
pseudonim псевдоним
pseudorandom псевдослучайный
pseudorandom access memory (PRAM) память с псевдослучайным доступом
pseudorandom bina ry sequence псевдослучайная двоичная последовательность
pseudorandom sequence псевдослучайная последовательность
PSK (phase shift keying) фазовая манипуляция (ФМП)
PSM (protection and security module) модуль защиты и обеспечения секретности
PSTN (public switched telephone network) телефонная коммутированная сеть общего пользования
PSU (power supply unit) блок питания
PT (punched tape) перфолента
pt 1. *сокр . от point* ; 2. *сокр . от part*
PTBR (punched tape block reader) устройство считывания блоков с перфолент
PTI (payload type indicator) индикатор типа полезной информации

PTO (public telecommunication operator) оператор общественных телекоммуникаций

PTT (Post , Telegraph and Telephone) национальная администрация, регулирующая вопросы предоставления услуг связи

PU (physical unit) физическое устройство

public общий; общего пользования, общедоступный; открытый

public access общий доступ *(в сети)*

publication публикование

publication title название

publication window окно публикации

public class method открытый метод класса

public class property открытое свойство класса

public communication network общедоступная телекоммуникационная сеть

public data 1. общие данные; 2. общедоступная информация

public database 1. общая база данных; 2. база данных общего пользования

public data network сеть передачи данных общего пользования

public domain software бесплатное программное обеспечение

public folder общая папка

public key system система шифрования с открытым ключом

public method открытый метод класса

public property открытое свойство класса

publish издавать, публиковать

publishing публикация

publishing system редакционно-издательская система

pull тянуть, тащить

pull back датировать более ранним числом

pull - down menu опускающееся (открывающееся) меню, нисходящее меню; выпадающее меню

pull off успешно завершать

pull up останавливать(ся)

pullback препятствие, помеха

pulsate пульсировать

pulse 1. импульс; 2. импульсный

pulse amplifier импульсный усилитель

pulse code импульсный код

p ulse dialing импульсный набор *(телефонного номера)*

pulsed в импульсном режиме

punch 1. перфоратор; 2. пробивка, перфорация; 3. перфорированное отверстие; 4. перфорировать, пробивать; 5. нажимать на клавиши изо всей силы

punch card перфокарта, перфорационная карта

punch card tabulator перфокартный табулятор

punched перфорированный

punched card перфокарта

punched - card retrieval поиск информации по перфокартам

punched tape (PT) перфолента

punched tape block reader (PTBR) устройство считывания блоков с перфолент

puncher 1. перфораторщик; 2. перфоратор

punching перфорация, перфорирование

punch tape перфолента

punctual 1. точный; пунктуальный; 2. точечный

punctuality пунктуальность, точность

punctuate ставить знаки препинания

punctuation пунктуация

puctuation marks знаки препинания

pure правильный, соответствующий нормам

purge чистить, очищать *(также и дисковую память)* ; удалять *(ненужные файлы)* ; **purge print documents** очистить очередь печати

purify очищать, чистить

purpose 1. цель; 2. иметь целью

purpose - made изготовленный по специальному заказу

purposeful целенаправленный

purposeless бесцельный; бесполезный

purposive целевой, служащий для определенной цели

p ush 1. толчок, импульс; 2. давление, нажим; 3. толкать, подталкивать; ускорять; продвигать

push-button 1. кнопка; 2. заключительная клавиша; 3. кнопка без фиксации; кнопочный

push-button panel (PBP) клавишная панель

push-button RESERT кнопка перезапуска

push-button switch клавишный переключатель

push - over легкая задача, легко преодолимое препятствие

pushcard перфокарта

pushdown automation автомат с магазинной памятью

put 1. положить, поместить, поставить; 2. выводить; 3. положенный, помещенный, поставленный

put away убирать; откладывать

put down подавлять, подавить

put forward 1. предлагать; 2. переводить вперед

put off откладывать, отложить

put over сообщать, доводить до сведения

p ut together собирать вместе, соединять

put in 1. вставлять; 2. вводить

put - up задуманный; назначенный

puzzle 1. трудная задача, головоломка; 2. картинка-загадка *(из кусочков)* ; 3. затруднение; 4. озадачивать, ставить в тупик

puzzle out найти решение

puzzler очень трудная задача, проблема

PVC 1. **(permannet virtual circuit)** постоянный виртуальный канал; 2. (**permanent virtual connection)** постоянное виртуальное соединение

PVM (parallel virtual machine) параллельная виртуальная машина

PVN (private virtual network) частная вирутальная сеть

PVP (packet voice protocol) протокол пакетной передачи речи

PVR *сокр . от personal video recorder*

PVS (private viewdata system) частная видеотекстная система

PWD *сокр. от password*

PWR (power) питание; мощность

PXP (packet exchange protocol) протокол обмена пакетами

p yramid парамида

Q

QBasic (Quick B asic) «быстрый Бейсик» *(язык программирования, улучшенная среда программирования на языке Basic со средствами оперативной помощи)*

QBE (query by example) запрос по образцу

QC (quartz cristal) кристалл кварца

QCIF (quarter common intermediate format) четвертной общий промежуточный формат

QD (quad density) учетверенная плотность

QDU (quantizing distortion unit) единица искажения квантования

QED (quick editor) быстрый редактор

Q.E.D. (quod erat demonstration) что и требовалось доказать

Q . E . F . (quod erat faciendum) что и требовалось сделать

Q . E . I . (quod erat inveniendum) что и требовалось найти

QFM (quantized frequency modulation) частотная модуляция с квантованием

QIC (quarter inch cartridge) четвертьдюймовый картридж для стримера

QLLC (qualified logical link control) квалифицированное управление логическим каналом *(в сети)*

qnt *сокр. от quantizer*

QOS (quality of service) качество обслуживания в сети

QP (quad-processor) четырехпроцессорный

QPSX (queued packet and synchronous switch) очередь пакетов и синхронная коммутация

qq (questions) вопросы; запросы

QTZ *сокр. от quartz*

QTZN *сокр. от quantization*

QTZR *сокр. от quantizer*

QUAD *сокр. от quadrant*

quad 1. квадрат; 2. четырехугольный

quad density учетверенная плотность

quad density disk гибкий диск для записи с учетверенной плотностью

quad - processor четырехпроцессорный

quadrangle четырехугольник

quadrant квадрант

quadrantal четверной; квадратный

quadrate 1. квадрат; 2. квадратный

quadratic квадратный; квадратический

quadrature 1. квадратура; 2. квадратурный

quadrature amplitude modulation квадратурная амплитудная модуляция

quadric 1. поверхность второго порядка; 2. второй степени, второго порядка

quadruple 1. учетверенное количество; 2. четырехкратный, четверной; 3. учетверять

quadruple word четырехкратное слово

quadtree дерево квадрантов *(с пособ задания двумерного изображения в виде дерева)*

qualification 1. уточнение; 2. префикс; 3. квалификация

qualified 1. уточненный; компетентный; 2. ограниченный

qualified call ограниченное обращение, уточненный вызов

qualified name составное имя, уточненное имя

qualifier 1. определитель, уточнитель, спецификатор; 2. ключ, печатающийся в командной строке; 3. префикс *(составного имени)* ; 4. квалификатор, указательный бит

qualify готовить(ся)

qualify for делать пригодным (для); давать право; иметь право (на)

qualifying квалифицирующий; указательный

qualifying bit указательный бит

qualitative качественный

quality 1. качество, свойство; 2. (высоко)качественный

quality knob ключ качества

quality print качественная печать

quandary затруднительное положение, трудная ситуация

quantified квантируемый, под знаком квантора

quantified variable переменная под знаком квантора, квантифицируемая переменная

quantifier квантор

quantify определять количество

quantitative 1. количественный; 2. поддающийся вычислению

quantity 1. количество; 2. величина; размер; 3. параметр

quantization квантизация, квантование

quantization problem проблема квантизации

quantization step шаг квантования

quantize квантовать

quantized с квантованием

quantized bubble ложный цилиндрический магнитный домен *(вызывающий нарушение в запоминающем устройстве ЭВМ)*

quantized frequency modulation (Q FM) частотная модуляция с квантованием

quantized phase modulation фазоимпульсная модуляция

quantized pulse - amplitude modulation амплитудно-импульсная модуляция с квантованием

quantized pulse - position modulation импульсно-позиционная модуляция с квантованием

quantizer квантизатор, квантователь

quantizing квантование

quantizing distortion unit (QDU) единица искажения квантования

quantum количество, сумма

quarry источник *(информации)*

quart - band - clipping отсечение по четырем граням *(способ отсечения в трехмерном пространстве)*

quarter четверть, четвертая часть

quarter inch cartridge (QIC) четвертьдюймовый картридж для стримера

quartic 1. уравнение четвертой степени; 2. четвертой степени, четвертого порядка, биквадратный

quarty программист среднего уровня *(разг.)*

quartz 1. кварц; 2. кварцевый

quartz cristal кристалл кварца

quartz storage кварцевое запоминающее устройство

quash аннулировать

quasi квази-; мнимый

quaternary четверичный, кватернарный

quatenary notation представление чисел в четверичной системе

Quattro Pro *гибкая программа электронной таблицы для различных платформ*

query запрос; задание на поиск определенных данных в базе данных; **query by example (QBE)** запрос по образцу; **query by form** запрос по форме

query answer ответ на запрос

query completion расширение запроса *(при неполной информации)*

query composer формирователь запросов *(средство распределенной базы данных)*

query facilities 1. средства обеспечения запросов, средства организации запросного режима; 2. средства поиска; 3. возможность поиска

query language язык запросов

query language interpreter интерпретатор языка запросов

query language processor процессор для обработки языка запросов

query mode справочный режим

query processing обработка запроса

query unit элемент запроса, элементарный запрос *(в распределенной системе)*

question 1. вопрос; 2. задавать вопрос, спрашивать
question / answer dialogue диалог *(человека с машиной)* в форме вопросов и ответов
question - answer mode запросно-ответный режим
question - answering system вопросно-ответная система
questionable сомнительный
questionable coding непроверенный способ программирования
questionary 1. анкета; 2. вопросительный; 3. задающий вопросы
question mark вопросительный знак
question mark option опция в виде вопросительного знака
queue очередь
queue control block блок управления очередью
queue control record запись управления очередью
queue discipline организация очереди, алгоритм планирования
queue element элемент очереди
queue operation работа с очередями операция постановки в очередь
queue print очередь на печать
queued в очереди; с очередями
queued access доступ с организацией очереди
queued access method метод доступа с очередями
queued printing очередь печати
queued telecommunication access method телекоммуникационный метод доступа с очередями
queueing theory теория очередей
q uick быстрый; быстродействующий; **quick keys** быстрые клавиши
QuickBasic, QuickBASIC *см . QBasic*
quick compress быстрое сжатие
quick format быстрая очистка оглавления
quick - operatin g быстродействующий
quick reference card краткое справочное руководство
quick sort быстрая сортировка
QuickTime стандарт для хранения и отображения цифрового видео *(в компьютерах Macintosh)*
q uick view быстрый обзор, быстрый просмотр
quicken ускоряться
q uicker быстрее
q uickest самый быстрый, быстрее всего
quickness быстрота, быстродействие
QUIL (quadruple - in - line package) корпус интегральной схемы с четырехрядным расположением выводов
quinary пятеричный, состоящий из пяти
quintuplate упятерять, увеличивать в пять раз
QUIP *см. QUIL*
quire печатный лист
q uit 1. выход; выход из приложения; окончание работы; завершение сеанса; 2. прекращать; выходить; завершать сеанс
QUOT *сокр. от quotient*
quota доля, часть; норма
quotation 1. цитата; 2. цитирование
quotation-marks кавычки
q uote 1. цитата, ссылка; 2. цитировать
quotient 1. частное; отношение; 2. часть, доля; 3. показатель; коэффициент
quoting цитирование

QWERTY , qwerty стандартное расположение клавиш на клавиатуре *(с латинским шрифтом)*

R

R., r. правый

RAC (read address counter) счетчик считываемых адресов

RACE (random - access computer equipment) вычислительная система с произвольной выборкой

RACF (resourse access control facility) средства управления доступом к ресурсам

RASC (remote - access computing system) вычислительная система с удаленным доступом

RADPHON *сокр . от radiotelephone*

radial радиальный

radial blar радиальное размытие

radian радиан

radical 1. радикал; 2. основной, главный; **radical principle** основной принцип; 3. относящийся к корню

radical sign знак корня

r adio 1. радио; 2. относящийся к радио *или* радиосвязи

r adio button кнопка с зависимой фиксацией; зависимая (альтернативная клавиша), зависимый переключатель

radiocommand радиоуправление

radiocomand system система радиоуправления

radiocontrol радиоуправление

radiodigital радиоцифровой

radiodigital system радиоцифровая система

radiotelephone радиотелефон

radioteletype радиотелетайп

radiotrician радиотехник

radiotronics радиоэлектроника

radius *(множественное число - radii)* 1. радиус; 2. район, область, пределы

radix основание системы счисления

Radix -50 *способ кодирования текстовой информации, позволяющий хранить три символа в 16-разрядном слове*

radix complement точное дополнение *(положительное число, которое, при сложении с данным положительным числом в данной системе счисления, дает 0 во всех разрядах и перенос из старшего разряда)*

radix - minus - one complement поразрядное дополнение *(положительное число, которое, при сложении с данным положительным числом, дает во всех разрядах цифру, максимальную в данной системе счисления)*

radix notation позиционная система счисления

RADTEL *сокр. от radioteletype*

r agged невыровненный

ragged array (двумерный) массив со строками разной длины; невыровненный массив

ragged text неровный текст; текст с неровным краем

RAID (r edundant array of inexpensive discs) резервные массивы на недорогих дисковых запоминающих устройствах, избыточный массив независимых дисков (РЕЙД)

raise повышать; выдвигать

raised надстрочный индекс

RALU (register and arithmetic logic unit) регистровое и арифметико-логическое

устройство

RAM 1. **(random access memory)** оперативное запоминающее устройство (ОЗУ), память произвольного доступа, память прямого доступа; 2. **(residental access method)** резидентный метод доступа

Rambus DRAM *тип оперативной памяти*

RAM cram нехватка ОЗУ *(оперативного запоминающего устройства)*

RAM disk псевдодиск, электронный диск, виртуальный диск *(логическое устройство, обеспечивающее хранение файлов в специально выделенной области оперативной памяти)*

ramification разветвление; сетеобразование

RAN 1. **(read around number)** считывать округленные значения; 2. **(regional area network)** региональная зоновая сеть

random 1. случайный; произвольный; 2. прямой

random access 1. произвольная выборка 2. произвольный (прямой) доступ

random-access 1. с произвольным доступом; 2. произвольный доступ

random - access channel канал произвольного доступа

random - access delta modulatuin дельта-модуляция с произвольной выборкой

random access device 1. запоминающее устройство прямого доступа. 2. запоминающее устройство с произвольной выборкой (ЗУПВ)

random - access discrete address дискретно-адресная система с произвольным доступом

random access memory (RAM) оперативное запоминающее устройство (ОЗУ)

random - access storage (RAS) запоминающее устройство с произвольным доступом

random action случайное воздействие

random communication система связи с произвольным доступом

random distribution распределение случайной величины

random error случайная ошибка; несистематическая ошибка

random fault эпизодическая неисправность

random file файл прямого доступа

random multiple access communication система связи с многостанционным доступом

random noise «белый» шум, случайный шум, случайные помехи

random number случайное число

random number generator генератор (псевдо)случайных чисел *(программа, выдающая при каждом обращении (псевдо)случайное число)*

random operation случайное срабатывание

random order произвольный порядок

random phase modulation случайная фазовая модуляция

random pulse generator генератор случайных импульсов

random sample случайная выборка

random sequence случайная последовательность; последовательность случайных чисел

random variable случайная переменная

random variate generation генерирование случайных переменных *(в моделировании)*

random walk метод случайного блуждания

randomness случайный характер, случайность

randomizer генератор случайных чисел

randomizing хетирование

randomness беспорядочность, хаотичность

r ange 1. диапазон; 2. отрезок; 3. зона, область; блок; **range name already exist** имя блока уже существует; **range name doesn ’ t exixst** имя блока не существует; 4. серия, ряд; 5. область значения функции; 6. выстраивать, располагать *(по порядку)*

range error ошибка в диапазоне

range sensing определение расстояния *(при обработке трехмерных изображений)*

ranging классификация

rank классифицировать

RAP (reliability assurance program) программа обеспечения надежности

rape уничтожить безвозвратно *(файл, программу)*

rapid быстрый

rapid - access device устройство с быстрым доступом

rapid - access disk дисковое запоминающее устройство с быстрой выборкой

rapid - access recording устройство регистрации с ускоренным доступом

rapid application development быстрая разработка приложений

rapid eveluation system быстродействующая система оценки

rapidity быстрота

rapid transport protocol протокол ускоренной передачи данных

rare редкий

rarely редко

RAS 1. **(random - access storage)** запоминающее устройство с произвольным доступом; 2. **(remote access service)** служба (средства) удаленного доступа

raster 1. растр; 2. растровый

raster - display device растровый дисплей

raster font растровый шрифт

raster graphics растровая графика

raster graphics processor (RGP) процессор растровой графики

raster image processor (RIP) процессор растрового изображения

raster operation (ROP) растровая операция

raster plotter растровый графопостроитель, растровый плоттер

raster scan сканова развертка

raster scanning system растровая сканирующая система

rasterization растеризация, растрирование

rate 1. темп, скорость; 2. норма, размер; 3. степень, коэффициент; 4. пропорция; 5. производить оценку, оценивать; определять; 6. устанавливать

rated расчетный

rate - of - change скорость изменения

rating оценка

ratings цифровые данные

ratio отношение; коэффициент; пропорция

rational рациональный

rational function рациональная функция

rationalism рационализм

rationality рациональность

rationalize обосновывать

rave бессмысленная информация

raw исходный; необработанный

raw data исходные данные; необработанные данные; неструктурированные данные

raw input thread поток необработанного ввода

r ay луч

RC 1. **(read and computing)** считывание и вычисление; 2. **(remote control)** дистанционное управление

RCA *гнездо для подключения наушников*

RCD (record) запись; регистрация

RCP 1. **(remote control panel)** пульт дистанционного управления (ПДУ); 2. **(restore cursor position)** восстановить позицию курсора

RCS 1. **(reloadable control storage)** перезагружаемое управляющее запоминающее устройство; 2. **(reversing color sequence)** обращаемая последовательность цветов

RCTL 1. **(resistor - capacitor transistor logic)** резисторно-конденсаторная

транзисторная логическая схема; 2. **(resistor - coupled transistor logic)** транзисторная логическая схема с резисторными связями

RD (read) считывание

r d (read) считать

RDBMS (relational database management system) система управления реляционными базами данных (СУРБД), реляционная СУБД

RDOS (real - time disk operating system) дисковая операционная система реального времени

RDR DY (read ready) готово для чтения

RDRUM *сокр. от Rambus DRUM*

RE (reset) восстановление

re - anchor обновлять; **re - anchor frame** обновлять метки

re - imposition переверстка

reach 1. досягаемость; доступность; 2. достигать; 3. связываться *(с кем-либо)*

r eached достигнутый

reachibility достижимость

r eact реагировать; **react to** реагировать на

reaction реакция

r eactive реагирующий, реактивный

read 1. считывание *(данных)* ; 2. читать, считывать; **read a document from disk** считывать документ с диска; **read tags** читать метки; 3. прочитанный, считанный

readable удобочитаемый

read address counter (RAC) счетчик считываемых адресов

read - after - write verification проверка записи данных методом «чтение-после-записи»

read amplifier усилитель считывания

read audit attributte атрибут «Контролируемый по чтению» *(в сети)*

read buffer буфер считывания

read data считываемые данные

read error ошибка чтения файла

r ead-me «прочти меня» *(инструкция и/или характеристика документа или программы)*

read only, read - only 1. неизменяемый; доступный (предназначенный) только для чтения; 2. только считывание

read only attribute атрибут «Только для чтения»

r ead only memory (ROM) постоянное запоминающее устройство (ПЗУ)

read out выводить данные

read operation операция чтения

read out 1. считывание; 2. считывать

read right право чтения *(в сети)*

read /w rite чтение/запись

read / write attributte атрибут «чтение/запись»

read - write head головка чтения/записи

reader читающее устройство; 2. программа чтения; 3. аппарат для чтения микрофильмов

reader code код считывающего устройства

reader control relay реле управления считывающим устройством

reader-printer читально-копировальный аппарат

reader stop останов читающего устройства

readiness 1. считывание *(информации)* ; 2. готовность

readinesses данные *(из таблицы)* , показатели

r eading 1. процесс чтения; считывание; **reading printer description** считываю характеристики принтера; 2. предназначенный для чтения; 3. читающий, считывающий

reading machine аппарат для чтения микрофильмов

readout 1. считывание данных; 2. вывод данных *(во внешнюю память или на экран дисплея)*

ready 1. состояние готовности; 2. готовый; **ready to run** готовый к выполнению

ready signal сигнал готовности

real 1. настоящий, реальный; 2. действительный; **real number** действительное число, вещественное число

real - address с реальной адресацией

real - address mode режим реальной адресации

real constant действительная константа, вещественная константа

real image действительное изображение

real mode 1. реальный режим; 2. в реальном режиме

real mode bridge мост в реальном режиме

real number действительное число, вещественное число

real storage оперативная (основная) память

real time , real - time 1. режим реального времени; реальное время; 2. в реальном времени, производимый в реальном времени

real - time adaptive control адаптивное управление в режиме реального времени

real - time application program прикладная программа реального времени

real - time command команда реального времени

real - time compression компрессия в реальном масштабе времени

real - time computer ЭВМ реального времени

real - time computer complex вычислительный комплекс реального времени

real - time computer system вычислительная система реального времени

real - time control unit блок управления в реальном времени

real - time data automation system автоматизированная система обработки данных в реальном времени

real - time data distribution распределение данных в реальном времени

real - time data system система обработки данных в реальном времени

real - time disk operating system (RDOS) дисковая операционная система реального времени

real - time dummy фиктивное реальное время

real - time event событие реального времени

real - time environment режим реального времени

real - time executive монитор реального времени

real - time mode режим реального времени

real - time monitor монитор реального времени

real-time operation system операционная система реального времени

real - time processing обработка *или* работа в режиме реального времени

real - time video (RTV) видео реального времени (мультимедиа)

real type действительный тип, вещественный тип

real type number число вещественного типа

real user обычный пользователь *(в отличие от хакера)*

real variable действительная переменная, вещественная переменная

realistic реалистичный

reality действительность

realization реализация, осуществление, выполнение

realize осуществить, выполнить, реализовать

really действительно, на самом деле

realm область, сфера

rearrange упорядочивать (заново); менять

rearrangement новое упорядочение; смена, перемена

reassign переназначать
reason 1. причина, основание; 2. обосновывать, аргументировать
reason out продумывать
reasonable обоснованный, разумный
reasoned обоснованный, аргументированный
reasoning аргументация
r eboot 1. перезагрузка, повторная начальная загрузка; 2. перезагрузить
r ebuild перестраивать; пересоздавать
rebuilt перестроенный
recall 1. отмена, аннулирование; 2. повторный вызов; 3. отзывать; 4. вызывать повторно
recast переделывать, переделать
reacall formula during printing поворотный пересчет при печати
REC (recording) запись
r eceive 1. получение; 2. получать, принимать
received 1. полученный; принятый; 2. общепринятый
recieved data принимаемые данные
received version общепринятая версия
receive - only только для приема *(данных)*
receiver приемник, получатель, ресивер
receiving принимающий
receiving - set принимающее устройство
recent недавний, новый
recent application свежие приложения
recently в последнее время, недавно
recently visited list список последних посещений
reception прием, получение
recess перерыв в работе
recipient получатель информации
reciprocal 1. противоположность; 2. обратная величина; 3. обратный; 4. возвратно-поступательный
reciprocal ratio отношение обратных величин
reciprocation взаимно-однозначное соответствие
recirculation перезапись, повторная запись информации *(на магнитную ленту)*
reclosure повторное включение
recognition распознавание; **optical character recognition** оптическое распознавание символов
recognize узнавать, опознавать, распознавать
recognized опознанный, распознанный
recogni t ion узнавание
r ecolor перекрашивать, заменять расцветку
recommend рекомендовать
recommendation рекомендация
recommending 1. рекомендация; 2. рекомендующий
recompose перекомпоновывать
recomposed line заборка
recomposition заборка
recomputation повторный счет
reconfiguration реконфигурация *(перенастройка)*
reconnect заново подключать
reconstruct восстанавливать *(удаленные или испорченные данные)*
reconstruction восстановление *(удаленных или испорченных данных)*
record 1. запись; 2. регистрация, учет; 3. данные, сведения; 4. (за)регистрировать,

записывать

record access block блок доступа к записи

record format формат записи

record identification number идентификационный номер записи

record identifier идентификатор записи

record information field поле записи информационных данных

record key ключ записи

record length error (RLE) ошибка в длине записи

record locking блокировка записи, блокирование записи, захват записи

record macro запись макрокоманды

record separator разделитель записей *(управляющий символ)*

record transfer передача записей

recording 1. запись; 2. регистрирующий, записывающий

recording interval интервал записи

r ecourse 1. обращение за помощью; 2. обращаться

recover восстанавливать

recoverable могущий быть исправленным, исправимый

recoverable error исправимая ошибка

recoverable queueing service обслуживание очередей с восстановлением при отказах

recovery восстановление, регенерация

recovery disk диск аварийного восстановления

recovery time время восстановления

rectangle прямоугольник

rectangular прямоугольный *(напр., о виде обрезки, вырезки)*

rectangular smoothing matrix прямоугольная матрица сглаживания

rectify исправлять, исправить

recur повторяться

recurrence повторение

recurrent повторяющийся

recurring текущий

recurring appointment повторяющееся мероприятие

recursive рекурсивный

recursive call рекурсивное обращение

recursive function рекурсивная функция

recursive procedure рекурсивная процедура

recursive queue analyzer рекурсивный анализатор очередей

recursive subroutine рекурсивная подпрограмма

red возобновлять *(команду)*

redial, re-dial 1. перенабор *(номера)* ; 2. переадресация; **automatic re - dial** автоматическая переадресация; 3. повторно набирать номер *(занятого абонента)*

redirect 1. переадресация вызова; 2. переадресовывать, перенаправить

redirection переадресация, перенаправление, переназначение

redirection area область переназначения *(в сети)*

redo переделывать

redouble удваивать

redress исправлять, восстанавливать

reduce 1. сокращать, уменьшать; **reduce font** уменьшать шрифт; 2. упрощать, преобразовывать

reduced сокращенный, уменьшенный; упрощенный

Reduced Instruction Set Construction (RISC) архитектура вычислений с сокращенным набором команд, РИСК

reduced synchronous multiprocessor (R ESYM) упрощенный синхронный интерфейс

мультипроцессорных систем

reduced view уменьшенный вид

reduction 1. сокращение, уменьшение; 2. приведение к общему знаменателю; 3. обработка полученных данных; **data reduction** преобразование данных, обработка информации

redundancy избыточность

redundant избыточный

redundant element removal удаление избыточных элементов

redundant power system (RPS) система питания с избыточными источниками

r eengineering реорганизация, реинжиниринг

re - enter , reenter снова войти, вернуться

reenterable повторно входимый, реентабельный

reentry , re - entry 1. возвращение; 2. повторный ввод

reentry program программа повторного ввода; **advanced reentry program** усовершенствованная программа повторного ввода

REF *сокр. от reference*

refer обращаться, ссылаться; **refer to** относиться к, принадлежать к

refer back 1. возвращать; 2. наводить справки

reference 1. ссылка; сноска; 2. эталон, стандарт; 3. характеристика; 4. справочный; 5. давать ссылку, ссылаться; 6. подавать в виде таблиц

reference address адрес ссылки

referenced справочный; **referenced table doesn ' t have a primary key** справочная таблица не имеет основного ключа

reference line опорная линия

reference manual справочник, описание, справочное руководство

reference mark знак сноски

reference system эталонная система

referential 1. справочный; 2. относящийся к сноске, ссылке

referential integrity ссылочная интеграция; целостность ссылочных данных

referential mark знак сноски

refit переоборудовать

reflect отражать; отображать

reflected отраженный; отображенный

reflected binary code циклический двоичный код *(код Грея)*

reflection отражение; отображение

reflection mapping отображение отражений

reform исправлять

refract преломлять

refraction преломление, рефракция

refresh 1. обновление; регенерация; 2. обновлять, освежать

refreshable обновляемый *(об информации)*

refreshing регенерация; обновление

REG *сокр. от register 1.*

regedit редактор реестра

regenerate регенирировать, восстанавливать

regeneration регенерация, восстановление

regent обновлять

region область, зона

regional региональный

regional area network (RAN) региональная зоновая сеть

regional coordinator координатор региона

regional echomail coordinator региональный координатор конференций

regional processor региональный процессор

r egister 1. регистр; **register already defined** регистр уже определен; 2. журнал; 3. регистрировать(ся)

register capacity разрядность регистра, емкость регистра

register containing word слово содержимого регистра

registered зарегистрированный

register length длина регистра

register size размер регистра

register - to - register регистр-регистр *(формат машинной команды)*

r egistrate регистрировать

r egistrated зарегистрированный

r egistration 1. регистрация; 2. регистрационный

registry системный реестр; реестр

r egistry edit редактирование системного реестра

registry key ключ системного регистра, ключ реестра

regrouping of line arrangement переверстка

regular 1. правильный, нормальный; 2. регулярный; **regular attendance** регулярное посещение *(напр., сайта)*

Regular Matrix language (RML) регулярный матричный язык

regularity регулярность

regularize упорядочивать

regulate регулировать

regulated отрегулированный; регулируемый

regulated power module (RPM) регулируемый источник питания

regulated power supply (RPS) регулируемый источник питания

regulation регулирование, упорядочивание

r eject 1. отказ; **reject all** отказ от всего, полный отказ; 2. отклонять, отказываться

re j ection отказ

reject protocol протокол отказов

relation отношение; **ordering relation** отношения порядка; способ упорядочения

relational относительный; соотвественный, реляционный

relational database реляционная база данных

relational database management system система управления реляционными базами данных (СУРБД), реляционная СУБД

relational indexing реляционное индексирование

relational query реляционный запрос; **relational query by example** реляционный запрос по образцу

r elationship 1. зависимость, соотношение; 2. отношение, взаимоотношение

r elative относительный; относящийся к *чему-либо*

relative address относительный адрес

relative address coding кодирование в относительных адресах

relative error относительная ошибка

relative system sensitivity относительная чувствительность системы

r elatively относительно

relativity относительность

relay 1. реле; 2. релейный; 3. передавать

relay logic релейная логика

r elease 1. вариант, версия, редакция; 2. освобождение, размыкание, разъединение; 3. освобождать

release n otes заметки для облегчения работы

relevance релевантность

relevancy релевантность

relevant релевантный, существенный, важный
r eliability 1. надежность; 2. достоверность *(данных)*
reliability assurance program (RAP) программа обеспечения надежности
reliability index показатель надежности
reliability program программа обчеспечения надежности
reliable 1. надежный; 2. достоверный *(об информации)*
reliable stream protocol протокол надежного управления потоком *(сообщений)*
reliable transfer надежная передача
reliase sequence number порядковый номер версии
relief рельеф *(эффект при компьютерной обработке фотографий)*
reload перезагружать
reloadable перезагружаемый
reloadable control storage (RCS) перезагружаемое управляющее запоминающее устройство
reloading 1. перезагрузка; 2. перезагружающий
relocatability перемещаемость, переносимость
relocate настраивать; перемещать(ся); перераспределять *(память)*
relocation перемещение; перераспределение
REM *сокр. от remark*
remain оставаться
remainder остаток; **division without remainder** деление без остатка
remark 1. комментарий, ссылка; замечание; 2. заметить
remarks примечания
remember помнить, запоминать
remind напоминать
reminder напоминание
remote 1. удаленный, отдаленный; 2. дистанционный; 3. отложить, отдалить
remote access удаленный доступ
remote - access с удаленным доступом
remote - access computing system (RACS) вычислительная система с удаленным доступом
r emote a ccess s ervice(s) служба (средства) удаленного доступа
remote administration удаленное управление
remote batch entry дистанционный пакетный ввод заданий
remote batch terminal терминал дистанционной обработки
remote buffer unit удаленный буферный блок
remote boot удаленная начальная загрузка
remote bridge мост удаленной системы
remote communications processor дистанционный связной процессор
remote computer system вычислительная система с дистанционным управлением
remote connection дальняя связь, удаленный доступ
remote console удаленная консоль
remote control дистанционное управление
remote control equipment оборудование с дистанционным управлением
remote controlled с дистанционным управлением
remote control system система дистанционного управления
remote control panel (RCP) пульт дистанционного управления (ПДУ)
remote control unit блок дистанционного управления
remote database access дистанционный доступ к базам данных
remote data collection дистанционный сбор данных
remote data object удаленный объект данных
remote data terminal дистанционный терминал данных

remote data transmitter дистанционный передатчик данных
remote data unit дистанционный блок данных
remote debugging дистанционная отладка *(программы)*
remote execution service служба удаленного исполнения
remote file access удаленный доступ к файлу
remote file sharing удаленное разделение файлов *(в сети)*
remote host удаленный главный компьютер
remote imaging protocol протокол дистанционного отображения
remote information exchange terminal дистанционный терминал обмена информацией
remote initial program load начальная загрузка программ на удаление
remote job entry дистанционный ввод задания
remote job output дистанционный вывод задания
remote LAN access удаленный доступ к ЛС *(LAN)*
remote LAN node удаленный узел ЛС *(LAN)*
Remote LAN View пакет программ сетевого управления с графическим интерфейсом
r emote login удаленный вход
remote management дистанционное (удаленное) управление
remote management facility средство удаленного управления
remote message concentrator дистанционный концентратор сообщений
remote mon i toring удаленный мониторинг
remote network controller дистанционный сетевой контроллер
remote network processor дистанционный процессор сети
remote optical characters recognition дистанционное оптическое распознавание символов
remote position control дистанционное управление положением
remote procedure call (RPC) удаленный вызов процедуры
remote processing facility средство дистанционного поиска
remote processing unit блок дистанционной обработки
remote program load дистанционная загрузка программы
remote search дистанционный поиск
remote terminal удаленный терминал
remote user удаленный пользователь
remote workstation удаленная рабочая станция
remotely дистанционно
remotely-manned, remotely manned дистанционно управляемый
remotely manned system дистанционно управляемая система
r emovable сменный; съемный
removal 1. перемещение; 2. вычеркивание, удаление
r emove 1. удалять, устранять, убирать; **remove file** удалить файл; 2. перемещать; **remove picture** переместить рисунок
removed 1. удаленный, убранный; 2. перемещенный
removing 1. удаление; 2. перемещение; 3. удаляющий
r ename переименовывать
rename inhibit attribute атрибут «Непереименуемый» *(в сети)*
renamed переименованный
render 1. исполнять, исполнить, воспроизводить, воспроизвести; 2. освещение
rendering 1. визуализация; 2. исполнение; воспроизведение *(изображения)*
rendition 1. исполнение; 2. изображение
rendition table таблица соответствия, таблица преобразования
r enew обновлять; возобновлять
renewed обновленный; возобновленный
renounce отказываться

renumber перенумеровывать
renumbered перенумерованный
renunciation отрицание; отказ
reorder восстановление последовательности, восстановление порядка
reoder buffer буфер восстановления последовательности
repack перекомпоновывать
repacked перекомпонованный
repacking перекомпоновка информации
repaginate 1. переверстка, репагинация; 2. заново разбивать на страницы
r epair 1. ремонт; 2. ремонтировать
repeal 1. отменять; 2. отмена
repeat 1. повторение; **auto repeat** автоматическое повторение; 2. повторять
repeat rate скорость повтора
repeat - until loop цикл с постусловием, цикл с нижним окончанием
repeatability повторяемость
repeated 1. повторный; 2. многократный
repeatedly неоднократно
repeater 1. повторитель *(сигналов)* ; 2. периодическая дробь
repeating 1. повторяющийся; **repeating text** повторяющийся текст; 2. периодический
repetition повторение
repercussion последствие
repertoire система команд
repertory 1. запас; 2. система команд
repetend период *(дроби)*
repetition повторение
repetitious, repetitive повторяющийся
replace заменять, замещать; **replace a color** заменить цвет; **replace text properties** заменить свойства текста; **replace the file?** заменить данный файл? **replace with** заменять на
replaceable 1. заменяемый, взаимозаменяемый; **replaceable database drivers** замещаемые драйверы баз данных; 2. съемный
replaceable disk сменный диск
replaceable disk store запоминающее устройство на сменных *(магнитных)* дисках
replacement замещение, замена
replica 1. копия; 2. *то же, что и* replication; 3. копир
replicable повторимый, воспроизводимый
replicate повторять, дублировать
replicated дублированный
replicated database дублированная база данных
replication повторение, дублирование, репликация
reply 1. ответ; 2. отвечать
r eport 1. отчет; сообщение; 2. сообщать
report generator генератор отчетов *(результатов анализа данных)*
report program generator генератор программ отчетов *(результатов анализа данных)*
reportable подлежащий сообщению
reported сообщенный; переданный
r epository репозиторий, хранилище объектов баз данных
r epresent 1. представлять; символизировать; 2. изображать
representation 1. представление, запись, выражение; формализм; **internal representation** 1. представление *(данных в памяти ЭВМ)* ; 2. изображение, образ
representation specification описание представления
representative 1. представитель; 2. изображающий; 3. типичный
representative calculation operation типичная вычислительная операция

reprint 1. переиздание; 2. переиздавать
reproduce производить; воспроизводить
reproducer воспроизводитель; воспроизводящее устройство
reproducibility воспроизводимость *(результатов)*
reproducing воспроизводящий
reproductible 1. воспроизводимый; 2. размножаемый *(о документе)*
reproduction 1. воспроизведение; 2. копия; 3. копирование
reproductive воспроизводительный
reprogram перепрограмировать
reprogrammable перепрограммируемый
reprogrammable read - only memory перепрограммируемое постоянное запоминающее устройство
reprogramming перепрограммирование
repudiate отказываться
repudiation отказ
reputed предполагаемый
request 1. (информационный) запрос, заказ, просьба; **request to send** сигнал запроса на передачу; 2. запросный; 3. запрашивать; заказывать
request block блок запроса
request input mode ввод с приглашением по запросу
request packet запросный пакет
request queue element элемент очереди запросов
request sense запрос чтения
requested требуемый; запрошенный; **requested screen shift (is) out of range** требуемый сдвиг экрана находится вне диапазона
require требовать
required необходимый, обязательный, требуемый; **r equired item is missing** требуемый пункт отсутствует
required font требуемый шрифт
required parameter обязательный параметр
required space обязательный пробел
requirement требование
requisite 1. требующееся; необходимое; 2. необходимый, требуемый
requisition требование
reread, re-read 1. повторное считывание; 2. перечитывать *или* считывать повторно; 2. перечитанный, повторно считанный
rereading повторное считывание
rerecord 1. повторная запись, перезапись; 2. повторно записывать
rerecording повторная запись, перезапись
rerun перезапуск, повторный запуск
rescan 1. повторное сканирование; 2. сканировать повторно
rescission аннулирование
rescissory аннулирующий,отменяющий
rescript новый варинт
rescue 1. аварийный; 2. контрольный
rescue point контрольная точка
r esearch 1. исследование; 2. поисковый, исследовательский; 3. исследовать
ResEdit (resource editor) редактор ресурсов
r eservate (за)резервировать
reservated зарезервированный, резервный
reservation резервирование; сохранение
reservation access доступ с резервированием

reserve резервировать

reserved зарезервированный, резервный, запасной; **reserved drive letters** зарезервированные имена дисков

reserved style запасной стиль

reserved variable запасная переменная

reserved word зарезервированное слово, служебное слово

r eset 1. сброс; возврат в исходное состояние, восстановление; 2. сброшенный; 3. перезагруженный; 4. сбрасывать; 5. перезагружать; возвращаться в исходное состояние

reset button кнопка сброса; кнопка перезапуска

reset request запрос на повторный вызов

resetting сброс, установка на нуль *или* в исходное положение

reshuffle перестановка

r eside находиться

resident 1. резидент; 2. резидентный; постоянный

resedent font встроенный (резидентный) шрифт

resident program резидентная программа

resident software резидентное программное обеспечение

residental access method резидентный метод доступа

residual 1. остаток; 2. разность; 3. оставшийся после вычитания; остаточный; **residual set** остаточное множество

residual error ratio коэффициент необнаруженных ошибок

residuation определение остатка, разности

residue остаток

residue number system система счисления в остатках

residue register регистр остатка

resign отказываться

resist 1. резист; 2. резистный

resistance 1. сопротивление; 2. резисторный

resistance - diode logic резисторно-диодная логика

resistance - inductance резистивно-индуктивный

resistor 1. резистор; 2. резисторный

resistor - capacitor transistor logic (RCTL) резисторно-конденсаторная транзисторная логическая схема

resistor - coupled transistor logic (RCTL) транзисторная логическая схема с резисторными связями

resistor - transistor резисторно-транзисторный

resize изменять размер

RESO (recomputing with shifted operands) повторные вычисления со сдвинутыми операндами

resolution 1. разрешение, разрешающая способность; 2. резольвента

resolution enchancement technology (RET) технология улучшения разрешения печати

resolvent резольвента

resolver 1. (счетно-)решающее устройство; 2. преобразователь координат

resolving разделение

resource ресурс

resourse access control facility (RACF) средства управления доступом к ресурсам

resource allocation 1. распределение ресурсов; 2. предоставление ресурса, выделение ресурса

resourse allocation category категория распределения ресурсов

resourse allocation processor процессор распределения ресурсов

resourse security system система защиты ресурсов

resourse set набор ресурсов *(в сети)*

resourse set definition определение набора ресурсов *(в сети)*

resource sharing совместное использование ресурса

respond 1. отвечать; реагировать; 2. соотвествовать

response ответ; **response (is) too long** слишком длинный ответ

response time время ответа, время отклика

responsibility надежность

responsible надежный

rest 1. состояние покоя; пауза; 2. остаток

restart 1. перезапись; 2. рестарт, перезагрузка, повторный пуск, пуск ЭВМ после корректировки программы; 2. начинать заново

restart point точка возобновления

restoration 1. восстановление; 2. резервный

restoration digital block резервный цифровой блок

restore восстанавливать; **restore defaults** восстановить исходный вид

r estoring 1. восстановление; 2. восстанавливающий

restrain удерживать, удержать

restrict ограничивать, ограничить

restricted ограниченный; защищенный

restricted data защищенные данные; информация с ограниченным доступом

restricted digital information ограниченная цифровая информация

restriction ограничение

restrictive ограничительный

r esult 1. результат; **results information system (RIS)** информационная система обработки результатов; 2. быть результатом; 3. иметь в результате

result register регистр результата

resume возобновлять(ся)

resumption возобновление

RESYM (reduced synchronous multiprocessor) упрощенный синхронный интерфейс мультипроцессорных систем

resynch ресинхронизация

RET 1. **(resolution enchancement technology)** технология улучшения разрешения печати; *сокр. от return*

retain сохранять; **retain format** сохранить формат

retard замедлять

retardation замедление

retarded 1. замедленный; 2. запоздалый

retarder помеха, препятствие

retarget перенастраивать

retire вывод, передача данных

retrace возвращаться

retrieval 1. поиск *(информации)* , выборка; **punched - card retrieval** поиск информации по перфокартам; **mechanized retrieval** механизированный поиск информации; 2. поисковый; **information retrieval system** информационно-поисковая система

retrieval request поисковое предписание

r etrieve 1. поиск, выборка; 2. искать

retriever 1. специалист по поиску информации; 2. устройство для поиска информации

r etrieving 1. поиск; 2. поисковый; 3. ищущий

r etry 1. повторение, повторная попытка, повторное выполнение; 2. пробовать *(сделать что-либо)* еще раз

return 1. возврат; **return on carry** возврат по переносу; **return on minus** возврат по минусу; **return on no zero** возврат по отстуствию нуля; **return - to - zero** возврат к нулю, с возвратом к нулю; **return on parity even** возврат по четности; **return on parity odd** возвраст

по нечетности; 2. возвращать(ся)

return control word управляющее слово возврата

return instruction команда возврата

return point точка возврата

return statement оператор возврата

return values функции возврата

returnable возвращаемый, могущий быть возвращенным

returnable memory возвращаемая память *(в сети)*

returned возвращенный

reversal 1. полное изменение; **reverse of sign** изменение знака; 2. изменять, изменить

r everse 1. реверс; 2. обратное, противоположное; 3. поворот в противоположную сторону; 4. обратный, противоположный; 5. изменять направление

reverse error control обратный контроль ошибок

reversed реверсированный, перевернутый; обратный

reversed curve обратная кривая

reversible обратимый

reversing обращаемый

reversing color sequence (RCS) обращаемая последовательность цветов

reversion возвращение

revert 1. возвращение; 2. восстанавливать; возвращаться

re view 1. анализ; критический обзор; 2. пересмотр; 3. пересматривать

r eviewer автор обзора, критик, обозреватель, рецензент

r eviewing 1. просмотр; 2. пересмотр

revise 1. проверка, пересмотр; сверка; 2. проверять; исправлять

revised проверенный, исправленный

r evision 1. исправление; 2. модификация, пересмотренная версия

revision history история модификации *(список версий и модификаций программы)*

revoke отменять, отменить

r ewritable перезаписывающийся

rewrite 1. перезапись; 2. переработанный текст; 3. перезаписывать

RFC (requests for comments) 1. запросы на комментарии; 2. официальные документы *Internet*

RGB (Red - Green - Blue) красный, синий, зеленый *(три основных цвета, которые используются в мониторах)*

RGP (raster graphics processor) процессор растровой графики

RHST (Russian high - speed technology) русская высокоскоростная технология *(в модемах)*

(RI) ring - in входной порт кольцевой сети

ribbon микрофон

rich расширенный, улучшенный

rich text format (RTF) расширенный текстовый формат, стандарт текстового формата *(позволяет передавать отформатированные документы между программами или передавать эти документы через телекоммуникационные каналы)*

right 1. правильность; 2. право, полномочие; 3. надлежащий, подходящий; правильный, верный; **right significant digits** верные значащие цифры; 4. правый; 5. вправо; 6. правильно; 7. исправлять

right alingment выравнивание вправо

right angle прямой угол; **right angle axes** перпендикулярные оси

right - angled прямоугольный

righten поправлять, исправлять

R ights права *(в сети)*

righty правильно, точно

rigid жесткий, негнушийся

rigid disk жесткий диск

ring 1. кольцо; 2. кольцевой

ring backbone кольцевая сеть

ring - in (RI) входной порт кольцевой сети

ring - out (RO) выходной порт кольцевой сети

ring network кольцевая сеть, сеть кольцевой топологии

RIP 1. **(raster image processor)** процессор растрового изображения; 2. **(routing information protocol)** протокол маршрутной информатизации

RIS (results information system) информационная система обработки результатов

RISC (Reduced Instruction Set Construction) архитектура вычислений с сокращенным набором команд (РИСК) *(тип архитектуры микропроцессора)*

RIT (rate of information transfer) скорость передачи информации

RJ (registered jack) стандартный разъем

RLC (run length coded) кодирование по длине отрезка

RLE 1. **(record length error)** ошибка в длине записи; 2. **(run-length encoding)** кодирование по длинам серий; групповое кодирование

RLL (run - length - limited (encoding)) кодирование с ограничением длины поля записи, код с ограничением расстояния между полями

RLE (run - length coding) кодирование по длинам серий

RML (Regular Matrix language) регулярный матричный язык

RMON (remote monitoring) удаленный мониторинг

RO (ring - out) выходной порт кольцевой сети

robot робот, машина; робот поисковой системы

robot scaler автоматическое вычислительное устройство

robotechnics робототехника

robotics роботехника, робототехника

robotization автоматизация

robotize автоматизировать, механизировать

robust надежный, устойчивый к ошибкам

r obustness запас прочности, надежность, (отказо)устойчивость

role роль

rollback откат транзакции; откат

rollforward прогон *(ленты)*

ROM (read only memory) постоянное запоминающее устройство (ПЗУ)

ROM BIOS (read - only memory basic input / output system) базовая система ввод-вывода, хранящаяся в постоянной памяти

r oom пространство

romantize передавать латиницей *(буквы кириллицы, иероглифы и т.д.)*

romantized переданный латиницей

romantized script передача кириллических букв латиницей

root 1. корень; 2. главный пользователь (суперпользователь) операционной системы *UNIX* ; 3. корневой

root directory корневой каталог *(в сети)*

root - mean - square 1. среднеквадратическое; 2.среднеквадратический

root - mean - square error среднеквадратическая ошибка

root - mean - square value среднеквадратическое значение

root segment корневой сегмент

root - sum - square среднеквадратическое

ROP (raster operation) растровая операция

ROT (running object table) таблица исполняющихся объектов

r otary вращательный, ротационный

r otate 1. циклический сдвиг; 2. поворот вокруг оси; 3. поворачивать, вращать(ся); **r otate/ f lip** повернуть вокруг вертикальной/горизонтальной оси

rotating вращающийся

rotation поворот

rough приблизительный

roughly приблизительно

r ound 1. серия; цикл; этап; 2. округление *(числа)* ; 3. круглый, закругленный; 4. вокруг; 5. округлять

round down округлять с понижением

rounded округленный

rounded box скругленный прямоугольник

rounded rectangle скругленный прямоугольник

ROUT *сокр. от routine*

rout (e) маршрут *(передачи соощений)*

router маршрутизатор *(программа, обеспечивающая маршрутизацию пакетов между интерфейсами по заданным правилам)*

route selection program программа выбора маршрута

route - switch processor процессор коммутации каналов

r outine 1. алгоритм; 2. (стандартная) программа *или* подпрограмма; 3. стандартный, обычный

routine set комплекс программ

r outing 1. направление, маршрутизация; 2. рассылка информации по назначению

routing arbiter арбитр маршрутизации

routing buffer буфер маршрутизации пакетов *(в сети)*

routing information protocol (RIP) протокол маршрутной информации

routing r ecipient конкретный адресат

row строка, ряд

row address адрес строки

RPC (remote procedure call) вызов удаленных процедур

RPG (role playing game) ролевая игра

RPM (regulated power module) регулируемый источник питания

RPS 1. **(redundant power system)** система питания с избыточными источниками; 2. **(regulated power supply)** регулируемый источник питания

RS (recommended standard) рекомендованный стандарт

RSA метод шифорования по схеме открытого ключа

RTF (rich text format) расширенный текстовый формат *(формат, который поддерживает большинство текстовых редакторов)*

RTS (request to send) запрос на передачу

rubric 1. заголовок, рубрика; 2. абзац; 3. выделенный в красную строку

rubricate 1. выделять в красную строку; 2. снабжать подзаголовками; 3. разбивать на абзацы

rubrication рубрикация, разбивка на абзацы

rugged text неровный текст; текст с неровным краем

ruinous губительный

rule 1. правило; **as a rule** как правило; 2. масштабная линейка; 3. контролировать, управлять

ruled линованный

r uler линейка

rule out исключать

r un 1. запуск; 2. выполнение программы, исполнение программы, прогон программы; 3. запущенный; 4. показанный; 5. выполнять; 6. запускать; 7. показывать

run - down 1. краткое изложение, аннотация; 2. информация; 3. запущенный

r un-in 1. вставка, вставленная часть, вставленный кусок текста; 2. без отступа

run length coded (RLC) кодирование по длине отрезка

r un-length coding кодирование по длинам серий

run-length encoding (RLE) кодирование по длинам серий; групповое кодирование

run out кончаться

run over бегло просматривать

run - over превышающий положенный объем

run - time , run time 1. время работы; время прогона; исполнение; 2. специальная версия программы, которая поддерживает только одну функцию из полной версии программы

run - time instrumentation отладка на стадии исполнения программы

run - time library библиотека времени выполнения

r un-time system система поддержки исполнения программ

r un-time version версия для реального времени

runaround оборка, более узкая, чем обычно, колонка текста *(напр., рядом с рисунком)*

r unaround polygon обводной, обтекающий, контурный многоугольник

running 1. прогон *(программы)* ; 2. работа или эксплуатация *(машины)* ; 3. запущенный, работающий

running forward прогон программы

running foot нижний колонтитул

running head верхний колонтитул

running object table (ROT) таблица исполняющихся объектов

running program выполняемая программа

running program language язык выполняемой программы

runover строчки, выходящие за положенный объем

Russian high - speed technology (RHST) русская высокоскоростная технология *(в модемах)*

R / W (read / write) доступный для чтения и для записи

RW *сокр. от rewritable*

r / w memory оперативная память, оперативное запоминающее устройство (ОЗУ)

RX *сокр. от receiver*

S

S-bus (system bus) системная шина

S-expression S-выражение *(в языке Лисп)*

S-Video тип видеосигнала

S/W (stop and wait) остановка и ожидание

SAA (system application architecture) системная архитектура прикладных программ; архитектура прикладных систем

sacred зарезервированный, предназначенный для строго определенной цели

SAD (silicon avalanche diode) кремниевый лавинный диод

SADT (silicon alloy diffused transistor) кремниевый сплавной диффузионный транзистор

safe 1. безопасность, надежность; 2. безопасный, надежный; 3. обезопасить

safe fail безопасный сбой

safe format безопасное форматирование

safe mode режим защиты от сбоев

safe mode with network support режим защиты от сбоев с поддержкой сети

safe shutdown безопасный останов, безопасное отключение *(в отказоустойчивых системах)*

safeguard 1. предохранительное устройство; защитная мера; 2. предохранять, защищать, охранять

safety 1. безопасность; 2. безопасный; защитный

safety device 1. защитное устройство, предохранительное устройство, предохранитель; 2. способ защиты

safety factor коэффициент надежности, запас прочности, коэффициент безопасности

safety interlock защитная блокировка

safety margin запас надежности

SAID (speech autoinstruction device) автоматическое устройство речевого ответа; автоответчик

sale 1. (рас)продажа; 2. (рас)продавать

salt соль *(помехи в виде ошибочно белых элементов изображения*)

s alutation приветствие

salute 1. приветствие; 2. привествовать

salvage спасать, восстанавливать

salvager программа восстановления *(разрушенной базы данных, потерянных файлов)*

salvation 1. восстановление; спасение; 2. восстановительный; спасательный

salvation program спасательная программа *(запускаемая после неудачных попыток восстановления базы данных другими средствами)*

SAM 1. **(Symatic Antivirus for Macintosh)** антивирусная программа для компьютеров *Macintosh* ; 2. **(sample)** выборка

same тот же самый; такой же

sample 1. образец; шаблон; пример; 2. выборка; 3. замерять; 4. производить выборку

sample - and - hold amplifier усилитель выборки и запоминания

sample characters образцы шрифта

sampled выборочный; дискретный

sampled data выборочные данные; дискретные данные

sample delay эталонная задержка

sample input mode способ организации взаимодействия с вводным устройством, при котором программе доступно последнее выданное устройством значение *(в машинной графике)*

sample program пример программы; эталонная программа

sample size объем выборки

sample sound шаблон звучания инструмента

sample space выборочное пространство

sample unit элемент выборки

samp ling 1. выборка, дискретизация; 2. образец; проба; отбор, выбор, сэмплинг; 3. выборочный

sampling distribution выборочное распределение

sampling frequency частота опроса

sampling method выборочный метод

sampling rates частоты квантования

sampling test 1. выборочный контроль; 2. периодические испытания

sampling unit элемент выборки

sanserif (sans serif) гротесковый (рубленный) шрифт *(шрифт, знаки которого не имеют засечек)*

SAP (service advertisement protocol) протокол извещения об услугах

SAPCONS (self - adaptive program control system) самонастраивающаяся адаптивная система программного управления

SAPI (sound application program interface) интерфейс звуковых прикладных программ

sapphire сапфир

sapphire - tip digital wand цифровой зонд с сапфировым наконечником *(напр., для*

оптического считывания штрихового кода)

SAS (system application software) системное прикладное программное обеспечение

SATAN (security administrator tool for analyzing networks) средства администратора для анализа безопасности сети

satellite 1. спутник; 2. спутниковый; 3. сателлитный; вспомогательный, подчиненный

satellite data system спутниковая система данных

satellite dish спутниковая антенна

satellite connection спутниковая связь

satellite computer периферийная, дополнительная или сателлитная ЭВМ

satellite digital communications system (SDCS) спутниковая цифровая система связи

satellite processor вспомогательный процессор

satellite television, satellite TV спутниковое телевидение

satellitic вспомогательный, второстепенный, подчиненный

satisfactory удовлетворительный

satisfiability выполнимость

satisfied выполненный

satisfied demand выполненное требование

satisfy 1. выполнять; 2. удовлетворять *(требованиям)*

saturate насыщать

saturation насыщенность *(цвета)*

save сохранять, записывать; **save as** … сохранить под именем…; **save changes to** …? сохранить изменения в…? **save settings on exit** сохранять параметры при выходе; **save a copy** сохранить копию; **save scheme** сохранить гамму *(краски)*

save area область сохранения

saver хранитель

saving сохранение

say сказать, говорить

scalability масштабируемость

scalable масшабируемый

scalable coherent interface масштабируемый когерентный интерфейс

scalable font масштабируемый шрифт

scalable - font generations генераторы шрифтов

scalable parallel processors масштабируемые параллельные процессоры

scalar скалярный

scalar processor unit блок скалярной обработки

scale 1. масштаб; масштабирование; **scale of increments** шаг (масштаб) приращения; **scale for pattern** масштаб шаблона; **scale in increments** шаг по шкале; **scale with image** масштабирование с изображением; 2. шкала; система счисления; **scale of notation** система счисления; **decimal scale** шкала в десятичном счислении; **binary scale** шкала в двоичном счислении; 3. устанавливать масштаб

scaled пониженный, уменьшенный

scale-down пропорциональное *или* равномерное уменьшение

scale down понижать

scale drawing чертеж в масштабе

scaled - up увеличенный, в увеличенном масштабе

scale factor масштабный множитель (коэффициент)

scale height шкала высоты

scale integration интегральная схема

scale-up пропорциональное *или* равномерное увеличение

scale up увеличивать

scale width шкала высоты

scaler вычислитель

scaling 1. вычисление размеров по масштабу; 2. нанесение масштаба; 3. масштабное копирование; 4. выбор масшаба

scan 1. прогон, просмотр, поиск *(на ЭВМ)* ; 2. сканирование; **automatic scan** автоматическое сканирование; 3. просматривать, прогонять, проверять, сканировать; **scan (through) a sentence from left to right** просмотреть предложение слева направо; **s can for v iruses** проверить на наличие вирусов

scan - access port порт доступа к средствам сканирования

scan line строка развертки

SCANDISC 1. проверка диска; 2. сканировать диск

s canner сканирующее устройство, сканер; **flatbed scanner** планшетный сканер

scanner control unit блок управления сканирующим устройством

scanning 1. просмотр, сканирование; **scanning for known viruses** просмотр текущего диска на выявление известных программе вирусов; 2. просматривающий, сканирующий

scanning bar эластичный прямоугольник

scanning control register регистр управления сканированием

scanning directory structure просмотр дерева каталогов

scanning whole current disk просмотр всего содержимого текущего диска

scansion телевизионная развертка изображения

scenario сценарий; прогнозируемое развитие

s chedule 1. график, программа, расписание, режим; 2. планировать

scheduled спланированный; регулярный

scheduler планировщик *(программы)*

scheduling планирование

s chema 1. конспект, проект, схема; 2. планирование, проектирование

schematic 1. схема, план, диаграмма; 2. схематический

schematically схематично, в виде схемы

schematism расположение виде схемы или системы

schematist составитель схемы или системы

schematize схематизировать; систематизировать

scheme 1. конспект, проект, схема; 2. планирование, проектирование

scheming планирование, проектирование

s cience наука

s cientific научный

scientific notation экспоненциальный формат

scissoring отсечение

scissors (sizes) ножницы *(пиктограмма в программах рисования)*

SCIU (single - cycle integer unit) блок обработки однотактных целочисленных операций

scope пределы, границы, рамки; область видимости, видимость

score область действия

scored вычеркнутый *(о слове)*

scrambler скремблер, шифратор

scrap буфер; **scrap is empty** буфер пуст

scratch 1. память; 2. затирать

scratch file временный файл

scratch pad , scratchpad 1. электронный блокнот; 2. сверхоперативная блокнотная память

s cratch pad area поле для ввода записей

scratch - pad memory сверхоператиная (блокнотная) память

screen 1. экран; 2. экранный

screen border рамка экрана

screen buffer экранный буфер

screen button экранная кнопка

screen capture захват экрана *(передача содержимого экрана в файл или на принтер)*

screen dump распечатка экрана, дамп экрана

screen editor экранный редактор

screen element экранный элемент

screen font экранный шрифт

scren full полный экран

screen hard copy копия экрана

screen image отображаемое изображение

screen panel панель экрана, экранная панель

screen refresh восстановление изображения

screen saver , screensaver (экранная) заставка

script 1. сценарий, скрипт; документ; 2. рукописный шрифт; гарнитура, имитирующая рукописные символы

script and preset manager диспетчер макросов и заготовок

scripting language язык программирования сценариев, язык сценариев

scroll 1. прокрутка; 2. прокрутить, просмотреть

scroll bar линейка прокрутки, полоса прокрутки; лифт

scroll box бегунок, движок

scrolling прокрутка, скроллинг, просмотр, перелистывание на экране *(изображения, текста)*

scroll lock 1. блокирование прокрутки; 2. клавиша включить прокрутку

scrubbing прослушивание записи на малой скорости

SCS (security control system) система обеспечения секретности

SCSI (s mall computer systems interface) интерфейс малых вычислительных систем

SD - R (super density disk - recordable) записываемый компактный диск сверхвысокой плотности

SDCS (satellite digital communications system) спутниковая цифровая система связи

SDD (single - density disk) дискета для записи с одинарной плотностью, диск с одинарной плотностью записи

SDH (synchronous digital hierarchy) синхронная цифровая иерархия

SDK (system development kit) набор средств для разработки программного обеспечения

SDLC (synchronous data link control) протокол управления синхронным каналом передачи данных

SDVD (super density digital video disk) сверхплотный цифровой видеодиск

SEA (self-extracting archive) самораспаковывающийся архив

search 1. поиск; **search by field** поиск в определенных полях; **search and replace** поиск и замена; 2. поисковый; 3. искать; **search for** искать *(что-либо)*

search area область поиска

search drive сетевое логическое устройство поиска каталога

s earch engine инструмент поиска; поисковый сервер, поисковая система

search file картотека справок

search mapping меппинг сетевых логических устройств поиска

searching 1. процесс поиска; 2. ищущий

SEB (super encoder board) плата суперкодировки

sec *сокр. от second 2.*

s ecant 1. секанс; 2. секущий; 3. пересекающий

secluded изолированный

second 1. секунда; 2. второй

second generation hub концентратор второго поколения

second mark знак секунды «"»

s econdary 1. вторичный; 2. второстепенный
secondary digital carrier вторичный цифровой поток
secondary disk вторичный диск
secondary key вторичный ключ, неосновной (неглавный) ключ
secondary memory вторичная (внешняя) память
secondary window вторичное окно
secrecy секретность
secret 1. секрет; 2. тайный, секретный; 3. зашифрованный
secret code шифровальный код, секретный код
secret key enc iphering шифрование с закрытым ключом
secret key encryption шифрование с закрытым ключом
secret language 1. шифр, код; 2. зашифрованный текст
secret sign секретный знак
secretary курсив, напоминающий рукописный шрифт
secretary hand курсив, напоминающий рукописный шрифт
secretary type курсив, напоминающий рукописный шрифт
s ection 1. участок, секция, раздел; 2. сечение; 3. делить на части, подразделять
section bar линия выбора
section cursor курсор выбора
section mark знак параграфа
section title заглавие раздела
sectional поперечный
sectional area плащадь поперечного сечения
sectionize делить на части
sector сектор; **sector not found** сектор не найден
sector address адрес сектора
sector counter счетчик секторов
sector fraction часть сектора
sector size размер сектора
sectorial секторный
secure 1. безопасный, надежный, защищенный; 2. обеспечивать безопасность, защиту
secure access management управление защищенным доступом
secure electronic transactions (SET) защищенные электронные транзакции
secure operation system операционная система с защитой информации
s ecurity 1. безопасность; защита *(данных)* ; защищенность информации *(от несанкционированного доступа)* ; **computer security** защита данных ЭВМ; **data security** сохранность данных
security check проверка системы защиты
security control system (SCS) система обеспечения секретности
security equipment аппаратура засекречивания
security equivalence эквивалентность прав *(в сети)*
security identifier идентификатор безопасности
security mask маска защиты
security policy политика безопасности
security service функция защиты
security system система безопасности
sed (stream editor) потоковый редактор
see видеть, смотреть; **see also** смотри также
seek 1. установка головок; подвод головки; поиск; поиск дорожки; 3. искать, вести поиск
seek error ошибка установки; ошибка при поиске дорожки
seek time время поиска

segment 1. сегмент, сегмент памяти, сегмент сети; 2. сегментировать
segment decriptor описатель сегмента
segment descriptor word слово описателя сегмента
segment identifier идентификатор сегмента
segment register сегмент регистра
segment search argument аргумент поиска сегмента
segmentation сегментация
segmented сегментированный
segmented image database сегментированная база данных изображений
seldom редко
select 1. производить выборку, отбор; 2. выбранный; 3. выбирать; 4. отмечать, выделять
select area выбранная область
select options выбор режимов
selected выбранный, отобранный
selected emphasis выделение цветом
selected radio bar активизированная радиокнопка
s electing 1. процесс отбора; 2. отмечающий; 3. выбирающий
selection выбор(ка), выделение
selection bar выбор графика
selection box рамка выбора фрагмента
selection cursor курсор выбора
selection error ошибка выбора
selection rule правило выбора
selective селективный, избирательный
selective availability селективная доступность
selective calling селективный вызов
selective data processing селективная обработка данных
selective dissemination of information избирательное распределение (распространение) информации
selective information retrieval выборочный поиск информации
selective repeat селективный повтор
self-acting автоматический
self-addressing самоадресация
self - addressing memory запоминающее устройство с самоадресацией
self - adaptive program control system (SAPCONS) самонастраивающаяся адаптивная система программного управления
self - checking самоконтроль
self - checking code код с самоконтролем
self - contained автономный, независимый; отдельный
self - extracting самораскрывающийся *(архив)*
self - feeding с автоматической подачей
self - powered с автономным питанием
self - loading самозагружающийся
self - loading program самозагружающаяся программа
self - organizing самоорганизующийся
self - organizing control самоорганизующееся управление
self - organizing machine самоорганизующаяся машина
self - synchronization самосинхронизация
self - synchronizing самосинхронизующийся
self - synchronizing code самосинхронизующийся код
self test, self-test, selftest самотестирование
self - test capability возможности самотестирования

sell продавать; **sell (machine) time** продавать машинное время
s elling 1. продажа; 2. продающий
semantic семантический
semantic error семантическая ошибка, смысловая ошибка
semantics семантика
semaphore семафор, флаг *(в сети)*
semi точка с запятой *(название символа)*
semi - полу-
semi - automated полуавтоматический
semi - automated protocol analyzer полуавтоматический протокольный анализатор
semi - automatic полуавтоматический
semi - automatic coding полуавтоматическое кодирование
semi - automatic text flow полуавтоматическое размещение текста
semicircle полукруг
semicircular полукруглый
semicolon точка с запятой
semiconductor полупроводник
semiconductor device полупроводниковый прибор
semiconductor integrated circuit полупроводниковая интегральная схема
semiconductor network полупроводниковая схема
semitransparent полупрозрачный
send посылать; **send as text** послать в виде текста; **send (to)** отсылать (в…, к…,)
send on пересылать
send / receive mail пересылка/получение почты
sender отправитель
sending посылка, отправка
sending instruction команда пересылки
s enior старший; высший; более важный
seniority старшинство
sens (sensor) датчик
sense смысл
sense amplifier усилитель считывания
senseless бессмысленный
sensibility чувствительность
sensitive чувствительный
sensitive element датчик
sensitivity чувствительность
sensor датчик
sensory чувствительный, сенсорный
sent отосланный
sentence предложение *(в тексте)* , оператор
sentence cas e режим набора каждого предложения с большой буквы
separable отделимый
s eparate 1. отдельный; 2. разделять, отделять
separating 1. отделение; разделение; 2. отделяющий; разделяющий
separation отделение, разделение; разъединение
separation setup параметры цветоделения
separation table таблица цветоделения
s eparator разделитель
separator bar полоса разделителя *(пунктов меню)*
separatory разделительный, отделяющий
separatrix 1. разделительный значок, косая черта; 2. запятая или пробел, отделяющая

целую часть от дробной

sequel последствие; продолжение

sequence 1. последовательность; ряд, порядок следования; 2. последствие, результат; 3. последовательный

sequence counter последовательный счетчик; счетчик команд

sequenced последовательный

sequenced packet exchange последовательный обмен пакетами

sequenced packet protocol протокол последовательной передачи пакетов

sequence error нарушение последовательности, ошибка в последовательности

sequence number порядковый номер

sequence number indicator индикатор порядкового номера

sequencing программирование

sequent следующий, идущий по порядку; последовательный

sequential 1. следующий; 2. последовательный

sequential access последовательный доступ

sequential access memory запоминающее устройство с последовательной выборкой

sequential analog - digital computer аналого-цфировая ЭВМ последовательного действия

sequential decoding последовательное декодирование

sequential detection последовательное обнаружение

sequential file последовательный файл

serial последовательный; серийный; порядковый

serial access последовательный доступ

serial - access memory последовательная память, последовательное запоминающее устройство, память с последовательным доступом

serial algorithm линейный алгоритм

serial binary последовательный двоичный *(код)*

serial communication controller последовательный связной контроллер

serial control port последовательный порт управления

serial data controller последовательный контроллер данных

serial interface последовательный интерфейс

serial line internet protocol (SLIP) протокол последовательной линии, межсетевой протокол для последовательного канала

serial memory последовательная память, последовательное запоминающее устройство

serial number порядковый номер, серийный номер

serial number type порядковый тип

serial output последовательный выход

s erial port последовательный порт

serial relation отношение порядка

serial search последовательный поиск

serial storage architecture архитектура памяти с последовательным интерфейсом

serial system bus последовательная системная шина

serial transmission последовательная передача

serialization присвоение серийного номера

seriated расположенный по порядку

seriatim пункт за пунктом

s eries 1. ряд; серия; 2. (числовая) последовательность, прогрессия

series - parallel последовательно-параллельный

serif 1. засечка *(на концах букв)* ; 2. шрифт с засечками

s erver 1. обслуживающая перемещение в *Internet* система, обслуживающее устройство, сервер; спецпроцессор; 2. серверный

server browsing просмотр сервера

server console консоль сервера
server manager серверный диспетчер
server message block блок сообщений сервера
server provider сервисная компания, сервисный провайдер
service 1. служба; обслуживание, сервис; 2. функция; 3. линия связи; 4. сервисный
se r vice access point точка сервисного доступа
service area зона действия
service bureau бюро обслуживания
service center центр обслуживания
service channel служебный канал
service pack пакет обновления
service program сервисная программа, обслуживающая программа, утилита
service provider поставщик услуг
SES (severely errored second) секунда с критическим числом ошибок
session 1. сеанс *(работы пользователя с системой)* ; 2. сеансовый
session distribution algorithm алгоритм распределения сеансов
session layer сеансовый уровень
session protocol machine протокольный автомат сеансового уровня
SET (secure electronic transaction) протокол защиты электронных платежей
s et 1. набор; установка; 2. множество; группа; 3. постоянный, неизменный; 4. установленный; 5. задавать; устанавливать; **set font properties** задать шрифт
set instruction инструкция по установке
set page полоса
set preference установка режимов (параметров)
set printer info установка параметров принтера
set program постоянная программа
set tint фон
s et up устанавливать, организовывать
set-up control unit блок управления установкой
set-up information file стандартный файл установки
s etting 1. установка; параметр; 2. набор; 3. устанавливающий, организующий
setting - up сборка, монтаж
settings 1. параметры; настройки; **settings for new documents** настройки для новых документов; 2. установочный
settings file установочный файл
s etup 1. начальная установка; настройка *(устройства, программы)* ; 2. система, организация; 3. параметры настройки
setup sting строка установки
setwise direction горизонтальное направление *(вдоль строки текста)*
s everal несколько
severe строгий; **severe requirement** строгие требования
severely errored second (SES) секунда с критическим числом ошибок
sexadecimal шестнадцатиричный *(о системе счисления)*
SFPS (secure fast packet switching) защищенная быстрая коммутация пакетов
SFT (system fault tolerance) отказоустойчивость системы
SGML (standard generalized markup language) стандартный обобщенный язык разметки
shade 1. оттенок *(цвета)* ; **shades of gray** оттенки серого; 2. шрифт с тенью; 3. затенять; штриховать
shade pattern образец оттенка, шаблон оттенка
s haded заштрихованный, затененный
shaded graphics теневая графика

shaded picture рисунок с тенью

s hading 1. оттенок; 2. обработка полутонов; 3. затенение, заполнение, штриховка, заливка; 4. тень

shading halftone ретушь *(растровых изображений)*

s hadow 1. тень, штриховка; 2. с тенью; 3. оттененный

shadow file теневой файл

shadow intensity интенсивность тени *(регулировка темных тонов при компьютерной обработке рисунков)*

shape 1. форма; очертание, конфигурация; 2. образец; 3. придавать форму

s hare 1. (совместный) доступ; 2. совместно использовать

Share Ware, shareware программа-образец с предоставлением временного *или* частичного бесплатного пользования; частичное обеспечение; некоммерческая (условно-бесплатная) программа

shareable общий, коллективного пользования

shareable database общая база данных, база данных коллективного пользования

shareable resource разделяемый ресурс, общий ресурс, совместно используемый ресурс

s hared общий, разделяемый, совместно используемый

shared file server файл-сервер коллективного доступа

shared folder общая папка

shared memory совместно используемая память

shared name сетевое имя

shared resourse общий ресурс, разделяемый ресурс, совместно используемый ресурс

sharing 1. доступ; 2. общий ресурс; разделение, совместное пользование; 3. разделяющий

shark знак вставки, «крышка» *(название символа)*

sharp решетка, символ «#»

sharpen резкость

shear искривление

s heet лист *(бумаги)*

sheet feed подача листа

sheetfed с полистной подачей бумаги

s hell (программная) оболочка, среда

shell extension надстройка оболочки

shell program программная оболочка

shield защищать, экранировать

shielding экранирование

shift 1. сдвиг *(переход на верхний регистр клавиатуры)* , смена регистра; 2. перемещение, перестановка; 2. сдвигать, менять регистр клавиатуры

shift in переключение на стандартный регистр *(управляющий символ)*

shifting 1. перемещение, сдвиг; 2. перемещающий

shift key клавиша «смена регистра»

shift lock клавиша «замок регистра»

shift out переключение на дополнительный регистр *(управляющий символ)*

shift register memory запоминающее устройство на регистрах сдвига

short короткий; краткий

short and знак «»

short haul modem модем для физических линий

Short Message (pager) Service (SMS) служба коротких (текстовых) сообщений

short-dated срочный

short division 1. сокращенное деление; 2. деление на однозначнеое число

short list окончательный список

short - term краткосрочный, недолговременный

short - term memory кратковременная память; кратковременное запоминающее устройство

shortage недостаток

shortcoming недостаток

shortcut 1. «быстрая клавиша», командная клавиша; **shortcut keys** «быстрые» клавиши *(клавишные сокращения, клавишные комбинации)* ; 2. ярлык; 3. быстрый, оперативный

s hortcut menu оперативное меню, контекстное меню

shorten сокращать

shortened укороченный, сокращенный

shortened linear code укороченный линейный код

s hould нужно, следует

shoult восклицательный знак

s how 1. показ; 2. показать, отобразить; **show function keys** показать функциональные клавиши; **show clipboard** показать буфер обмена; **show hidden text** показать скрытый текст

show names источник адресов

showcase выставка, витрина

showing показатели, данные

shriek восклицательный знак, символ «!»

s hrink 1. сворачивание; уменьшение; 2. свернуть, сжимать(ся); уменьшать *(размер окна)*

SHSIC (superhigh speed integrated circuit) сверхбыстродействующая интегральная схема

shut down 1. выключение; 2. выключить(ся); закрыть; **shut down the computer** выключить компьютер

shut off отключать(ся)

SID (security identifier) идентификатор безопасности, идентификатор защиты

side сторона

side - drawn изображенный в боковой проекции

side heading форточка

side notes боковик

SIE 1. **(single instruction execute)** выполнить одну команду; 2. **(standard interface equipment)** стандартная интерфейсная аппаратура

SIF 1. **(standard interchange format)** стандартный формат обмена; 2. **(standard interface)** стандартный интерфейс

sigla значки; (начальные) буквы; символы

sigmoid 1. сигмоидальная кривая; 2. сигмоидальный

sign 1. знак, обозначение; **sign change** смена знака; 2. объявление, указатель; 3. подписать(ся); 4. подавать знак

sign - off выход из работы

sign off выходить

sign - on предъявление пароля *(при входе в диалоговую систему)*

sign on предъявлять пароль при входе в диалоговую систему

s ignal 1. сигнал; 2. сигнальный; 3. сигналить, сигнализировать

signal data converter преобразователь сигнала в данные

signal processing unit блок обработки сигналов

signal processor процессор обработки сигнала

signal processor subunit подблок сигнального процессора

signalize 1. выделять, отмечать; 2. сигнализировать

signalling сигнализирование

signature подпись

significance значение

signigicant 1. знак, символ; указание; 2. важный, значительный

significant digit значащая цифра, значащий разряд

significative 1. указатель, показатель; 2. указывающий *(на что-либо)*

signifier знак, символ

signify выражать, означать; показывать

silicon 1. кремниевый; **silicon - on - sapphire** кремний на сапфире; 2. кремниевый

silicon avalanche diode (SAD) кремниевый лавинный диод

silicon alloy diffused transistor (SADT) кремниевый сплавной диффузионный транзистор

s imilar 1. похожее, подобное; копия, дубликат; 2. аналогичный, подобный, сходный

similarity сходство; подобие

SIMM (single in - line memory module) модуль памяти с однорядным расположением выводов

simple простой; элементарный

simple arithmetic expression простое арифметическое выражение

simple equation линейное уравнение

simple fraction простая дробь

simple variable простая переменная

simple w areframe упрощенный каркас (каркасный режим просмотра)

simplex симплексное соединение

simplification упрощение

simplified упрощенный

simplified storage management упрощенное управление хранением информации

simplify упрощать

simply просто

simulate моделировать

simulated 1. смоделированный; 2. искусственный

simulation моделирование

simulation language язык моделирования, формализованный язык для систем моделирования

simulation packet пакет программ моделирования

simulator имитатор; моделирующее устройство

simultaneity одновременность

simultaneous одновременный; синхронный

simultaneous interface operation одновременная интерфейсная обработка *(в лазерных принтерах)*

simultaneous processing параллельная обработка

simultaneously одновременно

s ince 1. с (определенного времени); 3. поскольку, так как

sine 1. синус; **arc sine** арксинус; **hyperbolic sine** гиперболический синус; 2. синусовый

sine curve синусоида

single одиночный; единичный; отдельный

single access единичный доступ

single-address одноадресный

single-address code одноадресный код

single-address machine одноадресная машина

single attachment concentrator концентратор с одиночным подключением

single - board одноплатный, с одной платой

single-board computer одноплатная ЭВМ

single channel одноканальный

single channel modem одноканальный модем

single character одиночный символ

single character protocol протокол одиночных символов

single-chip, single chip однокристальный

single chip computer однокристальная ЭВМ

single chip module однокристальный (одночиповый) модуль

single chip processor однокристальный (одночиповый) процессор

single contact одноконтактный

single-cycle однотактный

single-cycle integer unit (SCIU) блок обработки однотактных целочисленных операций

single density одинарная плотность

single - density с одинарной плотностью

single - density disk (SDD) дискета для записи с одинарной плотностью, диск с одинарной плотностью записи

single document interface интерфейс для работы с одним документом

single equivalent format единый эквивалентный формат

single error одиночная ошибка

single error correcting исправление одиночных ошибок

single image единичное представление, единичный образ

single - image network computing единичное представление сетевых вычислений

single instruction одна команда; **single instruction execute (SIE)** выполнить одну команду

single - mode fiber одномодовый волоконно-оптический кабель

single-processor однопроцессорный

single-sided одностороний

single - sided disk односторонняя дискета, односторонний диск

sin g le - stepping пошаговый режим

site 1. участок; 2. место на сервере с определенным адресом, где размещают информацию, сайт

SIRS (system for information retrieval and storage) система поиска и хранения информации

SISD (single instruction - single data) один поток команд и один поток данных *(тип архитектуры ЭВМ)*

situation ситуация, положение

sizable 1. значительных размеров, большой; 2. могущий изменяться в размере

sizable window окно с изменяемым размером

s ize 1. размер; длина; формат; величина; **exact size** точный размер; **custom size** настроить размер; 2. кегль

size up оценивать

sizeable значительный

sizing оценка размеров

s izing button кнопка регулирования размера

sizing handle маркер размера

ske tch 1. схема, общий план; 2. изображать схематически; 3. схематический

sketchy схематический, схематичный; краткий

skew 1. наклон; перекос, скос; 2. ассиметричный; смещенный; 3. наклонить; перекосить

skew - curve кривая двоякой кривизны, пространственная кривая

skewness ассиметрия

s kip 1. пропуск; 2. прогон бумаги; 3. пропускать; **skip to next step** перейти к следующему шагу

skip closed frames пропуск закрытых файлов

skipjack симметричный алгоритм шифрования

SL 1. *обозначение модификации микропроцессоров с пониженным энергопотреблением (чаще всего в портативных компьютерах)* ; 2. **(scroll lock)** клавиша «Включить прокрутку»

SLAM (Symbolic Language Adapted for Microcomputers) упрощенный язык

программирования для микроЭВМ

s lash слэш, косая черта, «/»

slave подчиненный, ведомый, непривилегированный

slave computer подчиненный компьютер

slave mode подчиненный режим

slave port подчиненный порт

SLED (single large expensive disk) одиночный большой и дорогой диск *(технология хранения и дублирования данных на сетевых серверах)*

s leep гашение; ожидание, режим ожидания, режим пониженного энергопотребления

s leep mode режим ожидания

slew прогон бумаги *(в печатающем устройстве)*

SLIC 1. **(silent liquid integrated cooler)** бесшумное интегральное устройство жидкостного охлаждения; 2. **(single-launch instruction computer)** компьютер с одиночным запуском команд

s lice 1. операция отсечения по плоскости; 2. часть, доля; 3. отсекать

slice processor групповой процессор

s lide 1. слайд; 2. скользящий, задвижной; 3. задвигать

slide-adapter слайд-адаптер *(элемент сканера)*

s lidebar ползунковый, движковый регулятор

slider ползунок, регулятор, бегунок

sliding задвижной, скользящий

SLIP (serial line internet protocol) протокол последовательной линии, межсетевой протокол для последовательного канала

s lip 1. оболочка; 2. бланк

s lip number регистрационный (текущий) номер

slot 1. позиция, поле, участок; 2. валентность, слот; 3. разъем

slotted ring кольцевая сеть с квантированной (сегментированной) передачей

slow 1. медленный; 2. замедлять(ся)

slow acting малое быстродействие

SLP (small line printer) портативный построчный принтер

SM (smart card) смарт-карта, микропроцессорная карточка

SMALGOL (Small - computer Algorithmic language) СМАЛГОЛ, СМОЛГОЛ (алгоритмический язык для минимашин)

small малый, небольшой; **small caps** капитель, малые прописные буквы

small computer systems interface (SCSI) интерфейс малых вычислительных систем

small letter строчная буква

small computer system interface (SCSI) интерфейс малых вычислительных систем

small line printer (SLP) портативный построчный принтер

small-scale integration низкая степень интеграции

SmallTalk *название одного из первых языков объектно-ориентированного программирования*

s mart умный, интеллектуальный

S.M.A.R.T. (Self-Monitoring Analysis and Reporting Technolodgy) технология самотестирования, разработанная для обеспечения более высокой степени надежности хранения информации

smart button интеллектуальная кнопка

s mart card смарт-карта, микропроцессорная карточка

smart wiring hub интеллектуальный концентратор проводных соединений

SMDS (switched multimegabit data service) служба многобитовой коммутации данных)

smear paintbrush кисть для нанесения мазков

SMF (standard message format) формат стандартных сообщений

s mile 1. улыбка; значок в электронной переписке для передачи положительной эмоциональной информации, смайлик; 2. улыбаться

smiley смайлик, улыбающееся лицо

SMM (system management mode) режим управления системой

smooth 1. плавный переход *(между цветами)* ; 2. сглаживать; 3. сглаженный; оптимизированный

smooth looking фильтр-экран

smooth shading затенение со сглаживанием

smoothing сглаживание

SMP 1. **(simmetric multiprocessing)** симметричная многопроцессорность; 2. **(simple management protocol)** простой протокол управления

SMS (storage management services) служба управления запоминающими устройствами

SMT (surface mount technology) технология монтажа на поверхности *(печатной платы)*

SMTP (simple mail transport protocol) простой протокол обмена почтовыми сообщениями

smudge пятно

SNA (systems network architecture) сетевая архитектура систем, системная сетевая архитектура

s nail (mail) обычная, «бумажная», «черепашья» почта

snaked columns газетный формат печати

s nap 1. щелканье, клацанье; щелчок; 2. очень быстрый, моментальный; 3. щелкнуть; **snap to grid** перевести в пунктир, разбить сплошную линию на пунктирную

s napshot моментальный снимок экрана

snap to разметка; привязка *(напр., текста к полосе)* ; **snap to guides** притяжение к указателям

SNMP (simple network management protocol) простой протокол управления сетью

s niff сниффинг *(один из наиболее популярных видов атаки, используемых хакерами)*

sniffing *то же, что и s n iff*

snow снег *(помехи в виде белых пятен на экране)*

s o так, итак

socket 1. сокет, сокет-канал *(для связи компьютеров в вычислительной сети)* ; 2. гнездо, патрон, розетка

s oft 1. программный, программно-управляемый; 2. мягкий; 3. непостоянный

soft copy информация без записи на носитель *(напр., передаваемая непосредственно с терминала в ЭВМ)*

soft error rate интенсивность программных отказов

soft fail неполный отказ

soft font загружаемый шрифт

soft - hardware logic программируемая аппаратная логика

soft key программируемая клавиша

soft page break «мягкая» граница страницы *(гриница, устанавливаемая автоматически)*

soften размытие *(об изображении)*

software программное *или* математическое обеспечение, программные средства, софт; **portable software** переносимое (мобильное) программное обеспечение; **friendly software** «дружественное» программное обеспечение

software adaptation адаптация программного обеспечения

software - compatible программно-совместимый

software compatibility программная совместимость

software configuration программная конфигурация

software development environment среда разработки программного обеспечения

software development kit комплект для разработки системы

software design language язык разработки программных средств

software documentation документация программного продукта, программная документация

software engeneer системный инженер

software engeneering программирование, разработка программного обеспечения

software error ошибка в программном обеспечении

software interrupt программное прерывание

software house фирма по разработке программного обеспечения

software packing пакет программного обеспечения

software piracy программное пиратство, незаконное копирование программных средств

software programmer системный программист

software quality assurance обеспечение качества программного продукта

software science принципы и методы программирования, научные основы программирования

software tools 1. сервисные (вспомогательные) программы; 2. инструментальные программные средства

softwared программный

sole единственный

s olid 1. сплошной; 2. трехмерный, пространственный

solid color основной цвет; однородный цвет

solid color only одноцветный

solid line сплошная линия

solid logic твердая логическая схема

solid modeling объемное (трехмерное) моделирование

solid number целое число, разлагаемое на три простых множителя

solid - state твердотельный; полупроводниковый; **solid - state materials** твердотельные (полупроводниковые) материалы

solid-state amplifier твердотельный усилитель

solid - state c ircuit твердотельная схема

solid - state disk твердотельный диск

solid - state electronics твердотельная (полупроводниковая) электроника

solid - state logic твердотельная логика

solid - state preamplifier твердотельный предусилитель

solid - state recorder полупроводниковое записывающее устройство

solid - state technology полупроводниковая технология

solidus делительная черта, косая черта, знак «/»

solution решение

solvable имеющий решение

solve решать; **solve a problem** решать (математическую) задачу

solver решающее устройство

solving процесс решения

SOM 1. **(start of message)** начало сообщения *(управляющий символ)* ; 2. **(system object model)** модель системных объектов

s ome некоторый, какой-нибудь

s omeone кто-нибудь

something что-то, что-нибудь

SONET (Synchonous Optical Network) синхронная оптическая сеть

sonic звуковой

s oon скоро, вскоре

SOP (sum of products) сумма произведений

SOR (start of record) начало записи

s ort 1. сортировка (данных); **qiuck sort** быстрая сортировка; упорядочение; 2. вид, тип, сорт; 3. классифицировать, (от)сортировать; **sort b y** сортировать по *(определенному признаку)*

sort key клавиша сортировки

sort program программа сортировки

sort program generator генератор программы сортировки

sort utility программа сортировки

sortable поддающийся сортировке

s orter сортировщик, сортирующее устройство

s orting 1. сортировка; 2. сортирующий

sound 1. звук; 2. звуковой; **sound effects** звуковые эффекты; 3. звучать

sound application program interface (SAPI) интерфейс звуковых прикладных программ

s ound board звуковая плата, звуковой адаптер

sound card звуковая карта, звуковой адаптер

Sound Galaxy *название звуковой карты*

sound output звуковой вывод

sound track звуковая дорожка

source 1. источник; исходный текст; исходная программа; 2. исходный; 3. входной

source address адрес операнда, адрес источника *(данных)*

source address bus шина источника адреса

sound blaster звукогенератор; саунд-бластер

source code исходная программа; программа на языке высокого уровня

source data исходные данные

source data automation автоматизация сбора данных

source - device address адрес устройства-источника *(информации)*

source disk исходный диск

source document исходный (входной) документ

source editor редактор текстов программы

sourse input format входной формат источника

source language входной язык, язык на входе, исходный язык системы программирования

source module исходный модуль

source program исходная программа

source program text исходный текст программы

source routing маршрутизация из источника, исходная маршрутизация

source routing protocol протокол маршрутизации от источника

source text входной текст, текст на входе, исходный текст

sourced исходящий

sourced data исходящие данные

sourced transmit исходящая передача

space 1. пробел, пропуск; интервал; **space for big first** пробел для буквицы; 2. пространство; 3. область; 4. трехмерный; пространственный; **space axes** пространственные координаты; 5. оставлять промежутки; набирать вразрядку; делать пропуски, оставлять пустые места

space above отбивка сверху

space after интервал после

s pace bar, spacebar интервальная полоса, клавиша пробелов

space before интервал до

space below отбивка снизу

space character пробел, тип пробела

space division multiplexing пространственное уплотнение каналов

space out печатать вразрядку *(через три-четыре интервала)*

space out of line выгонка

s pace saver компактный, малогабаритный корпус персонального компьютера

s pacing (междустрочный) интервал; установка интервала; расположение, ширина промежутков между линиями

spacing ranges диапазон интервалов

spacious обширный

s pam спэм, сетевой мусор *(обычно - рассылаемая реклама)*

SPARC (scalable performance architecture) архитектура процессоров с изменяемой мощностью

spark прямо открывающаяся кавычка *(название символа)*

spatial пространственный

spatial information system пространственная информационная система

speak говорить

s peaker динамик, звуковая колонка

s peaker dependent настройка на голос определенного человека

speaker volume громкость динамика

spec стандарт, спецификация

SPEC (System Performance Evaluation Cooperative) консорциум по оценке производительности вычислительных машин

s pecial специальный, особый; **special keys** специальные клавиши

special character специальный символ

special condition особое условие, специальное условие

special purpose специального назначения

special purpose network сеть специального назначения

specialist специалист

speciality специальность

specialization специализация

specialize 1. специализироваться; 2. определять, уточнять

s pecialized специализированный

specific особый, специфический, специальный

specific time заданное время

specificate 1. конкретизировать, уточнять; 3. определять

specification спецификация, описание

specificity специфика

specified точно определенный или указанный; подробный

specify выбирать; точно определять, устанавливать

speculate 1. предположение, догадка; 2. предполагать

speculate execution исполнение по предположению

speculation предположение, догадка

speculative предположительный, гипотетический

speech 1. речь; 2. речевой

speech analysis распознавание речи

speech autoinstruction device (SAID) автоматическое устройство речевого ответа; автоответчик

speech communication система речевой связи

speech generation синтез речи

speech identification system система идентификации речи

speech input речевой ввод

speech interface речевой интерфейс

speech - predictive coding кодирование речи с предсказанием

speech recognition распознавание речи

speech recognition processor процессор системы распознавания речи
speech synthesis ситез речи
speech synthesis module блок синтеза речи
s peed 1. скорость; 2. быстродействие, скорость работы; 3. торопиться
speed index программа оценки производительности ЭВМ
speed indicator индикатор быстродействия *(турборежима ЭМВ)*
speed switch переключатель быстродействия
speed up ускорять
speedy быстрый
spell писать слово по буквам; **spell correctly** писать орфографически правильно; **spell wrong** писать с орфографическими ошибками
spell checker программа поиска ошибок и/или опечаток
spell checking проверка орфографии
spelling орфография, правописание
spelling check орфографическая правка; **spelling check is complete** орфографическая правка окончена
spelling checker блок орфографического контроля, корректор; проверка орфографии
SPF (shortest path first) предпочтение кратчайшего пути
sphere сфера
spherical сферический
spider спайдер, робот поисковой системы
s pike 1. пик; 2. выброс; 3. вертикальная черта *(название символа)* ; 4. скреплять
s pill(ing) вытеснение; откачка; сброс
s pin 1. верчение; 2. вертеть; кружить
spin lock спин-блокировка *(механизм синхронизации)*
spinning 1. вращение, кружение; центрифугирование; 2. вращающий
spinode точка возврата кривой
spiral 1. спираль; 2. спиральный; 3. резко возрастать
splat звездочка, символ «*»
s plit 1. раздробить, отделить, разделить; 2. разделенный; 3. разделительный
split bar разделительная линия
split off отделяться
sponsor 1. спонсор; 2. спонсировать
spontaneity спонтанность
spontaneous самопроизвольный, спонтанный
spool 1. катушка магнитофонной ленты; 2. буферный; 3. буферизировать, записывать в буферный файл
spooler спулер, программа буферизации
s pool file буферный файл
spooling буферизация данных, спулинг
spool settings очередь
spot точка *(название символа)* ; **two - spot** двоеточие *(название сивмола)*
spread 1. распространение; 2. диапазон отклонений; разброс; 3. распространять(ся)
s preadsheet электронная таблица
spreadsheet simulation эмулятор электронных таблиц
sprintmail система электронной почты в сети *Sprintnet*
Sprintnet *название сети*
s pume непрошенная рекламная электронная почта; электронный «мусор»
SPX (sequenced packet exchange) упорядоченный обмен пакетами
s pyware «шпионская» программа, программа-соглядатай
SQET (signal quality error test) тестирование качества сигнала
SQL (Structured Query Language) Язык структурированных запросов

s quare 1. квадрат; **solid square** куб; 2. квадрат величины, вторая степень; **perfect square** квадрат простого числа; 3. площадь; 4. квадратный; 5. уравненный, упорядоченный; 6. возводить в квадрат; 7. согласовывать; упорядочивать

square root квадратный корень

s q uiggle тильда, символ «~»

SRAM (static random access memory) статическое запоминающее устройство с произвольной выборкой

SS / DD (single - sided / double - density) односторонняя запись двойной плотности

SSE (stop on soft error) останов по сбою

SSI (s erver s ide i nclude) включение на стороне сервера

SSL 1. **(secure s ockets l ayer)** протокол защищенных сокетов *(протокол, гарантирующий безопасную передачу данных по сети)* ; 2. **(s ingle- s tuck- l ine)** постоянно включенная цепь *(модель одиночной систематической неисправности)*

SS / SD (single - sided / single - density) односторонняя запись одинарной плотности

SST (spread spectrum transmission) передача с разнесением сигнала по спектру

STA (spanning tree algorithm) алгоритм основного дерева

stability устойчивость, стабильность

stabilize стабилизировать

stable устойчивый, уравновешенный, стабильный

stack 1. стек, магазин; 2. стековый, магазинный

stackable стековый

stackable hub стековый (наращиваемый) концентратор

stack pointer указатель стека

stack segment сегмент стека

s tage этап, стадия

stain 1. пятно; 2. окрашивать

stained окрашенный

stained glass мозаика

stall остановка, ступор

stall - on - use выполнение команды «до упора»

s tamper матрица

stand 1. позиция; установка; 2. остановка; пауза; 3. занимать положение *(относительно чего-либо)*

stand - alone автономный; **stand - alone program tests** автономные испытания программы

standard 1. стандарт; 2. стнадартная панель; 3. стандартный, нормальный, типовой

standard address generator стандартный генератор адреса

standard data format стандартный формат данных

standard deviataion стандартное отклонение *(среднеквадратическое отклонение)*

s tandard error стандартная ошибка

standard function стандартная функция

Standard Generalized Maurkup Language (SGML) стандартный обобщенный язык разметки

standard graphics connection стандартная графическая шина

standard interchange format (SIF) стандартный формат обмена

standard interface (SIF) стандартный интерфейс

standard interface equipment (SIE) стандартная интерфейсная аппаратура

standard library библиотека стандартных программ

standard procedure стандартная процедура

standard - scale integration стандартная степень интеграции

standard subroutine стандартная подпрограмма

standard type стандартный тип

standardization стандартизация; нормализация

standardize стандартизировать; нормализовать

stand by быть готовым начать работу

stand - by 1. заблокированный *(о состоянии моста)* ; 2. запасной, резервный; аварийный

stand - by power system резервная система электропитания

s tandby, stand - by 1. резерв, резервирование; 2. в режиме ожидания; 3. резервный, запасной

standing 1. положение; 2. постоянный

standstill остановка, пауза; **bring (come) to a standstill** останавливаться

staple сортировка копий

star звезда *(топология сети, в которой соединения между узлами устанавливаются только через концентратор)* ; **star of planes** связка плоскостей

star menu programs настройка меню

star network радиальная сеть, звездообразная сеть *(см. также star)*

s tart 1. старт, начало; 2. стартовый; начальный; 3. начинать

start button кнопка пуска

start delimiter начальный ограничитель

start page стартовая страница

star t- stop printer телетайп

start - up 1. запуск; начало; 2. начинающий; 3. системный

starter 1. пусковой прибор; 2. запуск; 3. диспетчер

starting начало; начальный этап

starting - point отправной пункт

StartUp группа запуска, программная группа в *Windows*

starvation 1. зависание; 2. информационный голод

starve возврат; переход; **line starve** возврат строки, переход на предшествующую строку

s tate 1. состояние; 2. государственный; 3. утверждать, заявлять; 4. формулировать

s tatement 1. утверждение; заявление; формулировка; 2. предложение; 3. оператор *(языка программирования)* ; **blank statement** пустой оператор; **expression statement** оператор-выражение; 4. операторный; **statement brackets** операторные скобки

statement function оператор-функция

static статический; неподвижный

static memory allocation статическое распределение памяти

static resource allocation статическое распределение ресурсов

static routing статическая маршрутизация

station станция

station address адрес станции *(в сети)*

stationary неподвижный, стационарный

station number номер станции *(в сети)*

station restrictions ограничения на станции *(в сети)*

statistic 1. статистические данные; 2. статистический

statistical статистический

s tatistics статистические данные; статистика

status статус, состояние

status bar строка состояния (статуса)

status controller block блок состояния контроллера

status word слово состояния

stave off предотвращать

steady устойчивый; непрерывный, постоянный

stemming морфологический поиск

step 1. шаг, этап; 2. ход; 3. ступенчатый

step - by - step пошаговый, поэтапный

step - by - step confirmation пошаговое подтверждение; интерактивный старт

step control table таблица управления пунктом

step - down transformer понижающий транформатор

step function ступенчатая функция

step function solution решение в виде ступенчатых функций

step value величина (значение, цена) шага

s tepping пошаговая трассировка, поэтапное выполнение

stereo 1. стерео, стереофоническая система; 2. стереофония; 3. стереофонический, стерео

stereo - quadrophonic стереоквадрофонический

stereophonic стереофонический

stereotype стереотип

stereotyped стереотипный

sticky залипание *(клавиш)*

stiff 1. жесткий, негибкий; 2. трудный

stipple 1. точеченый пунктир; 2. шриховые элементы, создающие тон *(в рисунке)*

STM (statistical multiplexing) статическое мультиплексирвоание (уплотнение)

s tock 1. запас, фонд; 2. запасать

s tockable наращиваемый, имеющий возможность наращивания

s top 1. остановка, останов; 2. помеха, препятствие; 3. запрещение; 4. конечный; 5. остановить(ся), прекратить(ся); **stop loading** прекратить загрузку

stop bits стоповые биты

stop list список запретных слов *(при индексировании ключевыми словами)*

stop responding зависнуть

stop value конечная величина (значение)

stop words стоп-слова

s torage 1.память, запоминающее устройство; **storage-to-storage** память-память *(формат машинной команды)* ; 2. хранение *(информации)*

storage area область памяти

storage block блок памяти

strorage buffer register буферный регистр запоминающего устройства

storage control unit устройство управления памятью

storage device запоминающее устройство (ЗУ)

storage element элемент памяти

storage hierarchy иерархия памяти

storage limit register регистр границ областей памяти

storage management управление памятью

s torage management services (SMS) служба управления запоминающими устройствами

storage mark знак разметки в памяти

storage medium запоминающая среда

storage protection key ключ защиты памяти

srorage structure category категория структуры хранения

s tore 1. память, память компьютера; 2. запас, резерв; 3. хранилище; 4. запоминать, (со)хранить

store - and - forward передача данных с промежуточным накоплением

store channel канал с памятью

store logical word логическое слово памяти

stored - charge с накоплением заряда

stored - charge diode диод с накоплением заряда

stored program записанная программа

stored - program *(действующий)* по записанной программе

stored - program control управление по записанной программе; микропрограммное управление

stored program element элемент записанной программы

STP (shielded twisted pair) экранированная витая пара

straight прямой

s traight binary прямой двоичный *(код)*

strategic стратегический

s trategy стратегия; метод, способ, подход, прием

stream 1. поток; 2. потоковый

stream editor потоковый редактор

streamer стример *(устройство для записи и считывания информации с магнитной ленты)*

streaming tape backup резервное копирование на ленту стримера

stretch растянуть(ся)

strict строгий, не допускающий отклонений, точный, определенный

strictly строго, точно

strike out стереть, вычеркнуть

srike up начинать

string строка, строка символов

stroke 1. удар; 2. ход; 3. векторный *(шрифт)* ; 4. задавать темп; 5. обводить

stroke direction направление мазка *(при компьютерной обработке рисунков и фотографий)*

structural структурный

structural correlation range диапазон структурной корреляции

structure 1. структура; 2. структурный; 3. организовывать

structured структурированный

structured analysis структурный анализ

structured cabling system структурированная кабельная система (сеть)

structured memory структурированная память

s tructured storage format структурированный формат хранения

structured program структурированная программа

structured programmed facility средства структурного программирования

structured programming структурное программирование

Structured Query language (SQL) структурированнаяй язык запросов *(язык программирования)*

structured type структурированный тип

structuring структурирование *(данных)*

structurization структурирование

structurize структурировать

study 1. изучение; исследование; 2. исследовательский; 3. изучать

study program исследовательская программа

s tyle стиль; тип

stylus перо *(элемент указательного устройства, похожий на ручку)*

stylus printer матричный принтер

s ub 1. под-, суб-; 2. нижний; подчиненный

subcarrier поднесущая

subcarrier amplitude modulation амплитудная модуляция поднесущей

subcarrier discriminator дискриминатор поднесущей

subclass подкласс

subclass a ListBox failed due to insufficient memory попытка разбить окно списка на

подклассы оказалась неудачной из-за недостатка памяти

subdirectory подкаталог

sudivide подразделять(ся)

subdivision подразделение; подотдел

s ubfolder «подпапка», малая папка внутри большой

s ubject 1. тема *(сообщения)* ; 2. заголовок; 3. субъект; 4. предмет; 5. подчиненный; 6. предметный; 7. подчинять

subject catalog предметный каталог

subject - heading предметный указатель; индекс

subject index предметный указатель; индекс

subjection подчинение

subjective субъективный

subjectuvity субъективность

submenu подменю

submission подчинение

submissive подчиненный

submit подчинять

suborditate 1. подчиненный; второстепенный; 2. подчинять

subprocedure подпрограмма

subprogram подпрограмма

subroutine подпрограмма; **linked subroutine** библиотечная (внешняя) подпрограмма; замкнутая подпрограмма

subroutine call вызов подпрограммы, обращение к подпрограмме

subroutine call table таблица вызова подпрограмм

subroutine entry вход в подпрограмму

subroutine library библиотека подпрограмм

subsample субдискретизация

subsample control управление субдискретизацией

subscribe 1. подписать(ся); 2. присоединяться

subscriber 1. подписчик, абонент; 2. абонентский

subscriber line sircuit абонентский канал

subscriber loop абонентская линия

subscriber set абонентский комплект

subscript 1. нижний индекс; 2. индексировать

subscript boundary граница индекса

subscripted индексированный

subscripted variable индексированная переменная, переменная с индексами

subscription абонемент, подписка *(на что-либо)*

subsection 1. подраздел; 2. параграф, пункт

subsequence последствие

s ubsequent 1. последующий; 2.сопутствующий, соответствующий

subsequent address message последующее адресное сообщение

subsequently впоследствии

subsequent signal unit последующая сигнальная единица

subset подмножество

subside убывать

subsidiary вспомогательный, второстепенный

subspace подпространство

substance вещество, субстанция

substantial прочный; значительный

substantially в основном; значительно

substantiate обосновывать, обосновать

s ubstitute 1. замена; замещение; 2. заместитель; 3. замещать; подставлять
substitution субституция, замещение; подстановка
substitution table таблица замещения
substitutional заменяющий
subsume относить к *какой-либо* категории
subtitle , sub - title подзаголовок; субтитр
subtract 1. вычитание; 2. вычитать
subtraction вычитание
subractive субтрактивный
subtructive color субтрактивный цвет
subsystem подсистема
subsystem control block блок управления подсистемой
succeed удаваться; **succeed in** сменять, сменить
succeeding последующий
success успех
successful успешный
successfully успешно
sudden внезапный
suddenly внезапно
suffix подстрочный, нижний индекс
suffuce быть достаточным, хватать
sufficient достаточный
suggest предлагать
suggestion предложение
sum 1. сумма, итог; **sum of products** сумма произведений; **sum of squares** сумма квадратов; 2. арифметическая задача; **sums** *(также и)* арифметика; 3. подводить итог; складывать; 4. решать задачи
summarize 1. суммировать; 2. выделить основное в тексте; реферерировать, аннотировать
s ummary 1. краткие выводы, резюме, конечные результаты; 2. суммарный; краткий
summer (аналоговый) сумматор
sums арифметика
super 1. супер-, сверх-; 2. превосходный
super encoder board (SEB) плата суперкодировки
super scalar, superscalar суперскалярный
super scalar architecture суперскалярная архитектура
super-scale сверхбольшой
super-scale integration сверхбольшая степень интеграции
super-speed сверхбыстродействующий
super-speed logic сверхбыстродействующая логика
superb превосходный
supercomputer суперЭВМ, суперкомпьютер
super density сверхвысокая плотность
superencoder, super encoder суперкодировка
superficial 1. поверхностный; 2. несерьезный; 3. двухмерный
superficiality поверхностность
superfluous лишний
superframe суперцикл
superframe format формат суперцикла
superhigh сверхвысокий
superhigh quality (SHQ) очень высокое качество
superhigh resolution card (SHRC) плата сверхвысокой разрешающей способности

superhigh speed 1. свехбыстродействие; 2. сверхбыстродействующий

superhigh speed integrated circuit (SHSIC) сверхбыстродействующая интегральная схема

s uperior 1. верхний, расположенный выше; 2. высший, старший, превосходящий

superiority превосходство

superpose совмещать

superposed совмещенный; с наложением

superposed modulation модуляция наложением

superscript верхний индекс

supercede заменять

superstructure суперструктура; надстройка

supervise контролировать, наблюдать

supervised контролируемый

supervision контроль

supervisor (программа-)супервизор, супервайзер, (программа-)диспетчер; опреарционная система; **executive supervisor** управляющая программа операционной системы

supervisor extracode routine программа управления экстракодами

supervisor interrupt прерывание по обращению к супервизору

supervisory контролирующий, наблюдающий

supervisory control диспетчерское управление

supervisory right право супервизора *(в сети)*

supple гибкий

supplement 1. дополнение, добавление; приложение; 2. дополнять, добавлять

supplemental дополнительный

suplemental development library библиотека дополнительной разработки

supplementary дополнительный

supplementation дополнение

suppleness гибкость

supplier 1. поставщик; 2. снабжать

support 1. поддержка, сопровождение программного изделия; 2. помощь; 3. поддерживать

supporting вспомогательный

supporting data вспомогательные данные

suppose полагать, предполагать

supposed предполагаемый

supposition предположение

suppress запрещать; подавлять

suppressed подавленный

suppressed carrier подавленная несущая

suppression подавление

supremacy превосходство

supreme главный

surd иррациональное выражение

sure уверенный; **be sure** быть уверенным; **make sure of** убедиться

surely наверняка

s urf путешествовать в *Internet* , «скользить» по Сети

surfer серфер, серфингист *(человек, много времени проводящий в компьютерной сети)*

surface 1. поверхность; 2. поверхностный

surface mount technology (SMT) технология монтажа на поверхности *(печатной платы)*

surmise предполагать, предположить

surmount преодолевать, преодолеть
surname фамилия
surpass превосходить
surplus 1. излишек; 2. излишний
s uspend 1. остановка; 2. временно прекращать, откладывать
surplus излишний
surrogate 1. заменитель; 2. сворачивать, свернуть
surrogated свернутый *(об информации)*
surrogation свертывание *(информации)*
surround окружать, окружить
surrounding окружающий
surround - sound высококачественный звук
survay 1. контроль; обозревать
susceptible подверженный влиянию; **susceptible to** чувствительный к
suspend приостанавливать, приостановить
suspended приостановленный
suspension приостановка
sustain поддерживать
sustained длительный, непрерывный
SVC (switched virtual circuit) коммутируемый виртуальный канал
SVC - interrupt прерывание по обращению к супервизору
SVGA (Super VGA) адаптеры дисплеев, обеспечивающие возможности шире, чем *VGA*
SW *сокр. от software*
s wap 1. подкачка; обмен; 2. менять местами, переставлять; подкачивать
swap file файл подкачки, файл замещения страниц
swapping обмен, перестановка; подкачка, свопинг
swapping file файл подкачки, файл замещения страниц
swash letter орнаментированная курсивная буква
sweep чистить, очищать
sweeping радикальный, резко изменяющий(ся)
s witch 1. переключатель; коммутатор; 2. перемычка; ключ, который печатают в командной строке; 3. изменение; 4. переключать
switch block блок переключателей
switch off выключать, отключать
switch on включать
switch over переключать
switched коммутируемый
switched analog network коммутируемая аналоговая сеть
switched digital network коммутируемая цифровая сеть
switched virtual channel переключаемый виртуальный канал
switching 1. коммутирование, коммутация, переключение; 2. коммутирующий, коммутационный, коммутируемый
switching backbone коммутирующая магистраль
switching control center центр управления коммутацией
switching matrix коммутационная матрица
switching memory коммутируемая память
switching module коммутационный модуль
switching-on включение
switching out выключение
switching-over переключение
switchplug штепсель

SX (sixteen) шестнадцать *(в обозначении процессоров)*
SYFA (system for access) система доступа
SYMBAL (SYMBolic ALgebra) символическая алгебра *(язык программирования)*
Symatic Antivirus for Macintosh (SAM) антивирусная программа для компьютеров *Macintosh*
symbol 1. символ; 2. символьный
symbol corrector корректор символов
symbol error rate частота появления ошибочных символов
symbol generating unit блок генерации символов
symbol generator генератор символов
symbol regenerative processor процессор регенерации символов
symbol synchonizer assembly устройство синхронизации символов
symbol table таблица символов
symbole table counter счетчик таблицы символов
symbolic символический
symbolic address символический адрес
symbolic address program программа в символических адресах
Symbolic Algebra (SYMBAL) символическая алгебра *(язык программирования)*
symbolic assembly program компонующая программа с символического языка
symbolical символический
symbolize символизировать
symmetric (al) симметричный
symmetric enciphering симметричное шифрование
symmetric encryption симметричное шифрование
symmetrical multiple processor симметричный мультипроцессор
symmetrical multiprocessing симметричная мультипроцессорная обработка
symmetrization симметризация
symmetry симметрия
sync *сокр. от synchronization*
sync source control управление источниками синхронизации
synchro - signal amplifier усилитель сигналов синхронизации
synchronization синхронизация
synchronization input вход сигнала синхронизации
synchronize синхронизировать, (с)координировать
synchronized синхронизированный
syncronizing синхронизирующий
synchronous синхронный
synchronous amplitude modulation синхронная амплитудная модуляция
synchronous command generator генератор синхронных команд
synchronous communication синхронная связь
synchronous connection синхронная связь
synchronous data compression сжатие синхронных потоков данных
synchronous data flow синхронный поток данных
synchronous digital heirarchy синхронная цифровая иерерахия
synchronous generator синхронный генератор
synchronous line adapter синхронный линейный адаптер
synchronous line controller контроллер синхронной линии
synchronous multiplexer синхронный мультиплексор
synchronous transmission синхронная передача
s ynonym синоним
synonymous синонимический
synopsis конспект

s yntax 1. синтаксис; 2. синтаксический
syntax construction синтаксическая конструкция
syntax error синтаксическая ошибка
synthesis синтез
synthesize синтезировать
synthesized синтезированный
synthesized voice синтезированный голос
s ysadmin 1. **s ystem administrator** системный администратор; 2. имя для регистрации в *UNIX* -системе
SYSEDIT редактирование системы
SYSCAP (system of circuit analysis program) схема программ для анализа схем
system 1. система; **multi p ro cession system** многопроцессорная система; 2. системный
system administrator системный администратор
system application architecture (SAA) системная архитертура прикладных программ
system application software (SAS) системное прикладное программное обеспечение
system area системная область
system block системный блок
system bus (S-bus) системная шина
system catalog(ue) системный каталог
system comunication controller связной контроллер системы
system code системный код
system console системная консоль
system control системное управление, управление системой
system control processor системный управляющий процессор
system data системные данные
system description language язык описания системы
system development разработка системы
system development multitasking системное развитие многозадачности
system development kit набор средств для разработки программного обеспечения
system disk системный диск
system engineering системное проектирование
system fault tolerance (SFT) устойчивость к ошибкам системы
system file системный файл
system folder системная папка
system generation генерация системы
system hard disk системный жесткий диск *(в сети)*
system independent системно-независимый
system independent data format системно-независимый формат данных
system information системная информация
system input вход системы; системный ввод
system input language входной язык системы
system integrator системный интегратор
system interface language язык системного интерфейса
system job queue системная очередь заданий
system library системная библиотека
system life cycle жизненный цикл системы
system logger системный регистратор
system login script входной командный файл системы
system macros системная макрокоманда
system - managed управляемый системой
system - managed storage управляемое системой хранение *(данных)*
system manager системный программист; администратор системы

system management сопровождение (координация) работы системы
system memory системная память
system message системное сообщение
system modal dialog box системное модальное диалоговое окно
system modal window системное модальное окно
system monitor системный монитор
system object model (SOM) модель системных объектов
system operator системный оператор
system output выход системы
system parity valid подтверждение правильности системной проверки четности
system policy editor редактор системных правил
system program системная программа
system programmer системный программист
system reset переустановка системы
system security защита системы
system software системное программное обеспечение
system tray индикаторы на панели задач
systematic систематический
systematic convolutional code систематический сверточный код
systematics классификация; система классификации
systematization систематизация, приведение в систему
systematize систематизировать, приводить в сестему
systematized систематизированный, приведенный в систему
systemizer систематик, составитель системы
SYSTRAN (system of translation) система машинного перевода *(с одного языка на другой)*

T

tab 1. таблица; 2. табуляция; 3. табулятор; 4. метка табуляции; символ табуляции; 5. клавиша табуляции; 6. располагать в виде таблицы, табулировать
tab card перфокарта для электронного табулятора
tab show (as) вид табуляции
tab size размер табуляции, шаг табуляции
tab stop табуляторный ограничитель
tab stop position конечная позиция табуляции
tab toggle переключатель табуляции
tabbed табулированный
tabbed dialog box диалоговое окно с вкладками
tabbing табуляция
tabbing environment средства табуляции
table 1. таблица; **table already exist** таблица уже существует **table of contents** оглавление; **table of figures** указатель рисунков; 2. стол; планшетный стол; 3. табличный; 4. настольный; 5. составлять таблицы, располагать в виде таблицы, табулировать
table argument ключ для поиска в таблице
table code табличный код
table column графа таблицы
table - driven при помощи таблицы, с помощью таблицы
table - driven graphics графика с формированием изображения при помощи таблиц *(стандартных рисунков)*
table entry вход в таблицу

table function табличная функция

table look - up 1. табличное преобразование; 2. табличный поиск, поиск в таблице

table lookup , table look-up табличный поиск, поиск по таблице обращение к таблице

table look-up instruction команда поиска в таблице

table row строка таблицы

tableau 1. таблица; 2. табло

tabled табулированный

tablegram табуляграмма

tablet 1. (графический) планшет; 2. планшетный; 3. миниатюрный

tablet coordinates input device планшетное координатное устройство *(ввода графических данных)*

tablet PC миниатюрный персональный компьютер, блокнот

tabletop настольный, настольного типа

tabling составление таблиц, табулирование

tabular в виде таблицы, табличный; **tree and tabular combined notation (TTCN)** древовидная и табличная нотация

tabular data табличные данные

tabular data stream поток табличных данных

tabular environment средства форматирования таблиц

tabular language табличный язык

tabular presentation табличное представление *(данных)*

tabular text табличный текст

tabularize сводить в таблицы, табулировать

tabulate сводить в таблицы, табулировать

tabulated сведенный в таблицы, табулированный

tabulating machine *то же, что и tabulator*

tabulation 1. сведение в таблицы, табулирование; 2. табуляграмма; таблица *(данных)*

tabulation character знак табуляции

tabulation setting установка позиции табуляции

tabulator табулятор; **punch card tabulator** перфокартный табулятор; **digital tabulator** цифровой табулятор

tabulator key клавиша табуляции *(клавиша, выдающая символ табуляции и вызывающая перемещение курсора к следующей позиции табуляции)*

tabulator setting установка позиций табуляции

tag 1. метка, этикетка, тэг, дескриптор; 2. тегировать (тэгировать), маркировать, помечать *(данные)*

tag field поле признака

tag image file format (TIFF) *формат файла для растровой графики и для сканированных изображений*

tagged тегированный (тэгированный), маркированный *(о данных)*

tagging отметка, тегирование (тэгирование)

tail 1. хвост *(записи, списка)* ; 2. запятая *(название символа)* ; 3. хвостовой

tail curcuit хвостовая система *(схема соединения последовательных линий двух модемов)*

tail margin нижнее поле *(страницы)*

take брать

take away убирать; вычитать

take back возвращать

take-in вгонка

take part принимать участие

take place происходить, иметь место

take - off отправной пункт, исходная точка

TAL (tandem application language) *прикладной язык для компьютеров Tandem , гибрид языков C и Pascal*

talk 1. разговор; 2. говорить

talking говорящий

talking computer компьютер, имеющий синтезатор речи

tall 1. высокий; 2. вертикальный *(об ориентации листа бумаги)* ; 3. в высоту, по высоте

tall card карта расширения для компьютеров *IBM PC AT*

tally 1. идентификатор, признак; 2. физический носитель записи *(бумага, магнитная лента и т.д.)* ; 3. счет

tally up считать, подсчитывать, подводить итог

tally with соответствовать

tangensoid тангенсоида

tangent 1. касательная; 2. тангенс; **hyperbolic tangent** гиперболический тангенс; 3. касательный

tank накопитель *(напр., информации)*

t ape 1. магнитная лента; **beginning of tape** начало ленты; 2. лента копировального аппарата; 3. перфолента; 4. записывать на ленту

tape adapter адаптер ленточного устройства

tape backup unit устройство архивирования на ленте

tape - controlled управляемый *(магнитной или перфорированной)* лентой, с программным управлением

tape control unit блок управления лентой

tape operating system ленточная операционная система

tape - record записывать на пленку

tape-recorder магнитофон

tape recording 1. запись на (магнитофонную) пленку; 2. магнитофонная пленка с записью

tape restore unit (TRU) ленточное устройство восстановления

tapeless answering device безленточный *(полупроводниковый)* автоответчик

TAPI (telephony application programming interface) прикладной программный интерфейс телефонной связи, интерфейс программирования приложений для телефонной связи

taping 1. запись (на магнитную ленту); 2. информация на перфокарте *или* магнитной ленте

tapper клавиша буквопечатающего устройства

tar (tape - archiver) архиватор на магнитной ленте; **tar files** упакованные файлы

t arget 1. назначение; цель; адресат; 2. задание; 3. выход, выходная информация *(ЭВМ)* ; 4. выходной; 5. целевой, адресный

target disk адресный диск, принимающий диск

target program выходная (синтезированная) программа

target language выходной язык; язык на выходе *(ЭВМ)*

TARP (test and repair processor) процессор контроля и восстановления *(блоков ЭВМ)*

t ask 1. задача, задание; 2. ставить задачу, давать задание

task control block блок управления задачей

task control table управляющая таблица задач

task definition table таблица определения задачи

task dictionary table таблица словаря задачи

task image образ задачи

task manager диспетчер задач

task parameter interpretation интерпретация параметров задачи

task queue очередь задач

task register регистр задачи

task sensitive чувствительный к задаче
task sensitive interface чувствительный к задаче иниерфейс
task state segment режим состояния задачи
task status index индекс состояния задачи
t askbar панель задач, полоса заданий
taskbar options параметры панели задач
taskbar properties свойства панели задач
TASM (Turbo Assembler) Турбо-Ассемблер *(язык программирования)*
TB 1. **(terabit)** терабит; 2. **(terabyte)** терабайт
TCM (trellis - code modulation) решетчатое кодирование
TCP (transmission control protocol) протокол управления передачей
TCP / IP (transmission control protocol / internet protocol) протокол управления передачей/межсетевой протокол
TCU (trunk coupling unit) устройство связи с магистралью
TDM (time division multiplexing) временное мультиплексирование (уплотнение)
teach учить
teacher учитель, инструктор
teaching обучение
t eam 1. команда, группа; 2. групповой
t eam computing групповая компьютерная работа
t eam-work сотрудничество
tear 1. разрыв; 2. рвать, разрывать
tearing разрыв; разрыв изображения
t ech 1. техника; 2. технический
tech writer автор технической документации *(для аппаратного или программного доступа)*
technic (al) технический
technical information техническая информация
technical reference техническое описание
technical-scientific научно-технический
technicality формальность
technically формально
technician техник
technique техника; метод
technological технологический
technology технология
tele - теле-
telecommand телеуправление
telecommunication телекоммуникация, дистанционная связь, дальняя связь; дистанционная передача
telecommunication network сеть связи; сеть передачи данных
teleconference телеконференция
teledata телеметрические данные
teledata processing обработка телеметрических данных
telemetry 1. телеметрия; 2. телеметрический
telemetry data телеметрические данные
telephone 1. телефон; 2. телефонный
telephone answering machine телефонный автоответчик
telephone directory телефонная книга
telephone pickup телефонное гнездо
telephoto lens телеобъектив
teleprocessing телеобработка

teletext телетекст
teletype телетайп
television 1. телевидение; 2. телевизионный
telex 1. телекс; 2. телексный; 3. сообщать по телексу
telex server станция телексной связи
tell рассказывать
teller work station банковский терминал
telling эффективный
T elnet *программа, предоставляющая возможность пользователям Internet входить в другие компьютеры*
temp 1. шаблон, образец; 2. временный; 3. временно
temp file временный файл, рабочий файл
temperature 1. температура; 2. температурный
temperature - compensated diode термокомпенсированный диод
template шаблон, образец
temporal временный
temporarily временно; **temporarily disconnected** временно выключенный
temporary 1. временный; 2. рабочий; 3. временно
temporary backup временная копия
temporary disk рабочий диск
temporary file 1. временный файл, рабочий файл; 2. файл, имеющий расширение
temporary memory временная память
tentative предварительный, предполагаемый, гипотетический; пробный
terabit (TB) терабит, триллион битов
terabyte (TB) терабайт
teracycle терацикл; терагерц
teraFLOP (trillion Floating - point Operation) тера-флоп, один триллион операций с плавающей точкой в секунду *(единица измерения быстродействия компьютера)*
t erm 1. термин; 2. период, срок
termable во времени
terminal 1. терминал; оконечное устройство; **display terminal** терминал с дисплеем; **job - oriented terminal** специализированный терминал; **remote terminal** дистанционный терминал; **video terminal** видеотерминал; 2. терминальный, конечный
terminal access method терминальный метод доступа
terminal adapter терминальный адаптер
terminal address selector селектор адресов терминала
terminal application package пакет прикладных программ для терминала
terminal connecting equipment аппаратура подключения терминала
terminal control element элемент управления терминалом
terminal control equipment аппаратура управления терминалом
terminal emulator эмулятор терминала
terminal endpoint identifier индикатор условного терминала
terminal equipment терминальное оборудование, оконечное оборудование
terminal - oriented терминально-ориентированный
terminal - oriented system терминально-ориентированная система
terminal processor терминальный процессор
terminal server терминальный сервер, сервер терминалов
terminal support network сеть поддержки терминалов
terminate 1. ограниченный; **terminate decimal (fraction)** непериодическая десятичная дробь; 2. прекратить, окончить; завершать(ся); **terminate batch job ?** завершить выполнение пакетного файла?
terminate - and - stay - resident (TSR) после выполнения остаться в памяти *(функция*

создания резидентной программы)

terminated завершенный, законченный

terminating оконечный

terminating register оконечное сопротивление

termination завершение, окончание *(работы)* , завершение программы

terminator терминатор *(оконечная нагрузка)*

t erminology терминология

termy периодически

ternary 1. число, делящееся на три; 2. троичный, тернарный

tertiary производный, образованный смешением двух основных цветов

tertium quid нечто третье; третья величина

tesselation мозаичное представление изображений

test 1. тест, проверка; 2. тестировать, проверять

test access port порт доступа к средствам тестирования

test and repair processor (TARP) процессор контроля и восстановления *(блоков ЭВМ)*

test data generator генератор тестовых данных

test - pattern generator генератор тестовых комбинаций

test point контрольная точка

test procedure процедура проверки

tester тестер; **tester of modem** тестер модема

t esting 1. тестирование; 2. тестирующий; 3. испытательный

tetragon четырехугольник; **regular tetragon** квадрат

tetragonal тетрагональный, четырехугольный

t ext текст; **revised text** исправленный текст; **tabular text** табличный текст; **text only** только текст

text area область текста

text block блок текста

text boundaries границы текста

Text B ox *команда для создания дополнительного места для текста*

text box текстовое поле для ввода информации; рамка теста

t ext d ocument текстовый документ

text edit текстовый редактор

text editing редактирование текста

text editor текстовый редактор

text file текстовый файл

text formatting форматирование текста

t ext flow положение текста на странице *(в колонке, абзаце)*

text icon пиктограмма текста

text line size формат строки набора

text merging объединение текстов

text mode текстовый режим

text origination ввод текста с клавиатуры

text page format формат полосы набора

text placeholder заполнитель текста

test processible format формат обработки текста

text processing обработка текста; подготовка текста

text recognition распознавание текста

text recognition software программные средства распознавания текста

text - retrieval system документальная информационная система

text revision редактирование текста

text rotation поворот текста

text splitting разделение текста

text string текстовая строка
text transfer пересылка текста
text - wide по тексту
t ext wrap 1. завертывание текста вокруг окна или внутри него; оборка текстом иллюстрации; 2. текст в графике; текстовый фрагмент сложной неправильной формы
textbook учебник, руководство
textual текстовый, текстовой
texture текстура
texture file текстурный файл
texture mapping текстурное отображение
t extured текстурированный, текстурный
TFLOPS *то же, что и TeraFLOPS*
TFT (thin-film transistor) тонкопленочный транзистор
that тот
theme тема
then затем
theorem 1. теорема; 2. выражать посредством *или* в форме теоремы
theorematic излагаемый в виде теоремы
theoretical теоретический
theorize теоретизировать
theory теория
therm (o) 1. термо-; 2. термический
thermal element термоэлемент
thermoelectric термоэлектрический
thermoregulator терморегулятор
thermorelay термореле
thermoswitch термовыключатель, термореле
thesaurus тезаурус, словарь для стилистической правки, идеографический словарь
t hese эти
thick 1. толстый; 2. густой
thick - film толстопленочный
thick - film hybrid circuit гибридная толстопленочная схема
thicken утолщаться
thickness толщина
thin тонкий
thin - film топкопленочный
thin - film circuit тонкопленочная схема
thin - film circuit technology технология изготовления тонкопленочных схем
thin - film transistor тонкопленочный транзистор
thin space тонкий пробел
thin transistor matrix тонкопленочная транзисторная матрица
think думать
thinking 1. размышление *(процесс)* ; 2. думающий; мыслящий
thinking machine электронный мозг
think out продумывать
third третий
third generation, thrid-generation третьего поколения
third generation hub концентратор третьего поколения
this этот; **this array** этот массив; **this file already exists** этот файл уже существует
those те
thread поток, поток управления, тред
threaded связанный *(текст)*

threat 1. угроза; опасность; 2. угрожать

threaten угрожать; быть угрозой; представлять собой опасность

three - address трехадресный

three - axis трехмерный, пространственный

three - color 1. трехцветный; 2. трехкрасочный

three - color process трехкрасочная печать

three-core трехжильный; **three-core cable** трехжильный кабель

three - D 1. трехмерное, объемное, стереоскопическое изображение; 2. трехмерный, объемный, стереоскопический

three - digit трехзначный

three - dimensional трехмерный, пространственный, объемный

three - dimensional curve пространственная кривая

three-layer трехслойный

three-layer structure трехслойная структура

three - line (d) с тремя линиями

three state logic (TSL) логические схемы с тремя устойчивыми состояниями

threefold 1. тройной; 2. втройне

threshing перезагрузка

threshold 1. порог; 2. пороговый

threshold limit value предельное пороговое значение

threshold logic unit пороговый логический элемент

t hrough посредством; через, сквозь

troughput пропускная способность

throw - off выключка строк

throw off печатать, отпечатывать

thr o w up выделение текста

t humb разновидность курсора, метка; бегунок, «движок», «ползунок» линейки

t humbnail контролька, миниатюра, уменьшенное изображение с низким разрешением и меньшей разрядностью цвета; маленькая страница

thunk 1. код переключения, код трансформации; переходник; переключать

t hunking переключение

t ick 1. галочка; маркировка; 2. деление; 3. отмечать галочкой; 4. отстукивать

tick mark галочка, отметка; маркировка

tick spacing цена деления

tie связывать

tied связанный, соединенный

tie in совпадать

tied letter лигатура

tie up, tie with совпадать

TIFF (tagged image file format) теговый формат файлов изображений *(формат файла, разработанный как стандарт для растровой графики и сканированных изображений)*

tight плотный

tight line слившиеся строки

tilde (character) тильда, знак «~»

tile 1. мозаика; элемент мозаичного изображения; 2. часть; фрагмент

t iled мозаичный

tiles разбивка

tiling управление окнами

t ill (вплоть) до; до *(какого-либо времени)*

time 1. время; **machine time** машинное время; **time of computing** время вычислений; **sell (machine) time** продавать машинное время; 2. такт; раз; 3. временной

time - based динамический

time code временной код
time compression coding кодирование с временным сжатием
time - consuming занимающий много времени
time - critical срочный
time - difference разница во времени
time - division с временным разделением
time - division multiple access коллективный доступ с временным уплотнением
time - division digital network цифровая сеть с временным разделением
time format формат представления времени
time - lag отставание во времени
time - log file журнал
time multiplex unit блок временного уплотнения
time restriction ограничение на время входа в сеть
time - shared с разделением времени; **time - shared resources** разделяемые во времени ресурсы
time - shared program программа, работающая в режиме разделения времени
time sharing разделение времени; использование компьютера в режиме разделения времени; временное разделение
time - sharing с разделением времени
time - sharing operation system (TSS) система разделения времени
time - sharing program программа, работающая в режиме разделения времени
time - sharing regime режим разделения времени
time - sharing system система с разделением времени
time slice квант (машинного) времени
time slicing квантование времени
time slot квант времени
time slot interchange (TSI) межинтервальный обмен
times sign косой крест, знак умножения
time switch реле времени
Time Zone часовой пояс, временная зона
timeless бесконечный, вечный
timely своевременно
timer (clock) таймер
timer mode режим таймера
timespan отрезок времени, промежуток
timetable расписание; график работы
t iming 1. хронометраж; 2. временная привязка; синхронизация
timing channel канал синхронизации
timing error ошибка синхронизации
tinge 1. оттенок; 2. слегка окрашивать
tint 1. оттенок; 2. глубина тона, насыщенность, интенсивность цвета; 3. оттенять; тушевать
tintage растушевка, оттенение
tiny очень маленький
t ip 1. подсказка, совет; 2. конфиденциальная информация; 3. верхушка; кончик
tip wizard , tipwizard мастер подсказок
titanic - scale очеть высокая степень, с очень высокой степенью
titanic scale integration очень высокая степень интеграции
title 1. заголовок, титул; 2. титульный лист; 3. давать заголовок
title bar строка заголовка
title case режим набора каждого слова с заглавной буквы
title letter заглавная буква

title list список названий

title page титульный лист

titled имеющий заголовок, озаглавленный

titleless без заголовка

TM 1. **(transaction monitor)** монитор транзакций; 2. **(t rademark)** торговый знак, торговая марка

today сегодня

TOF 1. **(top of file)** начало файла; 2. **(top of form)** начало страницы

together вместе

toggle 1. ключ; 2. переключать

t oggle case режим работы в обратном, переключенном регистре; набор первой буквы слова в нижнем регистре

t oggle off переключать в нерабочее положение

t oggle on переключать в рабочее положение

togglekeys озвучивание переключения

token 1. знак; символ; маркер; 2. маркерный

token bus маркерная шина, шина с маркерным доступом

token - bus network сеть с маркерной шиной

token network сеть с маркерным доступом, маркерная сеть

token pasing передача маркера; эстафетная передача

token ring маркерное кольцо, эстафетное кольцо; кольцевая сеть с маркерным доступом

token ring network кольцевая сеть с маркерным доступом

t olerance устойчивость *(напр., к ошибкам, к сбоям)*

t olerant устойчивый *(к ошибкам, к сбоям)* , способный выдержать *(что-либо)*

toll 1. лишать *(кого-либо права)* ; **toll entry** лишать права доступа; 2. аннулировать

TOM (top of memory) верхняя граница памяти

TON (type of number) тип номера

tone 1. тон; звук; 2. тон, оттенок; градация тонов; 3. тоновый

tone art полутоновая иллюстрация

t one dialing тоновый набор *(телефонного номера)*

tone down затушевывать

toner тонер, порошок; **toner low** недостаточно тонера (порошка)

toner saver режим экономии тонера (порошка)

t oo 1. тоже; 2. слишком; **too many files open** открыто слишком много файлов

t ool 1. инструмент; **tools** а) инструментальные программные средства; б) вспомогательные программы; **tools and utilities g ui de** руководство пользователя по утилитам; 2. инструментальный

tool command language инструментальный командный язык

t oolbar набор инструментов, панель (полоса) инструментов

toolbox 1. набор (панель) инструментов; 2. графика

toolkit инструментальный пакет, пакет инструментов

T oolPak инструментарий, набор инструментальных средств

toolsmith системный программист

ToolTip, tooltip строка-подсказка *(напр., с названиями инструментов, их функций)* , всплывающая подсказка; текстовая метка

top 1. верх, вершина; 2. поверхность; 3. начало; **top a form, top of form** начало страницы; **top of file** начало файла; 4. верхний

top - down нисходящий; сверху вниз

top-down programming нисходящее программирование

top margin верхнее поле

top-priority приоритетный, первоочередной

top - priority program приоритетная программа
top - quality высококачественный
top - secret совершенно секретный
t opic тема, предмет; раздел
topical актуальный
topmost самый верхний; самый важный
topology топология *(в сети)*
t orque вращающий момент
tot 1. *см. total 1* ; 2. **tot up** складывать, сложить; **tot to** равняться *(чему-либо)*
t otal 1. целое; сумма; итог; 2. весь, целый; общий; **in total** в целом, вместе; 3. полный, абсолютный; 4. подводить итог, подсчитывать; равняться
total composite error полная результирующая ошибка
touch сенсорный; **get in touch with** связаться с *кем-либо*
touch screen сенсорный экран
touch-sensitive, touch sensitive сенсорный, с сенсорным управлением
touch sensitive device устройство с сенсорным управлением
touch system слепой метод *(о работе с клавиатурой)*
touch - type печатать вслепую *(на клавиатуре)*
touch - typist человек, умеющий работать по слепому методу *(на клавиатуре)*
touchy штрихованный; нарисованный штрихами
tough жесткий; прочный; трудный
TOV (transfer on overflow) переход по переполнению
t ower башня *(вертикальный системный блок компьютера)*
TPI 1. **(tracks per inch)** дорожек на дюйм *(показатель поперечной плотности записи)* ; 2. **(twisted - pair interface)** интерфейс в виде витой пары
TPM (transaction per minute) транзакций в минуту
t race 1. след; прогон; 2. отслеживать; 3. чертить *(диаграмму, карту)*
trace contour оконтурирование
t racing 1. отслеживание; трассирование; 2. отслеживающий; трассирующий
t rack 1. дорожка *(диска)* ; 2. след; 3. перфорация *(на ленте)* ; 4. отслеживать
t rack bar регулятор параметра в заданных пределах
t rack changes маркировать исправления
trackball , track ball управляющий шарик, трекбол
t racker индикатор
t racking 1. отслеживание, трассировка; 2. отслеживающий
tracking symbol символ трассировки
t ractor автоматическая протяжка листа
t rademark торговая марка, торговый знак
tradition традиция
t raditional традиционный
traffic 1. трафик, поток данных; 2. посещаемость
t rail след
t raining 1. обучение; 2. учебный
traject 1. переход; 2. передавать
trajection 1. переход; 2. перестановка
trajectory траектория
t ransaction 1. транзакция, короткое сообщение; 2. обработка запроса; 3. запись файла изменений
transaction backout system отмена транзакции
transaction code контроль транзакции
transaction commitment завершение транзакции
transaction control управление транзакцией

transaction control domain область управления транзакциями

transaction monitor (TM) монитор транзакций

transaction processing обработка транзакций

transaction rollback откат транзакции

transaction tracking system (TTS) система управления транзакциями

transcend превосходить

transducer 1. преобразователь; 2. датчик

transfer 1. перенос; перемещение; **transfer on zero** переход по нулю; **transfer on less than zero** переход по значению, меньше нуля; **transfer on minus** переход по знаку минус; **transfer on no overflow** переход по отсутствию переполнения; **transfer on no index** переход при отсутствии индекса; **tranfer of control** а) передача управления; б) контроль перехода; 2. переносить; перемещать; 3. передавать *(информацию)*

transfer channel control управление каналом передачи

transfer control управление передачей

transfer error ошибка перемещения

transfer mode режим передачи

transferability 1. перемещаемость; 2. заменяемость

transferable допускающий замену, перемещения; допускающий передачу

transferal перенос, перенос; перемещение

transferential переносимый

transfiguration трансфигурация, изменение

transfigure преобразовывать

transform 1. трансформанта, результат преобразования; 2. преобразование; 3. изменять(ся), преобразовывать(ся)

transformation изменение, преобразование

transformer 1. преобразователь; 2. трансформатор

transgress нарушать

transgression нарушение

transient переходный; изменяемый, переменный; нерезидентный

transient command нерезидентная команда; транзитная команда

transient network analyzer анализатор переходных процессов в сетях

transient routine нерезидентная программа

transistor 1. транзистор; 2. **transistor - to - transistor logic** транзисторно-транзисторная логическая схема

transistor - diode logic диодно-транзисторная логика

transistor logic транзисторная логика

transistor - resistor транзисторно-резисторный

transistor - resistor logic транзисторно-резисторная логика

transistor - transistor транзисторно-транзисторный

transistor - transistor logic транзисторно-транзисторная логика

transistorized транзисторный, на транзисторах

transistorized automatic computer транзисторная вычислительная машина

transistorized automatic control автоматическое устройство управления на транзисторах

transistorized digital circuit транзисторная цифровая схема

transit storage транзитное запоминающее устройство

transition переход; монтажный переход

transition diagram editor редактор диаграмм переходов

transitional переходный

transitive переходный

translate 1. переводить; 2. перемещать; транслировать; **translate a program** транслировать программу

translating процесс трансляции, переноса

translation 1. перевод; 2. трансляция; пересылка; **translation of a program** трансляция программы; 3. сдвиг; конвертирование

translator 1. транслирующая программа, (программа-)транслятор; 2. преобразователь; **code translator** преобразователь кода; **image translator** преобразователь изображения; 3. ЭВМ-переводчик

translator - compiler транслирующе-компилирующая программа, транслятор-компилятор

translator language ЭВМ-переводчик

translucent полупрозрачный

transmission передача *(данных по линии связи)*

transmission controller контроллер передачи

transmission control unit блок управления передачей

transmit 1. сообщать; 2. передавать

transmitted передаваемый

transmitted data передаваемые данные

transmitter передатчик *(часто - радиопередатчик)*

transmitting передающий

transmultiplexer трансмультиплексер

transparency 1. прозрачность; прозрачный фон; 2. прозрачная пленка *(для печати на принтере)* ; 3. диапозитив; 4. прозрачный

transparency mapping отображение прозрачности

transparent прозрачный

transparent bridge прозрачный мост *(в сети Internet)*

transparent printing прозрачная печать

transport 1. транспортный; 2. протягивать *(ленту)*

transport layer транспортный уровень

transport protocol транспортный протокол, протокол транспортного уровня

transpose 1. транспозиция *(матрицы)* ; 2. перемещать, переставлять; 3. переносить в другую часть уравнения с обратным знаком

transposition 1. перестановка; 2. транспозиция *(матрицы)*

transputer транспьютер *(очень большая интегральная схема, в которую входят микропроцессор, средства межпроцессорной связи, собственная оперативная память и средства доступа к внешней памяти)*

trap 1. ловушка; прерывание *(при возникновении непредвиденной ситуации)* ; 2. ловить, захватывать

trap instruction команда прерывания

trapping остановка

treat 1. обращаться *(с чем-либо)* ; 2. относится, рассматривать

treatability исправимость

treatable поддающийся исправлению

treated расцениваемый, рассматриваемый

tree 1. дерево, древовидная схема; **derivation tree** дерево вывода; 2. древовидный; **tree and tabular combined notation (TTCN)** древовидная и табличная нотация

tree diagram дерево, древовидная схема

tree network древовидная сеть, сеть древовидной топологии

tree search поиск по дереву

tree structure древовидная структура

trend 1. тенденция; 2. отлокняться; склоняться, иметь тенденцию

trial испытание, проба; **trial and error method** метод подбора, метод проб и ошибок

t riangle треугольник

triangular 1. треугольный; 2. тройной

triangulation разбивка на треугольники
TRIB (transfer rate of information bits) скорость передачи информационных битов
trick трюк, хитрость
tricky очень сложный; запутанный; **tricky problem** очень сложная задача
tried испытанный, проверенный
trim 1. порядок, готовность; 2. отсекать, урезать
trimmed усеченный; сокращенный
trimmed element усеченный элемент
trimmed element analysis method метод расчета по усеченным моделям
trinomial 1. трехчлен; 2. трехчленный
triple 1. тройной; 2. утраивать, умножать на три
triplicate утраивать, увеличивать в три раза
trisectrix трисектриса
TRM *сокр. от terminal*
t rml *сокр. от terminal*
t rouble затруднение, помеха; проблема; неисправность
t roubleshooting выявление неисправностей, устранение ошибок
TRU (tape restore unit) ленточное устройство восстановления
true подлинный, истинный
true root - mean square истинное среднеквадратическое *(о значении)*
TrueDoc *технология, позволяющая сохранять шрифты вместе с рисунком и переносить изображения с одного компьютера на другой*
true color естественный цвет
True Type *язык описания страниц для компьютерной полиграфии*
True Type font (TTF) шрифт истинной печати
true value истинное значение
Truelmage *язык для лазерных принтеров*
trump box бегунок; маркер прокрутки на линейке скроллинга
truncate усекать, сокращать
truncated усеченный, сокращенный
truncation 1. усечение, сокращение; 2. *(досрочное)* завершение процесса вычисления
truncation condition условие выхода из цикла, условие завершения цикла
trunk магистраль *(линия связи)* , магистральный кабель
trunk circuit магистральная линия связи
trunk - ine канал, магистраль, магистральная линия связи
trustee опекун, доверенное лицо *(в сети)*
Trustee Rights опекунские права *(в сети)*
trustee type тип опекуна *(в сети)*
t ry 1. попытка; 2. стараться, пытаться
trybefore - you - buy software некоммерческая программа «попробуй, потом купи»
trying трудный
ts (this) этот
TSD (type - specific driver) драйвер логического устройства
TSI (time slot interchange) межинтервальный обмен
TSL (three state logic) логические схемы с тремя устойчивыми состояниями
TSR (terminate - and - stay - resident) после выполнения остаться в памяти *(функция создания резидентной программы)*
TSS (time-sharing operation system) система разделения времени
TTCN (tree and tabular combined notation) древовидная и табличная нотация
TTF (True Type font) шрифт истинной печати
TTR (transparent translation register) регистр преобразования адресов
TTS (transaction tracking system) система управления транзакциями; система

отслеживания транзакций

TUN (transfer unconditionally) безусловный переход

tuning калибровка

tuple кортеж *(запись в реляционной базе данных)*

t urbo ускорение работы компьютера

Turbo A s sembler (TASM) Турбо-Ассемблер *(язык программирования)*

turbo link быстрая связь

Turing machine машина Тьюринга

t urn 1. перемена, изменение; 2. оборот; поворот; 3. повернуть, перевернуть

turn back поворачивать назад

turn into превращаться в, переходить в

turn off выключать

turn on включать

turnaround char (acter) запускающий символ

turned перевернутый

turned comma перевернутая запятая, одинарная кавычка

turned down отклонять

turning изменение; поворот

turning - point поворотный пункт; решающий момент

tutor 1. преподаватель; 2. учебник

t utorial 1. консультация; 2. учебное пособие; 3. обучающий; учебный

TV (television) 1. телевидение (ТВ); 2. телевизор

TWAIN *программный модуль, обеспечивающий передачу изображений от аппаратных источников программному обеспечению*

tweening твининг, преобразование с промежуточными формами

twice дважды

twiddle тильда; знак «~»

twin двойной; сдвоенный

twinaxial cable биоксиальный кабель

twinkle 1. мерцание; 2. мерцать

twip твип *(единица полиграфической системы мер, 1/20 пункта)*

twirl 1. скручивание; 2. вертеться

twisted pair витая пара

two-address двухадресный

two-address instruction духадресная команда

two - color двухцветный

two - digit двухзначный *(о числе)*

two - dimensional двухмерный *(об изображении)*

two-dimentional array двухмерный массив

two-dementional scanning двухмерное сканирование

two-fold 1. двойной; 2. вдвойне

two-headed arrow двунаправленный курсор

two - phase commit двухфазная фиксация *(исполнение транзакций)*

two - port двухпортовый, двухвходовый

two - port memory двухвходовая память

two - spot двоеточие *(название сивмола)*

two - way двухсторонний

two - way link двусторонняя связь

txt *сокр. от text*

type 1. тип; тип данных; (типичный) образец; **type of disk** тип диска; **type of file** тип файла; 2. шрифт; 3. типичный; 4. (на)печатать на клавиатуре, набрать на клавиатуре; ввести

type - bar клавиша с буквой или символом

type body кегль
type conversion приведение типов, преобразование типов
type declaration описание *или* определение типа
type design разработка шрифта
type - in вводить, набирать *(с помощью клавиатуры)*
type mismatch несоответствие типа
type out выводить на печать; печатать
type page полоса набора
type page size формат полосы набора
type page structure композиция полосы набора
type set quality полиграфическое качество
type setter наборное устройство
type setting, typesetting набор
type size кегль шрифта, размер шрифта
type smoothing сглаживание шрифта
type specification спецификация шрифта
type - specific driver (TSD) драйвер логического устройства
type style стиль шрифта, начертание шрифта
t yped набранный, напечатанный на клавиатуре
typeface , type face гарнитура шрифта; начертание шрифта; шрифт
typeface family гарнитура, семейство шрифтов
typeface name название шрифта
typematic автоматический повтор нажатия клавиши
typeover надпечатка
typeprinter буквопечатающий аппарат, принтер
typer печатающее устройство, принтер
typescript машинопись
typewriter печатная машинка
typewriter key клавиша печатной машинки
t ypical типичный
t yping 1. набор на клавиатуре; 2. набирающий *(на клавиатуре)*
typist машинистка

U

U - turn левая прямая скобка *(название символа)*
U - turn back правая прямая скобка *(название символа)*
U / C (unclassified) 1. несекретный; 2. неклассифицированный
U / D (up - down) вверх-вниз
UAE (unrecoverable application error) неисправимая ошибка прикладной программы, несправимая ошибка приложения
UAL (upper acceptance limit) верхний допустимый предел
UAM (user and application module) модуль пользователя и прикладных задач
UART (universal asynchronous reciever transmitter) универсальный асинхронный приемопередатчик (УАПП)
UBR (unspecified bit rate) неопределенная скорость передачи в битах
UC 1. **(unit cooler)** устройство охлаждения блока; 2. **(universal controller)** универсальный контроллер
UCA (unitized component assembly) узел из унифицированных компонентов
UCC (unified classification code) унифицированный классификационный код
UCS (user coordinate system) система координат пользователя

UDAR (universal digital adaptive recognizer) универсальный цифровой распознаватель

UDC (universal decimal classification) универсальная десятичная классификация (УДК)

UDEC (unitized digital electronic calculator) унифицированный цифровой электронный калькулятор

UDMA (ultra direct memory access) сверхскоростной прямой доступ к памяти

UDP (user datagram protocol) протокол пользовательских дейтаграмм

UG *сокр. от upgraded*

UHIC (universal hybrid integrated circuit) универсальная гибридная интегральная схема

UHSIC (ultra - high speed integrated circuit) сверхскоростная интегральная схема

UI (user interface) интерфейс пользователя

UIB (user interface builder) построитель интерфейса пользователя

UIC (user identification code) код идентификации пользователя

UID (user ID) номер пользователя для файловой системы

UIMS (user interface management system) система управления пользовательским интерфейсом

UJT (unijunction transistor) однопереходный транзистор

ultimate 1. крайний, последний, окончательный; 2. предельный; максимальный; 3. завершать(ся); иметь результатом

ultimate load предельная нагрузка

ultimate operational capacity предельные функциональные возможности

ultimate user конечный пользователь

ultimation 1. приведение к окончательному результату; 2. результат, исход

ultra ультра-; сверх-

ultra compressor ультракомпрессор *(программа архивирования)*

ultra direct access сверхскоростной доступ

ultra direct memory access (UDMA) сверхскоростной прямой доступ к памяти

ultra - high сверхвысокий

ultra - high resolution сверхвысокое разрешение

ultra - high speed 1. сверхвысокая скорость; 2. сверхскоростной

ultra - high speed integrated circuit (UHSIC) сверхскоростная интегральная схема

ultra - large сверхвысокий, сверхбольшой

ultra - large scale сверхвысокая степень

ultra - large - scale сверхвысокий, ультравысокий, сверхвысокой степени

ultra - large - scale integration сверхвысокая степень интеграции

ultra-linear сверхлинейный

ultra - low сверхмалый, ультрамалый

ultra - low volume сверхмалый объем

ultrafast сверхбыстрый; сверхбыстродействующий

ultrafast computer сверхбыстродействующая машина

ultrareliable сверхнадежный

ultrasound ультразвук

ultraspeed сверхбыстродействующий

UMA (upper memory area) верхняя память; резервная память

UMB (upper memory block) блок верхней памяти

umbral релевантный, относящийся к (данному) запросу

UML (Unified Modelling Language) унифицированный язык моделирования

unable не в состоянии, неспособный; **unable to create embedded object** не в состоянии создать встроенный объект

unabridged несокращенный

unacceptable неприемлемый
unaccepted не принятый, не допущенный
unaccountable необъяснимый
unachievable невыполнимый
unadapt ed неприспособленный, неадаптированный
unaddressed без адреса, неадресованный
unaided самостоятельный
unallocate освобождать (ресурс)
unallocated 1. освобожденный; 2. нераспределенный
unallowable недопустимый, непозволительный; запрещать
unaltered неизменяемый
unambiguous однозначный
unambiguous sentence однозначное предложение *(предложение, которому соответствует ровно одно дерево вывода в порождающей язык грамматике)*
unary одноместный, унарный
unary minus одноместный минус *(операция изменения знака арифметического выражения)*
unary operation унарная операция, одноместная операция *(операция, обозначающая функцию с одним аргументом)*
unary operator знак унарной операции, знак одноместной операции
unassemble дисассемблировать, проводить обратное ассемблирование, разбирать *(на части)*
unassign отменить присвоение
unassigned неинициализированный
unassigned variable неинициализированная переменная
unattended 1. необслуживаемый, автоматический; 2. работающий без оператора *(о вычислительной системе)*
unattended operation работа без надзора (оператора), полностью автоматическая работа
unattended terminal необслуживаемый терминал
unattended time время пребывания в необслуживаемом состоянии
u nauthorized 1. неофициальный, незаконный, неразрешенный, несанкционированный *(о действии, выполняемом пользователем или программой без соответствующих полномочий)* ; 2. непривилегированный *(о пользователе или программе, не имеющих определенных прав или полномочий)*
unathorized access несанкционированный доступ
unavailability неготовность
unavailable запрещенный, недопустимый
unbalanced несбалансированный
unbalanced line несбалансированная линия
unblock разблокировать
unblocked разблокированный
unbounded неограниченный
unbroken целый, неразделенный, непрерывный
UNC (universal naming conventions) соглашение об универсальных именах
uncancelled неаннулированный, неотмененный
unceasing непрерывный
uncertain неопределенный, неясный
uncertainty неопределенность
unchanged неизмененный
unchanging неизменяющийся
unclassificable не могущий быть классифицированным

unclassified 1. неклассифицированный; 2. открытый, несекретный
unclean нечистый
unclear неясный
unclosed 1. открытый; 2. незаконченный, незавершенный
uncodified незашифрованный
uncommitted logic array универсальная логическая матрица
uncommon редкий, необычный
uncomplicated несложный
unconditional безусловный
unconditional branch безусловынй переход, безусловная передача управления
unconditional branch instruction команда безусловного перехода, команда безусловной передачи управления
unconditional JUMP instruction команда безусловного перехода, команда безусловной передачи управления
uncontrollable неуправляемый, не поддающийся управлению
uncontrolled неуправляемый, бесконтрольный
unconventional необычный
uncorrected неисправленный; некорректированный
uncorrected data processor процессор для обработки неправильных данных
uncorrected error неисправленная ошибка
uncover раскрывать
uncurve удалить кривую
uncut несокращенный
undamaged неповрежденный
undecagon одиннадцатиугольник
undecided нерешенный
undecipherable не поддающийся расшифровке
undefined неопределенный
undefined format неопределенный формат
undefined line number неопределенный номер строки
undefined user function неопределенная функция пользователя
u ndelete 1. восстанавливать *(удаленные данные)* ; 2. отменять удаление
undeniable неоспоримый
undent выступ, смещение влево
underflow исчезновение разрядов, потеря значимости
u nderline 1. подчеркивание; 2. шрифт с подчеркиванием; 3. подчеркивать
u nderlined подчеркнутый
underlining подчеркивание
underlying базовый, лежащий в основе
underscore 1. базовая линия; 2. подчеркивать
underscore character знак подчеркивания
underspeed пониженная скорость
understand понимать
understandable понятный
understanding понимание
understate преуменьшать
understatement преуменьшение
undertitle подзаголовок
undetermined неопределенный; нерешенный
undirected 1. ненаправленный; 2. неадресованный, не имеющий адреса
undistorted неискаженный
undo 1. откат, отмена команды; 2. отменить действие, удалить сделанное; **undo**

minimize all отменить свертывание

undoable невыполнимый

u ndocked находящийся вне док-станции

undoing уничтожение, аннулирование

undone незаконченный

undo / redo отменить/повторить

undoubted несомненный

undoubtedly несомненно

unending бесконечный

unequal неравный

unequipped неподготовленный; неоснащенный

u nequipping выведение какого-либо компонента из рабочей конфигурации

unerase восстановление удаленных (потерянных) файлов

unerase menu меню восстановления файла

unerring безошибочный

uneven нечетный

unexpected неожиданный, непредвиденный; **unexpected end of macro** неожиданное окончание макрокоманды

unexplained необъяснимый

unfavourable неблагоприятный

unfinished незаконченный

unfit неподходящий, непригодный

unfitness непригодность

unfitted непригодный, неподходящий

unfitting неподходящий

unfixed неприкрепленный

unfold развертывать(ся), раскрывать(ся)

unfolded развернутый

u nfolded memory plane развернутая матрица (плоскость) памяти

unforeseen непредвиденный

unformat 1. команда, ликвидирующая последствия случайного переформатирования диска; 2. процесс восстанавления диска, который был случайно переформатирован

unformatted неформатированный

unfounded необоснованный

unfulfilled неосуществленный

ungrammatical грамматически неправильный, не соответсвующий в грамматике

u ngroup разгруппировать, рассредоточить

unhelpful бесполезный

u nhide найти, показать, обнаружить *(спрятанное ранее)*

unhindered беспрепятственный

u nicode кодовая таблица символов всех национальных алфавитов

unidentified неотождествленный, неопознанный

unidimensional одномерный, линейный

unidirectional однонаправленный

unidriver универсальный драйвер *(принтера)*

unific унифицирующий

unification унификация; объединение

unified объединенный; унифицированный

unified classification code (UCC) унифицированный классификационный код

unified memory architecture архитектура единой памяти

unified messaging protocol унифицированный протокол передачи сообщений

Unified Modelling Language (UML) Унифицированный язык программирования

unified networking technology (UNT) обобщенная теория проектирования сетей
uniform стандартный; единый
uniform commercial code равномерный коммерческий код
uniform data link однородная линия передачи данных
uniform data model стандартная модель данных
uniform resource locator (URL) универсальный адрес ресурса
uniform scaling однородное масштабирование
uniformity единообразие, однородность
uniformly однородно
unify объединять
unijunction transistor (UJT) однопереходный транзистор
unilaterial односторонний
unimportant неважный
unindexed 1. не снабженный указателем; 2. неиндексированный
uninformed неинформированный
u ninstall деинсталлировать, удалить
u ninstalled деинсталлированный, удаленный
unintelligible непонятный
uninterrupted непрерывный
uninterruptible power supply (UPS) источник бесперебойного питания
unipolar однополярный
unipolar coding однополярное кодирование
u nique неповторимый, уникальный
unique identifier уникальный идентификатор
unique name уникальное имя; уникальный ключ
unique word однозначное (специальное) слово
u nit 1. единица; целое; **unit of measure** единица измерения; 2. модуль *(программа)* ; 3. процессор; **central processing unit** центральный процессор; 4. блок; устройство, техническое устройство; **power supply unit (P SU)** блок питания; 5. единица измерения; 6. элемент; **unit of work** элемент работы; 7. набор; 8. единичный
unit address адрес устройства
unit checkout equipment аппаратура проверки блока
unit circle единичная окружность; единичный круг
unit control block блок управления устройством
unit control error ошибка управления устройством
unit correction entry вход корректировки блока
unit cooler (UC) устройство охлаждения блока
unit interval единичный интервал
unit record единичная запись
unit record control управление единичными записями
unit separator разделитель элементов
unitable могущий быть соединенным, объединенным
unite соединять, объединять
united объединенный, соединенный; совместный, общий
unitive объединяющий, соединяющий
unitized 1. блочный; составной; 2. унифицированный
unitized component assembly (UCA) узел из унифицированных компонентов
unitized digital electronic calculator (UDEC) унифицированный цифровой электронный калькулятор
units система измерения
unity 1. единица; 2. единство
u niversal 1. универсал; 2. универсальный, общий; общего назначения

universal asynchronous receiver - transmitter (UART) универсальный асинхронный приемопередатчик (УАПП)

universal cable module универсальный кабельный модуль

universal character set универсальный набор символов

universal client универсальный клиент *(компьютер, с которого имеется доступ к разнообразным приложениям, работающим в сети)*

universal controller (UC) универсальный контроллер

universal data transducer универсальный преобразователь данных

universal decimal classification (UDC) универсальная десятичная классификация (УДК)

universal directory service универсальная служба каталогов

universal disk file system универсальная дисковая файловая система

universal disk format универсальный дисковый формат

universal digital adaptive recognizer (UDAR) универсальный цифровой распознаватель

universal hybrid integrated circuit (UHIC) универсальная гибридная интегральная схема

universal logic array универсальная логическая матрица

universal logic block универсальный логический блок

universal logic circuit универсальная логическая схема

universal logic gate универсальный логический элемент

universal logic module универсальный логический модуль

universal naming convention (UNC) соглашение об универсальных именах

universal peripheral interface универсальный интерфейс для периферийных устройств

universal peripheral controller универсальный периферийный контроллер

universal power supply (UNPS) универсальный источник питания

universal printer driver универсальный драйвер принтера

universal serial bus универсальная последовательная шина

universalize унифицировать

universally универсально

universally programmable универсально программируемый

universally programmable digitizer универсально программируемый дигитайзер

university 1. университет; 2. университетский

university network университетская сеть

UNIX *многопользовательская операционная система для компьютеров*

u nknown неизвестный

unknown volume неизвестный том

unks - unks непредвиденные сбои, отказы

unlabaled непомеченный, немаркированный

unlawful незаконный

u nless если не

unlike разные, неодинаковые; **unlike signs** разные знаки

unlikely маловероятно

unlimited неограниченный

u nlisted неуказанный; не включенный в список

unload 1. разгрузка; 2. снимать; разгружать; извлекать

unloaded незагруженный

UNLOD (unload) разгрузка

unlock разблокировать

unlocked разблокированный

unlucky неудачный

unmanageable не поддающийся контролю

u nmanaged 1. автономный; 2. автоматический
unmarked 1. незамеченный; **unmarked error** незамеченная ошибка; 2. неотмеченный; немаркированный
u nm odifiable не поддающийся изменению; не могущий быть измененным
unmovable неперемещаемый
unmovable block неперемещаемый блок
unnecessary ненужный
unnoticed незамеченный
unnumbered непронумерованный, ненумерованный
unnumbered acknowlegement ненумерованное подтверждение
unobserved незамеченный
unobtainable недоступный
unoccupied незанятый, свободный
unofficial неофициальный
unordered не приведенный в порядок
unpack 1. распаковывание, разархивирование; 2. распаковывать
unpacked неупакованный
unpaged с ненумерованными страницами
unpaid неоплаченный; бесплатный
U N PK (unpack) распаковывать, распаковать
UNPKD (unpacked) распаковынный
unpredictable непредсказуемый
unprepared неготовый, неподготовленный
unprintable непечатаемый, не выводимый на печать
unprintable character непечатаемый символ
unprintable error ошибка, которая не выводится на печать
unprintable region область, которая не выводится на печать
unproductive непродуктивный
unprogrammed непрограммируемый
unprotect снимать защиту; **u nprotect document** снять защиту документа
unprotected незащищенный
unproven недоказанный
UNPS (universal power supply) универсальный источник питания
unqualified неквалифицированный
u nread непрочитанный
unreadable нечитаемый
unreal нереальный
unrealistic нереальный
unreasonable необоснованный
unrecognizable неопределенный, неопознаваемый
unrecognized неопознанный
unrecognized command неопознанная команда
unrecognized printer неопознанное печатающее устройство
unrecognized printer port неопознанный порт принтера
unrecognized switch неопознанный ключ
unrecoverable критический, неисправимый
unrecoverable application error (UAE) неустранимая ошибка в программе
unrecoverable error критическая, неисправимая ошибка
unregister выписаться; выйти
unrelated (to) не имеющий отношения (к)
u nreliable негарантированный; ненадежный
unremovable 1. неудаляемый; 2. неперемещаемый

unresolved нерешенный
unrestricted неограниченный
unrestricted digital information неограниченная цифровая информация
unsafe ненадежный
unsatisfactory неудовлетворительный
unscheduled незапланированный
unscientific ненаучный
unscreened 1. назащищенный; 2. не прошедший проверки *(для допуска к защищенной информации)*
unsrew отвинчивать
unselect 1. отмена выбора; 2. отменять выбор
unselected неотобранный, взятый наугад или произвольно
unsettled неустойчивый
unsharp mask контурная резкость
unsigned неподписанный
unsigned integer целое число без знака
unskilful неумелый, неквалифицированный
unsolved нерешенный, неразрешенный
unsophisticated простой, несложный
unsorted отмена сортировки
unspecialized неспециализированный
unspecified 1. точно не определенный, точно не указанный; 2. формат не указан
unspecified bit rate (UBR) неопределенная скорость передачи в битах
unsquashing развертывание *(сжатого файла)*
unsqueeze распаковывать
u nstable неустойчивый, нестабильный
unstressed невыделенный, неподчеркнутый *(о слове, фрагменте текста)*
unstructured неструктурный, не имеющий структуры, бесструктурный
unstuffed разархивированный
unstuffed file разархивированный файл
unsuccessful неуспешный, неудачный
unsuitable неподходящий, несоотвествующий
unsuited непригодный
unsupport не поддерживать
unsupported неподдерживаемый; неподдержанный
unsupported feature неподдерживаемое средство
unsuspected неожиданный, непредвиденный
unsymmetric несимметричный
unsystematic несистематический, несистематичный
unsystematized несистематизированный, не приведенный в систему
UNT (unified networking technology) обобщенная теория проектирования сетей
untested не прошедший тестирования
u ntitled неозаглавленный, неназванный, без названия
untraceable не могущий быть прослеженным
untrained необученный
untrue неверный
unused неиспользованный, свободный
unused block неиспользованный блок, свободный блок
unusual необычный
unworkable неприменимый
unwrap развертывать, равернуть
unzip распаковать, разархивировать *(файл)*

unzipped разархивированный *(файл)*

up 1. вверх, наверх; 2. вверху, наверху

up - dated обновленный, модернизированный; скорректированный

up from page нижнее поле

up from page button вверх от нижнего края страницы

up - to - date последний, самый современный

u pcoming предстоящий

update 1. корректировка, обновление *(данных)* ; 2. новейшая информация; 3. исправленная, новая версия; 4. корректировать; дополнять; обновлять, модернизировать

update version новая версия (основного) файла

updating корректировка; обновление, модификация; актуализация

updaiting report сообщение о коррекции (обновлении) данных

UPG *сокр. от upgrade*

upgrade 1. модернизация, усовершенствование, обновление, апгрейд; 2. модернизировать, обновлять

upgraded модернизированный, усовершенствованный, улучшенный

upgrading усовершенствование, обновление

u pload 1. пересылка файла из рабочей станции в хост-компьютер; пересылка файла из клиентского компьютера в другой; 2. переслать; 3. выгрузить

uploaded выгруженный

uploading выгрузка *(также - по линии связи)*

upper верхний, высший; **upper half of plane** верхняя полуплоскость

upper acceptance limit (UAL) верхний допустимый предел

upper case , uppercase 1. прописные (заглавные) буквы; 2. режим набора в верхнем регистре, заглавными буквами; 3. писать прописными (заглавными) буквами

upper memory верхняя память

upper memory area (UMA) верхняя память; резервная память

upper memory block (UMB) блок верхней памяти

uppermost самый высший; самый верхний

upper window edge верхняя граница окна

UPS (uninterruptible power supply) источник бесперебойного питания

upsize укрупнять

upsizing укрупнение системы, переход на большие мощности

UPS monitoring контролирование бесперебойного питания

u pstream в направлении, противоположном основному трафику

u ptime время безотказной работы

u pward compatibility совместимость снизу вверх *(напр., старых версий программного обеспечения с новыми)*

urgency срочность, актуальность, важность

urgent срочный, актуальный, неотложный

urgently срочно

URL (uniform resource locator) унифицированный указатель (информационного) ресурса, универсальный локатор ресурса

usable годный к применению; применимый

u sability удобство в работе, простота использования

usage использование; применение

USB (universal serial bus) универсальная последовательная шина

use 1. использование, пользование; 2. пользоваться, использовать

u sed используемый, использованный, занятый

used block использованный блок, занятый блок

useful полезный

useless бесполезный

u ser 1. пользователь; **naive user** неподготовленный пользователь ЭВМ; **novice user** начинающий пользователь; **real user** обычный пользователь *(в отличие от хакера)* ; **user and application module (UAM)** модуль пользователя и прикладных задач; 2. пользовательский

u ser account учет и распределение пользователей; учетная запись пользователя, бюджет пользователя

user application process прикладной процесс пользователя

user application program прикладная программа пользователя

user base количество пользователей

user break прерывание пользователем

user control storage управляющая память пользователя

user coordinate system (UCS) система координат пользователя

user datagram protocol протокол дейтаграммы пользователя

user defined определяемый пользователем, определенный пользователем; **user-defined command s** команды, определяемые пользователем

user - defined datum определенная пользователем исходная величина

user-defined function определенная пользователем функция

user - defined string свободная нумерация; нумерация, задаваемая пользователем

user environment пользовательское окружение, среда пользователя

user guide руководство пользователя

user identification идентификация пользователя

user identification code (UID) код идентификации пользователя

user identifier идентификатор пользователя

user interface (UI) интерфейс пользователя

user interface builder (UIB) построитель интерфейса пользователя

user interface circuit устройство абонентского сопряжения

u ser interface design разработка пользовательского интерфейса

user interface management управление интерфейсом пользователя

user key code виртуальный код клавиши

user local profile локальный профиль пользователя

user manager диспетчер пользователей

user manual руководство пользователя

user menu меню пользователя

user mode режим пользователя

u ser name имя пользователя

user node узел пользователя; абонент сети

user on - line interaction интерактивное взаимодействие пользователей с ЭВМ

user part подсистема пользователя

user profile описание пользователя, профиль пользователя

user selected default стандартный выбор

u s er supported software программы, обеспечиваемые пользователем

u sing 1. использование; 2. использующий

u tility 1. средство; 2. утилита, вспомогательная программа, обслуживающая программа; 3. вспомогательный; 4. общего назначения

utility control program программа управления обслуживающими программами

utility program утилита, обслуживающая программа

utility register рабочий регистр

utilization использование, применение

utilization factor коэффициент использования

UTP (unshielded twisted pair) неэкранированная витая пара

utter полный, абсолютный

utterly абсолютно, совершенно

uudecode декодирование

uuencode кодирование
U / W , u / w used with используемый (совместно) с

V

V - format V-формат, переменный формат *(способ представления записей переменной длины, при котором длина записи указана в ее начале)*
V - operation освобождение *(семафора)*
VAB (voice answer back) голосовой ответ
vacancy пустое место, пробел, пропуск
vacancy bit (двоичный) разряд занятости
vacant незанятый, свободный, пустой
vacate освобождать
vacuum 1. вакуум; 2. вакуумный
valid допустимый; правильный; действительный
val idate 1. контролировать данные; 2. подтвердить, проверить правильность
va lidation 1. контроль данных; 2. подтверждение; проверка правильности
validation criterion критерий достоверности, критерий правильности
valid data достоверные данные
valid data indication индикация правильности данных
validity 1. истинность, справедливость, достоверность, точность; 2. обоснованность, доказанность
validity check проверка адекватности, контроль достоверности, проверка правильности данных
valid option разрешенная опция
valuator 1. блок вычисления или ввода значений *(в программу)* ; 2. блок присваивания значений; блок оценки
value 1. значение, величина; 2. оценка; 3. значимость; 4. оценивать
value - added дополнительный; с дополнительными услугами *или* возможностями
value - added carrier (арендуемая) линия связи с дополнительными услугами
value - added network 1. сеть с дополнительными услугами, сеть с дополнительными возможностями или средствами; 2. сеть повышенного качества
value - added process (VAP) дополнительный специальный процесс *(в сети)*
value - added service дополнительные услуги
value assignment присваивание значений
value list список значений
value parameter параметр, передаваемый *(в процедуру)* по значению; значение параметра
vanish 1. устранять, удалять; 2. обращаться в нуль
vanished исчезнувший, пропавший
vanishing point точка схода
VANS (value added network services) сеть с дополнительными услугами
vaporware программный продукт, объявленный, но не поставляемый в течение длительного времени
VAR (value - added reseller) активный посредник
va r переменная (величина)
variability изменчивость; непостоянство
variable 1. переменная (величина); 2. изменяемый, переменный; изменчивый; регулируемый
variable address адрес переменной
variable block блок переменных

variable declaration описание переменной
variable drop size изменяемый размер капель *(в струйных принтерах)*
variable duty - cycle algorithm (VDCA) алгоритм с переменным рабочим циклом
variable input / output code (VIOC) изменяемый код ввода-вывода
variable point representation естественное представление
variable procedure изменяемая процедура
variable text переменный текст; текст в буфере
variable value значение переменной; переменное значение
variance дисперсия
v ariant 1. вариант; модификация; 2. различный
v ariate 1. варьируемая величина; 2. изменяться; отклоняться
variation 1. перемена, изменение; 2. вариация
varied разнообразный
v ariety разновидность, разнообразие
v arious различный, разнообразный
various pagination различная нумерация страниц
VAROS (Variable Refraction Optical System) оптическая система с изменяемым преломлением *(система, применяемая в сканерах)*
v ary варьировать(ся), менять(ся)
varing изменение
varing text изменения в тексте
VB (Visual Basic) Визуальный Бейсик *(язык программирования)*
VBA (Visual Basic for Applications) язык *Visual Basic* для приложений
VB Script (Visual Basic Script) *язык сценариев , разработанный на основе языка Visual Basic*
VBX (Visual Basic extention) *управляющие элементы в среде Visual Basic*
VCL (Vector Control Language) Язык векторного управления
VCR (video cassette recorder) видеомагнитофон
VCPI (virtual control program interface) виртуальный программный управляющий интерфейс
VDCA (variable duty-cycle algorithm) алгоритм с переменным рабочим циклом
VDH (very distant host) дистанционно удаленная главная ЭВМ
VDI (video device interface) интерфейс видеоустройств
VDIU (visual data input unit) устройство ввода видеоинформации
VDS (virus detection system) система обнаружения вирусов
VDT (video display terminal) видеотерминал, терминал с видеодисплеем
VDU (visual display unit) устройство визуального отображения, дисплей, монитор
VDT (video display terminal) видеотерминал
vector 1. вектор; 2. векторный; 3. направлять
Vector Control Language (VCL) Язык векторного управления
vector data векторные данные
vector distance routing маршрутизация на основе длины векторов
vector font векторный (контурный) шрифт
vector graphics векторная графика
vector instruction set набор векторных команд
vectorial векторный
veiled скрытый
velocity скорость, быстрота
vendor поставщик, изготовитель, разработчик
vendor independent не зависящий от производителя
ver верификация, контроль, проверка
verifiable поддающийся проверке, контролю

verification верификация, контроль, проверка, подтверждение
verified проверяемый
verified design проверяемая разработка
verified protection проверяемая защита
verifier контрольник, контрольное устройство, программа верификации (проверки)
v erify проверять, контролировать, подтверждать
v erifying 1. проверка; 2. проверочный; 3. проверяющий
versatile универсальный
versatile digital analyzer универсальный цифровой анализатор
versatile information processor (VIP) универсальный информационный процессор
versatility code универсальный код
version версия
version control управление версиями
version number номер версии
verso четная страница
versus против
vertex ромб
v ertical 1. вертикаль, вертикальная линия; 2. вертикальный; перпендикулярный; 3. по вертикали
vertical display system система вертикального отображения
vertical form size вертикальный размер листа; длина листа
vertical menu вертикальное меню
vertical parity error ошибка четности по вертикали
vertical ruler вертикальная линейка
vertical scale вертикальная шкала
vertical scroll вертикальное перемещение
vertical spacing интерлиньяж, междустрочный интервал
v ertically вертикально
very очень; **very long** очень длинный
very distant host (VDH) дистанционно удаленная главная ЭВМ
very high density (VHD) очень высокая плотность
very high level очень высокий уровень
Very High - Level Language (VHLL) язык программирования очень высокого уровня
very high speed 1. очень высокая скорость; 2. сверхскоростной
very large array (VLA) очень большая матрица
very large data store (VLDS) очень большая память данных
very large memory (VLM) память очень большого объема
very large scale integration (VLSI) сверхбольшая интегральная схема (СБИС)
very low очень низкий
very low data rate (VLDR) очень низкая скорость передачи данных
very slowly очень медленно
VESA (video electronics standards assosiation) 1. ассоциация стандартов для видеоэлектроники; 2. *название ассоциации инженеров по видеоэлектронике*
VGA 1. **(video graphic array)** графическая видеоматрица, логическая матрица видеографики *(стандарт видеоадаптера (видеодисплея))* ; 2. **(variable-gain amplifier)** усилитель с нелинейной характеристикой
VHD (very high density) очень высокая плотность
VHDL (Very High-Level Description Language) язык описания очень высокого уровня
VHLL (Very High - Level Language) язык программирования очень высокого уровня
video 1. видео-; 2. изображение
video adapter видеоадаптер
video - amplifier видеоусилитель

video-based основанный на видеотехнике
video blaster , videoblaster видеобластер, видеоплата
video camera видеокамера
video capture adapter (VCA) адаптер оцифровки видеоизображений
video cassette видеокассета
video cassette recorder (VCR) видеомагнитофон
video controller chip чип видеоконтроллера
video cursor interface видеокурсорный интерфейс
video data видеоданные
video device interface (VDI) интерфейс видеоустройств
video display adapter видеоадаптер
video display видеодисплей
video display processor процессор видеодисплея
video display terminal (VDT) терминал с видеодисплеем; видеотерминал
video game электронная игра, видеоигра
video image processor (VIP) процессор видеоизображений
video information видеоинформация
video input processor (VIP) входной видеопроцессор
video memory видеопамять
video mode режим видео
video network computer видеосетевой компьютер
video processor видеопроцессор
video processor unit (VPU) блок видеопроцессора
video RAM видеопамять
video record видеозапись
video storage видеопамять
video system видеосистема
video terminal (VT) видеотерминал
videocard видеокарта, адаптер дисплея, видеоадаптер
videodisk видеодиск, оптический диск, лазерный диск
videography видеография *(запись и воспроизведение изображений на видеодисках)*
videotext видеотекст; интерактивная видеография
view 1. просмотр; 2. вид; изображение; 3. проекция; 4. отображение; 5. показывать
view pagination просмотр пагинации
view point точка наблюдения
view tracker индикатор видимости
view volume отображаемый объект *(в трехмерной графике)*
viewable видимый
viewable image size видимый размер изображения
viewer программа просмотра; программа, облегчающая просмотр сайтов
viewing 1. просмотр; 2. вид; визуализация; визуальное отображение
viewing / previewing просмотр/представление
viewing transformation преобразование для просмотра
viewport область просмотра; окно экрана
VIOC (variable input / output code) изменяемый код ввода-вывода
violate нарушать
violation нарушение
VIP 1. **(versatile information processor)** универсальный информационный процессор; 2. **(video image processor)** процессор видеоизображений; 3. **(video input processor)** входной видеопроцессор
VIR, Vir , vir (virus) вирус
virtual фактический, действительный, виртуальный

virtual access method виртуальный метод доступа
virtual address виртуальный адрес
virtual binary interface виртуальный, двоичный интерфейс
virtual call виртуальное соединение
virtual call mode режим виртуального вызова
virtual channel виртуальный канал
virtual channel identifier идентификатор виртуального канала
virtual circuit виртуальная цепь, виртуальный канал
virtual connection виртуальное соединение, логическое соединение
virtual connection table таблица виртуальных соединений
virtual control program interface (VCPI) виртуальный интерфейс управляющей программы
virtual device metafile метафайл виртуального устройства
virtual disk виртуальный диск, псевдодиск
virtual file виртуальный файл
virtual function виртуальная функция
virtual function table (VTBL) таблица виртуальных функций
virtual image виртуальное изображение
virtual loadable виртуально загружаемый
virtual loadable module виртуально загружаемый модуль
virtual machine виртуальная машина
virtual machine manager диспетчер виртуальной машины
virtual machine simulator устройство моделирования виртуальной машины
virtual memory виртуальная *или* дополнительная память
virtual memory allocation распределение виртуальной памяти
virtual memory area зона виртуальной памяти
virtual memory manager (VMM) диспетчер виртуальной памяти
virtual method виртуальный метод
virtual method table таблица виртуального метода
virtuale private network вирутуальная частная сеть
virtual reality виртуальная реальность
Virtual Reality Modeling Language (VRML) Язык моделирования виртуальной реальности
virtual source виртуальный источник
virtual storage виртуальная память
virtual storage allocation распределение виртуальной памяти
virtual terminal access method (VTAM) виртуальный метод доступа к каналу
virtual world виртуальный мир
virtually виртуально
v irus вирус
virus detection system (VDS) система обнаружения вирусов
VIS 1. **(voice information service)** голосовая информационная служба; 2. **(visual information system)** визуальная информационная система
visibility видимость
visible видимый
visibly ясно, заметно
vision зрительное восприятие
v isit 1. посещение; 2. посетить
v isited посещаемый
visiting посещение
visitor посетитель
v isual зрительный; графический

V isual Basic Визуальный Бейсик *(язык программирования - разновидность языка Basic)*

Visual Basic for applications *Visual Basic* для приложений

visual data input unit (VDIU) устройство ввода видеоинформации

visual display unit (VDU) устройство визуального отображения, дисплей, монитор

visualize визуализировать; представлять

visualized визуализированный; представленный

visual menu визуальное меню

visual page отображаемая страница

visual programming language визуальный язык программирования

visuals визуальные средства

vital очень важный, абсолютно необходимый; **vital of importance** первостепенной важности

Viterbi decoding декодирование по Витерби

vivid яркий *(усиление насыщенности цвета при печати)*

vividness яркость *(о цвете)*

VLA (very large array) очень большая матрица

VLAN (virtual local area network) виртуальная локальная сеть

VLDR (very low data rate) очень низкая скорость передачи данных

VLDS (very large data store) очень большая память данных

VLM (very large memory) память очень большого объема

VLSI (very large scale integration) сверхбольшая интегральная схема (СБИС)

VMM (virtual memory manager) диспетчер виртуальной памяти

VMT (virtual method table) таблица виртуальных методов

vocabulary словарь

VOCODER (VOice CODER) вокодер, кодировщик речевых сигналов

voice 1. речь; голос; 2. речевой; голосовой

voice answer back (VAB) голосовой ответ

vo ice coder (VOCODER) вокодер, кодировщик речевых сигналов

voice information processor процессор речевой информации

voice input/output ввод-вывод речевых сигналов

voice interrupt прерывание по речевому сигналу

voice mail голосовая почта; передача по электронной почте речевых сообщений

voice mouse голосовая мышь *(программа управления голосом)*

voice message exchange 1. коммутация речевых сообщений; 2. система коммутации и передачи речевых сообщений

voice readout unit (VRU) блок считывания речевых сообщений

voice synthesizer синтезатор речи, аппарат искусственной речи

volatile не сохраняющий информацию при выключении электропитания

volatile memory энергозависимая память

volume 1. объем; 2. громкость; 3. том; 4. объемный

volume label метка тома

volume rendering объемное воспроизведение

VPU (video processor unit) блок видиопроцессора

VRAM (video random - access memory) видеопамять с произвольным доступом

VRML (Virtual Reality Modeling Language) язык моделирования виртуальной реальности

VRU (**voice readout unit)** блок считывания речевых сообщений

VT (v ideo terminal) видеотерминал

VTAM (virtual terminal access method) виртуальный метод доступа к каналу

VTBL (Virtual function TaBLe) таблица виртуальных функций

vulgar fraction простая дробь

VW (very weak) очень слабый

W

wabi (Windows application binary interface) двоичный интерфейс приложений под *Windows*

WAF (with all faults) со всеми ошибками

WAIS (wide area information server) глобальный информационный сервер

wait 1. ожидание; 2. пауза; **wait for each page** пауза на каждой странице; 3. ждать, ожидать; **wait to echo** ждать эхо; **wait for** ожидать чего-либо, кого-либо

wait condition состояние ожидания

wait loop ждущий цикл, цикл ожидания

wait operation занятие *(семафора)*

wait state состояние ожидания

wait time время ожидания *(в сети)*

waiting 1. ожидание; 2. ожидающий, ждущий

waiting list очередь

waiting process ждущий процесс

waiting task ждущая задача, задача, ждущая события

waiting time время ожидания

waitmark признак ожидания

waiver формуляр предварительного выпуска программного изделия *(вид документации)*

walk идти, ходить

walk away уходить

walk in входить

walk off уходить

walk out выходить

walkdown уход параметров

walking идущий

walking column test тест «бегущий столбец» *(для проверки памяти)*

walking test тест «бегущая 1» *(для проверки памяти)*

walkover контроль; обзор

walkthrough сквозной контроль; критический анализ

wall 1. граница; 2. стенка

wallet (PC) ПК-бумажник *(очень маленький персональный компьютер)*

wall outlet сетевая розетка

wallpaper 1. обои *(сленговое название фона рабочего стола на экране персонального компьютера)* ; 2. простыня *(длинная распечатка)*

wallpaper file регистрационный файл

WAN (wide area network) глобальная сеть

wane правая (круглая) скобка (название символа)

want 1. недостаток; 2. хотеть

w ard 1. опека; 2. подопечный; 3. защищать; **w ard off virus** защищать от вируса

warez пиратские программы

warm теплый

warm backup теплое резервирование *(способ резервирования, при котором резервная система автоматически запускается при сбое основной)*

warm boot перезапуск из памяти; теплая загрузка системы

warm restart перезапуск из памяти

warm standby теплое резервирование *(способ резервирования, при котором резервная*

система автоматически запускается при сбое основной)

warn предупреждать; **warn before permanently deleting items** предупредить перед окончательным уничтожением документа

warning 1. предупреждение, предупреждающее сообщение, уведомление; 2. предупреждающий

warning bip предупреждающий сигнал

warning diagnostics предупреждающее сообщение, предупреждение

warrant гарантировать

w arranty гарантия

warping трансформация изображения

w as *форма прошедшего времени от глагола to be*

w atch наблюдать

watercolor акварель *(эффект при компьютерной обработке фотографий)*

WAV разновидность звукового файла в *Windows*

w ave 1. волна; колебание; 2. сигнал; 3. волновой; звуковой

w ave file аудиофайл, звуковой файл

w ave sound 1. (волновой) звук; звуковой сигнал; 2. звукозапись

w ave table, wavetable таблица звуков, используемых волновыми синтезаторами

wax открывающаяся круглая скобка *(название символа)*

way путь, способ

WDATA (write data) запись данных

WDL (Windows driver library) библиотека драйверов *Windows*

WDYT (what do you t h ink ?) что ты думаешь (об этом)?

web 1. паутина; сеть; 2. сетевой

Web обиходное название «Всемирной паутины» *(World Wide Web)*

Web-address веб-адрес *(путь документа к таким элементам, как объект, документ или веб-страница)*

We b document веб-документ

W eb page веб-страница *(документ в World Wide Web)*

Web- portal веб-портал

Web - server веб-сервер *(программа, которая указывает сетевому серверу, как выполнять файловые запросы и передачу файлов между различными типами компьютеров операционных систем)*

Web site веб-узел *(совокупность веб-страниц, тесно связанных друг с другом, находящихся в одном месте)*

web space пространство на диске, которое используется для хранения веб-страниц

WebMail сетевая (электронная) почта

Webmaster человек, ответственный за нормальное функционирование конкретного сервера «Всемирной паутины» *(World Wide Web)*

weed 1. «прополка» *(удаление ненужных данных)* ; 2. «пропалывать» *(удалять ненужные данные)*

w eight 1. вес; 2. толщина *(линии)* ; **weight of type** насыщенность шрифта

Weitek *марка математического сопроцессора*

w elcome 1. приглашение; 2. добро пожаловать

well хорошо

well - defined ясный, четкий, правильно определенный

well - formed правильно построенный *или* организованный

well - founded обоснованный

well - informed хорошо информированный, осведомленный

well - known 1. известный; 2. стандартный

well - nigh почти

w ere *форма прошедшего времени глагола to be*

WFW (Windows for workgroups) одноранговая сетевая операционная система, разработанная компанией *Microsoft* на основе *Windows*

what 1. что; 2. вопросительтный знак; символ «?»; 2. какой

what if *предложение в электронной почте*

when когда

where где; **where to search** где искать

w hich который

w hile 1. промежуток времени; время; 2. затраченное время; 3. в то время как

w hile loading во время загрузки

while loop цикл с предусловием, цикл с верхним окончанием

white 1. пробел; 2. белый; 3. разгонять строку, делать разрядку

white board , whiteboard лекционная доска, разделяемый блокнот; белая доска

w hite boarding обмен информацией через доску сообщений

white letter антиква, прямой латинский шрифт

white out разгонять строку, делать разрядку

white paper чистая бумага

white space 1. пробел; 2. пустое место на отпечатанном листе

white space character разделитель в тексте

w ho кто

WHOIS (Internet program - database for user address finding) база данных сети *Internet* для нахождения адресов пользователей

whole весь; целый; полный

whole word 1. целое слово; 2. отдельное слово

whose чей

why почему

wide 1. широкий; 2. горизонтальный

wide area обширная территория

wide - area information system обширная информационная система

wide - area network (WAN) глобальная вычислительная сеть; региональная *или* территориальная сеть

wide area network distribution распространение программ по глобальной сети

wide area network interface module (WNIM) интерфейсный модуль территориальной *или* региональной сети

wide - band широкополосный

wide instruction set computing (WISK) вычислительная система с широким набором команд (ВИСК)

wide - sense в широком смысле

widen расширять(ся); распространять(ся)

widespread распространенный

widow вдова *(висячая строка)* ; **widow and orphan control** контроль висячих строк

width ширина

width of line длина строки

width of page ширина страницы

wildcard подстановочный символ; шаблон

wildcard chara cter символ обобщения *(имени файла или каталога)*

w ildcard specification символ подстановки, используемый в шаблонах

w ill *грамматический показатель будущего времени*

w in 1. интерфейс «Win»; 2. *сокр. от w indows*

winchester винчестерский (жесткий) диск, винчестер

winchester disk жесткий диск, винчестерский диск, винчестер

window 1. окно; **window arrange all** показать все окна; **window move** двигать окно; **window close** закрыть окно; **window split footnote** открыть окно для сносок; 2. оконный

window - addressable с сегментной адресацией
window - addressable memory запоминающее устройство с сегментной адресацией
window border рамка окна
window information информация окна
window number номер окна
window options режимы окна
window - oriented ориентированный на работу с окнами
window / orphan control упарвление висячей строкой
window procedure оконная процедура
window RAM (WRAM) оконное оперативное запоминающее устройство
window - sizing icons пиктограмма (икона) масштабированного окна
window shade handles оконные держатели
window split разделение окна
w indowed *программа, представленная в обычном окне, размер которого зависит от размера шрифта*
windowing 1. организация окон; 2. управление окнами; 3. отсечение
windowing system система управления окнами
Windows *название операционной системы компании Microsoft*
windows application оконное применение (обращение)
Windows logon *обычный вход в Windows*
windows presentation manager администратор представления окон
Windows printing system система печати *Windows*
Windows scripting host (WSH) сервер сценариев *Windows*
Windows Sockets (WinSoc) *программное обеспечение Windows Socket*
wing 1. организация окон; управление окнами; 2. отсечение
wintel с процессором *Intel (о компьютере)*
wipe стирание, наплыв *(об изображении)*
wipe out стереть, уничтожить
wipeout полное стирание
wire 1. проволока, провод; 2. контур
wire frame контурный режим
wire frame representation каркасное представление, представление в виде проволочного каркаса
wireframe каркас *(каркасный режим просмотра)*
w ireless беспроводный
wireless LAN беспроводная локальная сеть
wireless office system (WOS) беспроводная офисная сетевая система
wiring diagram монтажная схема
WISK (wide instruction set computing) ВИСК (вычислительная система с широким набором команд)
w ith (совместно) с
w ithout без
wiz *сокр. от wizard*
w izard мастер, эксперт
WNIM (wide area network interface) интерфейсный модуль территориальной сети
WO (write out) выполнить обратное (контрольное) считывание
W / O , w / o (without) без *(чего-либо)*
word 1. слово; **words per minute (WR, WPM)** слов в минуту; **words per second (WPS)** слов в секунду; 2. код; кодовая группа; группа символов
Word текстовый редактор *« Word »* ; **Word cannot open the document** *« Word »* не может открыть документ; 3. формулировать
word art фигурный текст, заголовочный текст

word boundary граница слова
word control register управляющий регистр слова
word count подсчет слов
word line строка слова
word processing 1. электронная обработка текста; 2. оперативное изготовление докуметов *(с помощью оргтехники)*
word processing center (WPC) центр обработки текстовых данных
word processing simulation эмуляция текстового процессора
word processing system система обработки текстов
word processor текстовый процессор, устройство для электронной обработки, электронный редактор
word recognition распознавание слов
word recognition system система распознавания слов
word wrap , wordwrap автоматический переход на новую строку; укладка текста, выравнивание текста
word wrap - around переход на новую строку
Word wrap outgoing text at column выравнивание передаваемого текста по столбцу в *«Word»*
wording формулировка
work 1. работа; 2. рабочий; в работе; 3. работать; **work offline** приостановить печать
workable осуществимый, реальный
work area рабочая область
work book рабочая книга *(в электронных таблицах)* ; рабочий блокнот
work file рабочий файл
work out вычислять
work page рабочая страница
work terms рабочие термины
WorkGroup, workgroup рабочая группа
workgroup hub концентратор для рабочей группы
workgroup manager менеджер рабочей группы *(в сети)*
working 1. процесс работы; 2. рабочий; 3. работающий
working directory текущий каталог, рабочий каталог
working environment рабочая среда (пользователя)
working set рабочий набор (процесса)
working standard общепринятый стандарт
w orksheet рабочий лист; рабочая таблица
w orkshop мастерская; семинар
w orkspace рабочее пространство, рабочая площадь
w orkstation рабочая станция *(в сети)* ; автоматизированное рабочее место (АРМ)
workstation number номер рабочей станции *(в сети)*
world 1. мир; 2. всемирный
worldwide по всему миру
World Wide Web «Всемирная паутина», Сеть, Интернет
worm тире *(название символа - разг.)*
WORM (write once read many) с однократной записью и многократным считыванием
worry out решать, разрешать *(проблему)*
worse хуже
worsen ухудшать(ся)
WOS (wireless office system) беспроводная офисная сетевая система
wow восклицательный знак *(название символа - разг.)*
WP *см. WPM*
WPC (word processing center) центр обработки текстовых данных

WPM (words per minute) слов в минуту

WPS (words per second) слов в секунду

WR *сокр. от write*

WRAM (window RAM) оконное оперативное запоминающее устройство

wrap 1. обход, заворачивание; перенос на строку; 2. обертывать, обтекать *(о тексте, напр., вокруг картинки)*

wraparound 1. циклический возврат; переворот; 2. обтекание *(изображения, картинки)*

wrap (p) ing 1. заворачивание; обход; 2. обертывание, обтекание *(картинки)*

w rap(p)ing the ring восстановление целостности кольцевой сети

writable 1. годный для записи; имеющий возможность записи; 3. перезаписываемый

writable control store перезаписываемое управляющее запоминающее устройство

write 1. запись; **write enable** запись возможна; 2. писать; записывать *(также и на диск)* ; **write out** выполнить обратное (контрольное) считывание

write address counter счетчик адреса записи

write back обратная запись

write - back с обратной записью

write - back caching кэширование с обратной записью

write buffer буфер записи

write check контроль записи

write check error ошибка контроля записи

write down записывать; **write down the program** писать, составлять программу

write in вставлять *(слово)*

write lock блокировка записи

write lock error ошибка блокировки записи

write operation операция записи; запись

write out выполнять обратное *(контрольное)* считывание

write protect защита от записи

write-protected с защитой от записи

write protected disk диск, защищенный от записи

write - protecting с защитой от записи

write protect status состояние защиты от записи

write protect tag наклейка защиты от записи на дискете

writer 1. программа, выполняющая операцию записи; 2. автор; 3. записывающее устройство

write reservation разрешение записи

Write Right право записи *(в сети)*

write river коридор

write setup file запись файла настройки

write - through caching кэширование с прямой записью

write -u p 1. запись, описание; приписка; надпись; 2. надписать, подписать

writing 1. процесс записи; **writing text** записываю текст; 2. записывающий

written написанный

wrong ошибочный; **wrong number of arguments** ошибочное количество аргументов

WWW, www *сокр. от World Wide Web*

WWW interactive toolkit инструментальный пакет программ интерфейса системы *WWW*

WWWN (World Wide WebNet) глобальная сеть

WYSIWYG (what you see is what you get) что, видишь на экране, то получишь (в печати) *(работа в режиме наглядного изображения)*

X

X , x 1. координата X; 2. икс, неизвестная величина; 3. **(ex)** экс-; бывший; 3. **(e x change)** обмен; 4. зачеркнуть; аннулировать, отменить

X - d (X - dimention) в направлении оси X

x out зачеркнуть; аннулировать, отменить

X - reference перекрестная ссылка

X - shaped крестообразный *(о пересечении контурных линий на изображении)*

X - Y plotter (двух)координатный графопостроитель, построитель кривых в декартовых координтах

X - Y table координатный графопостроитель

XA (extended architecture) расширенная архитектура

XAC (exact) точный

XC (extended configuration) расширенная конфигурация

XCH (exchange) обмен

XCHG (exchange) обмен

XCOFF (extended common object file format) расширенный общий формат объектных файлов

XCOM (external communication) внешняя связь

XCOPY (extended COPY) 1. расширенное копирование; 2. ксерокопия

XCP (except) исключая, кроме

XDB (external data bus) внешняя шина данных

XDE (extended development environment) расширенная среда разработки

XDIC (external data integrity control) контроль целостности внешних данных

XDP (external data presentation) внешнее представление данных

XDR (external data representation) внешнее представление данных

XE (extended edition) расширенная редакция

XENIX *однопользовательская версия операционной системы UNIX для персональных ЭВМ, разработанная фирмой Microsoft*

xerocopy ксерокопия

xerograph ксерограф, ксерографический аппарат

xerographic printer ксерографическое печатающее устройство

xerography ксерографирование

Xerox 1. «Ксерокс» *(копировальный аппарат фирмы Xerox)* ; 2. копировать

Xerox copy ксерокопия

Xerox Corporation *фирма, выпускающая профессиональные ЭВМ, Лисп-машины, рабочие станции и внешние устройства*

Xerox PARC (Palo - Alto Research Center) *научно-исследоваетльский центр, ведущий работы в области искусственного интеллекта, языков и систем программирования, микроЭВМ*

xeroxing ксерокопирование

Xeon *Pentium* -процессор

XG (extended general) расширенный, общий *(о стандарте)*

XGA 1. **(extended g ra ph i cs a rray)** усовершенствованный графический адаптер; 2. **(extended g raphics array)** расширенная графическая матрица

Xjack разъем телефонного типа *(часто встречается в портативных компьютерах)*

XL 1. **(e x tra l arge)** сверхбольшой; 2. *сокр. от Excel*

XLS (Excel sheet) файл электронной таблицы *Ex c el*

Xmodem *протокол асинхронной связи*

XMS (extended memory specification) спецификация расширенной памяти

XMIT (transmit) передавать

XMITTER (transmitter) трансмиттер, передатчик

XML (eXtensible Mark Language, eXtensible Markup Language) расширяемый язык

разметки

XMM (extended memory manager) диспетчер расширенной памяти

XMS (extended memory) расширенная память

XMSN (transmission) передача

XMTR (transmitter) передатчик

XNA (extended network architecture) расширенная архитектура сети

XNS 1. **(Xerox network system)** сетевая система фирмы *Xerox* ; 2. **(Xerox network standard)** сетевой стандарт фирмы *Xerox* ; 3. **(Xerox Network Service)** сетевая служба фирмы *Xerox*

XOFF (transmitter off) стоп-сигнал *(управляющий сигнал, посылаемый принимающим устройством передающему и требующий приостановить или не начинать передачу данных)*

XON (transmitter on) старт-сигнал *(управляющий сигнал, посылаемый принимающим устройством передающему и разрешающий начать или продолжить передачу данных)*

XON / XOFF , X - ON / X - OFF (transmitter on / transmitter off) *метод управления потоком данных, основанный на обмене управляющими символвами; сигналы на остановку и запуск потока данных во время их передачи из одного компьютера на другой*

XON/XOFF protocol асинхронный протокол связи между микропроцессором компьютера и внешним устройством

XOR (exclusive OR) исключающее ИЛИ, неравнозначность, сложение по модулю два *(логическая операция)*

xpl (explanation) объяснение

XPS экспертная система

XPS shell эксперная оболочка; незаполненная экспертная система, «пустая» экспертная система; оболочка экспертной системы

XR (inde x r egister) индексный регистр

XREF (cross- re ference table) таблица перекрестных ссылок

Xremote *тип наборного (телефонного) прямого соединения*

XRT (extension for real time) расширение для реального времени

XT (eXtended Technology) расширенная технология *(модель компьютера IBM PC)*

XTAL (crystal) кристалл

XT - bus (extended technology bus) шина с расширенной технологией

XTND (extend) расширять

XTP (express transport protocol) высокоскоростной транспортный протокол

XTRAN (experimental translator) экспериментальный язык программирования

XY graph , XY-graph, x - y graph координатный график, поточечный график

Y

Y, y 1. координата Y; 2. игрек, неизвестная величина

Y - adapter кабель, подобный по форме букве «Y» *(позволяет подключать два устройства к одному порту)*

Y-d (y-dimention) в направлении оси Y

Y-shaped вилкообразный *(о пересечении контурных линий на изображении)*

YACC, yacc (y et a nother c ompiler-compiler) компилятор компиляторов *(входит в стандарный набор программных средств операционной системы UNIX)*

yank копировать текст в буфере

y es да

yes - no decision выбор типа «да-нет»

yield 1. выпуск; производственный выход; выход годных изделий; 2. объем выпуска *(продукции)* ; 3. результат; 4. вырабатывать *(значение)* ; 5. давать, выдавать *(импульс, значение)* ; **yield a flavor** придавать давать красоту *(системе или программе)* ; 6. возвращать

(значение)

YMCK (Yellow , Magenta , Cyan , Black) желтый, пурпурный, голубой, черный *(формат представления цвета)*

Ymodem усовершенствованная версия протокола *Xmodem* асинхронной связи

yoke обойма (группа скрепленных головок чтения-записи)

YRGB (Yellow , Red , Green , Blue) желтый, красный, зеленый, голубой *(формат представления цвета)*

YUV color system *система кодированиия цвета*

Z

Z 1. координата Z; 2. зет, неизвестная величина

Z-buffer буфер глубины, зет-буфер

Z - d (Z - dimention) в направлении оси Z

Z - lid Z-образная крышка *(стекла экспонирования - в сканерах)*

z ap 1. *команда полного стирания рабочей области* ; 2. (физическое) уничтожение файла на диске; 3. очистка экрана; 4. затирать, удалять; **zap a row** стереть строку

zapping разрушение перемычек в микросхеме

zapt dingbat font пиктографический шрифт

ZC (zone coordinator) координатор зоны

ZCD (zero crossing detector) детектор пересечения нуля

ZDIV (zero divide) деление на нуль

ZDR (zoned data recording) зонированная запись данных

Z - fold paper фальцованная бумага

zero 1. ноль, нуль; 2. нулевая точка начала координат; 3. нулевой, исходный; 4. устанавливать (на нуль); заносить нуль, обнулять

zero adjuster корректор нуля

zero bit нулевой бит, нулевой разряд

zero complement точное дополнение

zero compression уплотнение за счет нулей *(при упаковке данных)*

zero constant константа «ноль»

zero crossing detector (ZCD) детектор пересечения нуля

zero crossing переход через ноль, пересечение нулевого уровня

zero data нулевые данные, нулевые значения данных

zero deffect отсутствие дефектов

zero devide деление на нуль

zero error capacity пропускная способность при отсутствии ошибок

zero fill заполнять нулями, обнулять

zero flag признак нуля *(разряд слова, состояния процессора, устанавливаемый в зависимости от равенства нулю результата последней арифметической или логической операции)*

zero insertion вставка нулей, вставка бит

zero kill заполнение нулями

zero out очищать, обнулять

zero state нулевое состояние

zero stuffing вставка нулей, вставка бит

z ero suppression подавление (устранение) нулей, отбрасывание незначащих нулей

z ero wait state , zero - wait - state с нулевым временем ожидания, без (тактов) ожидания

zero - access storage сверхбыстродействующее запоминающее устройство

zero - access сверхбыстродействующий

zero - address instruction безадресная команда *(команда, не содержащая явного указания операндов)*

zero - address безадресный *(об информации)*

zerofilling обнуление, заполнение нулями *(напр., области памяти)*

zeroing установка нуля, установка на нуль, обнуление

zeroize очищать, обнулять

zero - level address непосредственный операнд, адрес-операнд

zero-order predictor (ZOP) экстраполятор нулевого порядка

zero - order нулевого порядка

zeroth нулевой, нулевого порядка

ZF (zero flag) флаг нуля

ZIF connector разъем с нулевым усилием сочленения, самофиксирующийся разъем

zig - zag fold paper фальцованная бумага

zig - zag , zigzag зигзаг

ZIP 1. *стандарт сжатия файлов и формат архивов* ; 2. **(zig - zag in - line pin)** корпус чипа с двумя рядами контактов в виде зигзага

zip code почтовый индекс

zip file архивный файл

zip мгновенно перемещать; перебрасывать *(напр., курсор из одной точки экрана* в *другую)*

zipped file архивный файл

zipped архивный, заархивированный

zipper архиватор *Zip*

ZMH (zone mail hour) почтовый час зоны

z one 1. зона, область; 2. зональный

zone bit recording зональная побитовая запись

zone coordinator (ZC) координатор зоны

zone mail hour (ZMH) почтовый час зоны

zoned data recording (ZDR) зонированная запись данных

zoned зонированный

z oom 1. смена масштаба; 2. лупа; 2. увеличивать *(масштаб изображения)* ; открывать *или* увеличивать размер окна до размера всего экрана

zoom - and - pan лупа *(пиктрограмма)*

z oom in 1. приблизить; 2. раскрыть, распахнуть

zoom input 1. раскрыть, распахнуть; 2. увеличить масштаб изображения

z oom out 1. отдалить; 2. сжать; 3. закрыть

z ooming 1. наплыв; 2. изменение масштаба изображения, масштабирование; изменение размера окна; 3. изменяющий масштаб

zoomoutput 1. сжать, закрыть; 2. уменьшить масшаб изображения

ZOP (zero-order predictor) экстраполятор нулевого порядка

ZS 1. **(zero state)** нулевое состояние; 2. **(zero suppression)** подавление (устранение) нулей

ZWS (zero wait state) без (тактов) ожидания

РУССКО-АНГЛИЙСКИЙ

Русский алфавит

Аа

Бб

Вв
Гг
Дд
Ее
Ёё
Жж
Зз
Ии
Йй
Кк
Лл
Мм
Нн
Оо
Пп
Рр
Сс
Тт
Уу
Фф
Хх
Цц
Чч
Шш
Щщ
Ъъ
Ыы
Ьь
Ээ
Юю
Яя

A

аббревиатура abbreviation; **расшифровка аббревиатуры** abbreviation expansion

абзац paragraph, rubric, indention; *(красная строка)* centered line; **выделение абзацев** indentation, paragraph mark; **разбивка на абзацы** rubrication; **расстояние между абзацами** inter-paragraph spacing; **отступ** *или* **выступ абзаца** paragraph indent; **ширина абзаца** paragraph width; **разбивать на абзацы** rubricate

абзацный отступ indentation, paragraph break

абонент сети 1. *(пользователь)* network abonent; 2. *(терминал или рабочая станция)* user node

абонентская линия subscriber line, subscriber loop

абонентская цифровая линия digital subscriber line (DSL)

абонентский кабель lobe

абсолютная адресация absolute addressing

абсолютная величина absolute value

абсолютная команда absolute command

абсолютная координата absolute coordinate

абсолютная ошибка absolute error

абсолютная погрешность absolute error

абсолютная ссылка absolute reference

абсолютно absolutely

абсолютное выражение *(в программе на языке Ассемблер)* absolute expression

абсолютное значение absolute value; modulus

абсолютный absolute; **абсолютные данные** absolute data; **абсолютные координаты** absolute coordinates

абсолютный адрес absolute address, immediate address, actual address; **программа в абсолютных адресах** absolute program

абсолютный ассемблер *(работающий с абсолютными адресами)* absolute assembler

абсолютный двоичный код absolute binary code

абсолютный загрузчик *(не выполняет настройку адресов)* absolute loader

object

абстрактное семейство языков abstarct family of language (AFL)

абстрак т ный abstract; **абстрактный тип данных** abstract data type

абстрактный информационный объект abstract data object

абстрактный класс abstract class, abstract base class

абстрактный код abstract code

абстрактный тип данных abstract data type

абстрактный файл *(именованный канал)* named pipe

абстракция данных data abstraction

абсцисса abscissa

аварийная кнопка *(то же, что и кнопка сброса)* panic button

аварийная остановка *(программы)* abnormal end, abend

аварийная ситуация crash

аварийное завершение *(окончание выполнения программы или задачи в результате ошибки, обнаруженной операционной системой)* abnormal end, abend, abnormal ending; abnormal termination; **распечатка результатов аварийного завершения программы** abend dump

аварийный abnormal; rescue, breakdown

аварийный выход из программы *(с возможностью восстановления функционирования)* abend recovery program

аварийный останов abrupt end, abend

аварийный отказ crash

аварийный ремонт damage repairs

аварийный сигнал alarm

авария fault; crash; breakdown

АВМ *см. аналоговая вычислительная машина*

авост *то же, что и аварийный останов*

автобаланс autobalance

автовызов automatic calling, automatic call

автовыравнивание autoalignment

автодекрементный autodecrementing

автодекрементный способ адресации autodecrementing addressing mode

автозагрузка autodump, autoload

автозахват autojoin

автоиндексация auto-indexing; **массовая память с автоиндексацией** auto-indexing mass storage

автоинкрементный autoincremental

автоинкрементный способ адресации autoincremental addressing mode

автоисправление autocorrect

Автокад *(система автоматизированного проектирования)* AutoCAD (Auto Computer-Aided Design)

А втокод *(язык Ассемблера)* Autocode, Assembler (language)

автокодер autocoder

автокоррекция *(автоматическое исправление ошибок)* automatic error correction

автомат *(автоматическое устройство)* automation; **конечный автомат** finite-state machine, finite-state automation; **магазинный автомат , автомат с магазинной памятью** push-down automation

автоматизация automation; robotization; **комплексная автоматизация** integrated automation

автоматизированная библиотека данных automated data library

автоматизированная обучающая система (АОС) automated training system

автоматизированная система automated system

автоматизированная система управления (АСУ) automated control system

автоматизированная система управления производством computer-aided manufacturing (CAM)

автоматизированное проектирование computer-aided design (CAD)

автоматизированное рабочее место редактора editing terminal

автоматизированный automated

автоматизированный процесс automated process; **автоматизированный процесс, допускающий вмешательство оператора** drop-in process

автоматизировать automate, robotize; make automatic

автоматическая вычислительная машина automatic computer, automatic computing engine

автоматическая коррекция текста automatic text correction

автоматическая линия automatic link

автоматическая линия передачи данных automatic data link

автоматическая линия передачи двоичных данных automatic binary data link

автоматическая обработка данных (АОД) automatic data processing (ADP)

автоматическая обработка информации datamation

автоматическая пакетная обработка automatic batch mixing

автоматическая переадресация automatic call diversion; automatic re-dial

автоматическая подача *(листов - в печатном устройстве)* automatic feed; **с автоматической подачей** self-feeding; **устройство автоматической подачи** automatic direction feeder

автоматическая подпись autosignature

автоматическая проверка autocheck

автоматическая регистрация auto-logon

автоматическая регулировка automatic control

автоматическая регулировка смещения automatic bias control

автоматическая регулировка яркости automatic background control

автоматическая ретрансляция цифровой информации automatic relay of digital information

автоматическая система automatic system

автоматическая система поддержки программ automatic program support system

автоматическая установка стиля automatic style

автоматическая цифровая система кодирования automatic digital encoding system

автоматически automatically

автоматический automatic

автоматический анализ текста automatic text analysis

автоматический возврат automatic back; *(в сети)* automatic rollback

автоматический возврат вызова automatic call back

автоматический выбор порта automatic port select(ion)

автоматический графопостроитель automatic data plotter

автоматический информационный центр automatic information centre

автоматический контроль automatic control
автоматический контроль перегрузки automatic overload control
автоматический межстрочный интервал grow inter-line to fit
автоматический обмен данными automatic data exchange
автоматический ответ automatic answer
автоматический перевод automatic translation
автоматический перенос automatic hyphenation
автоматический пересчет *(функция электронных таблиц)* automatic recalculation
автоматический переход на новую строку word-wrap
автоматический поворот autorotation
автоматический повтор нажатия клавиши typematic
автоматический прием вызовов automatic call acceptance
автоматический программный поиск automatic program search
автоматический сбор данных action data automation
автоматический сброс autoreset
автоматический синтез программ automatic program synthesis
автоматический структурный отступ auto indent
автоматический транслятор данных automatic data translator
автоматическое вычислительное устройство robot scaler
автоматическое гашение autosleep
автоматическое дистанционное управление automatic remote control
автоматическое заполнение autofill
автоматическое кодирующее устройство automatic coding machine (ACOM)
автоматическое логическое проектирование automated logic design
автоматическое масштабирование autosizing
автоматическое обновление auto-update
автоматическое определение automatic detection
автоматическое оформление autoarrange
автоматическое программирование automatic programming
автоматическое распознавание речи automatic speech recognition
автоматическое распознавание символов automatic character recognition (ACR)
автоматическое распознавание терминала automatic terminal recognition
автоматическое распознавание формата automatic format recognition
автоматическое распределение вызовов automatic call distribution; **устройство автоматического распределения вызовов** automatic call distributor
автоматическое резервное копирование automatic backup, autosave
автоматическое ретуширование и улучшение изображений на пленках *(в сканерах)* film automatic retouching and enchancement (FARE)
автоматическое сканирование automatic scan
автоматическое сохранение *то же, что и автосохранение*
автоматическое создание страницы automatic page creation
автоматическое счетно-решающее устройство automatic computing equipment
Автоматическое техническое проектирование *(язык программирования)* Automatic Engeneering Design
автоматическое управление automatic control
автоматическое управление выходом automatic output control (AOC)
автоматическое управление маршрутами automated route management
автоматическое управление потоком данных automatic data flow management (ADFM)
автоматическое устройство automation
автоматическое цифровое оборудование automatic digital equipment
автоматическое цифровое слежение automatic digital tracking

автонастройка auto-adjustment

автономная программа autonomy program, stand-alone program

автономное оборудование off-line equipment

автономное устройство autonomy unit, autonomy device

автономный autonomy; autonomous; *(режим работы)* offline, off-line; **автономные испытания программы** stand-alone ptogram tests; **с автономным питанием** self-powered

автономный блок передачи данных autonomy transfer unit (ATU)

автономный режим local mode, off-line mode; **компьютер , работающий в автономном режиме** off-line computer

автоответчик *(узел в системе электронной почты)* autoresponder, autoreply, mailbot, e-mailbot

автоперенос *то же, что и автоматический перенос*

автоподача *то же, что и автоматическая подача*

автопрокрутка autoscroll

автор author

авторазметка autolayout

авторестарт autorestart

авторизация authorization

авторизованный authorized

авторинг *(создание мультимедиа продуктов и т.д.)* authoring

авторская система authoring system

авторский authoring, author

авторский язык *(язык программирования высокого уровня)* authoring language

авторское право copyright; **знак авторского права** *(«©»)* copyright sign

авторство authorship

автор файла file owner

автосброс *то же, что и автоматический сброс*

автосохранение *(автоматическое резервное копирование)* autosave

автотрассировка autotrace, tracking

автоупорядочение autoarrange

агент agent; **агент для обнаружения сетевой связи** netdetect agent

агрегат данных data aggregate

Ада *(универсальный язык структурного программирования)* ADA

адаптация adaptation

адаптация программного обеспечения software adaptation

адаптер adapter; **ошибка адаптера** adapter error; **файл описания адаптера** adapter description file; **интерфейс адаптера** adapter interface

адаптер графического изображения graphic display adapter (GDA)

адаптер графического устройства graphic device adapter (GDA)

адаптер данных data adapter unit

адаптер дисплея *(видеоадаптер, видеокарта)* display adapter, videoadapter, videocard

адаптер ленточного устройства tape adapter

адаптер линии line adapter (unit)

адаптер оцифровки видеоизображений video capture adapter (VCA)

адаптер устройства device adapter

адаптер цифрового ввода digital input adapter

адаптивная архитектура adaptive architecture

адаптивная дифференциальная импульсно-кодовая модуляция (АДИКМ) adaptive differential pulse code modulation (ADPCM)

адаптивная система adaptive system

адаптивная система управления adaptive control system

адаптивность adaptivity

а даптивный adaptive
адаптивный протокол сжатия данных adaptive data compression
а даптивный уровень adaptive layer
адаптировать adapt
адаптируемый adaptable
аддитивный цвет additive color
адекватность adequacy
адекватный adequate
АДИКМ *см. адаптивная дифференциальная импульсно-кодовая модуляция*
административный managerial
администратор administrator, admin; manager
администратор базы данных database administrator
администратор данных data administrator
администратор обращения к данным data access manager
администратор представлений presentation manager
администратор программы program manager
администратор проектов project manager
администратор системы system manager
администратор состава системы component manager
администратор файлов file manager
администрирование administering
администрирующий administering
адрес address; **исполнительный адрес** actual address; **абсолютный адрес** absolute address; actual address; **настройка адресов** address relocation; **вычисление адреса** address calculation; **не имеющий адреса** undirected; **без адреса** unaddressed
адресат *(получатель сообщения в сети)* addressee; target
адресат информации destination
адресация addressing; **косвенная адресация** deffered addressing; **адресация с расширяемым адресом** extensible addressing; **адресация с индексированием** indexed addressing; **диапазон адресации** addressing capacity; **метод адресации** addressing method; **способ адресации** addressing mode; **уровень адресации** addressing level
адресация клеток cell addressing
адрес возврата link
адрес документа *(в информационной системе)* locator
адрес доступа access address; address area
адрес вызова call address
адрес запроса call address
адрес канала channel address; **регистр адреса канала** channel address register
адрес команды instruction address
адресная книга , адресная книжка address book
адресная константа address constant
адресная ссылка address reference
адресная шина address bus
адресное поле address field
адресное пространство address space
адресное слово address word
адресное слово канала channel address word
адресный address, target
адресный буфер address buffer
адресный диск target disk
адресный маркер address marker
адресный путь address path

адресный регистр address register; **содержимое адресного регистра** contents of address register

адрес обращения call address

адресовать address; **неправильно адресовать** misaddress

адрес - операнд immediate address, zero-level address

адрес операнда sourse address

адрес памяти memory address; **разрешение адреса памяти** memory address enable

адрес перехода jump address

адрес станции *(в сети)* station address

адрес узла node address

адресуемая память addressable memory

адресуемая точка addressable point

адресуемый addressable

адресуемый регистратор-фиксатор addressable latch

адрес устройства unit address

акварель *(эффект при компьютерной обработке фотографий)* watercolor

аккумулятор accumulator

аккуратно *(точно)* punctually

аккуратность *(точность)* punctuality

аккуратный careful; punctual, exact

акроним *(аббревиатура, составленная по первым буквам слов, входящих в нее)* acronym

акселератор *(ускоритель)* accelerator

аксессуар accessory *(мн. accessories)*

аксиома axiom

активация activation

активизация activation; stirring up

активизация файла file activation

активизировать activate; invoke, stir up

активизируемая программа pop-up program

активная задача active task

активная кодовая страница active code page

активная конфигурация active configuration

активная матрица active matrix

активная область active area

активная память active memory

активная программа active program

активная связь hot link

активная ячейка active cell

активное окно active window

активное содержание active content

активность activity; **коэффициент активности файла** file active ratio

активный active

активный диск *(текущий диск)* active disk

активный концентратор *(хаб)* active hub

активный приоритет foreground priority

активный рабочий стол active desktop

активный участок *(гиперссылка внутри более крупного изображения или интерактивной карты)* hotspot

активный файл *(открытый файл)* active file

актуализация updating

актуальный urgent, topical

акустические данные acoustic data; **обработка акустических данных** acoustic data processing

акустический acoustic

акустический модем acoustic modem

акустический соединитель acoustic coupler

акцептор *(получатель сообщения)* acceptor

алгебра algebra

алгебраическая ЭВМ algebraic computer

алгебраический algebraic(al)

алгебраический компьютер algebraic computer

АЛГОЛ *(язык программирования)* ALGOL (ALGOrithmic Language)

алгоритм algorithm, routine; algorism; **линейный алгоритм** serial algorithm; **алгоритм с переменным рабочим циклом** variable duty-cycle algorithm (VDCA); **проверка (доказательство) правильности алгоритма** algorithm validation

алгоритм кодирования данных data encryption algorithm

алгоритм основного дерева spanning tree algorithm (STA)

алгоритм планирования queue discipline

алгоритм проектирования design algorithm

алгоритм распознавания образов algorithm for pattern recognition

алгоритм состояния канала link-state algorithm

алгоритмический algorithmic(al)

алгоритмический язык algorithmic language

алт - ввод символов character alt-input

АЛУ (арифметико-логическое устройство) arithmetic-logic unit (ALU)

алфавит alphabet; **сортировка по алфавиту** alphanumeric sort

алфавитно-цифровой alphanumeric(al); **алфавитно-цифровые символы** alphanumeric characters

алфавитно-цифровой дисплей alphanumeric display

алфавитный alphabetic(al)

алфавитный указатель index card

альбомная ориентация *(положение листа бумаги)* landscape (orientation)

альбомный спуск landscape, landscape orientation

альтернатива alternative

альтернативная технология altrenative technology

альтернативный alternate

альфа-канал alpha channel

альфа-истытания, альфа-тестирование *(начальный этап тестирования новой программы)* alpha test

амперсанд *(знак (символ) «»)* ampersand

амплитуда amplitude

амплитудная модуляция amplitude modulation

амплитудный amplitude

анализ analysis; analyzing; **автоматический анализ текста** automatic text analysis; **системный анализ** operations analysis; **критический анализ** walkthrough

анализатор analyzer

анализатор гибкого диска floppy disk analizer (FDA)

анализатор модуляции modulation analyzer

анализатор потока информации information flow analyzer

анализатор протоколов protocol analyzer

анализ дерева отказов failure tree analisys

анализ диска disk analysis

анализирование analyzing

анализировать analyze

анализирующий analyzing

анализ ошибок цифровых схем digital fault analysis

анализ структуры каталога analyzing directory structure

анализ файла file analysis

аналитик analyst

аналитический analytic(al); **аналитические методы расчета** analytical calculations

аналог 1. analog; **электронный голосовой аналог** electronic vocal analog (EVA); 2. counterpart

аналогичный similar, parallel, analogous

аналогия comparision; parallel, analogy

аналоговая вычислительная машина (АВМ) analog computer

аналоговая запись звуковых сигналов analog audio

аналоговая линия задержки analog delay unit

аналоговая схема analog circuit

аналоговая форма данных analog data form

аналоговая функция analog function; **генератор аналоговой функции** analog function generator

аналоговая шина расширения analog expansion bus

аналоговая ЭВМ analog computer; **подсистема аналоговой ЭВМ** analog computer subsystem (ACSS)

аналоговое моделирование analog formation

аналоговое устройство analog device

аналогово-цифровой преобразователь (АЦП) analog digital converter; **контроллер аналогово-цифрового преобразователя** analog-to-digital converter

controller

аналоговый analog

аналоговый вход analog input

аналоговый входной модуль analog input module

аналоговый вывод analog output

аналоговый интерфейс analog interface

аналоговый модем analog modem

аналоговый монитор analog monitor

аналоговый периферийный элемент analog boundary cell

аналоговый процессор analog processor; **модуль аналогового процессора** analog processor module

аналогов ы й сигнал analog sygnal, continuous signal

аналоговый сумматор summer

аналоговый транслятор analog translator

аналоговый усилитель analog amplifier

аналоговый функциональный преобразователь analog function generator

аналого-цифровая вычислительная система hibrid computer, analog-digital computer

аналого - цифровой analog-digital, analog-to-digital

аналого-цифровой порт (А/Ц порт) analog-to-digital port

анимация animation

анимационная последовательность animation path

анимационный animation

анимационный видеофайл animation video

анимированный animated

анимированный курсор *(указатель мыши на экране, который может изменять свой вид)* animated cursor

анкета questionnaire, form

аннотация annotation; **текст анн о тации** annotation text; **закрыть для аннотаций** lock for annotation

аннотировать *(текст)* annotate, footnote

аннулирование rescission, undoing

аннулировать cancel, disannul, null, nullify, erase

аннулирующий rescissory

аномалия anomaly

аномальный anomalous

анонимность anonymity

анонимный anonymous

анонимный протокол пересылки файлов anonymous file transfer protocol

антенна antenna

антибликовый *(об экране монитора)* anti-glare, antiglare

антивирус antivirus

антивирусная программа antivirus program

антивирусный antiviral, antivirus

антидискретизация anti-aliasing

антиква *(прямой латинский шрифт)* white letter

антиотражающий *(об экране монитора)* anti-reflection

антистатический *(об экране монитора)* antistatic

АОД (автоматическая обработка данных) automatic data processing

АОС (автоматизированная обучающая система) automated training system

апгрейд upgrade

аплет *(прикладная мини-программа)* applet

апостроф apostrophe

аппарат *(устройство)* device, unit

аппаратная поддержка hardware support

аппаратная реализация hardware support

аппаратная совместимость hardware compatibility

аппаратная среда hardware environment

аппаратная точка device point

аппаратное деление hardware division

аппаратное обеспечение *(в отличие от программного)* hardware

аппаратное прерывание hardware interrupt

аппаратное умножение hardware multiplication

аппаратно-независимый hardware independent, device independent

аппаратно независимый растр *(формат представления пиксельных изображений в среде Windows)* device independent bitmap (DIB)

аппаратно-программное обеспечение firmware

аппаратно-совместимый hardware-compatible

аппаратные средства *(технические средства)* hardware

аппаратный hardwired, hardwared, hard

аппаратный блок hardware block

аппаратный интерфейс hardware interface

аппаратный ключ hardware key

аппаратный сбой hardware failure

аппаратный спрайт *(средство формирования графического изображения)* hardware sprite

аппаратный стек hardware stack

аппаратура 1. hardware; **ошибка в аппаратуре** hardware error; 2. *(оборудование)* equipment; facilities

аппаратура управления доступом access control equipment

апплет *см. аплет*

аппликация (графическая заготовка) clip art

аппроксимация *(приближение)* approximation

арбитр шины bus arbiter

аргумент argument

аргументация reasoning, arguments, argumentation

аргументированный reasoned

агрументировать reason, argue, (try to) prove

арифметика arithmetic

арифметико-логическое устройство (АЛУ) arithmetic-logic unit (ALU)

арифметический arithmetic; **арифметические операции** arithmetical operations

арифметический оператор arithmetic operator

арифметический процессор arithmetic processor

арифметический сдвиг arithmetic shift

арифметический сопроцессор floating point unit (FPU)

арифметический условный оператор *(в языке Фортран)* arithmetic IF statement

арифметический цикл arithmetic cycle

арифметическое выражение arithmetic expression

арифметическое устройство (АУ) arithmetic(al) unit

арифметическое устройство обработки адресов address arithmetic answering unit

арксинус arc sine

архив archive(s); files; **самораспаковывающийся архив** self-extracting archive (SEA**)**

архиватор archivator; **архиватор на магнитной ленте** tape-archiver, tape-archivator

архивация *то же, что и архивирование*

архивирование archivation, archiving; **устройство архивирования на ленте** tape backup unit

архивировать archive

архивное хранение archiving

архивный archive, archival, archiving

архивный атрибут archive attribute

архивный файл archive(d) file, zipped file

архитектура architecture; **адаптивная архитектура** adaptive architecture; **контролепригодная архитектура , удоботестируемая архитектура** easy-to-test architecture; **многоуровневая архитектура** layered architecture; **архитектура , управляемая событиями** message driven architecture

архитектура вычислительной системы computer system architecture

архитектура прикладных систем system application architecture (SAA)

архитектура сети network architecture

архитектура системы команд instruction-set architecture

архитектура управления средой media control architecture (MCA)

архитектурный architectural

асимметричный asymmetric(al); skew

асимметричная цифровая абонентская линия asymmetric digital subscriber line

асимметрия asymmetry

асинхронная линия задержки asynchronous delay line

асинхронная передача *(данных)* asynchronous communication, asynchronous connection, asynchronous transmission

асинхронная ЭВМ asynchronous computer

асинхронно - адресная система связи asynchronous address communication system

асинхронный asynchronous, non-synchronous

асинхронный балансный режим asynchronous balanced mode

а синхронный коммуникационный интерфейс asynchronous communication(s) device

interface

асинхронный коммуникационный сервер asynchronous communication server

асинхронный связной интерфейс asynchronous communication interface (ACI)

аспект 1. aspect; 2. facet

аспект проектного решения facet of design

Ассемблер *(язык программирования)* Assembler

ассемблирование assemble; **проводить обратное ассемблирование** unassemble

ассемблировать assemble

ассистент helper, assistant

ассоциативная адресация associate addressing

ассоциативная память associative memory; content addressable memory (CAM); data addressed memory; **ассоциативная память для файлов** content-addressable file store

ассоциативное запоминающее устройство content addressable memory, content-addressed storage (CAS)

ассоциативное ОЗУ content-addressable RAM

ассоциативный associative

ассоциативный параллельный процессор associative parallel processor

ассоциативный список associate list

астериск *(знак «звездочка»)* asterisk

АСУ (автоматизированная система управления) automated control system

асцендер *(выступающие элементы букв, выносной верхний элемент буквы)* ascender

аська *(программа для письменных сетевых переговоров в реальном времени - разг.)* ICQ *(I S eek You - я ищу тебя)*

атака assault, attack

атаковать attack

атрибут attribute; **архивный атрибут** atchive attribute; **условный атрибут** bundled attribute; **конкретный атрибут** unbundled attribute; **атрибуты фона** fill attributes; **проверка значения атрибута** attribute value assertion; **изменить атрибут данных** data attribute

атрибут закрашивания fill-area attribute

атрибут символа character attribute

атрибут файла file attribute

атрибут элемента данных data attribute

АУ *см. арифметическое устройство*

аудио audio

аудиовизуальная информационная система audiovisual information system

аудиовизуальный audiovisual

аудиоданные audio data; **аудиоданные в сжатом формате** compression audio; **формат представления аудиоданных** audio format

аудиосигнал aidio sinal; **смеситель аудиосигналов** *(от различных источников)* audio mixer

аудиофайл audio file, wave file

аудитория *(публика)* audience

аутентификация authentification; **аутентификация пользователя по паролю** password authentification

аутентичное восстановление *(особый тип операции резервного копирования)* authoritative restore

афиша poster

АЦП (аналого - цифровой преобразователь) analog-digital converter, A/D converter

аэрограф *(инструмент машинной графики)* airbrush

Б

Б-дерево *(используется для организации индексного метода доступа с эффективным поиском, вставкой и удалением ключей)* B-tree (binary tree); **файловая система Б-деревьев** B-tree filer

база 1. base; **указатель базы** base pointer; 2. *(базис)* basis, foundation

база данных (БД) database, data base (DB); **одноуровневая база данных** flat-file database; **общая база данных** shareable database; **заполненная база данных** loaded database, populated database; **язык базы данных** data base language; **место доступа к базе данных** database access point; **емкость (объем) базы данных** database capacity; **компонент базы данных** database component; **описание базы данных** database description; **ЭВМ базы данных** database computer

база данных каталога directory database

база данных общего назначения generalized database

база данных общего пользования public database

база знаний knowledge base

база управляющей информации management information base (MIB)

база фактов *(в экспертных системах)* factbase

базис basis, foundation; base

базисный basic; primitive; **базисный элемент графического изображения** *(кружок, многоугольник и т.д.)* primitive

базисный метод доступа basic access method

базовая конфигурация basic configuration

базовая линия underscore

базовая сеть backbone network

базовая система ввода/вывода basic input/output system

базовая система графических средств graphical kernel system (GKS**)**

базовая система данных base data system

базовая структура каталога basic catalog structure

базовое программное обеспечение basic software

базовый 1. base; basic; *(лежащий в основе)* underlying; 2. backbone; kernel

базовый абстрактный класс abstract base class

базовый адрес base address

базовый адрес памяти base memory address

базовый дисплей basic display unit

базовый логический элемент basic logic(al) unit (BLU)

базовый регистр base register

базовый язык kernel language

байт byte; **наибольший значащий байт , старший байт** most significant byte,

high byte; **младший байт** low byte; **адрес байта** byte address; **разрешение байта** byte enable; **длина байта** byte size; **перестановка байтов** byte swapping

байт данных data byte

байт идентификации identification byte

байт - код bytecode

байтовая команда byte instruction, bute command

байтовый byte; byte-oriented; **компьютер с байтовой организацией** byte-oriented computer (BOC)

баланс balance; **баланс на счету пользователя** account balance

баланс изображения image balance

балансировать balance

балансный balance, balanced

балансный режим balanced mode

банк bank

банк данных data bank; **работать с банком данных в режиме диалога** converse with a data bank

банк памяти memory bank

баннер *(1. заголовок статьи или документа; 2. часть Веб-страницы, содержащая рекламу)* banner

баннерная реклама banner advertising

баннерный banner

барабан drum; **магнитный барабан** magnetic drum

барабанный drum

барабанный графопостроитель drum plotter

барьер barrier; *(знак разделения последовательности элементов)* fence

башня *(вертикальный системный блок компьютера)* tower

БД *см. база данных*

бегунок slider; *(элемент управления на линейке прокрутки)* scroll box

бегущая строка marquee

бегущий столбец *(тест для проверки памяти)* walking column (test)

безадресная команда *(команда, не содержащая явного указания операндов)* zero-address instruction

безадресный *(об информации, команде)* zero-address

безвыходный hopeless; uninterrupted

безграмотный illiterate

безграничный boundless, infinite

бездарный *(о системе или программе)* untalented, bletcherous

бездейственный inactive

бездействие inertia, idleness, inaction

бездействовать be idle, be inactive; stand idle

бездоказательный unsubstantiated

безмодемный null modem, null-modem

безмодемный кабель null modem cable

безнадежный hopeless

безопасное отключение *(в отказоустойчивых системах)* safe shutdown

безопасное форматирование safe format

безопасность safe; security; **коэффициент безопасности** safety factor; **техника безопасности** safety precautions

безопасный safe; security

безопасный останов safe shutdown

безосновательный groundless

безостановочный unceasing; non-stop

безотказн ый trouble-free

безотлагательно immediately

безотлагательный immediate, urgent

безошибочно faultlessly

безошибочное решение inerrable dicision

безошибочность faultlessness, inerrancy

безошибочный error-free, unerring, faultless, inerrable; correct

безошибочный протокол error-free protocol

безрезультатно without result

безрезультатный effectless, ineffective

безусловная передача управления unconditional branch

безусловно unconditionally

безусловный unconditional, absolute

безусловный переход unconditional branch

безуспешный unsuccessful

безымянный nameless, anonymous

Бейсик *(язык программирования)* Basic, BASIC; **быстрый Бейсик** *(язык программирования , улучшенная среда программирования на языке Basic со средствами оперативной помощи)* Quick Basic, QBasic

бектрекинг *(перебор с возвратами)* backtracking

белый white

белый ореол white matte; **удалить белый ореол** delete white matte

белый шум *(случайный шум)* random noise

беседа conversation, talk; *(в реальном времени)* chat

беседовать talk; *(в реальном времени)* chat

бесконечно endlessly; **бесконечно большая величина** infinite; **бесконечно малая величина** infinitesimal

бесконечность infinity

бесконечный endless, infinite; **бесконечное повторение временной задержки на параллельном порту** infinite retry on parallel printer time out

бесконечный цикл endless loop, infinite loop

бесполезный purposeless; helpless

беспорядок disarrangement, disorganization, disorder; **приводить в беспорядок** disarray, disarrange, disorder

беспроводная локальная сеть wireless LAN

беспроводный wireless, cordless

бессистемность nonsystem

бессистемный methodless

бессодержательный matterless

бесцельный purposeless

бесчисленный innumerable

бета-версия *(версия программы для бета-тестирования)* beta-version, beta-release

бета-тестирование *(пробная эксплуатация программного продукта)* beta testing

библиографическая ссылка bibliographical reference

библиографический bibliographical

библиотека library; **озаглавленная библиотека** named library

библиотека данных data library

библиотека динамического связывания dynamic link library (DLL)

библиотека динамической компоновки *то же, что и библиотека динамического связывания*

библиотека задания job library

библиотека объектных модулей object library

библиотека подпрограмм subroutine library

библиотека пользователя personal library, private library

библиотека программ program library

библиотекарь *(управляющая программа)* librarian

библиотека стандартных программ standard library

библиотека стандарных текстов *(для вставки их в документ при обработке текстов)* boilerplate

библиотека текстов диалоговой документации help library

библиотечная подпрограмма linked subroutine

библиотечная программа library program

биквадратный quartic

бимодальный bimodal

бимодуль bimodule

бинарная операция binary operation

бинарное дерево binary tree *(то же, что и Б-дерево)*
бинарный binary binary convolution code (BCC)
бинарный файл binary file
бином binom
биномиальный binomial
биоксиальный кабель twinaxial cable
биполярный bipolar
биполярный микропроцессор bipolar microprocessor
БИС (большая интегральная схема) big integrated circuit, big chip
бит bit; **единичный бит** high bit; **старший бит , наибольший значащий бит** most significant bit; **стоповые биты** stop bits; **указательный бит** qualifier, qualifying bit; **скорость передачи битов** bit rate; **плотность битов** bit density; **вероятность появления ошибочного бита** bit error probability; **коэффициент ошибочных битов** bit error rate; **строка битов** bit line; **бит на дюйм** bits per inch (bpi); **бит в секунду** *(единица измерения скорости передачи информации)* bits per second
бит архива archive bit
бит данных data bit
бит дополнительных данных M-bit (more data bit)
бит защиты guard bit
бит изменений change bit
бит-индикатор indicator bit; **прямой бит - индикатор** forward indicator bit
битовая глубина цвета bit depth, color depth
битовая карта bitmap, bit map; pixel map
битовый bit
битовый массив bitmap, bit map; pixel map, pixel image
битовый образ bit image
битовый распад bit decay
битовый растр bitmap, bit map; pixel map, pixel image
бит четности parity bit
благоприятный favourable
бланк blank, form; **экранный бланк** form
ближайший nearest
близко near
блик lens flare; light spot
блок 1. block; **использованный блок , занятый блок** used block; **адрес блока** block address; **символ отмены блока** block cancel character; **коэф ф иициент ошибочных блоков** block error rate; 2.unit; **выделяемый блок** allocation unit; **вход корректировки блока** unit correction entry; **устройство охлаждения блока** unit cooler (UC)
блок вывода output block; **ошибка в блоке вывода** invalid output range
блок данных data block; **длина блока данных** data block length
блок доступа access unit
блок загрузки / хранения load/store unit (LSU)
блок интерфейса шины bus interface unit
блок клеток cell block
блок контроля печати print control unit
блок метки label block
блок обмена данными data exchanged unit
блок обработки переходов branch processing unit
блок оптического обхода optical bypass switch
блок орфографического контроля spell(ing) checker
блок оценки valuator
блок памяти memory block, storage block; **группа блоков памяти ЭВМ** memory bank

блок переключателей jumper block, switch block
блок питания power supply unit
блок преобразования имен (*в конкретные адреса данных)* name server
блок прерывания программы program interrupter
блок проверки грамматических ошибок grammer checker
блок программы program block
блок распознавания изображений image acquisition unit (IAU)
блок расширения данных data extension block
блок расширенной памяти (БРП) extended memory block (EMD)
блок - схема flowchart, block diagram; **элемент блок - схемы** flow chart symbol
блок - схема прикладной программы application flow diagram (AFD)
блок - схема программы program flowchart
блок управления control block
блок управления адресом address control unit (ACU)
блок управления задачей task control block
блок управления матрицей array control unit (ACU)
блок управления памятью memory control block (MCB)
блок управления прикладной программы application control block
блок управления файлом file control block (FCB)
блокирование blocking; interlock; **код блокирования** interlock code; **область блокирования** granule; **запись , включенная в набор для блокирования** logged record
блокирование файла file locking
блокированный blocked
блокировать block, interlock, disable
блокировка lock; locking; lockout; **взаимная блокировка** dead-lock; **защитная блокировка** safety interlock
блокировка данных data interlock
блокировка дисплея display hold
блокировка записи record lockout
блокировка клавиши key locking; **ключ блокировки клавиш** key lock switch
блокировка учетной записи account lockout
блокирующая запись log record
блокирующий blocking
блокирующий сигнал blocking signal
блокнот notepad
блокнотная память scratch-pad memory
блокнотный компьютер hand-held PC
блочная структура программы program block structure
блочно - структурированный язык block-structured language (BSL)
блочный block; unitized; plugable; **блочные стрелки** *(комплект стрелок для работы с деловой графикой)* block arrow(s)
бод *(единица скорости передачи данных)* baud
боковая подсветка *(дисплея)* sidelit
боковик side notes
боковой side; lateral
болтать *(в режиме реального времени)* chat
большая буква capital letter; **большие буквы** capital letters, capitals
большая интегральная схема (БИС) circuit array, large scale integration (LSI); **сверхбольшая интегральная схема** (СБИС) very large scale integration (VLSI)
больше 1. bigger, larger; greater; 2. *(операция сравнения)* great than
большой big, large; great; **в большой степени** greatly
большой двоичный объект binary large object (BLOB)

большой компьютер *(в отличие от мини-ЭВМ)* mainframe

бомба *(1. неверная команда; 2. программа-разрушитель)* bomb

бонус *(приз, вознаграждение)* bonus

брандмауэр *(средства межсетевой защиты)* firewall

браузер *(программа чтения гипертекста)* browser

бросать, бросить drop; *(покидать)* leave; *(отказаться)* give up, leave off

броузер *то же, что и браузер*

БРП *см. блок расширенной памяти*

брутер *то же, что и мост-маршрутизатор*

буква letter; **большая буква** capital letter; **объемные буквы** display-letters

буква диска *(буква, которой обозначается диск на персональных компьютерах)* disk letter

буквенно-цифровая клавиатура alphanumeric keyboard

буквенно-цифровой alphanumeric(al); **набор буквенно-цифровых знаков** alphanumeric character set

буквенно-цифровой видеоконтроллер alphanumeric video controller (ABC)

буквенный alphabetic(al)

буквица *(первая буква абзаца, специально отформатированная с увеличением размера и использованием декоративного шрифта)* big first (char), drop cap, drop ital, drop letter; **пробел для буквицы** space for big first

буксировка *(мышью)* drag and drop, drag-drop, drag, dragging

буксировать drag

буксовать *(застопориться)* glitch

булев *(логический)* boolean, Boolean

булева алгебра Boolean algebra

булева операция Boolean operation

булева функция Boolean function; **процессор обработки булевых** *(логических)* **функций** boolean processor

булево значение Boolean value

буллит *(символ, выделяющий слева пункт в списке или фрагмент текста)* bullet

бумага paper; **чистая бумага** white paper; **нет бумаги** *(в принтере)* out of paper; **застревание бумаги** *(внутри принтера)* paper jam; **направление подачи бумаги** paper print guide; **прогон бумаги** *(в печатающем устройстве)* paper throw

бумажная лента paper tape

буфер buffer; **метка буфера** buffer mark; **управляющее слово буфера** buffer control word

буфер адреса перехода branch target buffer

буфер ввода input area

буфер внешнего устройства peripheral buffer

буфер данных data buffer; **регистр буфера данных** data buffer register

буфер дисплея screen buffer

буфер глубины Z-buffer

буфер загрузки load buffer; **память буфера загрузки** load buffer memory

буфер записи write buffer

буфер запоминающего устройства memory buffer

буфер изображения frame buffer

буфер кодирующего устройства encoder buffer

буфер маршрутизации пакетов *(в сети)* routing buffer

буфер обмена clipboard; **окно буфера обмена** clipboard viewer; **окно папки буфера обмена** clipbook viewer

буфер печати print buffer

буфер строки line buffer; **переполнение буфера строки** line buffer overflow

буфер управления control buffer
буфер целой дорожки full track buffer
буфер цилиндра cylinder buffer
буферизация buffering; **ввод с буферизацией** event input move
буферизация данных spooling
буферизация метафайла *(при печати)* metafile spooling
буферизованный доступ buffered access
буферизировать spool
буферная память buffer memory, buffer, annex memory, buffer storage; **буферная память для обмена данными** clipboard; **управление буферной памятью** buffer control
буферное запоминающее устройство buffer storage, buffer memory; **буферное запоминающее устройство для данных** data buffer memory
буферный buffer, spool
буферный адрес address buffer, buffer address
буферный модуль buffer module; **буферный модуль для данных** data buffer module
буферный процессор front-end processor
буферный регистр buffer register
буферный регистр адреса buffer address register
буферный режим работы floating
буферный счетчик адреса buffer address counter (BAC)
буферный файл spool file; **записывать в буферный файл** spool
буферный усилитель buffer amplifier
быстрее faster, quicker
быстро fast, quickly, rapidly
быстродействие speed, performance; **индикатор быстродействия** *(турборежима ЭМВ)* speed indicator
быстродействие ЭВМ computer speed, computer performance
быстродействующий quick, high performance, quick-operating
быстродействующий преобразователь flash converter
быстрота quickness, rapidity; speed
быстрый express; fast, quick; hurried; **самый быстрый** fastest, quickest; **требующий быстрых действий , быстрого решения** hurry-up; **быстрый** *(мгновенный)* **доступ** zero access; **быстрые клавиши** *(клавиши быстрого вызова)* quick keys
бюджет *(пользователя)* account
бюллетень newsletter

В

важный important; meaningful; **более важный** more important, senior
вакуумное напыление vacuum evaporation
вакуумный vacuum
валик *(для рисования, раскраски, закрашивания)* paint roller
вариант alternative; option; variant, version; **новый вариант** rescript
вариантный alternative
вариация variation
варьировать (ся) vary
варьируемая величина variate
введение 1.*(ввод)* entry; 2. introduction; preamble; 3. *(изображения)* fade-in
введенный entered
вверх up; **вверх от нижнего края страницы** up from page button
вверху above, overhead; **вверху страницы** at the top of the page

ввести *см . вводить*

ввод enter, entering; input; insertion; **ввод с носителя данных** data carrier input; **ввод по умолчанию** default entry

ввод графических данных graphic input

ввод данных data input; data entry; **непосредственный ввод данных** direct data entry; **инструментарий ввода данных** data entry toolkit; **форма ввода данных** data entry form; **устройство ввода** input device, input unit; **готовность к вводу** input ready

ввод / вывод input-output, input/output; **канал ввода - вывода** input-output channel; **контроллер ввода - вывода** input-output controller

ввод данных data in, data input; **специалист по вводу данных** data input clerk

ввод заданий job entry

вводить *(так же и данные)* input; data in; enter; introduct; **вводить направление** enter level; **вводить список размеров** enter list of measurements; **вводить пароль для входа в сеть** enter network password; **вводить число** enter number; **вводить номер страницы** enter page number; **вводить критерий поиска** enter search criteria

вводный 1. input; 2. introductory

вгонка *(формирование полос набора изданий определенного формата)* making-up (galley), get-in, take-in

вделывать, вделать embed

вдова *(висячая строка)* widow; **контроль висячих строк** widow and orphan control

веб-адрес *(путь документа к таким элементам, как объект, документ или веб-страница)* Web-address

веб-мастер *(человек, ответственный за нормальное функционирование конкретного сервера «Всемирной паутины»)* Webmaster

веб-сервер *(программа, которая указывает сетевому серверу, как выполнять файловые запросы и передачу файлов между различными типами компьютеров операционных систем)* Web-server

веб-страница *(документ во «Всемирной паутине»)* Web page

веб-узел *(совокупность веб-страниц, тесно связанных друг с другом, находящихся в одном месте)* Web site

ведение *(напр., файла)* maintenance

ведомый 1. led; 2. slave

ведущее устройство шины bus master

ведущий leading

ведущий компьютер *(в многомашинной системе)* host (computer)

вектор vector; **маршрутизация на основе длины векторов** vector distance routing

вектор прерываний interrupt vector

векторная графика vector graphics, object-oriented graphics

векторная команда vector instruction; **набор векторных команд** vector instruction set

векторное управление vector control; **язык векторного управления** Vector Control Language (VCL)

векторный 1. vector, vectorial; **векторные данные** vector data; **векторные шрифты** vector fonts; 2. *(шрифт)* stroke, vector

векторный шрифт vector font

величина 1. magnitude; value, quantity; **переменная величина** variable; **постоянная величина** constant; 2. *(размер)* size

верификация *(доказательство правильности)* verification; **программа верификации** *(проверки)* verifier

верификация программы *(доказательство ее правильности)* program verification

верно *(правильно)* correctly

верный *(правильный)* right, correct, accurate; faithful; **верные значащие цифры** right significant digits

вероятно probably

вероятность probability, possibility; **исчисление вероятностей** calculus of varation, calculus of probabilities; **условная вероятность** condition probability; **вероятность появления излишних битов** extra bit probability; **теория вероятности** calculus (calculation) of probability

вероятность отказа в доступе access denial probability

вероятность ошибки probability of error

вероятность прерывания доступа access outrage probability

вероятный probable; possible

версия version; **исправленная версия** amendment; **пересмотренная версия** revision; **начальная версия** prerelease; **версия для реального времени** run-time version; **номер версии** version number, generation number; **управление версиями** version control

верстальный дисплей make-up display

верстка layout, makeup; **программа верстки** page layout program

верстка страниц page makeup

вертеть spin; turn

вертикаль vertical (line); **по вертикали** vertical

вертикальная полоса прокрутки vertical scroll bar

вертикальная развертка vertical dissection

вертикальная линейка vertical ruler

вертикальная линия vertical (line)

вертикальная черта vertical bar; spike; **мигающая вертикальная черта** flashing vertical bar

вертикальная шкала vertical scale

вертикально vertically

вертикальное меню vertical menu

вертикальное отображение vertical display; **система вертикального отображения** vertical display system

вертикальное перемещение vertical scroll

вертикальный vertical; *(об ориентации листа бумаги)* tall

вертикальный размер листа vertical form size

верхнее поле down from page top, upper margin

верхний upper

верхний high; upper; overhead; superior; **верхний** *(выносной)* **элемент буквы** ascender

верхний колонтитул header, running head

верхний регистр uppercase

верхний слой overhead

верхний уровень high level; **цель верхнего уровня** high-level goal

верхняя граница high bound

верхняя область памяти high memory, high memory area (HMA); upper memory

верхняя память high memory; upper memory (area); **область верхней памяти** high memory area (HMA); **блок верхней памяти** upper memory block (UMB)

верчение spin

вершина cusp; top, peak; *(дерева или графа)* node; **вершина угла** vertex *(мн .- vertices)*

вес weight

весь entire; **вся сеть** entire network

ветвление branch; fork; **условие ветвления** branch condition; **точка ветвления** branchpoint; **устройство прогнозирования ветвлений** branch prediction unit; **кэш - память целевых команд ветвлений** branch target cache

ветвление программы branching

ветвь *(программы , дерева)* branch, path; **прерывание выхода ветви** branch output interrupt

ветвь алгоритма algorithm branch

ветвь программы program branch
ветвь ресурса resource fork
вешать *(программу)* hang
вещественная константа real constant
вещественное число real number
вещественный real
вещественный тип real type
взаимная блокировка deadlock
взаимно-однозначное соответствие reciprocation
взаимность reciprocity
взаимный mutial, reciprocal
взаимодействие interaction; cooperation
взаимодействовать interact; cooperate
взаимозаменяемость interchangeability
взаимозаменяемый exchangeable, interchangeable, permutable, replaceable
взаимоисключающий alternative
взаимосвязанный interconnected
взлом *(прогр а м м ы, системы)* hack
взломанная программа crack
взломанный cracked, hacked
взлом *(программы, системы)* cracking
взломать *(программу, систему)* crack, hack; efforce
взломщик *(программы, системы)* hacker; *(в сети Интернет)* cracker
взрывать *(извлекать файл из архива)* explode
ВЗУ *то же, что и внешнее запоминающее устройство*
вибрация effect flutter
вид 1. look, outlook; view, viewing; **вид и функции** look-and-feel; **общий вид** outlook; 2. kind, type
видео video; **режим видео** mode video
видеоадаптер video adapter; **видеоадаптер с акселератором** accelerated video adapter
видеоакселератор video accelerator
видеобластер video blaster, videoblaster
видеография *(запись и воспроизведение изображений на видеодисках)* videography; **интерактивная видеография** videotext
видеоданные video data; **видеоданные в сжатом формате** compression video
видеодиск videodisk
видеодисплей video display; **терминал с видеодисплеем** video display terminal (VDT)
видеозапись video record
видеоигра video game, arcade game
видеоизображение video image; **процессор видеоизображений** video image processor (VIP); **адаптер оцифровки видеоизображений** video capture adapter (VCA)
видеоинформация 1. video information; 2. video data; **устройство ввода видеоинформации** visual data input unit (VDIU)
видеокадр (video) frame
видеокарта graphic adapter card, video card
видеокамера video camera
видеокассета video cassette
видеоконтроллер video controller; **буквенно - цифровой видеоконтроллер** alphanumeric video controller (ABC); **чип видеоконтроллера** video controller chip
видеоконтрольное устройство monitor
видеокурсорный video cursor
видеокурсорный интерфейс video cursor interface

видеомагнитофон video cassette recorder (VCR**)**

видеоматрица video array; **графическая видеоматрица** video graphic array

видеопамять video memory, video storage

видеоплата *то же, что и видеоадаптер*

видеопроцессор video processor; **входной видеопроцессор** video input processor (VIP); **блок видеопроцессора** video processor unit (VPU)

видео реального времени real-time video (RTV)

видеорежим video mode

видеосистема video system

видеотекст videotext

видеотерминал video terminal, video display terminal (VDT)

видеотехника video; **основанный на видеотехнике** video-based

видеоустройство video device; **интерфейс видеоустройств** video device interface (VDI)

видеть see

видимо evidently

видимость visibility; appearance; *(область видимости)* scope

видимый 1. viewable, visible; **видимый размер изображения** viewable image size; 2. apparent. evident

видный visible

видоизменение modification, alteration

видоизменять , видоизменить modify, alter

визуализация visualization, viewing; rendering; **визуализация по требованию** video on demand (VOD, VoD)

визуальная информационная система visual information system

визуальное меню visual menu

визуальное отображение visual display, viewing

визуальное программирование visual programming

визуальный visual; **визуальные средства** visuals; **устройство визуального отображения** visual display unit (VDU)

Визуальный Бейсик *(язык программирования - разновидность языка Basic)* Visual Basic

визуальный язык программирования visual programming language

вилкообразный *(о пересечении контурных линий на изображении)* Y-shaped **винчестер** Winchester

винчестерский диск Winchester disk, hard disk

виртуальная локальная сеть virtual local area network (VLAN)

виртуальная машина virtual machine; **диспетчер виртуальной машины** virtual machine manager

виртуальная память virtual memory, virtual storage; **распределение виртуальной памяти** virtual memory allocation; **зона виртуальной памяти** virtual memory area; **диспетчер виртуальной памяти** virtual memory manager

виртуальная реальность virtual reality; **язык моделирования виртуальной реальности** virtual reality modeling language (VRLM)

виртуальная функция virtual function; **таблица виртуальных функций** virtual function table (VTBL)

виртуальная цепь virtual circuit

виртуальное изображение virtual image

виртуальное соединение virtual connection; *(вызов)* virtual call; **таблица виртуальных соединений** virtual connection table

виртуальное устройство virtual device; **метафайл виртуального устройства** virtual device metafile

виртуальный virtual

виртуальный адрес virtual address

виртуальный вызов virtual call; **режим виртуального вызова** virtual call mode

виртуальный диск virtual disk

виртуальный интерфейс virtual interface; **виртуальный интерфейс управляющей программы** virtual control program interface (VCPI)

виртуальный источник virtual source

виртуальный канал virtual circuit, virtual channel; **постоянный виртуальный**

канал permannet virtual circuit (PVC**)** ; **идентификатор виртуального канала** virtual channel identifier

вирутальный метод virtual method **таблица виртуальных методов** virtual method table (VMT); **виртуальный метод доступа к каналу** virtual terminal access method (VTAM)

виртуальный мир virtual world

виртуальный процессор virtual processor; **присоединенный виртуальный процессор** attached virtual processor

виртуальный файл virtual file

вирус virus; **система обнаружения вирусов** virus detection sysytem (VDS)

вирус - невидимка stealth virus

висячая строка orphan, widow, false line

висячий отступ hanging indent

витая пара twisted pair; **экранированная витая пара** shielded twisted pair (STP); **неэкранированная витая пара** unshielded twisted pair (UTP); **интерфейс в виде витой пары** twisted-pair interface

витрина showcase

вкладка page inset

вклеивать , вклеить paste; **вклеивать в** paste into; **вклеивать слой** paste layer

вклиниваться break in

включать , включить 1. switch on; enable; *(в сеть)* plug in 2. *(содержать)* include; **включать заголовок таблицы** include image header

включаться, включиться *(присоединиться)* join, enter

включенный included

включаемый in-line

включающий *(в себя)* enclousing

включение 1. switching-on; enabling; 2. *(в ставка)* insertion

включение файла file inclusion

включение линии связи enabling a line

включенный *(задействованный, разблокированный)* enabled

включить *см. включать*

владелец owner

владелец каталога *(в сети)* directory owner

владелец файла file owner

влево left, to the left

влияние influence

влиять affect, influence; effect

вложение attachment; nest, nesting

вложенная задача nested task

вложенное меню submenu

вложенные циклы embedded loops

вложенный nested, embedded; **вложенные макроопределения** nested macros

вложенный блок nested block; internal block

вложенный отступ nested indent

вложенный файл attached file, attachment

вложенный цикл nested loop; internal cycle

вместимость capacity
вместо instead of
вмещать contain; hold
вмещаться go in
вмещающий container; **вмещающие объекты** container objects
вне 1. outside; 2. extra
внедрение embedding
внедренный embedded
внедренный объект embedded object
внедрять, внедрить 1. embed; 2. introduce
внезапно suddenly
внезапный sudden
внеочередной out of turn; extraordinary
внережимное окно modeless window
внережимный modeless
внешне outwardly
внешнее запоминающее устройство (ВЗУ) backing storage, external storage, external memory, peripheral storage
внешнее представление данных external data representation
внешнее прерывание external interrupt
внешнее управление out-of band management
внешнее устройство external device, external unit, out device, peripheral device; **буфер внешнего устройства** peripheral buffer; **прерывание от внешнего устройства** peripheral interrupt
внешний external; exterior; outer, outlying; outside; peripheral; **относящийся к внешнему оборудованию** peripheral
внешний вид face; exterior
внешний жесткий диск external hard drive
внешний интерфейс front-end (interface)
внешний канал apply image
внешний ключ foreign key
внешний контроль external control
внешний модем external modem
внешний мост *(в сети)* external bridge
внешний протокол маршрутизации exterior gateway protocol (EGP**)**
внешний файл external file
внешняя память backing storage, external memory, auxiliary memory, peripheral storage
внешний регистр external register
внешняя подпрограмма linked subroutine
внешняя ссылка external reference
внешняя сторона exteriority
внешняя шина данных external data bus
вниз down (wards); **вниз от верхнего края страницы** down from page top; **стрелка прокрутки вниз** down scroll arrow
внизу at the foot of; **внизу страницы** at the foot of the page
внимание attention
внимательно attentively
вновь newly; anew, again
вносить поправки emend, emendate
внутреннее *(оперативное)* **запоминающее устройство** internal memory
внутреннее поле inside margin
внутреннее прерывание internal interrupt

внутренний 1. internal, inner, inside; back end, back-end; 2. domestic
внутренний динамик internal speaker
внутренний интерфейс back end interface
внутренний мост internal bridge
внутренний цикл inner loop
внутренний язык internal language
внутренняя запятая embedded comma
внутренняя ошибка internal error
внутренняя память internal memory
внутренняя полоса inside margin
внутренняя цифровая шина domestic digital bus
внутри inside
внутрикристальная память on-chip memory
внутрисегментный вызов near call
внутрисетевой intranet
внутристрочное изображение inline image
внутрь inside
возведение в степень exponentation
возврат 1. back; return; backspace; starve; **функции возврата** return values;
возврат с удалением destructive backspace; **точка возврата кривой** spinode; **возврат строки** *(переход на предшествующую строку)* line starve; 2. *(в операционную систему после завершения работы с программой)* departure; 3. *(в исходное состояние)* reset
возврат вызова call back
возвратить *см. возвращать*
возвратиться *см. возвращаться*
возврат каретки carriage return
возвратный return, back
возвратный вызов callback
возвращаемая память *(в сети)* returnable memory
возвращаемый returnable
возвращать return
возвращаться , возвратиться return, come back, go back; backslide, backspace; fall back
возвращение re-entry, reentry; return; revert
возвращенный returned
воздействие effect; influence; **оказывать воздействие** impact
воздействовать influence; affect
возможно possibly
возможность opportunity; possibility; *(дополнительная)* option; *(способность, умение)* ability; **возможности** *(средства)* facilities; **специальные возможности** accessibility options (properties); **уменьшение возможностей** *(вычислительной системы)* degradation; **дать возможность** enable; **дающий возможность** enabling; **получивший возможность** enabled
возможный possible; probable; **возможная ошибка** probable error
возникать, возникнуть emerge; arise; **неожиданно возникающий** emergent
возникновение rise, beginning
возобновить *см. возобновлять*
возобновление continuation; restart; renewal; **точка возобновления** restart point
возобновленный renewed
возобновлять , возобновить resume; renew; restore
возобновляться , возобновиться begin again
возрастание 1. increase, growth; 2. increment
возрастающий ascending, increasing
возросший increased

вокмен Walkman, personal stereo

вокруг round, around

вокодер *(кодировщик речевых сигналов)* VOCODER (VOice CODER)

волна wave

волновой wave

волновой звук wave sound

волоконно-оптический кабель fiber optics cable

вопрос inquiry; question; problem; **знак вопроса** interrogative mark, interrogatory

вопросительный questionary, questioning; interrogative

вопросительный знак interrogative mark, interrogatory, question mark; **опция в виде вопросительного знака** question mark option

вопросно-ответная система question-answering system

воронка *(тип ошибки, не позволяющей продолжать выполнение программы)* cratered error

восклицательный знак exclamation mark, bang

восполнять, восполнить *(отсутствие чего-либо)* fill up

восполняющий expletive

воспользоваться use

воспрепятствовать hinder, prevent

воспроизведение 1. playback; *(изображения)* rendering; **плата воспроизведения** *(в мультимедиа)* delivery board; **объемное воспроизведение** volume rendering; 2. reproduction

воспроизводимость *(результатов)* reproducibility

воспроизводимый replicable, reproductible

воспроизводитель reproducer

воспроизводить, воспроизвести playback; reproduce

воспроизводящее устройство reproducer

воспроизводящий reproducing

восстановление *(удаленных или испорченных данных)* reconstruction, recovery

восстанавливать, восстановить recover; reconstruct, restore, revert; *(предыдущее состояние)* back out; *(удаленные данные)* undelete; **восстанавливать резкость изображения** deblur; **восстанавливать сжатые данные** decompress (data); **восстанавливать из свертки** deconvolve

восстанавливающий restoring

восстановление restore, restoring, restoration, restoring; recovery; regeneration; *(временно удаленного текста)* expand; **восстановление при ошибках** error recovery; **программа восстановления** *(разрушенной базы данных, потерянных файлов)* salvager

восстановление изображения screen refresh

восстановление меню menu reset

восстановление сжатых данных decompression

восстановление структурной схемы и алгоритма работы reverse engineering

восстановление файла file recovery; **восстановление удаленных (потерянных) файлов** unerase; **меню восстановления файла** unerase menu

восстановить *см. восстанавливать*

восходящее программирование bottom up programming

восходящий ascending

восьмеричная система счисления octal number system

восьмеричное число octal number

восьмеричный octal, octonary, octuple

восьмигранник octahedron

восьмиугольник octagon

восьмиугольный octagonal

вперед forward; **ссылка вперед** forward reference; **двигаться вперед** get on

впереди in front of

вписывать fill in

вправо to the right; **смещение вправо** indent

вращать revolve, turn, rotate

вращаться revolve, rotate, spin

вращающий spinning, revolving

вращающий момент torque

вращение rotation, revolving, spinning; **центр вращения** center of rotation; **тела вращения** figures of revolution

вред damage

вредный destructive

врезанный *(о первой букве текста)* dropped

временная зона time zone

временная копия temporary backup

временно temporarily; provisionally

временное мультиплексирование time division multiplexing

временной time

временной интервал time domain

временный temporary, temporal, provisional

временный файл temporary file, scratch file

время time; hourage **затраченное время** *(в часах)* hourage; **время простоя** idle time; **неправильное время** invalid time; **заданное время** specific time; **промежуток времени** mean time, meantime; **среднее время между отказами , среднее время наработки на отказ** mean time between failures (MTBF); **формат представления времени** time format; **ограничение на время входа в сеть** time restriction; **реле времени** time switch

время безотказной работы uptime

время выборки из памяти ЭВМ access time; fetch time

время выдачи ответа *(информационно-поисковой системой)* duration of response, response duration

время выполнения execute time, running time, run time; **время выполнения команды** instruction time

время вычисления calculating time

время доступа access time; **среднее время доступа** average access time

время компиляции compilation time, compiling time, compile time

время обращения к ЭВМ access time

время ожидания waiting time

время ответа response time

время отклика response time

время поиска seek time

время прогона running time, executive time

время простоя downtime, idle time

время реакции response time

время технического обслуживания engeneering time

время центрального процессора CPU time

всегда always

всего 1. in all; 2. only

Всемирная Паутина *(название глобальной сети)* World Wide Web (WWW)

всеобщий global; general, universal

всплывающее меню pop-up menu, floating popup menu

всплывающее пояснение ballon help

вспомогательная программа aid program, utility

вспомогательная сетка minor gridlines

вспомогательная отладочная программа aid debugging program

вспомогательное запоминающее устройство background memory; **контроллер вспомогательного запоминающего устройства** background memory controller

вспомогательное окно assisted panel

вспомогательные программы accesories

вспомогательный 1. accessorial; aid; assistant; auxiliary; satellitic, satellite; utility; **набор вспомогательных устройств** accessory kit; 2. *(второстепенный)* minor

вспомогательный процессор attached support processor, satellit processor

вспомогательный указатель auxiliary index

вспомогательный управляющий процессор auxiliary control processor

вспыхивать *(мигать)* flash

вспышка flash

вставка paste, pasting, paste-up, intercalation; interpolation; insert, insertion; **специальная вставка** paste special; **вставка в программу** *(с целью исправления или изменения)* patch; **тот, кто делает вставку в программу** patcher; **место вставки** insertion point; **режим вставки** insert mode

вставка бит zero insertion

вставка нулей zero insertion

вставленный cut-in, incut; nested; **вставленная команда не разрешена** nested command (is) not allowed

вставлять , вставить fill in; insert; paste; **вставьте диск** insert disk

вставной expletive, cut-in

встраивание embedding

встраивать, встроить embed

встраивающий embedding

встроенная проверка build-in check

встроенная программа firmware

встроенная процедура build-in procedure

встроенная система embedded system

встроенная функция build-in function

встроенная ЭВМ build-in computer

встроенное запоминающее устройство build-in memory

встроенное изображение in-line image

встроенное устройство указания built-in pointing device

встроенное программное обеспечение embedded software

встроенный internal; built-in, in-line; embedded; **встроенные шрифты** resedent fonts; **встроенные программы** firmware

встроенный канал управления embedded control channel

встроенный компьютер embedded computer

встроенный контроль build-in check, in-line check

встроенный модем internal modem

встроенный тип build-in type

встроенный шрифт built-in font, internal font

вступление 1. preamble, introduction; 2. entry, joining

вторгаться *(без разрешения)* intrude

вторичная *(внешняя)* **память** secondary memory

вторичное окно secondary window

вторичный secondary

вторичный диск secondary disk

вторичный ключ secondary key

второстепенный minor, secondary; satellitic

второй second

втяжка *(в настольных издательских системах)* indent, indention; **втяжка после точки** indent after bullet

вход 1. entry; input; admission; **вход в подпрограмму** subroutine entry; **вход в программу** program entry; **вход в систему** login, logon; **вход в систему невозможен** access denied; **аналоговый вход** analog input; 2. entrance; gate

входить 1. enter, get in; 2. *(в систему)* log in, login; **идентификатор, используемый для входа в систему** login

вход контроля доступа access control entry

входная очередь *(заданий)* input queue

входное меню entry menu

входной input; entry; **аналоговый входной модуль** analog input module

входной порт общего назначения general-purpose input port (GP inputport)

входной поток job input stream

входной примитив input primitive

входной символ input character

входной сценарий *(в сети)* login script

входной файл input file; **входной командный файл пользователя** login script

входной язык input language

входные данные input data, data-in

ВЦ *то же, что и вычислительный центр*

в ыбирать, выбрать choose (chose); select, pick on

выбирающий choosing, selecting

выбор 1. option; choice; choosing; selection, pick; **парящий выбор** hover select; **выбор по умолчанию** default option; **клавиша выбора** choice button; **список выбора** pick list; **дающий возможность выбора** choiceful; **уровень выбора** *(заказа в сети)* custom level; **отмена выбора** deselection; **вводить выбор** enter selection; **отмена выбора , отменять выбор** unselect; 2. alternative

выбор графика selection bar

выбор данных data selection; **критерии выбора данных** data selection criteria

выбор области *(на диске)* chose item

выбор объектов marquee

выбор поля field selection

выбор пункта *(меню)* chose item

выбор режимов select options

выбор устройства device selection

выборка access; fetch, fetching, sample, sampling; picking, retrieval, retrieve; **элемент выборки** sample unit; **объем выборки** sample size; **производить выборку** sample

выборка данных data retrieval, data fetch; **цикл выборки данных** data fetch cycle

выборочное пространство sample space

выборочное распределение sampling distribution

выборочный selective; sampled; **выборочные данные** sampled data

выборочный контроль selective control, sampling test

выборочный метод sampling method

выбранная область select(ed) area

выбранный selected

выбрасывание задачи *(снятие с решения)* abort

выбрасывать, выбросить eject; **выбрасывать задачу** *(из решения)* abort

выброс spike

выведение изображения fade-out

выверять , выверить adjust, regulate

вывод 1. conclusion; consequence; finding; **сеть вывода** inference net; **цепочка выводов** inference chain; 2. *(данных)* output

вывод данных data output, data out

выводимое изображение display image

выводимый deducible

выводить, вывести 1. *(формулу, заключение и т.д.)* deduce; 2. *(на экран)* call up, display; **выводить данные** data out; 3. *(из сложной ситуации)* help out

выворотка *(в компьютерной графике)* negative, *(в издательских системах)* negative plate

выгонка space out of line

выгружать , выгрузить 1. discharge; unload; 2. *(освобождать)* empty

выгрузка 1. discharge; unloading; **выгрузка по линии связи** uploading; 2. *(перемещение задачи из оперативной памяти, чтобы освободить место)* preemption

выдача 1. *(результат поиска)* drop-out, dropout; 2. *(распечатки, дампа)* damping

выделение 1. *(памяти, ресурсов)* allocation; 2. *(текста)* accentuation, emphasis, emphasizing; **выделение без щелчка мышью** hover select; 3. select(ion); marquee; 4. extraction

выделение знаков character selection

выделение информации *(на экране)* highlighting

выделение колонки column selection

выделение краев find edges

выделение области marquee

выделение поля field selection

выделение цветом selected emphasis

выделенная линия связи dedicated line

выделенное дисковое пространство disk quota

выделенное имя distinguished name

выделенный 1. selected; 2. allocated; 3. dedicated; 4. highlight

выделенный канал dedicated circuit, dedicated channel

выделенный файловый сервер dedicated file server

выделительный шрифт display-type, extended type

выделить *см. выделять*

выделяемый блок allocation unit

выделять, выделить 1. select; **выделить все** select all; 2. *(ресурсы)* allocate; 2. *(особым шрифтом)* display; *(подчеркивать)* emphasize; **выделять информацию** *(на экране)* highlight; 3. extract

вызванный 1. activated; 2. called

вызов 1. call; calling; call request; **межсегментный вызов** far call; **уточненный вызов** qualified call; **вызов по имени** call by name; **вызов по номеру** call by number; **вызов по образцу** call by pattern; **возврат вызова** call back; **адрес вызова** call address; **автоматический прием вызовов** automatic call acceptance; **автоматическое распределение вызовов** automatic call distribution; 2. activation

вызов макрокоманды calling macro

вызов подпрограммы (subroutine) call

вызов процедуры procedure call, procedure statement

вызов функции function call, functional call; **недопустимый вызов функции** illegal function call

вызываемая подпрограмма called subroutine

вызываемый called

вызывать 1. activate; invoke; 2. call; 3. *(быть причиной)* cause

вызывающая программа calling program

вызывающий calling

вызывное устройство calling device

выкидывать , выкинуть abort, put out; delete

выключатель switch; **выключатель электропитания** power switch; **автоматический**

выключатель *(прерыватель)* circuit breaker

выключать 1. switch off, turn off; disconnect, shut down; **выключать питание** de-energize 2. *(режим)* deactivate; 3. *(строку)* justify

выключаться , выключиться shut down; *(из работы)* flush

выключение disconnection, disconnexion; drop-out, dropout, shut down, switching out; **положение выключения** off-position

выключение питания power down, power-up

выключенный 1. dead; disconnected, offline, off-line; 2. *(о тексте, строке)* aligned; **выключенный по левому краю** left aligned

выключить *см. выключать*

выключка *(выравнивание)* alignment; justify; **выключка строк** justified alignment, line justification, throw-off

вынесение *(за скобки)* factorization

выносить, вынести *(за скобки)* factor out

выноска *(дополнительный текст на изображении)* callout

выносной *(верхний)* **элемент буквы** ascender

вынуждать compel

вынужденный compelled; forced

выполнение execution; processing, run, running; effect; implementation; **отказ от выполнения** backing out; **параллельное выполнение** concurrent execution; **монопольное выполнение** exclusive execution; **только для выполнения** execute only

выполнение задания job processing

выполнение программы program run, computer run

выполненный done; executed

выполнимость satisfiability

выполнимый effectible, practicable

выполнить *см. выполнять*

выполняемый executable

выполняемый оператор imperative statement

выполняемый файл executable (file)

выполнять accomplish; act; carry out, effect; implement; *(команду , программу)* execute; **тот , кто выполняет действие** effecter; **не выполняться** fail

выправлять, выправить *(текст)* emend

выпуклая оболочка convex hull

выпуклый convex

выпуск discharge

выпускать *(букву)* drop out

выравненный justified

выравнивание *(строк)* alignment, justify, justification; *(напр., кривой)* flattening; **выравнивание по базовой линии** alignment to baseline; **выравнивание по левому краю** left-justify; **режим выравнивания** justification mode; **переключение** *(режимов)* **выравнивания** justify toggle

выравнивание влево flush left, left alignment

выравнивание вправо flush right, right alingment

выравнивание границ boundary alignment

выравнивание полей набираемого текста flush

выравнивание текста word-wrap

выравнивать, выровнять even; flatten; *(также и яркость)* equalize; *(строки)* align; justify; *(абзац)* justify; **выравнивать по центру** center

выражать, выразить express, signify

выражение expression; representation; **иррациональное выражение** surd; **слишком сложное выражение** expression (is) too complex;

выраженный expressed
выразить *см. выражать*
вырез cut
вырезание cut, cutting
вырезанный cut
вырезать cut (out)
вырезка cut
высокая плотность high density (HD)
высокие технологии high tech(nology)
высокий 1. high; **с высокой скоростью** high-speed; **отвечающий высоким требованиям** high-test; 2. tall
высокий уровень high level; **высокого уровня** high-level; **цель высокого уровня** high-level goal; **язык высокого уровня** high-level language; **протокол высокого уровня** high-level protocol
высокое разрешение high resolution, high definition; **графический режим с высоким разрешением** high-resolution mode; **сканер высокого разрешения** high-scan range (of scanner(s))
высококачественное печатающее устройство letter-quality printer
высококачественный (high) quality, high-quality, top-quality; *(о печати)* letter quality
высококачественный звук surround-sound
высокоскоростная передача данных high-speed data
высокоскоростная печать high-speed draft
высокоскоростная последовательная магистраль high speed serial bus (HSSB)
высокоскоростное кодирующее устройство high-speed encoder
выскокоскоростное устройство считывания high-speed reader
высокоскоростной high-speed
высокоскоростной канал high-speed channel
высокоскоростной транспортный протокол express transport protocol
высокоуровневый протокол управления каналом high-level data link control (HDLC)
высокочастотный high-frequency
высота height; **двойная высота** double-height; **в высоту, по высоте** tall
высота прописной (заглавной) буквы cap height
высота символа character height
выставка showcase
выстраивать *(в линию)* align
выступ hanging indent, undent, outdent
высшая точка peak
высший senior; upper; highest, high
выталкивать pop
вытеснение spill(ing)
вытесняющая многозадачность preemptive multitasking
вытягивание extrude; pulling; **выращивание кристалла методом вытягивания** crystal pulling
вытягивать , вытянуть *(удлинять)* elongate
вытянутый *(удлиненный)* elongated, elongate
вытянуть *см. вытягивать*
выхватывать *(напр., данные из буферной памяти)* pull out, gobble
выход 1. output; **автоматическое управление выходом** automatic output control (AOC); **симметричный выход** ballanced output; 2. escape; **клавиша выхода** escape key; **не имеющий выхода** escapeless; 3. exit; get-out **условия выхода** exit condition; **выход из приложения** quit; **выход из системы** logoff, logout; **выход из работы** sign-off; **выход из цикла** loop termination; **выход из строя** failure

выходить, выйти escape; exit, get out, go out, sign off

выходной output; **выходные данные** output data, data-out

выходной лоток output bin

выходной параметр output parameter

выходной процессор output processor

выходной файл *(транслятора)* object file

выходной формат output format, layout object

выходной язык *(язык, на который производится трансляция)* object language

вычеркивание blotting, blot; deletion; *(напр., части текста)* expunction; **символ вычеркивания символа** character deletion character

вычеркивать , вычеркнуть cross off, cross out, extend; dele(te)

вычеркнутый *(о слове)* scored

вычеркнуть *см. вычеркивать*

вычерчивание 2. desciption, drawing sketching; **программа вычерчивания** drawing program

вычерчивать describe, draw

вычесть *см. вычитать*

вычисление calculation, calculating, calculus, counting, computation; **время вычисления** calculating time; **данные (результаты) вычислений** calculation data; **ключ для вычисления** *(адреса в базах данных)* calculation key; **коэффициент сложности вычислений** calculation complication factor (CCF)

вычисление адреса address calculation

вычисленный calculated

вычислитель 1. calculator; scaler 2. computer man, computerman

вычислительная машина computer; calculating machine; **автоматическая вычислительная машина** automatic computer

вычислительная машина с сокращенным набором команд *(Риск, РИСК)* RISK computer, RISK

вычислительная сеть (computer) network; **региональная вычислительная сеть** wide area network (WAN)

вычислительная среда computing environment; **распределенная вычислительная среда** distributed computing environment (DCE)

вычислительная техника 1. computing machinery; 2. *(наука)* computer science

вычислительное устройство calculating device; calculator

вычислительный calculative; computer; computative; computational

вычислительный комплекс computer complex

вычислительный прибор calculator

вычислительный процесс calculation process

вычислительный центр (ВЦ) computer center, computation centre

вычислительный элемент computetional element; **усовершенствованный вычислительный элемент** advanced computational element

вычисляемая функция computable function

вычисляемый computable

вычислять , вычислить 1. calculate, compute; 2. find

вычитаемое subtrahend

вычитание substraction; deduction

вычитание именованных чисел compound construction

вычитать subtract; deduct

выявление identification

выявленный identified

выявлять , выявить diagnose; identify

выяснение explanation; elucidation

выяснять , выяснить find out, make clear; explain; elucidate
выясняться , выясниться turn out; become clear

Г

газетный формат печати snaked columns
галерея *(таблица стилей)* gallery
галоп *(тест для проверки памяти)* gallop (test)
галочка *(символ)* tick (mark); **обратная галочка** back tick; **отмечать галочкой** tick
гарантированный guaranteed
гарантировать guarantee
гарантия guarantee, warranty
гарнитура (шрифта) (font) typeface, type family, character font, font style
гасить *(выключать)* switch
гаснуть flicker out, go out
гачек *(надстрочный знак в виде галочки)* hacek
гашение blanking, sleep
ГБ *то же, что и гигабайт*
Гбайт *то же, что и гигабайт*
генеральный general
генератор generator
генератор аналоговой функции analog function generator
генератор базы данных database generator
генератор данных data generator
генератор кривых curve generator
генератор прикладных программ application program generator
генератор (псевдо)случайных чисел *(программа, выдающая при каждом обращении (псевдо)случайное число)* random number generator
генератор символов character generation; **растровый генератор символов** dot matrix character generator; **главный тактовый генератор** master clock
генератор случайных чисел random number generator, randomizer
генератор строки line generator
генерация *(конфигурирование)* generation
генерация данных data generation
генерация операционной системы OS generation
генерация системы system generation
генерирование случайных переменных *(в моделировании)* random variate generation
генерированный generated
генерировать generate
генерируемый generic
генерируемый шрифт generic font
геометрия geometry
геометрия диска disk geometry
геометрия устройства (device) geometry
Герц *(единица измерения частоты)* Hertz (Hz)
гибкий 1. flexible, flex; 2. adaptable, versatile
гибкий диск *(дискета)* floppy disk, flexible disk (FD); **гибкий диск для записи с учетверенной плотностью** quad density disk; **анализатор гибкого диска** floppy disk analizer; **дисковод для гибких дисков** floppy disk driver (FDD); **накопитель на гибких дисках** flexible disk unit (FDU)
гибкий магнитный диск *то же, что и гибкий диск*

гибкий микродиск microfloppy disk
гибкий шнур flex
гибкость flexibility
гибридная вычислительная система hibrid computer, analog-digital computer
гигабайт gigabyte (GB)
гигабит gbyte (GB)
гигагерц gigaherz
гигантский giant
гигафлоп(с) *(миллиард операция с плавающей запятой в секунду)* gigaflop(s)
гид guide
ГИП *сокр. от графический интерфейс пользователя*
гипер- hiper-
гиперлинк hyperlink
гипермедиа *(комбинация текста, графики, звука и видео для отображения информации)* hypermedia
гиперсвязь hyperlink
гиперссылка hyperlink
гипертекст *(информационный массив)* hypertext
гипертекстовая ссылка hyperlink
гипертекстовый hypertext
гипертекстовый транспортный протокол hypertext transfer protocol (HTTP)
гипотетический tentative
гистограмма *(диаграмма в виде столбцов)* histogram, bar chart, bar graph
глава chapter; **связь глав** multi-chapter
главная загрузочная запись master boot record
главная программа main program, head program
главная таблица файлов master file table
главная управляющая программа master control program
главная файловая таблица master file table
главная ЭВМ *(хост)* host (computer); **дистанционно удаленная главная ЭВМ** very distant host (VDH)
главное командное меню main command menu
главный main, head; master; **главным образом** mainly
главный каталог master directory, root directory
г лавный компьютер *(часто - непосредственно подключенный к Интернету)* host; mainframe
главный порт master port
главный процессор main processor
главный тактовый генератор master clock
глобальная вычислительная сеть global network
глобальная группа *(пользователей)* global group
глобальная *(сквозная)* **замена** global replacement
глобальная переменная global variable
глобальная сеть wide area network (WAN)
глобальная система мобильной связи *(стандарт сотовой связи)* Global Systems for Mobile Communications (GSM)
глобальный global; wide; **информационная служба с глобальным управлением** global managed data serevice (GMDS**)**
глобальный информационный сервер wide area information server (WAIS)
глобальный *(сквозной)* **поиск** global search
глоссарий glossary
глубина depth; **процедурная глубина** *(количество вложенных друг в друга процедур в*

программе) procedural depth; **поиск в глубину** depth-first search;

упорядочивание по глубине depth sorting

глубина резкости *(изображения)* depth

глубина тона tint

глубина цвета color depth

глянцевая фотобумага glossy photo paper

глянцевый glossy

гнездо *(так же соединителя)* jack, socket; **гнездо для подключения наушников** audio jack

годовой annual

годиться *(подходить)* fit; be fitted, be suited

годный *(подходящий)* fit; suitable

головка head; **неподвижная головка** fixed head

головка чтения-записи read/write head

голос voice

голосовой voice; vocal; **электронный голосовой аналог** electronic vocal analog (EVA)

горизонталь horizontal

горизонтальная линейка horizontal rule(s)

горизонтальная полоса прокрутки horozontal scroll bar

горизонтальная частота сканирования horizontal scan frequency

горизонтально horizontally

горизонтальное меню horizontal menu

горизонтальный horozontal; wide

горячая линия *(самая напряженная или самая важная)* hot line

горячая область hot spot

горячая перезагрузка warm boot

горячая точка hot spot

горячее *(быстрое)* **исправление** hot fix

горячий hot; **горячие клавиши** *(клавиши быстрого вызова)* hot keys

горячий список *(список документов, которые нужно сохранить на будущее)* hotlist

гостевая книга guestbook

готовить(ся) prepare

готовность availability, readiness; **готовность к вводу** input ready; **состояние готовности** ready; **сигнал готовности** ready signal

готовый prepared; ready; **готовый к выполнению** ready to run

гравюра *(эффект при компьютерной обработке фотографий)* graphic pan

градация серого *(характеристика яркости изображения)* gray scale

градиент *(1. плавный переход цвета в компьютерной графике; 2. инструмент машинной графики)* gradient

градиентная заливка *(плавный переход цветов)* fountain fill

градуированный divided

градус degree

грамматика grammar; **не соответсвующий грамматике** ungrammatical

грамматический grammatical; **грамматические правила** grammar rules

гранение *(способ закрашивания поверхности в трехмерных изображениях)* faceting

граница 1. boundary, bound; border, edge; frontier; **верхняя граница** high bound; **толщина границы** border thickness; признак границы *(напр., конца строки)* edge character; **выравнивание границ** boundary alignment; 2. limit; **устанавливать границы** delimit

граница индекса subscript boundary

граница окна (window) border; **левая граница окна** left window border; **верхняя граница окна** upper window edge

граница рисунка graphic boundary

граница слова word boundary
граничащий neighboured
граничить neighbour, border
граничная пара bound pair
граничный bound
гранула granule
грань border
грань кристалла crystal face
граф graph; **ориентированный граф** directed graph; **теория графов** graph theory
графа column
график 1. graph, chart, plot; diagram; **график, помеченный точками** marked points graph; **составление графиков** graphics; **строить график, наносить данные на график** plot; **нанесенный на график** plotted; 2. *(расписание)* time-table
графика graphics; **сопроводительная графика** presentable graphics; **графика с адресацией всех точек** all points addressable graphics; **графика с формированием изображения при помощи таблиц** *(стандартных рисунков)* table-driven graphics
графическая видеоматрица video graphic array
графическая заготовка clip art
графическая информация graphic data, graphic information
графическая матрица craphics array; **расширенная графическая матрица** extended craphics array
графическая операционная система graphic operation system (GOS)
графическая подсистема graphic subsystem
графическая среда graphics environment; **менеджер графической среды** graphics environment manager (GEM)
графическая ссылка graphical link
графически graphically
графический 1. graphic(s); graphical, pictorial; **графические средства** graphical tools, graphics; **базовая система графических средств** graphical kernel system (GKS**)** ; 2. diagrammatic
графический адаптер graphics adapter; **усовершенствованный графический адаптер** enchanced graphics adapter (EGA**)**
графический акселератор graphics accelerator
графический ввод graphic input
графический вывод *(из ЭВМ)* graphics
графический дисплей graphic display
графический домен graphic domain
графический заполнитель graphic placeholder
графический интерфейс graphic interface; **графический интерфейс с устройством** graphics device interface (GDI)
графический интерфейс пользователя (ГИП) graphical user interface
графический обмен graphic interchange; **формат графического обмена** graphic interchange format (GIF)
графический объект graphics object
графический планшет graphics tablet
графический примитив *(элемент графического изображения)* (graphics) primitive, drawing entity
графический принтер printer-plotter
графический порт graphics port; **ускоренный графический порт** accelerated graphics port; **усовершенствованный графический порт** advanced graphics port
графический редактор graphics editor, bitmap editor
графический режим graphics mode; **графический режим с высоким разрешением**

high-resolution mode

графический символ graphic character

графический сопроцессор graphic coprocessor

графический стандарт graphics standard

графический текст artistic text

графический файл graphic file

графический фрагмент clip art

графический элемент clip art, pictorial element

графическое изображение image; graphic chart

графическое представление diagrammatic representation; *(данных)* graphics

графическое устройство graphic device; **адаптер графического устройства** graphic device adapter (GDA)

графопостроитель *(плоттер)* plotter; **конвейерный графопостроитель** belt plotter; **планшетный графопостроитель** flatbed plotter; **струйный графопостроитель** liquid ink-jet plotter; **координатный графопостроитель** X-Y table, X-Y plotter; **шаг графопостроителя** plotter step size; **вывести чертеж на графопостроитель** plot drawing

грикинг *(применение заменителей символов для отображения общего вида страницы)* greeking

громкий loud

громко loud(ly)

громкость volume; loudness

гротесковый шрифт sans serif

грубая ошибка hard error

грубый hard

группа group; team; ensemble; **окно группы** group window, group box; **метка группы** group mark; **с задействованием группы , при содействии группы** group-enabled; **вводить группу строк** enter row range

группа параметров group of options

группа пользователей user group

группирование block-in; ganging; grouping

группировать group; **группировать по** group by; **группировать по теме** group by subject; **группировать по отправителям** group by from

группировка grouping; *(строк)* alignment

групповая команда group command

групповая передача multicast

групповая работа groupware; **средство автоматизации групповой работы** groupware

групповая учетная запись group account

групповое *(посекционное)* **тестирование** cluster test

групповое окно group box, group window

групповой group; team; **групповая компьютерная работа** team computing; **с групповым кодированием** group-coded

групповой адрес multicast address

групповой доступ group access

групповой модем group modem

групповой процессор slice processor

гудение buzzing

гудеть buzz; hoot

Гфлопс *то же, что и гигафлоп(с)*

Гц *то же, что и Герц*

Д

давать, дать give; **давать отрицательное приращение** decrement

давление pressure; push

далее next; further; then

далекий far; *(отдаленный)* remote, distant

далеко far (off)

дальнейший further

дальний far; *(отдаленный)* distant, remote

дальняя связь long distance**,** remote connection

дамп *(распечатка)* damp; **динамический дамп** dynamic dump

дамп памяти (memory) dump

дамп содержимого экрана screen dump

данные data; **база данных** database, data base; **засекреченные данные** classified data; **засекреченные, закодированные данные** coded data; **полученные данные** findings; **нехватка данных** out-of-data

данные расчетов calculation data

данный *(этот)* present, given

данное *(элемент данных)* datum

дата date; **без даты** dateless **строка, где пишется дата** date-line; **формат представления даты** date format; **имеющий обозначение даты и места** date-lined

датировать date

датировка dating

датчик controller, transducer; gauge; sensitive element

дать *см. давать*

двадцатичный *(о счислении)* vicenary

дважды twice; double

двенадцатиугольный dihexagonal

двигатель engine

двигать 1. move; 2. *(продвигать)* advance

движение movement, moving, motion; **размытие в движении** motion blur

движимый movable; moved

движковый регулятор slidebar

движущий motive

двоеточие colon, two-spot

двоиться divide in two; appear double

двоичная кольцевая последовательность binary ring sequence

двоичная операция binary operation

двоичная ошибка binary error; **эквивалентная интенсивность двоичных ошибок** equivalent binary error rate

двоичная пересылка файлов binary file transfer

двоичная система счисления binary number system, binary notation, dyadic system **преобразование из двоичной системы в аналоговую** binary analog conversion

двоичная функция binary function

двоичная цифра binary digit

двоично-десятичное число binary coded decimal (BCD)

двоично-десятичный декодер binary-to-decimal decoder

двоично-десятичный код binary coded decimal (BCD); **расширенный двоично-десятичный код обмена информацией** extended binary coded decimal interchange code (EBCDIC); **преобразование двоично-десятичного кода в двоичный** binary-coded decimal/binary (BCD/B)

двоично-десятичный счетчик binary decimal counter

двоичное вычитание binary subtraction

двоичное деление binary divide

двоичное представление *(информации)* binary-coded representation; **язык двоичного представления** binary language representation

двоичное сложение binary add

двоичное умножение binary multiplying

двоичное число binary number

двоично-кодированная информация binary-coded information

двоично-кодированная матрица binary-coded matrix

двоично-кодированное десятичное (число) binary-coded decimal

двоично-кодированные данные binary-coded data

двоично-кодированный binary-coded

двоично-кодированный адрес binary-coded address

двоично-кодированный десятичный информационный код binary-coded decimal information code

двоично-кодируемый binary-coded

двоичные данные binary data; **обработка двоичных данных** binary data processing; **автоматическая линия передачи двоичных данных** automatic binary data link

двоичные цифровые данные binary digital data

двоичные числа binary numbers

двоичный binary, dyadic

двоичный ассиметричный канал binary asymmetric channel (BAC)

двоичный декодер binary decoder

двоичный загрузчик binary loader

двоичный знак binary digit

двоичный интерфейс binary interface

двоичный интерфейс приложения application binary interface

двоичный канал binary channel; **двоичный канал со стиранием** binary erasure channel

двоичный код binary code (BC); **частотная манипуляция двоичным кодом** binary code frequency shift keying; **преобразование двоичных кодов в десятичные** binary-to-decimal

двоичный масштаб binary scale

двоичный образ bit image

двоичный поиск *(поиск делением пополам)* binary chop

двоичный разряд binary digit, bit

двоичный разряд занятости vacancy bit

двоичный файл binary file; **передача двоичных файлов** binary file transfer

двоичный цифровой умножитель binary digital multiplier

двоичный эквивалент binary equivalent; **длина двоичного эквивалента** equivalent binary digits

двойная высота double-height

двойная загрузка dual boot

двойная независимая шина dual independent bus

двойная ошибка double fault

двойная печать double strike

двойная плотность *(записи)* double density (DD)

двойная пропорция duplicate proportion (ratio);

двойная ширина double width

двойная штриховка double hatch area

двойное количество double

двойное нажатие *(кнопки , мыши)* ; double click; **скорость двойного нажатия** double-click speed

двойное подчеркивание double underline

двойное сканирование dual scan
двойное слово *(элемент данных из двух машинных слов)* double word
двойной dual, double, duplex, twin; duple, duplicate; **двойного действия** double-acting
двойной контроль dual control
двойной модуль bimodule
двойной след (символ «//») diagonal bar
двойной щелчок *(мышью)* double-click, double click
двойственное число dual number
двойственный dual
двугранный dihedral
двугранный угол dihedral angle
двумерный two-dimensional
двумерный массив two-dimensional array
двуместная операция dyadic operation
двунаправленная передача данных bidirectional data transfer
двунаправленная печать bidirection printing
двунаправленный bidirection(al)
двунаправленный курсор two-headed arrow
двунаправленный принтер bidirection printer
двунаправленный шинный формирователь bidirectional bus driver
двусторонняя печать *(на обеих сторонах листа)* duplex printing
двусторонний duplex; bidirectional
двусторонний регистр сдвига bidirectional shift register
двухадресная команда two-address instruction
двухадресный two-address
двухвходовая память two-port memory
двухвходовый two-port
двухзначный *(о числе)* two-digit
двухмерный *(об изображении)* two-dimensional
двухсторонняя дискета flippy disk, double-sided disk (DS)
двусторонняя связь two-way link
двухканальный dual channel
двухканальный контроллер dual channel controller
двухконечная стрела double headed arrow
двухконтурный double circuit
двухкоординатный графопостроитель *(построитель кривых в декартовых координтах)* X-Y plotter
двухпортовый two-port
двухпроцессорный компьютер dual computer
двухслойная цепочка dword string
двухсторонняя публикация double-sided publication
двухсторонняя связь duplex communication
двухсторонний double-sided; duplex
двухточечная линия point-to-point line
двухфазная фиксация *(исполнение транзакций)* two-phase commit
двухцветный two-color
двучлен binomial
двучленный binomial
деблокировать deblock
девятеричный *(о системе счисления)* nonary
дезорганизовать *(систему, программу)* disorganize; **дезорганизовываться** bogotify
деинсталлированный deinstalled, uninstalled

деинсталлировать deinstall, uninstall

дейтаграмма datagram; **протокол пользовательских дейтаграмм** user datagram protocol (UDP)

действенно effectually

действенность effectiveness, effectuality, efficiency

действенный effective, effectual

действие act; action, operation; effect; **полоса действий** action bar; **находящийся в действии** active; **тот , кто выполняет действие** effecter

действительная константа real constant

действительная переменная real variable

действительное изображение real image

действительное число real number

действительность reality

действительный actual; real

действительный адрес effective address; executive address

действительный параметр argument

действительный размер *(страницы)* actual size

действительный тип real type

действовать 1. act; execute; 2. work, operate

действующий 1. current; going; 2. effective, efficient; operative; **действующие права** *(в сети)* effective rights

действующий оператор current operator

дейтаграмма *(однопакетное сообщение)* datagram

дейтаплоттер *(прибор для нанесения данных)* dataplotter

дейтафон *(устройство для передачи данных по телефонным линиям)* dataphone

декагон decagon

декаэдр decahedron

декодер decoder; **двоичный декодер** binary decoder; **двоично-десятичный декодер** binary-to-decimal decoder; **матрица декодера** decoder matrix

декодирование decoding; **декодирование по Витерби** Viterbi decoding; **последовательное декодирование** sequential decoding; **цикл декодирования** decoding cycle

декодировать decode

декодирующая схема decoding circuit

декодирующее устройство decoder

декомпиляция decompilation

декомпрессия *(восстановление сжатых данных)* decompression

декоративный *(о шрифте, рамке и т.д.)* decorative

декремент decrement

делать make; do

деление 1. divide; division; partition(ing); **деление без остатка** exact division; **знак деления** division sign; **деление без остатка** division without reminder; **деление на нуль** divide by zero (error); **деление на однозначное число, сокращенное деление** short division; 2. *(напр., шкалы)* division; tick; point; **цена деления** tick spacing

деление страницы на колонки *или* **столбцы** columniation

деление числа в упаковочном формате divide packed

делимое dividend

делимость divisibility, partibility

делимый dividual, divisible, partible

делитель measure, divisor; **делитель на два** halver; **наибольший общий делитель** the greatest common measure

делить 1. divide; share; **делить на части** sectionize; 2. compart

делиться divide; be divisible

дельта delta; **в пределах дельты** *(почти точно)* within delta of

дельта - модуляция delta modulation

дельтовидный deltoid

дельтоид deltoid

демодулятор demodulator

демодуляция demodulation

демон *(тип программы)* daemon

демон линейного принтера *(обслуживающая программа сервера печати)* line printer daemon (LPD)

демобаза *то же, что и демонстрационная база*

демонстрационная база данных demobase

демонстрационная программа demonstration program, demo (program)

демонстрационный demonstration(al), demo

демонстрационный режим attraction mode

демонстрация demonstration, presentation

демонстри ровать demonstrate, display

демонтаж disassambly

демонтировать disassamble

день day

день флага *(срок внесения в систему изменений, исключающих возможность использования ранее эксплуатировавшихся программ)* day flag

депонирование *(документов)* depositing, deposition

депонировать *(документы)* depose

депрессор depressor; **язычковый депрессор для дисковода** disk drive tongue depressor

дерево tree; **бинарное дерево** binary tree; **сбалансированное по высоте дерево** height-balanced tree; *(неориентированная)* **связь между двумя вершинами дерева** edge; **алгоритм основного дерева** spanning tree algorithm (STA); **поиск по дереву** tree search

дерево вывода derivation tree

дерево доменов domain tree

дерево каталогов (directory) tree

дерево квадрантов *(с пособ задания двумерного изображения в виде дерева)* quadtree

дерево меню menu tree

дерево отказов failure tree; **анализ дерева отказов** failure tree analisys

дерево решений *(графическое изображение альтернативных действий и их результатов)* decision tree

держать keep; **держать вместе** keep together; **держать следование** keep follow

дескриптор *(описатель)* descriptor; **блок дескриптора команды** command descriptor block; **картотека дескрипторов** key file

дескрипторная картотека key file

дескрипторная система key system

дескрипторный язык descriptor language

дескриптор файла file handle

деспулинг *(процесс считывания содержимого буферного файла и отправки его на печатающее устройство)* despooling

дестабилизация destabilization

дестабилизировать destabilize

десятигранник decahedron

десятигранный decahedral

десятиугольник decagon

десятиугольный decagonal

десятичная дробь decimal (number), decimal fraction; **периодическая десятичная дробь** decimal; **непериодическая десятичная дробь** terminate decimal (fraction); **точка,**

отделяющая десятичную дробь от целого числа decimal point; **обращать** *(простую дробь)* **в десятичную дробь** decimalize; **действия с десятичными дробями** decimals

десятичная классификация decimal classification; **универсальная десятичная классификация (УДК)** universal decimal classification (UDC)

десятичная система счисления decimal number system, decimal notation; algorithm

десятичная точка decimal point

десятичная цифра decimal digit

десятичное выравнивание decimal alignment

десятичное деление decimal devide

десятичное сложение decimal addition

десятичное представление decimal representation

десятичное умножение decimal multiply

десятичное число decimal (number)

десятичный decimal

десятичный знак decimal, decimal character

десятичный код для обмена информацией decimal interchange code

десятичный логарифм common logarithm

десятичный разряд decade; **следующий десятичный разряд** next decade; **предыдущий десятичный разряд** previous decade

десятичный формат decimal format

детализация detalization

детализация кисти *(позволяет выбирать между грубыми и аккуратными мазками при компьютерной обработке рисунков)* brush detail

детализировать detail

деталь detail

детально in detail

детальность *(четкость изображения)* detail

детальный detailed; explicit

детектор detector

детектор вызовов call detector

детектор данных *(инструмент для просмотра выделенного текста в документе и совершения операций с полученной информацией)* data detector

детектор двоичных образцов binary pattern detector

детектор пересечения нуля zero crossing detector

дефект 1. defect; disadvantage; fault; **отсутствие дефектов** zero deffect; 2. *(в программе или устройстве)* bug

дефектный bad; defect; deficient

дефектный блок bad unit; **таблица дефектных блоков** bad block table

дефектный кластер bad cluster

дефис hyphen; **необязательный дефис** optional hyphen; **постановка дефиса** hyphenation; **соединенный дефисом , написанный через дефис** hyphenated; **ставить дефис** hyphenate

деформация distort

деформированный distorted

дефрагментатор диска disk defragmenter

дефрагментация defragmentation

дефрагментация диска defragment(ation) program

дефрагментация файлов file defragmentation, file unfragfmentation

дефрагментировать defrag(ment)

дефрагментор диска *то же, что и дефрагментатор диска*

децимальный decimal

дешифратор decoder

дешифратор адреса address decoder

дешифратор команд command decoder, operation decoder, instruction decoder

дешифрование decryption

Джава *(язык программирования)* Java

джекет *(конверт для гибкого диска)* jacket

джойстик joystick

джок *(программист, пишущий программы нетворчески)* jock

диагностика diagnostics

диагностика ошибок error diagnostics

диагностировать diagnose

диагностическая программа diagnostic program

диагностический diagnostic

диагностический *(тестовый)* **диск** diagnose disk

диагностический режим diagnostic mode

диагностическое программное обеспечение diagnostic software

диагональ diagonal

диагональная линия diagonal line; **инструмент для рисования диагональной линии** diagonal-line tool

диагональная черта division sign

диагональный diagonal

диаграмма diagram, plot, chart, graph; **диаграмма в виде ломанной линии** line graph; **логическая диаграмма** logic diagram; **плоскостная диаграмма** area chart; **секторная (круговая) диаграмма** pie graph, pie (chart); **составлять диаграмму** diagrammatize; **строить диаграмму** plot; **построение диаграммы, нанесение данных на диаграмму** plotting

диаграмма потоков данных data flow diagram

диада dyad

диакритические знаки *(надстрочные или подстрочные знаки, которые изменяют произношение буквы)* diacritic marks, diacritic points

диалог dialog; **диалог человека с машиной** man-machine dialog; **работа ЭВМ в режиме диалога** conversation; **работать с базой данных в режиме диалога** converse with a data bank; **вести диалог** dialogize, dialog

диалоговая документация help

диалоговая консультация on-line help

диалоговая обработка on-line processing

диалоговая система dialog system, conversational system

диалоговая тестовая система on-line diagnostics

диалоговое окно dialog box, dialog window; **диалоговое окно с вкладками** tabbed dialog box; **диалоговое окно со списком каталогов** directory list box

диалоговое окно поиска find dialog box

диалоговое расположение online layout

диалоговое руководство on-line tutorial

диалоговый dialog, dialogic(al); conversational, conversation; on-line, online

диалоговый ввод *(данных)* on-line entry

диалоговый интерактивный режим dialog interactive mode

диалоговый отладчик console debugger, dialog debug technique (DDT)

диалоговый перенос prompted hyphenation

диалоговый процессор dialog processor, conversational processor

диалоговый режим dialog mode, interactive mode

диаметр diameter

диапазон 1. range; **цветовой диапазон** color range; **ошибка в диапазоне** error in range; **вводить диапазон** enter range; 2. extent

диапазон интервалов spacing ranges

диапазон адресации addressing capacity

диапазон адресов address range

диапазон данных data span, data range

диапазон диаграмм graph range; **ошибка в диапазоне диаграмм** graph range error

диапазон изменения чисел number range

диапазон колонок column range; **колонка вне диапазона** column out of range; **ошибочный диапазон колонок , ошибка в диапазоне колонок** column range error

диапазон отклонений spread

Дибол *(язык программирования для деловых данных)* DIBOL (DIgital Business-Oriented Language)

дивергентный divergent

дивергенция divergence, divergency

дигитайзер digitizer

диджитроника *(культ компьютеров)* digitronics

дизайн design

дизайнер designer; **готовые рисунки дизайнера** designer clip art

ДИКМ *см. дифференциальная импульсно-кодовая модуляция*

динамик speaker; **громкость динамика** speaker volume

динамическая загрузка программы dynamic program loading

динамическая кнопка hover button

динамическая компоновка dynamic linking

динамическая маршрутизация dynamic routing

динамическая область heap; pool; **программа управления динамической областью** heap manager

динамическая область памяти dynamic storage area

динамическая оперативная память dynamic random access memory, dynamic RAM (DRAM)

динамическая память dynamic memory

динамическая распечатка dynamic dump

динамическая страница dynamic page

динамически dynamic; **динамически загружаемая библиотека** dynamic link library (DLL); **динамически компонуемая библиотека** dynamic link library; **динамически распределенная область** *(памяти)* dynamic area

динамический dynamic

динамический анализатор dynamic analyzer

динамический массив dynamic array

динамический обмен данными dynamic data exchange (DDE)

динамическое выделение памяти dynamic memory allocation

динамическое запоминающее устройство dynamic storage

динамическое ОЗУ dynamic random access memory, dynamic RAM, (DRAM)

динамическое размещение модулей dynamic modules allocation

динамическое распределение dynamic allocation

динамическое распределение памяти dynamic memory allocation

динамическое распределение ресурсов dynamic resource allocation

динамическое связывание dynamic linking

динамичный dynamic(al)

директива directive; **недопустимая директива** illegal directive

директорий, директория *то же, что и каталог*

директория файлов *(каталог)* file directory

дисассемблирование unassemble

дисассемблировать unassemble

диск disk; **диск с удвоенной плотностью** double-density disk; **менеджер диска** disk

manager; **(о)чистка диска** disk cleanup; **ошибка диска** disk error; **разметка диска, формат диска** disk format

диск аварийного восстановления recovery disk

дискета diskette; **пустая (неразмеченная) дискета** blank diskette; **двухсторонняя дискета** flippy disk

дисковая кэш-память disk cache

дисковая операционная ситема (ДОС) disk operating system (DOS)

дисковая память disk storage; **зеркальное отражение дисковой памяти** disk mirroring

дисковая подсистема *(в сети)* disk subsystem

дисковая сервисная программа disk utility program

дисковод disk drive; **дисковод для компакт-диска** compact disk driver; **дисковод для гибких дисков** floppy disk driver; **контроллер дисковода гибких дисков** floppy disk controller (FDC); **ошибка чтения на дисководе** disk error reading drive; **имя дисковода** drive letter

дисковое дуплексирование disk duplexing

дисковое запоминающее устройство disk handler, disk storage (unit), disk-based memory

дисковый disk; **выделенное дисковое пространство** disk quota

дисковый буфер disk buffer; **фрейм дискового буфера** disk buffer frame

дисковый интерфейс disk interface; **плата дискового интерфейса** disk interface board

дисковый канал *(в сети)* disk channel

дисковый пакет disk cartridge

дисковый раздел disk partition

дисковый сопроцессор disk coprocessor; **плата дискового сопроцессора** disk coprocessor board

дисковый файл disk file; **считывание дискового файла** disk file reading; **запись в дисковый файл** disk file writing

дискретизация discretization; sampling

дискретная величина discrete quantity

дискретный discrete; discontinuous; sampled; **дискретные данные** sampled data

дискретный перенос discretionary hyphen

дискретный сигнал discrete signal

дискретное косинусное преобразование discrete cosine transform

дискретное программирование discrete programming

дискретность discreteness

дискреционный *(мягкий)* **перенос** discretionary hyphen

дискриминант discriminant

диспетчер manager, dispatcher; executive

диспетчер виртуальной памяти virtual memory manager (VMM)

диспетчер задач (logged) task manager

диспетчер макросов и затоговок script and preset manager

диспетчер объекта object manager

диспетчер отображаемой памяти expanded memory Manager (EMM)

диспетчер памяти memory manager

диспетчер пользователей user manager

диспетчер программ (ы) program manager; **конвертер групп диспетчера программ** program manager group converter

диспетчер расширений extensions manager

диспетчер расширенной памяти extended memory manager (XMM)

диспетчер устройств devices manager

диспетчер файлов file manager

дисплей display; **адаптер дисплея** display adapter; **цветной буквенно - цифровой дисплей** color alphanumeric display (CAND); **дисплей с черно - белым изображением**

black-and-white display; **дисплей с цветным изображением** colour display; **полноэкранный дисплей** full-page display; **дисплей на жидких кристаллах** liquid crystal display (LCD); **воспроизводить на экране дисплея** display

дисплей компьютера computer display

дистанционная отладка *(программы)* remote debugging

дистанционное считывание distant reading

дистанционное управление remote control; **автоматическое дистанционное управление** automatic remote control

дистанционный remote; distant

дистанционный доступ remote (distant) access

дистанционная регистрация и обработка данных data capture

дистанционное управление remote control; **с дистанционным управлением** remote controlled

дисторсия pinch

дистрибутив distribution kit

дистрибуция distribution

дифференциал differential; **частный дифференциал** partial differential; **полный дифференциал** total differential

дифференциальная импульсно - кодовая модуляция (ДИКМ) differential pulse code modulation (DPCM)

дифференциальная шина bus differential

дифференциальное исчисление differential calculus

дифференциальные *(относительные)* **данные** differential data

дифференциальный differential

дифференциальный вход floating input

дифференциатор differentiator

дифференциация differentiation

дифференцирование derivation; differentiation; **дифференцирование по параметру** parameter differentiation

дифференцированное обслуживание руководства (ДОР) differentiated service for manager

дифференцированный differentiated; graded

дифференцировать, дифференцироваться differentiate

дифференцируемость derivability

дифференцирующее устройство differentiator

диффузия diffuse

длина length

длина записи record length; **неправильная длина записи** bad record length

длина области *(данных)* field length

длина регистра register length

длина страницы form length, length of page

длинное имя long name

длинное тире em dash

длинный long; prolonged

длительность continuance; duration; length; **примерная длительность** estimated time

длительный sustained; long, prolonged

длиться continue, go on; extend

добавить *см. добавлять*

добавка add-in; addition; **ненужная добавка** *(усложняющая программу)* dwim;

добавки add-ins

добавление 1. addition, supplement; 2. adding; 3. appendix

добавляемая запись addition record

добавляемый *(для расширения)* add-on

добавляемый модуль add-on module

добавлять add, supplement; append; **добавить строку** add a row; **добавить кластер к файлу** add cluster to file; **добавить сверху** add in above

добавляющий adding

добавочное копирование incremetal backup

добавочный added; add-on; additional; complementary; extra

добавочный блок памяти add-on memory unit

добавочный модуль add-on module

добывать *(получать)* gain

довод argument

дозволенный permitted; legal

дозволять , дозволить permit, allow

доигрывать, доиграть finish playing

доказательный conclusive

доказательство argument; proof

доказать *см. доказывать*

доказуемое положение demonstrable proposition

доказуемость demonstrability

доказуемый demonstrable

доказывание proving

доказывать , доказать prove; demonstrate; **доказывать положение** demonstrate a proposition; **что и требовалось доказать** which required to be proved; Q.E.D

док-станция docking station; **находящийся вне док-станции** undocked

документ document; script; **«не документ»** *(файл, не содержащий форматирования; простой текстовый файл)* nondocument; **исходный (входной) документ** sourse document; **документ с оптическим считыванием** optically sensed document; **копия документа** duplicate document; **удалить текущий документ?** abandon current document?

документалист documentalist; documentation officier

документальная *(информационная)* **система** document system

документально обоснованный documental

документальный documental, documentary

документация documentation; documents; **графическая документация** graphic documentation

документация программного продукта software documentation

документ данных data document

документированный documented

документировать document

документ-получатель destination document

долгий long

долговременная память long-term memory

долговременный long-term

доля part; portion; share

доля дроби part of fraction

дом *(исходное положение)* home; **домой** *(к началу)* home

домашний *(начальный)* home

домашний каталог home (directory)

домашняя страница *(начальная страница)* home page

домен domain; **ложный цилиндрический магнитный домен** *(вызывающий нарушения в запоминающем устройстве ЭВМ)* hard bubble; **система имен доменов** domain name system; **проход домена** domain transit

доменная система имен domain name system (DNS)

доменная система наименования domain name system

доменное имя domain name; **служба доменных имен** domain name service;

сервер доменных имен domain name server; **полное доменное имя** fully qualified domain name (FQDN)

доменный domain

домен ресурса resource domain

доминировать dominate, predominate

доминирующий overriding

дополнение 1. complement; expansion; supplement, supplementation, addition, adding, add-on; **в дополнение** in addition; 2. add-on program

дополненный 1. added; 2. *(улучшенный)* enhanced; 3. *(необязательный)* optional

дополнительная память add-in memory

дополнительная плата add-on board

дополнительная позиция expansion slot

дополнительная служебная шина overhead bus

дополнительная ЭВМ satellite computer

дополнительно extra

дополнительное приспособление appendage

дополнительное средство accessory

дополнительное распределение complementary distribution

дополнительное управление extra control, extracontrol

дополнительное устройство 1. accessory; 2. *(дублирующее)* add-on unit

дополнительность complementarity; **принцип дополнительности** complementarity principle

дополнительный auxiliary; accessorial; added; additional; complement; add-on; advanced; extra, overhead; supplemental, supplementary; **дополнительные настройки** advanced settings; **дополнительные устройства** *(модем , мышь , сканер)* accesories

дополнительный блок памяти add-on memory unit

дополнительный загрузочный диск emergency boot disk

дополнительный контроллер auxiliary controller

дополнительный набор команд added instruction kit

дополнительный раздел extended partition

дополнительный фактор complementary factor

дополнять, дополнить add, supplement; append

дополняющий adding

допуск pass, permit; right of entry

допускаемый allowed

допускать 1. admit; allow; **не допускать** deprive, exclude; 2. *(предположить)* assume; 3. **допустить ошибку** make a mistake

допускающий permissive

допустимая нагрузка bearable load

допустимая область отклонения admissible deviation domain

допустимая ошибка admissible error, permissible error; *(погрешность)* delta

допустимость permissibility

допустимый admissible; enterainable; permissible; *(законный)* legal

допустимый символ admissible character

допущение assumption

доработка finishing

дорожка track; **буфер целой дорожки** full track buffer; **дорожек на дюйм** *(показатель поперечной плотности записи)* tracks per inch (TPI)

дорожка данных data track

ДОС *см. дисковая операционная система*

доска *(область памяти, общедоступная для всех модулей системы)* blackboard

доска объявлений bulletin board

доска сообщений (white) board; **обмен информацией через доску сообщений** white boarding

досрочный ahead of time

доставать, достать get; take, obtain

достаточно enough, sufficiently

достаточность adequacy

достаточный sufficient; adeqaute

достигать , достигнуть reach, achive; obtain

достигнутый reached

достижение achivement; *(улучшение)* improvement, progress

достижимость reachibility

достижимый attainable, capable of achivement

достоверность *(данных, информации)* reliability, validity; **критерий достоверности** validation criterion

достоверность данных adequacy of data

достоверный fiducial; authentic; reliable; **достоверные данные** valid data; **из достоверных источников** from reiable sources

доступ access; admission; **быстрый** *(мгновенный)* **доступ** zero access; **последовательный доступ** sequential access; **произвольный (прямой) доступ** random access; **среднее время доступа** average access time; **доступ невозможен** access denied; **клавиша доступа** access key; **тип доступа** access type; **стандартный метод доступа** common access method; **доступ к данным** data access; **средства доступа к данным, организация доступа к данным** data access arrangement, data acquisition method; **метод доступа к данным** data access method; **доступ с очередями** queued access; **доступ с организацией очереди** queued access; **метод доступа с очередями** queued access method; **объект доступа к данным** data access object

доступная скорость передачи битов available bit rate (ABR)

доступность availability; reach; *(легкость в обращении)* facility

доступный available; disposable; accessible; **непосредственно доступный** immediately available; **доступные данные** data available; **доступные дисководы** available disk drives

доступный формат available format

досягаемость reach

досягаемый attainable

дочернее окно child window

дочерний child

драйвер driver

драйвер виртуального устройства virtual anything driver (VxD)

драйвер консоли console driver

драйвер логического устройства type-specific driver

драйвер мини-порта miniport driver

драйвер порта port driver (PD)

драйвер принтера printer driver; **файл, содержащий драйвер принтера** print drive file

драйвер-русификатор Cyrillic driver

драйвер устройства driver device

драйвер файловой системы file system driver

дрема *(режим работы, при котором происходит автоматическое, по прошествии определенного времени, отключение винчестера и (или) подсветки дисплея)* drowse

древовидная сеть tree network

древовидная структура tree structure

древовидная схема tree (diagram)

древовидная топология tree topology
древовидный tree
дробная размерность fractal
дробное число broken number
дробный fractional
дробь fraction; **простая дробь** common fraction, vulgar fraction; **непрерывная дробь** continued fraction; **правильная дробь** proper fraction; **неправильная дробь** improper fraction; **знак дроби** division sign
дрожание jitter
дрожание фазы jitter
другой different; another
дуаль - карта dual card
дублетный фонд duplicate collection
дубликат copy, duplicate, duplication; counterpart
дублирование 1. double; dubbing; duplicate, duplication, replication; **дублирование имени файла** duplicate file name; **дублирование параметров не разрешено** duplicate parameters not allowed; 2. backing up
дублированный duplicated
дублировать 1. double; dub, duplicate, replicate; **дублировать слой** duplicate layer; 2. buck up
дублирующая цифровая ЭВМ backup digital computer
дублирующее устройство add-on unit
дублирующий backing up; duplicate
дубль 1. double; 2. back up
дуплекс duplex
дуплексирование duplexing; **дисковое дуплексирование** disk duplexing
дуплексная передача duplex
дуплексная связь duplex communication
дуплексный duplex
дуплексный канал full duplex circuit
дуплексный режим full duplex
дупликатор duplicator
дуга arc; chord
дюйм inch; **число дюймов в знаке** character per inch (cpi); **количество точек на дюйм** dots per inch; **дюйм в секунду** inch per second (ips)

Е

единица unity; **система единиц** measurement system
единица измерения measure, unit of measure
единица информации item
единица распределения allocation unit
единая поддержка коммуникаций common communications support (CCS)
единичная запись unit record
единичная окружность unit circle
единичный single; isolated
единичный бит high bit
единичный круг unit circle
един с твенный the only
единый 1. *(общий)* common; 2. *(объединенный)* united; 3. *(неделимый)* indivisible
единый интерфейс системы программирования Common Programming Interface (CPI)

единый пользовательский доступ common user access (CUA)
ежегодный annual
ежедневно daily, every day
ежедневный daily
ежемесячный monthly
еженедельный weekly
емкий capacious
емкостное запоминающее устройство capacitor memory
емкость capacity; **емкость** *(носителя информации)* **после разметки** formatted capacity; **канал с буфером необходимой емкости** fully buffered channel; **большая емкость** high capacity; **большой емкости** high-capacity
емкость базы данных database capacity
емкость диска disk capacity
емкость дисплея display capacity
емкость памяти memory capacity
емкость регистра register capasity, register size
емкость цилиндра cylinder density
естественный natural; **естественный плоский** *(экран монитора)* natural flat; **естественный , соответствующий изображению на экране монитора** natural screen match
естественный язык natural language, free language; **текст на естественном языке** free language text
еще 1. else; 2. still

Ж

жаргон программистов computerese; hackerese
ждать wait; **ждать** *чего* - *либо* wait for
ждущая задача waiting task
ждущий waiting
ждущий процесс waiting process
ждущий цикл wait loop
железки *(разг.* - *аппаратное обеспечение, в отличие от программного)* hardware
жесткая самозагрузка hard boot
жесткая разводка *(прямое подсоединение устройства)* hard wired
жесткий hard; rigid
жесткий диск hard disk
жесткий магнитный диск *то же, что и жесткий диск*
жидкий liquid
жидкий кристалл liquid crystal
жидкокристаллический liquid crystal
жидкокристаллический дисплей liquid crystal display (LCD)
жидкость liquid
жизнь *(в играх)* life; **получить жизнь** get a life (GAL)
жирный *(о шрифте)* enhanced, extended, fat; **особо жирный** *(о шрифте)* extrabold
жирный шрифт extended type
жокей *(программист, пишущий программы нетворчески)* jock
журнал 1. journal; 2. *(файл или часть базы данных)* log; **журнал ошибок** error log
журнал текущей работы activities journal
жучок *(координатный манипулятор для управления курсором)* beetle

З

заархивированный archived

заархивировать archive

заблокированное прерывание disable interrupt

заблокированный blocked, locked; inhibited, disabled; dead; *(о состоянии моста)* stand-by

заблокировать block, disable

заборка recomposition, recomposed line

завершать , завершить accomplish; conclude; complete; carry out; close; finalize; finish (off); **завершить выполнение пакетного файла ?** terminate batch job?

завершаться, завершиться terminate; *(аварийно, преждевременно)* abort

завершение conclusion; completion; finishing, end; termination

завершение адреса address complete

завершение программы completion; termination

завершение сеанса logging off

завершение транзакции (transaction) commitment

завершенный completed; finished

завершить *см. завершать*

завершиться *см. завершаться*

завинчивать , завинтить screw up

зависание freeze, hang, hang-up, hung, starvation

зависание системы freeze

зависать, зависнуть freeze

зависеть depend; **зависеть от** depend on

зависимая клавиша radio button

зависимое переменное dependent variable

зависимость dependence; **функциональная зависимость** functional dependence; **в зависимости от** depending on

зависимый dependent; **кнопка с зависимой фиксацией** radio button

зависимый переключатель radio button

зависящий depended; **зависящий от устройства** device-depended; **не зависящий от устройства** device-independent

завсегдатай *(сайта)* goer

заводская настройка factory setting

заводские испытания factory testing

заводской factory

заворачивание *(напр., текста вокруг картинки)* wrap

заворачивание текста word wrap

заглавие title; heading

заглавная (прописная) буква capital (letter), initial (letter); **высота заглавной буквы** cap height

заглавная страница home page

заглавный title

заглушать, заглушить supress; *(дефектную часть программы для обеспечения работоспособности последней)* dike

заглушка 1. endcap; gap closure; 2. *(фиктивная подпрограмма)* module stab

заглянуть *(напр. на сайт)* look in

зазор gap

заголовок caption, head, heading, headline, rubric; **строка заголовка** header window, title bar; **имеющий заголовок** titled; **без заголовка** titleless

заголовок записи field heading

заголовок изображения image header
заголовок окна caption (bar)
заголовок оси axis heading (title)
заголовок поля field heading
заголовок программы program title
заголовок процедуры procedure header
заголовок раздела division header
заголовок функции function header
заголовок цикла loop header
заголовочный head
заголовочный текст *(фигурный текст)* artistic text, word art
загружаемый 1. loading; 2. *(который можно загрузить)* loadable; downloaded
загружаемый драйвер loadable driver
загружаемый модуль loadable module; **интерфейс загружаемых модулей** loadable module interface
загружаемый шрифт downloaded font, loadable font
загружать , загрузить load; bootstrap, boot; **предварительно загрузить** preload; *(по линии связи)* download; **загружать в регистр** load; **загружать в удаленный компьютер** upload; **загружать рисунок** get picture; **загружать текст** get text
загружающий loading
загруженная база данных loaded database
загруженный loaded
загруженный текст loaded text; **пиктограмма загруженного текста** loaded text icon
загрузка 1. loading, load; download, downloading; **загрузка по линии связи** downline loading; **во время загрузки** while loading; **ошибка при загрузке операционной системы** error loading operating system; 2. *(начальная)* boot, bootstrap, boot up; **ошибка первичной загрузки** disk boot failure; **чистая загрузка** clean boot; **теплая загрузка системы** warm boot; **инициализация загрузки** boot initialization; **протокол загрузки** boot protocol; 3. *(смесь задач)* job mix
загрузка базы данных database load
загрузка графика download graph
загрузка операционной системы operating system loading
загрузка программы program loading
загрузка файлов настройки load setup file
загрузочная запись boot record(er)
загрузочная область 1. boot area; 2.*(таблица)* bootable
загрузочная файловая система boot file system
загрузочный boot
загрузочный вирус boot virus
загрузочный диск boot disk, start-up disk
загрузочный модуль load module
загрузочный сектор boot sector
загрузчик loader; **начальный загрузчик** bootstrap loader
задавание *(параметров , режима)* determination
задавать , задать apply; assign; define, determine; preset; *(вводить)* enter; **задавать вторую точку** enter second point
заданный *(о параметрах, режиме)* determined; *(запрограммированный)* programmed; preset; **заранее заданный** preprogrammed
заданный текст device context
задание 1. job; task; **задание на печать** print job; **класс задания** *(код, указывающий параметры обслуживания задания системой управления заданиями)* job class; **учет заданий** *(в системе)* job accounting; **пакет заданий** job batch; **управление заданиями** job control;

ввод заданий job entry; **формулировка задания, описание задания, паспортные данные задания** job definition; 2. mission

задание печати print job; **конфигурация задания печати** print job configuration

заданный defined; programmed

задача 1. task; job; problem; **активная задача** active task; **основная задача** master task; **остановленная задача** hibernating task; **область задачи** workspace; **образ задачи** task image; **диспетчер задач** logged task manager; **общие задачи** common solution; **постановка задачи** problem definition; **приоритет основной задачи** foreground priority; **неявное распараллеливание задач** implicit concurrency; **смесь задач** job mix; 2. *(арифметическая)* sum; 3. mission; objective

задать *см. задавать*

задействованный enabled

задействовать enable

задержанный delayed

задерживать, задержать delay

задерживаться, задержаться 1. stay too long; 2. *(замедлиться , отложиться)* be detained, be delayed

задержка delay, holdback, lag; **задержка между символами** intercharacter delay; **линия задержки** delay line; **аналоговая линия задержки** analog delay unit; **без задержки** without delay; **из - за чего произошла задержка ?** what caused the delay?

задержка технического обеспечения logistics delay

задний back

задний план background

задняя панель back panel

задняя плоскость far plane

заедание jam

зайти *см. заходить*

заказ order

заказать *см. заказывать*

заказное программное обеспечение custom software

заказной custom; made to order

заказчик customer, client

заказывать, заказать order

заканчивать, закончить end, finalize; finish; **закончить выполнение макрокоманды** finish macro

заканчиваться end, finish; *(аварийно)* abort

закладка bookmark

заклиненный keyed

заключать 1. *(заканчивать)* end; 2. *(в кавычки, в скобки)* enclose; **заключать слово в скобки** enclose a word with brackets

заключаться consist; lie; be

заключение consequence; conclusion; decision; finding

заключительный concluding, final, ending

закодированное сообщение codogram

закодированный coded, encoded; **закодированные данные** coded data

закодировать code, encode

закомментировать *(временно отменить действие одного или нескольких операторов программы)* comment out

законная *(разрешенная)* **копия** copyleft

законное использование fair use

законченный ended; finished; accomplished

закончить *см. заканчивать*

закорачивание abridgement

закорачивать abridge

закраска fill, fillng

закрашенный filled

закрашивание fill, filling; painting; **атрибут закрашивания** fill-area attribute

закрашивать, закрасить fill (in); paint out; **закрасить кривую** fill curve; **закрасить рисунок** fill shape

закрепление fixing

закрепленный fixed; *(о канале)* dedicated

закреплять, закрепить fix; **закреплять за** assign to; **закреплять за собой** secure

закрывать , закрыть 1. close, shut, shut down; turn off; **закрыть файл** close a file; **закрыть окно** close window; **закрыть все** close all; 2. enclose; 3. cover

закрываться , закрыться close, shut; be closed, be shut; close down

закрывающая кавычка backspark

закрывающий closing

закрытая архитектура closed architecture

закрытие closing; shutting; closing down

закрытие файла file closing

закрытое свойство класса private class property, private property

закрытый 1. closed, shut; locked; 2. enclosed; 3. private

закрытый метод класса private class method, private method

закрытый файл closed file

закрыть *см. закрывать*

заливать , залить fill; **заливать текст** *(по колонкам при верстке)* flow

заливка flood filling; paint backet; shading; **градиентная заливка** *(плавный переход цветов)* fountain fill; **цвет заливки** fill

залипание *(клавиш)* sticky

замедление deceleration, delay, delaying; retardation

замедленный delayed; retarded

замедлитель decelarator

замедлять , замедлить decelerate; delay

замедляться , замедлиться ease up

замена alternate; change; exchange; substitute; replacement, substitution; **глобальная (сквозная) замена** global replacement; **режим замены** overtype mode; **допускающий замену** transferable

замененный changed

заменимый replaceable

заменитель substitute

заменить *см. заменять*

заменяемость transferability

заменяемый replaceable

заменять , заменить change; exchange; convert; overtype; replace; **заменить на** change to, replace with; **заменить кавычки** convert quotes; **заменить данный файл ?** replace the file?

заменяющая запись change record

заменяющая точка change point

заменяющий change; substitutional, replacement

заменяющий текст replacement text; **вводить заменяющий текст** enter replacement text

замещать override; substitute; replace

замещение override, overwrite; substitution; replacement; **режим замещения** overwrite mode; **таблица замещения** substitution table

заминка hitch

замкнутая цепь closed circuit

замкнутый enclosed
замкнуть *см. замыкать*
замок lock
замораживание системы freeze
замораживать, заморозить freeze
замыкание 1. abridgement; locking; 2. *(короткое)* short circuit
замыкать, замкнуть abridge
замятие *(бумаги - в принтере)* jam
занимать , занять occupy
заниматься, заняться be occupied (with); be engaged (in)
заново newly, anew, over again
занятие 1. occupation; 2. *(захват)* seizure; 3. *(семафора)* wait operation
занятый engaged, occupied, taken, allocated; **занятые кластеры** allocated clusters
занято *(о линии связи)* engaged; busy
запаздывание lag
запаздывать lag
запаздывающая обратная связь lagging feedback
запаздывающий lag, lagging
запакованный pack
запаковывать, запаковать pack
запас stock, supply; store
запасать stock
запас надежности safety margin
запасная переменная reserved variable
запасной 1. reserved, stand-by; spare; 2. emergency
запасной стиль reserved style
запасный *см. запасной*
запас прочности safety factor
запереть, запирать disable; lock
записать, записывать 1. record, write down; *(также и на диск)* write; *(фиксировать)* ; 2. enter up
записывающий recording, writing
запись record; writing; *(в журнале)* entry; *(сообщения)* logging; **добавляемая запись** addition record; **загрузочная запись** boot record(er); **заменяющая запись** change record; **повторная запись** rerecording; **запись, включенная в набор для блокирования** logged record; **повторная запись информации** *(на магнитную ленту)* recirculation; **операция записи** write operation; **программа, выполняющая операцию записи** writer; **плотность записи** data density; **запись в дисковый файл** disk file writing; **годный для записи, имеющий возможность записи** writable
запись активации activation record; (activation) frame
запись данных data record
запись изменений change record
запись макрокоманды record macro
запись файла изменений amendment record
запись файла настройки write setup file
запись элемента данных poke
заплата *(обновление или исправление программы)* patch; **исправленный, измененный с помощью заплаты** patched; **делать заплату** *(исправлять программу с помощью подпрограммы)* patch
запоздалый overdue; retarded
запоздать *см. запаздывать*
заполнение fill; shading; **автоматическое заполнение** autofill

заполнение сверху вниз fill down

заполнение снизу вверх fill up

заполненная база данных loaded (populated) data base

заполененный loaded, populated, filled, occupied

заполнитель текста text placeholder

заполнять, заполнить fill; populate; *(бланк, таблицу)* fill in; *(базу данных)* load

заполняющий знак fill character

запоминание *(информации)* memorization

запоминать, запомнить memorize, store

запоминающая среда storage medium

запоминающее устройство (ЗУ) storage (device), memory unit, memory store, storage; **запоминающее устройство на магнитных дисках** disk memory; **запоминающее устройство с быстрым доступом** fast access storage; **сверхбыстродействующее запоминающее устройство** zero-access storage; **введение в запоминающее устройство** memorization

запоминающее устройство большой емкости large-capacity storage (LCS)

запоминающее устройство прямого доступа random access memory

запоминающий storage; memory

запрашивать, запросить ask, inquire

запра ш ивающий inquiring

запрет ban, inhibition, prohitition; **снимать запрет** enable

запретительный prohibitive

запретная зона restricted area

запретный forbidden, prohibited, banned; **список запретных слов** *(при индексировании ключевыми словами)* stop list

запрещать , запретить disable, disallow, forbid, inhibit, prohibit; embar, suppress

запрещающий prohibitory; no-go

запрещение prohibition, ban

запрещенная команда illegal instruction

запрещенная операция illegal operation

запрещение ban; disallowance; inhibit, inhibition, prohibition

запрещенный disabled, forbidden, inhibited, prohibited, illegal, unavailable

запрещенный символ illegal symbol

запрещено disabled

запрограммированная команда programmed instruction

запрограммированный programmed, preset

запрограммировать preset, program

запрос query, inquiry, enquirer; request; call; demand; **запрос к базе данных** database request; **запрос по образцу** query by example (QBE); **запрос по форме** query by form; **запрос на вычисление** computation demand; **запрос на обслуживание** service demand; **обработка запроса** activity; **адрес запроса** call address; **символ запроса** enquirer character; **строка запроса** prompt string; **файл запросов** demand file; **отклонение запроса связи** call deflection; **расширение запроса** *(при неполной информации)* query completion

запрос базы данных database inquiry

запрос главного абонента шины master request

запрос данных data demand

запросить *см. запрашивать*

запросно-ответный режим question-answer mode

запрос прерывания interrupt request; **регистр запроса прерывания** interrupt request register

запрос шины bus request

запуск start, start-up, run; firing; **запуск программы** start; **повторный запуск** rerun

запускать , запустить start, run; launch; bootstrap

запутанность confusion

запутанный complicated; tricky

запущенный *(приведенный в рабочее состояние)* run

запятая comma; **запятая в числе, внутренняя запятая** embedded comma; **процессор с плавающей запятой** floating point unit (FPU)

заражать, заразить *(файл вирусом)* damage

заражаться, заразиться *(вирусом)* be damaged, catch

заранее in advance

зарегистрированная группа *(список пользователей, имеющих доступ к сети)* registrated group

зарегистрированный registrated

зарегистрировать registrate, register; record

зарегистрироваться register oneself

зарегистрированное имя login name

зарегистрированный registrated, authorized

зарегистрированный пользователь registrated user, authorized user

зарегистрировать registrate

зарегистрироваться logon, log on; **зарегистрироваться в сети** log on to network

зарезервированная область памяти lock application memory

зарезервированное слово reserved word

зарезервированный reserved; *(предназначенный для строго определенной цели)* sacred; **зарезервированные имена дисков** reserved drive letters

зарезервировать reserve, reservate

зарисовать *см. зарисовывать*

зарисовывание paint out

зарисовывать, зарисовать paint out

зарядить *см. заряжать*

зарядка *(напр., аккумулятора)* charge, charging

заряжать, зарядить *(напр., аккумулятор)* charge

заряженный charged

засекретить *см. засекречивать*

засекреченный classified, coded; secret; **засекреченные данные** classified data, coded data

засекречивать, засекретить code, classify; restrict

засечка tick; *(на концах букв)* serif; **шрифт с засечками** serif

заслать *см. засылать*

заслонить *см. заслонять*

заслонка choke

заслонять, заслонить screen

заставить *см. заставлять*

заставка screen saver, screensaver

застопориться glitch

засылать, заслать send

затенение shading; **затенение со сглаживанием** smooth shading

затененный shaded

затенять shade

затирать zap, scratch

затор jam; *(в сети так же)* congestion(s); **сигнал о заторе** jam signal

затормозить *(выполнение)* slow down, hold up

затравка seed; **использовать затравку** seed

затребовать ask for; request, require; **затребовать информацию, сведения** demand

information

затруднение difficulty

затруднительный difficult

затруднять , затруднить embarrass; encumber; impede; make difficult; trouble

затрудняться, затрудниться find difficulty in

затухание fading, fade

затухать , затухнуть fade, subside

затянувшийся *(длинный)* prolonged

зафиксированный fixed

зафиксировать fix

захват lockout; gripper; **механизм захвата перфокарты** gripper card; **плата захвата** capture board

захват записи *(блокировка записи)* record lockout

захват файла file locking

захватчик hook

захватывать, захватить capture, grip, hook

захват экрана *(передача содержимого экрана в файл или на принтер)* screen capture

захваченный captured, occupied

захваченный цикл stolen cycle, duty cycle

заходить , зайти look in

зацепить anchor, get hold (of), hook

зацепиться catch on; catch hold of

зацепляющий catching

зацикливание endless loop; *(программы)* cycling, loophole

зачеркнуть , зачеркивать delete, cross out, strike out

зашитые программы firmware

зашифрованный ciphered; encoded; secret

зашифрованный текст ciphertext; secret language

зашифровывать , зашифровать cipher; encrypt; **зашифровывать тайное сообщение** encrypt a secret message

зашифровка cipher, enciphering

заштрихованный shaded

заштриховывать, заштриховать shade

защита 1. protection; security, guard; lock; **электронная защита** electronic security; **защита от ошибок** error protection; **защита от копирования** copy protection; **защита от редактирования** protect from editing; **защита паролем** password protection; **бит защиты** guard bit, **разряд защиты** guard digit, guard bit; **меточная защита секретности** labeled security protection; **режим защиты от сбоев** safe mode; **проверка системы защиты** security check; **снимать защиту** unprotect; 2. proof, proofing

защита данных data protection

защита данных ЭВМ computer security

защита контролируемого доступа controlled access protection

защита памяти memory protection, memory guard; **регистры защиты памяти** base-bound registers

защита системы system security

защита файла file security, file protection

защитная блокировка safety interlock

защитная мера safeguard

защитная оболочка proofing

защитное устройство safety device

защитный safety, protective

защищаемый guarded, locked

защищамый объект locked

защищать protect, guard, safeguard, ward; **защищать от записи** write protect; **защищать от копирования** copyprotect; **защищать от вируса** ward off virus

защищающий protecting

защищенная быстрая коммутация пакетов secure fast packet switching (SFPS)

защищенная клетка protect cell

защищенное поле protected field

защищенное свойство класса protected class property, protected property

защищенность информации *(от несанкционированного доступа)* security

защищенный protected, secure; restricted; secret; **защищенные данные** restricted data; **защищенный от несанкционированного тиражирования** *(о программе)* copyproof; **защищенный от копирования** copyprotected; **защищенный от неумелого пользователя** fool-proof, meddle-proof

защищенный броузер secure browser

защищенный вход protected entry

защищенный метод класса protected class method, protected method

защищенный режим protected mode

защищенный файл protected file

защитный protecting, protective

заявить *см . заявлять*

заявка 1. claim; 2. application

заявление statement

заявлять, заявить state, declare

звезда *(топология сети, в которой соединения между узлами устанавливаются только через концентратор)* star

звездообразная сеть *(радиальная сеть)* star network

звездочка *(знак)* asterisk, splat; **отмечать звездочкой** asterisk

звонить 1. ring; 2. *(по телефону)* ring up, call (up)

звук 1. sound; **без звука** mute; **высококачественный звук** surround-sound;

2. audio

звуко - sound

звуковая дорожка sound track, audio track

звуковая карта sound card

звуковая колонка speaker

звуковая плата audio interface board, audioadapter; sound card, sound board

звуковой 1. audio; 2. sound; wave; **звуковые эффекты** sound effects; 3. acoustic

звуковой адаптер sound board, sound card

звуковой вывод sound output

звуковой сигнал wave sound; acoustic signal

звуковой файл wave file

звукозапись wave sound; (sound-)recording

звукоизоляция sound-proofing

звукооператор sound-producer, sound-technician

звукосниматель pick-up

звукоулавливатель sound-detector

звучание sound, sounding

звучать sound; ring

здесь here

зеркалирование *то же, что и зеркальное копирование*

зеркало mirror

зеркальное *(перевернутое)* **изображение** flip image, mirror

зеркальное копирование mirroring

зеркальное отображение *(разновидность резервной копии)* mirror

зеркальное отражение flip; **зеркальное отражение по горизонтали** *(отражение слева направо)* flip horizontal; **зеркальное отражение по вертикали** *(отражение сверху вниз)* flip vertical

зеркальное отражение дисковой памяти disk mirroring

зеркальный mirror, mirrored; **зеркальн ые поля** mirror margins; **зеркальные серверы** mirrored servers; **канал для соединения зеркальных серверов** mirrored server link (MSL)

зеркальный набор mirror set

зеркальный узел mirror site

зеркальный эффект image effect

зернистость *(степень неравномерности фона при компьютерной обработке рисунков и фотографий)* graininess

зернистый *(о фоне, изображении)* granular, grainy

зерно grain

зет-буфер Z-buffer

зигзаг zigzag, zig-zag

зигзагообразный zigzag

зиповать *(разг. - сжимать информацию)* zip

знак 1. character; symbol; **оформление знаков** format character; 2. sign; mark; **опознавательный знак** identification mark; **условный знак** monomark; **самый старший знак** most significant character; **сигнальный знак** marker; **изменение знака** reverse of sign; **ставить знак** mark

знак арифметической операции arithmetic operation character, arithmetic operator

знаки препинания punctuation marks; **ставить знаки препинания** punctuate

знак логической операции logical operation character, logical operator

знакогенератор *(часть адаптера дисплея)* character generator

знакоместо font reticle

знак операции operator

знак повторения того же самого ditto (mark)

знак равенства equal mark, equal sign

знак ссылки на сноску marker for note

знак ударения mark of accent

знаменатель denominator; **общий знаменатель** common denominator; **находить общий знаменатель** find a common denomination; **приводить к общему знаменателю** reduce to a common denominator

знание, знания knowledge

знания проблемной области domain knowledge

знать know

значащая цифра significant digit

значащий significant; **наибольший значащий бит** most significant bit; **наибольший значащий байт** most significant byte; **наибольшая значащая цифра** most significant digit

значащий разряд significant digit

значение 1. value; **по значению** by value; **проверка значения** value assertion

значение по умолчанию application default, default value; **присваивание значений** value assignment; **список значений** value list; 2. *(важность)* importance, significance; 3. *(смысл)* meaning, seanse, significance; **в буквальном значении слова** in the literal sense of the word

значение параметра parameter value

значимость value; significance; **потеря значимости** underflow

значимый valuable; significant; **наиболее значимая программа** most valuable program

значительно greatly

значительный considerable, meaningful; great

значить mean; signify; be of importance

значиться be; be mentioned

значок 1. *(пиктограмма)* icon; 2. *(пометка)* mark

зона zone; region; band; **мер т вая зона , зона молчания** dead space, dead-spot; **координатор зоны** zone coordinator (ZC)

зона действия service area

зональный zone, zonal

зональный координатор зоны zone echomail coordinator (ZEC)

зона памяти extent

зона парковки *(головки дисковода)* landing zone

зонированная запись данных zoned data recording (ZDR)

зонированный zoned

зрительное восприятие vision

зрительный visual; optic

И

и *(логическая операция сравнения)* and

игнорировать ignore

игла *(в некоторых типах принтеров)* pin

игольчатая подача *(способ подачи бумаги в принтер)* pin feed

игольчатый pin

игра game; **теория игр** game theory

играть game

игровая программа game program

игровой game

игровой адаптер game control adapter

игровой порт game port (GP)

идентификатор identifier; descriptor; **идентификатор, используемый для входа в систему** logon

идентификатор безопасности security identifier, security ID (SID)

идентификатор данных data descriptor

идентификатор доступа *то же, что и идентификатор безопасности*

идентификатор защиты *то же, что и идентификатор безопасности*

идентефикатор логического диска drive letter

идентификатор массива array identifier

идентификатор метки label identifier

идентификатор обычного формата general format indentifier; **поле идентификатора обычного формата** general format indentifier field

идентификатор поля field descriptor

идентификатор процедуры procedure descriptor

идентификатор сетевого пользователя network user identifier (NUI)

идентификатор формата format identifier

идентификатор языка language identifier

идентификация identification; **символ идентификации вызова** call directing character; **символ идентификации кода** code directing character; **код несущей идентификации** carrier identification code (CIC); **код идентификации сети** data network identification code (DNIC)

идентификационная карта identification card

идентификационный identification

идентификационный код identification code; **персональный идентификационный код** pin

идентификация файла file indentification
идентифицированный identified
идентифицировать identify
идентифицирующий байт identification byte
идентичность identity
идентичный identical
идея idea
иерархическая адресация hierarchical addressing
иерархическая база данных hierarchical database
иерархическая память hierarchical storage
иерархическая сеть hierarchical network
иерархическая СУБД (система управления иерархическими базами данных) hierarchical database management system (HDBMS)
иерархический hierarchic(al)
иерархический индексно-последовательный метод доступа hierarchical indexed sequential access method (HISAM)
иерархический индексно - прямой метод доступа hierarchical indexed direct access method (HIDRAM)
иерархический метод доступа hierarchical access method
иерархический последовательный метод доступа hierarchical sequential access method (HSAM)
иерархический прямой метод доступа hierarchical direct access method (HDAM)
иерархия hierarchy; **синхронная цифровая иерархия** synchronous digital hierarchy (SDH)
иерархия данных data hierarchy
иерархия памяти memory hierarchy, storage hierarchy
избегать avoid; escape
избирательное распространение информации (ИРИ) dissemination
избирательность attenuation; **избирательность по соседнему каналу** adjacent channel attenuation
избирать, избрать *(выбирать)* select
избранный select(ed)
избрать *см. избирать*
избыток excess; surplus
избыточность redundancy
избыточный excess; surplus
известный well-known; known
извещать, известить inform
извещение notice, notification
извлекаемый extractable
извлекать, извлечь 1. derive; 2. eject; 3. *(также и корень)* extract; **извлекать корень** extract the root
извлечени е *(также и корня)* extraction
извлечение корня evolution, extraction of the root
извлеченный extracted
извлечь *см . извлекать*
извне from outside
изгиб bend, curve; *(линии , поверхности)* flexion, flexure
изгибать curve
изготавливать, изготовлять make
изготовитель manufacturer, producer
изготовленный made

изготовлять *см. изготавливать*

излишек excess; surplus

излишний 1. excess, excessive; surplus; 2. *(ненужный)* unnecessary

изменение alternation; amendment; variation; conversion; change, changing, transformation; **бит изменений** change bit; **запись файла изменений** amendment record; **перехват изменения адреса** changed address interception; **небольшое изменение** *(в программе)* delta; **полное изменение** reversal; **не поддающийся изменениям , не могущий быть измененным** locked-in, unmodifiable

изменение размеров окна zooming

изменение режима mode change

изменение цвета flooding

измененный changed; modified; **сброс измененных данных** changed data dump

изменить *см. изменять*

изменяемый changeable, transient

изменять, изменить change; modify; **изменить директорию** change directory; **изменить шрифт** change font; **изменять направление** reverse

измениться *см. изменяться*

изменчивость variability

изменчивый variable

изменяемая процедура variable procedure

изменяемый variable; **изменяемый размер капель** *(в струйных принтерах)* variable drop size; **изменяемый код ввода-вывода** variable input/output code (VIOC)

изменяться variate, change

измерение 1. dimension; **четвертое измерение** fourth dimension; 2. measurement; measuring; **единица измерения** measure

измеренный measured, gauged

измерять, измерить measure, gauge

изображать, изобразить depict; image; **изображать графически** *или* **схематически** diagramatize

изображение 1. art; image, imagery; rendition; **штриховое изображение** line art; **встроенное изображение** in-line image; **фоновое изображение** background image; **полутоновое изображение** continuous-tone image; **эскизное изображение** diagrammatic view; **покомпонентное изображение, изображение по частям** exploded view; **призрачное изображение** ghost image; **неустойчивость изображения** bouncing; **контроль качества изображения** image check; **совокупность изображения** imagery; **оптимизация изображения** image enchancement; **разрыв изображения** tearing; 2. depiction; picture; **элемент изображения** picture element, display element; **список изображений** picture list; 3. *(объемное)* effigy

изображение переднего плана foreground image

изобразительный graphic(al); decorative

изобразить *см. изображать*

изолированная строка window, orphan

изолированный 1. isolated, insulated; 2. sealed; **изолированный провод** insulated wire

изолировать 1. isolate; 2. insulate

изоляция 1. isolation; 2. insulation

изучать , изучить examine, study

изучение examination, study

изученный explored

изучить *см. изучать*

изъятие *(исключение)* exception

изымать, изъять except

ИКМ *см. импульсно-кодовая модуляция*

икона *(пиктограмма, значок)* icon; **икона масштабируемого окна** window-sizing icon

иконика *(цифровая обработка (оптических) изображений)* iconics

иконка *(пиктограмма, значок)* icon

иконоскоп iconoscope

или or; **исключающее ИЛИ** exclusive OR (XOR)

иллюстративная вставка clip art, clip-art

иллюстративный illustrative

иллюстрация illustration, platen, picture; **текстовая иллюстрация** cut-in illustration; **полутоновая иллюстрация** tone art; **подпись под иллюстрацией** cutline

именованная команда *(в отличие от односимвольной)* named command

именованный named; **именованные аргументы** named arguments

именованный канал named pipe

именовать name; **неверно именовать** misname

имеющийся existing

имеющийся файл existing file

имитатор simulator

имитационное моделирование simulation

имитация greeking

имитация текста greek text

имперсонация impersonation

импликация *(двуместная логическая операция)* implication

импорт import

импортирование import

импортировать import, importing; **импортировать данные** import data

импортирующий importing

импортирующий фильтр import filter

импульс pulse, impulse; impact

импульсно-кодовая модуляция (ИКМ) pulse code modulation (PCM)

импульсный pulse, pulsed; **в импульсном режиме** pulsed

импульсный набор *(телефонного номера)* pulse dialing

имя name; **составное имя, уточненное имя** qualified name; **полное имя** full name; **полное составное имя** absolute pathname, full pathname; **выделенное имя** ; distinguished name; **личное имя** first name; **условное имя** login; **поиск по имени** name lookup; **присваивание имени** naming; **конфликт по именам, конфликт имен** *(ситуация, когда разные части программы или другой системы используют одно и то же имя для обозначения разных объектов)* name conflict, name clash; **изменить имя** change name; **соглашение об универсальных именах** universal naming conventions (UNS)

имя группы group name

имя домена domain name

имя источника данных data source name (DSN)

имя пользователя user name

имя узла node name

имя устройства device name; **неправильное имя устройства** illegal device name

имя файла file name, filename; **имя принимаемого файла** name for capture file; **имя файла для печати** name of print file; **ошибка в имени файла** file name error; **расширение имени файла** file name extension

имя файлового сервера file server name

инверсионный inverted; **файл с инверсионной организацией** inverted file

инверсия invert, inversion, inverse

инверсия цвета invert color

инверсный текст *(цвета фона и букв меняются местами)* inverse text

инвертированный inverted

инвертированный файл inverted file
инвертировать invert
индекс index; subscript; number; **основной индекс** *(классификации)* base number; **нижний индекс** subscript; **верхний индекс** superscript; **приписывать индексы** index
индексация indexing; **режим индексации** index mode
индексирование indexing
индексирование файлов file indexing
индексированная переменная subscripted variable
индексированный subscripted; indexed
индексированный цвет indexed color
индексировать index
индексируемая адресная метка indexable address tag
индексируемый indexable
индексная адресация indexed addressing
индексно-последовательная обработка *(информации)* indexed-sequential processing
индексно-последовательный indexed-sequential
индексный index, indexed
индексный регистр index register
индексный файл indexed file
индекс поисковой системы index
индекс приемника destination index
индекс файла file index
индикатор indicator, indication; tracker; **индикаторы на панели задач** system tray
индикатор активности active light
индикатор видимости view tracker
индикатор жесткого диска hard drive light
и ндикаторная группа адреса address indicating group
индикаторная диаграмма indicator-diagram
индикаторный indicating, indicated
индикатор хода работы progress indicator
индикатор хода процесса progress indicator
индикатриса indicatrix
индикация indication; *(информации)* display
индикация правильности данных valid data indication
инженер engineer
инженерный engineering
инженер - прграммист programmer-engineer
инициал *(начальная заглавная буква)* initial (letter)
инициализация initialization
инициализация загрузки boot initialization
инициализированный initialized
инициализировать initialize; **инициализировать жесткий диск** initialize hard disk
инициалы initials
инициирование *(перевод в активное состояние)* initiation
инициировать preload, initiate
инкапсуляция encapsulation
инкремент increment; **размер инкремента** increment size
инкрементный increment(al)
инкрементный компилятор incremental compiler
иностранный foreign
инсталлировать install
инсталлятор installer

инсталляция setting; installation, setup
инструктивный instructive
инструктировать instruct
инструктор instructor
инструкция instruction; *(справочник)* instructor
инструмент instrument; tool; **инструменты машинной графики** graphics tools; **набор (панель) инструментов** toolbox, toolbar; **пакет инструментов** toolkit
инструментальная панель toolbar
инструментальная система host system
инструментальный tool; **инструментальные программные средства** (software) tools
инструментальный командный язык tool command language
инструментальный пакет toolkit
интеграл integral
интегральная схема (ИС) integrated circuit (IC), chip
интегральный integrated, integral
интегральный адаптер integrated adapter
интегральный счетчик instruction counter (IC)
интегральное исчисление integral calculus
интегратор integrator
интегрирование integration; **поддающийся интегрированию** integrable
интегрированная база данных integrated database
интегрированная система integrated system
интегрированная обработка данных integrated data processing (IDP)
интегрированная среда integrated environment
интегрированная среда разработки integrated development environment (IDE)
интегрированная цифровая сеть связи integrated services digital network (ISDN)
интегрированное программное обеспечение integrated software
интегрированный integrated
интегрированный пакет integrated package
интегрированный пакет прикладных программ integrated software package
интегрировать integrate
интегрирующий integrant
интеллектуальная информационная система intelligent information system
интеллектуальная кнопка smart button
интеллектуальная обучающая система intellegent tutorial system
интеллектуальная плата smart card, intelligent board
интеллектуальная система прграммирования intelligent programming system
интеллектуальный intelligent; *(умный)* smart
интеллектуальный агент *(программа)* intelligent agent
интеллектуальный интерфейс intelligent interface
интеллектуальный концентратор проводных соединений smart wiring hub
интеллектуальный терминал smart terminal, intelligent terminal
интенсивность intensity; *(цвета)* depth
интенсивный intensive
интерактивная база данных on-line database
интерактивная вычислительная система interactive computer system
интерактивная графика interactive graphics
интерактивная карта *(отдельное изображение, которое содержит не менее двух активных участков)* image map
интерактивная обработка interactive processing
интерактивная переписка chat
интерактивная прозрачность interactive transparency

интерактивный interactive, on-line, online

интерактивный режим interactive mode

интервал 1. interval; gap; domain; **временной интервал** time domain; **частотный интервал** frequency domain; 2. *(межстрочный)* line spacing, leading; **направляющий (ведущий) интервал** leading

интервальная полоса space bar, spacebar

интерлиньяж *(межстрочный интервал)* line spacing, leading, interlinear blank, inter-line, interlinear space

Интернет *(всемирная информационная компьютерная сеть)* Internet

Интернет - адрес IP address

Интернет - провайдер Internet (services) provider

интерполированное разрешение interpolating resolution

интерполированный interpolating

интерпретатор interpreter

интерпретация interpretation

интерпретировать interpretate

интерпретируемый 1. interpreteted; 2. *(могущий быть интерпретированным)* interpretable

интерпретируемый язык interpreteted language

интерпретируемый язык программирования interpretable programming language

интерпретирующая программа interpreter

интерпретирующий компилятор incremental compiler

интерсеть internet; Internet; **протокол интерсети** internet protocol; Internet protocol

интерфейс interface, interface device; **двоичный интерфейс** binary interface; **асинхронный связной интерфейс** asynchronous communication interface (ACI); **внутренний интерфейс** back end interface; **контроллер магистрального интерфейса** bus interface controller; **управление интерфейсом** man-interface control

интерфейс адаптера adapter interface

интерфейс видеоустройств video device interface (VDI)

интерфейс графических устройств graphics device interface (GDI)

интерфейс малых вычислительных систем small computer system interface (SCSI)

интерфейс множественного доступа multiple access interface

интерфейсная звуковая плата audio interface board

интерфейсная ЭВМ interface computer

интерфейсный interface

интерфейсный адаптер interface adapter

интерфейсный адаптер асинхронной связи asynchronous communications interface adapter (ACIA)

интерфейсный модуль территориальной сети wide area network interface (WNIM)

интерфейсный процессор front-end processor

интерфейсный соединитель со средой medium interface connector (MIC)

интерфейс общего назначения general-purpose interface; **шина интерфейса общего назначения** general-purpose interface bus (GPIB)

интерфейс основного доступа к сети primary rate interface (PRI)

интерфейс подключенного устройства attached unit interface

интерфейс пользователя user interface

интерфейс прикладного программирования application programming interface (API)

интерфейс прикладных программ application programming interface

интерфейс разработки приложений application development interface

интерфейс расширенного накопителя данных extended storage device interface (ESDI)

интерфейс связи между приложениями application-to-application interface

интерфейс управления дисплеем display control interface

интерфейс шины bus interface; **блок интерфейса шины** bus interface unit

интранет *(локальная, корпоративная сеть)* intranet

инфицированный *(зараженный вирусом)* infected

инфицированный файл *(файл с вирусами)* infected file

информативный informative; factual

информатика informatics, computer science, information science

информационная база data bank

информационная база каталога directory information base

информационная база переадресации forwarding information base (FIB)

информационная емкость information capacity

информационная перчатка *(устройство ввода данных в систему виртуальной реальности)* data glove

информационная проходка data mining

информационная система information system; **аудиовизуальная информационная система** audiovisual information system; **обобщенная информационная система** generalized information system; **личная информационная система** personal information manager

информационная среда information environment

информационная строка help line

информационная технология information technology

информационная шина data bus

информационно-вычислительный центр (ИВЦ) information computer center

информационное загрязнение *(поток ненужной информации)* information pollution

информационное окно message window

информационное слово information word

информационное сообщение information message

информационное терминальное оборудование data terminal equipment (DTE)

информационное хранилище data warehouse

информационно-поисковая система information retrieval system

информационный information; **информационные биты** data bits; **информационные технологии** *(все, что относится к получению и обработке данных)* information technology (IT)

информационный разряд information bit

информационный объект data object

информационный объем information capacity

информационный поиск information retrieval

информационный поток information flow

информационный процессор information processor; **универсальный информационный процессор** versatile information processor (VIP)

информационный разрыв information gap

информационный символ information character

информационный файл программы program information file (PIF)

информационный центр information centre, data centre

информация information, info; data; clue; **элемент информации , единица информации** item; **информация о файле** file information; **информация без записи на носитель** *(напр., передаваемая непосредственно с терминала в ЭВМ)* soft copy; **содержащий достаточную информацию** factual; **отправитель информации** addresser; **обработка информации** data processing; **избирательное распространение информации (ИРИ)** dissemination; **ошибка при получении информации** error getting log info; **информация об ошибках** error information; **теория информации** informatics; **выделение информации** *(на экране)* highlighting

информация окна window information

информированный informed; clued

информировать inform
инфракрасный infrared, infra-red, Ir
инфракрасный интерфейс infrared interface, Ir interface
инфракрасный порт infrared port, Ir port
ИРИ *см. избирательное распространение информации*
иррациональное выражение surd
иррациональное число irrational number
иррациональный irrational
иррегулярный irregular
ИС *то же, что и интегральная схема*
искажать , исказить distort; corrupt; contort; garble
искажаться, исказиться become distorted
искажение distortion; corruption; contortion; **искажение изображения** bleeding; **бочковидное искажение** *(экранной картинки)* barrel distortion
искаженная информация garbled information
искаженный distorted; garbled
искаженный файл corrupted file
исказить *см. искажать*
исказиться *см. искажаться*
искатель finder
искать look for, retrieve
исключать, исключить except; exclude; *(удалять)* delete
исключающее ИЛИ *(логическая операция)* exclusive-or
исключающее НЕ-ИЛИ *(логическая операция)* exclusive-nor
исключая except
исключение exception; exclusion; **взаимное исключение** mutex
исключительная ситуация *(вызывает прерывание программы)* exeption (condition); **реакция на исключительную ситуацию** exception handling
искривление curve, curvature
исключительный exclusive; exceptional
исключить *см. исключать*
искривлять curve
искусственный artificial
искусственный интеллект artificial intelligence, machine intelligence
исполнение run, running; execution; **исполнение по предположению** speculate execution
исполнение программы program run
исполнитель performer; *(об устройстве)* effector
исполнительное устройство execution unit
исполнительный executive
исполнительный адрес actual address, effective address, executive address
исполнить *см. исполнять*
исполняемый 1. imperative; 2. executable
исполняемый оператор imperative operator
исполняемый файл executable file
исполнять, исполнить execute
исполняющий acting, active
использование use, using, usage; utilization; **коэффициент использования** efficiency; **неправильное использование** misaplication; **простота использования** usability
использовать use; **неправильно использовать** misapply
используемый used
использующий using
испортить broke

испорченная программа *(не способная работать)* broken program

испорченный broken; corrupted; decayed; faulty

испорченный corrupted, garbled

испорченный файл garbled file, corrupted file

исправимая ошибка correctable error, recoverable error

исправимость treatability

исправимый correctable, corrigible, recoverable

исправление correction, revision; emendation; **поддающийся исправлению** treatable; **исправления** *(режим редактирования документов)* revisions

исправление ошибок error correction; error recovery

исправленный corrected, revised; fixed; **могущий быть исправленным** recoverable

исправлять , исправить correct, emend; fix; righten; revise

исправный efficient, in working order

испытание testing, test; proving; **заводские испытания , производственные испытания** factory testing; **подвергать испытанию**

испытание программы program testing prove

испытанный tried

испытывать prove; *(тестировать)* test

исследование 1. exploration; exploring, research; 2. analysis

исследование диска explore disk

исследованный explored

исследователь explorer, researcher

исследовательский explorative, research

исследовать explore, research

истекать, истечь *(о сроке)* expire

истечение срока expiry

истечь *см. истекать*

истина true

история *(1. команда, служащая для просмотра предыдыщих команд DOS ; 2. список ранее использованных команд)* history

источник source; parent; *(информации)* source of information; **адрес источника** *(данных)* source address

источник бесперебойного питания uninterruptible power supply (UPS)

источник данных data source

источник питания power supply

источник шрифта font source

исходная версия father file

исходная программа source (program)

исходная точка initial point, take-off

исходное положение home

исходный source, origin, original; initial, home; zero; **исходные данные** source data, initial data

исходный диск source disk

исходный документ source document

исходный код source code

исходный модуль source module

исходный текст source (text); incoming text

исходный текст программы sourse program text

исходный файл father file

исходный язык input language

исходный язык системы программирования source language

исчезать, исчезнуть disappear, vanish; *(об изображении)* fade out; *(постепенно)* flicker

out

исчезнувший vanished

исчезнуть *см. исчезать*

исчезновение disappearance

исчерпывающий exhaustive; **исчерпывающее объяснение** exhaustive explanation

исчисление calculation; calculus; numeration; **дифференциальное исчисление** the (differential) calculus; **отосящийся к исчислению** numerative

исчисление вероятностей calculus of probabilities, calculus of varation

исчисленный calculated

исчислимость countability

исчислимый computable; numerable

исчислить *см . исчислять*

исчисляемость countability

исчисляемый countable

исчислять , исчислить calculate; count

исчисляющий enumerative

итерационный iterative

итерационный режим iteration mode

итерационный цикл iterative loop

итерация *(повторение преобразования)* iteration; **глубина итерации** iteration factor; **выполнять итерацию** iterate

итог 1. consequence; outcome; result; 2. *(сумма)* total

итоговый 1. total; 2. *(заключающий)* final

ищущий retrieving

К

кабель cable; **коаксиальный кабель** coaxial cable; **многожильный кабель** compound cable; **многомодовый волоконно - оптический кабель** multimode fiber; **биоксиальный кабель** twinaxial cable

кабельное сопряжение cable interface

кабельный cable

кабельный модем cable modem

кабельный разъем cable connector

кабельный соединитель cable connector

кабель-план *(схема расположения кабелей)* cable layout

кавычка quote; **закрывающая кавычка** backspark; **кавычки** inverted commas, quotation-marks

кадр frame; **число кадров в секунду** frames per second (fpm); **удаление кадров** frame deletion; **ретрансляция кадров** frame relay

кадр активации activation frame

кадрирование *(обрезка изображения)* crop, cropping

кадрировать crop

каждый every

календарный calendar

календарь calendar

калибровка *(тонкая настройка устройств)* calibration; tuning

калибровочная линейка calibration bar

калькулятор calculator

камера camera; **цифровая камера** digital camera

канал channel; (data) link; pipe; **внешний канал** apply image; **канал с памятью** store

channel; **канал с буфером необходимой емкости** fully buffered channel; **формат определения каналов** channel definition format; **конечная точка канала** channel end point; **эффективность (использования) канала** channel efficiency

канал ввода / вывода input/output channel

канал передачи данных channel link, data link, data channel

канал прерывания interrupt line

канал прозрачности alpha channel

канал синхронизации timing channel

канал синхронизации данных data synchronization channel

канал связи 1. communication link; (communication) channel; **пропускная способность канала связи** channel capacity; 2. (data) link

канал цифровых данных digital data channel

канальный блок channel unit

канальный уровень data link layer

капитель , капительные буквы *(стиль шрифта)* small caps

карандаш *(инструмент машинной графики)* pencil

кардинальное число cardinal

кардинальный cardinal

каре *(символ «^»)* caret

каретка carriage; **возврат каретки** carriage return (CR)

каркас wareframe; **упрощенный каркас** simple wareframe

каркасное представление *(представление в виде проволочного каркаса)* wire frame representation

каркасный режим просмотра (simple) wareframe

карман pocket; bin

карманный pocket

карманный калькулятор pocket calculator

карманный компьютер hand held PC, pocket (computer)

карта card; map; **программная карта** instruction card; **интерактивная карта** image map; **составление карты** mapping; **программа для составления карт** mapping software

карта Карно *(с пособ графического представления логических выражений в виде прямоугольной таблицы)* Karnaugh map

карта *(распределения)* **памяти** memory map

карта распределения диска map disk usage

карта расширения expansion card

картинка picture, illustration; depiction

картотека card-file, card file, card-index

картотека справок search file

картотечный блок *(базы данных)* filing cabinet

карточка card; **карточка картотеки** index card

картридж cartridge

картридж с тонером toner cartridge

касание contact; **точка касания** point of contact

касательная tangent

касательный tangent

каскад cascade; **окна , упорядочные каскадом** cascading windows

каскадная *(многоступенчатая)* **система** cascade system

каскадное меню cascading menu

каскадный cascading, cascade

кассетный диск disk cartridge

каталог 1. catalog(ue); card-file, card file; **сводный каталог** central catalog, master catalog; **систематический каталог** catalog(ue) raisonne *(часто с аннотациями)* ; 2. directory;

структура каталога directory structure; **ошибка при чтении каталога** error reading directory; **путь поиска каталога** directory path; **имя каталога** directory name; **устройство с каталогом** directory device; **неправильно указанный текущий каталог** invalid current directory

каталог верхнего уровня ancestor directory

каталог данных data directory

каталогизатор *(составитель каталога)* cataloguer, cataloger, cataloguist

каталогизация cataloguing, cataloging

каталогизированный cataloged

каталогизированный набор данных cataloged data set

каталогизировать cataloguize

категория category, class; **переключатель категории** category switch

категория управления доступом access control category

качественная печать correspondence quality printing, quality print

качественный high-quality

качество quality; **ключ качества** quality knob

КБ *то же, что и килобайт*

Кбайт *то же, что и килобайт*

квадрант quadrant

квадрат square, quad, quadrate; **в квадрате** squared; **возводить в квадрат** square

квадрат величины square

квадрат простого числа perfect square

квадратный square, quadrantal, quadrate

квази - qausi-

квазикоммутативный контроллер approximately commutative controller

квалификатор qualifier

квалификация expertize; qualification

квалифицированный efficient, expert; qualified

квант quantum

квант времени time slot; *(количество процессорного времени, выделяемого приложению)* time slice

квант вычислений cycle

квантизатор quantizer

квантизация quantization; **проблема квантизации** quantization problem

квантифицируемая переменная quantified variable

квантифицируемый quantified

квантование quantization; **шаг квантования** quantization step; **частоты квантования** sampling rates

квантование времени *(режим работы вычислительной системы)* time slicing

квантователь quantizer

квантовать quantize

квантовый quantum

квантовый компьютер quantum computer

квантор quantifier; **переменная под знаком квантора** quantified variable

кварцевое запоминающее устройство quartz storage

кварцевый quartz

кватернарный quaternary

квитирование acknowledgement; handshaking; **отрицательное квитирование** *(управляющий символ)* negative acknowledgement; **положительное квитирование** positive acknowledgement

квитировать acknowledge; **квитировать установление связи** handshake

КГц *то же, что и килогерц*

кегль font size, type size, body size

кегль двенадцати пунктов pica

кегль *(размер)* **шрифта** font size

кернинг *(подбор интервала между некоторыми парами букв, чтобы легче было читать)* kerning

кибернетик cybernetician, cybernetist, cyberneticist

кибернетика cybernetics

кибернетизация cybernation

кибернетический cybernatic(al); **оснащенный кибернетической аппаратурой** cybernated

киберпространство cyberspace

килобайт kilobyte; **килобайт в секунду** kilobyte per second (KBPS)

килобит kilobit; **килобит в секунду** kilobits per second (KBPS)

килобод kilobaud

килогерц kilohertz (kHz)

кинескоп image tube

кириллица cyrillic

кисть *(инструмент машинной графики)* paint brush, paint-brush, paintbrush; *(для рисования , раскраски , закрашивания)* paint roller; **детализация кисти** *(позволяет выбирать между грубыми и аккуратными мазками при компьютерной обработке рисунков)* brush detail; **кисть для нанесения мазков** smear paintbrush

клавиатура keyboard; **буквенно - цифровая клавиатура** alphanumeric keyboard; **малая цифровая клавиатура** numeric keypad; **клавиатура , монтируемая по месту** *(требуемому производственными условиями)* factory-hardened keyboard; **дополнительная , вспомогательная или специализированная клавиатура** keypad; **ввод с клавиатуры** keyboard input; **порт клавиатуры** keyboard port; **контроллер клавиатуры** keyboard controller; **разъем клавиатуры** keyboard connector; **работа с клавиатурой** keybording

клавиша key; **назначение клавиши** key function; **комбинация клавиш** key combination; **уровень клавиш** key level; **строка кодов клавиш** key definition line; **схема расположения клавиш** keymap; **нажатие на клавишу , нажать на клавишу** keystroke; **щелчок при нажатии клавиши** key click

клавиша гашения clear key

клавиша доступа access key

клавиша прерывания break key

клавиша пробела spacebar

клавиши быстрого выбора команд quick keys, access keys, hot keys

клавиши быстрого доступа access keys

клавиши редактирования edit keys

клавиши-стрелки, клавиши со стрелками arrow keys

клавиши управления курсором cursor (control) keys

клавишная вычислительная машина keyboard computer

клавишная последовательность key sequence; **файл с клавишной последовательностью** key sequence file; **заменить клавишную последовательность** key sequence replay

клавишное меню keyboard menu

клавишное поле keypad

класс class; category; **классы построения приложений** application building classes; **генераторы класса** class generation; **шаблоны классов** class templates; **обобщенные классы** generic classes

класс адресов address class

класс доступа access class

класс задания *(код, указывающий параметры обслуживания задания системой управления заданиями)* job class

классификатор classifier

классификационный class, classific

классификационный код classification code; **унифицированный классификационный код** unified classification code (UCC)

классификация classification, systematics, arrangement, ordering; grading; **поддающийся классификации** classificable; **принципы классификации** classific concepts

классификация данных classification data

классифицирование classifying

классифицированный classified; **не могущий быть классифицированным** unclassificable

классифицировать arrange; class, classify

класс структур данных data structure class

кластер cluster; allocation unit; **найденный кластер** found cluster; **образование кластеров** clustering; **добавить кластер к файлу** add cluster to file

кластеризация clustering

кластерный cluster; clustered

кластерный анализ cluster analysis

клетка cell; **блок клеток** cell block; **массив клеток** cell array; **адресация клеток** cell addressing; **клетка с максимальным значением** cell containing maximum; **неправильно указанный адрес клетки** invalid cell address

клиент *(в том числе и порльзователь)* client

клиент печати print client

клип *(прикрепленная иллюстрация)* clip

клипарт *(аппликация, графическая заготовка)* clip art, clip-art

клон *(абсолютная копия)* clone

клудж *(устройство или программа, которые не должны работать, но почему-то работают)* kludge

ключ 1. *(кнопка, клавиша)* key, button; 2. *(шифр, код)* key; **ключ для вычисления** *(адреса в базах данных)* calculation key; **сортировка по ключу** key sorting; **поиск по ключу** key search; 3. *(который печатают в командной строке)* switch

ключ блокировки клавиш key lock switch

ключ возможности переадресации address latch enable

ключевая плата keycard

ключевая схема keyer

ключевая функция key function

ключевое поле key field

ключевое понятие key concept

ключевое слово keyword; descriptor

ключевой key

ключ записи record key

ключ защиты protection key

ключ защиты памяти storage protection key

ключ качества quality knob

ключ - клавиша программиста programmer’s switch

ключ командной строки command line switch

ключ реестра registry key

КМОП - память *(тип микросхемы оперативной памяти)* CMOS memory

КМОП-структура CMOS (complementary metal-oxide semiconductor)

книжная ориентация *(способ ориентации листа бумаги)* portrait orientation

книжный спуск *(способ размещения полос)* portrait orientation

кнопка button; key; **динамическая кнопка** hover button; **свойства кнопки** button properties

кнопка гашения clear key

кнопка развертывания maximize button

кнопка сброса resert switch

кнопка свертывания minimize button

кнопка увеличения размера окна document window restore button

кнопочный выключатель button switch

коаксиальный coaxial

коаксиальный кабель coaxial cable

КОБОЛ *(язык программирования)* COBOL, Cobol

код code; cipher; **двоичный код** binary code; **частный код, цифровой код** ciphered code; **преобразователь кода** code converter, code translator; **символ идентификации кода** code directing character; **переключение с одной системы кодов на другую** coder-switching; **расширенный двоично-десятичный код обмена информацией** extended binary coded decimal interchange code (EBCDIC); **код с коррекцией ошибок** error correction code (ECC); **код с обнаружением ошибок** error detection code (EDC)

код адреса address code

код данных data code; **условный код данных** data condition code

код доступа access code

кодек *(1. кодер-декодер; 2. компрессор-декомпрессор)* codec

кодер coder

кодер-декодер coder-decoder, codec

код знака character code

код идентификации сети data network identification code (DNIC)

кодирование coding; encoding; **манчестерское кодирование** manchester encoding; **решетчатое кодирование** trellis-code modulation; **однополярное кодирование** unipolar coding; **система кодирования** coding system; **основные правила кодирования** basic encoding rules; **схема кодирования** coding scheme

кодирование данных data coding; **алгоритм кодирования данных** data encryption algorithm; **устройство кодирования данных** data encoder

кодирование символов character coding; **кодирование с ограничением длины поля записи** run-length limited encoding (RLL encoding)

кодированный ciphered; coded

кодированный текст ciphertext

кодировать code; **неправильно кодировать** miscode

кодировка coding; encoding

кодирующее устройство coding machine, coder; encoder; **высокоскоростное кодирующее устройство** high-speed encoder; **буфер кодирующего устройства** encoder buffer

кодирующий coding; encoding

кодирующий преобразователь digitizer

кодификатор codifier

кодификация codification

кодифицировать codify

код команды instruction code

код несущей идентификации carrier identification code (CIC)

кодовая модуляция code modulation

кодовая страница code page; **информация о кодовых страницах** code-page information (CPI)

кодовое наименование *или* **название** code name; **присваивать кодовое наименование или название** code-name

кодовый code

кодовый вызов call by number

кодограмма *(закодированное сообщение)* codogram

код операции (КОП) operation code (opcode)

код переключения thunk

код символа character code

код страны country code; **неправильный код страны** invalid country code

код трансформации thunk

код управления control code

код условия condition code

колебание wave

колеблющийся *(о тоне, цвете)* dithered

колеблющийся цвет dithered color

количественная информация figures

количественные данные figures

количественный quantitative

количество amount; number; quantity; **количество строк, количество рядов** numbers of rows; **небольшое количество** *(напр., памяти)* delta; **в большом количестве** numerously

количество пикселов на дюйм pixels per inch (PPI, ppi)

количество точек на дюйм dots per inch (DPI, dpi)

коллективный доступ multiple access; **ЭВМ с коллективным доступом** multiple access computer

коллинеарность collinearity

коллинеарный collinear

коллинеация *(проективное преобразование)* collineation

колонка column; **по колонке** at column; **скрытая колонка** hidden column; **фиксированное положение колонок** lock columns; **биты адреса колонки** column address bits; **напечатанный колонками** columnar; **разделенный на колонки, распечатанный колонками** columned; **ошибочная колонка, ошибка в колонке** column error; **начальная ширина колонки** initial column width; **неправильно указанная ширина колонки** invalid column width

колонтитул (page) header, headline, footer, running-head, catchword; **нижний колонтитул** (page) footer, running foot; **верхний колонтитул** running head; **оформление колонтитула** format running-head

колонцифра page number, folio; **маркер колонцифры** page number marker; **шрифт для колонцифры** page number font

кольцевая сеть ring network, ring backbone; **кольцевая сеть с маркерным доступом** tiken ring network; **кольцевая сеть с передачей маркера** token ring network; **кольцевая сеть с квантированной (сегментированной) передачей** slotted ring

кольцевой ring

кольцо ring

команда instruction; command; **адрес команды** instruction address; **область команды** command area; **кнопка команды** command button; **блок управления командой** command control block; **блок дескриптора команды** command descriptor block; **дешифратор команд** command decoder; **регистр команд** command register; **управляющий параметр команды** command qualifier; **конец цикла команд** command session end (CSE); **ошибка в команде** error in command; **отмена команды** undo; **подчиняться команде , отрабатывать команду** obey

команда безусловного перехода unconditional jump instruction, unconditional branch instruction

команда безусловной передачи управления *то же, что и команда безусловного перехода*

команда ввода input instruction

команда ветвления branch instruction

команда возврата return instruction

команда вывода output instruction
команда записи метки label command
команда обращения к памяти memory reference instruction
команда операционной системы executive directive
команда останова halt instruction
команда паузы pause instruction
команда передачи управления jump instruction, branch instruction
команда пересылки sending instruction
команда перехода jump instruction, branch instruction
команда прерывания trap instruction
команда редактирования edit command
команда условного перехода condition jump instruction, condition branch instruction
команда чтения памяти memory read command
командная клавиша accelerator key, keyboard accelerator, shortcut key; *(на клавиатуре Macintosh)* command key
командная среда (command) environment
командная строка command line; **параметр командной строки** command line parameter; **ключ командной строки** command line switch; **только командная строка** command prompt only
командное окно command box
командный command
командный модуль command module
командный процессор command processor, shell
командный режим command mode
командный файл batch file, command file, indirect file
комбинаторная схема combinatorial circuit
комбинаторный combinatorial
комбинационный combinational
комбинация combination
комбинированный combined
комбинированный кадр composite shot
комбинированный обработчик документов compound document processor
комбинированный список combo box, combobox
комбинировать combine
комментарий annotation; comment, commentary; **окно комментариев** assisted pane; **оператор комментария** commentment statament
комментирование commentation
комментировать annotate; comment
коммерческий программный продукт program product, software
коммуникативный communicative; comminicatory
коммуникативный формат communicative format
коммуникатор *(1. передающий механизм; 2. специалист по распространению информации)* communicator
коммуникационные линии communications
коммуникационный communication; communicative; comminicatory
коммуникационный буфер communication buffer
коммуникационный механизм communication engine
коммуникационный порт communications port
коммуникационный процессор front-end processor
коммуникационный сервер communication server
коммуникации *(коммуникационные линии)* communications
коммуникация communication

коммутативное произведение commutator
коммутативность commutativity
коммутативный commutative
коммутатор commutator; switch, switchboard
коммутационная панель patchboard
коммутационный шнур patchcord
коммутация switching
коммутация банков bank switching
коммутация локальной сети LAN switching
коммутация пакетов packet switching; **сеть с коммутацией пакетов, сеть коммутации пакетов** *(данных)* packet switched network; **владелец сети с коммутацией пакетов** packet switching carrier
коммутация шин bus exchange
коммутирование switching
коммутируемая линия switched circuit
коммутируемая линия связи dial line
коммутируемый switched
коммутируемый виртуальный канал switched virtual circuit (SVC)
коммутирующая магистраль switching backbone
коммутирующий switching
компакт-диск compact-disk, CD-ROM, CD; **дисковод для компакт-диска** compact disk driver
компактно densely
компактность denseness, density
компактный compact; compacted; dense; **преобразовывать данные в компактное представление** pack
компенсация compensation
компенсированное предсказание движения *(способ сжатия данных)* motion compensated prediction (MCP)
компенсированный compensated
компенсировать compensate
компилированная программа compiled program
компилированный compiled
компилировать compile; **компилировать при сохранении** compile when saved
компилируемый compiled
компилируемый язык программирования compiled programming language
компилирующая программа compiler; compiling program
компилирующий compiling
компилятор compiler
компилятор-ассемблер Compilier-Assembler
компиляция compilation; **параметры компиляции** compiler options
комплекс complex; set
комплексная автоматизация integrated automation
комплексный integrated; combined; complex, compound, composite
комплекс программ program complex; routine set
комплект set; **соединение в комплект** ganging
комплектовать complete
комплиментарный *(о структуре полупроводникового устройства)* complimentary
композиция composition
компонент component
компонент базы данных database component
компонентная модель объектов component object model (COM)

компонент программы (program) component
компоновать 1. link; bind; pack; 2. edit
компоновка compositing; *(редактирование связей)* linking, linkage editing; **динамическая компоновка** dynamic linking
компоновщик linker, linkage editor
компонующий linking
компонующий загрузчик linking loader
компрессия *(уплотнение , сжатие)* compression; **компрессия без потерь** lossless compression; **компрессия в реальном масштабе времени** real-time compression
компрессор - декомпрессор compressor-decompressor, codec
компьютер computer; **ведущий компьютер в соединении** *(для доступа к ведомому)* guest; **компьютер со множественным доступом , главный компьютер** host computer; **компьютер с упрощенной системой команд (РИСК)** reduced instruction set computer (RISK); **применение компьютера** computing
компьютеризация computing
компьютерная безопасность computer security
компьютерная графика computer graphics
компьютерная игра computer game
компьютерная музыка computer music
компьютерная платформа (computer) platform
компьютерная программа computer program
компьютерная связь computer communication
компьютерная сеть computer network
компьютерный computer
компьютерный вирус (computer) virus
компьютерный клуб computer club
компьютерщик computerman
конвейер pipe, pipeline; **сдвоенный конвейер** dual pipeline
конвейерный графопостроитель belt plotter
конвейерный потоковый кэш pipelined burst cache
конвергенция convergence, convergency
конверсия conversion
конверт envelope; *(для гибкого диска)* jacket
конвертер convertor
конвертор convertor, converter
конгруэнтность congruence, congruency
конгруэнтный congruent, congruous
конденсатор condenser
конец end; finish
конец документа end of document (EOD)
конец записи end of record (EOR)
конец канала channel end
конец макрокоманды end of macro
конец передачи end-of-transmission (EOT)
конец раздела end of section
конец сеанса end session
конец строки end of line (EOL)
конец файла end-of-file (EOF); **конец файла завершен** end of inpute file
конец цикла команд command session end (CSE)
конец тома end of volume
конечная величина stop value
конечная точка endpoint, end point

конечная точка канала channel end point
конечное значение stop value
конечное множество finite set
конечный end, ending, stop; finite, ultimate; **конечные нули** finite zerous
конечный автомат finite-state machine
конечный адрес final address
конечный ограничитель end delimeter
конечный пользователь end user, end-user, ultimate user
конечный узел end node
конечный управляющий код ending control code
конический conic
коническое сечение conic
конкатенация *(соединение цепочек элементов в одну цепочку)* concatenation
конкатенация файлов *(слияние двух файлов в один)* file concatenation
конкатенировать *(объединять, напр., два файла в один)* concatenate
конкорданс *(алфавитный список всех слов текста с указателями)* concordance
конкретизировать specificate
конкретный concrete
коноид conoid
конормальный conormal
консолидировать *(соединять, объединять)* consolidate
консоль console; **драйвер консоли** console driver
консоль управления control console
константа constant; **вещественная (действительная) константа** real constant; **образная константа** figurative constant
константный constant
конструирование construction; designing
конструировать construct
конструирующий designing
конструктор designer
конструкция construction
контакт contact; hookup; contingence; **разомкнутый контакт** dead contact
контактировать contact
контактный contact
контактный светочувствительный элемент *(тип приемного элемента сканера)* contact image sensor (CIS)
контекст context
контекстная справка context-sensitive help
контекстное меню context menu, shortcut menu, pop-up menu
контекстно-зависимая справка context-sensitive help
контекстно - зависимый context dependent, context-sensitive
контекстно - независимый context-free
контекстно - независимый язык context-free language (CFL)
контекстный context; contextual; context dependent
контекстный поиск context search
контекстный *(строковый)* **редактор** context editor
контент-анализ *(анализ связи содержания информации с ее целевой установкой)* content analysis
континуальный continual
контравариантный contravariant
контраст contrast
контрастировать contrast

контрастный contrast

контролепригодная архитектура easy-to-test architecture

контролепригодный easy-to-test

контролировать control, verify, supervise

контролируемый controlled, supervised; **защита контролируемого доступа** controlled access protection

контролирующий auditing; control; supervisory

контроллер controller; **адрес контроллера** controller address; **ошибка контроллера** controller error; **дополнительный контроллер** auxiliary controller; **квазикоммутативный контроллер** approximately commutative controller

контроллер аналого - цифрового преобразователя analog-to-digital **converter** controller

контроллер вспомогательного запоминающего устройства background memory controller

контроллер диска dick controller

контроллер дисковода гибких дисков floppy disk controller (FDC)

контроллер жесткого диска hard drive controller

контроллер запоминающего устройства memory controller; minifloppy controller

контроллер канала channel controller

контроллер клавиатуры keyboard controller

контроллер магистрального интерфейса bus interface controller

контроллер передачи transmission controller

контроллер удаленного доступа dial-up adapter

контролер управления master controller

контроллер шины bus controller; bus watcher; **чип контроллера шины** bus controller chip

контроль control, verification; supervision, walkover; **автоматический контроль** automatic control; **технический контроль** inspection; **текущий контроль** monitoring; **контроль на четность , контроль по четности** parity check; **сквозной контроль** walkthrough; **снимать с контроля** decontrol; **поддающийся контролю** verifiable, manageable; **не поддающийся контролю** unmanageable

контроль вызова call control; **блок контроля вызова** call control unit

контроль данных data check

контроль доступа access control; **вход контроля доступа** access control entry

контроль качества изображения image check

контрольная копия master print

контрольная панель control board

контрольная точка checkpoint, rescue point; bench mark; **набор данных контрольных точек** checkpoint data set

контрольная цифра checked digit

контрольник verifier

контрольное устройство verifier

контрольный check, control, rescue; auditorial; auditing; master

контрольный регистр check register

контроль ошибок error control

контроль параметра parameters checkout

контроль передачи flow control

контроль результатов редактирования edit check

контроль транзакции transaction code, transaction control

контроль целостности внешних данных externel data integrity control

контроль четности parity check

контрразведчик *(программа)* jedgar

контур contour; outline; path; circuit; periphery; **обводить по контуру** loop

контурный outline; outnear

контурный шрифт outline font

контур схемы loop

контур управления control loop

контурный contour; cutout; circuit

контурный режим wire frame

контурный шрифт contour(-type) font, outline font

конус cone

конусность conicity

конусный conic

конусообразность conicity

конусообразный conic, conodial

конференция conference

конфигуратор *(набор вычислительных средств для выполнения работ определенного вида)* configurator

конфигурация configuration; **активная конфигурация** active configuration; **базовая конфигурация** basic configuration; **управление конфигурацией данных** configuration data control; **номер возможности конфигурации** configuration option number; **с конфигурацией, определяемой при изготовлении** factory-configured

конфигурация безопасности security configuration

конфигурация компьютера hardware configuration

конфигурация сети network topology

конфигурирование операционной системы OS generation

конфигурировать configure

конфиденциальный confidential

конфликт conflict; collision

конфликт имен *(ситуация, когда разные части программы или другой системы используют одно и то же имя для обозначения разных объектов)* name conflict, name clash

конфликт устройств device conflict

конфликтная ситуация conflict situation

конфликтный conflict

конформный conformal

концентратор hub, concentrator; **активный концентратор** active hub; **интеллектуальный концентратор проводных соединений** smart wiring hub

концентратор второго поколения second generation hub; **стековый (наращиваемый) концентратор** stackable hub

концентрация concentration

концентрированный concentrated

концентрировать concentrate

концептуальный conceptual, concept

концептуальный поиск concept search

концепция concept; conception

конъюнкция *(логическое умножение)* conjunction

кооперативная многозадачность cooperative multitasking

координата coordinate

координатная графика coordinate graphics

координатная кривая coordinate curve

координатная сетка grid, grid setting, grid snap, grate; **тонкая координатная сетка** *(решетки)* fine grid; **метки координатной сетки** grid marker; **шаг координатной сетки** grid size

координатное индексирование *(документов)* concept coordination

координатный coordinate

координатный график XY graph, XY-graph, x-y graph

координатный графопостроитель X-Y table, X-Y plotter

координатор coordinator

координатор сети net coordinator, network coordinator; **координатор конференций в сети** network echomail coordinator

координаты coordinates; **полярные координаты** polar coordinates; **система координат** frame of reference; **начало координат** origin, plot origin; **нулевая точка начала координат** zero

координаты устройства device coordinates

координационная сетка grid; **без координационной сетки** no grid

координационный coordination

координационный процессор coordination processor

координация coordination

координация информационных систем coordination of information systems

координированный coordinated

координировать coordinate, synchronize

КОП *то же, что и код операции*

копировальная краска *(чернила)* copy ink

копировальное устройство copier

копировальный copier, copy, copying

копирование copy; copying; **автоматическое резервное копирование** automatic backup, autosave; **копирование с переносом изменений** clone; cloning; **защита от копирования** copy protection; **защищенный от копирования** copyprotected; **копирование невозможно** copy won't fit; **копирование окончено** copy complete

копирование каталога directory copying

копирование файла file copying

копировать copy; **копировать еще?** copy another? **копировать все** copy all

копия copy, duplicate, duplication; *(точная)* ditto; **резервная копия** backup; **слепая копия** *(отправляется тому, кого нет в исходном списке получателей)* blind carbon copy; **контрольная копия** master print; **копия, разрешенная лицензией** copyleft; **сортировка копий** staple

копия документа duplicate document

копия экрана screen hard copy

корзина 1. (recycle) bin; basket; 2. trash

корень root; radical; **знак корня** radical sign; **относящийся к корню** radical; **извлечение корня** evolution

корневой root

корневой каталог root (directory), master directory

корневой сегмент root segment

короткий short

короткое тире en dash

корпоративный corporate

корпорация corporation

корректировать correct; adjust; *(данные)* upgrade

корректировка correction; *(данных)* update

корректор *(блок орфографического контроля)* spelling checker

корректура correction; galley

коррекция correction; adjust; **коррекция ошибочного слова по всему тексту** correct multiple occurrence

коррекция данных data correction

коррекция ошибок error correction; **код с коррекцией ошибок** error correction code

(ECC)

коррелированные данные correlated data; **процессор обработки коррелированных данных** correlated data processor

коррелированный correlated

коррелировать correlate

коррелят correlate, correlative

кортеж *(запись в реляционной базе данных)* tuple

косая черта slash, oblique; **обратная кочая черта** back slash

косвенная адресация indirect addressing, deffered addressing

косвенно вызываемая функция call-back function

косвенно вызываемый call-back

косвенный indirect

косвенный адрес indirect address

косинус cosine

котангенс cotangent

коэффициент coefficient; factor; index

коэффициент активности файла file active ratio

коэффициент использования efficiency

коэффициент производительности performance index

коэффициент пропуска секторов interleave factor

коэффициент сжатия aspect ratio

коэффициент сложности вычислений calculation complication factor (CCF)

коэффициент удлиннения elongation

коэффициент усиления gain

коэффициент чередования interleaving

край edge; **выделение краев** find edges; **размывание краев** *(объектов на изображении)* edge smearing; **обработка краев** matting

крайне extremely

крайнее значение extreme

крайний extremal, extreme, ultimate

крайность extreme

красить paint

краска paint; **набор красок** paint-box

красная строка centered line, indented line, paragraph break; **выделять в красную строку** rubricate

краткий short; sketchy

кратковременная память short-term memory

кратковременное запоминающее устройство short-term memory

кратковременный short-term; brief

краткосрочный short-term

кратное (число) multiple; **наименьшее общее кратное** least commom multiple

кратный multiple; **кратные циклы** embedded loops

крах *(серьезный сбой в программе)* crash

кремн и евая пластина silicon wafer

кремн и евый silicon

кремний silicon

крест cross; **косой крест** *(знак умножения)* times sign

крестик *(знак сноски)* obelisk

крестообразный *(о пересечении контурных линий на изображении)* X-shaped

кривая curve; **кривая Безье** Bezier curve; **начальная кривая** initial curve; **огибающая кривая** curve envelope; **длина кривой** curve length; **генератор**

кривых curve generator; **построитель кривых** plotter; **устройство для**

автоматического вычерчивания кривых plotting board; **точка возврата кривой** spinode; **объект, состоящий из кривых** curve object; **строить кривую** plot; **удалить кривую** uncurve

кривая двоякой кривизны skew-curve

кривизна *(линии, поверхности)* flexion, flexure

криволинейный curvilineal, curvilinear

кривой curved

криогенный cryogenic

криоэлектроника cryoelectronics

кристалл crystal, XTAL, xtal; **грань кристалла** crystal face

кристаллизация crystallize

кристаллит crystal grain

кристаллический crystal

критерий criterion *(множественное число - criteria)* ; **блок критериев не задан** criterion range undefined

критическая ошибка unrecoverable error

критическая тупиковая ситуация *(при мультипрограммной работе)* dead-lock

критический critical, crucial, unrecoverable

критический отказ fatal failure

круг circle

круглый round

круговая ошибка circular error

круговая *(тригонометрическая)* **функция** circular function

круговой circular

круговой мил circular mil

кружение spinning

кружить spin

крышечка *(разг. - название символа «^»)* hat

крышка 1. cover; **крышка для клавиатуры** keyboard cover; 2. *(название символа)* shark

крэкер *(взломщик, название хакера, принятое в Internet)* cracker

крючок hook

ксерограф xerograph

ксерографирование xerography

ксерографический аппарат xerograph

ксерографическое печатающее устройство xerographic printer

ксерокопия xerocopy, xerox copy

куб cube; solid square

кубический cube, **cubic**

кубический корень cube root

кубическое уравнение cubic equation

кубоид cuboid

кулер *(охлаждающее устройство , в ентилятор, располагающийся на процессоре)* cooler

кумулятивный cumulated, cumulative

кумулятивный каталог cumulated catalog(ue)

кумуляция cumulation

курсив italic type, italics; **слово, вписанное курсивом** blank; **выделить слово курсивом** put a word in italics

курсивный *(о шрифте)* oblique, italic

курсив средней плотности medium weight italic

курсор cursor, pointer; **редактирующий курсор** edit cursor; **крестообразный курсор** four-headed arrow; **положение (позиция) курсора** cursor position; **клавиши управления**

курсором cursor control keys; **скорость перемещения курсора** cursor speed; **устройство управления курсором, устройство позиционирования курсора** *(мышь, световое перо и т.д.)* pointing device, positioning device

курсор выбора section cursor

куча *(область памяти для динамически размещаемых структур данных)* heap

кэш *то же, что и кэш-память*

кэш-адресация cache addressing

кэш-буффер cache buffer

кэш данных data cache

кэширование caching; **кэширование с обратной записью** write-back caching

кэширование диска disk caching

кэширование каталога directory caching; *(в сети)* directory hashing

кэширование паролей password caching

кэшированный cached

кэш-память cache (memory); **управляющий регистр кэш-памяти** cache control register; **устройство управления кэш-памятью** cache control unit; **программа, формирующая кэш-память** cache program

кэш - память адресов ветвлений branch target address cache (BTAC)

кэш - память преобразования адресов address translation cache

кэш-память целевых команд ветвлений branch target cache

Л

лабораторное оборудование labware

лабораторный laboratory

лазер laser

лазерное печатающее устройство laser beam printer, laser printer

лазерное считывающее устройство laser beam reader

лазерный laser

лазерный диск CD-ROM

лазерный принтер laser printer; **многофункциональный лазерный принтер** hydraprinter

лазерный проигрыватель CD player

ландшафтная ориентация страницы landscape page orientation

ландшафтный дисплей *(дисплей с изображением, вытянутым по горизонтали)* landscape display

лассо *(инструмент машинной графики)* lasso

ластик *(инструмент машинной графики)* eraser

ЛВС *то же, что и локальная вычислительная сеть*

левый left

легенда *(дополнительное пояснение к графическому материалу)* legend

легкий easy; effortless

легко easy

легкопроверяемый easy-to-test

легкость ease

легкотестируемый easy-to-test

лексикон lexicon

лексикон программирования *(набор профессиональных терминов)* programming lexicon

лексический lexical

лексический анализатор lexical analyzer, scanner

лента tape

ленточный tape

ленточный перфоратор data tape punch

лепестковое печатающее устройство *(со шрифтоносителем в виде вращающегося колеса с лепестками, на концах которого расположены формы литер)* daisy-wheel printer

лепестковый литероноситель daisywheel

лигатура double letter, ligature, tied letter

лидер leader

лидировать lead

ликвидация drop-out, dropout; eliminating

ликвидированный dropped

ликвидировать drop out; eliminate

ликвидирующий eliminating

линейка *(инструмент графического интерфейса пользователя)* ruler; **горизонтальная линейка** horizontal rule(s); **масштабная линейка** rule

линейка меню menu bar

линейка прокрутки scroll bar

линейное оконечное устройство line terminal unit (LTU)

линейное программирование linear programming

линейное уравнение simple equation

линейный linear; line; serial; *(одномерный)* unidimensional

линейный алгоритм serial algorithm

линейный вход line-in jack

линейный график line chart

линейный драйвер line driver

линейный принтер *(устройство построчной печати, АЦПУ)* line printer (LPT)

линейный терминал line terminal unit (LTU)

линейчатая диаграмма bar graph

линия 1. *(черта)* line; **тонкая линия** hairline; **характер начертания линии** line draw character; 2. *(связь, соединение)* line; link; circuit; connection; **на линии** on-line, online; **точка доступа к линии** line access point; **адаптер линии** line adapter unit

линия автоматической передачи данных automatic data link

линия выбора section bar

линия задержки delay line; **асинхронная линия задержки** asynchronous delay line

линия запроса прерываний interrupt request line (IRQ)

линия передачи данных data link, dataway; **скоростная линия передачи данных** data highway

линия прерываний *то же, что и линия запроса прерываний*

линия связи link; circuit; **устройство доступа к линии связи** communication access device; **включение линии связи** enabling a line

лентопротяжное устройство digital tape transport

ЛИСП *(язык программирования)* LISP, Lisp

лист sheet; **подача листа** sheet feed

л ист бумаги paper sheet, sheet of paper; **размер листа бумаги** paper size

листание страниц moving the pages around

листать turn the pages, move the pages

листинг *(1. печатный документ; 2. распечатка)* listing

литера *(буква)* letter

литерал *(элемент данных, лексическая единица, однозначно соответствующая некоторому значению)* literal

литерация alphabetical rubrication

литерная цепочка string

литерный *(обозначенный буквами)* lettered
литерный тип character type
лифт scroll bar
лицевая панель faceplate
лицевая сторона face, front
лицевая страница face page
лицевой faceplate
лицензионный licensed
лицензия license; **лицензия на использование** *(напр., программного изделия)* site license
лицензировать license
личное имя first name
личный personal, private
лишать *(кого-либо права)* toll; **лишать права доступа** toll entry
лишний 1. superfluous; 2. *(ненужный)* unnecessary; 3. *(дополнительный)* extra
ловушка *(прием программирования, используемый при отладке программ)* hook, trap
логарифм logarithm; **таблица логарифмов** table of logarithms
логика logic; **нечеткая логика** fuzzy logic
логистика logistics
логистический logistic
логическая адресация блоков logical block addressing (LBA)
логическая диаграмма logic diagram
логическая запись logical record
логическая матрица logic array
логическая операция *(булева операция)* logical operation, Boolean operation; **логических операций в секунду** logical operations per second (LOPS)
логическая ошибка logic error, algorithm error
логическая переменная logical variable
логическая страница logical page
логическая схема путей доступа logical access path
логическая точка logical point
логическая функция *(булева функция)* Boolean function
логическая ячейка logic cell
логические размеры logical dimensions
логический logic(al)
логический адрес logical address
логический алгоритмический язык Logical Algorithmic Language (LOGOL)
логический вывод logical conclusion
логический диск logical drive
логический канал logic channel; **управление логическим каналом** logical link control (LLC)
логический оператор logical operator
логический сумматор logic adder
логический тип logical type
логический шрифт logical font
логический элемент logic unit; **базовый логический элемент** basic logic unit (BLU)
логический язык logical language
логическое выражение *(булево выражение)* logical expression, Boolean expression
логическое значение *(булево значение)* logical value, Boolean value
логическое «И» *(логическое умножение)* logical «AND»
логическое «ИЛИ» *(логическое сложение)* logical «OR»
логическое имя logical name

логическое проектирование logic design
логическое сложение logical «OR», disjunction
логическое соединение virtual connection
логическое умножение logical multiplication, logical «AND», conjunction
логическое устройство logical device, logical unit
логичность logic
логичный logical
ЛОГО, Лого *(язык программирования)* LOGO
лого *(эмблема, знак, графический символ)* logo
ЛОГОЛ *см. логический алгоритмический язык*
логотип logotype
ложная тревога false alarm
ложное положение false position
ложность falsity
ложный wrong, false; **ложные выводы** erroneous arguments; **быть ложным** fail; **появление ложных знаков** *или* **разрядов** drop-in
ложный цилиндрический магнитный домен *(вызывающий нарушения в запоминающем устройстве ЭВМ)* hard bubble
ложный шаг false step
локализация localization
локализация ошибки error localization, fault localization; **программа локализации ошибок** error localization program
локализовывать, локализовать localize
локализовываться, локализоваться become localized
локальная вычислительная сеть (ЛВС) local (area) network (LAN)
локальная группа local group
локальная компьютерная сеть local computer network
локальная переменная local variable
локальная сеть local (area) network (LAN); **беспроводная локальная сеть** wireless LAN; **драйвер локальной сети** LAN driver; **эмуляция локальной сети** LAN emulation; **коммутация локальной сети** LAN switching; **транспортировка в локальной сети** local area transport
локальная шина local bus; **ведущее устройство локальной шины** local bus master; **целевое устройство локальной шины** local bus target
локальное эхо local echo
локальный local
локальный вызов процедуры local procedure call (LPC)
локальный диск local disk
локальный компьютер local computer
локальный профиль пользователя user local profile
локальная память local memory
ломанная (линия) polyline, broken line
ломать destroy, broke; *(компьютерные системы, программы)* crack
ЛС *сокр. от локальная сеть*
лупа *(пиктрограмма)* zoom-and-pan, zoom
луч ray
лэптоп *(портативный компьютер)* laptop
любой any; **любая клавиша** any key
ляп *(в программе)* kludge
лямбда-исчисление lambda calculus

М

магазин stack

магистраль *(совокупность линий связи)* unibus, backplane, trunk, backbone, highway; **высокоскоростная последовательная магистраль** high speed serial bus (HSSB); **устройство связи с магистралью** trunk coupling unit (TCU)

магистраль дополнительного контроллера auxiliary controller bus

магистраль многоадресной передачи multicast backbone

магистральная линия backbone (line)

магистральная линия связи trunk circuit

магистральный backbone; long-distance

магистральный кабель backbone, trunk; **по магистральному кабелю** long-distance

магнитная карта magnetic card

магнитная лента magnetic tape

магнитный magnetic; **память на цилиндрических магнитных доменах** magnetic buble memory (MBM)

магнитный барабан magnetic drum

магнитный диск magnetic disk

магнитооптический magneto-optical

магнитооптический диск magneto-optical disk

магнитофон tape-recorder

мазок stroke; **направление мазка** *(при компьютерной обработке рисунков и фотографий)* stroke direction

макаронная программа *(содержит большое количество ненужных передач управления, усложняющих ее структуру)* spaghetti(-bowl) program

макет layout; make-up; *(также верстки)* dummy; **оригинал-макет** dummy layout, dummy volume; **подготовка макета** dumming

макет верстки dummy make-up

макет издания dummy copy

макетирование layout; piloting

макетирование графики graphic layout

макет страницы page layout, greek text

макро - macro-

макроассемблер *(транслятор с языка ассемблер)* macro assembler

макробиблиотека macro definition library

макровирус macro virus

макровызов maro call

макрогенератор macro generator

макрогенерация macro generation

макрокоманда macro, macroinstruction, macrocommand; **вызов макрокоманды** calling macro, macro call; **конец макрокоманды** end of macro; **форма макрокоманды** macro form

макроопределение macro declaration, macro definition

макропараметр macro parameter

макроподстановка macro generation

макропрограмма macro program

макропрограммирование macro programming

макропроцессор macro processor, macro generator

макрорасширение macro expansion

макрос *(совокупность макрокоманд)* macros

макросредства macro facility

макроязык macro language

макси maxi

максимакс maximax
максимальная высота вращения maximum rotated height
максимальная скорость передачи данных capacity
максимальный maximum; peak
максимально maximally; **максимально увеличивать** maximize
максимальное значение maximum
максимизация maximization
максимизируемая величина maximand
максимин maximin
максимум maximum; **максимум превышен** maximum (is) exceeded
малая цифровая клавиатура numeric keypad
малоэффективный ineffective
малый small; **малые прописные буквы** small caps
манипулирование manipulation
манипулирование данными data manipulation
манипулировать manipulate
манипулятор manipulator
манипуляция manipulation
мантисса fractional part
манчестерское кодирование manchester encoding
маркер marker, mark, token; **передача маркера** token passing
маркер адреса address mark
маркерная кольцевая сеть token ring network
маркерная шина token bus
маркерная сеть token network
маркерное кольцо token ring
маркерный marker; token; **кольцевая сеть с маркерным доступом** token ring network
маркированная клавиша labeled key
маркированный *(о данных)* tagged
маркированный список bulleted list
маркировать *(также и данные)* tag
маркировка labeling
маршрут *(передачи сообщений)* rout, path; **управление маршрутами** route management; **знак маршрута сообщений** code directing character
маршрутизатор *(программа, обеспечивающая маршрутизацию пакетов между интерфейсами по заданным правилам)* router; **протокол для граничных маршрутизаторов** border gateway protocol
маршрутизация route, routing; **буфер маршрутизации пакетов** *(в сети)* routing buffer; **протокол пограничной маршрутизации** border gateway protocol; **внешний протокол маршрутизации** exterior gateway protocol (EGP**)**
маршрутизация центрального доступа central access routing
маршрутный routing; **протокол маршрутной информации** routing information protocol
маска mask; **поиск по маске** mask search
маска защиты security mask
маска максимальных прав доступа maximum right mask
маска унаследованных прав (МУП) inherited rights mask (IRM)
маскированный поиск mask search
маскируемое прерывание disable interrupt
массив array; **разреженный массив** sparse array; **массив с переменными границами** adjustable array, dynamic array; **элемент массива** array cell, array component; **идентификатор массива** array identifier; **обработка массива** array processing **структура массива** array structure

массив данных array of information; data array

массив информации array of information

массив клеток cell array

массовая память mass storage; **массовая память с автоиндексацией** auto-indexing mass storage; **устройство массовой памяти** mass storage facility

массовый mass

мастер 1. *(специалист)* master; 2. *(приложение, которое упрощает использование системы)* wizard

мастер-диск master-disk

масштаб scale; zoom box; crop, cropping; **автоматический выбор масштаба** auto scaling; **смена масштаба** zoom; **в увеличенном масштабе** scaled-up; **вычисление размеров по масштабу , нанесение масштаба** scaling; **изменяющий масштаб** zooming; **устанавливать масштаб** scale; **увеличить масштаб изображения** zoom input

масштабирование zoom, zooming; sizing; picture scaling; **автоматическое масштабирование** autosizing; **однородное масштабирование** uniform scaling; **масштабирование с изображением** scale with image

масштабируемое окно window-size, window-sizing; **пиктограмма** *или* **икона масштабированного окна** window-sizing icon

масштабируемость scalability

масштабируемый scalable

масштабируемый шрифт scalable font

масштабное копирование scaling

масштабный коэффициент scale factor

масштабный множитель scale factor

масштаб приращения scale of increments

масштаб шаблона scale for pattern

математика mathematics, math(s)

математическая модель mathematic model; **математическая модель для расчета на ЭВМ** computer model

математически mathematically

математический mathematic(al), math

математический сопроцессор math coprocessor, mathematical coprocessor, floating-point processor (FPU)

материнская плата mother board

матирование matting

матировать mat

матовый mat

матричная коммутация matrix (phisical-layer) switching

матричная логика array logic; **типовая матричная логика** generic array logic

матричное печатающее устройство matrix printer

матричный 1. array; **присоединенный матричный процессор** attached array processor; 2. *(о принтере)* (dot) matrix

матричный графопостроитель (dot) matrix plotter

матричный принтер (dot) matrix printer

матричный процессор array processor

матрица matrix; array; **активная матрица** active matrix; **разряженная матрица** sparse array; **очень большая матрица** very large array (VLA); **блок управления матрицей** array control unit (ACU); **описатель матрицы** array descriptor; **матрица с чередованием данных** data striping array

матрица декодера decoder matrix

матрица макроэлементов macro cell array

матрица элементов изображения pixel array

машина 1. machine, engine; 2. *(компьютер)* machine, computer

машина поиска *(в сети Internet)* search engine

машина-шлюз *(в сети)* gateway

машинная графика computer graphics

машинная команда computer instruction

машинная операция computer operation

машинная программа computer program, machine program

машинная память computer memory

машинное время computer time, machine time; **потеря машинного времени** *(время бездействия компьютера)* downtime; **продавать машинное время** sell (machine) time

машинное моделирование computer-aided engineering; computer model(l)ing, computer simulation

машинное слово computer word, machine word

машинно-моделированный computer-simulated

машинно-ориентированный computer-oriented

машинный machine, computer

машинный адрес machine address

машинный интеллект machine intellegence

машинный код machine code; absolute code; **программирование в машинном коде** absolute coding, object coding

машинный ноль computer zero

машинный перевод machine translation

машинный сбой (machine) failure, mulfunction

машинный язык machine language, computer language

машинозависимый computer-sensible, machihe-associated, machine-dependent

машинозависимый код machine-dependent code

машинозависимый язык computer-sensible language

машинонезависимый machihe-independent, portable, computer-independent

машиночитаемый *(в пригодной для ввода в ЭВМ форме)* machine readable; **машиночитаемые данные** machine readable data

Мб *то же, что и мегабит*

Мбайт *то же, что и мегабайт*

Мбит *то же, что и мегабит*

МГц *то же, что и мегагерц*

мгновенно instantly, in a trice

мгновенный 1. instantaneous; zero; 2. *(быстро проходящий)* momentary

мгновенный доступ zero access

мегабайт magabyte

мегабит megabit; **мегабит в секунду** *(единица скорости передачи данных)* megabit per second (Mbps); **мегабит на дюйм** *(носителя записи)* megabits per inch (mbpi)

мегагерц magahertz

мегафлопс megaFLOPS, megaflops

медленный slow

медлить be slow; delay

межблочный промежуток block gap

межбуквенный пробел inter-character (space)

между between

международный international

международный координатор international coordinator (IC)

межинтервальный обмен time slot interchange (TSI)

межмодульная ссылка inter modular reference, external reference

межпроцессорный interprocessor

межпроцессорный буфер interprocessor buffer
межсегментный вызов far call
межсетевое взаимодействие internetworking
межсетевой 1. gateway; 2. internet
межсетевой адрес internet address, Internet address
межсетевой интерфейс gateway
межсетевой переход gateway
межсетевой преобразователь gate, gateway
межсетевой шлюз gateway
межсистемная связь intersystem link
межсистемный intersystem
межстрочный интервал line space, leading, interlinear blank, inter-line, interlinear space
мейлер *(программа, поддерживающая работу электронной почты)* mailer
мэйнфрейм mainframe
мелкий шрифт fine print
мембранная клавиатура membrane keyboard
менеджер manager; **усовершенствованный менеджер диска** advanced disk manager
менеджер графической среды graphics environment manager (GEM)
менеджер печати print manager
меню menu; **всплывающее меню , перемещаемое меню** floating popup menu; **опускающееся (открывающееся) меню , выпадающее меню** pull-down menu; **оперативное меню** shortcut menu; **меню по требованию** menus on demand; **управляемый с помощью меню** menu-driven, menu-driver; **восстановление меню** menu reset
меню быстрого вызова shortcut menu
меню восстановления файла unerase menu
меню вызова call menu; **меню быстрого вызова** shortcut menu
меню пользователя user menu
меню-утилита menu utility
менять change; **менять местами** swap; **менять регистр клавиатуры** shift
меняться change; *(обмениваться)* exchange
меппинг *то же, что и мэппинг*
мера measure, measuring, gauge
мертвая зона dead space, dead-spot
мертвая точка dead-lock
мертвое пространство dead-spot
мерцание *(курсора, экрана)* blink, blinking, flicker
мерцать *(о курсоре, экране)* blink, flicker
мерцающий blinking
местная база данных local database
местная шина local bus
местный local
местный доступ local access; **область местного доступа** local access area
место place; point; **менять местами** swap
место доступа access point
место доступа к базе данных database access point
место назначения distination; **имя места назначения** distination name
местонахождение location; **определять местонахождение** locate
метакомпьютер metacomputer
метакомпьютинг metacomputing
метафайл *(средство для запоминания графических сообщений)* meta file, metafile; **буферизация метафайла** *(при печати)* metafile spooling
метафайл компьютерной графики computer graphics metafile

метаязык *(и с пользуеся для описания других языков)* meta language

метка label, mark, guide-mark, guidelone, tag; **блок метки** , **блок магнитного носителя, содержащий метку** label block; **константа типа метки** label constant; **данные типа метки** label data; **ставить метку** mark

метка адреса address mark

метка блока block marking

метка группы group mark

метка диска disl label

метка-заполнитель placeholder

метка оси axis label

метка связи frame anchor

метка тома volume lable; **неправильная метка тома** invalid volume label

метка файла file label

метод method; manner; **метод конечных разностей, конечно-разностный метод** finite-difference method

метод адресации addressing method

метод доступа access method; access technique

метод класса class method

метод подбора trial and error method

метод проб и ошибок trial and error method

метод фрактального сжатия fractal image compression (FIC)

меточная защита секретности labeled security protection

меточный labeled

метрика *(количественная информация о размерах отображаемых объектов)* metric

механизация mechanization

механизировать mechanize, robotize

механизированный поиск информации mechanized retrieval

механизм mechanism; engine; gear; **работающий механизм** goer

механизм доступа access mechanism

механизм захвата перфокарты gripper card

механизм логического вывода inference engine

механический mechanical

мешать embarrass, encumber, hinder

мешающий impedient

мигание flashing; *(курсора , экрана)* blink, blinking

мигать, мигнуть flash; *(о курсоре , экране)* blink

мигающая вертикальная черта flashing vertical bar

мигающий blink, blinking

мигающий курсор blink entry

мигнуть *см. мигать*

миграция *(переход)* migration

мигрировать migrate

миди *(средний по величине)* midi

мики *(единица измерения разрешающей способности мыши)* mickey

микро- micro-

микроволновый micro wave, microwave

микрограф micrograph

микрография micrography, micrographics

микродюйм microinch

микроиздание micropublication

микрокалькулятор (micro) calculator

микроканал *(шина)* micro channel

микроканальная архитектура micro channel architecture

микрокарта microcard; **издание на микрокартах** microcard edition; **аппарат для чтения микрокарт** microcard reader

микрокассета microcassette

микрокоманда microinstruction, microcode

микрокомпьютер microcomputer; **использование микрокомпьютеров, вычисления и расчеты с помощью микрокомпьютера** microcomputing

микрокопирование microphotography, micro-copying

микромодуль micromodule

микрон micron

микроноситель (информации) microform; **выпускать издания на микроносителе** micropublish

микропечать microprint

микропленка microfilm

микропрограмма micro program, microprogram, microcode; **микропрограммы** firmware

микропрограммирование microprogramming, microcoding

микропрограммная память micro program store, control memory

микропрограммное обеспечение firmware

микропрограммный micro program

микропроцессор microprocessor; **с (встроенным) микропроцессором** micro-based

микропроцессорная карточка smart card

микропубликация micropublication

микросегментация microsegmentation

микросекунда microsecond (mcsec)

микросмещение microspacing

микроснимок micrograph

микроскопическое изображение microimage

микроскопический micro

микросхема (micro)chip, microcircuit; **обработка элементов микросхем** micromachining; **разрушение перемычек в микросхеме** zapping

микросхема памяти memory circuit

микросхемотехника microcircuity

микротерминал microterminal

микротехнология microfabrication, microtechnology

микрофильм microfilm, microcopy; **кадр микрофильма** microimage; **аппарат для чтения микрофильмов** (microfilm) reader, microfilm edition, reading machine

микрофильмирование micrography, micrographics, microphotography, micro-coping; **камера для микрофильмирования** microfilmer; **аппарат для микрофильмирования** microcamera

микрофильмированное издание microfilm edition

микрофильмированный microfilm

микрофиша *(карточка с несколькими кадрами микрофильма)* microfiche, fiche, film card; **увеличенная микрофиша** jumbo fiche

микрофон microphone; **отключение микрофона** mute

микроформа microform

микрофотография micrographics, microphotography

микрофотокопирование micrographics; **пленка для микрофотокопирования** microfilm

микрофотокопия microfilm

микроЭВМ micro computer

микроэлектроника microelectronics, integrated electronic; **основанный на микроэлектронике** micro-based; **технология изготовления микроэлектроники**

microtechnology

миллион million; **миллионов операций в секунду** millions of operations per second (MOPS); **миллион команд в секунду** *(единица скорости работы ЭВМ)* million instructions per second (MIPS, mips)

миллисекунда millisecond

мини *(маленького размера)* mini

миниатюра *(маленький рисунок с общим видом изображения или страницы)* thumbnail

миниатюрный прибор microdevice

мини-башня mini-tower

мини-драйвер mini-driver

минимакс minimax

минимальная высота клетки minimum row height

минимальное количество minimum

минимальный minimum; floor

минимальный пробел minimum space width

минимум minimum; **доводить до минимума** minimize

минисохранение mini-save

минус minus; **знак минус** minus (sign), negative sign; **одноместный минус** *(операция изменения знака арифметического выражения)* unary minus

минута minute

МИСК *(компьютер с минимальным набором инструкций)* MISC (minimum instruction set computer)

миссия mission

младший разряд *(числа)* low order

мнемонический *(о способе запоминания информации)* mnemonic

мнимое число imaginary number

мнимый imaginary; quasi

много 1. many, much; 2. multi

многоабонентская линия multi-drop

многоадресная команда multiple address instruction; **код многоадресной команды** multiple address code

многоадресная передача multicast; **магистраль многоадресной передачи** multicast backbone

многоадресная ссылка multicast

многоадресный multiple address, multiple-address

многоадресный вызов multi-address calling

многоаспектная столбиковая диаграмма multiple bar chart

многоаспектность multidimensionality

многодокументный multi-documental, multiple document

многодокументный интерфейс multi-documental interface

многозадачная операционная система multitasking operating system

многозадачность multitask, multitasking; **вытесняющая (приоритетная) многозадачность** preemptive multitasking

многозадачный multitasking

многозадачный режим multiprogramming, multitasking, multitasking options

многозначное число multidigit number

многозначный 1. multiple-valued; 2. multidigit

многоканальная передача *(информации)* multiplexing

многоканальный multi-channel

многоканальный интерфейсный драйвер multiple link interface driver

мно го красочность multicolor

многокрасочный multicolor

мно го кратно repeatedly
многократный frequentative; multiple; repeated
многомашинная система multicomputer system
многомашинный multiple computer
многомашинный вычислительный комплекс multiple computer complex
многомерность multidimensionality
многомерный multidimensional
многомерный массив multidimensional array
многомодовый волоконно-оптический кабель multimode fiber
многообразие diversity
многообразный multiform
многоплатформный multiplatform
многопользовательская система multi-user system
многопользовательский multiuser
многопортовое устройство доступа multiport access unit (MAU)
многопортовый multiport
многопоточность multithreading
многопоточный multithreaded
многопоточный режим multithreading
многопрофильный multilateral
многопроцессорная обработка данных multiprocessing
многопроцессорная система multiprocession system, multiprocessor
многопроцессорная ЭВМ multiprocessor computer
многопроцессорность multiprocessing; **симметричная многопроцессорность** simmetric multiprocessing (SMP)
многопроцессорный multiprocessor
многоразрядный multidigit
многорежимный multimode
многосеансовая запись multisession recording
многосеансовый диск multisession disk
многосессионная запись multisession recording
многосессионный диск multisession disk
многосерверная сеть multiserver network
многосетевой файловый сервер multiple-network file server
многосторонняя телеконференция multipoint teleconference
многоступенчатая *(каскадная)* **система** cascade system
многотерминальная адресация multiterminal addressing
многоточие (three) dots
многоугольник polygon; **обводной, обтекающий, контурный многоугольник** runaround polygon
многоуровневая архитектура layered architecture; *(приложения)* multi-tiered architecture
многоуровневый cascading; layered
многофункциональное периферийное устройство multifunctional peripheral
многофункциональный multifunctional
многофункциональный модуль multifunctional module
многоцветность multicolor
многоцветный color, multicolor, polychrome
многоцветный принтер color printer
многоцелевая ЭВМ multi-application computer
многоцелевой miltipurpose; multi-application
многочастотный монитор multiscan

многочисленный multiple, numerous

многочлен polynomial, multinomial

многочленный multinomial

многошаговый cascading

многошрифтовый *(о печатающем устройстве)* multifont

многоэкранный multiscreen

множественная загрузка multiple boot configuration

множественное наследование multiple inheritance

множественный multiple

множественный доступ multiple access; **интерфейс множественного доступа** multiple access interface

множество set; **счетное множество** denumerable set; **перечислимое множество** enumerable set; **конечное множество** finite set; **пустое множество** null; **упорядоченное множество** ordered set

множество потоков данных multiple data streams

множимое icand, multiplicand

множитель multiple, multiplier, ier; factor; **общий множитель** common multiple; **разлагать на множители** factorize; **разложение на множители** factorization

множить multiply

мобильное программное обеспечение portable software

мобильное устройство mobile unit

мобильность mobility; portability

мобильность программы program portability

мобильный mobile

модальная панель диалога modal dialog

модальное диалоговое окно modal dialog (box), modal dialog window

модальное окно modal window

модальный modal

моделирование formation; model(l)ing; simulation; **аналоговое моделирование** analog formation; **машинное моделирование** computer-aided engineering; **объемное** *или* **трехмерное моделирование** solid modeling; **моделирование по простому методу, моделирование без усложнений** naive simulation; **язык моделирования** simulation language

моделировать model; design

моделирующее устройство simulator

моделирующий analog

модель model

модель данных data model; **стандартная модель данных** uniform data model

модем modem (modulator-demodulator); **аналоговый модем** analog modem; **модем для физических линий** short haul modem; **модем с автоматическим набором/ответом** auto-dial/auto-answer modem; **модем с ответом и вызовом** answer/originate modem; **готовность модема** *(сигнал)* modem ready

модем обратного вызова call back modem

модем передачи данных data modem

модернизация upgrade

модернизированный enhanced, upgraded

модернизировать enhance, upgrade

модификатор modifier, modificative

модификация 1. modification; revision; variant; **право модификации** *(в сети)* modify right; **история модификации** *(список версий и модификаций программы)* revision history; 2. *(обновление)* updating, update

модификация адреса address modification

модифицированная частотная модуляция (МЧМ) modified frequency modulation

(MFM)

модифицированный modified

модифицировать modify; adjust; **не модифицировать** no-adjust

модифицируемый modifiable

модифицирующий modificative, modificatory; **модифицирующие клавиши** modifier keys

модулировать module

модуль module *(мн. moduli)* , modulus; **аналоговый входной модуль** analog input module; **двойной модуль** bimodule; **командный модуль** command module

модуль аналогового процессора analog processor module

модуль восстановления памяти memory reclaimer

модуль доступа к каналу связи communication access module

модуль нагрузки элемента element load module

модульная сетка grid setting, grid snap; **шаг модульной сетки** grid size

модульное программирование modular programming

модульность modularity

модульный modular

модульный блок modular block

модульный концентратор modular hub

модульный принцип modularity

модуль сбора данных data acquisition module

модуль памяти memory module; **модуль памяти с однорядным расположением выводов** single in-line memory module (SIMM)

модуль подбора цветов image color matcher (ICM)

модулятор modulator

модулятор - демодулятор *(модем)* modulator-demodulator, modem

модуляция modulation; **кодовая модуляция** code modulation; **анализатор модуляции** modulation analyzer; **скорость модуляции** modulation speed

модуляция частоты frequency modulation

мозаика stained glass; tile

мозаичное замещение *(окон на полиэкранном экране)* tiling

мозаичное представление изображений tesselation

мозаичный tiled; **элемент мозаичного изображения** tile

моментальный snap; **моментальный снимок экрана** snapshot

монитор monitor; **аналоговый монитор** analog monitor; **многочастотный монитор** multiscan; **настройка монитора** monitor setup

мониторинг *(текущий контроль)* monitoring; **удаленный мониторинг** remote monitoring

монитор сети network monitor

монитор транзакций transaction monitor

моно - mono-

моноид monoid

монограмма branch graph

монокристаллический single-crystal

монокристаллический стержень single-crystal rod

монокристаллический слиток single-cristal ingot

монопольное выполнение exclusive execution

монопольное использование *(захват)* lockout

монопольное информационное устройство burst device

монопольный exclusive

монопольный режим burst mode; exclusive mode

монохромный monochrome, monochromatic

монохромный дисплей black and white display, monochrome display

монохромное изображение monochrome image

монохромность monochromaticism

моноширинный fixed spacing, monospacing; **моноширинные интервалы между буквами** monospacing

моноширинный шрифт fixed width font

монтажная схема hookup

монтажная плата circuit board

монтажные работы erection

монтировать fit, hook up, mount

морфинг *(плавное преобразование одного изображения в другое)* morphing, morph

морфологический поиск stemming

мост bridge; **внешний мост** *(в сети)* extent bridge; **прозрачный мост** *(в сети Интернет)* transparent bridge; **мост для речевой конференц-связи** audio conference bridge

мост-маршрутизатор *(брутер)* bridge-router, b-router, brouter

мощность 1. power; 2. capacity

мощность множества cardinal number, cardinal of set

мощный forceful, high-powered

муар *(волнообразные линии при отображении на экране отсканированного рисунка)* moire

музыка music

музыкальный music

музыкальный синтезатор frequency modulation synthesizer

мультимедиа *(комплексное представление информации)* multimedia; **комплект мультимедиа-модернизации, набор программно-аппаратных средств для создания мультимедиа-приложений** multimedia upgrade kit

мультимедийное расширение multimedia extension

мультимедийный multimedia

мультиплексор multiplexer

мультиплексор ввода/вывода add/drop multiplexer

мультиплексирование *(уплотнение каналов связи)* multiplexing

мультиплексор памяти memory multiplexer

мультипликация animation

мультипрограммирование multiprogramming

мультипрограммный режим multitasking options

мультипроцессионная платформа multiprocessing platform

мультипроцессор multiprocessor

мультипроцессорная ЭВМ multiprocessor computer

мультипроцессорный multiprocessor

мультисинк *(многочастотный монитор)* multisync

мультисканирующий multiscan

МУП *сокр. от маска унаследованных прав*

мусор *(разг. - ненужные данные)* garbage, gubbish, hash; **сборка мусора** *(в базе данных)* garbage collection; **собирать мусор** *(чистить память)* garbage collect; **сборщик мусора** *(программа чистки памяти)* garbage collector

мутационная машина *(программа, используемая при написании особых компьютерных вирусов)* mutation engine

МФЛОПС *то же, что и мегафлопс*

мышь mouse; **мышь с колесиком** wheel mouse; **указатель мыши** mouse pointer;

порт мыши mouse port

мэйнфрейм *(универсальная ЭВМ большой мощности)* mainframe

мэппинг mapping

мэппинг печати *(соотвествие очередей печати заданий определенным принтерам)* printer mapping

меппинг сетевых логических устройств поиска search mapping

мягкая граница страницы *(граница, устанавливаемая автоматически)* soft page break

мягкая загрузка soft boot

мягкий soft; graceful

мягкий выход graceful exit

мягкий перенос soft hyphen

Н

набирать, набрать *(телефонный номер)* dial (up)

наблюдаемость *(характеристика системы)* observability

наблюдатель observer; supervisor

наблюдать observe, watch, supervise

наблюдающий supervisory; supervisor

наблюдение observation; supervision; **точка наблюдения** view point

набор 1. kit; set; **набор средств для разработки программного обеспечения** system development kit; 2. *(телефонного номера)* dial(-up), dialing

набор вспомогательных устройств accessory kit

набор данных data set; **прямой набор данных** direct data set

наборное *(телефонное)* **обслуживание** dial-up service

набор символов character set

набросок *(уменьшенный макет страницы)* thumbnail

наверх up

наверху above

навигатор navigator

навигация navigation

наводнение *(бессмысленные потоки информации)* flood

нагрузка load; **неполная нагрузка** fractional load; **модуль нагрузки элемента** element load module; **рабочая нагрузка** job load; **предельная нагрузка** ultimate load; **распределение нагрузки** load balancing

надежность reliability, safety; **коэффициент надежности** safety factor; **запас надежности** safety margin

надежный fail-safe; *(об информации)* reliable; *(устойчивый к ошибкам)* robust

надстройка add-on program; add-on module; plug-in; **надстройки** add-ins

надстройка оболочки shell extension

надчеркивание overscore; **шрифт с надчеркиванием** overscore

нажатие pressing

нажим pressure

нажимать , нажать *(клавишу)* press, hit; **нажмите любую клавишу** press any key

нажимающий pressing

назад back, backwards; **ссылка назад** backward referense; **переключать назад** fall back

название name; **кодовое название** code name

назвать *см . называть*

назначать appoint; assign; designate; destinate; **назначить порт принтера** capture printer port

назначение assignation; assignement; designation; *(называние)* nomination

назначенный appointed; destined; named

назначить *см. назначать*

называние denomination; nomination

называть denominate; name

называться be called, be named

наиболее the most

наибольший the largest, the greatest

наименование name; denomination

наименьший least; *(часто - о значении)* lowest; **наименьшее общее кратное** least common factor, least common multiple

наименьший значащий разряд least significant digit

наименьший значащий символ least significant character

наименьший общий знаменатель lowest common denominator, lowest common multiple

найденный found

найденный кластер found cluster

найти, находить find; **найти и заменить** find and replace

накапливающий accumulator

накапливающий регистр accumulator register

накапливающий регистратор accumulator

накапливать, накопить accumulate

накладывать, наложить overlay

наклон skew

наклонная линия oblique

наклонный *(о шрифте)* oblique

наклон шрифта escapement, gradient

наклонять, наклонить skew

накопитель 1. tank; **накопитель на жестких дисках** hard drive; **накопитель на лазерных дисках** laser (disk) drive; **накопитель на магнитной ленте (НМЛ)** magnetic tape storage; **накопитель на магнитных дисках (НМД)** magnetic disk storage; **накопитель на гибких магнитных дисках (НГМД)** floppy (disk) drive, flexible disk unit (FDU); 2. accumulator

накопитель информации information tank

накопитель памяти memory pool

накопитель управления доступом access control store

накопить amass

накопление cumulation; accumulation

накопленный cumulative

налево to the left

наличие presence; occurrence

наличествующий present

наложение overlay, overlaying

наложение спектров aliasing

намечать, наметить outline; mark

наносекунда nanosecond (nsec)

напечатанный printed

напечатанный текст hard copy

напечатать print

наплыв *(об изображении)* zooming, wipe

наполовину half

напоминание 1. mention; 2. reminder

напоминать, напомнить remind

направление direction; **направление от начальной точки** direction from strart point; **горизонтальное направление** *(вдоль строки текста)* setwise direction

направление форматирования direct formatting

направленный directional; *(целевой)* purposeful

направлять, направить *(послать)* send; *(руководить, управлять)* send; govern

направляющая клавиша direction key

направляющий directive

направо to the right

напряжение tension

наработка на отказ *(среднее время между отказами)* mean time between failures (MTBF)

нарастание *(увеличение)* increase, growth; **нарастание темпов** acceleration

нарастать *(увеличиваться)* increase

наращиваемый stockable

наращивание increase; *(возможностей)* upgrading; **имеющий возможность наращивания** stockable

наращивать *(возможности)* upgrade

нарисованный painted

нарисовать paint

наружное поле outside margin

наружный external, outer, outlying, outside

нарушать , нарушить disadjust; distort; disturb, violate; break; **нарушать пропорции** allow distortion

нарушающий disturbant

нарушение violation; disturbance, disturbing

нарушение доступа access violation

нарушение целостности данных corruption

нарушенный distorted; disturbed; faulted; *(расстроенный)* disordered

нарушитель *(тот, кто присваивает чужие права)* intruder; **обнаружение нарушителя** intruder detection

нарушить *см. нарушать*

наследование *(в объектно-ориентированном программировании)* inheritance

настольная издательская система desktop publishing

настольный desk, desktop, table; **настольные аксессуары** *(программы)* desk accessory

настраиваемый adaptable; custom; **настраиваемые связи** adaptable links

настраивать , настроить adapt; adjust; configure; customize

настройка relocation; configure; customization; tuning; setting, setup; **заводская настройка** factory setting; **точная настройка** fine tuning; **настройка параметров программы** customizing; **дополнительные настройки** advanced settings

настройка адресов address relocation

настройка дисплея display setting

настройка программы program setting

настроить *см. настраивать*

насыщенность saturation

насыщенность цвета color saturation, tint

натуральное число natural number

натуральный natural; **натуральный плоский** *(экран монитора)* natural flat; **натуральный цвет** natural color

натяжение pull

наука science

научно - технический technical-scientific, scientific and technical

научный scientific

находка find; discovery

находить , найти find; **найти и заменить** find and replace; **найти объект** find object

начало beginning, start, start-up, starting; origin, home; **к началу** home

начало ленты beginning of tape

начальная буква initial (letter)

начальная загрузка boot, bootstrap, boot up, initial program load; **программа начальной загрузки** initial program loader

начальная метка beginning mark

начальная позиция home position

начальная страница home page, initial page

начальная точка strart point, initial point; **направление от начальной точки** direction from strart point

начальная установка setup

начальная ширина колонки initial column width

начальное значение initial value

начальное условие initial condition**,** entry condition

начальный beginning, openning; home, initial

начальный блок home block

начальный загрузчик bootstrap loader, initial program loader

начальный участок leader

начальный этап strating

начать *см. начинать*

начертание outline; *(внешняя форма)* outward shape

начертание шрифта font style, type style, design of typeface

начертить draw

начинать, начать start, begin

начинающий strat-up

неавтономный режим работы on-line, online

неадаптированный unadapted

неадресованный undirected, unaddressed

неадресуемое запоминающее устройство non-addressable memory

неадресуемый non-addressable

неактивная программа inactive program

неактивное окно inactive window

неактивный inactive

неаннулированный uncancelled

небрежный neglectful

неважный insignificant, unimportant

неверная комбинация параметров invalid combination of parameters

неверно incorrectly; **неверно подбирать** mismatch; **неверно именовать** misname

неверное число параметров incorrect number of parameters

неверный bad, wrong, false, incorrect; invalid; **таблица деления диска неверна** bad partition table

неверный код invalid code

неверный параметр incorrect parameter, invalid argument

невидимая линия hidden line; **удаление невидимых линий** hidden-line removal

невидимая поверхность hidden surface; back face; **удаление невидимых поверхностей** back-face removal, hidden-surface removal

невидимый hidden; invisible

невидимый объект mute object

невидимый элемент mute object

невнимательный neglectful

невозвращаемая память *(в сети)* nonreturnable memory

невозможно impossibly

невозможность impossibility

невозможный impossible

невосстановимая ошибка приложения unrecoverable application error (UAE)
невосстановимый unrecoverable
невыбранный nonselected
невыделенный *(о слове, фрагменте текста)* unstressed
невыполнимость impractibility; impossibility
невыполнимый impossible, undoable, unachievable
невыполняемый non-executable
невыполняемый оператор non-executable statement
негарантированный unreliable
негативное изображение negative (image)
негативный negative
негибкий inflexible
негодность unfitness
негодный useless; unfit (for), unsuitable
неготовность unavailability
недавний recent
недавно recently
недатированный dateless
недействительный null, invalid
неделимое indivisible
неделимость indivisibility
неделимый indivisible; **неделимые числа** prime numbers
недиалоговая утилита command line utility
недолговременный short-term
недоказанный unproved
недолгий brief, short
недопустимая директива illegal directive
недопустимый illegal, unavailable, forbidden, invalid, unallowable
недопустимый вызов функции illegal function call
недопустимый символ illegal character, illegal symbol
недоработанный *(о системе или программе)* bletcherous
недостаток deficiency, deficit; disadvantage
недостаточно deficiently, insufficient; **недостаточно памяти для выполнения операции** insufficient memory for this operation
недостаточность paucity, insufficiency
недостаточный insufficient; low
недостающий missing
недостижимый unattainable
недоступный not available; inaccessible
незавершенный incomplete, unclosed
независимость independence
независимость приложений application independence
независимый independent
незагруженный unloaded
незакодированный uncodified
незаконное копирование программы software piracy
незаконность illegality
незаконный illegal, unauthorized
незаконченный unclosed; undone; incomplete, unfinished
незаменимый indispensible; irreplaceable
незамеченный unmarked; **незамеченная ошибка** unmarked error
незанятый idle, vacant, unoccupied

незаполненный blank; empty
незашифрованный uncodified
незащищенный unprotected; unscreened
незначительный insignificant; low
неизвестный unknown; **неизестный том** unknown volume
неизменный fixed
неизменяемый unaltered; *(доступный только для чтения)* read only, read-only
неиндексированный unindexed
неинициализированная переменная unassigned variable
неисполнение failure to carry out
неисполнимый impracticable
неиспользование non-use
неиспользованный unused
неиспользованный блок unused block
неисправимая ошибка fatal error, uncoverable error, catastrophic error; **неисправимая ошибка прикладной программы** unrecoverable application error
неисправимый fatal; incorrigible; irreparable
неисправленная ошибка uncorrected error
неисправленный uncorrected
неисправность failure, fault; disease; **эпизодическая неисправность** random fault
неисправный bad, out of order, deffective
неисчислимый innumerable, numberless
нейтрализация counteraction, neutralization
нейтрализовывать , нейтрализовать counteract, nuutralize
нейтрализующий counteractive
некачественный low-quality
неквалифицированный unskilled
неклассифицированный unclassified
некомпетентный not competent, unqualified
некорректный incorrect
некорректный доступ incorrect access
нелегальность illegality
нелегальный illegal
нелинейное программирование non-linear programming
нелинейный non-linear
нелинейный процессор non-linear processor
нелогичный illogical
немаркированный unmarked
немедленно directly; immediately
немедленное выполнение direct execution
немедленное сжатие immediate compress
немедленный immediate
немодальная панель диалога modeless dialog box
немодальное диалоговое окно non modal window
немодальный non modal, modeless
ненадежность *(решения)* equivocation
ненадежный fallible, unreliable
ненаправленный undirected
ненормальность abnormality
ненормальный abnormal
ненужный needless, unnecessary
ненумерованное подтверждение unnumbered acknowlegement

ненумерованный unnumbered; **с ненумерованными страницами** unpaged
необоснованный baseless, unfounded; **необоснованный вывод** unfounded conclusion
необработанный raw; **необработанные данные** raw data
необратимая операция one-way function (OWF)
необслуживаемый терминал unattended terminal
необходимость need; **испытывать необходимость** need
необходимый necessary; *(обязательный)* required, requisite
необъяснимый inexplicable
необычный unusual
необязательный optional
необязательный параметр optional parameter
неограниченный unlimited
неоднозначный multiple-valued
неоднократно repeatedly
неоднократный repeated
неожиданно unexpectedly
неожиданный unexpected, sudden; **неожиданное окончание макрокоманды** unexpected end of macro
неоконное обращение non-windows application
неоконное применение non-windows application
неоконнный non-windows
неоконченный unfinished
неоплаченный unpaid
неопознанная команда unrecognized command
неопознанное печатающее устройство unrecognized printer
неопознанный unrecognized, unidentified
неопознанный ключ unrecognized switch
неопознанный порт принтера unrecognized printer port
неопределенная функция пользователя undefined user function **неопределенность** uncertainly; *(решения)* equivocation
неопределенный indefinite, undefined, undetermined; unrecognizable; **неопределенный номер строки** undefined line number
неоснащенный unequipped
неосновной secondary
неосновной ключ secondary key
неосторожный careless
неосуществимый impracticable
неотложный urgent
неотмененный uncancelled
неотмеченный unmarked
неотобранный *(взятый произвольно)* unselected
неотождествленный unidentified
неофициальный unauthorized
непереводимый untranslatable
неперемещаемый unremovable, unmovable
неперемещаемый блок unmovable block
непересекающиеся множества disjoint sets
непересекающийся disjoint
непечатаемый nonprintable, nonprinting, unprintable; **непечатаемые указатели** nonprinting guides; **непечатаемые элементы шаблона** nonprinting master items
непечатаемый символ nonprintable character, unprintable character
неподвижно motionless, still

неподвижный fixed, stationary, immobile
неподготовленный unequipped
неподдерживаемое средство unsupported feature
неподключенное оборудование off-line equipment
неподключенный off-line
неподходящая версия incorrect version
неподходящий improper, incorrect; unfit, unfitted, unfitting, unsuitable
неподчеркнутый *(о слове, фрагменте текста)* unstressed
непозволительный unallowable
неполадки defects
неполная колонка partial column
неполная нагрузка fractional load
неполная строка partial row
неполно deficiently
неполнота incomplete
неполнота адреса address incomplete
неполный incomplete; deficient; fractional; partial
неположительный nonpositive; **неположительные числа** nonpositive numbers
непорядок disorder
непоследовательный inconsistent
непосредственная адресация immediate addressing, indirect addressing
непосредственно directly; immediately; **непосредственно доступный** immediately available
непосредственное воздействие direct manipulation
непосредственный immediate; direct
непосредственный ввод данных direct data entry (DDE)
непосредственный операнд immediate operand, immediate data, zero-level address
непостоянный changeable; soft
непостоянство variability
неправильная команда bad command
неправильная длина записи bad record length
неправильная дробь improper fraction
неправильная скорость обмена invalid baud rate specified
неправильная спецификация имени illegal name specification
неправильная спецификация имени очереди illegal queue name specification
неправильная спецификация имени сервера illegal server name specification
неправильная спецификация сетевого накопителя illegal network specification
неправильная спецификация флага illegal banner specification
неправильно incorrectly, faultily
неправильное название документа (файла) bad file name
неправильное имя диска invalid disk name
неправильное имя устройства illegal device name
неправильное имя файла bad file name
неправильное имя шрифта invalid font
неправильный bad, incorrect; invalid
неправильный ввод invalid entry
неправильный ввод выделения invalid extent entry
неправильный каталог invalid directory
неправильный номер файла bad file number
неправильный объективный модуль invalid object module
неправильный пароль incorrect password
неправильный режим файла bad file mode

неправильный символ invalid character
неправильный формат bad format; **неправильный формат при чтении** bad call format reading
неправильный формат представления даты invalid date
неправильный формат файла ivalid format file
непредвиденный unexpected
непредсказуемый unpredictable
непредусмотренный unforeseen
непрерывная дробь continued fraction
непрерывная область contiguous area
непрерывная подача бумаги continuous feed
непрерывная функция continuous function
непрерывность continuance, continuity
непрерывный continuous, continual, uninterrupted; permanent
непрерывный сигнал continuous signal
непрерывный файл contiguous file
непривилегированный *(о пользователе или программе, не имеющих определенных прав или полномочий)* unauthorized
непривилегированный режим slave mode
непригодность unfitness
непригодный unfit, unfitted, unuseable
неприемлемый not applicable, unacceptable; *(недопустимый)* unadmissible
неприкрепленный unfixed
неприменение non-use
неприменимый inapplicable
неприспособленный unadapted
непроверенный unverified
непрограммируемая память non-programmable memory
непрограммируемый unprogrammed, non-programmable
непродолжительный short, brief
непродуманная программа ill-conceived program
непродуманный ill-conceived, ill-considered
непрозрачность opacity
непрозрачный opaque
непронумерованный unnumbered
непропорциональность disproportion
непропорциональный disproportionate
непрочитанный unread
непрочность destructibility
непрочный destructible
непрямой indirect
неработающий idle
неработоспособная программа *(разг.)* crufty program
неработоспособный abnormal
неравенство inequality, inequation
неравный unequal
неразделимый indivisible
нераздельность indivisibility
неразделяемый non-shareable
неразделяемый атрибут *(в сети)* non-shareable attribute
неразмеченная дискета blank disk
неразрешенный 1. illegal, unauthorized; 2. unsolved

неразрешимый insoluble
неразрывный indissoluble; nonbreaking
неразрывный пробел nonbreaking space
нераспознанная ошибка invalid error
нераспределенный unallocated
нерд *(компьютерный фанат)* nerd
нерезидентная команда transient command
нерезидентная программа transient routine
нерезидентный loadable, transient
нерезидентный пул paged pool
нерезкий *(об изображении)* blur
нерезкость *(об изображении)* blur
нерешенный unsolved
неровность *(в растровой графике - искажение линий вследствие большого размера элементов растра)* jagging; **неровности** *(при изображении линий на экране дисплея)* jaggies
несанкционированное копирование sofware piracy
несанкционированный *(о действии, выполняемом пользователем или программой без соответствующих полномочий)* illegal, unauthorized
несанкционированный доступ illegal access, unauthorized access
несбалансированная линия unbalanced line
несбалансированный unbalanced
несвойственный non characteristic
несегментированный flat
несекретный unclassified
несимметричное шифрование open key encryption, open key enciphering
несимметричный assymetrical
несинхронизированный out-of-step
несинхронный non-synchronous
несистематизированный unsystematized
несистематическая ошибка random error
несистематический unsystematic; random
несложный simple
несмонтированная плата bare board
несмонтированный bare
несоблюдение non-observance; *(нарушение)* infringement
несовместимость incompatibility
н**есовместимый** incompatible; **несовместимые типы дисководов** incompatible drive types; **несовместимые параметры** incompatible switches
несовместимый размер системы incompatible system size
несовмещенный dedicated
несовмещенный файловый сервер dedicated file server
несовпадение mismatch
несогласованность lack of coordination
несогласованный uncoordinated
несоотвествие disagreement, discord, discrepancy, imbalance; mismatch
несоответствие параметров parameter mismatch
несоответствующий insufficient, unsuitable
несоставной prime
неспециализированный general; unspecialized
неспециальный general
неспособность inability, non-ability
неспособный unable

нестабильность instability
нестабильный unstable
нестандартный non-standard; non-typical; irregular
нестираемая память permanent storage
неструктурированный unstructured
неструктурная программа *(разг.)* spagetti code
несущая частота carrier
несуществующий символ *(на клавиатуре)* cokebottle
неточность inaccuracy; *(ошибка)* error
неточный inaccurate, inexact
неудаляемый unremovable
неудача failure, failing, fail; ill luck; no-go
неудовлетворительный insufficient
неуказанный unlisted; unpointed
неупакованное десятичное число external decimal
неупакованный unpacked
неупорядоченный unsystematic, unregulated
неупорядоченный язык free language; **текст на неупорядоченном языке** free language text
неустойчивость изображения bouncing
неустойчивый changeable; unstable
неустранимая ошибка в программе unrecoverable application error (UAE)
неустранимый critical, unrecoverable
неформатированный nonformatted, unformatted
нехватка deficit; paucity
нехватка данных out-of-data
нецветное изображение monochrome
нечеткая логика fuzzy logic; **цифровой процессор нечеткой логики** digital fuzzy processor
нечеткий fuzzy; *(об изображении)* blur
нечетная страница odd page
нечетный odd, uneven
нечувствительность к отказам *(свойство сохранять правильность функционирования при наличии ошибок)* fault tolerance
неэффективный effectless, ineffective
неявное описание *(в некоторых языках программирования)* implicit declaration
неявное распараллеливание задач implicit concurrency
неявный implicit
неясный fuzzy
ниже below; lower
нижеприведенный below
нижнее поле bottom margin
нижний bottom; low; **в нижней части страницы** bottom of page; **нижнего уровня** low-level
нижний индекс subscript
нижний колонтитул (page) footer
нижний регистр lowercase; **режим набора в нижнем регистре** lower case, lowercase
нижняя граница окна bottom window border, lower window edge
низ bottom, lower part
низкий low; **низкая скорость передачи** *(пакетов)* low burst rate; **низкого порядка** low order; **с низкой точностью** low-accuracy; **данные с низкой точностью** low accuracy data
низкий уровень low level; **низкого уровня** low-level; **язык низкого уровня** low-level

language

низкое разрешение low resolution

никзоприоритетное задание background job

низкоприоритетный background

низкоскоростной low speed

низкоскоростной принтер low speed printer

низкоуровневое форматирование low-level format

низкоуровневый low-level

низший bottom; minor, low

низший приоритет bottom priority

ниспадающее окно drop-down list box

нисходящее меню pulldown menu

нисходящее программирование top-down programming

нисходящий top-down, descending; **в нисходящем порядке** in descending order; *(о числах)* in decreasing series, in descending series

ничто nothing; blank

новейший newest

новость news; **группа новостей** newsgroup; **программа чтения новостей** newsreader

новый new

новый пароль new password

новый слой new layer

новый файл new file

ножницы *(пиктограмма в программах рисования)* scissors (sizes)

нолевой *см. нулевой*

ноль zero; nought

номенклатура nomenclature; **составитель номенклатуры** nomenclator

номенклатурный nomenclatural

номер number; **номер в сети** release number

номер доступа access number

номер колонки column number

номерованный *см. нумерованный*

номеронабиратель phone dialer

номер устройства device number

номер шрифта font number

номинация nomination

номограмма nomogram

норма norm, standard; **не сответствующий норме** abnormal

нормализация normalization, standardization

нормализованная база данных normalized database

нормализованная форма normalized form

нормализованное число normilized number

нормализованный normalized

нормальный norm, normal; standard

нормальный вид normal view

носитель carrier; media type

носитель данных storage media, data medium, data carrier; **ввод с носителя данных** data carrier input

носитель информации *(бумага, магнитная лента и т.д.)* medium

нотация notation

нотация абстрактного синтаксиса abstract syntax notation

ноутбук *(портативный компьютер)* notebook (computer)

нуждаться need

нужный necessary, needed

нулевая отметка grade level

нулевое состояние zero state

нулевое состояние ожидания zero wait state

нулевой zero; null; zeroth; **нулевые данные, нулевые значения данных** zero data; **с нулевым временем ожидания** zero wait state; **нулевого порядка** zero-order, zeroth; **пересечение нулевого уровня** zero crossing

нулевой бит zero bit

нулевой разряд zero bit

нуль zero; null; nought; **конечные нули** finite zerous; **флаг нуля** zero flag (ZF); **детектор пересечения нуля** zero crossing detector; **подавление (устранение) нулей** zero suppression; **заполнение нулями** *(напр., области памяти)* zerofilling; **деление на нуль (ошибка деления на нуль)** divide by zero (error); **уплотнение за счет нулей** *(при упаковке данных)* zero compression; **равно нулю** equal zero; **переход по нулю** jump on zero; **сводить к нулю** null, nullify; **обращаться в нуль** vanish

нуль - модем null modem

нумератор numerator

нумерация count; numbering; numeration; **шаг нумерации** count by; **тип нумерации** number format; **отосящийся к нумерации** numerative

нумерация страниц page numbers

нумерование numbering

нумерованный numbered

нумеровать number; **нумеровать страницы** page

нумеруемый numerable

О

о about

обвертка *(текста)* wrapping

обвертывать, обвернуть *(текст)* wrap (up)

обводить , обвести round; go over, trace out

обводка *(контур)* outline

обводной runaround; **обводной многоугольник** runaround polygon

обзор overlook, view, walkover; **быстрый обзор** quick view

обезопасить safe

обелиск *(знак сноски)* obelisk

обеспечение providing, provision

обеспеченный provided

обеспечивать, обеспечить provide; ensure

обесточивание de-energization

обесточивать, обесточить de-energize

облака с наложением difference clouds

область 1. area, region; field; frame; **рабочая область** client area; **область, которая не выводится на печать** unprintable region; 2. domain; **допустимая**

область отклонения admissible deviation domain

область блокирования granule

область видимости scope

область ввода input area

область вырезания clipping region

область данных data area; data domain

область действия scope

область команды command area
область определения definitional domain
область отношения domain of a relation
область изображения image area
область памяти storage area, extent
область переполнения overflow area
область применения niche
область распределения domain
область сообщения massage box
область сохранения save area
область существования definitional domain
обмен exchange, interchange; swap, swapping; **подлежащий обмену** exchangeable; **межинтервальный обмен** time slot interchange (TSI)
обмен данными data interchange; data exchange; **автоматический обмен**
данными automatic data exchange; **формат обмена данными** data interchange format (DIF); **стандарт обмена графическими данными** *(обеспечивает возможность обмена трехмерными изображениями)* initial graphic exchange specification (IGES)
обменивать, обменять exchange
обнаружение detection; finding; **код с обнаружением ошибок** error detection code (EDC); **обнаружение и исправление ошибок** error checking and correction (ECC)
обнаружение ошибок fault detection, fault finding
обнаружение повреждения fault finding
обнаруженный detected
обнаруживаемый detectable
обнаруживаемый элемент detectable element
обнаруживать, обнаружить detect, find
обнаружимый detactable
обновление 1. refresh; *(модификация)* update; **автоматическое обновление** auto-update; 2. *(усовершенствование)* upgrade
обновленный renewed
обновляемый *(об информации)* refreshable
обновлять 1. update; upgrade; re-anchor; refresh, renew; **обновлять метки** re-anchor frame; 2. *(перезагружать веб-страницу)* reload
обнуление zero filling, zeroing
о бнулять, обнулить zero, zero out, zero fill, zeroize
обобщение aggregation; **символ обобщения** *(имени файла или каталога)* wildcard character
обобщенная информационная система generalized information system
обобщенное программирование generalized programming
обобщенные классы generic classes
обобщенный generalized, generic
обобщенный поиск generic search
обозначать 1. denominate; 2. *(отмечать)* mark
обозначающий designative
обозначение denotation, denomination, designation; **условное обозначение** convention sign
обозначить *см. обозначать 1.*
обои *(фон экрана)* wallpaper
обойма *(группа скрепленных головок чтения-записи)* yoke
оболочка 1. hull, slip; **выпуклая оболочка** convex hull; 2. *(операционной системы)* shell; **программная оболочка** shell program; 3. envelope
оборка *(более узкая, чем обычно, колонка текста, напр., рядом с рисунком)* runaround

оборудование equipment; facilities; fit-out; **лабораторное оборудование** labware; **совместимость оборудования** equipment compatibility

оборудованный fitted

оборудовать equip

обоснование 1. *(действие)* substantiation; 2. *(довод)* grounds, reasons

обоснованный well-founded; *(доказанный)* reasoned, substantiated; **обоснованный вывод** well-founded conclusion

обосновывать, обосновать reason

обрабатывать, обработать process; **обрабатывать данные** process data; **предварительно обрабатывать** preprocess

обрабатывающий processing

обработанный processed

обработка handling, processing; **совместная обработка** *(данных)* handling, processing, coprocessing; **средство обработки изображений** image handling facility (IHF); **программа обработки документов** documentor; **обрабатывающая программа** processing program; **последовательная поразрядная обработка** bit serial processing; **время обработки** handling time; **пригодность** *(данных)* **для обработки** processability

обработка базы данных database processing

обработка данных data processing, data handling, information processing; **предварительная обработка данных** data preprocessing; **скорость обработки данных** data processing rate; **система обработки данных** data processing system; **обработка акустических данных** acoustic data processing; **поэлементная обработка данных** item processing

обработка запроса activity, query processing; demand processing

обработка изображений image processing

обработка информации information processing, data processing

обработка массива array processing обработка массива

обработка полутонов half-toning, shading

обработка прерываний interrupt processing; event trapping

обработка речевой информации voice processing

обработка событий по прерываниям event trapping

обработка сообщений message handling; **служба обработки сообщений** message handling service (MHS)

обработка списков list processing

обработка текста text processing

обработка транзакций transaction processing

обработка файла file processing

обработчик handler

обработчик прерываний interrupt handler

образ 1. icon; 2. image

образ задачи task image

образец example; pattern, sample, sampling; **образцы шрифта** sample characters; **сделанный по образцу** pattern; **делать по образцу** pattern; **сопоставление с образцом** pattern matching; **распознавание образцов** pattern recognition

образование 1. *(обучение)* education; **развлекательное образование** *(компьютерные средства для проведения обучения в игровой форме - разг.)* edutainment; 2. *(формирование)* generation

образованный *(сформированный)* generated

образовательный educational

образовывать, образовать form, generate

образующая *(поверхности)* generatrix

обрамлять frame

обратимый reversible, convertible

обратить *см. обращать*

обратная величина reciprocal; **отношение обратных величин** reciprocal ratio

обратная кавычка back quote

обратная косая черта back slash

обратная кривая reversed curve

обратная операция dual operation

обратная последовательность чисел backward sequence number

обратная связь feedback; **запаздывающая обратная связь** lagging feedback; **без обратной связи** open-loop

обратная совместимость backward compatible

обратно back; backwards; **обратно пропорциональный** inversely proportional

обратное преобразование inversion

обратное прослеживание backtracking

обратное распространение ошибки back propagation of error

обратное смещение back bias

обратный 1. back; backward; dual; 2. *(противоположный)* contrary, converse, reverse, reversed, inverse; **на обратной стороне страницы** overleaf; 3. *(матем .)* **обратная пропорция** inverse proportion, **обратная функция** inverse function

обратный вызов call back; **модем обратного вызова** call back modem

обратный канал back channel

обратный поиск backward search

обратный порядок back order

обратный слэш *то же, что и обратная косая черта*

обратный ход backspace

обращать, обратить turn; convert

обращение access; call; **цикл обращения** access cycle; **адрес обращения** call address; **ограниченное обращение** qualified call; **обращение к внешнему устройству** device access; **обращение к подпрограмме** (subroutine) call; **обращение к процедуре** procedure call; **обращение к функции** function call

обрез *(край)* edge

обрезка crop, cropping; **поля обрезки** crop margins

обрезка изображения crop, cropping

обрисовывать, обрисовать outline

обусловленный conditioned; **плохо обусловленный** ill-conditioned,

обусловливать, обусловить 1. *(ограничивать каким-либо условием)* make depend; 2. *(вызывать что-либо)* cause

обслуживание service; maintaining, maintenance; **отказ от обслуживания** denial of service; **обслуживание по признакам** tagged queueing

обслуживающая программа service program, utility

обслуживание распределенных файлов distributed file service (DFC)

обслуживать maintain; serve

обслуживающее сообщение attendance message

обслуживающий service; maintaining

обтекающий runaround; **обтекающий многоугольник** runaround polygon

обсуждение discussion; conversation

обучать educate, instruct

обучающая программа learning program; **диск, содержащий обучающие программы** learning disk

обучающая программа educational program

обучающий learning, tutorial

обучение 1. learning; 2. education; **обучение с помощью ЭВМ, программированное обучение** educational computing

обученный educated

обход bypass

обширный spacious

общая память common memory, general memory, global memory

общая папка shared folder, public folder

общая поддержка коммуникаций common communications support (CCS)

общая регистрация generic posting

общая скорость передачи данных common data rate

общедоступная информация public data

общедоступный public

общее массовое запоминающее устройство common bulk memory

общее нарушение защиты general protection fault

общее отношение *(в базах данных)* generic relation

общепринятый conventional; general

общепринятый стандарт working standard

общие задачи common solution

общие приложения column applications; **общие программные приложения** common applications (CA)

общий 1. general; generic; **общего типа , общего характера** general, generic; **общего назначения** general-duty, general-purpose, generalized; 2. standard; common; **число , имеющее общий множитель с другим** equimultiple; 3. *(полный)* overall; **общая высота** overall height; 4. *(общедоступный)* public; **общие данные** public data; 5. *(совместный, совместно используемый)* shared; 6. *(объединенный)* united

общая база данных public database

общий блок common block

общий доступ *(в сети)* public access

общий знаменатель common denominator

общий интерфейс системы программирования common programming interface (CPI)

общий канал передачи данных common data channel

общий комплект команд common command set

общий множитель common multiple

общий принтер shared printer, network printer

общий протокол common protocol

общий ресурс shared resource, sharing

общий сброс general reset

общий формат объектных файлов common object file format

объединение union; collection; mixing

объединенный conjoint, conjunct; collated; united, unified

объединительная плата backboard

объединять, объединить collate; merge; **объединять два варианта текста** conflate

объединяющий merging, unitive

объект 1. object; **информационный объект** data object; **управление объектом** control object; **группа управления объектами** object management group; 2. entity

объект данных data entity

объект доступа к данным data access object

объектная библиотека object library

объектная программа *(программа в машинном коде, полученная в результате трансляции)* object code, object program

объектная ЭВМ object computer

объектно-ориентированная архитектура ЭВМ object-oriented architecture

объектно-ориентированная база данных object-oriented database

объектно-ориентированная память object store

объектно-ориентированное программирование (ООП) object-oriented programming (OOP), object-oriented design (OOD)

объектно - ориентированный object-oriented, object-based

объектно - ориентированный анализ object-oriented analysis (OOA)

объектно - ориентированный пользовательский интерфейс object-oriented user interface (OOUI)

объектно - ориентрованный язык object-oriented language

объектный object

объектный код compiled code, object code

объектный модуль object module

объектный файл object file

объектный язык object language

объект программы program object

объем capacity; volume; **память большого объема** high-capacity storage; **превышающий положенный объем** run-over; **строчки , выходящие за положенный объем** runover

объем базы данных database capacity

объем данных data size

объемное воспроизведение volume rendering

объемное изображение three-D, effigy

объемное моделирование solid modeling

объемный three-dimensional, three-D; volume; **объемные буквы** display-letters

объем памяти (memory) capacity

объявление advertisement; declaration; notice

объявлять assign; declare

объяснение explanation, explication; **поддающийся объяснению** explainable

объяснимый explainable, explicable

объяснительный explanative, explanatory

объяснять , объяснить explain, explicate

обычай habit

обычная ошибка general failure

обычный common, general; conventional

обычный режим common mode

обязанность duty

обязательный obligatory, required

обязательный параметр required parameter

обязательный пробел required space

обязывать obligue, enjoin

овал oval

овальный *(напр. о типе вырезки)* oval; elliptic

оверлей *(перекрытие)* overlay

оверлейная программа overlay program

оверлейная структура overlay structure

оверлейное размещение модулей overlay modules allocation

оверлейный overlay

огибающая envelope

огибающая кривая curve envelope

огибающая линия envelope

оглавление contents

ограничение restricrion; constrain; constriction, narrowing; limitation; **жесткое ограничение** hard limitation; **с жестким ограничением** hard limited; **канал с жестким ограничением** hard limited channel; **ограничения входа в сеть** login restriction; **без**

ограничений without restriction, unrestrictedly

ограничение доступа access restriction

ограниченное суммирование *(алгоритм)* bounded sum

ограниченное число finite number

ограниченный bounded; constricted, restricted; finite; **информация с ограниченным доступом** restricted data; **ограниченные возможности** limited opportunities

ограничивать , ограничить bound; constrain; constrict, restrict

ограничиваться limit; be limited to

ограничивающая рамка bounding box

ограничивающий bounding

ограничитель delimiter; **конечный ограничитель** end delimeter

ограничительный restrictive

одиннидцатиугольник undecagon

одинарный single; **дискета для записи с одинарной плотностью** single-density disk

одиночный single

одно - mono-

одноадресная машина single-address machine

одноадресный код single-address code

одновременная работа concurrent operation

одновременно simultaneously

одновременность simultaneity

одновременный concurrent; conjoined; contemporary, simultaneous

однозадачная операционная система one task operating system

однозадачный one task

однозначное число digit

однозначное предложение *(предложение, которому соответствует ровно одно дерево вывода в порождающей язык грамматике)* unambiguous sentence

однозначный simple, one-digit

одноканальный модем single channel modem

одноканальный single channel

однократный single

однокристальный single chip, single-chip

однокристальный модуль single chip module

однокристальный процессор single chip processor

одномерный one-dimensional, unidimensional

одномерный массив one-dimensional array

одноместная операция *(операция, обозначающая функцию с одним аргументом)* unary operation, monadic operation; **знак одноместной операции** unary operator

одноместный минус *(операция изменения знака арифметического выражения)* unary minus

одномодовый волоконно-оптический кабель single-mode fiber

однонаправленный unidirectional

одноплатная ЭВМ single-board computer

однополярное кодирование unipolar coding

однополярный unipolar

однопроцессорный single-processor

одноранговая вычислительная сеть peer-to-peer network

одноранговая сеть *то же, что и одноранговая вычислительная сеть*

однородное масштабирование uniform scaling

однородный solid; uniform

однородный цвет solid color

односторонняя дискета single-sided disk

односторонняя связь one-way link
односторонний 1. one-sided; unilaterial; 2. one-way
однотипный of the same type
одноуровневая база данных flat-file database
одноуровневый flat
одноцветный concolor, one-colored; monochromatic, monochrome, solid color only
одночиповый single chip, single-chip
одночиповый модуль single chip module
одночиповый процессор single chip processor
одночлен monomial
одночленный monomial
ожидаемый expected
ожидание 1. awaiting, wait, waiting, idle, sleep; **состояние ожидания** wait condition, wait state, hibernation; **признак ожидания** waitmark; **режим ожидания** sleep (mode); **время ожидания** waiting time, wait time; **с нулевым временем ожидания** zero wait state, zero-wait-state **без (тактов) ожидания** zero wait state, zero-wait-state; 2. expectation
ожидать expect; wait
ожидающий вызов call waiting
озаглавленный titled
означать mean
окантовка border
окончить (ся) end, finish
окно window; box; **активное (рабочее) окно** active window; **масштабированное окно** window-sizing; **основное окно** primary window; **окно для сносок** footnote window; **окно с изменяемым размером** sizable window; **рамка окна** window border; **номер окна** window number; **режимы окна** window options; **разделение окна** window split; **организация окон , управление окнами** windowing, wing, tiling; **система управления окнами** windowing system; **ориентированный на работу с окнами** window-oriented; **двигать окно** window move
окно буфера обмена clipboard viewer
окно группы group window
окно документа document window
окно комментариев *(вспомогательное окно)* assisted panel
окно папки буфера обмена clipbook viewer
окно приложения application window
окно публикации publication window
окно редактирования edit field, edit box
окно редактирования связанных файлов *(в компьютерной графике)* linked edit box
окно системных сообщений system modal (dialog) window, system modal message box
окно сообщения message box, message window
окно списка list box
окно списка файлов file list box
окно цифровой индикации numerical aperture
около *(приблизительно)* about
оконечная система end system (ES)
оконечный terminal, terminating, end
оконная процедура window procedure
оконное обращение windows application
оконное применение windows application
оконный window; **оконные держатели** window shade handles
оконтурирование trace contour
окончание end; *(работы)* termination
окончание срока expiry

окончательно decisively; definitely; finally

окончательный decisive; definitive; final; complete; **окончательный вывод** final conclusion

оконченный ended

окончить terminate, end

окружение environment; **переменная окружения** environment variable

окружность circumference

округленный rounded

округлять round; **округлять с понижением** round down

октант octant

октет *(группа из восьми бит)* octet

ООП *то же, что и объектно-ориентированное программирование*

опасно dangerously

опасность danger; threat; **сигнал опасности** danger-signal; **представлять собой опасность** threaten

опасный dangerous

опекун *(доверенное лицо в сети)* trustee; **тип опекуна** *(в сети)* trustee type

опекунский trustee; **опекунские права** *(в сети)* Trustee Rights

операнд operand; **непосредственный операнд** zero-level address; **операнд команды обращения к запоминающему устройству** memory operand

оперативная обработка данных on-line processing

оперативная обработка транзакций *(в сети)* on-line transaction processing (OLTP)

оперативная память main memory, main storage; core memory, core storage

оперативная подсказка on-line help

оперативная помощь *(в ходе работы)* on-line help

оперативное меню shortcut menu

оперативный on-line, online; shortcut

оперативный режим foreground mode

оператор 1. operator, statement; **условный оператор** If-statement; **пустой оператор** blank statement; 2. *(человек)* human operator; **ошибка оператора** human failure, operator error; **руководство оператора** operator manual; **работающий без оператора** *(о вычислительной системе)* unattended

оператор безусловного перехода imperative GO TO statement

оператор ввода input statement

оператор возврата return statement

оператор выбора case, switch

оператор вывода output statement

оператор вызова подпрограммы call statement

оператор-выражение expression statement

оператор задания формата format statement

оператор комментария commentment statament

оператор обработки двоичной последовательности bit string operator

оператор перехода GO TO statement

оператор присваивания assignement statement

оператор продолжения continue statement

оператор проектирования projector

оператор процедуры procedure statement

оператор сети network operator

оператор условного перехода conditional GO TO statement

оператор формата format statement

оператор - функция statement function

оператор цикла cycle statement

оператор ЭВМ *(специалист)* operator

операторные скобки statement brackets

операторный statement

операционная система (ОС) operating system (OS); executive system; **управляющая программа операционной системы** executive supervisor

операционная среда (operational) environment

операционное управление activity-based management

операционный operation, operational

операция operation; **обратная операция** dual operation; **операция с плавающей запятой** floating point operation; **служебная операция** *(необходимая для правильной работы системы)* housekeeping operation; **операция по обработке последовательности байтов** byte string operation; **операций в минуту** operation per minute (OPM)

операция отношения comparison operation

операция поразрядной обработки bit manipulation operation

операция постепенного стирания *(информации об объекте базы данных)* fade operation

операция сравнения relational operator; comparison operation

операция ядра kernel operation

опережать , опередить outstrip; overtake; *(превосходить)* surpass, excel

опережающий forward

описание 1. declaration; 2. description; specification; **поддающийся описанию** describable; **файл описания адаптера** adapter description file

описание базы данных database description

описание данных data specification

описание задания *(последовательность операторов языка управления заданиями)* job description, job definition

описание класса class declaration

описание массива array declaration

описание меток label declaration

описание переменной variable declaration

описание процедуры procedure declaration

описание типа type declaration

описание функции function declaration

описание языка language guide

описанный *(напр ., об окружности)* circumscribed

описатель 1. declarator; 2. descriptor; 3. specifier

описатель матрицы array descriptor

описательный descriptive

описывать, описать describe, define

оплатить *см. оплачивать*

оплаченный paid

оплачивать, оплатить pay

оповестить, оповещать notify

оповещение notification

опоздание lateness; delay; **с опозданием** overdue

опоздать, опаздывать be late

опознавание identification

опознавательный distinguishing

опознавательный знак identification mark, landmark

опознавать , опознать identify; recognize

опознание identification

опознанный recognized

опорная линия *(шрифта)* baseline, base line

опорная точка control point

опорная ячейка *(в электронных таблицах)* anchor cell

опорный anchor; support, supporting

определение definition; declaration; **повторное определение** duplicate definition

определение данных data definition

определение символа character definition; **нулевое определение символа** referenition of symbol

определение типа type declaration

определенно definitely

определенность definiteness

определенный defined, definite; **недостаточно определенный** ill-defined; **точно определенный** specified

определитель finder; qualifier

определять, определить define; find; identify; specialize, specificate; **определять образец** define pattern; **определять стиль** define style; **определить цвет** define (custom) colors; **точно определять** specify

опрашивать poll

опрос polling; **сеть с опросом** polled network; **символ опроса** polling character; **интервал опроса** polling interval

отпимальное программирование optimal programming

оптимальный optimal

оптимизатор optimizer

оптимизатор диска disk optimizer

оптимизация optimization; **метод оптимизации** optimization method

оптимизация изображения image enchancement

отптимизированный smooth

оптимизирующий optimizing

оптимизирующий компилятор optimizing compilier

оптическая мышь optical mouse

оптическая система с изменяемым преломлением *(система, применяемая в сканерах)* Variable Refraction Optical System (VAROS)

оптическое запоминающее устройство optical memory

оптическое распознавание символов optical character recognition (OCR)

оптический optical, optic; **блок оптического обхода** optical bypass switch

оптический диск optical disk;

оптическое распознавание символов optical character recognition (OCR)

опускать(ся), опустить(ся) drop; **опускать перпендикуляр на линию** drop a perpendicular on a line

опускающееся меню pull-down menu

опускающийся pull-down

опция *(1. дополнительный параметр; 2. пункт меню)* option; **разрешенная опция** valid option

опыт experience

опытный experienced

опять again

органайзер organizer

органиграмма *(блок-схема организации системы)* organigram

организатор organizer

организационный organization

организация organization

организация окон windowing

организация очереди queue discipline
организация шины bus organization
организованный organized
организовывать, организовать organize
оргтехнический компьютер organizer
ореол matte; ghost; **белый ореол** white matte; **черный ореол** black matte
оригинал manuscript; origin, oringinal; **техническая разметка оригинала** manuscript making-out; **указатель оригиналов** origin specifies; **размер оригинала** original size
оригинал - диск master-disk
оригинал - макет dummy layout, dummy volume, mock-up, layout original
ориентация orientation
ориентация страницы page orientation
ориентир landmark
ориентированный oriented; **ориентированный на побайтовую обработку** advanced byte-oriented
ориентированный граф directed graph
орнаментированная курсивная буква swash letter
ортографическая проекция ortograph
ортосимметричный orthosymmetric(al)
орфографическая правка spelling check; **орфографическая правка окончена** spelling check is complete
орфографический spelling
орфография spelling; **проверка орфографии** spell checking
ОС *то же, что и операционная система*
освещение lighting; render; **эффект освещения** lighting effect(s)
освещенность luminosity
освобождать dispose; ease, free; empty; *(ресурс)* unallocate; **освобождать папку** empty a folder
освобождение *(семафора)* V-operation
освобожденный free; *(о ресурсе)* unallocated
ослабевать *(постепенно - о звуке, сигнале)* ; fade out
ослабление depression
ослаблять extenuate; *(помехи)* de-emphasize; ease
оснащать equip
оснащение equipment
основа 1. base, framework; 2. *(исходные положения)* fundamental(s), principles
основание 1. base; substrate; 2. *(причина)* reason
основание системы счисления base
основная задача master task
основная линия baseline, base line
основная память main memory, main storage
основная программа main program, head program
основная программа управления basic control program (BCP)
основная сетка major gridlines
основная сеть backbone network
основное меню main menu
основное окно primary window
основное программное обеспечение base program software (BPS)
основное свойство dominant
основной 1. main, major; dominant; fundamental; 2. base; basic; backbone; primary; **основные правила кодирования** basic encoding rules; **основные требования** basic requirements; **основные формы** *(часто используемые фигуры - треугольники, квадраты и*

т.д.) basic shapes; 3. conceptual; 4. *(общепринятый)* conventional; 5. *(о цвете)* complicated; primary; **основные цвета** primary colors

основной блок памяти basic memory unit

основной дисплей basic display unit

основной заголовок main heading

основной индекс *(классификации)* base number

основной каталог default directory

основной ключ master key, primary key

основной комплект программ basic instruction set (BIS)

основной признак dominant

основной процессор base processor

основной раздел primary partition

основной текст body text; **шрифт основного текста** body-type

основной шрифт base font

основной цвет solid color

особая ситуация exception

особенно especially; particularly

особенность *(признак, свойство)* feature

особенный (e)special

особо extra

особый special

оставаться remain

останавливать, остановить pull up; discontinue; *(программу)* deactivate

останавливаться halt

останов halt, halting, stop, shutdown; **точка останова** breakpoint; **команда останова** breakpoint instruction, halt instruction; **безопасный останов** safe shutdown; **адрес места останова программы** break point address

остановка break, stop, standstill; suspend

остановленный процесс hibernating process

остаток excess; reminder, residual; **деление без остатка** division without reminder; **определение остатка** residuation

остаточное множество residual set

острый импульс *(выброс)* spike

осуществимый effectible

осуществление effect; implementation

осуществлять, осуществить effect; implement

ось axis *(мн. число - axes)* ; **числовая ось** number line; **перпендикулярные оси** right angle axes; **заголовок оси** axis heading (title); **метка оси** axis labels; **совпадающий осями, имеющий общую ось** coaxial; **расположение по оси координат** orientation

отбивка снизу space below

отбор selection; **процесс отбора** selecting

ответ answer; answering; reply; response; **ответ на запрос** aswer to a demand, query answer; **автоматический ответ** automatic answer; **клавиша ответа** answer key; **кадр (экран) ответа** answer screen; **время ответа** response time; **время выдачи ответа** *(информационно - поисковой системой)* duration of response, response duration

ответственный *(за что-либо)* minder

отвечать, ответить answer, reply

отводить divert

отдаленный distant; remote

отдалять, отдалить remote; zoomout

отделение 1. compartition; 2. detachment; separation, separating

отделенный detached

отдельный single

отделять , отделить detach; separate, split; mark off

отделяться , отделиться split off

отделяющий separating, separatory

отзывать call off

о тказ 1. abandonment; fail, failing, failure; **холодный отказ** *(ошибка сразу после пуска компьютера)* cold fault; **ранний отказ , приработочный отказ** early failure; **критический отказ** fatal failure; **отказ от выполнения** backing out; **отказ в доступе к кодовой странице в файле** failure to access code page font file; **причина отказа** failure cause; 2. reject; **отказ от всего , полный отказ** reject all; **отказ от обслуживания** denial of service

отказоустойчивая система fail-safe system

отказоустойчивость fault-tolerance, fault tolerance

отказоустойчивость системы system fault tolerance (SFT)

отказоустойчивый (fault) tolerant, fail-safe

отказываться give up, reject

откат undo; backtracking

откат тран закции (transaction) rollback

откачка *(выгрузка)* preemption, spill(ing)

откладывать , отложить delay, postpone, suspend; remote

отклик response; **время отклика** response time

отклонение deviation; diversion; divergence, divergency; *(от заданных параметров)* departure, fluctuation; **допустимая область отклонения** admissible deviation domain

отклонение запроса связи call deflection

отклонять divert; reject

отклоняться *(от нормы, от стандарта)* diverge

отклоняющийся divergent

отключать , отключить disable; shut out, switch off

отключать (ся) shut off, switch off

отключение logging off; shutdown; **безопасное отключение** *(в отказоустойчивых системах)* safe shutdown

отключение питания de-energization

отключенный dead, disabled

отключенный провод dead wire

отключать , отключить 1. deactivate; detach; disconnect; 2. *(питание)* de-energize

открывать open; **открывать новый кадр (новое окно)** add new frame

открытая архитектура open architecture

открытая база данных open database

открытая система open system

открытие activation

открытие файла file activation

открытое свойство класса public (class) property

открытый 1. open, opening, unclosed; active; 2. extensible; 3. *(несекретный)* unclassified

открытый доступ к базам данных open database connectivity (ODBC)

открытый интерфейс канала данных open data link interface

открытый метод класса public (class) method

открытый только для чтения read only

открытый файл active file

открыть *см. открывать*

отладка debug, debugging; **отладка** *(программы)* **с пульта управления** console debugging; **режим отладки** debugging mode; **средства отладки** debugging aids; debug service

отладка программы program debugging, program checkout

отладочная программа debugging program, debug driver

отладочный инструмент debug tool

отладочный компилятор checkout compilier

отладчик debugger; **диалоговый отладчик** console debugger; dialog debug technique (DDT)

отлаженная программа debugged program

отлаженный debugged

отлаживать, отладить do up; *(программу)* debug

отличать , отличить differentiate

отличаться differ; differentiate; diverge; **отличаться от** differ from

отличие difference

отличительный distinctive

отложенная запись lazy write

отложить *см . откладывать*

отмена abandonment; cancel; effacement; **символ отмены** cancel character

отмена выбора deselection

отмена команды undo

отмена пересылки cancel transmission

отмена печати print suppression

отменять , отменить cancel; back out; clear; deactivate; discard; **отменить**

пересылку текста cancel text transfer; **отменить выбор** deselect; **отменить удаление** undelete; **отменить действие** undo; **отменить текущее деление** clear current split

отменяющий rescissory

отметка flag; guide-mark; tagging

отмечать, отметить denote; flag, mark

отмечающий selecting

отмечать, отметить mark

отмеченный marked

относительная ссылка relative reference

относительно relatively

относительность relativity

относительный relative, relational

относительный адрес relative address

отношение relation; ratio; **область отношения** domain of a relation; **в прямом отношении** in direct ratio; **в обратном отношении** in inverse ratio

отношение обратных величин reciprocal ratio

отношение порядка ordering relation, serial relation

отображаемая память expanded memory

отображаемая страница visual page

отображаемое изображение screen image

отображаемый expanded

отображать, отобразить image; map

отображение 1. map; reflection; *(также информации)* display; **поверхность отображения** display surface; **сегмент отображения** display segment; 2. *(на экране дисплея вводимых с клавиатуры символов)* echoing

отображение адреса address display; address mapping

отображение отражений reflection mapping

отображение прозрачности transparency mapping

отображение скрытых символов *(на экране дисплея)* display hidden characters

отображение страницы *(на экране дисплея)* page view

отобразить *см. отображать*

отобранный selected

отождествление identification

отождествленный identified
отождествлять identify
отосланный sent
отпечатанный printed; **предварительно отпечатанный** preprinted
отпечатывать, отпечатать print
отправитель sender
отправитель информации addresser
отправка dispatch; sending
отправлять, отправить dispatch; send
отражатель mirror
отражать *(звук)* echo
отражение 1. image; mirror; 2. *(сигнала)* bounce, echoing
отражение сверху вниз flip vertical
отражение слева направо flip horizontal
отраженный echoic
оттрегулированный regulated
отрегулировать regulate
отредактированный adjusted; **отредактированные данные** adjusted data
отредактировать adjust; edit
отрицательная величина minus, negative
отрицательное квитирование *(управляющий символ)* negative acknowledgement
отрицательный negative
отрицать deny
отрывное меню tear-off menu
отсек *(внутри системного блока компьютера)* bay
отсекать, отсечь cut off, clip
отсечение clipping, scissoring, wing, windowing; **отсечение по четырем граням** *(способ отсечения в трехмерном пространстве)* quart-band-clipping
отсечь *см. отсекать*
отследить *см. отслеживать*
отслеживание tracing, tracking
отслеживать, отследить track, trace
отслеживающий tracing, tracking
отсоединение disconnection
отсоединенный disconnected
отсоединять(ся), отсоединить(ся) disconnect
отсортированный sorted; **отсортированные данные** sorted data
отсортировывать, отсортировать sort
отсрочка prolongation
отставание lag, lagging behind
отставать lag (behind)
отступ indentation, indent; **левосторонний отступ** left indent; **с отступом** *(о тексте)* indented
отсутствие deficiency; missing
отсутствие имени команды missing command name
отсутствовать miss; to be absent; **отсутствует операнд** missing operand
отсутствующий absent; missing
отсутствующий рисунок *(1. изображение сломанной картинки; 2. пиктограмма, которая занимает место отсутствующего рисунка)* missing picture
отсылать dispatch; send; **отсылать к, отсылать в** send to
отсылка dispatch
оттенение tintage

оттененный shadow, shaded

оттенить *см. оттенять*

оттенок *(цвета)* hue, shade, shading, tint; **оттенки серого** shades of gray; **образец оттенка, шаблон оттенка** shade pattern

оттенять, оттенить tint

оттранслированная программа compiled code

оттранслированный compiled

оттранслировать compile

отчет report

отчетливый clear, well-defined; **отчетливое изображение** well-defined image

офис office

офисное приложение office application

офисный office

оформить *см . оформлять*

оформление appearance; arrangement; design; format; **автоматическое оформление** auto arrange, auto arrangement; **замена оформления** format replace; **поиск оформления** format search

оформление знаков format character

оформление колонтитула format running-head

оформление рамки format border

оформление сноски format footnote

оформленный designed; formatted

оформлять , оформить arrange; design

охрана protection; guard

охранный security

охранять safeguard, guard; protect

оценивать , оценить value, estimate, evaluate

оценка estimate; estimator; value

оценочная функция estimator, evaluate function

оцифрование digitalization

оцифровывать, оцифровать *(преобразовывать в цифровую форму)* digitize

очередность queue; **установление очередности** prioritization; **располагать в порядке очередности** prioritize

очередь queue; waiting list; **доступ с очередями** queued access; **ввод с очередями** event input move; **работа с очередями, операция постановки в очередь** queue operation; **организация очереди** queue discipline; **убирать из очереди** dequeue; **ставить в очередь** enqueue

очередь вывода output queue

очередь заданий job queue; **очередь заданий на печать** print queue

очередь задач task queue

очередь печати print queue, queued printing; **очередь печати пуста** print queue is empty; **очередь печати переполнена** print queue is full; **очистить очередь печати** purge print documents

очередь сообщений message queue

очертание shape

очистка clearance, cleaning

очистка диска disk cleanup

очистка преобразований clear transformations

очищать , очистить blank; clear, clean up, purge; empty; **очистить экран** clear screen; **очистить окно** clear window; **о чистить** *(дисковую)* **память** purge; **очистить все** blank all, clear all

ошибаться err; fault; mistake; **ошибаться в расчетах , в вычислениях** miscalculate;

ошибаться при подсчете miscount

ошибка error; bug; failing; fault; mistake; **допустимая ошибка** admissible error; **случайная ошибка** accidental error; **грубая ошибка** hard error; **орфографическая ошибка** misspelling; **ошибка в колонке** column error; **ошибка в данных** data error; **код с коррекцией ошибок** error correction code (ECC); **обнаружение и исправление ошибок** error checking and correction; **автоматическое исправление ошибок** automatic error correction; **подверженный ошибкам** errabund; **ошибка на единицу** fencepost error; **работающий без ошибок** fail-safe

ошибка адаптера adapter error

ошибка алгоритма algorithm error

ошибка ввода entry error, misentery

ошибка деления на нуль divide by zero error

ошибка диска disk error

ошибка занижения *или* **завышения на единицу** *(числа подсчитываемых объектов)* off-by-one (error)

ошибка записи write error; **ошибка записи на дисководе** error writing to device

ошибка копирования файла error copying file

ошибка кэша cache miss

ошибка недопустимого кода операции invalid opcode error

ошибка округления rounding error

ошибка первичной загрузки disk boot failure

ошибка перемещения файла error moving file

ошибка переполнения overflow error

ошибка печати printer fault

ошибка получения состояния диска error getting drive status

ошибка поста сохранения fencepost error

ошибка прикладной программы application error

ошибка принтера printer error, printer's error

ошибка программы bug, program error

ошибка расширения памяти expanded memory error

ошибка создания файла file creation error

ошибка страницы page fault

ошибка установки *(головок)* seek error

ошибка *(внешнего)* **устройства** device error

ошибка форматирования format error

ошибка чтения на дисководе disk error reading drive

ошибка чтения файла read error

ошибкоустойчивая система fail-safe system

ошибочная колонка column error

ошибочная строка error line

ошибочно faultily, incorrectly

ошибочность fallibility

ошибочный blundering, fallible, false, incorrect, faulty; invalid; mistaken

П

пагинация *(разбивка текста на страницы)* pagination, page numbering, page breaking; **просмотр пацинации** view pagination

падать drop; fall

падающее меню drop-down menu

падающий drop-down

падение fall

пайка *(цицеро , 1/6 дюйма)* pica

пайп *(канал)* pipe

пакет package, pack; packet, batch; package; **тело пакета** package body; **сборщик / разборщик пакетов** packet assembler/dissassembler (PAD); **описание пакета , спецификация пакета** package specification; **объединенный в пакет** packaged; **создание пакетов программ** packaging; **упорядоченный обмен пакетами** sequenced packet exchange (SPX); **формировать пакет** pack

пакет дисков disk pack

пакет заданий job batch; *(на перфокартах)* job deck

пакет запроса прерывания interrupt request package (IRP)

пакетировать pack

пакетная загрузка batch loading

пакетная обработка batch mixing; batch processing; **автоматическая пакетная обработка** automatic batch mixing; **монитор пакетной обработки** batch processing monitor

пакетная программа batch program

пакетное задание batch job

пакетный batch, packet

пакетный ввод *(данных)* batch entry

пакетный режим batch mode, packet mode; **обработка в пакетном режиме** batch operation; **программа обработки в пакетном режиме** batch program; **терминал пакетной обработки** batch terminal

пакетный терминал *(взаимодействующий с ЭВМ через сеть коммутации пакетов)* packet-mode terminal

пакетный файл batch file; **пропущено имя пакетного файла** batch file missing

пакетный форматер document compiler

пакет ошибок error burst

пакет прикладных программ application (program) package, pakage; **генератор пакетов прикладных программ** package generator

пакет программного обеспечения software packing

пакет сообщения *(в сети)* message packet

палитра 1. *(в программах рисования)* palette; **цветовая палитра** color palette; **полнокрасочная палитра** full color pattern; 2. *(инструментов)* tool panel

память memory, store, storage; scratch; **активная память** active memory; **дополнительная память** add-in memory; **внешняя память** auxiliary memory; **адресуемая память** addressable memory; **память с произвольной выборкой** random-access memory (RAM); **встроенная в картридж память** memory in cassette; **совместно используемая память** shared memory; **очень большая память данных** very large data store (VLDS); **добавочный (дополнительный) блок памяти** add-on memory unit; **устройство управления доступом к памяти** memory access director; **управление памятью** storage management

память большого объема high-capacity storage

память буфера загрузки load buffer memory

память буфера связи communication buffer memory

память заполнения memory full

память изображения image memory

память магазинного типа FILO (first in - last out)

память немедленного доступа cache memory

память обратного магазинного типа FIFO (first in - first out)

память принтера printer memory

память произвольного доступа random-access memory (RAM)

память прямого доступа random-access memory (RAM)

панель panel; pane; **задняя панель** back panel; **панель** panel; **панель открыта** panel on; **панель закрыта** panel off

панель задач taskbar, task bar; **параметры панели задач** taskbar options; **свойства панели задач** taskbar properties

панель инструментов toolbar

панель управления control panel, control bar

панель экрана (screen) panel

панорама pan

панорамирование panning

папка folder

пара couple, pair; **витая пара** twisted pair

парабола parabola

параграф paragraph; **спецификация параграфа** paragraph specification; **знак параграфа** section mark

парадокс paradox

парадоксальный paradoxical

параллелепипед parallelepiped

параллелизм parallelism; *(дублирование)* duplication

параллелограмм parallelogram

параллель parallel; **провести параллель** draw a parallel

параллельная линия parallel

параллельная обработка parallel processing, concurrent processing, concurrent processes

параллельная ЭВМ parallel computer

параллельное включение paralleling

параллельное выполнение concurrent execution, concurrent processes, parallel processing

параллельное запоминающее устройство parallel memory

параллельное присоединение parallel connection

параллельное программирование concurrent programming

параллельное соединение connection in parallel, parallel connection

параллельный 1. parallel; **параллельные вычисления** parallel computing, parallel calculations; 2. concurrent; **параллельные процессы** concurrent processes

параллельный алгоритм parallel algorithm, concurrent algorithm

параллельный интерфейс parallel interface

параллельный поиск parallel search

параллельный процесс parallel process; **порождение параллельного процесса** *(ветвление)* fork

параллельный процессор parallel processor; **ассоциативный параллельный процессор** associative parallel processor

параллельный порт paralel port; **расширенный параллельный порт** enchanced parallel port

параметр 1. parameter; option; **необъязательный параметр** optional parameter; **изменяемый параметр** in-out parameter; **фактический параметр** actual parameter; **параметр, используемый по умолчанию** default parameter; **параметры (атрибуты) фона** fill attributes; **параметры вывода** output options; **параметры диска** disk options; **параметры страницы** page setup; **установка параметров страницы** page setup; **параметры трансляции** compiler options; **спецификация (описание) входных и выходных параметров** input-output specification; **уход параметров** walkdown; 2. argument; **список параметров** argument list; **передача параметров** argument passing

параметр цикла cycle parameter, loop variable, cycle index

парковка landing; **зона парковки** *(головки дисковода)* landing zone

парный even; twin

пароль password; **неправильный пароль** incorrect password; **определяется паролем** depends on password; **предъявление пароля** *(при входе в диалоговую систему)* sign-on; **проверка пароля** password authentification; **вводить пароль** enter password; **вводить пароль**

для входа в сеть enter network password; **автоматически проверять входной пароль** log; **предъявлять пароль при входе в диалоговую систему** sign on

парящий выбор hover select

Паскаль *(язык программирования)* Pascal

пассивная графика passive graphics

пассивная матрица passive matrix; **с пассивной матрицей** *(тип жидкокристаллических дисплеев для портативных компьютеров)* passive matrix

пассивный dead; passive

пассивный сетевой расширитель passive hub

патрон socket

пауза pause, standstill, wait; gap; **делать паузу** pause; **пауза на каждой странице** wait for each page

ПДП *сокр. от прямой доступ в память*

пен-компьютер *(портативный компьютер, в котором устройством ввода является перо)* pen computer

первая страница first page

первая строка first line; **смещение первой строки** first line indent

первая точка first point

первичная загрузка boot; **ошибка первичной загрузки** disk boot failure

первичная запись primary record

первичная *(оперативная)* **память** primary storage

первичный 1. primary, prime; 2. primitive

первичный диск primary disk

первичный ключ primary key, master key

первичный раздел primary partition

первоисточник *(информации)* first hand

первоначальный prime, primary; original

первоочередной high-priority, priority, top-priority

первый first

первый адрес first address

перебивать , перебить break in; override

перебой *(в работе)* failure, outage

перебор *(поиск)* search; **полный перебор** exhaustive search; **перебор с возвратами** *(бектрекинг)* backtracking

перебрасывать, перебросить *(напр., курсор из одной точки экрана в другую)* zip; *(информацию из одной программы или сети в другую)* ping

перевернутое изображение flip image

перевернутый reversed; turned

перевернуть *см. перевертывать*

переверстка re-imposition, reimposition

перевертывать, перевернуть reverse; *(изображение также)* flip

перевод 1. *(также слово на другую строку или слова в другой разряд)* carry-over; 2. *(с одного языка на другой)* translation

переводить 1. *(также слово на другую строку или число в другой разряд)* carry over; 2. *(с одного языка на другой)* translate

перевод страницы form feed (FF)

перевод строки line feed (LF)

переводчик translator

переворачивать(ся), перевернуть(ся) turn (over)

перегрузка overload, overloading; *(также сети передачи данных)* congestion; **окно перегрузки** congestion window; **автоматический контроль перегрузки** automatic overload control

перегружать congest; overload, reset

перегруженный congected

перегруппировывать, перегруппировать *(данные)* deblock

передавать, передать pass; traject; *(сообщения, информацию)* carry, transmit, transfer; **передавать управление** branch, jump

передатчик transmitter

передача transmission; transfer; communication; **посимвольная передача сигнала** character at a time; **передача в основной полосе** baseband transmission; **теория передачи информации** theory of communication; **язык управления передачей сообщений** Communication Control Language (CCL); **контроллер передачи** transmission controller; **управление передачей** transfer control

передача блока block transfer

передача данных data transfer, data communication; **передача данных в сети** network communication; **скорость передачи данных** data transfer rate; **система передачи цифровых данных** digital transmission system; **среда передачи данных** communication medium; **передача данных с промежуточным накоплением** store-and-forward

передача параметров argument passing, parameter passing

передача сообщений messages passing

передача управления control transfer; branching, jump

передающий transmitting

передвигаться, передвинуться *(в сети)* navigate

передвижение move; *(по объектам сети)* navigation

передвижная станция mobile station

передвижной mobile

передний frontier; front

передний план foreground

передняя часть front

передовой frontier

перезагруженный reset

перезагрузка reboot, restart; **холодная перезагрузка** cold boot, cold restart

перезаписать *см . перезаписывать*

перезапись rewrite, rewriting; overwriting, override; recirculation; rerun

перезаписывать, перезаписать rewrite; overwrite

перезаписывающийся rewritable

перезапуск restart, rerun; **перезапуск из памяти** warm boot, warm restart; **кнопка перезапуска** reset button

перезапускать, перезапустить restart, rerun

переименование rename

переименование каталога directory rename

переименование файла file rename

переименовывать, переименовать rename

перейти *см. переходить*

переключатель switch; **пружинный переключатель** jack; **блок переключателей** jumper block, switch block

переключать, переключить 1. switch (over); changer; 2. toggle; **переключать назад** fall back; **переключать в рабочее положение** toggle on; **переключать в нерабочее положение** toggle off

переключаться, переключиться switch (over); **переключиться на** switch to

переключение 1. switching (over); shifting; toggle; **переключение на стандартный регистр** *(управляющий символ)* shift in; **переключение на дополнительный регистр** *(управляющий символ)* shift out; **озвучивание переключения** togglekeys; 2. *(переход)* change-over

переключение *(режимов)* **выравнивания** justify toggle

переключение задач task switching

перекодирование conversion

перекодировка conversion; **таблица перекодировки** conversion table

перекомпановка информации repacking

перекомпоновывать, перекомпановать recompose; repack

перекос skew

перекосить skew

перекрашивать recolor

перекрестие *(тип курсора)* crossbar

перекрестная ссылка cross reference, cross-index, X-reference; **таблица перекрестных ссылок** cross-reference table

перекрестная табуляция cross tabulation

перекрещенный crossed

перекрещивать, перекрестить cross; intersect

перекрещиваться intersect

перекрывать, перекрыть *(частично)* overlap; *(другим текстом)* overwrite

перекрытие *(оверлей)* overlay

перекрытие блоков вывода и ввода output and input range overlap

перелистывание *(на экране)* scrolling

перемена *(изменение)* change, variation

переменная variable; **неинициализированная переменная** unassigned variable; **переменная с индексами** subscripted variable; **адрес переменной** variable address; **блок переменных** variable block; **значение переменной** variable value

переменная величина fluent, variable

переменная окружения environment variable

переменная среды environment variable

переменная целого типа integer variable

переменная цикла loop variable

переменное значение variable value

переменный alternate; variable; transient; **режим переменного доступа** alternative mode

переменный текст variable text

переменный ток alternating current

переместить *см. перемещать*

перемешанный mixed

перемешивание *(алгоритмическое преобразование ключей)* hashing

перемещаемое меню floating popup menu

перемещаемое окно moveable window

перемещаемость relocatability, transferability

перемещаемый moveable, movable

перемещаемый сегмент памяти moveable memory segment

перемещать , переместить displace, move; relocate; transfer, transpose; *(мгновенно)* zip; **переместить рисунок** remove picture

перемещаться, переместиться *(в сети)* navigate

перемещающий shifting

перемещение displacement, moving, move, motion, removal, shift, shifting, transfer, transferal; **допускающий перемещения** transferable; **ошибка перемещения** transfer error

перемещение каталога directory moving, removing

перемещение файла file moving

перемещенный moved

перемножать, перемножить multiply

перемычка switch

переназначать, переназначить reassign; redirect

переназначение redirection

перенастраивать, перенастроить retarget

перенесение transference, removal

перенести *см. переносить*

перенос 1. carry; carry-over; transfer, transferal; **ускоренный перенос** high-speed carry; **признак переноса** carry flag; **перенос удален** carry clear; **подсистема переноса данных** data transfer part; 2. *(слов)* hyphenation; *(знак переноса)* hyphen; **определение места переноса** insert soft hyphen; **диалоговый перенос, перенос по запросу** prompted hyphenation

переносимое программное обеспечение portable software

переносимость portability

переносимость программы *(мобильность программы)* program portability

переносимый transferential

переносить, перенести 1. *(сообщения, информацию)* carry, carry over, transfer; *(в другую часть уравнения с обратным знаком)* transpose; 2. *(слова)* hyphenate

перенос каталога directory moving

переносной mobile, portable

переносной компьютер portable computer

перенос строки line folding

перенос файла file moving

перепагинация *(разбивка текста на страницы)* print repaginate

перепечатка reprint; reprinting

перепечатывать, перепечатать reprint

переписывать, переписать rewrite; overwrite

переполнение overflow, overrun; **переполнение при делении** device overflow; **область переполнения** overflow area

переполнение поля field overflow

переполненный congected; full, overcrowded

переполнять congest

перераспределять, перераспределить *(память)* relocate

перерыв break; cease; interval; interruption; *(в работе машины)* dwell; **с перерывами** discontinuously

пересекать, пересечь cross

пересекать(ся) intersect

пересекающий crossover; secant

пересекающийся concurrent

пересечение cross(ing), intersection

пересеченный crossed

пересмотр reviewing, revise

пересмотренный revised

пересоздавать, пересоздать rebuild, recreate

переставлять, переставить alternate; swap, transpose

перестанавливать exchange

перестановка derangement; exchange; swapping, permutation, trajection; shift, shifting

перестановка байтов byte swapping

перестановочный commutative; permutable

перестраивать, перестроить rebuild

перестроенный rebuilt

пересчет recalculation; **авоматический пересчет** *(функция электронных таблиц)* automatic recalculation

пересылать, переслать send on; *(данные)* move

пересылка transfer; **подсистема пересылки данных** data transfer part; **протокол**

пересылки файлов file transfer protocol (FTP)

пересылка блока block move

пересылка данных data transfer

пересылка сообщений messaging

пересылка текста text transfer

пересылка файлов file transfer; **двоичная пересылка файлов** binary file transfer

перетаскивание *(мышью)* drag and drop, drag, dragging

перетаскивание окна целиком full screen drag and drop

перетаскивать, перетащить *(мышью)* drag

перехват interception

перехват изменения адреса changed address interception

перехватывать, перехватить hook up, intercept

переход 1. jump; branch, branching; traject, trajection; *(монтажный)* transition; **команда перехода** branch instruction; **блок обработки переходов** branch processing unit; **буфер адреса перехода** branch target buffer; **условный переход** condition branch, condition jump; **переход на аварийный режим** fallback; **переход по переносу** jump on carry; **переход по отсутствию переноса** jump on no carry; **переход по знаку плюс** jump on positive; **переход по нулю** jump on zero; **переход к сноске** jump footnote; **выполнять переход** jump; **переход на новую строку** word wrap, wordwrap, word wrap-around; 2. **плавный переход** *(между цветами)* smooth

переходить, перейти branch, jump

переходник *(небольшая секция кода, выполняющая преобразование или обеспечивающая вызов 32-разрядного кода из 16-разрядного и наоборот)* thunk

переходное устройство adapter

переходный transient, transitional, transition

перечень list; enumeration; **не указанный в перечне** ex-directory

перечеркивать, перечеркнуть cross (out)

перечеркнутый crossed

перечисление enumeration

перечисленный enumerated

перечислимое множество enumerable set

перечислимый enumerable

перечисляемый тип *(тип данных)* enumerated type, ordinal type

перечислять, перечислить list; enumerate

перечисляющий enumerative

перечитанный reread, re-read

перечитывать reread

период 1. period; 2. *(дроби)* repetend

периодическая дробь circulating decimal, circulator, repeater, repeating decimal

периодически periodically

периодический repeating, periodic(al)

периодичность regularity

периферийная ЭВМ satellite computer

периферийное устройство peripheral (device)

периферийный peripheral, outlying

периферия periphery

Перл *(язык программирования сценариев)* Perl (practical extraction and report language)

перо 1. *(тип устройства ввода)* stylus; pen; 2. *(планшетный колмпьютер)* pen

перпендикуляр perpendicular

перпендикулярная линия perpendicular (line); **инструмент перпендикулярных линий** *(в графических пакетах)* perpendicular line tool

перпендикулярность perpendicularity

перпендикулярный perpendicular; **перпендикулярные оси** right angle axes

персональный personal

персональный компьютер (ПК) personal computer (PC); **сеть персональных компьютеров** personal computer network

перспектива perspective; opportunity; *(вид)* outlook

перспективная вычислительная среда advanced computing environment

перспективный advanced; perspective

перфокарта (punch) card, punched card; **поток перфокарт** passage of cards; **подача перфокарт** card feeding; **пакет или пачка перфокарт** deck; **механизм захвата перфокарты** gripper card; **набивать перфокарту или перфоленту** keypunch; **поиск информации по перфокартам** punched-card retrieval

перфокартный табулятор punch card tabulator

перфолента punched tape, punch tape

перфоратор punch, puncher; **ленточный перфоратор** data tape punch

перфораторщик puncher

перфорационная карта *то же, что и перфокарта*

перфорация digit row, (digit) punch, punching

перфорирование punching

перфорированное отверстие punch

перфорированный punched

перфорировать punch

перьевой компьютер pen-based computer

петабайт petabyte

петля loop, loopback; **делать петлю** loop

печатаемый printing; **печатаемые элементы шаблона** printing master items

печатание printing; **печатание в край страницы** bleed; **область печатания, площадь печатания** print area

печатать print; *(на лазерном принтере)* lase; **печатать вразрядку** *(через три-четыре интервала)* space out

печатающая головка print head

печатающая игла *(в матричном принтере)* print needle

печатающее устройство printer, print device; **постраничное печатающее устройство** page printer; **лепестковое печатающее устройство** *(со шрифтоносителем в виде вращающегося колеса с лепестками, на концах которого расположены формы литер)* daisy-wheel printer; **высококачественное печатающее устройство** letter-quality printer

печатающий printing, print

печатающий терминал hard-copy terminal

печатный print

печатный лист printer sheet; **емкость печатного листа** printer sheet capacity

печать print, printing; **цветная печать** colour printing; **качественная печать** correspondence quality printing; **печать по требованию** *(способ работы струйных принтеров)* drop-on-demand; **печать с выделением** bold face print; **печать с оборотом** print wheel; **устройство контактной печати** impact printer; **функция печати** print function; **задание печати** print job; **назначения печати** print destinations; **качество печати** print quality; **отмена печати** print suppression

печать стилевого файла print stylesheet

ПЗУ *то же, что и постоянное запоминающее устройство*

пик peak, spike

пиксел pixel (picture element); **укрупнение пикселов** pixelization; **пикселов на дюйм** pixels per inch (PPI)

пикселизация pixelization

пиксельный адаптер pixel adapter

пиктограмма icon

пиктограмма масштабированного окна window-sizing icon

пиктограмма приложения application icon

пиктограмма страницы page icon

пиктограмма текста text icon

пиктограмма часов watch icon

пиктографическое меню icon menu

пилот pilot

пипетка *(инструмент машинной графики)* (eye) dropper

пиратство piracy

письмо letter, massage

питание *(электропитание)* power; **блок питания** power supply unit; **источник питания** power supply; **источник бесперебойного питания** uninterraptible power supply (UPS); **контролирование бесперебойного питания** UPS monitoring; **управление питанием** power manager; **с автономным питанием** self-powered; **выключить питание** power up; **прекращение питания** power down

пишущий узел stylus

ПК *(персональный компьютер)* personal computer (PC)

плавающая головка floating head

плавающая панель инструментов floating toolbar

плавающая точка *(при обозначении десятичной дроби)* floating point; **число с плавающей точкой** floating point number

плавающий floating; **с плавающей точкой (запятой)** floating; **сложение с плавающей запятой** floating add; **функция, преобразующая целое число в эквивалентное число с плавающей точкой** float

плавиться melt

плавка melt

плавление melt

плавный smoth, easy

плавный переход *(между цветами)* smooth

плазма plasm

плазменный gas plasma, plasma

плазменный дисплей gas plasma display, plasma-panel display

план plan; design, make-up

планирование 1. plan; design; scheming; **поддающийся планированию** designable; 2. *(очередности выполнения)* scheduling

планировать plan, schedule; design

планировщик scheduler, scheming, organizer, planner; **программа - планировщик** outliner software

план работы activities planner

планшет 1. tablet; **графический планшет** graphics tablet, digitizing tablet; 2. *(сканера)* bed

планшетное координатное устройство *(ввода графических данных)* tablet coordinates input device

планшетный table

планшетный графопостроитель flatbed plotter

планшетный компьютер clipboard computer

планшетный сканер flatbed scanner

пластина platen; wafer; **кремневая пластина** silicon wafer

плата board, circuit board, circuit card; card; **сменная плата** plug-in card; **ключевая плата** keycard; **плоская плата, системная плата** planar board

плата акселератора accelerator board

плата дискового интерфейса disk interface board
плата интерфейса interface card
плата памяти memory board, memory card
плата половинной длины half card
плата-расширитель above board
плата расширения adapter; add-on board
плата расширения памяти memory expansion card
платформа platform; **платформа для разработки прикладных программ** application development platform
платформа сбора данных data collection platform
платформная независимость platform independence, cross-platform
платформный platform
плезиохронная цифровая иерархия plesiochronous digital heirarchy (PDH)
плейер player
пленка film; **прозрачная пленка** *(для печати на принтере)* transparency film
плоская кривая plane curve
плоский flat
пло с кий кабель flat cable
плоский монитор flat technology monitor
плоский файл flat file
плоскопанельный дисплей flat-panel display
плоскостная диаграмма area chart
плокость plane, isoplane; **задняя плоскость** far plane; **передняя плоскость** near plane; **связка плоскостей** star of planes
плотно densely
плотность density, denseness; compaction; **повышенная плотность** extended density; **учетверенная плотность** quad density; **плотность расположения битов** *(в запоминающем устройстве)* bit density; **очень большая плотность** extra-high density (ED); **высокая плотность** high density
плотность записи areal density, packing density, data density
плотность записи битов bit density
плотность печати print density
плотность упаковки paking density
плотность упаковки файла file packing density
плотность цилиндра cylinder density
плотный compact, dense; tight
плоттер *(графопостроитель)* plotter
плохой bad; *(о системе или программе)* bletcherous
плохой числовой параметр bad numeric parameter
площадь area; space; sqaure; **площадь треугольника** area of a triangle
площадь изображения plotting area
плюс 1. plus; 2. *(преимущество)* advantage
побайтовая обработка byte processing
побайтовый информационный обмен byte information exchange (BIX)
побитовая обработка bit processing
побайтовый byte
побитовый bit-by-bit, bit
поверх over
поверхностный superficial
поверхность surface; *(внешняя сторона)* exteriority; *(лицевая)* face; **скрытая поверхность** hidden surface; **рабочая поверхность** paste board
поверхность второго порядка quadric

поверхность отображения display surface
повесить hang; **повесить трубку** hang up
повисать, повиснуть dangle, hang
повисшая ссылка dangling reference
повисший dangling
повисший указатель *(указатель, ссылающийся на удаленный объект или место в памяти, где нет никакого объекта)* dangling pointer
повлечь cause
поворачивать, повернуть rotate
поворот rotation; **поворот вокруг оси** rotate
повреждать, повредить damage; disadjust
повреждение damage; failure, fault; **обнаружение повреждения** fault finding
поврежденный bad, disabled, faulty
поврежденный сектор bad sector
повтор repetition, replication; **скорость повтора** repeat rate
повторение repetition, repete; duplication; iteration; retry; **случайное повторение** *(слова или буквы при печатании)* dittography; **автоматическое повторение** auto repeat; **знак повторения того же самого** ditto (mark)
повторимый replicable
повторитель *(сигналов)* repeater
повторная начальная загрузка reboot
повторная попытка retry
повторное выполнение retry
повторное определение duplicate definition
повторный duplicate; repeated
повторный ввод re-entry, reentry; **программа повторного ввода** reentry program; **усовершенствованная программа повторного ввода** advanced reentry program
повторный пуск restart, rerun
повторяемость repetition; reiteration
повторять, повторить repeate, replicate; iterate; *(звук)* echo; *(действие за кем-то)* follow
повторяющийся repeating; circular
повторяющийся текст repeating text
повышать, повысить *(улучшать)* enchance
повышенный *(улучшенный)* enhanced
поглощать merge; *(напр., данные из буферной памяти)* gobble
пограничная линия boundary line
пограничный boundary; **протокол пограничной маршрутизации** border gateway protocol
пограничный маркер boundary marker
погрешность error; *(незначительная)* delta
подавать, подать give; feed
подавить *см. подавлять*
подавление suppression
подавление нулей zero suppression
подавлять, подавить supress; *(ненужную информацию в памяти - разг.)* flush
подавляющий overwhelming
подача feed, feeding; **шаг подачи** feed pitch; **игольчатая подача** *(способ подачи бумаги в принтер)* pin feed
подача бумаги feed; **непрерывная подача бумаги** continuous feed
подача листа sheet feed
подача перфокарт card feeding
подача страницы form feed (FF); автоматическая подача страницы cut feed form

подбирать, подобрать choose, select

подблок *(вложенный блок)* internal block

подбор selection, assortment; **метод подбора** trial and error method

подвешивать, подвесить *(программу)* hang

подвижность flexibility, mobility

подвижный flex, flexible, mobile

подвод головки *(поиск дорожки)* seek

подгонка fit, fitting

подгонять, подогнать firm; fit; **подогнать под размеры страницы** fit to page

подготавливать, подготовить prepare

подготавливаться, подготовиться prepare, get ready

подготовительный preparative, preparatory

подготовка preparation

подготовка текста word processing

подготовленный 1. prepared; 2. *(приспособленный)* fitted

поддерживаемый maintained

поддерживать support; bear out; *(обслуживать)* maintain

поддержка support; *(обслуживание)* maintaining, maintenance; **уровень поддержки каналов** link support layer (LSL)

подзаголовок crossheading, subtitle, sub-title, undertitle

подкаталог subdirectory, sub-directory; **неправильный подкаталог , ошибка в подкаталоге** invalid sub-directory; **неправильная ссылка на подкаталог** invalid sub-durector entry

подкачивать, подкачать swap

подкачка *(свопинг, считывание в оперативную память сегмента вирутальной памяти)* swapping, paging; **файл подкачки** swap file

подкласс subclass

подключаемость connectivity

подключаемый in-line

подключать, подключить connect; attach; *(к сети)* plug (in); **подключать(ся) к** connect to

подключаться, подключиться be connected up

подключение *(так же и к сети)* connection

подключенное устройство attached device, on-line unit; **интерфейс подключенного устройства** attached unit interface

подключенный connected; attached; in-line, on-line

подключить *см . подключать*

подложка substrate; wafer; **необработанная подложка** blank substrate

подменю submenu

подмножество subset

подобие similarity

подобно like

подобный similar; parallel; **подобные треугольники** similar triangles

подобрать *см. подбирать*

подокно pane

подотдел subdivision

подпапка *(малая папка внутри большой)* subfolder

подписать(ся) *см. подписывать(ся)*

подписчик subscriber

подписываться, подписать(ся) subscribe

подпись 1. signature; **автоматическая подпись** autosignature; 2. *(подрисуночная)* caption

подпрограмма subroutine, subprogram, subprocedure; **подставляемая подпрограмма, открытая подпрограмма** in-line subroutine; **библиотека подпрограмм** subroutine library; **библиотечная (внешняя) подпрограмма, замкнутая подпрограмма** linked subroutine

подпространство subspace

подраздел subsection

подразделение subdivision

подразделять(ся) sudivide

подробный detailed

подсветка *(экрана)* backlight, highlighting

подсистема subsystem

подсистема аналоговой ЭВМ analog computer subsystem (ACSS)

подсистема переноса (пересылки) данных data transfer part

подсистема печати printing subsystem

подсистема пользоваетеля user part

подсказка prompt, help, hint; **интерактивные подсказки** hints

подсказывать, подсказать hint

подсоединенный connected; attached

подсоединять, подсоединить connect; attach

подставлять substitute

подстановка substitution; **прямая подстановка** direct substitution; **символ подстановки** *(в шаблонах)* wildcard specification; **символ подстановки** *(в шаблонах)* wildcard specification

подстановочный substitution; **подстановочные знаки** wildcards

подстановочный символ wildcard

подстанция substation

подстрочный элемент литеры descender

подсчет account, accounting; count, counting; calculation

подсчет слов word count

подсчитанный calculated

подсчитывать calculate; count (up)

подсчитывающий enumerative, accounting

подтверждать acknowledge; bear out; confirm; prove out; **подверждать прием** acknowledge

подтверждающее сообщение acknowledgement message

подтверждающий confirmative

подтверждение acknowledgement; confirmation; *(при согласовании связи)* handshaking

подтверждение вызова call confirmation; **протокол подтверждения вызова** call confirmation protocol

подтверждение приема (positive) acknowledgement

подтвержденная транзакция commitment transaction

подтвержденный confirmed

подходить *(годиться)* fit; match

подходящий appropriate; fitting; favourable

подчеркивание underlining, underline; emphasis; **шрифт с подчеркиванием** underlined print; **знак подчеркивания** underscore character

подчеркивать , подчеркнуть underline, underscore; emphasize

подчеркивающая черта *(название символа)* flatworm

подчеркнутый underlined

подчинение subjection

подчиненное устройство slave device

подчиненный minor; slave; satellitic, satellite, subject

подчиненный компьютер slave computer

подчиненный порт slave port
подчинять, подчинить subject
подчиняться *(напр., команде)* obey
подынтегральная функция integrand
подынтегральное выражение integrand
позволение permission
позволенный allowed
позволять allow, permit
позволяющий permissive
поздно late
позже later
позитив positive
позитивный positive
позиционирование positioning
позиционная система счисления positional number system, positional notation, positional representation
позиционный positional, position
позиция position; **старшая позиция** *(самая левая в слове или строке)* high-order position; **устройство указания позиции** positioning device
позиция цифры position of number
поиск seek, look, lookup; search; find, finding, retrieval, retrieve, retrieving; **поиск информации по перфокартам** punched-card retrieval; **поиск в определенных полях** search by fields; **поиск по ключевым словам** keyword search; **поиск с возвратами** backtracking; **поиск в глубину** depth-first search; **контекстный поиск** context search; **полный поиск** exhaustive search; **поиск по словарю** dictionary look-up; **поиск в таблице** table look-up, table lookup; **команда поиска в таблице** table look-up instruction; **результат поиска** drop-out, dropout; **область поиска** search area; **инструмент поиска** search engine; **процесс поиска** searching; **ошибка при поиске дорожки** seek error; **вводить критерий поиска** enter search criteria; **мастер поиска** find wizard; **продолжить поиск** find next
поиск данных data search
поиск документа document retrieval
поиск дорожки seek
поиск информации information retrieval; **специалист по поиску информации, устройство для поиска информации** retriever
поиск каталога directory search; **путь поиска каталога** directory path
поиск несправностей troubleshooting
поисковая система search system; search engine
поисковик finder
поисковое предписание retrieval request
поисковый search; retrieval, retrieving
поисковый сервер search engine
поиск оформления format search
поиск файла file search, file find, find file
показ demonstration, display, show
показатель factor; indicator; index, exponent
показатель достоверности confidence factor
показательная функция exponential (function)
показательный 1. demonstration(al); 2. exponential
показатель степени exponent
показывать, показать demonstrate, display, show; indicate; signify; **показать заголовки** display labels; **показать линейку** *(напр., масштабную)* display ruler; **показать найденный текст** display found text

показывающий indicatory, indicative
поколение *(ЭВМ)* generation
покомпонентное изображение exploded view
полагать consider
поле 1. field; **поле со списком** combo box; переполнение поля field overflow; **сжатие полей** field squeeze; **разделитель полей** field separator; **поле для ввода записей** scratch pad area; 2. *(страницы)* margin; **нижнее поле** bottom margin, tail margin; **левое поле** left margin; **внешние поля** mat margings; **наружное поле** outside margin; **поля обрезки** crop margins; **указатели полей** margin guides; **табулятор полей** margin release; **неправильно указанные размеры полей** invalid margins; **устанавливать поля** margin, marginate; 3. *(фон)* ground
поле адреса address field, destination field
поле ввода input field
поле данных (data) field
полезность productiveness, productivity
полезный helpful, productive; **полезное время** productive time
поле идентификатора обычного формата general format indentifier field
поле ключа key field
поле метки *(на программном бланке)* label field
поле определения field of definition
поле отношения field of relation
поле памяти extent
поле признака tag field
поле редактирования edit field, edit box
поле фиксированной длины fixed length field
поле экрана дисплея display field
ползунковый регулятор slidebar
ползунок slider
ползунок прокрутки *(файла на экране)* scroll box
поли- poly-
полиморфизм polymorphism
полиморфный вирус polymorphic virus
полином polynomial, multinomial
политика *(комплекс алгоритмов)* policy
политипаж clip-art, clip art
полихроматический polychrome
полиэкранный multiscreen
полная система переадресации full redirection
полнодуплексный full duplex
полное имя full name
полное имя файла pathname
полное резервное копирование full backup
полное составное имя absolute pathname, full pathname
полное стирание full erase
полнокрасочная палитра full color pattern
полномочие authorization; right
полностью fully, completely
полнота 1. entire; completeness; 2. *(звука)* depth
полнотекстовая поисковая система full-text search engine
полнотекстовый full-text
полноэкранный full screen
полноэкранный дисплей full-page display
полный 1. full; 2. *(целый)* entire; overall; 3. complete; definitive

полный видеосигнал composite video
полный двоичный сумматор full binary adder
полный сумматор full adder
полный экран full screen view
половина half; **округлять до половины младшего разряда** half-adjust
половинный half; **плата половинной длины** half card
положение 1. *(местонахождение)* location, position; 2. *(принцип)* principle; **основные положения** main principles
положенный *(установленный)* given, appointed, fixed
положим let us assume; supose
положительно *(позитивно)* positively
положительный positive
поломка breaking; damage
полоса bar; area; band; **ширина полосы** bandwidth
полоса действий action bar
полоса заданий taskbar
полоса меню menu bar
полоса прокрутки scroll bar
полоса разделителя *(пунктов меню)* separator bar
полуавтоматическое кодирование semi-automatic coding
полуавтоматическое размещение текста semi-automatic text flow
полуавтоматический semi-automatic
полубайт nibble, half-byte
полугруппа monoid
полудуплексный half-duplex
полудуплексный канал half-duplex circuit
полудуплексный режим half duplex (mode), half-duplex operation
полужирный *(о шрифте)* bold, boldface
полужирный шрифт extended type
полукруг semicircle
полукруглый semicircular
полулогарифмическое представление чисел floating-point number representation
полумост *(средство объединения сетей)* half-bridge
полуоборот half-turn
полуокружность semi-circumference
полупроводниковый слиток ingot
полупрозрачный semitransparent
полуслово *(элемент памяти, равный половине машинного слова)* half word
полусумматор *(устройство для вычисления суммы двух двоичных разрядов, имеющее два входа и два выхода - сумма и перенос)* half-adder
полутон halftone (image); **обработка полутонов** half-toning, shading
полутоновое изображение continuous-tone image
полутоновый halftone
получатель receiver; recipient
получатель информации recipient
получатель сообщения *(акцептор)* acceptor
получать, получить 1. obtain, get, receive; *(данные, информацию)* acquire, gain; **получать сведения** gain information; **получать доступ** gain (an) access; 2. *(извлекать)* derive
получаться , получиться come; turn up; turn out
получение acquisition, gain; receive; reception; **получение управления** gain of control
получение данных data acquisition
полученный received; **полученные данные** findings

пользование use; **совместное пользование** sharing

пользователь user; client; customer; *(пользователь, но не программист)* non programmer user; **обычный пользователь** *(в отличие от хакера)* real user; **зарегистрированный пользователь** authorized user; **основной пользователь, новый пользователь** first time user; **неподготовленный пользователь** naive user; **демонстрационная витрина пользователя** customer showcase; **подсистема пользователя** user part; **шаблон пользователя** custom wildcard; **учет и распределение пользователей** user account; **количество пользователей** user base; **описание пользователя** user profile; **определяемый пользователем** user defined

пользователь сети network user

пользовательский user; custom

пользовательский интерфейс user interface; **разработка пользовательского интерфейса** user interface design

пользовательское окружение user environment

помета mark; note

пометить *см . помечать*

пометка mark

помеха encumbrance, hinderance, pullback, impediment; **помехи** cross-talk

помечать , пометить mark; *(данные)* tag

помеченный labeled, marked, tagged

помеченный блок labeled block

помеченный общий блок labeled common

помеченный оператор labeled statement

помещать, поместить position, put

помогать , помочь help, aid, assist

помощник assistant, auxiliary, helper

помощь help, aid, prompt; **строка помощ и** prompt line

понижать , понизить degrade, depress; lower; reduce; **понижать порядок** *(матрицы)* deflate

понижаться, понизиться fall, drop, go down

понижающийся descending

понижение fall; lowering; reduction; depression

пониженный degraded, depressed

понятие concept; conception; **ключевое понятие** key concept; **соотносительное понятие** correlate

попадание *(результативное обращение в память ЭВМ)* hit

попадать, попасть get; reach; hit

попарная запись-считывание *(тест для проверки памяти)* galwrec test

попарно in pairs, two and two

попеременно alternately, by turns

поперечная линия transverse line

поперечное сечение cross section

поперечный transverse, cross

поперечный разрез cross section

пополам in two, in half

пополнение replenishment, addition

пополнять, пополнить *(отсутствие чего-либо)* help out

поправимая ошибка amendable error, amendable fault

поправка amendment; correction; **вносить поправки** emend, emendate

популярный popular

попутно at the same time

попытка attempt, attempting; effort; **предпринять неудачную попытку** fail

поразрядный bit-by-bit

порт port; **главный порт** master port; **автоматический выбор порта** automatic port select(ion); **порт с расширенными возможностями** enchanced capabilities port; **расширенный параллельный порт** enchanced parallel port

портал *(в сети Internet)* (Web) portal

портативность portability

портативный portable

портативный компьютер portable computer

портить corrupt; damage; garble

порт клавиатуры keyboard port

порт мыши mouse port

порт принтера printer port; **назначить порт принтера** capture printer port

порт протокола protocol port

портрет (расположение листа по вертикали, книжная ориентация листа при печати) portrait

портретная ориентация страницы portrait page orientation

портретный portrait

поручение mission

порядковый serial, ordinal

порядковый номер sequence number, serial number, ordinal number

порядковый тип serial number type

порядок *(так же и действий)* order; **алфавитный порядок** alphabetical order; **обратный порядок** back order; **отношение порядка** ordering relation; **наведение порядка** housecleaning; **приводить в порядок** order; **второго порядка** quadric; **поверхность второго порядка** quadric; **четвертого порядка** quartic; **идущий по порядку** sequent; **расположенный по порядку** seriated; **отношение порядка** serial relation; **не приведенный в порядок** unordered

порядок записей в файле filing order

порядок подчиненности chain of command

порядок сканирования scanning order

порядок следования sequence

порядок файлов file order

порядок числа exponent

посетитель attendee, visitor; **частый посетитель** *(сайта)* frequenter, habitue

посещаемость *(веб-сайта)* traffic

посещаемый visited

посещение visit, visiting; *(веб-сайта)* hit; **частое посещение** *(сайта)* frequentation; **короткое посещение** look-in

последний final; last; late; *(самый современный)* up-to-date

последний раз last

последовательная адресация chained addressing

последовательная выборка sequential access

последовательная мышь serial mouse

последовательная память serial-access memory, serial memory

последовательная передача serial transmission

последовательная поразрядная обработка bit serial processing

последовательная связь serial communications

последоваетльно consistently

последовательное включение cascading

последовательное декодирование sequential decoding

последовательное запоминающее устройство serial-access memory, serial memory

последовательное подключение daisy chain

последовательно-параллельный series-parallel

последовательно-приоритетная структура daisy-chain structure

последовательно-приоритетная цепочка *(способ подключения группы устройств к контроллеру)* daisy chain; **процессоры, объединенные в последовательно-приоритетную цепочку** daisy-chained processors

последовательность sequence; consistency; order; *(числовая)* series; **прямая последовательность** direct sequence; **управляющая последовательность** escape sequence; **исполнение с изменением последовательности** out-of-order execution; **нарушение последовательности, ошибка в последовательности** sequence error

последовательность выполнения операций precedence

последовательность действий process sequence

последовательность каталогов directory order

последовательность перехода escape sequence

последовательность расположения gradation

последовательность точек polymarker

последовательность чисел sequence number; **обратная последовательность чисел** backward sequence number

последовательный sequential, sequent; serial; chained; logic(al)

последовательный вывод consistent conclusion

последовательный двоичный*(код)* serial binary

последовательный доступ sequential access, serial access

последовательный интерфейс serial interface

последовательный поиск serial search

последовательный порт serial port

последовательный порт управления serial control port

последовательный принтер serial printer

последовательный файл sequential file

последствие consequence, consequent, subsequence, sequence

последующий subsequent, folowing

пос л есвечение экрана persistence of screen

посимвольная передача сигнала character at a time

посредник gate-keeper

посредник объектных запросов object request broker (ORB)

посредством through

поставлять provide

поставщик vendor

поставщик сетевых услуг *(провайдер)* (service) provider

постмастер *то же, что и почтмейстер*

постоянная *(величина)* constant

постоянная готовность alert always

постоянная память read-only memory (ROM), permenent memory; **пул распределения постоянной памяти** permanent pool

постоянно continuously; permanently

постоянное запоминающее устройство (ПЗУ) read only memory (ROM)

постоянное соединение permanent connection

постоянность constancy

постоянный constant; changeless; permanent

постоянный кластер lost cluster

постоянный текст boilerplate (text)

постпроцессор *(программа или техническое средство для заключительной обработки данных)* back-end processor, postprocessor

постраничное печатающее устройство page printer

постраничный page, paginal

постредактирование *(редактирование текста после его обработки на ЭВМ)* postediting

построение composition

построенный *(о графике)* plotted

построчная развертка *(у монитора)* noninterlaced, noninterlacing, de-interface, deinterface

построчно *(о передаче сигнала)* line at time

постскриптум postscriptum, postscript

постулат postulate

постулировать postulate

поступление arrival

посылать, послать send; **послать в виде текста** send as text

посылка sending

потенциал potential

потенциальный potential

потеря loss; **без потерь** *(часто - способ сжатия данных, при котором уменьшается размер файла без потерь исходных данных)* lossless

потерянный dead

потерянный файл dead file

поток flow, stream, thread; **входной поток** job input stream

поток данных dataflow, data flow; **управление потоком данных** data flow control; **схема потоков данных** data flowchart; **диаграмма потоков данных** data flow diagram

поток информации information flow; **анализатор потока информации** information flow analyzer

поток команд processor thread

потоковый редактор stream editor (sed)

поток управления control flow, thread

потомок *(в иерархии)* descendant

поточечное цифровое управление digital setpoint control

поточечный график XY graph, XY-graph, x-y graph

потребляемый expendable

похожий similar, consimilar

почта mail; **электронная почта** electronic mail (e-mail); **список тех , кому рассылается почта** mailing list; **пересылающий по почте** mailing; **сортировка почты** mail merge; **размножитель почты** mail reflector

почтмейстер *(к нему обращаются абоненты для получения информации об узле)* postmaster

почтовая бомба *(вид электронного терроризма - засылка по сети Internet большого количества электронных сообщений в один ящик, чтобы переполнить его)* mail bomb

почтовый mailing

почтовый протокол post office protocol (POP)

почтовый робот mailbot

почтовый слот mail slot, mailslot; **файловая система почтовых слотов** mailslot file system

почтовый ящик mailbox

пошаговая трассировка stepping

пошаговое подтверждение step-by-step confirmation

пошаговое продвижение pacing

пошаговый step-by-step

пошаговый компилятор incremental compiler

пошаговый режим sigle-stepping

поэтапное выполнение stepping

поэтапный step-by-step

появление appearance; emergence

появляться, появиться appear; emerge; **неожиданно появляющийся** emergent

пояснение explanation, explication; *(помощь)* help; **всплывающее пояснение** ballon help; **в качестве пояснения** explanatory

пояснительный explanatory, explicatory, explicative

пояснять , пояснить explain, explicate

права rights; **действующие права** *(в сети)* effective rights; **родительские права** parental rights; **присваивать чужие права** intrude; **тот , кто присваивает чужие права** intruder

права доступа permission

правка correction; edit, editing; **редакторская правка** editorial correction, editorial revise

права каталога *(в сети)* directory rights

правило rule; **основное правило** fundamental rule

правильно correctly, right; *(должным образом)* properly

правильность correctness

правильный right, correct, faithful; *(должный)* proper

править *(исправлять)* correct; emendate; edit

право right

право доступа access right; **список прав доступа** access right list

право сканирования файла *(в сети)* file scan right

преамбула preamble

превалировать prevail

превалирующий prevailing

превосходить exceed, excel

превосходный excellent, perfect

превосходство superiority

превосходящий superior

превращать, превратить convert

превышать, превысить exceed

превышение exceeding; excess

предварительная обработка preprocessing

предварительное программирование preprogram, preprogramming; **осуществлять предварительное программирование** preprogram

предварительный preparatory; prior; tentative

предварительный просмотр preview, print preview

предвычисление prediction

предвычислитель predictor

предвычислитель курса predictor course

предвычисляемый predictable

предвычислять predict

предел 1. limit; 2. bound

предельный extreme; overall; maximum

предлагать , предложить offer, propose, suggest

предлагаемый proposed; **предлагаемый ответ** proposed response

предложение 1. offer, suggestion; 2. *(в языках программирования)* sentence, statement; **однозначное предложение** *(предложение, которому соответствует ровно одно дерево вывода в порождающей язык грамматике)* unambiguous sentence; 3. *(в тексте)* sentence; **режим набора каждого предложения с большой буквы** sentence case

предложенный proposed

предложить *см. предлагать*

предмашинный preprinted

предмашинный формат *(форма для ввода данных в ЭВМ)* preprinted form
предмет subject
предметная область application domain
предметный subject
предметный каталог subject catalog
предметный указатель (subject) index, subject-heading
предназначать, предназначить appoint
предназначенный appointed; designed
предназначить appoint
преднамеренно purposely
преднамеренность premeditation, forethought
преднамеренный predimitated; intentional
предок *(в иерархии)* ancestor
предоставлять, предоставить provide
предотвращать, предотвратить prevent
предохранитель safety device; **электрический предохранитель** safety fuse
предохранительное устройство guard, safeguard, safety device
предохранительный safety, protective
предохранять safeguard, protect
предписание order
предписывать, предписать order, direct
предполагаемый estimated, expected, supposed; tentative
предполагать , предположить expect; suppose, assume
предположение supposition, assumption
предположительный estimated; expected; hypothetical
предпочесть *см. предпочитать*
предпочитаемый preferred
предпочитать, предпочесть prefer
предпочтение preference
предпочтительный preferable
предпроцессор preprocessor
предсказанный predicted
предсказывающее устройство predictor
предсказывать, предсказать predict
представить *см. представлять*
представление representation; **экспонентное представление** E-notation, exponential notation; **принтерное представление** preview; **представление** *(информации)* **в формате** formatting; **администратор представлений** presentation management; **описание представления** representation specification
представление данных data representation; **представление данных в памяти ЭВМ** internal representation; **внешнее представление данных** external data representation; **уровень представления данных** presentation layer
представление числа с плавающей точкой floating-point representation
представлять, представить represent
предстоящий upcoming, forthcoming
предупреждать, предупредить alert; caution
предупреждающее сообщение warning
предупреждающий warning
предупреждающий сигнал warning bip
предупреждение alert (message), warning, caution, notice
предшествующий previous
предыдущий previous, old; **предыдущая страница** previous page; **предыдущая версия**

previous version

предыстория *(1. команда, служащая для просмотра предыдыщих команд DOS ; 2. список ранее использованных команд)* history

прежде formerly; before

преждевременный premature

прежний previous, former

презентационная графика presentation graphics

презентационный presentation

презентация presentation

преимущественно mainly, chiefly, principally

преимущественное право priority

преимущественный pre-emptive, preemptive; main, primary; preferential

преимущество advantage; preference; priority; **по преимуществу** for the most part

прекращать , прекратить break; cease; cut off; discontinue; end, stop; *(аварийно)* abort; **прекратить редактирование ?** abort edit?

прекращать (ся), прекратить (ся) stop; *(аварийно)* abort; end; break; *(временно)* suspend; **прекратить загрузку** stop loading

прекращение cease; close-down; *(временное)* interruption; *(выполнения программы)* abort; *(связи)* cut-off; **полное прекращение действий** dead-lock

преломление refraction

пренебрегать , пренебречь neglect

преобладание prevalence, predominance

преобладать prevail, predominate

преобладающий prevailing, predominant

преобразование conversion, converting, transform, transformation; alternation; map; **преобразование из аналоговой формы в цифровую** analog-digital conversion; **преобразование с промежуточными формами** tweening; **обратное преобразование** inversion; **преобразование для просмотра** viewing transformation; **таблица преобразований** conversion table

преобразование данных data conversion, data reduction

преобразование объектов object conversion

преобразование файла file conversion, converting file

преобразование типов type conversion, cast

преобразователь converter, transducer, transformer, translator; mapper; **аналогово - цифровой преобразователь** analog digital converter; **быстродействующий преобразователь** flash converter; **межсетевой преобразователь** gate, gateway; **электронно - оптический преобразователь (ЭОП)** image converter

преобразователь изображения image translator

преобразователь кода code converter, code translator

преобразователь координат resolver

преобразователь цифровых данных digital data converter

преобразовывать , преобразовать convert, transfigure, transform; transpose; map; **преобразовывать в** convert to; **преобразовать в кривые** convert to curves; **преобразовать из** convert from

преобразовываться , преобразоваться be transformed, be changed; be converted; be transposed

преодолевать, преодолеть overcome

преодоление overcoming

преодолеть *см. преодолевать*

преодолимый surmountable

препроцессор front-end processor, preprocessor

препинание: знаки препинания punctuation marks; **расставлять знаки препинания**

punctuate

препятствие difficulty; hinderance, holdback, pullback, retarder

препятствовать impede

прерванный interrupted

прервать *см. прерывать*

прерывание 1. interrupt; **с прерываниями** interruptedly; **аппаратное прерывание** hardware interrupt; **заблокированное прерывание , маскируемое прерывание** disable interrupt; **разрешенное прерывание** enabled interrupt; **прерывание в результате ошибки** error interrupt; **прерывание от внешнего устройства** external interrupt; 2. attention; 3. break; *(при возникновении непредвиденной ситуации)* trap;

запрос на прерывание break request; **команда прерывания** breakpoint instruction

прерывание ввода/вывода input-output interruption

прерывание выхода ветви branch output interrupt

прерывание прикладной программы software interrupt

прерывание пользователем user break

прерыватель circuit breaker; contact-breaker

прерывать , прервать cut off, interrupt; **прерывать связь** disconnect

прерывисто discontinuously; interruptedly

прерывистый discontinuous; discrete; interrupted

префикс prefix

префикс имени файла path

прецедент precedent

прибавить *см. прибавлять*

прибавиться *см. прибавляться*

прибавление addition; supplement, appendix

прибавляемая величина increment

прибавлять , прибавить add; increase

прибавляться , прибавиться be added; increase; rise

прибавочный additional; surplus

приближать , приблизить zoom in; bring closer

приближаться , приблизиться approach

приближение 1. approximation; 2. approach

приближенность approximate nature

приближенный 1. approximate; **приближенное вычисление** approximate calculation; 2. approach; close

приблизительно 1. approximately; 2. about

приблизительный approximate

прибор 1. device; **миниатюрный прибор** microdevice; 2. *(комплект)* set

приборная доска instument panel

приборный instrument

прибывать, прибыть 1. arrive; 2. *(увеличиваться)* increase; growth; rise

прибытие arrival

прибыть *см. прибывать*

приведение типов *(преобразование типов)* cast, type conversion

приветственное сообщение *(в начале передачи данных, диалога)* handshake message

привязка anchor; **точка привязки** anchor point

привилегированная команда privileged instruction

привилегированный 1. privileged; 2. authorized

привилегированный пользователь authorized user

привилегированный режим privileged mode, kernel mode; executive mode

привелегия priviledge; **привилегии доступа** access priviliges

привод drive

привод головок actuator
приводной driving
привинчивать, привинтить screw (on)
привычка habit
привычный habital, usual
привязка *(напр., текста к полосе)* snap (to)
приглашение prompt, welcome
пригодиться be of use, be useful
пригодность aptitude; usefulness
пригодный fit, suitable, useful; usable
пригонять *(прилаживать)* adjust, fit on
приготавливать, приготовить prepare
приготовительный preparatory, preliminary
приготовление preparation
прием ; reception; **подтверждение приема** acknowledgement
приемлемый appropriate; acceptable
приемник reciever
приемник данных data sink
приемник шины bus receiver
приемопередатчик transceiver
приемопередатчик адресов-данных address-data transceiver
приемопередатчик данных data transceiver
признавать, признать recognize; acknowledge; admit
признак character; flag; feature; indication, sign; **ввод признаков** feature input
признак границы *(напр., конца строки)* edge character
признак начала marker
признак окончания marker
признак ошибки error flag
признак переноса carry flag
признанный recognized
прикладная графическая программа application painter
прикладная область application domain
прикладная программа application program; **генератор прикладных программ** application program generator; **интерфейс прикладных программ** application programming interface; **блок управления прикладной программы** application control block; **ошибка прикладной программы** application error
прикладное программирование application programming
прикладное программное обеспечение apllication software
прикладной application
прикладной канал application channel
прикладной программист application programmer
прикладной уровень application layer
прикладывать, прилагать apply
прикладываться, прилагаться take aim; put, apply
приклеивать, приклеить paste
прикрепленный attached; clip-on
прикрепленный файл attached file
прикрепить, прикреплять attach; clip-on; confix
прикрепленная иллюстрация clip
прилагать *см. приложить*
пригалаться *см. прикладываться*
прилегающий neighbouring, neighbour

приложение application; addenda; appendix, annex, supplement; **общие приложения** column applications; **интерфейс связи между приложениями** application-to-application interface; **двоичный интерфейс приложения** application binary interface; **среда разработки приложений** application development environment

приложение-клиент *(в системе с архитектурой клиент-сервер)* front-end

приложить apply

применение application; use; utilization; **неправильное применение** misaplication

применение по умолчанию application default; **годный к применению** usable

применимость applicability

применимый usable; applicable; **вполне применимый способ** quite feasible method

применять, применить apply; use

применяться adapt *oneself* , conform

пример example; pattern, sample; **пример программы** sample program

примерно 1. approximately, about; 2. *(образцово)* exemplarily

примерный 1. exemplary; approximate; 2. *(образцовый)* model, exemplary

примечание annotation, explanatory note, notes; **снабдить текст примечаниями** provide a text with notes

примитив *(1. самый простой элемент в языках программирования высокого уровня; 2. графический примитив)* primitive

примитивный primitive

примитивный тип *(встроенный тип)* primitive type

принимать, принять accept; **принять все** accept all; **принимать в расчет** take into consideration

принимающее устройство receiving-set

принимающий receiving

принтер printer; **струйный принтер** ink-jet printer; **портативный построчный принтер** small line printer; **принтер с усовершенствованными функциями** advanced function printer; **тип принтера** printer type; **драйвер принтера** printer driver; **память принтера** printer memory; **команды принтера** printer commands; **параметры принтера по умолчанию** printer's default

принтерное представление printer display; preview

принтерный printer

принтерный тест engine test

принтер-плоттер printer-plotter

принудительный compulsory

принцип principle

принципиальная схема hookup

принципиально on principle; in principle

принципиальный conceptual; general; of principle; **принципиальные соображения** considerations of principle

принятие taking; acception; admission

принято it is accepted

принять *см. принимать*

приобретать, приобрести appropriate; obtain; **приобретать опыт программирования** gain a programming experience

приоритет priority; **активный приоритет** foreground priority; **установление приоритетов** prioritization

приоритетная многозадачность preemptive multitasking

приоритетная программа foreground program, top-priority program

приоритетная структура шины bus priority structure

приоритетное управление шиной bus priority control

приоритетный priority, top-priority, pre-emptive, preemptive; foreground

приоритетный процесс foreground process

приоритет основной задачи foreground priority

приоритет фоновой задачи background priority

приостанавливать, приостановить delay, interrupt; check

приостанавливаться, приостановиться stop

приостановка delay; hesitation; interruption; halt

приписывать assign

приработочный отказ early failure

приравнивать, приравнять equate

приращение 1. *(увеличение)* increase; 2. difference; increment; **кнопка приращения значений в диалоговой панели** increment button; **шаг** *или* **масштаб приращения** scale of increments

прирост gain; increase, increment

присваивание assignation; assignement; **оператор присваивания** assignement statement; **отменить присваивание** unassign

присваивание имени naming

присваивать, присвоить appropriate; assign; define

присвоение *то же, что и присваивание*

присвоенный assigned

присвоенный номер assigned number

присвоить *см. присваивать*

прислать *см. присылать*

присоединение attachment; connection

присоединенный attached; connected

присоединенный виртуальный процессор attached virtual processor

присоединенный матричный процессор attached array processor

присоединенный процессор attached processor

присоединять, присоединить 1. attach; join; **присоединить файл** attach (a) file; 2. *(добавлять)* append

присоединяться, присоединиться join

приспосабливать, приспособить adapt

приспособление 1. *(действие)* adaptation, adjustment; 2. *(устройство)* gear, device, appliance; **приспособления** fittings

приспособленный fitted

присутствие presence

присутствующий present

присущий inherent; proper; **присущее качество** inherency

присылать, прислать send

притяжение *(привязка)* snap; **притяжение к указателям** snap to guides

причина cause; reason; **причина и следствие** cause and effect

причина отказа failure cause

пробел space (character); blank, white (space); *(между словами)* inter-space, inter-word; **твердый пробел** hard space, hard break; **символ пробела** gap character; **регулировка пробела между символами** pair kerning

пробежка *(тестирование)* galloping; **пробежка по столбцам** *(тест для проверки памяти)* galloping column test

пробежка единиц и нулей *(тест для проверки памяти)* galloping 1's and 0's test

проблема problem; **разрешить проблему** solve a problem

проблематичный problematical

проблемная область domain; **знания проблемной области** domain knowledge

проблемная область памяти dynamic storage area

проблемно-ориентированный problem-oriented

проблемно-ориентированный язык problem-oriented language
проблемный problem
пробный test
пробовать test, try
провайдер provider
провал *(сбой, неудачная попытка)* failing, fail, failure
провалиться fail
проверенный examined, revised, tried, checked
проверить *см . проверять*
проверка check, control, revise, examination, verification, verifying; test; **автоматическая проверка** autocheck; **проверка на четность** even parity; **поддающийся проверке** controllable, verifiable; **не прошедший проверки** *(для допуска к защищенной информации)* unscreened; **программа проверки** verifier
проверка данных data check, data checking
проверка данных канала channel data check
проверка диска ScanDisk
проверка орфографии spell check, spelling checker
проверка ошибок error-checking
проверка соответствия conformance testing
проверочное считывание *(программы)* proofreading
проверочный check, verifying
проверочный символ check character
проверяемая защита verified protection
проверяемая разработка verified design
проверяемый verified
проверять , проверить check, revise, examine, verify, monitor, scan, test; **проверить порт** monitor port
проверяющий checking, verifying
проверяющий ошибки error-checking
провод cord, wire, line
проводить, провести conduct
проводник path; conductor
проводящий conductive
проводящий канал conductive channel
прогноз forecast, prediction
прогнозирование prediction, forecasting; **устройство прогнозирования ветвлений** branch prediction unit
прогнозированный predicted
прогнозировать predict, forecast
прогнозируемая величина predictand
прогнозируемое развитие scenario
прогнозируемый predictable
прогнозирующее устройство predictor
прогнозирующий forecasting
прогон 1. scan; 2. *(ленты)* rollforward; 3. *(программы)* running, run
прогон бумаги *(в печатающем устройстве)* paper throw, paper feed, slew
прогон программы (program) run
прогон страницы form feed (FF)
прогонять, прогнать scan
программа program; **вспомогательные программы** accesories; **программа в абсолютных адресах** absolute program; **неработоспособная программа** (*разг.*) crufty program, grungy program; **программа без исходных текстов** execute only program

программа буферизации spooler; **программа, хранящаяся во внутренней памяти** internal stored program; **размер программы** program size; **настройка программы** program setting; **составление программы, выполнение программы** program(m)ing; **оценка качества программы** programetry

программа верификации verifier

программа восстановления *(разрушенной базы данных, потерянных файлов)* salvager

программа диагностики diagnostic program

программа-диспетчер supervisor

программа-загрузчик loader

программа-интерпретатор interpreter

программа-консультант advisory routine

программа обработки документов documentor

программа оценки *(характеристик ЭВМ)* benchmark program

программа-планировщик outliner software

программа проверки verifier

программа просмотра browser, viewer

программа просмотра графических файлов graphic file viewer

программа просмотра файлов file previewer

программа раскраски paint program

программа редактирования editor

программа-редактор editing program

программа рисования paint program, paintbrush program; drawing program

программа связи communications program

программа - соглядатай spyware

программа-супервизор supervisor

программа-транслятор translator

программа управления динамической областью heap manager

программа установки installer

программа форматирования formatter

программа-эмулятор emulator (program)

программирование programming; **программирование в машинном коде** absolute coding; **программирование в микрокоде** microprogramming, microcoding; **линейное программирование** linear programming; **оптимальное программирование** optimal programming; **принципы и методы программирования, научные основы программирования** software science

программированное обучение *(с помощью ЭВМ)* educational computing, programmed learning, programmed education, programmed instruction

программированное управление preset guidance

программированный programmed; configurable

программированный функциональный блок configurable function block

программировать preset, program

программируемая клавиша soft key

программируемая логическая матрица analog programmable logic lattice

программируемое вычислительное устройство programmable calculation unit (PCU)

программируемый programmable

программирующее устройство programmer

программирующий programming

программист programmer; **прикладной программист** application programmer; **системный программист** system programmer; **руководство программиста** programmer manual; **справочник программиста** programmer's reference

программистский трюк *(бесполезный, но поражающий воображение)* hack value

программная группа program group

программная документация software documentation
программная карта instruction card
программная конфигурация software configuration
программная оболочка shell (program)
программная ошибка program error
программная платформа (program) platform
программная совместимость software compatibility
программная среда shell
программно-аппаратные средства firmware
программное изделие software
программное обеспечение software; **основное программное обеспечение** base program software (BPS); **заказное программное обеспечение** custom software; **встроенное программное обеспечение** embedded software; **связующее программное обеспечение** software, middleware; **переносимое** *или* **мобильное программное обеспечение** portable software; **дружественное программное обеспечение** friendly software; **бесплатное программное обеспечение** public domain software; **адаптация программного обеспечения** software adaptation; **ошибка в программном обеспечении** software error; **разработка программного обеспечения** software engeneering; **фирма по разработке программного обеспечения** software house; **пакет программного обеспечения** software packing; **набор средств для разработки программного обеспечения** system development kit
программное обеспечение машинной графики grapchics software
программное прерывание software interrupt
программное средство program feature
программно-совместимый software-compatible
программно-управляемый soft
программные средства software
программный 1. software, soft, softwired; 2. program
программный блок program block
программный интерфейс program interface
программный канал pipe
программный модуль module, program unit
программный продукт software, program product
программный пункт program item
программный сегмент program segment; **префикс программного сегмента** program segment prefix (PSP)
прогресс progress
прогресс-индикатор *(элемент графического интерфейса пользователя)* progress indicator
прогрессивный progress, progressive
прогрессировать progress
прогрессия progression, series; **арифметическая прогрессия** arithmetical progression; **геометрическая прогрессия** geometrical progression
продавать, продать sell; **продавать машинное время** sell (machine) time
продажа selling
продающий selling
продвигать, продвинуть move on; advance
продвигаться, продвинуться advane
продвижение advancement
продвинутый advanced
продвинуть *см. продвигать*
продвинуться *см. продвигаться*
продемонстрировать demonstrate, show

продлевать, продлить prolong

продление expension; prolongation

продлить *см. продлевать*

продолжать, продолжить carry on; continue, go on; prolong; **продолжать редактирование** continue editing; **продолжать установку, инсталляцию** continue installation; **продолжать поиск** continue search; **готовый продолжать** eligible

продолжаться continue, last, go on

продолжение continuation, continuance; sequel

продолжительность continuance; duration

продолжительный long; prolonged

продолжить *см. продолжать*

продольный longitudinal

продублировать buck up

продуктивность productiveness, productivity

продуктивный productive

продуманный considered

продумывать, продумать consider

проект project, scheme; draft; **администратор проектов** project manager

проективное отображение projectivity

проективный projective

проектирование design, designing; drafting; projection; engeneering; **логическое проектирование** logic design, project; scheme, scheming; **алогоритм проектирования** design algorithm; **оператор проектирования** projector

проектировать project; engineer; plan

проектирующий designing; drafting

проектный planning; planned

проектор projector

проекционный projected, projector

проекционный дисплей projected display

проекция projection

прозрачная печать transparent printing

прозрачная пленка *(для печати на принтере)* transparency film

прозрачность transparency; **отображение прозрачности** transparency mapping

прозрачный transparent

прозрачный мост *(в сети Интернет)* transparent bridge

прозрачный фон transparency

проигрыватель (record-)player

производитель vendor; **не зависящий от производителя** vendor independent

производительность компьютера *(быстродействие ЭВМ)* computer performance, computer speed

производить make; produce;*(действия)* exert

производная derivate; **брать производную** derive

производный derivative, derived

производный элемент данных derived data item

производственные испытания factory testing

произвольная втяжка custom indent

произвольная выборка random access

произвольная ширина custom width

произвольный arbitrary, optional; custom; random

произвольный доступ random access; arbitrary access

произвольный поворот *(команда графического редактора)* free rotate

произвольный порядок random order

происходить 1. *(случаться)* happen, take place, occur; 2. *(возникать)* come (of), result (from)

прокрутка scrolling, scroll; **горизонтальная прокрутка** panning; **плавная прокрутка** pane scrolling; **блокирование прокрутки** scroll lock

прокрутка изображения scrolling

прокручивать, прокрутить scroll

Пролог *(язык программирования высокого уровня, служащий для разработки систем искусственного интеллекта)* Prolog

промежуток gap; interval; **межблочный промежуток** block gap

промежуток времени mean time, meantime

промежуточный intermediate; medium

промежуточный файл intermediate file; **ошибка в промежуточном файле во время операции конвейера** intermediate file error during pipe

промежуточный язык intermediate language

проникать penetrate; *(без разрешения)* gate-crash

пропавший vanished

пропадание знаков или разрядов drop-out, dropout

пропадать disappear, vanish

прописная буква capital (letter), initial (letter); **высота прописной буквы** cap height; **печатание прописными буквами** capitalization; **печатать прописными буквами** capitalize

пропалывать, прополоть *(удалять ненужные данные)* weed

прополка *(удаление ненужных данных)* weed

пропорциональная печать proportional

пропорциональность ratio; **прямая пропорциональность** direct ratio

пропорциональный proportional

пропорциональный интервал proportional leading, proportional pitch, proportional spacing

пропорциональный пробел proportional spacing

пропорция ratio, proportion; **двойная пропорция** duplicate proportion, duplicate ratio

пропуск skip; vacancy; *(в тексте)* gap

пропускать miss (out); ignore; *(букву)* drop out

пропускающий missing

пропуск закрытых файлов skip closed frames

пропускная способность handwidth; carrying capacity; throughput

пропущенный missed, missing

просить ask

просматривать, просмотреть *(изучать)* examine

просмотр examine, explore; exploring; look, view; scan, scanning; **просмотр с увеличением** blowback; **беглый просмотр** look-see; **быстрый просмотр** quick view; **программа просмотра событий** event viewer; **тайный просмотр** lurking; **просмотр** *(текущего диска)* **на выявление известных программе вирусов** scanning for known viruses; **просмотр всего содержимого текущего диска** scanning whole current disk; **человек, занимающийся тайным просмотром** lurker

просмотр дерева каталогов scanning directory structure

просмотренный examined

просмотр пагинации view pagination

просматривать, просмотреть scan; **просмотреть предложение слева направо** scan (through) a sentence from left to right

просматривающий scanning

простая дробь simple fraction

простая переменная simple variable

простейший primitive

простейший элемент графического изображения *(кружок, многоугольник и т.д.)* primitive

простое число prime number

простой elementary, similar; prime; **простой тип** *(данных)* primitive type; **простая задача** simple problem

простой терминал dumb terminal

пространственная диаграмма block diagram

пространственная кривая three-dimensional curve, skew-curve

пространственный three-dimensional; spatial

пространство space; room; **выделенное дисковое пространство** disk quota; **четырехмерное пространство** fourspace; **полное адресное пространство** moby

пространство имен name space

пространство устройства device space

простыня *(разг. - длинная распечатка на рулонной бумаге)* wallpaper

протаскивание drawing

протаскивать, протащить draw, drag

против against

противо - anti-, contra-

противовирусный antiviral

противодействие counteraction

противодействовать counteract, oppose

противодействующий counteractive

противоположное inserse; reverse

противоположность contrast; inserse; opposition, contrast

противоположный contrary; opposite; converse, inserse, reverse; **поворот в противоположную сторону** reverse

противопоставлять , противопоставить contrast

противоречие conflict; contradiction

противоречивый conflict, conflicting; **противоречивые данные** conflicting data

противоречить contradict

протокол protocol; **протокол для граничных маршрутизаторов** border gateway protocol; **протокол доступа к данным (к информации)** data access protocol (DAP); **протокол доступа к каналу** channel access protocol, link access protocol; **уровень стеков протоколов** protocol stack level

протокол высокого уровня high-level protocol

протокол дистанционного отображения remote imaging protocol (RIP)

пр о токол загрузки boot protocol

протокол защищенных сокетов secure socets layer

протокол маршрутной информации routing information protocol (RIP)

протокол начальной загрузки bootstrap protocol (BOOTP)

протокол обмена по шине bus protocol

протокол передачи гипертекста hypertext transfer protocol (HTTP)

протокол передачи данных file transfer protocol (FTP)

протокол переопределения адреса *(в Интернет)* address resolution protocol

проток о л пересылки файлов file transfer protocol

протокол побитовой передачи данных bit-oriented protocol

протокол подтверждения вызова call confirmation protocol

протокол пограничной маршрутизации border gateway protocol

протокол потока байтов byte stream protocol

протокол разрешения адресов address resolution protocol

протокол счета символов character count protocol

протокол транспортного уровня transport protocol

протокол управления management protocol; **простой протокол управления** simple management protocol (SMP)

протокол управления доступом access control protocol

протокол физического уровня physical layer protocol

прототип prototype

протягивать, протянуть stretch; extend; *(ленту)* transport

протяжение extent, stretch

протяженность extent

протянуть *см. протягивать*

профайлер *(профилировщик)* profiler

профессионал professional

профессиональный professional

профилактика prevention

профилактический preventive

профилировщик profiler

профиль 1. profile; 2. type

профиль оборудования equipment profile

профиль пользователя user profile

профиль программы program profile

профиль сообщения message digest

профиль устройства device profile

проход passage; pass

проход домена domain transit

проходить pass; *(без разрешения)* gate-crash

прохождение passing, passage

процедура procedure; **вызов процедуры** procedure call; **идентификатор процедуры** procedure descriptor

процедура входа пользователя в систему login, logon

процедура управления файлами file management routine

процедурная глубина *(количество вложенных друг в друга процедур в программе)* procedural depth

процедурное приложение procedural application

процедурный procedural, procedure

процедурный интерфейс procedural interface

процент percent, per cent

процентный *(выраженный в процентах)* percentage

процесс process; **спящий процесс** hibernating process; **четырехкрасочный процесс** four-color process

процессор processor; **центральный процессор** host, central processor; **присоединенный матричный процессор** attached array processor; **буферный процессор** front-end processor; **процессор с плавающей запятой** floating point unit (FPU); **процессоры , объединенные в последовательно - приоритетную цепочку** daisy-chained processors; **связь между процессорами** process-to-process linking

процессор базы данных database processor

процессор ввода - вывода front-end processor

процессор графических заданий graphic job processor (GJP)

процессор канала channel processor

процессор командного языка command processor

процессор *(обработки)* **наборов команд** instuction set processor

процессорное время CPU time

процессорный элемент processing element

процессор обработки булевых *(логических)* **функций** boolean processor

процессор обработки вызовов call processor
процессор обработки данных с каналов связи communucation data processor
процессор общего назначения general-purpose processor
процессор печати print processor
процессор сбора данных acquisition processor
процессор сигналов signal processor; **цифровой процессор сигналов** digital signal processor (DSP)
процессор среды media engine
процессор управления файлами file control processor
прочесть read; **прочесть байт по машинному адресу** peek
прочитанный read
прочтение reading
прошедший past
прошлый last
прыжок jump
прямая straight line; **проводить прямую** draw a straight line
прямая адресация direct addressing, immediate addressing
прямая печать direct print
прямая подстановка direct substitution
прямая последовательность direct sequence
прямая пропорциональность direct ratio
прямо directly; straight
прямое кодирование one-hot encoding
прямое отображение one-hot encoding
прямое соединение direct connection
прямое цифровое управление direct digital control
прямой direct; immediate; straight; *(полученный из первых рук)* first-hand
прямой доступ random access, direct access; **прямой доступ в память** direct memory access; **устройство прямого доступа** direct access arrangement; **память с прямым доступом** direct access memory (DAM); **метод прямого доступа** direct access method
прямой набор данных direct data set
прямой файл direct-access file
прямолинейный rectilinear
прямоугольник rectangle; **скругленный прямоугольник** rounded rectangle, rounded box; **эластичный прямоугольник** scanning bar
прямоугольный right-angled; *(о виде обрезки, вырезки)* rectangular
прятать hide
псевдо- pseudo-
псевдографика character graphics
псевдографический символ graphic character
псевдодиск virtual disk
псевдокод pseudocode
псевдокорневой каталог *(в сети)* fake root
псевдоним pseudonym; alias
псевдоокраска pseudocolor
псевдослучайный pseudo random; **псевдослучайные числа** pseudo random numbers
псевдоцветное изображение false color image
публикация publication, publishing; **двухсторонняя публикация** double-sided publication
публиковать publish
пул *(область оперативной памяти)* pool
пул памяти memory pool

пульверизатор airbrush

пульт доступа access panel

пункт 1. point; **пункт за пунктом** seriatim; 2. *(единица измерения в типографской системе мер, 1 пункт = 0,353 мм)* point; **размер в пунктах** point size

пунктир dash, dotted line; **штриховой пунктир** dash line; **точеный пунктир** stipple; **ширина пунктира** dash width; **перевести в пунктир** snap to grid

пунктирная линия dotted line, gridline; **разбить сплошную линию на пунктирную** snap to grid

пунктирный dashed, dotted, broken

пункт меню item, choice; **выбор пункта меню** menu selection

пунктуальный punctual

пунктуация punctuation

пуск launch, start; **кнопка пуска** start button

пусковой start

пусковой прибор starter

пустая *(неразмеченная)* **дискета** blank disk

пустая инструкция blank instruction

пустая команда no-operation, no operation, no-op

пустая *(несмонтирванная)* **плата** bare board

пустая ячейка blank cell

пустое место blank; **служащий для заполнения пустого места** expletive

пустое множество null

пустое пространство whitespace

пустое устройство null

пустой 1. blank; 2. empty; **не пустой** nonempty; **пустое место на отпечатанном листе** white space; 3. *(несмонтированный)* bare

пустой оператор null statement, dummy statement, blank statement

пустой список nil

пустой указатель nil

пустой цикл empty loop

путешествовать travel; *(по сети)* surf

путь path; **адресный путь** address path; **неправильный путь** invalid path; **имя пути** pathname; **путь не найден, путь определен неверно** path (is) not found

путь доступа access path; **ошибка доступа пути** path access error

путь поиска каталога directory path

пушка *(в запоминающей трубке)* gun; **поддерживающая пушка** holding gun; **считывающая пушка** reading gun; **записывающая пушка** writing gun

пыль dust

пятеричный quinary

пятиугольник pentagon

пятиугольный pentagonal

пятно blot, smudge

Р

работа action, operation; activities; duty; job; **трудоемкая, сложная работа** *(по написанию программ)* hair; **план работы** activities planner; **учет себестоимости работ** job cost accounting; **режим работы** operation; **перерыв в работе** outage

работать act, operate; **процесс работы** working

работающий 1. active, working, going; 2. *(исправный)* efficient; **работающий без сбоев, ошибок** fail-safe

работающий механизм goer
рабочая группа workgroup; **концентратор для рабочей группы** workgroup hub;
менеджер рабочей группы *(в сети)* workgroup manager
рабочая книга *(в электронных таблицах)* work book
рабочая область workspace, work area; client area
рабочая область задачи application workspace
рабочая площадь workspace
рабочая среда пользователя working environment, user environment
рабочая станция *(очень мощный компьютер)* workstation, work station; **главная дискета рабочей станции** master workstation diskette; **номер рабочей станции** *(в сети)* workstation number
рабочая страница work page
рабочая таблица worksheet
рабочая ячейка active cell
рабочее пространство workspace
рабочий 1. *(находящийся в действии)* active; working, operative; 2. work; **рабочие термины** work terms
рабочий блокнот work book
рабочий каталог working directory
рабочий лист worksheet
рабочий режим duty
рабочий стол desktop; **активный рабочий стол** active desktop
рабочий файл temporary file, temp file, work file
равенство equality; *(название символа)* half-mesh; **знак равенства** equal mark, equal sign
равно equal; **равно пяти** equals five
равно - equi-, iso
равнобедренный isosceles; **равнобедренный треугольник** isosceles triangle
равновесие balance
равнозначащий equivalent
равнозначная ширина equal width
равнозначный equal, equivalent
равномерно evenly
равномерный equable, equal, even
равноправная сеть peer-to-peer (network)
равноправный equal
равносторонний equilateral; **равносторонний треугольник** equilaterial triangle
равноугольный equingular
равноширинный шрифт monospaced font
равный equal; **быть равным** equal; **делать равным** equalize; **считать равным** equate
равнять make equal
равняться be equal
радиальная сеть star network
радиальное размытие radial blur
радиальный radial
радиан radian
радикал radical
радио radio; **относящийся к радио** *или* **радиосвязи** radio
радиоволна radio wave
радиокнопка option button; **активизированная радиокнопка** selected radio bar
радиопередатчик trasmitter
радиопередача broadcast

радиоприемник radio (set)
радиосвязь radio communication
радиостанция radio station
радиотехник radiotechnician
радиоэлектроника radiotronics, radioelectronics
радиус radius
разархивирование unpack, unpacking
разархивировать archive-in, unpack
разбивать, разбить *(разделить жесткий диск)* partition, part
разбивка 1. *(диска)* partition; 2. *(на страницы)* pagination, page breaking, page numbering; 3. break; 4. tiles
разбирать, разобрать disassamble
разблокированная память memory unlocked
разблокированный enabled, unlocked
разблокировать enable, unblock, unlock
разбор *(анализ)* analysis
разборка disassambly
разборка пакета packet disassembly
разброс spread
разбросанный dissipated
развернутая матрица памяти unfolded memory plane
развернутая плоскость памяти unfolded memory plane
развернуть *(в системном меню)* maximize
развертка 1. dissection; involute; **вертикальная развертка** vertical dissection; 2. even; 3. evolution; **развертка кривой** evolution of curve
развертка изображения image dissection
развертывать unfold; expand; **развернуть все** *(свернутое ранее)* expand all
развертывать(ся), развернуть(ся) expand
развертывающаяся поверхность developable
развертывающийся *(о поверхности)* developable
разветвление ramification; fork
развивать develop
развитие development; evolution
фиксированная , жесткая разводка *(прямое подсоединение устройства)* hard wired
разворачивать, развернуть decompress; **разворачивать сжатые данные** decompress data
разворот 1. center spread, double-page spread, double-sided; 2. *(в настольных издательских системах)* facing pages (view)
разговор *(в Интернете)* chat
разгонять строку *(делать разрядку)* white (out)
разграничение delimitation
разграничивать, разграничить mark off; delimit
разгружать unload
разгрузка dump, dumping
разгрузка оперативного запоминающего устройства core dump
разгруппировывать, разгруппировать ungroup
раздваивать dualize
раздел partition, part, section; division; **заголовок раздела** division header; **номер раздела** division number; **конец раздела** end of section; **основной раздел** primary partition; **заглавие раздела** section title
раздел диска disk partition
разделение sharing; compartition; division, separating, separation; resolving; *(диска)*

partition(ing)

разделение времени time sharing; **использование компьютера в режиме разделения времени** time sharing

разделение данных data take off

разделение окна window split

разделение файлов file sharing; **символ разделения файлов** file separator character

разделенный divided, split; *(на части)* parted

разделимость partibility

разделитель separator; delimiter; **разделитель в тексте** white space character; **файл с разделителями** delimited file; **полоса разделителя** *(пунктов меню)* separator bar

разделитель аргументов argument separator

разделитель информации information separator

разделительная линия split bar

разделительный dividing, separatory; *(о линии)* divide, split

разделительный значок separatrix

разделитель полей field separator

разделитель слов word separator

разделитель страниц greak page

разделитель файлов file seperator (FS)

разделить , разделять 1. break apart; 2. divide

раздел памяти division, partition

разделять, разделить 1. break apart; compart; part, separate; split; 2. divide

разделяющий dividing, divisive, separating; sharing

раздельно separately; distinctly

раздельный separate; distinct

разделять *см. разделить*

раздробить split

раззиповывать unzip

разгалаемый *(на составные части)* decomposable

разлагать, разложить *(на множители)* factor rize

разливать *(текст - по колонкам при верстке)* flow

различать (ся) differ

различие contrast; difference; distinction; **файл различий** differential file; **установление различий** differentiation

различительный distinctive

различный various, differing; different

разложение 1. dissection; *(на составные части)* decomposition; 2. *(на множители)* factorization

разложение изображения image dissection

разложенный *(в ряд)* expanded

разложимый *(на составные части);* decomposable

размер 1. size; gauge; **реальный размер** *(страницы)* actual size; **оценка размеров** sizing; **кнопка регулирования размера** sizing button; **маркер размера** sizing handle; **значительных размеров, могущий изменяться в размере** sizable; **подогнанный по размеру** gauged; **настроить размер** custom size; **изменять размер** resize; 2. dimension; **логические размеры** logical dimensions; **относящийся к размеру** dimensional; **вспомогательные линии размера** dimention lines

размер изображения image size

размерность *(массива)* dimension

размер регистра register size

размер файла file size

размер шрифта font size, type size

разметка layout; snap (to) **техническая разметка оригинала** manuscript making-out

разметка диска disk format, initialize

разметка дискеты floppy disk formatting

разметка страницы page layout

размечать , разметить format; mark out, mark in

размеченный marked

размеченный диск initialized disk (I-disk)

размещать 1. allocate; 2. arrange; 3. dispose

размещение 1. allocation; **ошибка размещения** allocation error; 2. arrangement; placing; placement; **размещение текста вручную** manual text flow; 3. disposition; 4. *(текста на странице)* flow; layout; **сетка размещения** layout

размещенный disposed; located, placed

размещать, разместить locate, arrange; **неправильно размещать** misarrange

размножаемый *(о документе)* reproductible

размножитель почты mail reflector

размывание blur; *(контура изображения)* dither

размывание границ *(объекта)* blurring

размывание краев *(объектов на изображении)* edge smearing

размывание точки *(увеличение зерна)* dot gain

размытие blur (more); *(часто об изображении)* soften; **размытие в движении** motion blur; **радиальное размытие** radial blur

разница difference

разновидность variety; *(типов команд)* flavor

разнообразие diversity, variety

разнообразный various

разность difference; residual; **определение разности** residuation

разный different

разомкнутый контакт dead contact

разорванная связь broken link

разорванный broken

разрабатывать, разработать develop; create; devise

разработанный created; developed

разработать *см. разрабатывать*

разработка development; creation, engeneering; designful

разработка программ program development

разработка шрифта design of typeface

разработчик designer; deviser; developer, vendor, implementator;

разработчик алгоритма algorithm designer

разреженная матрица sparse array, disperse array

разреженный disperse; *(о шрифте)* expanded

разреженный массив sparse array, disperse array

разрешать, разрешить 1. allow; enable; permit; **разрешать редактирование** allow editing; 2. *(санкционировать)* authorize; 3. *(проблему)* worry out

разрешающая способность resolution

разрешающий authorizing

разрешение 1. resolution; **низкое разрешение** low resolution; **высокое разрешение** high definition; **максимальное** (**интерполированное**) **разрешение** interpolating resolution; 2. *(санкционирование)* authorization, authorizing; permission; **разрешение на копирование** *(программного обеспечения)* authorization to copy; **разрешение не получено** permission (is) denied

разрешение адреса памяти memory address enable

разрешение байта byte enable

разрешение прерывания interrupt enable; **регистр разрешения прерывания** interrupt enable register

разрешенное прерывание enabled interrupt

разрешенный authorized; permitted; enabled

разрешимое множество decidable set

разрешимый decidable

разрушать broke; corrupt; decay; destroy

разрушающийся decaying

разрушение corruption; decay; breaking; damage; collapse

разрушение информации decay of information

разрушение памяти memory dump

разрушенный decayed; destroyed; **могущий быть разрушенным** destroyable

разрушительное действие destructiveness

разрушительный destructive

разрушить *см. разрушать*

разрыв break; disrupt; **точка разрыва** discontinuity

разрывать disrupt

разрывность discontinuity; discreteness

разрывный discontinuous

разрыв страницы page break

разряд digit; bit; **служебный разряд** control bit; **пустые разряды** *(машинного слова , не использующиеся для представления информации)* gap digits; **младший разряд** *(числа)* low order; **старший разряд** most significant digit; **наименьший значащий разряд** least significant decade; **исчезновение разрядов** underflow

разряд занятости vacancy bit

разряд защиты guard digit, guard bit

разрядка 1. expanded font; 2. *(аккумулятора)* discharge

разрядность capacity

разрядность регистра register capacity

разрядность цвета bit depth

разряд переноса carry

разряжать , разрядить *(аккумулятор)* discharge

разыскивать hunt out

разъединение detachment; decoupling; separation; *(связи)* cut-off, disconnection, disconnexion

разъединенный detached

разъединитель disconnector

разъединять , разъединить decouple; detach; disassociate; *(связь)* cut off, disconnect

разъем connecter, jack; plug, slot; parting; **стандартный разъем** registered jack (RJ) **разъем с нулевым усилием сочленения** zero insertion force (ZIF)

разъем клавиатуры keyboard connector

разъем расшиения expansion slot

рамка frame; border; **оформление рамки** format border

рамка окна window border

рамка экрана screen border

ранний early

раскладка клавиатуры keyboard layout

раскодировать decode

раскраска paint

раскрашенный painted

раскрашивание painting

раскрашивать, раскрасить colo(u)r, paint

раскрывать, раскрыть zoom in, zoom input; open

раскрывающееся меню pull-down menu, drop-down menu

раскрывающийся pull-down, drop-down

раскрывающийся список drop-down list box

распаковывать, распаковать unpack

распахнуть zoom in, zoom input

распечатанный printed

распечатка printing, print out, listing; dump; **динамическая распечатка** dynamic dump; **тестовая распечатка, распечатка теста** printing test; **распечатка встроенных и загруженных в принтер шрифтов** font printout; **выдача распечатки** damping

распечатка результатов аварийного завершения программы abend dump

распечатка экрана screen dump

расписание timetable

распознавание recognition; identification

расплавка melt

расплавляться melt

распознавание изображений image understanding

распознавание речи voice recognition, speech recognition, speech analysis; **автоматическое распознавание речи** automatic speech recognition

распознавание символов character recognition; **оптическое распознавание символов** optical character recognition (OCR)

распознавание формата format recognition

распознавать, распознать recognize, identify

распознанный recognized

располагать, расположить dispose, arrange; **неправильно располагать** misarrange

расположение disposition, arrangement; layout; **неправильное расположение** misarrangement

расположенный disposed

распределение allocation; dispensation; distribution; **таблица распределения** allocation map; **единица распределения** allocation unit; **нормальное распределение** normal distribution; **теоретическое распределение** distribution fitting; **функция распределения** distribution function; **устройство распределения** distributor

распределение вероятностей probability distribution

распределение вызовов call distribution; **автоматическое распределение вызовов** automatic call distribution

распределение нагрузки load balancing

распределение памяти memory allocation, storage allocation, memory mapping; **ошибка распределения памяти** memory allocation error

распределение ресурсов *(машины или системы)* facilities assignment

распределение устройств device allocation

распределенные кластеры allocated clusters

распределение ресурсов resource allocation

распределенная база данных distributed database

распределенная вычислительная среда distribured computing environment (DCE)

распределенная обработка distributed processing

распределенная *(вычислительная)* **система** distributed system

распределенная система управления объектами distributed object management system (DOMS)

распределенная система ЭВМ distributed computing environment

распределенная шина данных distributed data bus

распределенное приложение distributed application

распределенное управление distributed intelligence, distributed logic

распределенный allocated; distributed; dispersed
распределенный доступ distributed access
распределенный матричный процессор distributed array processor
распределенный программный интерфейс distributed program interface (DPI)
распределитель distributor
распределитель данных data distributor
распределительная система данных distributed file system
распределительный distributing, distributive
распределять allocate; distribute; dispense; measure out; **распределять** *(данные)* **по блокам памяти** disperse
распространение spread
распространитель *(информации)* disseminator
распространять(ся) widen, spread
рассеивание dispersion; dissipate
рассеянный diffused; dissipated
расслоение foliation
рассматривать consider
рассмотренный examined
рассогласование misalignment
рассортировывать decollate
рассредоточение dispersion
рассредоточенный dispersed
рассредоточивать, рассредоточить ungroup
расстановка positioning
расстояние distance; **расстояние от края** *(листа)* distance from edge; **расстояние от текста** distance from text; **на расстоянии** distantly; **расстояние между буквами** inter-character spacing; **расстояние между абзацами** inter-paragraph spacing; **определение расстояния** *(при обработке трехмерных изображений)* range sensing
расстраивать *(приводить в беспорядок)* derange, disarrange; *(нарушать)* disturb
расстроенный *(в беспорядке)* deranged, disordered
расстройство *(беспорядок)* derangement, disorganization
рассчитанный calculated; measured
рассчитывать calculate; measure
растворимость solubility; **растворимость в твердой фазе** solid solubility
растворитель solvent
растворять, растворить dissolve
растеризация rasterization
растр bitmap, bit map; pixel map, pixel image; raster; **аппаратно независимый растр** *(формат представления пиксельных изображений в среде Windows)* device independent bitmap (DIB)
растровая графика raster graphics, bit-mapped graphics, bitmapped graphics, paint type graphics
растровое изображение pixel image, pixel map, bitmap image, bitmapped image
растровый bit-map, raster, pixel
растровый генератор символов dot matrix character generator
растровый графопостроитель raster plotter
растровый дисплей *(дисплей с поточеченой адресацией)* bit-map(ed) display, dot (matrix) display, mosaic display
растровый драйвер raster driver
растровый образ pixel image, pixel map, bitmap image
растровый плоттер raster plotter
растровый файл bitmap file

растровый шрифт bitmap font, raster font

растушевка feather, tintage

растущий expanding

растягивать , растянуть pull; stretch

растягивать(ся), растянуть(ся) stretch

растяжение pull

расход expense

расходимость divergence, divergency; **расходимость ряда** divergence of series

расходовать expend

расходуемый expendable

расхождение divergence, divergency; **расхождение** *(решения задачи)* **с ожидаемым ответом** equivocation

расчет calculation; **аналитические методы расчета** analytical calculations; **результаты (данные) расчетов** calculation data

расчетный calculated; expected; **расчетный** rated

расширение 1. add-in, add-on; expansion; **плата расширения** add-on board; **средства расширения** advanced feature; **слот (разъем) расширения** expansion slot; 2. extension; **символ расширения кода** code extension character; **диспетчер расширений** extensions manager; **расширение для реального времени** extension for real time (XRT); 3. *(улучшение)* enhancement

расширение запроса *(при неполной информации)* query completion

расширение имени файла (file name) extension

расширение набора символов high bit characters

расширение памяти memory expansion; **плата расширения памяти** memory expansion card; **технология расширения памяти** *(в принтерах)* memory enhancement technology (MET)

расширение файла file extension

расширенная адресация extended addressing, extensible addressing

расширенная архитектура сети extended network architecture

расширенная графическая матрица extended graphics array

расширенная память extended memory (XMS); **блок расширенной памяти** extended memory block; **спецификация расширенной памяти** extended memory specification (XMS)

расширенная редакция extended edition (XE)

расширенная среда разработки extended development environment

расширенное описание таблицы extended table definition

расширенное сетевое управление enhanced cellular control

расширенный advanced; enhanced; expanded; extended; **расширенные атрибуты** *(файлов)* extended attributes; **расширенные возможности** enchanced capabilities; **порт с расширенными возможностями** enchanced capabilities port

расширенный адрес extended address

расширенный двоично-десятичный код обмена информацией extended binary coded decimal interchange code (EBCDIC)

расширенный параллельный порт enchanced parallel port

расширенный регистр extension register, E-register

расширенный текстовый формат rich text format (RTF)

расширитель extender; hub

расширяемая система open system

расширяемое диалоговое окно expandable dialog box

расширяемость expandability, extensibility

расширяемый extensible, expandable

расширяемый язык разметки extensible markup language (XML)

расширять (ся), расширить (ся) broaden, extend, expand, widen

расширяющийся expanding

расшифровка decoding; **не поддающийся расшифровке** undecipherable
расшифровка аббревиатуры abbreviation expansion
расшифровка информации information decoding
расшифровывать, расшифровать decode, decipher
расщепление splitting
расщепление узлов node splitting
рациональная функция rational function
рациональный rational; **рациональные числа** rational quantities
рваные края *(о невыровненном тексте)* ragged justification
реагировать react
реагирующий reactive
реактивный reactive
реакция reaction; answer
реальное время real time; **производимый в реальном времени** real time, real-time
реальность reality; **виртуальная реальность** virtual reality
реальный actual, real
реальный размер *(страницы)* actual size
реальный режим real mode; **мост в реальном режиме** real mode bridge
ребро *(край)* edge
реверс reverse; backspace
реверсированный reversed
ревизор сети net watcher
регенерация *(восстановление)* regeneration; refresh
регенерация изображения image regeneration, screen refresh
регенерация памяти memory refresh
регион region; **координатор региона** regional coordinator
региональная вычислительная сеть wide area network (WAN)
региональный regional
региональный координатор конференций regional echomail coordinator
регистр register; **накапливающий регистр** accumulator register; **регистры защиты памяти** base-bound registers; **расширенный регистр** extension register, E-register; **рабочий регистр** utility register; **учитывать регистр, соответствовать регистру** match case; **регистр уже определен** register already defined; **смена регистра** shift; **переключение на стандартный регистр** *(управляющий символ)* shift in; **переключение на дополнительный регистр** *(управляющий символ)* shift out
регистр адреса address register
регистр адреса канала channel address register
регистратор - фиксатор latch; **адресуемый регистратор - фиксатор** addressable latch, address latch
регистрационный registration
регистрационный файл wallpaper file
регистрация 1. record; check-in, registration; logging; 2. *(вход в систему)* login, logon; logging
регистрация включений loging on
регистрация выключений loging off
регистрация распределения каналов channel assignment record
регистр базы base register
регистрировать record; log; registrate; **регистрировать данные** log data
регистрироваться log in
регистрирующий recording
регистр клавиатуры case; **сдвигать, менять регистр клавиатуры** shift
регистр команд instruction register, command register

регистр сдвига shift register; **двусторонний регистр сдвига** bidirectional shift register

регистр состояния condition register

регистр - фиксатор latch

регулирование regulation; control; adjustment

регулирование доступа access control

регулировать 1. adjust; *(вручную)* handle; 2. *(направлять, управлять)* govern

регулировка adjustment; control; **автоматическая регулировка** automatic control

регулируемый adjustable; controllable, controlled, variable

регулярный regular; **регулярное посещение** *(напр ., сайта)* ; regular attendance

регулятор controller; governor; slider; **движковый регулятор** slidebar

редактирование edit, editing; editorship; drafting; **техническое редактирование** make-up editing; **подлежащий редактированию, дающий возможность редактирования** editable; **предварительный просмотр рабочей страницы с возможностью редактирования** edictable preview; **команда редактирования** edit command; **контрольное редактирование, контроль результатов редактирования** edit check

редактирование связей linkage editing

редактирование системного реестра registry edit

редактирование текста text editing, text revision

редактировать edit; **редактировать вершины** edit vertex; **редактировать палитру** edit pattern; **редактировать поиск** edit search; **редактировать спецпараграф** edit special item; **редактировать существующий чертеж** edit an existing drawing; **редактировать сноску** edit note

редактирующее слово edit word

редактирующий editing; drafting

редактирующий курсор edit cursor

редактирующий терминал editing terminal

редактор editor; **экранный редактор** full-screen editor; **потоковый редактор** stream editor (sed); **автоматизированное рабочее место редактора** editing terminal

редактор изображений graphics editor, bitmap editor

редактор реестра regedit

редактор ресурсов resource editor

редактор связей linkage editor

редактор системных правил system policy editor

редакторская правка editorial correction, editorial revise

редакторский editorial, editing

редакторский терминал editing terminal

редактор строк line editor

редактор узлов node edit

редактор чертежей drawing editor

редактор шрифтов font editor

редакционное изменение *(при работе с экранным редактором)* edit

редакция 1. edition; drafting; **расширенная редакция** extended edition (XE); 2. *(исправленная версия)* amendment

реентерабельность *(повторная входимость)* reenterability

режим mode; **командный режим** command mode; **режим с пропуском такта** cycle stealing mode; **рабочий режим** duty; **свободный режим рабочего времени** flextime; **оперативный режим** foreground mode; **изменение режима** mode change

режим асинхронного отклика asynchronous response mode

режим видео mode video

режим вставки insert mode

режим вызова originate mode

режим выравнивания justification mode

режим доступа access mode

режим замещения overtype mode

режим ожидания sleep (mode)

режим операционной системы *(привилегированный режим)* privileged mode, kernel mode

режим ответа answer mode

режим отладки debugging mode

режим переменного доступа alternative mode

режим печати print mode

режим пользователя user mode

режим пониженного энергопотребления sleep

режим работы 1. operation; 2. *(способ)* method of operation

режим реального времени real time, real-time (mode); on-line; **обработка** *или* **работа в режиме реального времени** real-time processing

режим свободного рисования free-hand drawing mode

режим управления системой system management mode

режим форматирования format mode

режим ядра *(привилегированный режим)* kernel mode, priviledged mode

резерв standby; store

резервирование backing, back up copy; standby; reservation; **доступ с резервированием** reservation access; **теплое резервирование** *(способ резервирования, при котором резервная система автоматически запускается при сбое основной)* warm backup, warm standby

резервирование данных data backup

резервирование устройства device allocation

резервировать reservate

резервная версия backup version

резервная копия backup (copy); **устройство для создания резервных копий** backup media pool

резервная копия файла backup file

резервная цифровая ЭВМ backup digital computer

резервное копирование back up, backing up; **полное резервное копирование** full backup; **резервное копирование на ленту стримера** streaming tape backup

резервный back up, stand-by

резервный диск backup copy

резервный дубль back up (copy)

резервный источник питания backup battery power

резервный контроллер домена backup domain controller

резервный файл backup file

резервный экземпляр back up (copy)

резидент resident; memory-resident program

резидентная программа (terminate-and-stay-)resident program

резидентное программное обеспечение resident software

резидентный resident; **резидентные шрифты** resedent fonts

резидентный метод доступа residental access method

резидентный пул nonpaged pool

резинка *(ластик - инструмент машинной графики)* eraser

резкость sharpen; *(изображения)* definition; **чрезмерная резкость** *(картинки, цвета)* exaggeration

резольвента resolvent, resolution

результат 1. conclusion; outcome; 2. effect; consequent; **в результате** consequently; **результаты расчетов** calculation data; **быть результатом, иметь в результате** result

результативное обращение в память ЭВМ hit

реинжиниринг reengineering
рейсфедер drafting pen
реклама advertisement
рекомендация recommendation, recommending
рекомендованный recommended; **рекомендованный стандарт** recommended standard (RS)
рекомендовать recommend
рекомендующий recommending
реконфигурация *(перенастройка)* reconfiguration
рекурсивная подпрограмма recursive subroutine
рекурсивная процедура recursive procedure
рекурсивная функция recursive function
рекурсивное обращение recursive call
рекурсивный recursive
рекурсия *(способ описания функций)* recursion
релевантная выдача *(информации)* hit
релевантный relevant
релевантность relevancy
реле relay
реле времени time switch
рельеф emboss; *(эффект при компьютерной обработке фотографий)* relief
рельефное изображение emboss
рельефный emboss
реляционная база данных relational database
реляционный relational
ремонт repair; **аварийный ремонт** damage repairs; **текущий ремонт** maintenance
ремонтировать do up; repair
ремонтный repair
реорганизация reengineering
репагинация repaginate
реплика *(репликация базы данных)* replication
репликация базы данных database replication
репозиторий *(хранилище объектов баз данных)* repository
ресинхронизация resynch
рестарт restart
ресурс resource; **дополнительный встроенный ресурс** add-in; **ветвь ресурса** resource fork; **редактор ресурсов** resource editor; **распределение ресурсов, предоставление ресурса, выделение ресурса** resource allocation; **набор ресурсов** *(в сети)* resourse set; **определение набора ресурсов** *(в сети)* resourse set definition;
совместное использование ресурса resource sharing
ретрансляция relay
ретрансляция кадров frame relay
ретушь despectle; *(растровых изображений)* shading halftone
речевая почта voice mail
речевой voice, speech; **блок считывания речевых сообщений** voice readout unit (VRU)
речевой ввод voice input, speech input; **программа речевого ввода текста** *(переводит слова, произносимые в микрофон в текст на экране)* dictation software
речь speech; voice; **автоматическое распознавание речи** automatic speech recognition; **система идентификации речи** speech identification system; **аппарат искусственной речи** voice synthesizer
решатель задач solver; **универсальный решатель задач** general problem solver (GPS)
решать, решить decide, solve; *(проблему)* worry out; **решать** *(математическую)* **задачу**

solve a problem

решающее устройство resolver, solver

решающий critical; crucial

решение decision, solution; **имеющий решение** solvable; **тот , кто принимает решение** decision maker; **принятие решения , процедура принятия решения** decision making, decision procedure; **система , обеспечивающая принятие решения** decision support system; **таблица данных для принятия решения** decision table

решенный decided

решетка 1. grate, grid (snap); 2. *(знак #)* hash, sharp

рикошет *(возврат)* bounce

РИСК *(тип архитектуры микропроцессора с сокращенным набором команд)* RISC (Reduced Instruction Set Construction)

рисование drawing; paint, painting; **область рисования** drawing area; **программа рисования** paintbrush program; **инструменты для рисования** drawing tools; **режим свободного рисования , режим рисования произвольных кривых** free-hand drawing mode; **трассировка при рисовании** freehand tracking

рисование линий line drawing

рисовать depict; draw; paint (on)

рисунок picture, illustration; image; depiction; cutout; graphic; **текущий рисунок** active picture; **отсутствующий рисунок** *(1. изображение сломанной картинки ; 2. пиктограмма , которая занимает место отсутствующего рисунка)* missing picture; **готовые рисунки дизайнера** designer clip art; **рисунок от руки** free-hand drawing mode; **рисунок с тенью** shaded picture; **граница рисунка** graphic boundary; **тип рисунка** image type; **расположение рисунка** picture position

робот robot

роботехника robotics, robotechnics

роботизация robotization

робототехника *то же, что и роботехника*

ровный equable, equal; even; flat; **делать ровным** flatten

родитель parent

родительская запись parent

родительский parent; **родительские права** parental rights

родительский каталог parent directory

родительское окно parent window

розетка socket, wall outlet

ролевой role; **ролевая игра** role playing game, role game

роль role

ромашка *(сменный пластмассовый печатающий диск)* daisywheel

ромб diamond, vertex, rhomb; **в виде ромба** diamond-shape

рост growth; increase

рубеж frontier

рубильник contact-breaker

рубленный шрифт sans serif

рубрика heading, rubric

рубрикация rubrication

рубрикатор list of heading

рука *(инструмент машинной графики)* hand; **перемещающая рука** *(пиктограмма, рисунок, служащий для перемещения изображения по экрану дисплея)* grabber hand

руководство *(справочник)* manual, guidance

руководство пользователя user guide

рукописный handwriting

рукопись manuscript

рукоятка handle
ручка handle
ручной manual; **ручная подача** *(бумаги)* manual feed; **с ручным управлением** manual
ручной сканер handheld scanner, hand-help scanner
рычаг выборки access arm
ряд sequence, series

С

сайкл cycle
сайт *то же, что и веб-сайт*
само- self-
самоадресация self-addressing; **запоминающее устройство с самоадресацией** self-addressing memory
самозагружающаяся программа self-loading program
самозагружающийся self-loading
самотестирование self test, selftest
самомодифицирующийся self modifying
самонастраиваемое устройство plug and play, plug-and-play
самонастройка plug and play, plug-and-play
самопроизвольный spontaneous
с анкционирование authorization, authorizing
санкционированный authorized; **санкционированный доступ** authorized access
санкционировать authorize
санкционирующий authorizing
САПР *сокр. от система автоматизированного проектирования*
сателлитная ЭВМ satellite computer
сателлитный satellite
сбалансированный balanced; **сбалансированный по высоте** height-balanced
наивысшая точка height; **сбалансированное по высоте дерево** height-balanced tree
сбиваться *(с номального функционирования)* glork
сближение contingence; closing in
сближать , сблизить bring closer, draw together
сбоить glitch
сбой fault, fail, failing, failure; glitch; *(серьезный сбой)* crash; **случайный сбой** occasional irregularity; **сбой в устройстве** device fault; **работающий без сбоев** fail-safe; **давать сбои** glitch; **режим защиты от сбоев** safe mode
сбойный fault; failure
сбойный сектор bad sector
с бор collection, accumulation
сбор данных (информации) collection data, data collection, data acquisition; **метод сбора данных** data acquisition method; **модуль сбора данных** data acquisition module; **система сбора данных** data acquisition system; **устройство сбора данных** data acquisition unit
сборка fitting, setting-up
сборка мусора garbage collection
сборная запись *(операция занесения в память блока данных из разных мест памяти)* gather write
сборный made-up
сборочные работы erection
сбрасывать , сбросить discharge; discard, reset
сброс dump, dumping; discarding, discharge, reset, resetting; fault; **общий сброс** general

resert; **кнопка сброса** reset button

сброс данных data dump

сброс измененных данных changed data dump

сброс кэша *то же, что и сброс кэш-памяти*

сброс кэш-памяти cache flushing

сброшенный faulted; reset

сброшюрованный collated

свернутый *(об информации)* surrogated

свернуть minimize, surrogate

свертывание *(информации)* surrogation

сверх- extra-, ultra-

сверхбольшая интегральная схема (СБИС) very large scale integration (VLSI)

сверхбольшой extra large

сверхбыстродействующий ultraspeed; **сверхбыстродействующая машина** ultrafast computer

сверхнадежный ultrareliable

сверхоперативная память cache memory; scratch-pad (memory), scratchpad

сверхпроводник superconductor

сверхсекретный top secret

сверхскоростной прямой доступ к памяти ultra direct memory access (UDMA)

сверху above, from top

свет light

светлый light; *(о шрифте так же)* lean, light-faced; **светлый шрифт** lightface

световая кнопка light button

световое перо *(для ввода координатной информации)* light pen

световой light

световой эффект highlight

светодиод light-emmitting diode (LED)

светодиодный LED

светодиодный принтер LED printer

светокопировать blueprint

светокопия blueprint

свободная форма free form; **база данных свободной формы** free-form database

свободное пространство free space

свободный 1. arbitrary; 2. *(часто об области)* clear; 3. free; idle, unoccupied, disposable; **режим свободного рисования** free-hand drawing mode

сводная таблица pivot table

сводный cumulated; master

сводный каталог central catalog(ue), master catalog(ue)

свойства properties

свойственный inherent; proper

свойство property; attribute; feature; **неотъемлемое свойство** inherency; quality; feature; **имеющий характерные свойства** featured; **список свойств** property list

свойство класса (class) property

свопинг swapping

сворачивание collapse, shrink

сворачивать, свернуть collapse, shrink; **свернуть все** collapse all

связанный 1. connected; coupled; linked; 2. coherent; **связанные списки** linked lists; 3. *(текст)* threaded

связанный объект linked object

связка link

связная ЭВМ communication computer

связность *(компонентов системы)* connectivity

связный список *(тип структуры хранения информации)* linked list

связующее звено interface; interlink

связывание linking; *(протокола)* binding; **связывание и внедрение объектов** object linking and embedding (OLE); **динамическое связывание** dynamic linking

связывание и внедрение объектов object linking and embedding (OLE)

связывание программ program linking

связы в ать 1. connect; couple; link, interlink; 2. bind; assosiate; **связывать с** associate with

связываться contact; connect

связывающий linking

связь 1. communication; communication; **связь между компьютерами** intercomputer communication; **канал связи** communication channel; **служба связи** communication service; **установление связи** *(между пользователем и компьютером)* interfacing; 2. connection; link; **активная связь** hot link; **продолжительность сеанса связи** connect time; 3. anchor; 4. coherence, cohesion

сгибание flexion, flexure

сгибать , согнуть flex

сглаженный smooth

сглаживание flattening, smooth, smoothing; *(программные методы устранения ступенек у наклонных и кривых линий)* anti-aliasing; **затенение со сглаживанием** smooth shading

сглаживание переходов *(на полутоновом изображении)* dithering

сглаживать smooth

сгореть *(выйти из строя)* fry

сгущение condensation

сдвиг shift; offset; *(переход на верхний регистр клавиатуры)* shift; **циклический сдвиг** rotate; displacement; **регистр сдвига** shift register

сдвигать, сдвинуть shift

сдвоенный doubled, duplicate

сдвоенный конвейер dual pipeline

сделанный made; **сделанный на заказ** made-to-order

сеанс session; **начало сеанса** login, logon; **завершение сеанса** logging off; **конец сеанса** end session; logout

сеансовый уровень session layer

сеанс связи session

сегмент segment; **корневой сегмент** root segment

сегментация segmentation

сегментация данных data segmentation

сегмент дерева каталогов branch

сегментированный segmented

сегмент отображения display segment

сегмент памяти memory segment

сегмент перекрытия overlay (segment)

сегмент программы program segment

сегмент сети network segment

сегнетоэлектрический дисплей ferroelectric display

секанс secant

секрет secret

секретная информация confidential information

секретность secrecy, privacy

секретный classified; confidential, secret; **секретные данные** classified data

секретный знак secret sign

сектор sector; **размер сектора** sector size; **чередование секторов** disk interleaving

секторный sectorial

секунда second; **число циклов в секунду** cycles per second; **килобит в секунду** kilobits per second (KBPS); **килобайт в секунду** kilobyte per second (KBPS); **тысяча знаков в секунду** kilocharacters per second; **миллионов операций в секунду** millions of operations per second (MOPS)

секущий secant

секция section

секция файла file section

селекторная схема gate circuit

селекторный канал selector channel

семантика semantics

семантика языка программирования programming language semantics

сема н тическая ошибка semantic error

семантический *(смысловой)* semantic

семафор semaphore

семейство шрифтов font family

семейство ЭВМ computer family

сенсорный touch

сенсорный планшет touch pad

сенсорный экран finger-touch screen, touch screen

сервер server; **сервер по умолчанию** default server; **несовмещенный файловый сервер** dedicated file server; **просмотр сервера** server browsing; **консоль сервера** server console

сервер автоматизированного управления automated connection manager server

сервер асинхронной связи asynchronous communication server

сервер доменных имен domain name server (DNS)

сервер загрузки load server

сервер имен доменов domain name server

серверный server

серверный диспетчер server manager

сервер печати print server

сервер полномочий proxy server

сервер протокола передачи гипертекста hypertext transfer protocol daemon (HTTPD)

сервер унаследованных данных legacy data server

сервис service

сервисная программа service program

сервисный service; server

сервисный провайдер server provider

серийный serial; **присвоение серийного номера** serialization

сериф *(очень маленький элемент изображения в виде линий и выступов на краях букв, которые улучшают читаемость текста)* serif

серия series

сертификация *(подтверждение права доступа)* certification

сертифицированный certificated, certified

сертифицировать certificate

серфер *(человек, много времени проводящий в компьютерной сети)* surfer

серфингист *то же, что и серфер*

серый gray; **оттенки серого** *(монохромные изображения)* **, шкала уровней серого** gray scale; **изображение в серых тонах** gray-scale image

сетевая архитектура network architecture

сетевая архитектура систем systems network architecture (SNA)
сетевая база данных network database
сетевая интерфейсная плата network interface board
сетевая карта network card, network board
сетевая консоль network console
сетевая операционная система network operating system
сетевая плата network board
сетевая розетка wall outlet
сетевая станция network station
сетевая структура network structure
сетевая шина network bus
сетевое имя shared name
сетевое окружение neighborhood; network management
сетевое программное обеспечение netware
сетевой net; *(связанный в общую сеть)* networked
сетевой адаптер network card
сетевой адрес network address
сетевой адрес пользователя network users address (NUA)
сетевой диск network disk
сетевой загрузочный модуль network loadable module
сетевой информационный центр network information center
сетевой принтер peer
сетевой мусор *(обычно рассылаемая реклама)* spam
сетевой принтер network printer
сетевой протокол network protocol
сетевой процессор network front-end (processor)
сетевой уровень network layer; **протокол сетевого уровня** network layer protocol, network protocol
сетевой файл network file
сетевой этикет netiquette
сетеобразование ramification
сетка grid, gridlines; **вспомогательная сетка** minor gridlines
сетка размещения layout
сеть 1. network; **основная (базовая сеть)** backbone network; **кольцевая сеть** ring network; **университетская сеть** campus area network (CAN); **сеть с коммутацией пакетов , сеть с пакетной коммутацией** ; **сеть с маркерным доступом , сеть с передачей маркера** token network; packet switching network; **параметры сети** network settings; **работа в сети** networking; **организация сети связи** netting; **вводить пароль для входа в сеть** enter network password; 2. system, network; **работающий от сети , с питанием от сети** mains-operated
сеть вывода inference net
сеть древовидной топологии tree network
сеть звездообразной топологии star network
сеть кольцевой топологии ring network
сеть передачи данных data network
сеть передачи данных общего пользования public data network
сеть шинной топологии bus network
сеть ЭВМ computer network
сжатая печать compressed print, condensed print
сжатие compacting; compress, compression; **быстрое сжатие** quick compress; **поддающийся сжатию** compactible; **коэффициент сжатия** aspect ratio, compression ratio; **сжатие данных** data compression; **рекомендуется сжатие** compress recommended
сжатие данных data compression, data compaction

сжатие полей field squeeze

сжатие файла file compression, file compaction

сжато compactly

сжатость compaction; condensation, condensity

сжатый compacted; compressed; condensed; constricted; **разворачивать сжатые данные** decompress data

сжатый режим *(печати)* compressed mode

сжатый файл compressed file

сжатый шрифт condensed font

сжимание compaction

сжимать , сжать compact, impact; compress; constrict; zoomoutput, zoomout

сжимать(ся) shrink

С И *(язык программирования высокого уровня)* C

СИ плюс плюс *(язык программирования высокого уровня, созданный на основе СИ)* C++

сигмоидальная кривая sigmoid

сигмоидальный sigmoid

сигнал signal; wave; **аналоговый (непрерывный) сигнал** analog sygnal, continuous signal; **аварийный сигнал** alarm; **посимвольная передача сигнала** character at a time; **тактовый сигнал данных** data clock; **отражение сигналов** echoing; **тестирование качества сигнала** signal quality error test (SQET); **передача с разнесением сигнала по спектру** spread spectrum transmission (SST)

сигнал вызова *(по связи)* phone-in

сигнализирование signalling

сигнализировать signal, signalize

сигналить signal

сигнал опасности danger-signal

сигнал подтверждения приема acknowledgement (ACK)

сигнальная информация (current-)awareness news, current-awareness information

сигнальное оповещение alerting

сигнальный signal; current-awareness

сигнальный знак marker

сигнальный флажок marker

сильно hard

СИМБОЛ (символическая алгебра) *(язык программирования)* SYMBAL (Simbolic Algebra)

символ 1. character; **допустимый символ** admissible character; **холостой символ** *(передается по линии связи в отсутствие сообщений)* idle character; **несуществующий символ** *(на клавиатуре)* cokebottle; **наименьший значащий символ** least significant character; **служебный символ** nonprintable character; **распознавание символов** character recognition; **атрибут символа** character attribute; **управляемый символами протокол** character-controlled protocol; **определение символа** character definition; 2. symbol; **международные символы** international symbols

символ адреса address character

символ вычеркивания символа character deletion character (CDC)

символ группы *(пиктограмма)* group icon

символ - заполнитель fill character, pad character

символ запроса enquirer character

символ идентификации вызова call directing character

символ идентификации кода code directing character

символическая алгебра *(язык программирования)* Simbolic Algebra (SYMBAL)

символическое обозначение объекта *(в мнемосхеме на экране дисплея)* object-token

символический symbolic
символ контроля блока block check character
символ конца текста end of text (ETX)
символ начала управляющей последовательности escape character
символ обобщения *(имени файла или каталога)* wildcard character
символ подстановки *(в шаблонах)* wildcard specification
символ расширения кода code extension character
символ разделения файлов file separator character
символ редактирования edit character, editing character
символьная графика character graphics
символьная константа charatcer constant
символьная переменная character variable
символьное поле character field
символьный character; symbol
символьный режим character mode
символьный тип character type
симметризация symmetrization
симметричная многопроцессорность simmetric multiprocessing (SMP)
симметричное шифорование symmetric enciphering, symmetric encryption, secret key enciphering, secret key encryption
симметричный symmetric(al)
симметричный алгоритм шифрования skipjack
симметричный выход ballanced output
симметрия symmetry
симплексное соединение simplex
симплексный simplex
синий blue
синий экран *(ситуация аварийной остановки операционной системы)* blue screen
синоним synonym
синтаксис syntax
синтаксис языка программирования programming language syntax
синтаксическая конструкция syntax construction
синтаксическая ошибка syntax error; *(в написании команды)* invalid syntax
синтез synthesis
синтезатор synthesizer
синтезатор речи voice synthesizer; **компьютер, имеющий синтезатор речи** talking computer
синтез изображений image synthesis
синтезировать synthesize
синтезируемый текст *(в машинном переводе)* output text
синтез программ program synthesis
синтез речи speech synthesis, speech generation
синус sine
синусоида sine curve
синхронизация synchronization, timing; **неустойчивая синхронизация** jitter; **строчная синхронизация** line synchronization; **ошибка синхронизации** timing error; **канал синхронизации** timing channel
синхронизация данных data synchronization; **канал синхронизации данных** data synchronization channel
синхронизация баз данных database synchronization
синхронизация интерфейса и периферийного оборудования handshake
синхронизация шины bus clock

синхронизировать synchronize, contemporize

синхронизированный synchronized; phased

синхронная оптическая сеть *см. СОНЕТ*

синхронная передача synchronous transmission

синхронная связь synchronous connection, synchronous transmission

синхронная цифровая иерархия synchronous digital hierarchy (SDH)

синхронный synchronous, simultaneous

система system; **администратор состава системы** conponent manager; **полная система переадресации** full redirection; **многопроцессорная система** multiprocession system; **приводить в систему** methodize; **режим управления системой** system management mode

система автоматизированного проектирования (САПР) computer-aided design (CAD)

система автоматического кодирования automatic coding system (ACOS)

система автоматического управления automatic control system

система автоматической обработки данных automatic data processing system

система безопасности security system

система единиц measurement system

система классификации systematics

система кодирования coding system

система коллективного доступа multi-access system

система коллективного пользования multi-access system

система команд instruction set, repertoire

система контроля доступа access control system

система координат frame of reference

система обработки данных data handling system, data processing system

система отображения адреса address display system

система обозначения notation

система передачи цифровых данных digital transmission system

система программирования programming system

система разделения времени time-sharing system (TSS)

система разработки программ program development system

система сбора данных data acquisition system

система сообщений *(в сети)* message system

система счисления notation, scale of notation; number system; **десятичная система счисления** decimal numeration, algorithm; **шестнадцатиричная система счисления** hexadecimal notation; **позиционная система счисления** radix notation

основание системы счисления modulus, radix; **система счисления со смешанным основанием** mixed-base notation; **входной командный файл системы** system login script; **администратор системы** system manager; **сопровождение (координация) работы системы** system management; **защита системы** system security

систематизатор digester

систематизация systematization

систематизированный classified

систематизировать methodize, systematize

систематик *(составитель системы)* systemizer

систематический systematic

система управления managerial system

система управления базой данных (СУБД) database management system (DMBS)

система управления доступом access control system

система управления иерархическими базами данных *(иерархическая СУБД)* hierarchical database system (HDBMS)

система управления памятью memory management system

система управления реляционными базами данных (СУРБД) relational database

managenet system (RDBMS)

система управления сетевыми базами данных *(сетевая СУБД)* network database management system

система управления файлами file control system

система управления цветом color management system (CMS)

система шифрования с открытым ключом public key system

системная библиотека system library

системная дискета system disk

системная консоль system console

системная область system area

системная папка system folder

системная программа system program

системная сервисная программа executive system utility

системная сетевая архитектура systems network architecture (SNA)

системная утилита executive system utility

системная шина system bus, S-bus

системное меню control menu

системное модальное диалоговое окно system modal dialog box

системное модальное окно system modal window

системное программное обеспечение system software

системное сообщение system message

системный system; **редактор системных правил** system policy editor

системный администратор system administrator

системный анализ operations analysis

системный блок system block

системный диск system disk

системный жесткий диск system hard disk

системный инженер software engeneer

системный каталог sistem catalog(ue), system folder

системный программист system manager, system programmer, software programmer

системный реестр registry; **редактирование системного реестра** registry edit

системный файл system file

ситуация situation; condition

скалярное произведение dot product

сканер scanner; **ручной сканер** handheld scanner; **цветной сканер планшетного типа** color flat-bed scanner; **сканер высокого разрешения** high-scan range (of scanner(s); **планшетный сканер** flatbed scanner

сканирование scan, scanning; **автоматическое сканирование** automatic scan; **горизонтальная частота сканирования** horizontal scan frequency

сканирование файлов file scan; **право сканирования файла** *(в сети)* file scan right; **повторное сканирование** rescan; **порт доступа к средствам сканирования** scan-access port

сканировать scan; **повторно сканировать** rescan

сканирующее устройство scanner

скановая развертка raster scan

скачивание *(загрузка по линии связи)* download

скачивать, скачать download

сквозная замена global replacement

сквозной поиск global search

сквозь through

складывать add; count up

склеивание *(также ленты, пленки)* patching

склоняться *(иметь тенденцию)* trend

скобка bracket; parenthesis; **квадратные скобки** (square) brackets; **круглые скобки** round brackets; **фигурные скобки** braces, curly brackets; squiggle brackets; **выносить за скобки** factor out; **вынесение за скобки** factorization

скользить *(путешествовать по Сети)* surf

скоординировать synchronize

скопированный copied

скопировать copy

скорее faster

скорректированный adjusted

скоростная линия передачи данных data highway

скорость 1. rate; 2. speed; **с высокой скоростью** high-speed

скорость модуляции modulation speed

скорость обработки данных data processing rate

скорость передачи битов bit rate

скорость передачи данных data transfer rate, bit rate

скорый fast

скос skew

скремблер scrambler

скреплять spike

скрипт *(сценарий)* script

скроллинг *(прокрутка)* scrolling

скручивание twirl

скрывать, скрыть encapsulate; hide; **скрыть сетевое окружение** hide network neighborhood

скрытая колонка hidden column

скрытая линия hidden line

скрытая поверхность hidden surface

скрытие encapsulation

скрытый buried; hidden; encapsulated

скрытый канал buried channel

скрытый символ hidden character; **отображение скрытых символов** *(на экране дисплея)* display hidden characters

скрытый текст hidden text

скрытый тип *(данных)* encapsulated type

скрытый файл hidden file

скругленный rounded; **скругленный прямоугольник** rounded rectangle

слабеющий failing

слабый dying; faint

слайд slide

слайд - адаптер *(элемент сканера)* slide-adapter

слайд - принтер film recorder

слева from the left; **слева направо** from left to right

след trace

следить look after; follow

следование movement

следовательно consequently

следовать *(чему-либо)* abide; follow; **тот, за которым следуют** followed

следствие consequence; *(результат)* effect

следующее *(далее)* following

следующий next; sequent, sequential

слежение tracking; monitoring; **цифровое слежение** digital tracking

слепая копия *(отправляется тому, кого нет в исходном списке получателей)* blind

carbon copy

слепой метод *(о работе с клавиатурой)* touch system; **человек, умеющий работать по слепому методу** *(на клавиатуре)* touch-typist

сливать *(объединять)* collate; merge; **сливать данные** *(из разных мест памяти в одно)* gather

слиток *(полупроводниковый)* ingot; **монокристаллический слиток** single cristal ingot

слияние gathering; merge, mail merge; **запись со слиянием** gather writing

словарный dictionary; lexical

словарь dictionary, vocabulary; **поиск по словарю** dictionary look-up

словарь документа document dictionary

слово word; **адресное слово** address word; **целое слово** full word, whole word; **однозначное (специальное) слово** unique word; **список запретных слов** *(при индексировании ключевыми словами)* negative dictionary

слово состояния status word

слово управления заданиями job control word

сложение addition; **сложение с плавающей запятой** floating add

сложение именованных чисел compound addition

сложная система complicated system

сложное устройство complicacy

сложность complexity; complicacy; complication

сложный 1. complicated; complex; **очень сложный** tricky; **очень сложная задача** tricky problem; 2. *(составной)* composite, decomposite; compound; **состоящий из сложных частей** decompound

слой layer; **параметры слоя** layer options; **удалить слой** delete layer; **совместить слои** flatten image

слой-маска layer mask; **добавить слой-маску** *(команда меню палитры)* add layer mask

сломанная картинка broken picture

сломанный broken

сломать break

слот slot

слот расширения expansion slot

служба service

служба доменных имен domain name service

служба каталогов directory service

служба отладки *(программ)* debug service

служба связи communication service

служебная программа service program, utility

служебное слово reserved word

служебный разряд control bit

случайная величина random variable; **распределение случайной величины** random distribution

случайная выборка random sample

случайная ошибка accidental error, random error

случайная переменная random variable; **генерирование случайных переменных** *(в моделировании)* random variate generation

случайная последовательность random sequence

случайно by chance

случайное воздействие random action

случайное срабатывание random operation

случайное число random number; **генератор случайных чисел** randomizer; **последовательность случайных чисел** random sequence

случайность chance; randomness

случайный accidental; chance, chanceable; occasional; random; **случайные помехи** random noise; **метод случайного блуждания** random walk

случайный сбой occasional irregularity

случайный характер randomness

случайный шум random noise

случаться, случиться happen

слышимый audible

слэш *(косая черта)* slash; **обратный слэш** back slash

смайлик *(значок «улыбающееся лицо»)* smile, smiley

смарт - карта smart card

смежный contiguous; coterminous; neighbour, neighbouring

смена change; exchange

смена регистра shift

смена фаз шины change bus phases

смена шрифта font change; **символ смены шрифта** font change character

сменить *см. сменять*

сменная плата plug-in card, plug-in board

сменный changeable, removable; plugable

сменный диск changeable disk

сменять, сменить change; **сменить каталог** change directory; **сменить значок** change icon

смеситель аудиосигналов *(от различных источников)* audio mixer

автоматическая регулировка смещения automatic bias control

смесь 1. mix; miscellaneous; 2. blend

смешанные цвета dithered colors

смешанный 1. mixed; **смешанное число** mixed number; **система счисления со смешанным основанием** mixed-base notation; 2. blended; dithered

смешивание 1. mixing; 2. blend; blending

смешивать 1. mix; 2. blend; **смешивать цвета** dither

смешивающий mixing

смещать depose

смещение displacement, offset, drift, bias; **обратное смещение** back bias

смещение вправо indent

смещение первой строки first line indent

смещенный skew

смотр view

смотреть look

смысл meaning

снабжать supply with

снабжение provision; supply, supplying

сначала 1. at first; 2. *(снова)* again

снег *(помехи в виде белых пятен на экране)* snow

снижать , снизить decompress; depress; reduce

снижение drop

сниженный depressed

снизить *см. снижать*

снимок shot; **моментальный снимок экрана** snapshot

сниффинг *(один из наиболее популярных видов атаки, используемых хакерами)* sniffing, sniff

снова again

сноска note; *(в нижней части страницы)* footnote; **сноска в конце документа** endnote; **подстрочные сноски** footer; **экранная сноска** aside; **параметры сноски** footnote setting;

текст сноски footnote text; **знак сноски** reference mark, referential mark; **знак ссылки на сноску** footnote reference mark; **оформление сноски** format footnote; **переход к сноске** jump footnote; **относящийся к сноске** referential

собака, собачка *(знак «@»)* at (sign)

собирание gathering

соблюдать *(правила)* keep

собранный collected, gathered

собирать , собрать 1. *(данные)* accumulate; collect, gather; 2. amass

собираться gather

с облюдать abide; **соблюдать стандарты программирования** abide by the programming standards

собственный home; own

собственный каталог home directory

событие event

совершенный perfect

совершенствование improvement

совершенствовать improve

совместимость compatibility; compliance

совместимость данных data compatibility

совместимость оборудования equipment compatibility

совместимость сверху вниз *(совместимость программы с более ранними версиями той же программы)* downward compatibility

совместимость снизу вверх *(напр., старых версий программного обеспечения с новыми)* upward compatibility

совместимый compatible; compliant; consistent; **совместимый по подключению** plug compatible

совместимый «снизу вверх» forward-compatible

совместная обработка *(данных)* coprocessing

совместное использование файлов file sharing

совместное меню joint menu

совместно используемый shared; **совместно используемая память** shared memory; **совместно используемый ресурс** shareable resource

совместный common; united; shared, shareable

совместный ресурс *(коллективного пользования)* shareable resource

совмещать, совместить superpose; **совместить слои** flatten image

совмещаться concur

совмещение concurrence, concurrency; overlap

совмещение имен aliasing

совмещенный concurrent; nondedicated

совмещенный файловый сервер nondedicated file server

совокупность 1. corpus; 2. set; ensemble

совокупность данных data set

совокупный cumulative

современный modern; advanced

современная технология advanced technology

совпадать concur

совпадающий concurrent; consilient

совпадение concurrence, concurrency; consilience; *(при поиске в базе данных)* hit

согласие agreement; *(в сетевых протоколах)* accept

согласиться *см. соглашаться*

согласование coordination; flow control

согласованная трансляция consistent compilation

согласованность consistency; coordination

согласованный concurrent; consistent; coordinated

согласовывать , согласовать conform; coordinate

согласующийся consistent

соглашаться, согласиться agree

соглашение convention

содействие aid; assistance

содействовать help (on), assist; promote

содержание content, contents

содержать contain; include

содержимое content

содержимое адресного регистра contents of address register

соединение 1. composite; 2. connection; coupling; call; **соединение по телефонной линии** dial-up connection; **управление соединением** call control; **элемент соединения** connection element; **номер соединения** connection number; **соединение в комплект** ganging; 3. conjugation; conjunction; joint; 4. *(слияние)* gathering

соединение шин bus connection

соединенный combined; connected; conjoined, conjoint, joint, conjunct, united; **могущий быть соединенным** unitable

соединитель connector

соединительное звено connector, connecting link

соединительный 1. connecting; 2. coordinate

соединительный шнур patchcord

соединяемость connectivity

соединять , соединить combine, mix; conjoin, join; connect; **соединить в цепочку** catenate; **соединять графы** join cells

соединяться join; *(посредством телефонной связи)* dial up

соединяющий merging, unitive

создавать, создать 1. create, make; **создать резервную копию** create backup;

создать каталог make directory; 2. compose

создание creating; creation; **дата создания** creation date

создание каталога directory creation

создание файла file creation; **ошибка создания файла** file creation error

созданный created

создатель creator

сокет socket; **протокол защищенных сокетов** *(протокол, гарантирующий безопасную передачу данных по сети)* secure sockets layer (SSL)

сокет - канал socket

сокращать , сократить 1. abbreviate; abridge; 2. condense; 3. cut (back); shorten; 4. diminish

сокращающийся contractile; diminishing

сокращение 1. abbreviation; abridgement; 2. cut, cutdown, cutback; 3. diminution

сокращенное деление short division

сокращенное наименование abbreviation

сокращенный 1. abbreviated; 2. cut, cutdown; 3. diminished; **могущий быть сокращенным** diminishable

сокращенный адрес abbreviated address

сокращенный вид abridgement

соль *(помехи в виде ошибочно белых элементов изображения*) salt

сомножитель factor

сон *(режим работы, при котором происходит автоматическое, по прошествии определенного времени, отключение винчестера и (или) подсветки дисплея)* drowse

СОНЕТ (синхронная оптическая связь) SONET (Synchonous Optical Network)

сообщать , сообщить communicate, inform, report, tramsmit

сообщение 1. message; communication; **сообщение об ошибках** error message, error diagnostics; **обслуживающее сообщение** attendance massage; **бессмысленное сообщение** garbled message; **приветственное сообщение** *(в начале передачи данных , диалога)* handshake message; **окно сообщений** , **область сообщения** message box; **очередь сообщений** message queue; **пересылка сообщений** messaging; **посылать сообщение** communicate, message; 2. *(в новостях Internet)* article; *(отчет)* report; **подлежащий сообщению** reportable

сообщенный reported

соосный coaxial

соответственный corresponding

соответствие adequacy; compliance; conformability, conformity, conformance; **проверка соответствия** conformance testing; **взаимно - однозначное соответствие** reciprocation; **таблица соответствия** rendition table

соответстововать correspond, respond; match; **соответствовать экранным цветам** match screen colors; **не соответствовать** disagree

соответствующий appropriate; compliant; conformable; corresponding; fit; matchable

соотносительное понятие correlate

соотносительный correlate

соотношение correspondence; correlation

сопоставить *см. сопоставлять*

сопоставление comparision

сопоставлять, сопоставить compare

сопровождение maintenance

сопровождение программного изделия program product maintanance, support

сопровождение файла file maintenance

сопроцессор coprocessor

сопрягающее устройство adapter

сопряжение conjugacy, conjugation; **устройство сопряжения** interface (device)

сопряженность conjugacy, contingence

сопряженные углы conjugate angles

сопряженный conjugate

сопутствующий subsequent

сопутствующий термин co-term

сорт sort

сортировать sort; *(пакет перфокарт)* decollate; **сортировать по** *(определенному признаку)* sort by

сортировка sort; sorting, picking; *(пакета перфокарт)* decollation; **быстрая сортировка** quick sort; **сортировка по алфавиту** alphanumeric sort; **сортировка по возрастанию** ascending sort; **сортировка по убыванию** descending sort; **сортировка по номерам** numeric sort; **поддающийся сортировке** sortable; **клавиша сортировки** sort key; **программа сор т ировки** sort utility

сортировка данных data (sorting), sort

сортировка каталогов directory sort

сортировка копий staple

сортировка файлов files sorting

сортировщик sorter

сортирующее устройство sorter

сортирующий sorting

соседний adjacent; neighbour, neighbouring

соседний канал adjacent channel; **избирательность по соседнему каналу** adjacent channel attenuation

состав composition, make-up; *(структура)* structure

составитель composer

составление composition, compositing

составлять , составить compose, composite; form, make up

составляющий composing

составная бленда compound blend

составное именованное число compound number

составной 1. complex, composite, compound, unitized; 2. *(о цвете)* dithered

составной документ compound document

составной ключ compound key

составной оператор compound statement

составной пакет compound batch; **идентификация составных пакетов** compound batch identificator

составной *(из нескольких тонов)* **цвет** dithered color

составной элемент данных data aggregate, data element

составные индексы compound structural indexes

состояние condition; state, status; **регистр состояния** condition register; **строка состояния** status bar

состояние ожидания hibernation

состоять (из) consist (of)

сотовая связь mesh network

сотовая сеть mesh network

сотовый cellular

сотовый телефон cellular phone

сотрудничать cooperate

сотрудничество cooperation

софт *(программное или математическое обеспечение)* soft, software

сохранение reservation; saving; **область сохранения** save area

сохранность security

сохранность данных data security

сохраняемый maintained

сохранять , сохранить keep, store; maintain

сочетание 1. combination; 2. *(о цвете)* blending

сочетаться blend in

СП *сокр. от система программирования*

спам *то же, что и спэм*

спасательная программа *(запускаемая после неудачных попыток восстановления базы данных другими средствами)* salvation program

специализация specialization, dedication

специализированная ЭВМ dedicated computer

специализированное запоминающее устройство dedicated memory

специализированное управление dedicated control

специализированный specialized, dedicated, job-oriented

специализированный терминал job-oriented terminal

специализироваться specialize

специалист specialist; **специалист по ЭВМ** computerite

специальность speciality

специальный dedicated, job-oriented, special, specific; **специальные возможности** accessibility options (properties); **специальные клавиши** special keys; **специальные применения** dedicated uses; **специальные эффекты** special effects

специальный символ special character

специфика specificity

спецификатор qualifier, declarator, specifier

спецификация specification; **спецификация для асинхронного протокола** asynchonous protocol specification

спецификация имени name specification; **неправильная спецификация имени** illegal name specification

спецификация имени сервера server name specification

спецификация интерфейсов сетевых устройств network device interface specification

спецификация отображаемой памяти expanded memory specification (EMS)

спецификация сетевого накопителя network specification

спецификация среды прикладных программ application environment specification

спецификация файла file specification

спецификация флага banner specification

спецификация формата format effector

специфический specific

спецпроцессор *(базы данных)* back-end processor

спешный hurried

спин-блокировка spin lock

список list; **программа составления списков** list assembly program; **кнопка раскрытия списка** list button; **поле (окно) списка** list box, list view; **представление** *(данных)* **в виде списка** list representation; **не включенный в список** unlisted; **добавлять в список** add to list

список абонентов contact list

список аргументов argument list

список запретных слов *(при индексировании ключевыми словами)* negative dictionary

список параметров argument list, parameter list

список прав доступа access right list

список рассылки listserv

список регулирования доступа access control list

список редактирования связанных файлов *(в компьютерной графике)* linked list box

список совместимого оборудования hardware compatibility list (HCL)

список сокращений list of abbreviations

список узлов сети nodelist

список управления доступом access control list (ACL)

список фактических параметров argument list

список формальных параметров parameter list

список форматов файлов list files of type

список цикла cycle list

спланированный designed**,** scheduled

спалнировать plan; design

сплошной solid

способ method; mode; way

способ адресации addressing mode

способность ability; capacity; **пропускная способность** *(напр ., канала связи)* (channel) capacity, carrying capacity

способствовать help on, help forward

справа from the right

справка help; information; reference

справочная система help

справочник data book, handbook

справочный referential, referenced; query

справочный режим query mode

спрашивать ask, inquire

спрашивающий inquiring
спросить *см. спрашивать*
спрятать hide
спулер *(1. программа буферизации; 2. спулер печати)* spooler
спулер печати *(программа буферизации данных печати на сервере)* print spooler
спулинг *(буферизация данных)* spooling
спул-файл spool file
спускающееся меню pull-down menu
спуск на полосе *(отступ от верхнего края полосы до начала строк текста)* imposition
спутник satellite
спутниковая связь satellite connection
спутниковый satellite
спэм *(сетевой мусор, рассылаемая реклама)* spam
спящий процесс hibernating process
сравнение compare; comparision; **ошибка сравнения в позиции** compare error on off set; **процесс сравнения завершен** compare process ended
сравнивать, сравнить compare; **сравнивать директории, каталоги** compare directories
среда environment; **перспективная вычислительная среда** advanced computing environment; **переменная среды** environment variable **устройство подключения к среде** media attachment unit (MAU)
среда передачи данных communication medium
среда программирования programming environment
среда разработки приложений application development environment
среди among
среднее время доступа average access time
среднее время между отказами mean time between failures (MTBF)
среднее значение average
среднеквадратическая ошибка mean-square error
среднеквадратический mean-square
среднее число medium
средний average; mean; medium; moderate
средник *(пробел, разделяющий колонки набора)* intercolumn space
средняя величина mean
средства facilities; mean
средства идентификации means of identification
средства опознавания means of identification
средства расширения advanced feature
средства связи means of communication
средство mean(s)
средство обработки изображений image handling facility (IHF)
срок term; date; time; **истечение , окончание срока** expiry
срочно express
срочный express; short-dated, urgent
срыв disruption
срываться *(аварийно заканчиваться)* abort
ссылаться refer, allude
ссылка reference; mention; **абсолютная ссылка** absolute reference; **ссылка назад** backward referense; **библиографическая ссылка** bibliographical reference; **внешняя ссылка** external reference; **ссылка на страницу** paginal reference
ссылка вперед forward reference; **относящийся к ссылке** referenced
ссылочная интеграция referential integrity

ссылочный referential

стадия phase, stage

стандарт standard; preset; **рекомендованный стандарт** recommended standard (RS); **общепринятый стандарт** working standard

стандартизация standardization

стандартизировать standardize

стандарт измерения benchmark

стандартная модель данных uniform data model

стандартная ошибка standard error

стандартная *(базовая)* **память** conventional memory

стандартная подпрограмма standard subroutine

стандартная процедура standard procedure

стандартная функция standard function

стандартное значение default value; стандартное значение по умолчанию general default

стандартное письмо form letter

стандартное программное обеспечение bundled software, common software

стандартное сообщение standard message; **формат стандартных сообщений** standard message format (SMF)

стандартный common; standard, routine; conventional; boilerplate; preset; *(по умолчанию)* default; **клавиша стандартной команды в диалоговой панели** default command button; **библиотека стандартных программ** standard library

стандартный дисковод default disk drive

стандартный метод доступа common access method

стандартный обощенный язык разметки standard generalized markup language (SGML)

стандартный параметр default

стандартный текст boilerplate (text)

стандарт обмена графическими данными *(обеспечивает возможность обмена трехмерными изображениями)* initial graphic exchange specification (IGES)

стандарт шифрования данных data encription standard (DES)

стандартный шрифт default font

станция station; **установочная станция** docking station; **адрес станции** *(в сети)* station address; **номер станции** *(в сети)* station number; **ограничения на станции** *(в сети)* station restrictions

станция печати print server

станция связи с внешней сетью gateway server

старт start

стартовая страница start page

стартовый launch, start

старшая позиция *(самая левая в слове или строке)* high-order position

старший high; most significant, senior, superior

старший байт most significant byte

старший бит most significant bit

старший разряд most significant digit

старый old

статистика statistics

статистический statistic(s); **статистические данные** statistics

статистическое мультиплексирование statistical multiplexing (STM)

статическая маршрутизация static routing

статическое запоминающее устройство с произвольной выборкой static random access memory (SRAM)

статическое распределение памяти static memory allocation
статическое распределение ресурсов static resource allocation
статический static
статус status; **строка статуса** status bar
статья article
стационарный stationary
стек *(упорядоченный набор элементов данных)* stack
стенд bench
степень 1. degree; 2. exponent; **показатель степени** exponent; **возведение в степень** exponentation; **вторая степень** square; **второй степени** quadric; **четвертой степени** quartic; **уравнение четвертой степени** quartic; **возводить в степень** involve
стереоскопическое изображение three-dimensional, three-D
стереоскопический three-dimensional, three-D
стереотипный boilerplate
стержень rod; **монокристаллический стержень** single-crystal rod
стертый erased
стиль style; **автоматическая установка стиля** automatic style
стиль шрифта font style, type style
стираемое программируемое постоянное запоминающее устройство erasable programmable read-only memory (EPROM)
стираемость *(записи)* erasability
стираемая память erasable memory
стираемый erasable
стирание blotting; effacement; deleting, deletion; erasement, erasing, erasure, wipe; **полное стирание** full erase, wipeout; **символ стирания** erase character; **защита от стирания** erase protect
стирать, стереть erase, wipe out
столбец column; **столбец не имеет соответствующих границ, столбец неверно сформатирован** column (is) not bound correctly
столбовая диаграмма, столбиковая диаграмма bar chart
стоповый stop; **стоповые биты** stop bits
стоп-слова *(слова, которые для экономии места, некоторые поисковые системы не включают в индексы слова - (артикли и т.д.)*
сторона side
страница page; **четная страница** verso; **отображаемая страница** visual page; **длина страницы** page length, form length; **ширина страницы** width of page; **разделитель страниц** greak page; **твердая граница страницы** hard page break; **автоматическое создание страницы** automatic page creation; **загрузка страницы** page-in; **без указания страниц** no-paging, no paging; **вводить номер страницы** enter page number; **на целую страницу, занимающий целую страницу** full-page; **отсутствие страницы** page fault; **страниц в минуту** pages per minute (PPM)
страничная ошибка page fault
страничный page; **таблица страничных блоков** frame table; **со страницы** from page
страничный блок page frame
страничный обмен page communication
страничный режим page mode
страничный файл pagefile
стратегия strategy
стрела arrow; **двухконечная стрела** double headed arrow
стрелка arrow; **стрелка вверх** arrow up; **головка стрелки** arrow-head; **клавиша со стрелкой** arrow key **стрелка прокрутки влево** left scroll arrow
стремиться *(к пределу)* converge

стример streamer, floppy tape (FT)

строгий strict

строго strictly

строение framework

строить *(перпендикуляр)* erect

строка line; row; string; **текстовая строка** alphabet string; **красная строка** centered line; **слившиеся строки** tight lines; **добавить строку** add a row; **по строке** at line; **конец строки** end-of-line (EOL); **длина строки** width of line; **количество строк** height rows; **количество строк на страницу** lines per page; **формат строки набора** length of type page line; **строки на дюйм** *(количество)* lines per inch (LPI); **строк в минуту** *(количество)* lines per minute (LPM); **количество пропущенных строк** lines to skip; **строк в секунду** lines per second (LPS); **перевод строки** line feed; **перенос строки** line folding; **возврат строки , переход на предшествующую строку** line starve; **разгонять строку** *(делать разрядку)* white (out)

строка ввода entry line

строка заголовка title bar

строка запроса prompt string

строка кодов клавиш key definition line

строка меню menu bar

строка подсказки prompt line, help line

строка помощи prompt line, help line

строка символов (character) string, line

строка сообщений message line

строка состояния status bar

строка статуса *то же, что и строка состояния*

строка таблицы table row

строка формул formula bar

строковый редактор context editor

строчная синхронизация line synchronization

строчный line

струйный jet

струйный графопостроитель liquid ink-jet plotter

струйный принтер ink-jet printer, jet printer, jetprinter

структура structure; framework; **структура с перекрытием** overlay structure

структура данных data structure, data organization; **класс структур данных** data structure class

структура каталога catalog structure; **базовая структура каталога** basic catalog structure

структура массива array structure

структура файла file structure

структурирование structurization; *(данных)* structuring

структурированная кабельная система *(сеть)* structured cabling system

структурированный structured

структурированный тип structured type

структурированный формат хранения structured storage format

структурное программирование structured programming

структурный strucural, constructional

ступенчатость *(линий)* aliasing; *(в растровой графике - искажение линий вследствие большого размера элементов растра)* jagging, jaggy

ступеньки *(при изображении линий на экране дисплея)* jaggies, jagging

ступор stall

стык joint

стыковочная функция blending function

СУБД *см. система управления базой данных*
субтрактивный цвет subractive color
субституция substitution
субъект subject
сужение constriction, narrowing
суженный constricted
суживать constrict, narrow
сумма sum
суммарный summary; total
сумматор accumulator; adder; *(аналоговый)* summer; **полный сумматор** full adder; **полный двоичный сумматор** full binary adder
сумматор адресов address adder
суммирование addition; **ограниченное суммирование** *(алгоритм)* bounded sum
суммировать add up, sum, summarize
суммирующее устройство adder
супер- super
супервайзер *(управляющая программа операционной системы)* (executive) supervisor; **право супервайзера** *(в сети)* supervisory right
супервайзер сети network supervisor
супервизор *то же, что и супервайзер*
суперкласс superclass
суперкомпьютер supercomputer
суперскалярная архитектура super scalar architecture
СУРБД *см. система управления реляционными базами данных*
существенный essential; meaningful
существовать exist
существующая база данных existing database
существующий existing
сущность entity
сфера field
сформированная строка generating line
сформированный formed
сформированный адрес generated address
сформировать form, generarate
схема 1. circuit; **аналоговая схема** analog circuit; **селекторная схема** gate circuit; **монтажная схема, принципиальная схема** hookup; 2. scheme, sketch; diagram; **общая схема** framework; **монтажная схема** diagram of wirings; **составлять схему** diagramatize; **в виде схемы** diagrammatically, schematically; **расположение в виде схемы** schematism; **составитель схемы** schematist
схема данных database scheme, data sceme
схема кодирования coding scheme
схема потоков данных data flowchart
схематизировать schematize
схематически diagrammatically; **изображать схематически** sketch
схематический diagrammatic(al), schematic, sketchy
схематично schematically
схематичный outnear, sketchy
схема упорядочения collating sequence
сходимость convergence, convergency
сходный consimilar, similar
сходство similarity
сходящийся convergent

сценарий scenario; script
сценарий регистрации login script, logon script
сцепление coherence; coupling
сцепленный coherent; coupled
счет 1. count; 2. *(пользователя)* account
счетное множество denumerable set
счетно-решающее устройство data computer, resolver
счетность countability
счетный calculating; denumerable; enumerable, numerable
счетчик counter; enumerator; numerator; meter
счетчик адреса address counter
счетчик команд instruction counter, program counter (P-counter); **память счетчика команд** program counter storage
счетчик программ *то же, что и счетчик команд*
счетчик цикла loop counter
считанный read; **повторно считанный** reread, re-read
считать 1. count; 2. *(полагать)* consider
считывание reading, readiness; **дистанционное считывание** distant reading; **повторное считывание** reread, re-read, rereading; **выскокоскоростное устройство считывания** high-speed reader; **устройство оптического считывания знаков** optical character reader; **проверочное считывание** *(программы)* proofreading
считывание дискового файла disk file reading
считывать read; **повторно считывать** reread, re-read
считывающий reading
съемный removable, replaceable
сэмплинг sampling
сюда here

Т

таблица table, tab; *(данных)* tabulation; **справочная таблица** lookup table, look-up table; **сводная таблица** pivot table; **электронная таблица** spreadsheet; **ширина таблицы по умолчанию** default tab width; **ключ для поиска в таблице** table argument; **графа таблицы** table column; **вход в таблицу** table entry; **поиск в таблице** table look-up, table lookup; **команда поиска в таблице** table look-up instruction; **средства форматирования таблиц** tabular environment; **составление таблиц** tabling; **в виде таблицы** tabular; **составлять таблицу , располагать в виде таблицы** table, tab; **сведение в таблицы** tabulation; **сводить в таблицы** tabularize, tabulate; **сведенный в таблицы** tabulated; **графика с формированием изображения при помощи таблиц** *(стандартных рисунков)* table-driven graphics
таблица виртуальных методов virtual method table (VMT)
таблица виртуальных функций virtual function table (VTBL)
таблица данных для принятия решения decision table
таблица деления диска partition table; **неправильная таблица деления диска** invalid partition table
таблица замещения substitution table
таблица каталога *(в сети)* directory table
таблица преобразования rendition table
таблица размещения файлов file allocation table (FAT)
таблица распределения allocation map
таблица страничных блоков frame table
таблица соответствия rendition table

таблица умножения multiplication table
таблица файлов file table; **главная таблица файлов** master file table
таблица функции functional table
таблица цветов colour chart
таблица цветоделения separation table
табличная функция table function
табличное представление *(данных)* tabular presentation
табличное преобразование table look-up
табличный table, tabular; **табличные данные** tabular data
табличный код table code
табличный поиск table look-up, table lookup
табличный текст tabular text
табличный язык tabular language
табло tableau
табулирование tabling, tabulation
табулированный tabulated
табулировать table, tab, tabularize, tabulate
табуляграмма tablegram, tabulation
табулятор tabulator, tab, tabulating machine; **цифровой табулятор** digital tabulator; **перфокартный табулятор** punch card tabulator; **перфокарта для электронного табулятора** tab card
табуляторный tabulator, tab
табуляторный ограничитель tab stop
табулятор полей margin release
табуляция tabulation, tab; **перекрестная табуляция** cross tabulation; **метка табуляции , символ табуляции** tab; **средства табуляции** tabbing environment; **размер табуляции , шаг табуляции** tab size; **конечная позиция табуляции** tab stop position; **переключатель табуляции** tab toggle; **знак табуляции** tabulation character; **клавиша табуляции** *(клавиша , выдающая символ табуляции и вызывающая перемещение курсора к следующей позиции табуляции)* tabulator key; **установка позиции табуляции** tabulation setting
таг *то же, что и тэг*
таймер timer; **режим таймера** timer mode
такт cycle; **режим с пропуском такта** cycle stealing mode
тактовая частота clock rate
тангенс tangent
тангенсоида tangensoid
тащить drag
Т Б *сокр. от терабайт*
Тбайт *сокр. от терабайт*
твердая копия hard copy
твердый firm
твининг *(преобразование с промежеточными формами)* tweening
твип *(1/20 пункта, единица полиграфической системы мер)*
тег *то же, что и тэг*
теговый tag, tagged
теговый формат файлов изображений *(формат файла, разработанный как стандарт для растровой графики и сканированных изображений)* tagged image file format (TIFF)
тезаурус *(словарь для стилистической правки, автоматизированный словарь синонимов)* thesaurus
текст text; **заданный текст** device context; **напечатанный текст** hard copy; **скрытый текст** hidden text; **простой текст** paragraph text; **расположение текста** *(при печати)* print

appearance; **положение текста на странице** *(в колонке, абзаце)* text flow; **укладка текста** word wrap, wordwrap; **область текста** text area; **блок текста** text block; **границы текста** text boundaries; **поворот текста** text rotation; **разделение текста** text splitting; **объединение текстов** text merging; **ввод текста с клавиатуры** text origination; **вводить текст** enter text

текстовая иллюстрация cut-in illustration

текстовая константа character constant

текстовая распечатка font printout

текстовая строка alphabet string, text string

текстовое поле character field, text box, text field

текстовый alphanumeric(al), text

текстовый дисплей character display

текстовой документ text document

текстовый процессор word processor

текстовый редактор text edit, text editor

текстовый режим character mode, text mode

текстовый символ alphanumeric character, information character

текстовый файл text file

текстурированный textured

текстура texture

текстурное отображение texture mapping

текстурный textured

текстурный файл texture file

текущая команда current order;

текущая страница current page; **адресация внутри текущей страницы** current page addressing; **текущий код страницы** current code page setting

текущая установка current setting

текущее состояние current status

текущий current; active; instant; **текущие координаты** current position; **журнал текущей работы** activities journal

текущий адрес current address; **регистр текущего адреса** current address register

текущий бит current bit

текущий бит данных current data bit

текущий диск current disk, active dick

текущий дисковод default drive; **текущий дисковод с жестким диском** current fixed disk drive

текущий документ current document

текущий каталог current directory, working directory

текущее местоположение current position

текущий режим дисплея current video mode

текущий рисунок active picture

текущий сервер default server

текущий счет current account

телевиден и е television

телевизионный television; TV

телевизор television (set), TV-(set)

теледоступ remote (distant) access

телекоммуникационный метод доступа с очередями queued telecommunication access method

телекоммуникация telecommunication

телеконференция teleconference, computer conference, forum

телекс telex; **сообщать по телексу** telex

телексный telex; **станция телексной связи** telex server

телеобработка teleprocessing
телеобъектив telephoto lens
телестанция television station
телетайп teletype
телетекст teletext
телефон (tele)phone; **сотовый телефон** cellular phone; **набор телефонного номера** dial, dialling; **позвонить по телефону** ring up, dial
телефонист (telephone) operator
телефонное обслуживание dial-in service
телефонное соединение dial connection
телефонный вызов ЭВМ dial-up
телефонный номер phone number
тело процедуры *(часть процедуры, представляющая последовательность операторов)* procedure body
тело функции *(часть функции, представляющая последоваетльность операторов)* function body
тело цикла *(последоваетльность повторяемых в цикле команд или операторов)* loop body
тема theme; *(сообщения)* subject
тематика subject-matter; themes
тематический subject; thematic
темный dark
тенденция trend; **иметь тенденцию** trend
теневая графика shaded graphics
теневой shadow, shaded
теневой файл shadow file
тень shadow, shading; *(изображения)* ghost; **с тенью** shadow; **рисунок с тенью** shaded picture; **шрифт с тенью** shade; **интенсивность тени** *(регулировка темных тонов при компьютерной обработке рисунков)* shadow intensity
теорема theorem; **излагаемый в виде теоремы** theorematic; **выражать посредством** *или* **в форме теоремы** theorem
теоретик theoretician
теоретический theoritical; **теоретические расчеты** theoretical culculations
теория theory; **в теории** in theory, theoretically
теория вероятности theory of probability
теория игр game theory
теория информации informatics
теория очередей queueing theory
теория чисел number theory
теплая загрузка системы warm boot
теплое резервирование *(способ резервирования, при котором резервная система автоматически запускается при сбое основной)* warm backup, warm standby
теплостойкий heat-resistant
теплый warm
терабайт terabyte
терабит terabit
тера - флоп (с) (один триллион операций с плавающей точкой в секунду) teraflop (trillion floating-point operation)
термин term
терминал terminal; **терминал с дисплеем** display terminal; **простой терминал** dumb terminal; **печатающий терминал** hard-copy terminal; **малогабаритный терминал** microterminal; **банковский терминал** teller work station; **специализированный терминал**

job-oriented terminal; remote terminal; **дистанционный терминал** remote terminal; **пакет прикладных программ для терминала** terminal application package; **эмулятор терминала** terminal emulator; **селектор адресов терминала** terminal address selector; **сервер терминалов** terminal server; **сеть поддержки терминалов** terminal support network

терминология terminology

терминал пакетной обработки batch terminal

терминал построчной печати *(принтер или порт, через который системный блок соединяется с принтером)* line printing terminal (LPT)

терминал управляющих данных control data terminal

терминальный terminal

терминальный адаптер terminal adapter

терминальный метод доступа terminal access method

терминальный сервер terminal server

терминатор *(оконечная нагрузка)* terminator

термический therm(o), thermal

термо- therm(o)

термовыключатель thermoswitch

терморегулятор thermoregulator

термореле thermorelay, thermoswitch

термоэлемент thermal element

тернарный ternary

территориальная сеть wide area network (WAN); **интерфейсный модуль территориальной сети** wide area network interface module (WNIM)

территориальный teritorial

территория territory

терять lose

теряться desappear; get lost

тест test; **принтерный тест** engine test; **распечатка теста** printing test

тестирование test, testing; **порт доступа к средствам тестирования** test access port

тестирование линии line probing

тестирование программы program testing

тестировать test

тестирующий testing

тестовая программа diagnostic program

тестовая распечатка printing test

тестовый test

тетрагональный tetragonal

TEX *(язык программирования печатных документов)* tex

техника technic, tech

техническая информация technical information

техническая разметка оригинала manuscript making-out

технический technic(al), tech, engeneering; **технические средства** hardware; **технические термины** technical terms; **автор технической документации** *(для аппаратного или программного доступа)* tech writer

технический контроль inspection

техническое обеспечение hardware

техническое обслуживание maintenance

техническое описание technical reference

техническое редактирование make-up editing

техническое устройство device, unit

технология technology; **современная технология** advanced technology; **высокие технологии** high tech(nology); **информационные технологии** *(все, что относится к*

получению и обработке данных) information technology (IT)

технология улучшения цветов advanced color enchancement

технотронный technetronic

тильда tilde (character), squiggle

тип type, kind

тип данных data type

тип данных задания на печать print job data type

тип доступа access type

тип «запись» *(структурированный тип данных)* record type

типовая матричная логика generic array logic

типовой standard; model

тип файла file type

тип шрифта character font, face; **характер начертания символов шрифта** face; **знак смены типа шрифта** face-change character

тире dash, em-rule; **длинное тире** em dash; **короткое тире** en dash; **состоящий из точек и тире** dot-and-dash

титр caption; title

тихий low

тождественность identity

тождественный identical

тождество identity; **устанавливать тожество** identify

ток current; **переменный ток** alterneting current; **постоянный ток** direct current

толкование explication

толстый thick

толщина thickness; *(линии)* weight

толщина границы border thickness

том volume; **конец тома** end of volume

тон tone; hue; **градация тонов** tone

тонер toner; **режим экономии тонера** toner saver

тонкая координатная сетка *(решетки)* fine grid

тонкий thin; fine; **особо тонкий** *(о шрифте)* extracondensed; **тонкий пробел** thin space

тонкопленочный thin-film; **тонкопленочный транзистор** thin-film transistor (TFT)

тоновый tone

тоновый набор *(телефонного номера)* tone dialing

топология topology

топология сети network topology

топология типа «цепочка» *(а рхитектура сети ЭВМ, при которой ее узлы связаны в цепочку двухточечными соединениями)* daisy-chain topology

торможение drag

тормозить drag; brake

торопиться hurry up

точечная графика dot graphics

точеченая диаграмма dot chart

точечная матрица dot matrix, dot pattern

точечный dot; punctual

точеченый пунктир stipple

точка 1. point; **адресуемая точка** addressable point; **опорная точка** control point; **отправная точка** fiducial point; **исходная точка** take-off; **конечная точка** end point; **конечная точка канала** channel end point; 2. dot; **состоящий из точек и тире** dot-and-dash; **линия из точек** three dot; **ставить точку** dot; **размывание точки** *(увеличение зерна)* dot gain; **количество точек на дюйм** dots per inch; **от точки** from point;; 3. full stop; spot

точка ввода entry point; **метка (имя) точки ввода** entry label

точка ветвления branchpoint

точка возврата return point

точка возобновления restart point

точка входа entry point

точка выхода exit point

точка доступа access point

точка перегиба *(кривой)* cusp

точка пересечения *(двух кривых)* cusp

точка прерывания breakpoint

точка привязки anchor point

точка схода vanishing point

точная запись *(алгоритм обновления данных на диске)* careful write

точная настройка fine tuning

точно definitely; exactly

точность accuracy; definiteness; exactness, precision; efficiency; *(воспроизведения)* fidelity; **удвоенная точность** double precision; **большая точность** pinpoint

точный definite; exact, precise; punctual; *(часто об информации , о данных)* faithful; **точные науки** exact sciences; **точные указания** exact directions; **очень точный** pinpoint

точный размер exact size

травление etching

традиционный traditional

тракт path; **условный цифровой тракт** conventional digital path

транзакция transaction; activity; **контроль транзакции** transaction code, transaction control; **монитор транзакций** transaction monitor (TM); **отмена транзакции** transaction backout; **система управления транзакциями** transaction tracking system (TTS)

транзистор transistor; **тонкопленочный транзистор** thin-film transistor (TFT)

транзитная команда transient command

трансакция *то же, что и транзакция*

транслировать 1. compile; translate; **транслировать программу** translate a program 2. *(с языка ассемблер)* assemble

транслирующая программа translator

транслирующее-компилирующая программа translator-compiler

транслятор translator; compiler

транслятор данных data translator

транслятор - компилятор translator-compiler

трансляция 1. translation; **процесс трансляции** translating; **условная трансляция** conditional compilation; **согласованная трансляция** consistent compilation; **раздельная трансляция** separate compilation; 2. **трансляция** *(с языка ассемблер)* assembly

трансляция адреса address translation

трансляция данных data translation

трансляция программы program translation, translation of a program

трансмиттер transmitter

транспозиция *(матрицы)* transposition, transpose

транспортный transport

транспортный протокол transport protocol; **высокоскоростной транспортный протокол** express transport protocol

транспортный уровень transport layer

транспьютер *(очень большая интегральная схема, в которую входят микропроцессор, средства межпроцессорной связи, собственная оперативная память и средства доступа к внешней памяти)* transputer

трансфигурация transfiguration

трансформанта *(результат преобразования)* transform

трансформатор transformer
трансформация transformation
трансформация изображения warping
трассирование tracing
трассировать trace
трассировка tracking, trace; **трассировка при рисовании** freehand tracking; **символ трассировки** tracking symbol
трассировка программы program trace
трассирующий tracing
траф(ф)ик *(поток данных)* traffic, stream; **в направлении, противоположном основному трафику** upstream
требование claim, requirement, requisition
требовать claim, demand, require
требуемый demandable, requested, required, requisite; **требуемый пункт отсутствует** required item is missing
требуемый шрифт required font
тревога alarm; **ложная тревога** false alarm
тред thread
трекбол *(шаровой манипулятор)* track ball, trackball
третий third; **третьего поколения** third generation, thrid-genetarion
третья величина tertium quid
треугольник triangle; **разбивка на треугольники** triangulation
треугольный triangular, deltoid
трехадресный three-address
трехжильный three-core; **трехжильный кабель** three-core cable
трехзначный three-digit
трехкрасочная печать three-color process
трехкрасочный three-color
трехмерное изображение three-D
трехмерное моделирование solid modeling
трехмерный three-dimensional, three-D; three-axis; solid
трехцветный three-color
трехчлен trinomial
трехчленный trinomial
три three; **умножать на три** triple
триггер flip-flop
триггер цифрового блока digital block flip-flop
тригонометрическая функция trigonometrical function
тригонометрический trigonometric(al); **тригонометрические таблицы** trigonometrical tables
тригонометрия trigonometry
трисектриса trisectrix
тройной triangular, triple
троичный ternary
трубка поднятия *(индикатор модема)* off hook
трудность complication; difficulty
трудный difficult
трюк *(в программе, бесполезный, но поражающий воображение)* hack value
тупик dead-lock, deadlock, dead-set; no-go
тупиковая ситуация dead-lock, deadlock
Турбо-ассемблер *(язык программирования)* Turbo Assembler
тушевать tint

Тфлопс *то же, что и терафлопс*
тэгирование tagging
тяга pull
тянуть drag; pull

У

УАПП *см. универсальный асинхронный приемопередатчик*
убавлять, убавить diminish
убедительный convincing
убедиться make sure
убеждать , убедить convince; persuade
убеждение persuasion; conviction
убирать, убрать discard; eject, remove; *(так же часть текста)* kill
убывающая последовательность decreasing series
убывающий decreasing
уведомить *см. уведомлять*
уведомление notification
уведомлять, уведомить inform
увеличение addition; enlarge; gain; growth; increase; **пропорциональное или равномерное увеличение** scale-up
увеличивать, увеличить enlarge; increase; magnify; *(масштаб изображения)* zoom; **увеличить шрифт** enlarge font
увеличиваться increase, grow; **способный увеличиваться** multipliable, multiplicable
увеличивающийся increasing; multiplicative
увеличитель *(кнопка увеличения размера окна)* document window restore button; *(кнопка, служащая для увеличения размеров экрана)* maximize box
увеличить *см. увеличивать*
увеличиться *см. увеличиваться*
уверенность confidence; certainty
уверенный sure; confident; **быть уверенным** be sure
угловая точка кривой corner
угловой angular; angle; **угловые скобки** angle; **блок отображения угловой информации** angular display unit
угол angle; corner; **угол между элементами** angle between items; **создание узлов в углах** *(в компьютерной графике)* corner threshold
угол линии наклона шриховки angle for crosshatch lines
угол наклона шаблона angle for pattern
угрожать threaten
угроза threat; **быть угрозой** threaten
удаление abandon; clipping; deletion, delete, deleting, removing; **удаление пятен** despectle; **возврат с удалением** destructive backspace
удаление кадров frame deletion
удаление каталога directory delete
удаление страницы page-out
удаление файла file delete
удаленная консоль remote console
удаленная начальная загрузка remote boot
удаленная рабочая станция remote workstation
удаленная система remote system; **мост удаленной системы** remote bridge
удаленное управление remote administration

удаленный 1. deinstall; erased, removed; 2. *(дальний)* long-distance; remote

удаленный вход remote login

удаленный вызов процедуры remote procedure call (RPC)

удаленный главный компьютер remote host

удаленный доступ remote access, remote connection; **служба (средства) удаленного доступа** remote access service(s)

удаленный пользователь remote user

удаленный терминал remote terminal

удалять, удалить abandon; clear; cut, remove; deinstall; delete; erase; **удалить строку** delete a line; **удалить слой** delete layer; **удалить черный ореол** delete black matte; **удалить белый ореол** delete white matte; **удалить файл** remove file; **удалить последнее изменение** erase last; **удалять страницу** page out; **удалить текущий документ?** abandon current document?

удаляющий removing

ударение accent; **знак ударения** mark of accent; **отсутствие ударения** non-accent; **ставить ударение** mark an accent

удваивать , удвоить double

удвоение duplication, (re)doubling

удвоение изображения echo image

удвоенная плотность double density; **диск с удвоенной плотностью** double-density disk

удвоенная точность double precision

удвоенный double, doubled

удерживать, удержать hold off, keep

УДК *сокр. от универсальная десятичная классификация*

удлинение elongation; **коэффициент удлинения** elongation

удлиненная печать elongated print

удлиненный elongate, elongated; prolonged

удлинять , удлинить elongate

удобный confortable; easy

удоботестируемая архитектура easy-to-test architecture

удоботестируемый easy-to-test

удобочитаемый readable

удобство *(управления)* handiness; *(эксплуатации)* serviceability

удовлетворять *(правилу, условию, уравнению и т.д)* obey

уже already; **уже существует** already exists; **уже установлена** *(о программе, функции и т.д.)* already installed

узел node; hub; **узел из унифицированных компонентов** unitized component assembly (UCA); **узел, обеспечивающий доступ** *(в сети)* access feeder node; **конечный узел** end node; **создание узлов в углах** *(в компьютерной графике)* corner threshold

узелок *(в компьютерной графике)* node

узел пользователя user node

узел-призрак *(Web-узел, который уже не поддерживается Wed-дизайнерами, но остается доступным для просмотра)* ghost site

узел сети network node

узкий narrow

узкий шрифт condensed font

узкополосный канал narrowband

узловой nodular

узнавать , узнать recognize; find out

указание directive; direction; indication; **точные указания** exact directions

указанный pointed; indicated; **неточно указанный** ill-defined; **точно указанный** specified

указатель pointer; index, indicator; **вспомогательный указатель** auxiliary index; **повисший указатель** *(указатель , ссылающийся на удаленный объект или место в памяти , где нет никакого объекта)* dangling pointer; **двойной указатель** *(указатель на указатель)* handle; **указатели колонок** column guides; **относящийся к указателю** indicial; **составление указателей** indexing; **снабжать указателем** index; **потеря указателя** loss of pointer; **инструмент указателя** point tool; **шлейф за указателем** pointer trail; **не снабженный указателем** unindexed

указатель адреса address pointer; access address

указатель базы base pointer

указатель мыши mouse pointer, mouse cursor

указательная функция designative function

указательное устройство pointing device

указательный designative, pointing

указывать , указать denote; indicate

указывающий directive; indicatory

укладка текста word wrap, wordwrap

укомплектованный packaged

укомплектовывать, укомплектовать package; complete

укорачивать, укоротить shorten; abridge

украшения *(ненужные свойства программы)* bells and whistles

укреплять, укрепить firm

улей *(часть реестра, хранящаяся в виде файла на жестком диске)* hive

улучшать , улучшить enhance; improve

улучшение improvement; *(текста)* emendation

улучшенный advanced, enhanced, upgraded

улучшенный шаг точки *(в мониторах)* enhanced dot pitch

улыбаться, улыбнуться smile

улыбающееся лицо *(значок в электронной переписке, смайлик)* smile, smiley

улыбка *(значок в электронной переписке, смайлик)* smile

умелый efficient

умение ability

уменьшать 1. abate; cut (back); decay; decrease; degrade; diminish, minish; *(размер окна)* shrink; **уменьшить масштаб изображения** zoomoutput; 2. *(скорость)* decelerate

уменьшающийся diminishing

уменьшение 1. abatement; cutback; decay; decrease; diminution, shrink; **пропорциональное или равномерное уменьшение** scale-down; **уменьшение возможностей** *(вычислительной системы)* degradation; 2. *(изображения)* demagnification; 3. *(скорости)* decelerate

уменьшенный 1. diminished; **могущий быть уменьшенным** diminishable; 2. *(ухудшенный)* degraded

уменьшитель minimize box

уменьшительный diminutive

уменьшить *см. уменьшать*

умеренный moderate

уместность aptitude

умножать, умножить multiply

умножающий multiplying

умножение multiplication, multiplying; **знак умножения** times sign

умолчание default; **(устанавливаемый) по умолчанию** default; **установленный по умолчанию принтер не существует** default printer does not exist; **дисковод по умолчанию** default disk drive; **ввод по умолчанию** default entry

унарная операция *(операция, обозначающая функцию с одним аргументом)* unary

operation; **знак унарной операции** unary operator

унаследованная ошибка inherited error

унаследованный inherited, legacy; **сервер унаследованных данных** legacy data server

универсал universal

универсальная десятичная классификация (УДК) universal decimal classification (UDC)

универсальная последовательная шина universal serial bus (USB)

универсальная ЭВМ all-purpose computer, general purpose computer

универсальный all-purpose, general(-duty), general-purpose, versatile, universal; *(о приборе)* flexible; **соглашение об универсальных именах** universal naming convention (UNC)

универсальный асинхронный приемопередатчик (УАПП) universal asynchronous reciever/transmitter (UART)

универсальный драйвер принтера universal printer driver, unidriver

универсальный клиент *(компьютер, с которого имеется доступ к разнообразным приложениям, работающим в сети)* universal client

универсальный контроллер universal controller (UC)

универсальный локатор ресурса uniform resource locator (URL)

универсальный указатель ресурса uniform recource locator (URL)

универсальный решатель задач general problem solver (GPS)

университетская сеть campus area network (CAN)

университетский university

уникальный unique; **уникальное имя** unique name; **уникальный ключ** unique name

уничтожать , уничтожить blot; delete; eliminate; *(полностью)* disannul, wipe out

уничтожающий destructive

уничтожение abandon; blotting; erasure, wipeout, undoing; *(так же об информации)* deleting, deletion

унификация unification

унифицированный unitized, unified; **узел из унифицированных компонентов** unitized component assembly (UCA)

унифицированный классификационный код unified classification code (UCC)

унифицированный указатель *(информационного)* **ресурса** uniform resource locator (URL)

унифицированный язык моделирования *(графический формальный язык)* Unified Modeling Language (UML)

унифицировать universalize, standartize

упакованное десятичное число *(о представлении чисел в двоично-десятичной системе, при котором в каждом байте хранятся две десятичные цифры)* packed decimal (number)

упакованное слово packed word

упакованный compressed; encapsulated; packed, packaged; **упакованные данные, данные в упакованном формате** packed data

упакованный массив packed array

упакованный файл compressed file

упаковать *см. упаковывать*

упаковка pack, packing; **плотность упаковки** packaging density

упаковка данных data packing

упаковка файлов file packing; **плотность упаковки файла** file packing density

упаковщик packager

упаковывать, упаковать compress, pack, compact; encapsulate

уплотнение compacting, compaction, compress, compression, pack, condensation; **уплотнение за счет нулей** *(при упаковке данных)* zero compression

уплотнение данных data compaction, data compression

уплотнение шрифта condensed font

уплотненный condensed, impacted

уплотнять , уплотнить compact, impact; compress, pack; condense

уполномоченный authorized

упоминание mention

упоминать mention

упорядочение regulating; putting in order; arrangement; grading; regulation; **способ упорядочения** ordering relation; **упорядочение по глубине** depth sorting

упорядоченный ordered

упорядоченный обмен пакетами sequenced packet exchange (SPX)

упорядоченное множество ordered set

упорядочивать , упорядочить arrange, organize, order, regularize; **упорядочить значки** arrange icons

употребительный used; common

употребить *см. употреблять*

употребление use; usage

употреблять, употребить use

управление 1. control; **органы управления** *(рычаги настройки, ручки, кнопки и т.д.)* controls; **автоматическое управление** automatic control; **сигнал управления блоком** block control signal; **передача управления** branching; **блок управления командой** command control block; 2. administrating; administration; management; **система управления** managerial system

управление базой данных database management

управление вызовом call control; **функция управления вызовом** call control function

управление доступом access control; **управление доступом к среде** media access control (MAC); **список управления доступом** access control list (ACL)

управление заданиями job control, job management; **слово управления заданиями** job control word; **язык управления заданиями** Job Control Language (JCL)

управление логической связью logical link control (LLC)

управление объектом object control

управление окнами windowing; **система управления окнами** windowing system

управление памятью memory management, storage management

управление потоком данных flow control

управление пропускной способностью bandwidth control

управление системой system management; **режим управления системой** system management mode

управление соединением call control

управление устройством unit control; **ошибка управления устройством** unit control error

управление файлами file management, file control; **процессор управления файлами** file control processor; **процедура управления файлами** file management routine; **система управления файлами** file handing system

управляемый controlled; controllable; managed, operated

управляемый данными data-controlled

управляемый доступ к запоминающему устройству controlled access to memory

управляемый прерываниями event-driven

управляемый символами протокол character-controlled protocol

управлять govern

управляющая информация control data

управляющая информация протокола protocol control information

управляющая клавиша control key, direction key

управляющая кнопка command button

управляющая переменная цикла loop variable

управляющая последовательность escape sequence; **символ начала управляющей последовательности** escape character

управляющая программа операционной системы executive supervisor

управляющая секция *(программы)* control section

управляющая станция directing station

у правляющая ЭВМ command computer, control computer

управляющее запоминающее устройство control memory

управляющее меню control menu; **вспомогательное окно управляющего меню** control menu box

управляющее слово governor

управляющий administrating, governing; control; directing, direction

управляющий код control code

управляющий модуль control module

управляющий параметр команды command qualifier

управляющий разряд control bit

управляющий регистр кэш-памяти cache control register

управляющий сигнал control signal

управляющий символ control character; command character

управляющий символ блока block control character

управляющий символ конца передачи блока end-of-transmission block

управляющий транслятор control translator

управляющий шарик control ball, trackball

упреждение forestalling; **режим с упреждением** anticipatory mode

упрощать , упростить simplify

упрощение simplification

упрощенный simplified; lite

упущенный unseized

уравнение 1. *(действие)* equalization, balancing; 2. *(математическое)* equation; **квадратное уравнение** quadratic equation; **уравнение первой степени** simple equation; **уравнение второй степени** second-degree equation;

уравнение четвертой степени quartic; **линейное уравнение** simple equation

уравнивать, уравнять equalize

уравнительный equalizing

уравновесить *см. уравновешивать*

уравновешенный balanced

уравновешивать, уравновесить equalize, balance

урегулирование regulation

урегулировать regulate

урезание cropping; cutdown; **инструмент урезания** cropping tool

урезанный cutdown

урезать cut (down); shorten; reduce

уровень level; layer; **уровень по умолчанию** default level

уровень адресации addressing level

уровень выбора *(заказа в сети)* custom level

уровень канала data link layer

уровень поддержки каналов *(в сети)* link support layer (LSL)

уровень приложений application layer

уровень яркости *(черно-белого изображения)* gray level

усекать *(делать усечение)* abridge, truncate

усечение abridgement, truncation

усеченный truncated

усиление gain; intensification; amplification; **коэффициент усиления** gain

усиленный advanced; concentrated

усиливать , усилить intensify, increase; *(звук)* fade up

усилие effort; **не требующий усилий** effortless

усилитель amplifier; **аналоговый усилитель** analog amplifier; **усилитель с нелинейной характеристикой** variable-gain amplifier

усилитель-формирователь адресов address driver

ускорение acceleration

ускоренный accelerated; high-speed

ускоренный графический порт *(графический стандарт для отображения трехмерных изображений)* accelerated graphic port (AGP)

ускоренный перенос high-speed carry

ускоритель accelerator

ускорять, ускорить speed up

ускоряться , ускориться accelerate, be accelerate; quicken

условие condition; assertion; convention; **начальные условия** entry condition; **код условия** condition code

условие ветвления branch condition

условие завершени я цикла truncation condition

условие перехода jump condition

условливаться, условиться agree

условная вероятность condition probability

условная трансляция conditional compilation

условно conditionally

условный conditional; conventional

условный атрибут bundled attribute

условный знак monomark

условный код данных data condition code

условный оператор condition(al) statement, If-statement

условный переход condition branch, condition jump

усложнение complication

усложненный advanced; complicated

усложнять complicate

усложняться become complicated

усовершенствование upgrade, upgrading

усовершенствованное описание схем *(язык программирования)* A Better Curcuit Description (ABCD)

усовершенствованный advanced, enhanced, upgraded

усовершенствованный вычислительный элемент advanced computational element

усовершенствованный графический адаптер enchanced graphics adapter (EGA**)**

усовершенствованный графический порт advanced graphics port

усовершенствованный двоично-кодированный десятичный код для обмена информацией advanced binary-coded decimal interchange code

усовершенствованный доступ к памяти advanced direct memory access

усовершенствованный менеджер диска advanced disk manager

успех success

успешно successfully

успешный successful

устанавливать 1. adjust, install; designate; determine; hook up; **устанавливать формат** define format; **установить цвет** define (custom) colors; **устанавливать границы** delimit; 2. establish; set up

устанавливающий setting

установка 1. setting, set, setup, installation; fitting; **начальная установка** setup; **установка цветов** color setting, define (custom) colors; **инструкция по установке** set instruction; 2. preference; **установки** preferences

установка параметров set preference

установка режимов set preference

установочный файл setting(s) file

установление связи handshake

установленный 1. installed; 2. established

устанавливать, установить fix up; *(позицию курсора на экране дисплея)* locate

установочная станция docking station

устаревать, устареть outdate

устаревший outdated, **устаревший** out-of-date

устойчивость *(к ошибкам)* fault-tolerance, tolerance

устойчивый *(к ошибкам)* fault-tolerant, tolerant

устраивать 1. *(организовывать)* arrange; 2. *(подходить)* fit

устранение elimination

устранение нулей zero suppression

устранять, устранить eliminate, remove; *(помехи)* de-emphasize; **устранять кайму** defringle; **устранять ошибки** emend, emendate

устраняющий eliminating

устройство machine; unit; *(внешнее)* device; **устройства** facilities; **дополнительные устройства** accesories; **дополнительное (дублирующее)** устройство add-on unit; **зависящий от устройства** device-depended; **не зависящий от устройства** device-independent; **драйвер устройства** device driver; **координаты устройства** device coordinates; **ошибка устройства** device error; **пространство устройства** device space

устройство ввода input device, input unit

устройство ввода/вывода input-output device

устройство вывода output device, output unit

устройство доступа к линии связи communication access device

устройство записи и выдачи данных data logger

устройство кодирования данных data encoder

устройство контроля *(обнаружения и исправления)* **ошибок** error control device

устройство построчной печати *(линейный принтер)* line printer (LTP)

устройство прогнозирования ветвлений branch prediction unit

устройство распределения distributor

устройство речевого вывода audio response unit

устройство сбора данных data acquisition unit

устройство сопряжения interface (device)

устройство считывания символов character reader

устройство уплотнения данных data multiplexer

устройство управления control unit (CU)

устройство управления доступом access control machine (ACM)

устройство управления кэш-памятью cache control unit

устройство хранения файлов file storage

устройство цифрового ввода изображения graphics digitizer

устроить *см. устраивать*

устойчивый constant

утверждать assert; state

утверждение assertion; statement

утилита *(вспомогательная, обслуживающая программа)* utility (program)

утилита сжатия файлов file compression utility

недиалоговая утилита command line utility; **системная утилита** executive system utility
уточнитель qualifier
уточнять , уточнить specialize, specificate
утраивать triple
ухудшать degrade
ухудшенный degraded
участвовать participate
участник participant
участок section
учебный training
учет calculation; registration; *(подсчет)* enumeration; **учет заданий** *(в системе)* job accounting
учетверенная плотность quad density; **гибкий диск для записи с учетверенной плотностью** quad density disk
учетная запись (computer) account
учетная запись компьютера computer account
учетная запись пользователя (user) account
учет системных ресурсов accounting

Ф

фаза phase; **дрожание фазы** jitter
фазовая манипуляция (ФМП) phase shift keying (PSK)
файл file; **файл с разделителями** delimited file; **файл только для чтения** file is read-only; **конец файла** end of file (EOF); **создание файла** file creation; **информация о файле** file information; **сопровождение файла** file maintenance, **управление файлами** file management, file control; **разделение файлов , совместное использование файлов** file sharing
файл автозапуска autoexec file
файл базы данных database file
файл вложения attachment
файл данных data file, file data; **ошибка в файле данных** file data error
файл задания job file
файл запросов demand file
файл-источник source file; **вводить имя файла-источника** enter source file name
файл исходных данных input file
файл конфигурации configuration file
файловая память file store
файловая система file system, file store
файловое множество file set
файловое устройство file device
файловый file
файловый сервер file server; **имя файлового сервера** file server name; **ошибка при получении информации файлового сервера** *(в сети)* error obtaining file server information
файл описания адаптера adapter description file
файл определения меню menu definition file
файл подкачки swapping file, swap file, paging file
файл последовательного доступа sequential file
файл прямого доступа random file, direct-access file
файл регистрации ошибок error log
файл реестра REG file

файл-сервер *то же, что и файловый сервер*
файл спулинга spool file
факс facsimile machine, fax; **факсом, по факсу** in fax; **передавать по факсу** fax
факс-модем fax-modem
факс-устройство fax unit
факсимиле facsimile
факсимильная копия facsimile
факсимильная машина facsimile machine, fax
факсимильная связь facsimile
факсимильное печатающее устройство facsimile printer
факсовая связь faximile, fax; **оборудование для факсовой связи** fax equipment
факсовый faximile, fax
факт fact; **факты** *(в базах знаний)* factual knowledge; **база фактов** *(в экспертных системах)* factbase
фактический actual, factual
фактический параметр actual parameter
фактографические данные factual data
фактографический factual
фактор factor
факториальный factorial
факторизация factorization
факторизировать factor out
фактуальные знания *(в базах знаний)* factual knowledge
фальцованная бумага *(компьютерная бумага, у которой листы соединены, но имеется перфорация, чтобы их легче было разъединять)* continuous-form paper
фальшивый false
фасадный метод *(в проектировании интерфейсов)* fasade
фасет facet
фасетизация faceting; **разбивка на фасеты, классификация по фасетному принципу** faceting
фатальная ошибка fatal error
фатальный fatal
феномен phenomenon
фигура figure
фигурные скобки braces, curly brackets; squiggle brackets
фигурный текст word art, artistic text
физическая запись physical record
физическая память physical memory, physical storage, actual storage
физическое устройство physical unit (PU)
физический адрес physical address
фантомный ток phantom current
фиксация fixing; locking
фиксация страницы page locking
фиксирование fixing, fixation
фиксированная область fixed area
фиксированная точка fixed point; **число с фиксированной точкой** fixed-point number
фиксированное имя данных fixed data name
фиксированный anchored; fixed; **с фиксированным числом десятичных знаков** fixed decimal
фиксированный диск fixed disk
фиксированный интервал fixed interval
фиксированный пробел fixed space

фиксированный сегмент памяти fixed memory segment
фиксированный шрифт monospaced font
фиксировать fix, fixate; enter up
фиктивная команда dummy instruction
фиктивный dummy; fictious
фиктивный файл dummy file
фильтр filter; **ослабление фильтра** filter attenuation
фильтрация filter
фильтрация ввода filter keys
фильтровать filter
фильтр-экран smooth looking
флаг flag; *(в сети)* semaphore; **день флага** *(срок внесения в систему изменений, исключающих возможность использования ранее эксплуатировавшихся программ)* day flag
флаг нуля zero flag (ZF)
флажок banner, flag; checkbox; **сигнальный флажок** marker
флажок ошибки error flag
флексорайтер flexowriter
ФЛИНТ *см. формальный язык интерактивного диалога*
флип flip
флоппи - диск diskette, floppy, floppy disk, floppy disc
флопс *(единица вычисления производительности компьютера)* FLOPS (floating-point operation per second)
флоптический диск *(накопитель на гибком оптическом диске)* floptical disk
флэш-память flash (memory)
ФМП *сокр. от фазовая манипуляция*
фон background; set tint; **цвет фона** background color; **параметры (атрибуты) фона** fill attributes; **цвет фона** *(экрана дисплея)* foreground color; **прозрачный фон** transparency
фонарь *(буквица, первая буква)* drop cap
фонд foundation; stock
фоновая задача background (task); **приоритет фоновой задачи** background priority
фоновая обработка background proccessing, backgrounding
фоновая печать background printing
фоновая программа background (program)
фоновая работа background job
фоновое выполнение background execution, background proccessing, backgrounding
фоновое изображение background image
фоновое задание background job
фоновый background; **ф оновые вычисления** background computing
фоновый режим background mode
фон программы program background
форма 1. form; 2. shape; **основные формы** *(часто используемые фигуры - треугольники, квадраты и т.д.)* basic shapes; **придавать форму** shape
форма ввода данных data entry form
формализованный язык formalized language
формальный formal
формальный параметр formal parameter
формальный язык Бэкуса-Наура Backus-Naur form (BNF)
формальный язык интерактивного диалога Formal Language of Interactive Talk (FLINT)
формат format; **распознавание формата** format recognition; **расширенный текстовый формат** rich text format (RTF); **ошибка в формате** format error; **спецификация формата** format effector; **выходной формат** layout object

формат адреса address format
формат бумаги paper size
формат графического обмена graphic interchange format (GIF)
формат данных data format; **ввод формата данных** entry format for data
формат диска (disk) format
формат записи format
формат команды command format, instruction format
формат обмена графическими данными graphic interchange format (GIF)
формат обмена данными data interchange format (DIF)
формат определения каналов channel definition format
формат пакета packet format
формат переносимых документов portable document format (PDF)
формат полосы набора text page format
формат представления аудиоданных audio format
формат представления даты date format
формат растрированной графики bit texture
формат стандартных сообщений standard message format (SMF)
формат строки набора text line size, length of type page line
формат файла file layout, file format; **неправильный формат файла** ivalid format file
формат файлов изображений image file format (IFF)
формативный formative
форматирование formatting; **форматирование во время копирования** formatting while copying; **программа форматирования** formatter; **направление форматирования** direct formatting; **ошибка форматирования** format error; **форматирование не удалось** format failure; **форматирование окончено** format complet
форматирование данных data formatting
форматирование диска (disk) formatting, disk initialization
форматирование дискеты floppy disk formatting
форматирование текста text formatting
форматированная емкость formatted capacity
форматированный formatted
форматировать format, initialize; **форматировать еще ?** format another?
форматирующий formatting
формирование formation, generation
формирование данных data origination
формирование пакета packet assembly
формирователь запросов *(средство распределенной базы данных)* query composer
формировать form; orginize
формироваться form, develop
форм-фактор *(описание размеров)* form factor
формула formula, formulation; **ввод формулы** formula entering; **строка формул** formula bar; **ошибка в формуле** formula error, invalid formula; **только формулы** formula only; **формула слишком длинная** formula (is) too long
формулировать state; formulate
формулировка statement; formulation
формульное представление *(данных)* formulation, formulization
формульный formulation
формуляр form
форточка *(рубрика , не прерывающая текст)* cut-in heading, side heading, let-in heading; pane
ФОРТРАН *(язык программирования)* FORTRAN, Fortran (Formula Translator)
форум forum

фото photo
фотоаппарат camera
фотобумага photographic paper
фотограф photographer
фотографировать photograph
фотографический photograph, photo
фотографический компакт-диск photo CD
фотографическое качество *(при печати)* photo pro
фотография photo, photography
фотокопировальное устройство photocopier, photocopying machine
фотокопировать photocopy
фотокопия photocopy
фотомонтаж composite photograph
фотообъектив (camera) lens
фотопроекционный (photo) projection
фотопроекционный прибор *(для печати)* projection printer
фотореализм *(очень высокое качество цифровой печати, сравнимое с фотографией)* photorealism
фототелеграфная связь facsimile, fax
фототелеграфное печатающее устройство facsimile printer
фотоэлемент photoelectric cell
фрагмент fragment, cutout; detail; **рамка выбора фрагмента** selection box
фрагментация fragmentation
фрагментирование fragmentation
фрагментированны е цепочки файлов fragmented file chains
фрагментированный fragmented
фрагментировать fragment
фрейм frame
фрейм дискового буфера disk buffer frame
фреймовое представление frame representation
фреймовый frame
фракталь fractal
фрактальное сжатие fractal compression; **метод фрактального сжатия** fractal image compression (FIC)
фроб *(программка)* frob
фронтальная вычислительная машина front-end computer
фронтальный frontal; front
фундаментальный fundamental
функционал functional
функциональная зависимость functional dependence
функциональная защита functional protection
функциональная клавиша functional key
функциональная кнопка functional button
функциональная матрица functional array
функциональная схема ЭВМ *(условное изображение структуры ЭВМ)* computer functional diagram
функциональный function, functional; **функциональные клавиши** function keys
функциональный адрес functional address
функциональный блок function block; **программированный функциональный блок** configurable function block
функциональный код functional code
функционировать function

функция function; *(программы)* feature; **обратная функция** inverse function; **оценочная функция** estimator, evaluate function; **вызов функции** functional call; **таблица функции** functional table; **шаблоны функции** functional templates

функция обратного вызова callback function

функция распределения distribution function

функция управления вызовом call control function

Х

хаб *(концентратор)* hub

хакер hacker; **язык хакеров** hackerese; **справочник хакера** *(разг.)* hackmem

хакерский hackish

хакерство *(творческая работа хакера, искусство программирования)* hacking; hackishness

хаос chaos

хаотический chaotic

хаотичность randomness; confusion

хаотичный chaotic

характеризовать describe; characterize

характеризоваться be characterized

характеристика characteristic; property; **основные характеристики** key features

характерный characteristic; distinctive

хардвер *(аппаратное обеспечение, в отличие от программного)* hardware

хартли *(единица измерения информации)* hartley

хвост *(записи, списка)* tail

хвостовая система *(схема соединения последовательных линий двух модемов)* tail curcuit

хвостовой tail

хетирование randomizing

хит *(результативное обращение в память ЭВМ; загрузка любого элемента Веб-страницы)* hit

ход step

холодная перезагрузка cold boot, cold restart; **программа холодной перезагрузки системы** cold boot loader

холодный cold

холодный отказ *(ошибка сразу после пуска компьютера)* cold fault

холостая команда no-op, no-operation, no operation

холостой idle, blank

хост *(г лавный компьютер, часто - непосредственно подключенный к Internet)* host

хотеть want

хранение *(так же и информации)* storage; **архивное хранение** archiving

хранилище store

хранитель saver

хранить keep, store

хронологический chronologic(al); **располагать в хронологическом порядке** chronologize

хронология chronology

хронометраж timing

Ц

ЦАП *то же, что и цифроаналоговый преобразователь*

цвет color; **составной (сложный) цвет** binary colour; **естественный цвет** true color; **основной цвет** ground-tint, solid color; **основные цвета** primary (fundamental, simple) colors; **однородный цвет** solid color; **составные цвета** secondary colors; **таблица цветов** colour chart, color table; **установка цветов** color setting; **изменение цвета** flooding; **код (номер) цвета** color value; **того же цвета** concolor; **подбор цветов** image color matching (ICM); **выделение цветом** selected emphasis

цвет меню menu color

цветная печать colour printing

цветное изображение color image

цветной color, colored; full-color, multicolor; **цветные полутона** color halftone

цветной буквенно - цифровой дисплей color alphanumeric display (CAND)

цветной графический адаптер color graphics adapter (CGA)

цветной дисплей color display

цветной ластик color eraser

цветной сканер планшетного типа color flat-bed scanner

цветность *(хроматические данные изображения)* chrominance

цветовая гамма color gamut, color array

цветовая модель color model, color circuit

цветовая палитра color palette

цветовая плоскость color plane

цветовой color; **пробный цветовой оттиск** color proof

цветовой баланс color balance

цветовой диапазон color range

цветовой код color code

цветовой контраст high pass

цветовой круг color gamut

цветовой маркер color marker

цветовой охват *(диапазон цветов)* gamut

цветовой профиль (color) profile

цветоделение color separation; **параметры цветоделения** separation setup; **таблица цветоделения** separation table

цвет фона *(экрана дисплея)* foreground color, background color

ЦВМ *то же, что и цифровая вычислительная маашина*

целая дорожка full track; **буфер целой дорожки** full track buffer

целая переменная integer variable

целевая машина *(для которой предназначается оттранслированная программа)* object machine

целевая функция objective

целевая ЭВМ object computer

целевой target, objective, purposive

целевой адрес destination

целенаправленный purposeful; *(о поиске информации)* goal-seeking

целесообразный expedient

целое число integer; *(разлагаемое на три простых множителя)* solid number

целостность integrity

целостность базы данных database integrity

целостность данных data integrity

целочисленная программа integer program

целочисленный тип integer type

целый entire; full; whole

целый тип integer type

цель purpose; aim, goal; target; **поиск цели** goal seek; **иметь целью** purpose; **служащий для определенной цели** purposive

цель верхнего уровня high-level goal

центр centre, center; **информационный центр** information centre, data center

центр вращения center of rotation

центр распределения данных data distribution centre

центр страницы center of page

центр управления control centre

централизация centralization

централизованная база данных centralized database

централизованный centralized

централизовать centralize

центральная точка center point

центральная точка массива center point of array

центральная ЭВМ mainframe (facility)

центральное адресное запоминающее устройство central address memory

центральный central

центральный доступ central access; **маршрутизация центрального доступа** central access routing

центральный модуль central module

центральный процессор (ЦП) basic processing unit (BPU), central processing unit (CPU), host

центрирование center alignment

центрировать center

центрифугирование spinning

центровка *(рисунка по вертикали и горизонтали)* center of page

центроник centronic

цепное правило chain-rule

цепной chain

цепочечный файл chain file

цепочка chain; **двухслойная цепочка** dword string; **соединить в цепочку** catenate; **топология типа «цепочка»** *(а рхитектура сети ЭВМ, при которой ее узлы связаны в цепочку двухточечными соединениями)* daisy-chain topology; **последовательно-приоритетная цепочка** *(способ подключения группы устройств к контроллеру)* daisy chain; **предоставление доступа** *(к шине)* **последовательно-приоритетной цепочкой** daisy-chain grant

цепочка выводов inference chain

цепочка команд chain command

цепочка файлов file chain; **фрагментированны е цепочки файлов** fragmented file chains

цепочка цифровых блоков cipher block chaining

цепь 1. circuit; **замкнутая цепь** closed circuit; 2. chain; **постоянно включенная цепь** *(модель одиночной систематической неисправности)* single-stuck-line (SSL); 3. *(программы)* path

цикл 1. cycle; iteration; period; **конец цикла команд** command session end (CSE); **число циклов в секунду** cycles per second; **пустой цикл** empty loop; **захваченный цикл** stolen cycle, duty cycle; 2. loop; **вложенные циклы , кратные циклы** embedded loops, nested loops; **ждущий цикл** wait loop; **цикл с верхним окончаниемб цикл с предусловием** while loop; **цикл с нижним окончанием , цикл с постусловием** repeat-until loop; **цикл со счетчиком** cycle with a counter, arithmetical cycle; **цикл с параметром** cycle with loop variable, cycle with parameter; **выход из цикла** loop termination; **сигнал ошибки в цикле** loop error signal;

счетчик цикла loop counter

цикл выборки адреса address fetch cycle (AFC)

цикл выборки данных data fetch cycle

цикл декодирования decoding cycle

циклический circular; cycle

циклический генератор адресов cycle address generator

циклический счетчик программ cicle program counter

циклический объект circular object; **ссылка на циклический объект не допускается** circular object referencing is not allowed

циклический процесс cyclic process, cycle

циклическое повторение looping

циклическое программное управление cycle program control

цикличный circular; **двоично-кодированный десятичный код** cyclic binary-coded decimal code (CBCD)

цикл обращения access cycle

цикл ожидания wait loop

цилиндр *(группа дорожек накопителя на жестком диске)* cylinder; **буфер цилиндра** cylinder buffer; **плотность (емкость) цилиндра** cylinder density; **номер цилиндра** cylinder number

цилиндрический cylindrical

циркулировать circulate

циркуляция circulation

цитата quotation, quote

цитирование quotation, quoting

цитировать quote

циферблат dial

цифра 1. digit; **выбор цифры** digit select; **наличие цифры** digit present; 2. figure; numeric; number, numeral; **выраженный в цифрах** expressed numerically; 3. *(шрифт)* numerical symbols

цифроаналоговый преобразователь (ЦАП) digital-to-analog converter (DAC)

цифрователь digitizer

цифровая вычислительная машина (ЦВМ) digital computer

цифровая информация digital information

цифровая камера digital (still) camera

цифровая клавиатура numeric keyboard; **малая цифровая клавиатура** numeric keypad

цифровая обратная связь cipher feedback

цифровая подпись digital signature

цифровая форма данных digital data form

цифровая фотокамера digital (still) camera

цифровое обозначение numeral

цифровое оборудование digital equipment

цифровое слежение digital tracking

цифровое управление numerical control

цифровое устройство digital device

цифровой digital; numerical, numeral; **цифровые аудиоданные** digital audio

цифровые видеоданные digital video; **цифровые данные** digital data; numerical data; **система передачи цифровых данных** digital transmission system (DTS)

в цифровой форме digitally; **переводить в цифровую форму** digitalize; **окно цифровой индикации** numerical aperture

цифровой блок digital block; **триггер цифрового блока** digital block flip-flop

цифровой ввод digital input; **адаптер цифрового ввода** digital input adapter

цифровой видеодиск digital video disk (DVD)

цифровой дисплей digital display
цифровой доступ digital access
цифровой знак numeric character
цифровой индикатор *(тактовой частоты процессора)* digital readout
цифровой интерфейс digital interface
цифровой интерфейс музыкальных инструментов *(стандарт интерфейса электромузыкальной аппаратуры)* musical instrument digital interface (MIDI)
цифровой ключ шифра numerical key
цифровой код cipher alphabet, ciphered code; digital code, numeric(al) code
цифровой контроль digital control
цифровой планшет digital tablet
цифровой планшет графического ввода digital tablet
цифровой процессор нечеткой логики digital fuzzy processor
цифровой процессор сигналов digital signal processor (DSP)
цифровой решающий прибор digital resolver
цифровой сигнал digital signal
цифровой сигнальный процессор digital signal processor
цифровой табулятор digital tabulator
цифровой фотоаппарат digital (still) camera
цифровой элемент digital element
цифровое кодирующее устройство digital encoder
цицеро *(1/6 дюйма)* pica
ЦП *сокр. от центральный процессор*

Ч

чайник *(разг. - новичок)* dummy, newbie
часовой пояс time zone
частично partly
частичный fractional, partial
частная производная partial derivative
частное quotient
частность detail
частный in-home, in-house, private; particulate; **частная линия связи, подключенная к сети общего пользования** in-home line, in-house line
часто frequently
частое посещение *(сайта)* frequentation
частота 1. frequency; **модуляция частоты** frequency modulation; 2. rate; **частота** *(появления)* **ошибок** error rate
частота проскальзывания битов bit slippage rate (BSR)
частота системной шины *(той, по которой передаются все данные внутри компьютера)* front side bus (FSB)
частотная манипуляция двоичным кодом binary code frequency shift keying
частотное разделение *(каналов)* frequency division multiplex
частотность frequency
частотный frequent
частотный интервал frequency domain
частотный словарь frequency word list
частый frequent
частый посетитель *(сайта)* frequenter
часть 1. part; 2. detail; 3. dividend

чат *(разговор, беседа в сети Интернет)* chat
чередование interplace; alternation
чередование пакетов *(способ передачи данных)* packet interleaving
чередование секторов disk interleaving
чередовать(ся) alternate
чередующийся alternate
через through
чересстрочная загрузка изображения interlaced loading
черная точка black point
чернила ink; **количество чернил** *(в картридже струйного принтера)* ink level
черно - белый black and white, black white, monochrome
черно - белый дисплей black and white display
черновая печать draft mode
черновик draft; rough copy
черновой draft; rough; *(режим)* draft-quality
черный black; **автоматическая регулировка уровня черного** automatic black control
черный ореол black matte; **удалить черный ореол** delete black matte
черный ход *(секретный путь в программу, который знает только программист, написавший ее)* back door
черный ящик *(любое неизвестное устройство или система)* black box
черта 1. *(линия)* line; 2. *(признак, свойство)* feature; **имеющий характерные черты** featured
чертеж draft; drawing; **редактор чертежей** drawing editor; **изготовление чертежей с помощью ЭВМ** drafting; **чертеж в масштабе** scale drawing
чертежник draftsman
чертежный drafting, drawing; **чертежные данные** drawing
чертить draw; *(диаграмму, карту)* trace
чертящий drafting, drawing
черчение drawing
четверной quadrantal
четвертая часть quarter
четверичный quaternary; **представление чисел в четверичной системе** quaternary notation
четверть quarter
четкий clear; distict
четкость *(так же изображения)* definition, detail
четная страница verso
четное число even
четность parity; **контроль по четности** parity check; **проверка на четность** even parity; **бит четности** *(контрольный бит)* parity bit
четность данных data parity
четный even; **четное число** even number
четырехгранник tetrahedron
четырехгранный tetrahedral
четырехкрасочный процесс four-color process
четырехкратное слово quadruple word
четырехкратный quadruple
четырехмерное пространство fourspace
четырехугольник tetragon, quadrangle
четырехугольный tetragonal, quadrangular
чип *(полупроводниковый кристаллик с интегральной схемой, микросхема)* (micro) chip; **держатель чипа** chip carrier

чип контроллера шины bus controller chip

численный numeric; **численные данные** numerics

числитель дроби numerator

число number; figure; numeric; **дробное число** broken number; **целое число** integer; **кардинальное число** cardinal; **число с плавающей точкой** floating-point number; **число с фиксированной точкой** fixed-point number; **число, имеющее общий множитель с другим** equimultiple; **ошибка в числе** error in number; **ошибка при вводе числа** invalid number input; **вводить число** enter number

числовая ось number line

число вещественного типа real type number

числовое кодирование numbering

числовое программное управление (ЧПУ) programmed numerical control (CNC)

числовое управление numerical control

числовой 1. numeric, numerical; **в числовом виде** numerically; 2. digitally

числовой параметр numeric parameter; **плохой числовой параметр** bad numeric parameter

число целого типа integer type number

чистить clean, purge; **чистить память** garbage collect

чистка cleaning, clean-up; **чистка памяти** garbage collection; **программа чистки памяти** garbage collector

чистка диска disk cleanup

чистка памяти memory cleaning, garbage collection; **чистка памяти с уплотнением** compacting garbage collection

чистая загрузка clean boot

чистый 1. blank; 2. clear; clean

читально - копировальный аппарат reader-printer

читальный аппарат reader; *(для микроформ)* microform reader

читающее устройство reader; **читающее устройство, воспринимающее рукописные символы** handwriting reader

читающий reading

член member; **список членов** *(группы пользователей в сети)* member list

чрезвычайно extremely

чрезвычайное обстоятельство emergency

чрезвычайный extraordinary, exceptional

чрезмерность extreme

чрезмерный excessive

чтение read, reading; **операция чтения** read operation; **чтение из памяти** memory read; **команда чтения памяти** memory read command; **программа чтения** reader; **ошибка чтения файла** read error; **предназначенный для чтения** reading; **доступный (предназначенный) только для чтения** read only, read-only; **право чтения** *(в сети)* read right

чувствительность sensitivity

чувствительный sensitive

чужой foreign

чужой формат foreign format

Ш

шаблон 1. boilerplate (text), template; wildcard; **шаблоны функции** functional templates; **элементы шаблона** master items; 2. pattern; *(полнокрасочная палитра)* full color pattern; **масштаб шаблона** scale for pattern

шаблон имени файла file name picture

шаблонная страница master page
шаблонный cut-and-dried; master
шаблон пользователя custom wildcard
шаг step; iteration; pitch; **величина (значение , цена) шага** step value
шаг нумерации count by
шаг подачи feed pitch
шаг приращения scale of increments
шаг точки *(в мониторах)* dot pitch; **улучшенный шаг точки** enhanced dot pitch
шаг цикла *(в итеративном процессе)* iteration
шапка *(заголовок)* headline; *(страницы)* page header
шарик ball; **управляющий шарик** control ball, trackball
шаровой манипулятор *(трек - бол)* track ball, trackball
шести - six, hexa-
шестигранник hexahedron
шестикратный sixfold
шестиугольник hexagon
шестиугольный hexagonal
шестнадцатиричная цифра hexadecimal digit
шестнадцатиричная система счисления hexadecimal notation, hexadecimal number system
шестнадцатиричный hexadecimal, sexadecimal
шестнадцатиричный формат hexadecimal format
шина bus; **шина с расширенной технологией** extended technology bus; **арбитр шины** bus arbiter; **физическая реализация пр о водников шины** bus-bar; **коммутация шин** bus exchange; **запрос шины устройством** bus device request; **соединение шин** bus connection; **ведущее устройство шины** bus master
шина адреса address bus
шина данных data bus; **распределенная шина данных** distributed data bus; **внешняя шина данных** external data bus
шина интерфейса общего назначения general-purpose interface bus (GPIB)
шина расширения expansion bus
шина управления control bus
шинная архитектура bus architecture
шинная сеть bus network; **шинная сеть с маркерным доступом, шинная сеть с передачей маркера** token bus network
шинная структура bus-organized structure
шинная топология bus architecture
шинный bus
шинный формирователь bus driver; **двунаправленный шинный формирователь** bidirectional bus driver
шина полосы пропускания bandwidth
ширина width; **произвольная ширина** custom width
ширина колонки column widht; **полная ширина** overall width; **неправильно указанная ширина колонки** invalid column width
ширина полосы bandwidth
ширина пунктира dash width
ширина страницы width of page
ширина таблицы по умолчанию default tab width
широкий broad; wide; *(о шрифте)* expanded
широковещание *(способ передачи данных ко всем компьютерам данной системы)* broadcasting
широковещательная компьютерная сеть broadcast network

ширковещательная сеть *то же, что и широковещательная компьютерная сеть*

широковещательное сообщение *(рассылается по всем утсройствам сегмента сети)* broadcast message

широковещательный broadcasting

широкополосный broad-band, wide-band

шифр cipher, cypher; code; crypto; **ключ к шифру** cipher-key

шифратор encoder, encryptor, encipherer, scrambler

шифровальный код secret code

шифрование encryption, enciphering, encoding; **шифрование с закрытым ключом** secret key encryption, secret key enciphering, symmetric enciphering, symmetric encryption; **шифрование с открытым ключом** open key enciphering, open key encryption; **блок управления шифрованием** crypto control unit; **стандарт шифрования данных** data encryption standard (DES); **симметричный алгоритм шифрования** skipjack

шифрованное сообщение cipher message, ciphered message, cryptogram

шифрованный cipher, ciphered, coded, in code

шифрованный код ciphered code

шифрованный текст cipher text, ciphertext

шифровать cipher, encipher, encrypt, encode

шифровка encryption, coded communication; enciphering

шифрующая файловая система encrypting file system (EFS)

шифрующее устройство encryptor

шифрующий encoding

шкала scale; dial; **шкала в десятичном счислении** decimal scale; **шкала в двоичном счислении** binary scale; **шаг по шкале** scale in increments

шкала высоты scale height

шкала плотности densitometer scale

шкала уровней серого gray scale

шкала яркости *(серого)* gray scale

шлифовать *(программу)* grind

шлюз gate, gateway; *(шлюзовая машина в сети)* gateway computer; filter

шлюзовая машина *(в вычислительной сети)* gateway computer

шлюзовый gateway

шлюзовый интерфейс gateway interface; **общий шлюзовый интерфейс** common gateway interface

шлюзовый сервер gateway server

шмуц - титул half title

шнур cord; *(сетевой)* cable

шпион spy

шпионская программа spyware

шпионский spy

шрифт font; type; **жирный или полужирный шрифт** bold-faced (type); **мелкий шрифт** small print; fine print; **выделительный шрифт** display-type; **фиксированный шрифт , равноширинный шрифт** monospaced font; **имеющиеся в наличии шрифты** available fonts; **шрифт для заголовков** leader character; **семейство шрифтов** font family; **кегль шрифта** body size; **встроенный шрифт** built-in font; **наклон шрифта** escapement; **особенности шрифта , характеристики шрифта** fond characteristics; **смена шрифта** font change; **символ смены шрифта** font change character; **шрифты с насечками** freeform serifs; **насыщенность шрифта** weight of type

шрифтовой font

шрифтовой картридж font cartridge

шрифт основного текста body-type

штекер jackplug

штепсель (switch)plug, socket
штрих line art; **нарисованный штрихами** touchy
штрихпунктирная линия dash-and-dot line, dashdot
штрихованный shaded, touchy
штриховать shade
штриховая графика line art
штриховка shading, hatching
штриховое изображение line drawing
штриховой *(о линии)* dashed; **шриховые элементы, создающие тон** *(в рисунке)* stipple
штриховой код bar code; **устройство считывания шрихового кода** bar code reader
штриховой пунктир dash line
штриховой формат line-art format
штрих - пунтир dot-and-dash line
штрудель *(знак «@»)* at (sign)
штурман navigator
штырек *(контактный)* jackplug
шум noise; **белый шум** *(случайный шум)* random noise

Щ

щелканье snap
щелкать , щелкнуть snap; flip; *(кнопкой мыши)* click
щелчок flip; snap; *(кнопки мыши)* click; **щелчок с управляющей клавишей** control-clicking

Э

ЭВМ computer; **специалист по ЭВМ** computerite; **допускающий применение ЭВМ , поддающийся обработке на ЭВМ** computerizable
ЭВМ базы данных database computer
ЭВМ - переводчик translator
эвольвента evolvent; involute
эвристическая процедура *(основанная на догадке)* heuristic
эвристический heuristic
эдгар *(программа-контрразведчик)* jedgar
эквалайзер equalizer
эквивалент equivalent; counterpart
эквивалентная интенсивность двоичных ошибок equivalent binary error rate
эквивалентный equivalent
экземпляр instance; copy
экземпляр класса class instance
экран screen; display; face; **рамка экрана** screen border; **поле экрана дисплея** display field; **сенсорный экран** finger-touch screen; **неподвижный экран** interruptible display; **полный экран** full scren
экранирование shielding
экранированная витая пара shielded twisted pair (STP)
экранированный shielded
экранная графика on-screen graphics
экранная заставка screen saver
экранная кнопка screen button

экранная панель screen panel
экранная сноска aside
экранный бланк form
экранный буфер screen buffer
экранный редактор full-screen editor, screen editor
экранный шрифт screen font
экранный элемент screen element
эксклюзивный exclusive
эксклюзивный режим exclusive mode
экспериментальный experimental
экспериментальный язык программирования experimental translator (XTRAN)
экспериментный experimental
эксперт expert; *(большой мастер)* wizard
экспертиза examination; **проводить экспертизу, подвергать экспертизе** expertize, expert
экспертная система (ЭС) expert system
эксплутационные данные field data
эксплуатация exploitation, exploiting; operation, running; *(с нарушением норм)* abuse; **годный для эксплуатации** exploitable; **пригодность к эксплуатации, продолжительность эксплуатации** exploitability
эксплуатировать exploit, maintain
экспонентное представление E-notation, exponential notation
экспонентный exponential
экспоненциальный формат scientific notation
экспонирование exposure; **непрямое светодиодное экспонирование** *(система, применяемая в сканерах)* Led InDirect Exposure (LIDE)
экспорт export
экспортирование export
экспортировать *(перемещать данные)* export
экспортный export
экспортный фильтр export filter
экстент extent
экстра- extra-
экстракодовый extracode
экстракодовый сегмент extracode segment
экстраполировать extrapolate
экстраполятор нулевого порядка zero-order predictor
экстремальное значение extreme
экстремальный extremal
экстремум *(максимум или минимум)* extremum, extreme
экструзия extrude
эластичный прямоугольник *(шаблон в программах рисования)* bounding rectangle
электрический electric(al)
электричество electricity
электро - electro-, electric, electrical
электролитический дисплей electrolytic display
электролюминесцентный electroluminescent
электролюминесцентный дисплей electroluminescent display
электролюминесцентный дисплей переменного тока alternating current electroluminescent display (ACED)
электромагнитная память electromagnetic storage
электромагнитный electromagnetic

электрон electron

электроника electronics; **оборудовать электроникой** electronicize

электронная библиотека online bookstore (OBS)

электронная вычислительная машина (ЭВМ) computer

электронная доска объявлений bulletin board system (BBS)

электронная зашифровка телефонных разговоров ciphony

электронная защита electronic security

электронная книга electronic book

электронная обработка данных electronic data processing (EDP)

электронная обработка изображений electronic imaging

электронная обработка текста word processing; **устройство для электронной обработки** word processor

электронная почта electronic mail (e-mail, email); **адрес электронной почты** e-mail address

электронная система верстки полос electronic full-page makeup system

электронная система сообщений electronic messaging system

электронная схема electronic circuit

электронная таблица spreadsheet

электронное бюро *(место, оборудованное современной техникой)* electronic office

электронное сообщение electronic message; **система** *(передачи)* **электронных сообщений** electronic messaging system

электронное редактирование electronic editing

электронно-оптический electron-optical

электронно-оптический преобразователь (ЭОП) image converter

электронный electronic; electron; **электронные деньги** *(средства расчета)* digital money, digital cash

электронный блокнот scratch pad, scratchpad

электронный голосовой аналог electronic vocal analog (EVA)

электронный диск electronic disk, virtual disk, RAM disk

электронный документ electronic document

электронный журнал *(подготавливаемый и печатаемый только с помощью ЭВМ)* electronic journal

электронный микроскоп electron microscope

электронный мозг *(ЭВМ)* (electronic) brain; thinking machine

электронный набор electronic typesetting

электронный обмен информацией electronic data interchange (EDI)

электронный редактор word processor

электронный смог *(высокая плотность излучения электронных приборов)* electronic smog

электронщик electronician, hardware engineer

электрооборудование electrical equipment

электропитание power; **прекращение электропитания** power down; **не сохраняющий информацию при выключении электропитания** volatile

электроприбор electrical appliance

электропровод electric cable

электропроводка electric wiring

электросеть electrical transmission network

электростатическое запоминающее устройство electrostatic storage

электростатический electrostatic

электротехник electrical engeneer, electrician

электротехника electrical engeneering

электротехнический electrical, electrotechnical

электроэнергия electrical energy

элемент 1. element; **вычислительный элемент** computing element; **модуль нагрузки элемента** element load module; **элемент блок - схемы** outline; flow blok symbol; 2. *(каталога, списка)* entry; 3. facet; 4. **графический элемент** clip art

элементарная группа item

элемент блок - схемы flow chart symbol

элемент выборки sample unit

элемент данных (data) item, datum; **составной элемент данных** data aggregate, data element; **атрибут (элемента) данных** data attribute; **значение элемента данных** item value

элемент данных файла file data item

элемент запроса query unit

элемент изображения display element

элемент информации item

элемент каталога *(в сети)* directory entry

элемент-ключ *(в базах данных)* key item

элемент массива array cell, array component, array element

элемент очереди queue element

элемент расширения add-on

элемент - рисунок drawing entity

элемент соединения connection element

элемент управления control

элемент фиксатора адреса address latch element

элементарный elementary, simple; **элементарная математика** elementary mathematics

элементарный запрос *(в распределенной системе)* query unit

элементная база integrated circuit

элементный element

элементы сопряжения blends

эллипс ellipse

эллиптический elliptic

эм *(единица измерения, равная величине кегля строчной буквы т используемого шрифта)* em

эмблема *(графический символ)* logo, logotype

эмулятор emulator

эмуляция emulation

эмуляция локальной сети LAN emulation

эн *(единица измерения, равная ширине кегля прописной буквы п или половине величины т используемого шрифта)* en

энергетический power

энергичное вычисление *(по принципу «вычислять не откладывая, все, что возможно»)* eager evaluation

энергичный *(о методе вычислений)* eager

энергия energy

энергозависимая память volatile memory

энергозависимый volatile

ЭОП *сокр. от электронно-оптический преобразователь*

эпизодическая неисправность random fault

эпизодический *(случайный)* random

эпимикрокарта micro-opaque

эпоха *(точная дата, служащая началом отсчета для системных часов)* epoch

ЭС *см. экспертная система*

эскиз design

эскизное изображение diagrammatic view

эскизный draft
эстафетная передача token passing
эстафетное кольцо token ring
эталон standard
эталонная задача *(оценки характеристик ЭВМ)* benchmark problem
эталонная тестовая программа benchmarking program
эталонный benchmarking, standard
эталонный тест benchmark, benchmarking test
этап stage; step
этикетка tag, label
эффект effect; **специальные эффекты** special effects
эффективно effectually
эфф е ктивность efficiency, effectiveness, effectuality, productiveness, productivity
эффективность (использования) канала channel efficiency
эффективный effective, effectual, efficient
эффективный адрес effective address
эффект освещения lighting effect(s)
эхо *(также и о тображение нажимаемых на клавиатуре терминала клавиш соответствующими символами на экране дисплея)* echo, echoing
эхоконтроль echoing
эхо - печать echo printing, echo-printing
эхоплекс *(способ выявления ошибок в линиях связи)* echoplex

Ю

юстировать картриджи align cartridges

Я

явление phenomenon
явный obvious
ядро 1. *(самая внутренняя резидентная часть операционной системы)* kernel; **операция ядра** kernel operation; **режим ядра** *(операционной системы)* kernel mode; 2. *(базы данных)* eugine
ядро операционной сситемы kernel
ядро СУБД database engine
язык language; **базовый язык** kernel language; **описание языка** language guide;
идентификатор языка language identifier
язык ассемблера assembly language
язык базы данных data base language
язык высокого уровня high-level language
язык запросов query language
язык моделирования виртуальной реальности Virtual Reality Modelling Language (VRML)
язык описания интерфейсов interface definition language (IDL)
язык описания страниц page description language (PDL)
язык программирования programming language
язык программирования высокого уровня high-level programming language
язык программирования сценариев scripting language
язык разметки markup language

язык сценариев *то же, что и язык программирования сценариев*

язык управления заданиями Job Control Language (JCL)

язык управления печатью printer control language

язык - ядро kernel language

языковой language; linguistic

язычковый депрессор для дисковода disk drive tongue depressor

якорь *(видимая часть гиперссылки на Веб-странице)* anchor

яркий *(усиление насыщенности цвета при печати)* vivid

яркость brightness, luminosity, luminance, brilliance; intensity; **регулировка яркости** bringtness control; **шкала яркости** *(серого)* gray scale; **уровень яркости** intensity level

ярлык label; tag

ясно clarly, clear; distinctly *(отчетливо)*

ясность clarness, clarity, lucidity

ясный clear, lucid; distinct *(отчетливый)* ; evident *(очевидный, явный)* ; plain *(отчетливый, простой, понятный)*

ячеистая связь mesh network

ячеистая сеть mesh network

ячейка cell; mesh; **активная ячейка** active cell; **логическая ячейка** logic cell; **размер ячейки** cell size; **разбитый на ячейки** cellularized

ячейка данных data cell

ячейка загрузки load cell

ячейка запоминающего устройства memory cell

ячейка памяти memory unit; cell

ячейка устройства расширения expander cell

Спасибо, что скачали книгу в бесплатной электронной библиотеке Royallib.ru
Оставить отзыв о книге
Все книги автора